অপ লোকিল-[illegible]

১৯৩৫

অথ গোভিল-গৃহ্যসূত্রম্ ।

অর্থাৎ

ভগবান্ গোভিলাচার্য্য প্রণীত

কৌথুমশাখীদের গৃহ্যকর্ম্ম বিধি ।

आचार्यो दण्डदाता शरणमिह सतां कर्म्मिणां दक्षिणानाथ,
गौड़स्वामीति काख्यां विदित-बुध-मणिर्यस्त्वमासीत्स हर्म्ये ।
स्मारं स्मारं गुरो तेऽमलविमलगिरः पाठकाले गृहीताः,
गृह्यार्थं कौथुमानां परमतरहितं व्याति सत्यव्रतस्ते ॥ १

मयमनसिंहे वसति मम सुहृच्चन्द्रकान्तः सुधीरः,
यः स्मार्त्तो मच्छ्वशुरजनकतोऽधीतविद्यो विपश्चित् ।
'भाष्यार्द्दितक्'-समितिवचनतस्तेन भाष्ये कृतेऽपि;
एतेनास्य जगतममिलितं भायते गोभिलीयम् ॥ २

বেদের ছয়টি অঙ্গ, তন্মধ্যে কল্পসূত্র একটি। যে গ্রন্থগুলিতে অগ্নিষ্টোমাদি বা বিবাহাদির ব্যবস্থা প্রণালি কল্পিত অর্থাৎ বিহিত এবং সেই কার্য্যপ্রণালিগুলি সাক্ষাৎ শ্রুতিতে উপদিষ্ট না হইলেও 'বেদবিৎ আশ্বলায়নাদি কর্ত্তৃক বিহিত সুতরাং অবশ্যই শ্রুতির অভিমত' কল্পনানুযায়ী যাহাদের প্রামাণ্য স্বীকার করিতে হয়; সেইগুলিকেই কল্পগ্রন্থ বলা বলাযায়। উক্ত কল্পগ্রন্থসকল সূত্রাকারে রচিত, এইজন্যই তাহাদের অপর নাম সূত্রগ্রন্থ। ঐ কল্পসূত্রসকল ভাগদ্বয়ে বিভক্ত; কতকগুলি শ্রৌত, কতকগুলি গৃহ্য *। যাহাতে সাক্ষাৎ শ্রুতিবিহিত অগ্নিষ্টোমাদি অনুষ্ঠিত হয় সেই অগ্নিকে শ্রৌত কহে এবং সেই অগ্নি সম্বন্ধে যে সমস্ত অনুষ্ঠেয় কার্য্য তাহাদিগকে ও ঐ কার্য্যসমস্ত প্রণালিবদ্ধ উপদিষ্ট হইয়াছে যে গ্রন্থে, তাহাকেও শ্রৌতকহে। এই রূপ, যে অগ্নিকে অবলম্বন করিয়া বিবাহাদি গৃহকার্য্য সমস্ত অনুষ্ঠান করা যায়, সেই অগ্নিকে, সে কার্য্য সমস্তকে এবং তৎসমস্ত কার্য্যের প্রণালি বিধায়ক গ্রন্থকেও গৃহ্য বলাযায় †। যদ্যপি শ্রৌতসূত্র প্রত্যেক বেদের একাধিকও আছে কিন্তু অমুক শাখার অমুক শ্রৌতসূত্রই গ্রাহ্য এরূপ ব্যবস্থা নাই অতএব সায়ণাচার্য্য বলেন 'সর্ব্বশাখা প্রত্যয়মেকং কর্ম্ম'‡ (অর্থ—

* সায়ণাচার্য্য ঋগ্বেদীয় ভাষ্যভূমিকাতে কল্পসূত্রের পরিচয়ে যদিও দ্বৈবিধ্যের উল্লেখ করেন নাই তথাপি আমি স্বীয় গুরুপদেশানুসারে যথাজ্ঞান লিখিতে বাধ্য হইলাম। এতদ্বিষয়ক যাথার্থনির্ণয়ও বৈদিকসমালোচনাতেই করিবার মানস থাকিল।

† শ্রৌত অগ্নি কতপ্রকার? ইত্যাদি বিশেষ বর্ণনা এবং গৃহ্য অগ্নির নামান্তরাদি মানব কল্পসূত্রের ভাষ্যে দ্রষ্টব্য।

‡ তদীয় ঋগ্ভাষ্য ভূমিকা দ্রষ্টব্য।

সকল শাখা বোধিত কার্য্যানুষ্ঠা একই)। মীমাংসাচার্য্য জৈমিনিও এতদনুরূপই ব্যবস্থা করিয়াছেন* এবং অধিকরণ-মালাদিতেও তাহাই সুস্পষ্ট বোধিত হইয়াছে † পরং গৃহ্য সূত্রগুলি শাখাভেদে বিভিন্ন সুতরাং যে বেদের যতগুলি শাখা সে বেদের গৃহ্যগ্রন্থও ততগুলি স্বীকার্য্য। সামবেদীয় শ্রৌতসূত্র প্রণেতা লাট্যায়ন এবং তদীয় কৌথুমী শাখার গৃহ্য গ্রন্থ প্রণেতা আচার্য্যের নাম গোভিল। এই গোভিলপ্রণীত সূত্রগুলির ব্যবস্থানুসারেই উক্ত শাখাধ্যায়ী ব্রাহ্মণগণের বিবাহাদি সমস্ত কার্য্য সম্পাদিত হইয়াথাকে ‡ এবং এই সূত্ররূপ প্রমাণানুসারেই মহামহোপাধ্যায় ভবদেব ভট্ট বিবাহাদির পদ্ধতি বাঙ্গলা প্রদেশে প্রচলিত করিয়াছেন অপরাপরদেশে অপরাপর পদ্ধতিও আছে। এই গোভি-লাচার্য্যের গৃহ্যসূত্র, সন্ধ্যাসূত্র, স্নানসূত্র ও শ্রাদ্ধসূত্র, এই চারিখানি গ্রন্থ আমরা গুরুর সমীপে যেরূপ অধ্যয়ন করি-য়াছি, সেইরূপ অর্থাৎ যথালব্ধ উপদেশানুসারেই সংস্কৃত ব্যাখ্যানুগত এবং বঙ্গভাষায় অনুবাদিত করিয়া প্রচার করি-বার মানসেই, এই সামবেদসংহিতার সাহিত্য অবলম্বন করি-লাম। ইচ্ছা আছে এইগুলি প্রকাশের পরে ভবদেবীয় পদ্ধতি-খানিও প্রকাশ করত যাজক সম্প্রদায়ের আশীর্লাভ করিব।

---

*। নবমাধ্যায়ের দ্বিতীয় পাদ দ্রষ্টব্য।

‡ গোভিলপুত্রের দোহাই দিয়া কতকগুলি গৃহ্যপরিশিষ্ট, প্রামাণ্যরূপে স্বীকৃত হইয়াথাকে পরন্তু উহা কতদূর ন্যায্য তাহাও বিচার্য্য; অধিকন্তু কাত্যায়নপ্রণীত গৃহ্যপরিশিষ্টখানিও কৌথুমশাখীরা মান্য করেন পরং যে অংশে গোভিল স্বয়ং স্বাভিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছেন সে অংশে যজুর্ব্বেদী কাত্যায়ন ঋষির পরিশিষ্টকারিতা উপযোগিনী নহে,—বিচক্ষণসমাজে ইহা বলাও বাহুল্য।

এই গৃহ্য সূত্রের নারায়ণোপাধ্যায় কৃত বৃত্তি পাওয়া যায় এবং উহা এতদূর লেখক-প্রমাদে পরিপূর্ণ, যে, তাহা সংশোধন করিয়া প্রকাশ করা এবং স্বয়ং নূতন রচিত করিয়া প্রকাশ করা উভয়ই তুল্য। এইজন্যই মদীয় জনৈক সুহৃৎ উক্ত গ্রন্থের নূতন টীকা রচনা করিয়াছেন এবং বন্ধুকৃত উক্ত টীকাখানি এরশাখানুযায়ী মতাদির সহিত ঐকমত্য সম্পাদন-পূর্ব্বক রচিত হইবায় অতি বৃহৎ হইয়াছে এবং আমার বিবেচনায়,—যাবন্মাত্র এই গোভিলাচার্য্য বলিয়াছেন, তদতিরিক্ত কিঞ্চিদপি আকাঙ্ক্ষণীয় নহে, যেহেতু প্রতিশাখারই গৃহ্যকল্প ভিন্ন, যে শাখার যাবৎ কর্ত্তব্য তাহা সেই শাখার গৃহ্যেই প্রাপ্তব্য; এই হেতু আমিও অপর একখানি স্বতন্ত্র টীকা প্রণয়নারম্ভ করিয়াছি। ইহাতে বহুমতের একতা সম্পাদন প্রয়াস না পাইয়া স্বল্পাক্ষরে একমাত্র গোভিলীয় সূত্রসমস্তের ব্যাখ্যাই প্রকাশ্য। সাধারণের বোধসুকর করণার্থ বাঙ্গলাভাষায় তদীয় অনুবাদও তৎসহ করা যাইতেছে। নিরুক্ত প্রণালিতে প্রকাশিত হইতে থাকিলে অনতি বৃহৎ গ্রন্থেই কৌথুমশাখীগণ তৃপ্তিলাভ করিতে পারিবেন ॥

শ্রীসত্যব্রত শর্ম্মা।
কলিকাতা।



सामवेदीयम्

अथ गोभिल-गृह्यसूत्रम् ।

—*:*:*—

अथातो गृह्याकर्म्माण्युपदेक्ष्यामः ॥ १ ॥

'अथ' ग्रन्थारम्भद्योतकोऽयं निपातः । 'अतः' तदानीन्तनाचार्य्याणां वचोभङ्गीप्रयुक्तमिदम् । 'गृह्याकर्म्माणि' गृह्याय हितो गृह्यः, योगरूढ्या अग्निरिति बुध्यते ; वक्ष्यत्यनुपदमेव 'स एवास्य गृह्योऽग्निर्भवति(२१सू०)'-इति ; तत्र, कर्त्तव्यानि 'कर्म्माणि' नित्याग्निहोत्रहोमादीनि, तदङ्गभूतान्यग्न्याधानादीनि च 'उपदेक्ष्यामः' तत्तदितिकर्त्तव्यता बोधयिष्यामः । गृह्येतिदीर्घश्छान्दसः । १

অথ অতঃপর গৃহ্য অগ্নিতে * কর্ত্তব্য নিত্য অগ্নিহোত্র প্রভৃতি এবং তদুপযোগী অগ্ন্যাধান প্রভৃতি উপদেশ করিব । ১

---

* অগ্নি, সামান্যতঃ তিন প্রকার; শ্রৌত, গৃহ্য ও লৌকিক। শ্রুতিতে অর্থাৎ ব্রাহ্মণ ভাগে যাহার ব্যবহার ব্যবস্থাদি শ্রুত হইয়াছে (পরে লাট্যায়নাদি কর্ত্তৃকও বিশেষত বিধিবদ্ধ হইয়াছে), তাহাকেই শ্রৌত কহে, যথা—'গার্হপত্য' প্রভৃতি; তদতিরিক্ত অথচ বেদ বিহিত অর্থাৎ বেদে গৃহীদের উপযোগী ও কর্ত্তব্য বলিয়া বোধিত হইলেও যাহার ব্যবহার-প্রণালী শ্রুত হয় নাই অতএব গোভিলাদি স্মৃতি দ্বারা উপদিষ্ট, তাহাকেই গৃহ্য বা স্মার্ত্ত কহে; অপর, বেদে যাহার নিষেধও নাই বিধিও নাই, অন্নপাকাদি কার্য্যের জন্য লোকে ব্যবহৃত হইয়া থাকে, তাহাকেই লৌকিক কহে।

অথ তত্র 'সর্ব্বকর্ম্মসাধারণবিধীনাহ—

যজ্ঞোপবীতিনাঽঽচান্তোদকেন কৃত্যম্ ॥ ২ ॥

'যজ্ঞোপবীতিনা' কিঞ্চ 'আচান্তোদকেন' উদকাচমনং কৃতবতৈব পুরুষেণ 'কৃত্যম্' কার্য্যম্, বক্ষ্যমাণকার্য্যজাতমিতি । ২

সেই কার্য্যসকল যজ্ঞোপবীতী * হইয়া এবং জলগণ্ডূষ আচমন করিয়া আরম্ভ করিবে । ২

উদগয়নে পূর্ব্বপক্ষে পুণ্যেঽহনি প্রাগাবর্ত্তনাদহ্নঃ কালং বিদ্যাৎ ॥ ৩ ॥

'উদগয়নে' উত্তরায়ণে 'পূর্ব্বপক্ষে' শুক্লপক্ষে 'পুণ্যেঽহনি' দৈবাজ্জন্মাদিদোষশূন্যদিনে 'অহ্নঃ' দিবসস্য 'আবর্ত্তনাৎ' পরিবর্ত্তনাৎ 'প্রাক্' পূর্ব্বং পূর্ব্বাহ্ণমেব 'কালম্' সময়ং 'বিদ্যাৎ' জানীয়াৎ, বক্ষ্যমাণকর্ম্মণাং সর্ব্বেষামেবেতি । ৩

যে স্থানে কোন বিশেষ ব্যবস্থা নাই, তাদৃশ স্থলে, সমস্ত কার্য্য উত্তরায়ণে, শুক্লপক্ষে, নির্দ্দোষ দিবসে, পূর্ব্বাহ্ণে, করিবে । ৩

* উপবীত;—বামস্কন্ধ হইতে দক্ষিণ পার্শ্বে লম্বমান থাকিলে 'যজ্ঞোপবীত' ও দক্ষিণ স্কন্ধ হইতে বাম পার্শ্বে লম্বমান থাকিলেই 'প্রাচীনাবীত, এবং মালার ন্যায় কণ্ঠলম্বিত থাকিলেই 'নিবীত' নামে অভিহিত হয় । পিতৃকার্য্যে প্রাচীনাবীতী, দৈব কার্য্যসমস্তে যজ্ঞোপবীতী হইবার ব্যবস্থা এবং 'নিবীতী মনুষ্যধর্ম্মা' অর্থাৎ সাধারণ্যে যৎকালে মনুষ্য কোনও দৈব পৈত্র কার্য্য করিতেছে না, সেই অবসর কালে, এবং মল মূত্রত্যাগ, বা ভ্রমণাদি শারীরিক কার্য্য কালে নিবীতী হইবে ।

পূর্ব্বকালে প্রায় সকলেই অধিকাংশ কাল দৈবকার্য্যে অতিবাহিত করিতেন সুতরাং তাঁহাদিগকে প্রায়ই যজ্ঞোপবীতী দেখা যাইত; ইদানীন্তনীয় কর্ম্মভ্রষ্ট দ্বিজাতিগণের পক্ষে নিবীতী থাকাই ব্যবস্থা । এই সমস্ত বিষয়ে প্রমাণ এই গ্রন্থেই; ক্রমে পাওয়া যাইবে ।

यथादेशस्त्र ॥ ४ ॥

यथादेशमपि कालं विद्यात्। यत्र यत्र च विशेषतः काला-मादेशस्तत्र तत्र स एव काल आदरणीयो न तु सामान्यत-स्तत्र उदगयनादिकमिति। ४

যে-যে স্থানে কালাদির বিশেষ ব্যবস্থা করিব, তথায় তাহাই আদরণীয় হইবে। ৪

सर्वाण्येवान्वाहार्य्यवन्ति ॥ ५ ॥

'सर्वाणि' गृह्यकर्माणि 'आहार्य्यवन्ति एव' आहरणीयानि कुशाद्युपकरणानि तद्विशिष्टान्येवेति। ५

সমস্ত গৃহ্য কর্ম্মেই কুশা প্রভৃতি বিবিধ উপকরণ আবশ্যক। ৫

अपवर्गेऽभिरूपभोजनं यथाशक्ति ॥ ६ ॥

'अपवर्गे' कर्म्मसमाप्तौ 'अभिरूपभोजनम्' अभिरूपः शास्त्र-बोधिततया यथोपयुक्तः, तस्य तयोः तेषां वा भोजनं 'यथाशक्ति' स्वकीयायाद्यनुगतं कार्य्यमिति। ६

সকল কর্ম্মেরই সমাপ্তি কালে স্বীয় ক্ষমতানুসারে, যথাশাস্ত্র উপযুক্ত এক দুই বা বহু ব্যক্তিকে যথাশক্তি ভোজন করাইবে।৬

इति सर्वकर्मसाधारणविषयः।

—*:*:*—

अथाग्न्याधानविधीनाह—

ब्रह्मचारी वेदमधीत्यान्त्यां समिधमभ्याधास्यन्—॥७॥

तत्र 'ब्रह्मचारी'-इति, तत्र कोऽसौ ब्रह्मचारी?

प्रथमन्तावत् सर्वं उपदिश्यते 'ब्रह्मचारी'-इत्यारभ्य 'गृह्योऽग्नि-र्भवति'-इत्यन्तेन ग्रन्थसन्दर्भेण । —

'ब्रह्मचारी', 'वेदम् अधीत्य' गुरुकुले स्थित्वा वेदाध्ययनं समाप्य 'अन्त्यां' ब्रह्मचर्यसमापिकां 'समिधमाधास्यन्' समिधमाधातुं प्रवृत्तः "अग्निसंमाधानं कुर्वीत (१४सू०)"-इत्यनेन सम्बन्धः । प्रतिदिनं यथाऽऽचार्याग्नावेव समिधमाधत्ते तदानीं न तथा आदधीत अपितु अपआहरणादिपूर्वकं अग्निप्रणयनं कृत्वैव तत्र स्वकीयेऽग्नौ तामन्त्यां समिधमादधीतेति । ७

ব্রহ্মচারী (গুরুকুলে থাকিয়া) বেদাধ্যয়ন সমাপনান্তে শেষ সমিৎ আহুত করিতে প্রবৃত্ত হইয়াই ;—৭ *

जायाया वा पाणिं जिघृक्षन्— ॥ ८ ॥

यदि ब्रह्मचर्यसमापिकान्त्यसमिदाधानकालेऽग्निग्रहणं न कृतं भवेत्, तदा पूर्वपूर्वदिनवत् गुरोरग्नावेव ता मन्त्यां समिधमादधीत । पुनः कोऽग्निग्रहणकालः ? इत्याह — 'वा' अथवा 'जायायाः' 'पाणिं' 'जिघृक्षन्' ग्रहीतु मिच्छन्, पाणिग्रहणात् पूर्वमेव 'अग्निसमाधानं कुर्वीत (१४ सू०)'-इति । ८

অথবা জায়ার পাণিগ্রহণার্থ সমুদ্যত হইয়াই ;—৮

अनुगुप्ता अप आहृत्य, प्रागुदक्प्रवणं देशंसमं वा ; परिसमुह्योपलिप्य, मध्यतः प্রাচীं लेखामुल्लि-

* প্রথমেই বলা হইয়াছে 'গৃহ্যাগ্নি সম্বন্ধী কার্য্যসমস্তের উপদেশ করিব'। সেই গৃহ্যাগ্নি কি ? এতদাদি পঞ্চদশ সূত্রে তাহারই উপদেশ দেওয়া হইতেছে।

খ্যোদীচীঞ্চ সংহতাং পশ্চাৎ, মধ্যে প্রাচীস্তিস্র উল্লিখ্যাভ্যুক্ষেৎ ॥ ৫ ॥

তদগ্নিপ্রণয়নায় কীদৃশঃ স্থানসংস্কারঃ? উচ্যতে— 'অনুগুপ্তাঃ' বিণ্মূত্রপ্রক্ষেপতৈলাভ্যঙ্গাদিনিবারণেন সুরক্ষিতাঃ 'অপঃ' উদকানি 'আহৃত্য,' 'প্রাগুদক্প্রবণে' প্রাক্ উদক্ বা ক্রমনিম্নং যস্য ঈদৃশে, 'সমে' সমতলে 'বা' 'দেশে' স্থানে তৈরুদকৈঃ 'পরিসমূহ্য', 'মধ্যতঃ' তৎস্থানস্যান্তরে 'প্রাচীং' প্রাগগ্রাং, 'চ' অপিচ 'পশ্চাৎ' তস্যৈব পাদদেশে 'উদীচীং' উদগগ্রাং 'সংলগ্নাং' প্রাচীরেখয়া সংহতা মপরাং, 'লেখাং' রেখাং, 'মধ্যে' মধ্যস্থলে 'তিস্রঃ প্রাচীঃ' এব অপরাঃ রেখাঃ 'উল্লিখ্য' তৎ স্থানম্ 'অভ্যুক্ষেৎ' কুশাদ্যগ্রজলবিন্দুভিঃ সিঞ্চেৎ। তদেতৎ স্থানং স্থণ্ডিলমুচ্যতে। ৫

(* যে পুষ্করিণ্যাদির জল, বিষ্ঠা-প্রক্ষেপ বা মূত্রত্যাগ বা তৈলাভ্যঙ্গন বা শৈবালাদি দ্বারা দূষিত নহে ; প্রত্যুত রাজাজ্ঞাদিশাসনে বিশেষ সাবধানে রক্ষিত, সেই) দোষশূন্য জল আহরণ করিয়া তদ্দ্বারা স্থানটি লেপন করিবে। ঐ স্থানটি পূর্ব্ব বা উত্তরদিকে ক্রম-নিম্ন অথবা সমতল হওয়া আবশ্যক। ঐ লিপ্ত স্থানের মধ্যে পূর্ব্বাগ্র একটি রেখা অঙ্কিত করিবে এবং তাহারই নিম্নে অপর একটি রেখা উত্তরাগ্র করত তাহাতেই সম্মিলিত করিবে, মধ্যে আরও তিনটি রেখা করিবে। পরে পুনশ্চ তদুপরি সেই আহৃত জলই অভ্যুক্ষণ করিবে (ইহাকেই স্থণ্ডিল কহে)। ৯

---

* অগ্নি প্রণয়ন করিতে হইলে তাহার জন্য কি রূপে স্থান প্রস্তুত করিতে হইবে ? তাহাই বলা হইতেছে।

—लक्षणावृदेषा सर्वत्र ॥ १० ॥

'एषा' अपसमाहरणादिका क्रिया 'लक्षणावृत्' उच्यते ; 'सर्वत्र' एव अग्निप्रणयने अवहर्त्तव्येति । १०

এই ক্রিয়ার নাম লক্ষণাবৃৎ। ইহা অগ্নিপ্রণয়নমাত্রেই সর্ব্বত্র ব্যবহার্য্য। ১০

भूर्भुवःस्वरित्यभिमुखमग्निं प्रणयन्ति ॥ ११ ॥

'भूर्भुवःस्वः'-इति मन्त्रेण 'अभिमुखं' यथास्यात् तथा कृत्वा 'अग्नि' 'प्रणयन्ति'। 'लिङर्थे लेट् (३, ४, ७,)'-इति लेटि, रूपम् ; प्रणयेयुः। सर्वकर्मसु सर्वैः कर्मिभिरेवैव अग्निप्रणयनं कार्यमिति सामान्यविधित्वख्यापनायैव बहुवचनम्, सर्वे प्रणयेयुरिति । ११

পরে সেই অভ্যুক্ষিত স্থানে 'ভূর্ভুবঃস্বঃ'—এই মন্ত্রে আপনার অভিমুখ করিয়া অগ্নি স্থাপন করিবে। ১১

गृहस्वामी पितादिर्जीवितइति ब्रह्मचर्यावसानसमये पाणि-ग्रहणकालेऽप्यग्निग्रहणं न भवेच्चेत् ;— गृहस्वामिनि मृते, यदैव गृहस्वामी म्रियेत तदैव अग्निग्रहणं कर्त्तव्यमित्याह—

प्रेते वा गृहपतौ परमेष्ठीकरणम् ॥ १२ ॥

'वा' अथवा 'गृहपतौ' पित्रादौ 'प्रेते' मृते तदैव परमेष्ठी-करणम्' कृतच्विप्रत्ययस्यैतद्रूपम्, क्रियाविशेषणम् ; परमेष्ठितया अग्नेः स्वीकरणं यथास्यात्तथा 'अग्निसमाधानं कुर्वीत (१४सू०)' -इति। परमेष्ठिकरणमिति ह्रस्वेकारयुक्तपाठस्तु क्वापि पुस्तकेऽ-नुपलब्धत्वान्न युक्तः। १२

যদি ব্রহ্মচর্য্য সমাপন কালে বা পাণিগ্রহণ কালে

গৃহস্বামী জীবিত থাকেন, তাহা হইলে গৃহস্বামীর মৃত্যু হইলে পরেই অগ্নি গৃহিত হইবে। ১২

अग्निग्रहणस्य सामान्यत: कालत्रयमुक्तम्, तत्रैव विशेषमाह—

तथा तिथिनक्षत्रपर्वसमवाये— ॥ १२ ॥

'तथा' अग्न्याधाने यथा अन्त्यसमिदाधानादि: कालोऽपेक्षितस्तद्वदिति। तिथिनक्षत्रपर्वणां त्रयाणामेवैषां शुभानां समवाये— (उत्तरेण सम्बन्ध:)। १२

যে মুহূর্ত্তে ভাল তিথি নক্ষত্র পর্ব্ব একত্র হইবে, সেই মুহূর্ত্তে অগ্নিগ্রহণ করিবে *। ১৩

तादृशसमवाय: शीघ्रो न घटेत चेदाह—

दर्शे वा पौर्णमासे वाऽग्निसमाधानं कुर्वीत ॥ १४ ॥

'वा' अथवा 'दर्शे' अमावास्यायां, 'वा' अथवा 'पौर्णमासे' पौर्णमास्याम्, 'अग्निसमाधानम्' अग्ने: सम्यक् आधानं धारणं पोषणञ्च 'कुर्वीत'। १४

---

* গুরুগৃহে বাস পূর্ব্বক বেদাধ্যয়ন কালে প্রতিদিনই গুরুর গৃহ্য অগ্নিতে ব্রহ্মচারীরা সমিদাহুতি প্রদান করিয়া থাকেন, কিন্তু পাঠ সমাপ্ত হইলে শেষ আহুতিটি পূর্ব্ববৎ না হইয়া ব্রহ্মচারীর স্ব-সম্পাদিত অগ্নিতে হওয়াই কর্ত্তব্য; যদি কোনরূপ প্রতিবন্ধকে ঐ সময়ে অগ্নির গ্রহণ না ঘটে তাহা হইলে পাণিগ্রহণের পূর্ব্বে উহা গ্রহণ করিয়া সেই স্বীয় অগ্নিতেই লাজাহোমাদি পূর্ব্বক পাণি গ্রহণ কর্ত্তব্য; পরং সে সময়ে যদি পিতা বা অপর গৃহস্বামী জীবিত থাকেন, তাহা হইলে একান্নস্থলে সে সময়েও অগ্নিগ্রহণ অনাবশ্যক, অতএব গৃহস্বামী গত হইলেই অগ্নিগ্রহণ করিবে।

' — সামান্যতঃ অগ্নিগ্রহণের এই তিনটি কাল উক্ত হইল। ১ম ব্রহ্মচর্য্য সমাপিকা সমিদাহুতির সময়, ২য় পাণিগ্রহণের সময়, ৩য় গৃহস্বামীর মৃত্যুর অনন্তর। ইদানীং এ সূত্রে ও পরসূত্রে আর ও বিশেষরূপে কাল নির্দ্দিষ্ট হইতেছে অর্থাৎ উক্ত নিমিত্তত্রয়ের কোন একটি ঘটিলেও ভাল মুহূর্ত্তের অপেক্ষা করিবে। এতাবতা ৭ম, ৮ম ও ১২শ সূত্রের সহিত এই ১৩শ ও ১৪শ সূত্রের একবাক্যতা করিয়াই কাল ব্যবস্থা করিবে।

তিথি নক্ষত্র ও পর্ব্ব, এ সকলগুলির একত্র সংযোগ পাইতে যদি বিলম্ব বোধ হয়, তাহা হইলে যে কোন অমাবাস্যা বা পূর্ণিমাতে ঐ অগ্নি গ্রহণ করিতে পারে। ১৪

অগ্নিশ্চ সঃ কুতো গ্রাহ্য ? ইতি বিধত্তে—

বৈশ্যকুলাদ্বাঽম্বরীষাদ্বাঽগ্নিমাহৃত্যাভ্যাদধ্যাৎ ॥১৫॥

'বৈশ্যকুলাদ্ বা' বৈশ্যজাতিগৃহস্থগৃহাৎ, অথবা 'অম্বরীষাদ্বা' ভ্রাষ্ট্রাদ্ বা 'অগ্নিম্' 'আহৃত্য' 'অভ্যাদধ্যাৎ' অভ্যাধানং গ্রহণং কুর্বীতেতি। ১৫

বৈশ্যকুল হইতে হউক, ভ্রাষ্ট্র হইতে হউক, অগ্নি আহরণ করতঃ গ্রহণ করিবে। ১৫

অপিবা বহুযাজিনএবাগারাদ্ব্রাহ্মণস্য বা,
রাজন্যস্য বা, বৈশ্যস্য বা ॥ ১৬ ॥

'অপিবা' অথবা 'ব্রাহ্মণস্য বা', 'রাজন্যস্য বা', 'বৈশ্যস্য বা' 'বহুযাজিনঃ এব' 'আগারাৎ' অগ্নি মাহৃত্যেত্যাদি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। বহুযাজিনোঽগ্ন্যাহরণং বিধেয়ম্, স চ বহুযাজী, ত্রয়াণামন্যতমো যঃ কশ্চন ভবেন্নামেতি। অত্র বৈশ্যস্যানুক্তৌ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়য়োরন্যতরবহুযাজিনোঽগ্নিঃ গ্রহণীয়ঃ স্যাৎ ন তু বৈশ্যস্য বহুযাজিনঃ; পূর্ব্বস্যানুক্তৌ তু বহুযাজিন এব বৈশ্যস্য স্যাৎ, তদতিরিক্তস্যাপি বৈশ্যনোঽগ্নিগ্রহণমিষ্টং তন্ন ভবেদিত্যুভয়ত্রৈব বৈশ্যস্যোল্লেখঃ। ১৬

অথবা বহুযাজীর গৃহ হইতে অগ্নি আহরণ করত গ্রহণ করিবে। উক্ত বহুযাজী ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য, ত্রিবর্ণের যে কোন বর্ণ হউক তাহাতে ক্ষতি নাই। ১৬

মথিৰাऽन्यं मथित्वाऽभ्याहध्यात् ॥ १७ ॥

'মথিবা' অথবা 'মথিত্বা' অরণিদ্বয়মন্থনং কৃত্বৈব 'অভ্যাহধ্যাৎ' 'অন্যম্' অপরং নূতনম্ অগ্নিমিতি। ১৭

অথবা অরণি মন্থন করিয়াই অপর অগ্নি গ্রহণ করিবে। ১৭

পুণ্যস্ত্বেবানর্দ্ধুকো ভবতীতি ॥ ১৮ ॥

যথা কাময়েত তথা কুর্য্যাৎ ॥ ১৯ ॥

'অনর্দ্ধুকঃ' ঋদ্ধিশূন্যঃ 'পুণ্যঃ তু এব' পুণ্যমাত্রজনক এব ভবতি, অয়মারণেয়োঽগ্নিরিতি শেষঃ। 'ইতি' অতো হেতোঃ 'যথা কাময়েত তথা কুর্য্যাৎ' স যদি আনুষঙ্গিকফলং ধনাদিকং কাময়েত বৈশ্যকুলাদেরগ্নিং গৃহ্নীয়াৎ, যদি তু তত্র ন প্রবৃত্তিঃ পরং পুণ্যমাত্রং কাময়েত তর্হি অরণিং নির্মথ্যৈব গৃহ্নীয়াদিতি। ১৮-১৯

এই অরণি হইতে নবোৎপন্ন অগ্নিতে বক্ষ্যমাণ অনুষ্ঠান সকল করিলে পুণ্য হয় বটে কিন্তু সম্পত্তি হয় না। ১৮

অতএব যে রূপ ইচ্ছা সেইরূপ করিবে। ১৯

স যদেবাগ্ন্যাধেয়সমিধমভ্যাদধাতি জায়ায়া বা পাণিং জিঘৃক্ষন্ জুহোতি তমভিসংযচ্ছেৎ ॥ ২০ ॥

'সঃ' পুরুষঃ 'যৎ এব' যস্মিন্নেবাগ্নৌ 'অন্ত্যাং সমিধম্ আদধাতি', 'বা' অথবা 'জায়ায়াঃ পাণিং জিঘৃক্ষন্ জুহোতি' লাজাদিকান্, 'তম্' অগ্নিম্ 'অভিসংযচ্ছেৎ' যত্নেন রক্ষেৎ। ২০

এই রূপে অগ্নি আহরণ পূর্ব্বক গ্রহণ করত যাহাতে শেষ সমিৎটি আহুত করিবে অথবা পাণি গ্রহণ কার্য্যের লাজা হোমাদি যাহাতে সম্পন্ন করিবে, সেই অগ্নি অতি যত্নে রক্ষণায়। ২০

स एवास्य गृह्योऽग्निर्भवति ॥ २१ ॥

'सः एव अग्निः' 'अस्य' गृहीतुः 'गृह्यः' गृहाय हितः गृहकर्मोपयोगी अतएव 'गृह्यः'-इत्येतन्नाम्ना प्रसिद्धो भवति'। २१

ইহাই তাহার 'গৃহ্য' অগ্নি অর্থাৎ এই অগ্নিতেই চিরদিন তদীয় সমস্ত গৃহকার্য্য সম্পন্ন করিতে হইবে। ২১

तेन चैवास्य प्रातराहुतिर्हुता भवतीति ॥ २२ ॥

'च' अपिच, 'तेन एव' अन्त्यसमिदाधानेन लाजादिहोमेन वा एव 'प्रातराहुतिः' 'हुता' हुतैवेति सिद्धा 'भवति'; तद्दिने अपरा प्रातराहुतिर्नापेक्ष्यतइति भावः। 'इति' अग्न्याधान-प्रकरणसमाप्तिसूचकोऽयमितिशब्दः। २२

এবং এই অন্ত্যাহুতি বা লাজাহুতিতেই তদীয় প্রাতরাহুতি সিদ্ধ হইবে সে দিবস অপর প্রাতরাহুতির আবশ্যক নাই। ২২

अथ नित्यहोमकालादिः—

सायमाहुत्युपक्रम एवात ऊर्द्ध्वं गृह्येऽग्नौ होमो विधीयते ॥ २३ ॥

तद्दिनस्य प्रातराहुतिस्तेनैव सिद्धा परन्तु तद्दिने एव साय-माहुति रुपदेष्टव्यैवेति 'सायमाहुत्युपक्रमे एव' वदामि— 'अतऊर्द्ध्वं' अग्न्याधानोपदेशात् परं 'गृह्येऽग्नौ' तस्मिन्, 'होमो विधीयते' सायं प्रातश्च होमप्रकार उपदिश्यते इति। १२

সে দিনের প্রাতরাহুতিটি সেইরূপেই সিদ্ধ হইলেও সেদিনেও সায়ং আহুতির বিধিটি উপদেষ্টব্য। অতএব

অতঃপর সামান্যতঃ সকলদিনের জন্যই ঐ গৃহ্য অগ্নিতে সায়ং ও প্রাতঃকালের হোম প্রকরণ বলা হইতেছে। ২৩

पुरा प्रादुष्करणवेलायाः सायंप्रातरनुगुप्ता अप आहरेत् परिचरणीयाः ॥ २४ ॥

अपि वा सायम् ॥ २५ ॥

अपि वा कुम्भाद्वा मणिकाद्वा गृह्णीयात् ॥ २६ ॥

पुरास्तमयादग्निं प्रादुष्कृत्यास्तमिते सायमाहुतिं जुहुयात् ॥ २७ ॥

पुरोदयात् प्रातः प्रादुष्कृत्योदितेऽनुदिते वा प्रातराहुतिं जुहुयात् ॥ २८ ॥ १

बोधसौकर्याय प्रथमन्तावत् सप्तविंशाष्टविंशसूत्रयोर्व्याख्यानं प्रस्तुत्यैव चतुर्विंशादीनि सूत्राणि व्याख्यायन्ते—

'अस्तमयात् पुरा' यावत् सूर्यास्तो न भवति तावदेव 'अग्निं' 'प्रादुष्कृत्य' सन्दीप्य, 'अस्तमिते' सूर्ये 'सायमाहुतिं जुहुयात्' —इत्युक्तः सायमाहुतिकालमात्रः (२७)। 'उदयात् पुरा' यावत् सूर्यो नोदेति तावदेव 'प्रादुष्कृत्य' अग्निम्, 'उदिते' सूर्ये 'अनुदिते' उदयसमये वा 'प्रातराहुतिं जुहुयात्'— इत्युक्तः प्रातराहुतिकालमात्रः (२८)। 'सायं' 'प्रातः' च द्विवारमेव 'प्रादुष्करणवेलायाः पुरा' अग्निसन्दीपनकालात् प्रागेव काले 'अनुगुप्ताः' सुरक्षिता निर्मलाः 'परिचरणीयाः' आचमनादिपरिचर्योपयुक्ताः 'अपः' उदकानि 'आहरेत्' (२४)। 'अपिवा' अथवा 'सायम्' प्रतिदिन मेकवारं सायङ्काले अग्निसन्दीपनकालात् पूर्वमेव अपः आहरेत्, तेनैव प्रातश्चाचमनादिकाः क्रियाः कर्त्तव्याः;

न तु पुनः प्रातराहरेदिति (२५)। 'अपिवा' अथवा एकदैव सायं प्रातर्वा अग्निसन्दीपनात् प्राक्काले अनुगुप्ता अप आहृत्य कुम्भे मणिके वा स्थापयेत्, प्रतिदिनं तत एव 'कुम्भाद्वा' 'मणि-काद्वा' ताः सायं प्रातश्च 'गृह्णीयात्'। २६

इति गोभिलगृह्यसूत्रीय-प्रथमप्रपाठके
प्रथमखण्डस्य व्याख्यानम्। १, १।

সায়ংকালে,—সূর্য্যাস্ত হইবার পূর্ব্বে সেই রক্ষিত অগ্নি সন্দীপিত করিয়া সূর্য্যাস্ত হইলে পরে তাহাতে আহুতি প্রদান করিবে (২৭)। প্রাতঃকালে,—সূর্য্যোদয়ের পূর্ব্বে সেই রক্ষিত অগ্নি সন্দীপিত করিয়া সূর্য্য উদয় হইলে পরে বা উদয় হয় হয় এমন সময়ে তাহাতে আহুতি প্রদান করিবে (২৮)। সায়ংকালে ও প্রাতঃকালে উভয় কালেই ঐ অগ্নি সন্দীপন কালের প্রথমেই আচমনাদির উপযুক্ত সুরক্ষিত জল আহরণ করিবে (২৪)। অথবা সায়ংকালে একবার ঐ জল আহরণ করিলেই উভয় কালেরই কার্য্য চলিতে পারে (২৫)। কিম্বা একদিন সায়ংকালে বা প্রাতঃ-কালে অগ্নিসন্দীপন কালের পূর্ব্বেই ঐ জল আহরণ করিয়া কলশ বা জালায় রাখিয়া দিবে, পরে প্রতি সায়ং ও প্রাতঃ উভয়কালেই আবশ্যকানুসারে উহা হইতে গ্রহণ করিবে। (২৬)। ২৪-২৮*

প্রথম অধ্যায় প্রথম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ১, ১

—*:*:*—

* বুঝিবার সুবিধার অনুরোধে প্রথমে ২৭শ ও ২৮শ সূত্রের ব্যাখ্যা করিয়া পরে ২৪শ প্রভৃতি সূত্রত্রয়ের ব্যাখ্যাত হইল।

अथ उपवीतविधिः—

यज्ञोपवीतं कुरुते सूत्रं वस्त्रं वाऽपि वा कुशरज्जुमेव ॥ १ ॥

पूर्वमुक्तं 'यज्ञोपवीतिना कार्य्यम्'-इति, इदानीं तद्यज्ञोपवीतमेवोपदिश्यते—

'सूत्रं', 'वा' अथवा 'वस्त्रं', 'अपिवा' अथवा 'कुशरज्जुमेव' यदा यत्र यत् सुलभं, तदा तत्र तदेव 'यज्ञोपवीतं' 'कुरुते' लेटो रूपमिदम्, कुर्वीतेत्यर्थः । १

সূত্র বা বস্ত্র অথবা কুশরজ্জু, যখন যাহা সুলভ হইবে, তখন তাহারই যজ্ঞোপবীত ব্যবহার করিবে * । ১

दक्षिणं बाहुमुद्धृत्य शिरोऽवधाय सव्येंऽसे प्रतिष्ठापयति दक्षिणं कक्षमन्ववलम्बं भवत्येवं यज्ञोपवीती भवति ॥ २ ॥

तत्र 'दक्षिणं बाहुम्' 'उद्धृत्य' उत्क्षिप्य, 'शिरः' 'अवधाय' वेष्टयित्वा 'सव्येंऽसे' वामस्कन्धोपरि 'प्रतिष्ठापयति'; तत्र 'दक्षिणं कक्षमन्ववलम्बं' दक्षिणकक्षान्तलम्बमानम् 'भवति' भवेत् । 'एवम्' प्रकारेण सूत्राद्यन्यतमस्य धारणेन 'यज्ञोपवीती भवति' । २

উহা, দক্ষিণ বাহুকে উপরে রাখিয়া, শিরো বেষ্টনানুসারে, বামস্কন্ধ হইতে দক্ষিণ কক্ষের নিম্নসীমা পর্য্যন্ত লম্ব-

---

* এ সূত্রে, নবগুণ বা ত্রিদণ্ডী বা ২টী কি তিনটী ধারণ করিবে, তাহাতে গ্রন্থিচ্ছেদ থাকিবে না ইত্যাদি গোলযোগ কিছুই নাই। পৃথিবী; বয়োবৃদ্ধি অনুসারেই গোলযোগ বৃদ্ধি হইতেছে।

মান * হইবে। এই রূপে সূত্রাদির অন্যতম ধারণকারীকে যজ্ঞোপবীতী অর্থাৎ যজ্ঞোপবীতধারী বলা যায়। ২

प्रसङ्गात् प्राचीनावीतिनोऽपि लक्षणमुच्यते—

सव्यं बाहुमुद्धृत्य शिरोऽवधाय दक्षिणे अंसे प्रतिष्ठापयति, सव्यं कक्षमन्ववलम्बं भवत्येवं प्राचीनावीती भवति ॥ ३ ॥

'सव्यं' वामम् । अन्यत् सर्वं पूर्ववद् व्याख्येयम् । ३

এবং বাম বাহুকে উপরে রাখিয়া, শিরো বেষ্টনানুসারে, দক্ষিণ স্কন্ধ হইতে বাম কক্ষের নিম্নসীমা পর্য্যন্ত লম্বমানও হইবে। এইরূপে সূত্রাদির অন্যতম ধারণকারীকে প্রাচীনাবীতী অর্থাৎ প্রাচীনাবীতধারী বলা যায়। ৩

पितृयज्ञे त्वेव प्राचीनावीती भवति ॥ ४ ॥

'पितृयज्ञे' श्राद्धादौ 'तु' 'प्राचीनावीती एव' 'भवति' भवेत् । एवञ्च देवपितृकार्य्याभ्यामन्यत्र निवीत्येव तिष्ठेदिति सुतरां लभ्यते । ४

পিতৃযজ্ঞে প্রাচীনাবীতী হইবে †। ৪

* ইহাই উপবীতের দৈর্ঘ্য প্রমাণ স্থির হইল। ইহার বিরুদ্ধ যে কোন গ্রন্থে দীর্ঘতা বিহিত আছে, তৎসমস্তই সামবেদি কৌথুমশাখাধ্যায়ী ব্রাহ্মণগণের অগ্রাহ্য।

† সর্ব্বকার্য্যসাধারণবিধির প্রকরণে ২য় সূত্রে (দৈবকার্য্যে) যজ্ঞোপবীতী হইয়া কার্য্য করণের ব্যবস্থা করিয়াছেন এবং এস্থলে বিশেষত পিতৃযজ্ঞে প্রাচীনাবীতী হইবার ব্যবস্থা করিলেন। এতাবতা যে সময়ে পিতৃকার্য্য বা দৈব কার্য্য কিছুই করিতেছে না, সেই অবসর কালে বা শারীরিক মলমূত্র-ত্যাগাদি কালে যজ্ঞোপবীতী বা প্রাচীনাবীতী থাকিবার কোনই আবশ্যক নাই, ইহাও প্রতিপন্ন হইতেছে সুতরাং যে সময়ে দৈব্য বা পৈত্র্য কার্য্যে

अथ आचमनविधिरुपस्पर्शनविधिर्वा—

उदङ्ग्नेरुत्सृप्य प्रक्षाल्य पाणी पादौ चोपविश्य
त्रिराचामेद् द्विः परिमृजीत ॥ ५ ॥
पादावभ्युक्ष्य शिरोऽभ्युक्षेत् ॥ ६ ॥
इन्द्रियाण्यद्भिः संस्पृशेत् ॥ ७ ॥
अक्षिणी नासिके कर्णाविति ॥ ८ ॥
यद्यन्मीमांस्यं स्यात्तत्तदद्भिः संस्पृशेत् ॥ ९ ॥

उक्तञ्च 'आचान्तोदकेनैव कृत्यम्'-इति, इदानीं तदिति-कर्त्तव्यतादिकमुपदिश्यते—

'अग्नेः' 'उदङ्' उत्तरतः 'उत्सृप्य' सर्पणेन गत्वा, 'पाणी पादौ च प्रक्षाल्य', 'उपविश्य च',—'त्रिः' त्रिवारम् 'आचामेत्' जलं पिबेत्; 'द्विः' द्विवारं 'परिमृजीत' ओष्ठाधरलग्नमुदकं मार्जयेत्; ततश्च 'पादौ अभ्युक्ष्य' पादयोरभ्युक्षणं प्रकृत्य, 'शिरः' 'अभ्युक्षेत्'। ततश्च 'अक्षिणी' अक्षिगोलकद्वयम्, अनन्तरं 'नासिके' नासिकारन्ध्रद्वयं, तदनन्तरञ्च 'कर्णौ' कर्णशष्कुलिद्वयम्;—इति षट् 'इन्द्रियाणि 'अद्भिः' 'संस्पृशेत्'। ततोऽनन्तरमपरमप्यङ्गं 'यत् यत्' 'मीमांस्यं' अवबोध्यं 'स्यात्', 'तत्तत् अपि 'संस्पृशेत्"। ५—९

অগ্নির কিঞ্চিদুত্তরে সরিয়া হস্তদ্বয় ও পাদদ্বয় প্রক্ষালণ করণানন্তর যথাস্থানে উপবিষ্ট হইয়া বারত্রয় জলগণ্ডূষ পান করিবে, পরে বারদ্বয় ওষ্ঠাধর লগ্ন জল পরিমার্জ্জিত করিবে,

---

ব্যাপৃত না থাকিবে তখন বোধ হয় নিবীতী থাকাই ব্যবস্থা। মনু বলেন— 'নিবীতী কণ্ঠসজ্জনে' (২অঃ ৬৩ শ্লোঃ). কণ্ঠের সজ্জা রূপে অর্থাৎ মালার ন্যায় উপবীতধারীকে নিবীতী বলা যায়।

অনন্তর পাদদ্বয় অভ্যুক্ষণ করিয়া মস্তক অভ্যুক্ষিত করিবে তাহার পরে অক্ষিদ্বয়, নাসিকাদ্বয় ও কর্ণদ্বয় এই ষড়িন্দ্রিয় স্থানে জল স্পর্শ করিবে, তদনন্তর আরও যে যে অঙ্গকে অববোধিত করিতে ইচ্ছা হইবে, সেই সেই অঙ্গেও জল স্পর্শ করিবে। ৫—৯

নবৈতদাহুঃ—॥ ১০ ॥

'নব' আচমনবিষয়ে 'এতৎ' মদুক্তিস্বমীষ্টাগতং বক্ষ্যমাণম্ 'উচ্ছিষ্টো হৈবাতোऽন্যথা ভবতি (২০)'-ইত্যন্যমন্যম্ আহুঃ কেচনেতি শেষঃ। ১০

এই আচমন বিষয়ে কোন কোন আচার্য্য বলেন,—নত্যথা—

নোপস্পৃশেদ্ ব্রজন্ ॥ ১১ ॥

'ব্রজন্' ইতস্ততঃ ভ্রমন্ 'ন' 'উপস্পৃশেৎ' অপঃ ইতি শেষঃ ।১১

ভ্রমণ করিতে করিতে আচমন করিবে না। ১১

ন তিষ্ঠন্ ॥ ১২ ॥

'তিষ্ঠন্' দণ্ডায়মানঃ সন্ 'ন' উপস্পৃশেদিত্যনুবর্ত্ততে। ১২

দাঁড়াইয়া আচমন করিবে না। ১২

ন হসন্ ॥ ১৩ ॥

'হসন্' হাস্যং কুর্ব্বাণঃ 'ন' উপস্পৃশেৎ। ১৩

হাসিতে হাসিতে আচমন করিবে না। ১৩

ন বিলোকয়ন্ ॥ ১৪ ॥

'বিলোকয়ন্' অপরং কিমপি দৃশ্যমানঃ 'ন' উপস্পৃশেৎ। ১৪

অপর দিকে তাকাইয়া (অর্থাৎ অন্যমনস্ক হইয়া আচমন করিবে না ১৪

নাপ্রণতঃ ॥ ১৫ ॥

'অপ্রণতঃ' ক্রোধাদিভিরুগ্রমূর্ত্তিঃ সন্ 'ন' উপস্পৃশেৎ।১৫

প্রনত্র না হইয়া (অর্থাৎ ক্রোধাদিবশে উগ্রভাবে আচমন করিবে না। ১৫

নাঙ্গুলীভিঃ ॥ ১৬ ॥

'অঙ্গুলীভিঃ' অঙ্গুল্যগ্রেষু জলং গৃহীত্বা অগ্রাহ্যবুদ্ধ্যা 'ন' উপস্পৃশেৎ। ১৬

অঙ্গুল্যগ্রে জল লইয়া (অর্থাৎ অগ্রাহ্য বুদ্ধিতে) আচমন করিবে না।

নাতীর্থেন ॥ ১৭ ॥

'অতীর্থেন' তীর্থং ব্রাহ্মাদিকং মন্বাদিভিরুক্তম্, তদনির্দ্দিষ্টেন পথা 'ন' উপস্পৃশেৎ। ১৭।

অতীর্থ দ্বারা (অর্থাৎ ধাতুপাত্রাদিতে চুমুক দিয়া ব গলায় ঢালিয়া) আচমন করিবে না। ১৭

ন সশব্দম্ ॥ ১৮ ॥

'সশব্দং' ক্রীড়াভিপ্রায়েণ শব্দং যথা ভবেৎ তথৈব কুর্ব্বাণো 'ন উপস্পৃশেৎ। ১৮

শব্দ করিয়া (অর্থাৎ জলক্রীড়ানুসারে) আচমন করিবে না। ১৮

নানবেক্ষিতম্ ॥ ১৯ ॥

'অনবেক্ষিতম্' হস্তগৃহীতমুদকং অনবেক্ষ্যৈব যথালব্ধং দুষ্যকীটাদিসহিতং 'ন' উপস্পৃশেৎ। ১৯

জল না দেখিয়া সেই জলে আচমন করিবে না। ১৯

न बाह्यजानुः ॥ २० ॥

'बाह्यजानुः' बाह्यौ बहिर्भूतौ जान्वोः अंसौ स्कन्धौ यस्य, बाह्यजानुः सन् 'न' उपस्पृशेत् । २०

জানুদ্বয়ের বাহিরে স্কন্ধ থাকিলে । অর্থাৎ বক্র শরীরে আচমন করিবে না । ২০

नान्तरीयैकदेशस्य कल्पयित्वोत्तरीयताम् ॥ २१ ॥

'अन्तरीयैकदेशस्य' परिहितवसनस्यैकांशस्य 'उत्तरीयतां' कल्पयित्वा 'न' उपस्पृशेत् । २१

যে বস্ত্র পরিহিত থাকে, তাহারই এক অংশ উত্তরীয় থাকিলে আচমন করিবে না । ২১

नोष्णाभिः ॥ २२ ॥

'उष्णाभि' वह्न्यादितप्ताभि' अद्भिः 'न' उपस्पृशेत् । २२

উষ্ণজলে আচমন করিবে না । ২২

न सफेनाभिः ॥ २३ ॥

'सफेनाभि.' फेनादियुक्तैर्मलिनैरद्भिश्च 'न' उपस्पृशेत् । २३

ফেনিল জলে আচমন করিবে না । ২৩

न च सोपानत्कः क्वचित् ॥ २४ ॥

'च' अपिच 'क्वचित्' स्थानविशेषे, यथानावश्यकं तत्र, सोपानत्कः' उपानद्विशिष्टः सन् 'न' उपस्पृशेत् । २४

এবং অনাবশ্যক স্থলে পাদদ্বয়ে উপানৎ ধারণ পূর্ব্বক আচমন করিবে না । ২৪

कामन्तु तिर्यक् ॥ २५ ॥

गले बद्धः ॥ २६ ॥

चरणौ न प्रसार्य्य च ॥ २७ ॥

कें मस्तके आसक्तिर्बन्धनं यस्य स 'कासक्तिकः' 'गले' गलदेशे 'बद्धः' गलाधःकरणे व्याघातः स्यादेवं दृढ़बद्धः, 'च' अपिच 'चरणौ' 'प्रसार्य' 'न' उपस्पृशेत् । २५—२७

মস্তকে বা গলদেশে দৃঢ় বন্ধন থাকিলে অথবা চরণদ্বয় প্রসারিত করিয়া আচমন করিবে না। २५ – २৭

अन्ततः प्रत्युपस्पृश्य शुचिर्भवति ॥ २८ ॥

'अन्ततः' आचम्यारब्धकर्मकेण अनारब्धकर्मकेण वा शय नादीनामन्ते 'प्रत्युपस्पृश्य' अनुपद-वक्ष्यमाणप्रत्युपस्पर्शनं प्रकृत्यैव 'शुचिर्भवति' । २८

শয়নাদির* পরে প্রত্যুপস্পর্শন† করিয়া শুচি হইবে। ২৮

हृदयस्पृशस्त्वेवापआचामेत् ॥ २९ ॥

आचमनजलपरिमाणमाह—'हृदयस्पृशः' यावन्त्यः 'पीताः हृदयं स्पृशन्ति, तावन्त्य एवापः हृदयस्पृशः ताः 'आपः' 'आचामेत्' । २९

যতটা জল পান করিলে হৃদয় পর্যন্ত সিক্ত হইতে পারে, অন্যূন ততটা জল অবশ্য পান করিবে। ২৯

उच्छिष्टो हैवातोऽन्यथा भवतीति ॥ ३० ॥

'अतोऽन्यथा' उक्तादन्यप्रकारकृताचमनः 'उच्छिष्टः' एव'

* [illegible]

† [illegible]

अथवाएव 'च' नियमं 'भवति'--'इति' 'आहुः' ९) इति पूर्वेणान्वय ; ३० .

তাহা যদি না করে, উচ্ছিষ্টই থাকিল। ৩০

अथ प्रत्युपस्पर्शनानि ॥ ३१ ॥

'अथ:' अनन्तरम् 'प्रत्युपस्पर्शनानि' कीदृक्स्थलकृताचमनं प्रत्युपस्पर्शनसंज्ञां लभते ? तत् उपदेक्ष्यामइति। ३१

কোন কোন স্থানের আচমনকে প্রত্যুস্পার্শন বলা যায়? তাহা বলি—৩১

सुप्त्वा, भुक्त्वा, क्षुत्वा, स्नात्वा, पीत्वा, विपरिधाय च, रथ्यामाक्रम्य, श्मशानञ्चाचान्तः पुनराचामेत् ॥३२॥

सुप्त्वा' स्वापानन्तरम्१, 'भुक्त्वा' भोज्यभोजनानन्तरम्२, 'क्षुत्वा' क्षवनानन्तरम्३, 'स्नात्वा' स्नानानन्तरम्४, 'पीत्वा' पेय-पानानन्तरम्५, 'विपरिधाय' वसनादिपरिधानानन्तरम्६, 'च' अपिच 'श्मशानम्' 'रथ्याम्' ग्राम्यमार्गम्७ 'आक्रम्य' विच-रणानन्तरम्८ 'आचान्तः च' यागाद्यनुरोधतः प्रथममाचान्तोऽपि पुनराचामेत् द्वितीयमाचमनं कुर्वीत। अत्रेदं तत्त्वम् स्वापाद्य-नन्तरमाचामेत्, तत्रैकमेवाचमनं कर्त्तव्यम्; अथ आचम्यारब्ध-कर्म्मणा तु स्वापाद्यनन्तरं पुनश्च द्वितीयमाचमनं कर्त्तव्यम्, तदिदमस्थानिकमाचमनमेव प्रत्युपस्पर्शनमुच्यतेइति। ३२

इति श्रीगोभिलीय-गृह्यसूत्रे प्रथमप्रपाठके
द्वितीयखण्डस्य व्याख्यानं समाप्तम्। १, २।

নিদ্রা ভঙ্গের পরে, আহারান্তে, হাঁচির পর, স্নানান্তর, পেয় পানের পর, বসন ভূষণাদি পরিধান প্রভৃতির উপ

সমার্থে, এবং রথ্যা ও শ্মশান ভ্রমণ করিয়া, ইতিপূর্ব্বে অপর কোন কার্য্যানুরোধে আচমন করা হইয়াছে, এরূপ স্থলেও পুনশ্চ আচমন করিবে*। ৩১

(इति सर्वकर्मसाधारण-प्रकरण समाप्तम्)

(अथ ब्रह्मयज्ञप्रकरणम्)

अग्निमुपसमाधाय परिसमूह्य दक्षिणाजान्वक्तो दक्षिणेनाग्निमदितेऽनुमन्यस्वेत्युदकाञ्जलिं प्रसिञ्चेत् ॥ १ ॥

'अग्निम्' पूर्वोक्तप्रकारेण (१,२७ २८) 'उपसमाधाय', 'परिसमूह्य' वक्ष्यमाणेन मन्त्रेण, 'दक्षिणजान्वक्तः' दक्षिणं जानु अक्तं भूमिगतं यस्य, तादृशः सन्;—'अदितेऽनुमन्यस्व' हे अदिते! देवि! एतत्कर्मकरणे अनुमतिं देहि—'इति' अनेन मन्त्रेण 'अग्निम् दक्षिणेन' कृत्वा 'उदकाञ्जलिं प्रसिञ्चेत्'। १

পূর্ব্বোপদিষ্ট প্রকারে (১,২৭-২৮) অগ্নি উপসমাধান করিয়া, পরিসমূহন করণানন্তর, দক্ষিণ জানু ভূমিতে পাতিয়া, 'হে অদিতে! আমাকে এই কার্য্য করিতে অনুমতি দাও' —এই মন্ত্রে অগ্নির দক্ষিণে উদকাঞ্জলি সেক করিবে। ১

---

* —অর্থাৎ নিদ্রাভঙ্গাদির পরে আচমন অবশ্য করিবে; যদি কোন বৈধানুষ্ঠানাদি করিতে করিতে আলস্যজাত তন্দ্রারূপ নিদ্রা কি কোনরূপ আহার বা হাঁচি প্রভৃতি (যথাসম্ভব) ঘটে, তাহা হইলে তাদৃশ স্থলেও পুনর্ব্বার আচমন করিবে, একবার কৃত হইয়াছে বলিয়া কৃতকার্য্য হইবে না।

অনুমতেঽনুমন্যস্বেতি পশ্চাৎ ॥ ২ ॥

'অনুমতেঽনুমন্যস্ব' হে অনুমতে দেবি! অত্রানুমতিং দেহি 'ইতি' মন্ত্রেণ 'পশ্চাৎ' অগ্নেঃ পশ্চিমতঃ উদকাঞ্জলিং প্রসিঞ্চেৎ। ২

'হে অনুমতে! আমাকে এই কার্য্য করিতে অনুমতি দাও'—এই মন্ত্রে অগ্নির পশ্চাৎ অপর উদকাঞ্জলি সেক করিবে। ২

সরস্বত্যনুমন্যস্বেত্যুত্তরতঃ ॥ ৩ ॥

'সরস্বত্যনুমন্যস্ব' হে সরস্বতি! দেবি! অত্রানুমতিং দেহি 'ইতি' মন্ত্রেণ 'উত্তরতঃ' অগ্নেঃ উদকাঞ্জলিং প্রসিঞ্চেৎ। ৩

এবং 'হে সরস্বতি! আমাকে এই কার্য্য করিতে অনুমতি দাও'—এই মন্ত্রে অগ্নির উত্তরে তৃতীয় উদকাঞ্জলি সেক করিবে। ৩

দেবসবিতঃ প্রসুবেতি প্রদক্ষিণমগ্নিং পর্য্যুক্ষেৎ সকৃদ্ বা ত্রির্বা ॥ ৪ ॥

'দেবসবিতঃ প্রসুব' ইত্যাদ্যনেন মন্ত্রেণ (মং ব্রা. [illegible]) 'অগ্নিং প্রদক্ষিণং' যথাভবেৎ 'সকৃৎ বা' একবারং বা 'ত্রির্বা' অথবা বারত্রয়ং 'পর্য্যুক্ষেৎ' উদকধারাভিরিতি শেষঃ। ৪

একবার বা বারত্রয় 'দেবসবিতঃ প্রসুব' (মং ব্রা. [illegible]) মন্ত্রে অগ্নির প্রদক্ষিণ অনুসারে জলধারাপাত করিবে। ইহাকেই পর্য্যুক্ষণ কহে। ৪

পর্য্যুক্ষণান্তান্ ব্যতিহরন্নভিপর্য্যুক্ষন্ হোমীয়ম্ ॥ ৫

'পর্য্যুক্ষণান্তান্' মন্ত্রযাগান্ 'ব্যতিহরন্' অবহরন্

'होमीयम्' होमोपयोगितया सङ्गृहीतं वस्तुजातम् 'अभिपर्युक्षन्' उदकविन्दुभिः सिञ्चन् । ५

উক্ত প্রকারে পর্য্যুক্ষণ পর্য্যন্ত কার্য্যগুলি শেষ করিয়া পরে হোমের উপযোগী অন্নাদি সমস্তে জলবিন্দু সিঞ্চন করিবে। ইহাকেই পর্য্যুক্ষণ কহে। ৫

अथ हविष्यस्यान्नस्याग्नौ जुहुयात् कृतस्य वाऽकृतस्य वा ॥ ६ ॥

'अथ' अनन्तरम् 'अग्नौ' तस्मिन् 'कृतस्य' वा पक्वस्य वा 'अकृतस्य वा' अपक्वस्य वा 'हविष्यस्य' अन्नस्य यवादेः (अंशमितिशेषः) 'जुहुयात्' । ६

অনন্তর, উহাতে অগ্নি-পক্ক অথবা আম হব্য হবন করিবে। ৬

अकृतञ्चेत् प्रक्षाल्य जुहुयात् प्रोदकं कृत्वा ॥ ७ ॥

तच्च होमीयं 'अकृतम्' अपक्वं 'चेत्', तत् 'प्रक्षाल्य' उदकैः, 'प्रोदकं' जलार्द्रं च 'कृत्वा' 'जुहुयात्' । ७

যদি অগ্নি-পক্ক ভক্তাদি হবনীয় না হয়; প্রভুত তণ্ডুল বা ফলাদিই হবনীয় হয়, তাহা হইলে তৎসমস্ত ভালরূপে ধুইয়া জলার্দ্র অবস্থাতেই হবন করিবে। ৭

अथ यदि दधिपयोयवागूं वा, कंसेन वा चरुस्थाल्या वा स्रुवेण वै वा ॥ ८ ॥

'अथ' तत्रापि यदि दधि पयः यवागूः 'वा' होतव्यं भवेत् तदा 'कंसेन वा' कांस्यपात्रेण वा 'चरुस्थाल्या वा' चरुपाक

পাত্রেণ 'বা' অথবা 'স্রুবেণ' 'বৈ' এব জুহুয়াৎ ন তু সাক্ষাৎ হস্তেন। ৮

বিশেষ, যদি দধি, দুগ্ধ বা যবাগূ হোম করিতে হয়, ত তাহা ধুইবার আবশ্যক নাই, যথাবস্থিত অধৌতই কাংস্য-পাত্রের দ্বারা বা চরুস্থালীতে গ্রহণ করিয়া তাহার দ্বারা অথবা স্রুবার দ্বারাই হবন করিবে। ৮

অগ্নয়ে স্বাহেতি পূর্ব্বাং তূষ্ণীমেবোত্তরাং মধ্যে চৈবাপরাজিতায়াঞ্চৈব দিশীতি সায়ম্॥ ৯॥

'মধ্যে' অগ্নের্মধ্যস্থলে 'পূর্ব্বাং' প্রথমামাহুতিম্ "অগ্নয়ে স্বাহা"-'ইতি' অনেন মন্ত্রেণ 'অপরাজিতায়াং' দিশি অগ্নেরৈশান্যাং 'উত্তরাম্' দ্বিতীয়ামাহুতিম্ 'তূষ্ণীম্' মন্ত্রশূন্যাম্ জুহুয়াৎ। 'ইতি' এবং 'সায়ম্' সায়ঙ্কালীনো হোমঃ। ৯

প্রথম আহুতিটি "অগ্নয়ে স্বাহা" এই মন্ত্রে অগ্নির মধ্য-স্থলে এবং দ্বিতীয় আহুতিটি ঈশান কোণে মন্ত্রশূন্যই হবন করিবে। ইহাই সায়ংকালের হোমবিধি। ৯

অথ প্রাতঃ,—সূর্য্যায় স্বাহেতিপূর্ব্বাং, তূষ্ণীমেবোত্তরাং মধ্যে চৈবাপরাজিতায়াঞ্চৈব দিশি॥১০

"অথ প্রাতঃ——" 'পূর্ব্বাম্' প্রথমামাহুতিং "সূর্য্যায় স্বাহা" -"ইতি" অনেন মন্ত্রেণ। অন্যৎ সমানং পূর্ব্বেণ।১০

প্রাতঃকালের হোমের ব্যবস্থাও সমস্তই ঐরূপ; কেবল ("অগ্নয়ে স্বাহা" মন্ত্রের পরিবর্ত্তে) "সূর্য্যায় স্বাহা" মন্ত্রে আহুতি প্রদান করিতে হয়, এইমাত্র বিশেষ। ১০

समिधमाधायानुपर्य्युक्ष्य तथैवोदकाञ्जलीन्
प्रसिञ्चेदन्वमंस्था इति मन्त्रविशेषः ॥ ११ ॥

सायं प्रातश्चोभयत्रैव होमानन्तरम्—'समिधम्' अमन्त्रकमेव 'आधाय' तत्राग्नौ हुत्वा 'अनुपर्युक्ष्य' पुनः पर्युक्षणं कर्त्तुं प्रवृत्तः 'तथैव' पूर्ववदेव 'उदकाञ्जलीन्' प्रसिञ्चेत्। तत्र 'अन्वमंस्थाः'-'इति' अयमेव भूतार्थपदप्रयोगएव 'मन्त्रविशेषः' मन्त्रे विशेषः कर्त्तव्यः। ११

সায়ং বা প্রাতঃ উভয়কালেই হোমের পরে অগ্নিতে একটী সমিৎ অমন্ত্রক প্রক্ষেপ করিয়া পূর্ব্ববৎ পুনশ্চ পর্য্যুক্ষণ করিতে প্রবৃত্ত হইয়া উদকাঞ্জলি সেক করিবে। ইহাকেই অনুপর্য্যুক্ষণ কহে। এই অনুপর্য্যুক্ষণে পূর্ব্বমন্ত্রের পরিবর্ত্তে 'হে অদিতে! আমাকে এই কার্য্য করিতে অনুমতি করিয়াছিলে' (আমিও তদনুযায়ী সম্পন্ন করিলাম)—এই মন্ত্রটি ব্যবহার করিতে হইবে, ইহাই বিশেষ। ১১

प्रदक्षिणमग्निं परिक्रम्यापांशेषं निनीय
पूरयित्वा चमसं प्रतिष्ठाप्य यथार्थम् ॥ १२ ॥

उक्तानुपर्युक्षणानन्तरम्—'अग्निं' 'प्रदक्षिणं' यथा स्यात् तथा 'परिक्रम्य' 'अपाम्' अनुगुप्तानां कुम्भादिस्थे गृहीतानां वा 'शेषं' 'निनीय' पुनर्गृहीत्वा, तेनैवोदकशेषेण 'चमसं' पानपात्रं 'पूरयित्वा' 'प्रतिष्ठाप्य' संरक्ष्य च 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनम् एतदुत्तरवक्ष्यमाणं सायं सायमाशादिकं प्रातः प्रातराशादिकञ्च कुर्वीतेति। १२

উক্ত অনুপর্য্যুক্ষণের পরে প্রদক্ষিণ দ্বারা অগ্নির পরি-

ক্রমা করিয়া, গৃহীত জলের অবশিষ্টটুকু চমসনামে প্রসিদ্ধ পানপাত্রে ঢালিয়া যথাবশ্যক ব্যবহারার্থ রাখিয়া দিবে। ১২

एव मत ऊर्द्ध्वं गृह्येऽग्नौ जुहुयाद्वा हावये-द्वाऽऽजीवितावभृथात् ॥ १३ ॥

'अतः ऊर्द्धम्' एतद्दिवसत ऊर्द्धम् 'आ जीवितावभृथात्' जीवितं जीवनम्, अवभृथश्च अश्वमेधादिमहायागक्रियान्त्यकर्म, तयोः समाहारः ;तस्मात् यावज्जीवनं महाक्रतुसम्पादनान्तं वा प्रतिदिनमेव सायं प्रातश्च 'एवम्' अनेन प्रकारेणैव तत्र 'गृह्ये अग्नौ' जुहुयात् वा' स्वयम् ; 'हावयेद्वा' अपरेण प्रतिनिधिना। १३

যে দিবসে অগ্নি গ্রহণপূর্ব্বক প্রথম হোম করিবে, সেই দিবস হইতে যাবজ্জীবন অথবা অশ্বমেধাদি মহাযাগে অবভৃথ স্নান করা পর্য্যন্ত প্রতিদিন সায়ং ও প্রাতঃ উভয়কালেই উপদিষ্ট প্রকারে স্বয়ং হোম করিবে অথবা প্রতিনিধির দ্বারাও এই হোম সম্পাদন করিবে। ১৩

अथाप्युदाहरन्ति ॥ १४ ॥

'अथ' अत्र विषये 'उदाहरन्ति अपि' अपरेण हावने विशेष-विधिमप्यनेके वदन्ति। १४

এই প্রতিনিধি বিষয়ে বিশেষ বিধিও অনেকে বলেন।১৪

कामं गृह्येऽग्नौ पत्नी जुहुयात् सायंप्रातर्होमौ गृहाः पत्नी गृह्यएषोऽग्निर्भवतीति ॥ १५ ॥

'एषः अग्निः' 'गृह्यः' गृहाय हितएव 'भवति',—'पत्नी' च 'गृहाः' यस्मात्, 'इति' अतःहेतोः 'गृह्ये अग्नौ' अत्र 'पत्नी',

'कामं' यथा स्यात्तथा, इच्छेच्चेत् 'सायंप्रातःहोमौ' यथोक्तौ द्वावेव, 'जुहुयात्'। १५

পত্নীকে গৃহ্য (গৃহকার্য্যের উপযোগিনী) বলা যায় এবং এই অগ্নিকেও গৃহ্য (গৃহকার্য্যের উপযোগী) বলা যায়; অতএব পত্নী ইচ্ছা করিলে সায়ং বা প্রাতঃ উভয় হোমই করিবে। ১৫

निष्ठिते सायमाशप्रातराशे भूतमिति प्रवाचयेत् ॥ १६

अनन्तरम्, 'सायमाशप्रातराशे' सायं सायम्भोजने प्रातः प्रातर्भोजने च 'निष्ठिते' अनुष्ठिते, ततः 'भूतम्' इदनींकर्त्तव्य-जातं सम्पन्नम् 'इति' मनसि विचार्य्य अन्तेवासिनोविज्ञाप्य वा 'प्रवाचयेत्' स्वाध्याय मध्यापयेत्; स्वान्तेवासिन इति शेष.। एष एव ब्रह्मयज्ञः। १६

অনন্তর, সায়ংকালে সায়মাশ এবং প্রাতঃকালে প্রাতরাশ অনুষ্ঠিত হইলে পরে ছাত্রগণকে অধ্যয়ন করাইবে (ইহাকেই ব্রহ্মযজ্ঞ কহে)। ১৬

ऋते भगया वाचा शुचिर्भूत्वा—१७

प्रतिजपत्योमित्युच्चैस्तस्मैनमस्तन्माचा इत्युपांशु ॥१८॥

ब्रह्मयज्ञकाले 'भगया वाचा ऋते' वेदवाक्यं विना अपरं किमपि लौकिकं प्रब्रूय 'अशुचिः भूत्वा' तदशुचित्वं दूरीकर्त्तुम् 'उच्चैः ओम् इति' किञ्च 'उपांशु' नीचैः 'तस्मैनमस्तन्माचाः' 'इति' मन्त्रद्वयं 'प्रतिजपति' प्रतिवारं यावद्वारं लौकिकं वदेत् तावद्वारमेव जपेदिति। १७—१८

इति गोभिलगृह्यसूत्रवृत्तौ प्रथमप्रपाठके
तृतीयखण्डस्य व्याख्यानं समाप्तम् ॥ १, ३।

কল্যাণকর পবিত্র বাক্যাতিরিক্ত বাক্য ব্যবহার করিলেই অশুচি হইবে। ১৭

অপবিত্র বাক্য ব্যবহারে অশুচি হইলে প্রকাশ্যে "ওঁ" বলিয়া, মনে মনে 'তাঁহাকে নমস্কার, তিনি এরূপ কথনে পাপ গ্রহণ না করেন' এ মন্ত্রটি জপ করিবে। ১৮

প্রথম অধ্যায়ে তৃতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ১, ৩

अथ वाग्यतो बलीन् हरेत्। १

'अथ' प्रकरणारम्भद्योतकः। 'वाग्यतः' नियतवाक् हास्यकौतुकादिनिमित्तकमनृतभाषणाद्यनियतवाचं * परित्यज्य 'बलीन्' † बल्यर्थपाकादीनि प्रथमकर्त्तव्यानि 'हरेत्' आहरेत् सम्पादयेदित्यर्थः। १

হাস্যকৌতুকাদি নিমিত্তক ও মিথ্যাভাষণাদি অনিয়ত বাক্য পরিত্যাগ করিয়া অর্থাৎ কার্য্যে মনোযোগী হইয়া বলি কার্য্য করিতে হইবে বিবেচনায় পাকাদি সম্পাদন করিবে। ১

* ঐতরেয় ब्राह्मणे—"दीक्षितेन सत्यमेव वदितव्यम्, अथो खल्वाहुः कोऽर्हति मनुष्यः सर्वं सत्यं वदितुं? सत्यसंहिता वै देवाः, अनृतसंहिता वै मनुष्या इति। विचक्षणवतीं वाचं वदेत्। चक्षुर्वै विचक्षणं, वि ह्येनेन पश्यतीति एतद्ध वै मनुष्येषु सत्यं निहितं, यच्चक्षुस्तस्मादाचक्षाणमाहुरद्रागिति, स यद्यदर्शमित्याहाथास्य श्रद्दधति। यद्यु वै स्वयं पश्यति न बहूनां चनान्येषां श्रद्दधाति। तस्माद्विचक्षणवतीमेव वाचं वदेत्। सत्योत्तरा हैवास्य वागुदिता भवति भवति (१, १, ६)'-इति।

† अत्र बलिशब्दस्य गृह्यार्थपाकादौ शक्तिः. 'सर्वे सर्वार्थवाचकाः'-इति पतञ्जल्यनुशासनात्, तथापि तात्पर्यमेव 'नियामकं यथा नैयायिकानां लक्षणायाम्। बल्याद्यर्थमेव अन्नपाकादिकं कर्त्तव्यं न तु स्वोदरपूरणार्थमेवेति।

उक्तनियतवाक्त्वमेव विवृणोति—

भाषेतान्नसंसिद्धिमतिथिभिः काममंसम्भाषेत । २

'अन्नसंसिद्धिं' अन्नसम्बन्धिनीं संसिद्धिं विक्लृत्यादिविषयिणीं कथां प्रश्नोत्तरादिकां 'भाषेत' न तत्र निषेधः। किञ्च 'अतिथिभिः' समागतैः सह 'कामं' यथेच्छं विनयादिकं 'सम्भाषेत' तत्रापि न निषेधः। २

অন্নপাক সম্বন্ধী কথোপকথন করিতে নিষেধ নাই এবং সমাগত অতিথিগণের সহিত বিনয় সম্ভাষণাদি করিতেও বাধা নাই ।

वैश्वदेवविधिरुच्यते—

अथ हविष्यस्यान्नस्योद्धृत्य हविष्यैर्व्यञ्जनैरुपसिच्याग्नौ जुहुयात्तूष्णीं पाणिनैव । ३

'अथ' पाकनिष्पत्त्यनन्तरं, 'हविष्यस्य अन्नस्य' तस्यैव पक्वस्य हविष्यरूपान्नस्य किञ्चिद् 'उद्धृत्य' गृहीत्वा, 'हविष्यैः व्यञ्जनैः' सूपादिभिः 'उपसिच्य' गृहीतं तत् सम्मिश्र्य, 'अग्नौ' पूर्वोक्तलक्षणे गृह्ये, 'तूष्णीम्' अस्फुटवाक् सन् 'पाणिनैव' जुहुयात्, न तत्र स्रुवादेरपेक्षा । ३

পাক প্রস্তুত হইলে, সেই হবিষ্য অন্নের কিয়দংশ গ্রহণ পূর্ব্বক হবিষ্যব্যঞ্জনের সহিত সেই অগ্নিতে মন্ত্র-শূন্য একটি আহুতি প্রদান করিবে। ঐ আহুতিতে স্রুবাদির অপেক্ষা নাই, উহা হস্তমাত্রেই নির্ব্বাহিত হইবে ! ৩

तत्र मन्त्रदेवते विधीयेते—

प्राजापत्या पूर्वाहुतिर्भवति सौविष्टकृत्युत्तरा । ४

'प्राजापत्या' प्रजापतिदेवताका, तथाच मनसा प्रजापतिं प्रजानामीशानं सृष्टिस्थितिलयकर्त्तारं परमदेवं विचिन्त्य 'प्रजापतये स्वाहा'-इत्यस्फुटमेवोक्त्वा 'पूर्वाहुतिः' प्रथमा आहुतिः 'भवति' सम्पद्यते। 'सौविष्टकृती' स्विष्टकृद्देवताका, स्विष्टं शोभनाभिलाषं करोति पूरयति यः तमेव सर्वान्तर्यामिणं परमेशं मनसा विचिन्त्य 'स्विष्टकृते स्वाहा' इत्यस्फुटमेवोक्ते 'उत्तरा' आहुतिः भवति। इत्थमुपदिष्टो देवयज्ञापरनामको नित्यहोमाभिधो वैश्वदेवः॥ ४

প্রজাপতি দেবতা অর্থাৎ যিনি এ বিশ্বরাজ্যের প্রকৃত রাজা হইয়া প্রজারূপ বিশ্বসংসারকে প্রতিপালন করিতেছেন, সেই পরমেশ্বরকে মনে মনে চিন্তা করত প্রথম আহুতি এবং স্বিষ্টকৃৎ দেবতা অর্থাৎ একমাত্র যিনিই বিশ্ব সংসারের অন্তর্যামী ও সু-মনোরথ পূরণকারী, তাঁহাকেই মনে মনে চিন্তা করত দ্বিতীয় আহুতি প্রদান করিবে ইহাকেই দেবযজ্ঞ, নিত্যহোম ও বৈশ্বদেব কহে। ৪

अथ बलीन् हरेत्, बाह्यतोवान्तर्वा सुभूमिं कृत्वा ।५

'अथ' देवयज्ञापरपर्यायवैश्वदेवहोमानन्तरम्;—

'बाह्यतः वा अन्तर्वा' अग्न्यागारस्येति शेषः, 'सुभूमिं' मार्जनादिभिर्भूमिशोधनं 'कृत्वा' 'बलीन्' भूतयज्ञात्मकान् पश्वपक्षिपिपीलिकादीनामाहारदानरूपान् 'हरेत्' सम्पादयेत् ।५

দেবযজ্ঞ নামক উক্ত বৈশ্বদেব হোমের পরে, অগ্নি-গৃহের মধ্যেই হউক বা বাহিরেই হউক অর্থাৎ যথাযোগ্য যে কোন স্থানেই হউন, মার্জনাদির দ্বারা ভূমি-পরিষ্করণাদি করত সেই

সেই স্থলে পশু-পক্ষী পিপীলিকাদির আহার দানরূপ বলি-কার্য্য সম্পন্ন করিবে। ৫

সক্কৃদপো নিনীয় চতুর্ধা বলিং নিদধ্যাত্, সক্কৃদন্ততঃ পরিষিঞ্চেত্। ৬

'সকৃত্' একবারম 'অপঃ' উদকানি 'নিনীয়' ভূমৌ সিঞ্চনং প্রকৃত্য 'বলিং' পার্থিবভূতাদ্যুদ্দেশ্যকং দানং 'চতুর্ধা' চতুঃপ্রকারং যথা স্যাত্ তথা 'নিদধ্যাত্' তত্র মার্জিতজলসিক্তে চ স্থানে সংরচেত্; 'অন্ততঃ' বলিনিধানান্তে, পুনরপি পূর্ববত্ 'সকৃত্' একবারম্ অপঃ 'পরিষিঞ্চেত্'। ৬

মার্জিত ভূমিতে প্রথমে একবার জলসিঞ্চন করিয়া চতুর্ভাগ বলি স্থাপন করিবে এবং পুনরপি তাহাতে জলসিঞ্চন করিবে। ৬

একৈকং বানুনিধানমুভয়তঃ পরিষিঞ্চেত্। ৭

'বা' অথবা 'অনুনিধানম্' একস্য পশ্চাদপরমিতি ক্রমেণ চতুর্ণামেব বলীনাং স্থাপনং কার্য্যমিতি শেষঃ, কিন্তু 'একৈকম্' এব 'উভয়তঃ' স্থাপনাত্ পূর্বস্মিন্ পশ্চাদপি 'পরিষিঞ্চেত্'। ৭

অথবা এক এক ভাগ করিয়াই বলি স্থাপন করিবে এবং প্রত্যেক ভাগেরই স্থাপনের প্রথমে একবার ও পরে একবার জলসিঞ্চন করিবে। ৭

স যত্ প্রথমং নিদধাতি স পার্থিবো বলির্ভবত্যথ যদ্ দ্বিতীয়ꣳ স বায়ব্যো যত্ তৃতীয়ꣳ স বৈশ্বদেবো যচ্চতুর্থꣳ স প্রাজাপত্যঃ। ৮

'সঃ' বলিপ্রদানে প্রবৃত্তঃ পুরুষঃ 'যত্ প্রথমং নিদধাতি', 'সঃ'

প্রথমো 'বলিঃ' 'পার্থিবঃ' পৃথিবীদেবতাকো ভবতি। 'অথ' অনন্তরং 'যত্ দ্বিতীয়ং' নিদধাতি 'স' বলিঃ 'বায়ব্যঃ' বায়ু-দেবতাকো ভবতি। 'যত্ তৃতীয়ং' নিদধাতি 'সঃ' বলিঃ 'বৈশ্বদেবঃ' বিশ্বদেবদেবতাকো ভবতি। 'যত্ চতুর্থং' নিদধাতি 'সঃ' বলিঃ 'প্রাজাপত্যঃ' প্রজাপতিদেবতাকো ভবতি। ৮

উক্ত চারিভাগ বলির,—যেটি প্রথম, উহা পৃথিবী দেবতার ; যেটি দ্বিতীয়, তাহা বায়ুদেবতার ; যাহা তৃতীয়, তাহা বিশ্বেদেবা দেবতাদের এবং যাহা চতুর্থ, তাহা প্রজাপতি দেবতার হয়। ৮

অথাপরান্ বলীন্ হরেদুদধানস্য মধ্যমস্য দ্বারস্যাব্দৈবতঃ প্রথমো বলির্ভবত্যোষধিবনস্পতিভ্যো দ্বিতীয় আকাশায় তৃতীয়ঃ। ৯

'অথ' তদ্বলিচতুষ্টয়বিধানানন্তরম্ 'অস্য' বলিনিধাতুঃ 'উদধানস্য' যস্মিন্ গৃহে পরিচরণীয়া আপো রক্ষিতাঃ তস্য 'দ্বারস্য' মধ্যম্ মধ্যতঃ 'অপরান্' ত্রীন্ 'বলীন্' 'হরেত্' সম্পাদয়েত্। তত্র 'প্রথমঃ বলিঃ' 'অব্দৈবতঃ' 'ভবতি'; 'দ্বিতীয়ঃ' 'ওষধিবনস্পতিভ্যঃ' ওষধিবনস্পতিদেবতাকঃ ভবতি; 'তৃতীয়ঃ' 'আকাশস্য' ভবতি; তাদায়েতি সর্বত্র যোজনীয়ঃ।

ঐ চারিটি বলি স্থাপনের পরে, এই বলি স্থাপয়িতার নিজের জলগৃহের অর্থাৎ যে গৃহে পূর্ব্বোক্ত পরিচরণীয় জল রক্ষিত থাকে, সেই গৃহের, দ্বারের, মধ্যদেশে অপর তিনটি বলি স্থাপন করিবে। তন্মধ্যে—প্রথমটি জলদেবতার, দ্বিতীয় ওষধি-বনস্পতির এবং তৃতীয়টি আকাশের হয়। ৯

अथापरं बलिं हरेच्छयनं वाधिवर्च्चं वा स कामाय वा बलिर्भवति मन्यवे वा। १०

'अथ' उक्तबलित्रयहरणानन्तरम् 'बलिम्' अपरमपि एकं 'हरेत्' सम्पादयेत्। तस्य स्थानं निर्द्दिशति—'शयनं वा अधिवर्चं वा' शय्यागृहस्य मध्ये शयनस्थानं वा, तद्गृहमध्ये एव अधिवर्च्चं मूत्रत्यागादिस्थानं वा अभिलक्ष्येति। देवतां विधत्ते—'सः' शयनस्थाने वा स्थापितो बलिः 'कामाय' भवति, अधिवर्चस्थाने वा स्थापितो बलिः 'मन्यवे' भवति। १०

ঐ বলিত্রয় স্থাপনের পরে শয্যাগৃহের মধ্যে শয়নস্থানেই হউক মূত্রত্যাগাদি স্থানে (নর্দ্দামা) তেই হউক অপর একটি বলি স্থাপন করিবে। তন্মধ্যে শয়নস্থানেরটি কাম দেবতার এবং নর্দ্দামারটি মন্যু দেবতার হয়॥ ১০

अथ संस्तूपे स रक्षोजनेभ्यः। ११

'अथ' अनन्तरं 'संस्तूपे' सम्मार्जनादिप्रक्षेपस्थान मभिलक्ष्य तत्रापि बलि मेकं प्रक्षिपेत्। 'सः' बलिः 'रक्षोजनेभ्यः' भवति। ११

তদনন্তর, আঁস্তাকুড়ে একটি বলি প্রক্ষিপ্ত হইবে, উহা রক্ষোজনের হয়। ১১

अथैतद्बलिशेषमद्भिरभ्यासिच्यापसलवि दक्षिणा निनयेत् पितृभ्यो भवति। १२

'अथ' तदनन्तरम्, 'एतद्बलिशेषम्' 'अद्भिः अभ्यासिच्य' जलसेकेन धौतप्रायं प्रकृत्य 'अपसलवि' अपसव्येन पितृतीर्थेन

'দক্ষিণা' দক্ষিণস্যাং দিশি 'নিনয়েৎ' বিকিরেৎ। সএষবিকীর্ণো বলিঃ 'পিতৃভ্যঃ' পিতৃদেবতাকঃ ভবতি'। ১২

তদনন্তর পাত্রস্থ অবশিষ্ট অন্ন সমস্ত হস্তে ধৌতপ্রায় করিয়া হস্তস্থ পিতৃতীর্থের দ্বারা দক্ষিণ দিকে নিক্ষেপ করিবে, উহাই পিতৃগণের হইবে। ১২

। এতদনুসারে গোভিলাচার্য্য-মতে দশটিমাত্র ভূতবলি নির্ণীত হইল। তন্মধ্যে, চারিটি অগ্নি-গৃহের মধ্যে, তিনটি জলগৃহের দ্বারপ্রদেশে, একটি শয্যাস্থানেই হউক আর মূত্রত্যাগ স্থানেই হউক শয়ন-কক্ষে, আর একটি আস্তাকুড়ে এবং শেষটা বাটীর দক্ষিণে। কিন্তু সাধারণ্যে উক্ত গোভিল জলীয় তিনটি রেখা-পাতের উপরি ঊর্দ্ধাধোভাবে চারিটি করিয়া দ্বাদশটি এবং সর্ব্ব-উত্তরে একটি ও সর্ব্ব-দক্ষিণে একটি; এই চতুর্দ্দশ বলি ব্যবহৃত দেখা যায় * ॥)

ব্রহ্মণেনমঃ ১২	কামায়নমঃ ৮	প্রজাপতয়েনমঃ ৪
বাসুকয়েনমঃ ১১	আকাশায়নমঃ ৭	বিশ্বেভ্যোদেবেভ্যোনমঃ ৩
ইন্দ্রায়নমঃ ১০	ওষধিবনস্পতিভ্যোনমঃ ৬	বায়বেনমঃ ২
মন্যবেনমঃ ৯	অদ্ভ্যোনমঃ ৫	পৃথিব্যৈনমঃ ১

রক্ষোজনেভ্যোনমঃ ১৩ পিতৃভ্যঃ স্ব- ১৪

* এরূপ চতুর্দ্দশ বলি প্রথা যদিও অমূলক নহে এবং যেহেতু গোভিলোক্ত নহে অতএব কৌথুমি-দিগের কর্ত্তব্য বলিয়া বোধ হয় না।

आसीन एवाग्नौ जुहुयात् । १३

आसीनः पितृभ्यो दद्यात् यथोपपादमितरान् । १४

'आसीनः' उपविष्टः 'एव' 'अग्नौ जुहुयात्' पूर्वोक्तप्रकारम् अथ हविष्यस्यान्नस्योद्धृत्येत्यादिकं वैश्वदेव-होमं कर्त्तव्यम् । 'पितृभ्यः' अपि 'अथैतद्बलिशेषमित्युक्तं' बलित्रयम् 'आसीनः' एव 'दद्यात्'। 'इतरान्' अथापरानित्याद्युक्तान् उदधानादिबलीन् 'यथोपपादं' यथा यथा उपपद्यते तथातथैव तिष्ठन् प्रह्वश्चलन् वा दद्यात् । १२,१४

পূর্ব্বোক্ত (২৯ পৃঃ) বৈশ্বদেব হোম উপবিষ্ট হইয়াই করিবে, পিতৃগণকে প্রদেয় বলিত্রয়ও (১২ সূ০) উপবিষ্ট হইয়াই প্রদান করিবে। অপর অর্থাৎ পূর্ব্বোক্ত জলগৃহাদিতে প্রদেয় (৯ পৃঃ) বলিগুলি যে যেরূপে সম্পন্ন হইতে পারিবে সে সেইরূপেই অর্থাৎ দাঁড়াইয়া, বসিয়া, শুইয়া যে স্থানে যেরূপ হইলে সুসম্পন্ন হয় তাহাই করিবে। ১৩,১৪

स्वयन्त्वेवैतान् यावद्वसेद्बलीन् हरेत् । १५

अपि वाऽन्यो ब्राह्मणः । १६

दम्पती एव । १७

'एतान्' 'बलीन्' 'यावत्' 'वसेत्' स्वगृहे, तावत् 'स्वयमेव' 'हरेत्'। 'अपिवा' पीड़ादौ 'अन्यः ब्राह्मणः' प्रतिनिधिरपि अत्र अधिकारी। अत्र कार्ये 'दम्पती' भार्या पतिश्च उभौ 'एव' तुल्याधिकारिणौ ॥ १५—१७

এই বলিগুলি যখন বাটীতে থাকিবে তখন স্বয়ংই সম্পন্ন করিবে অথবা (পীড়াদি হইলে) অন্য ব্রাহ্মণ করিলেও চলে। এ কার্য্যে স্ত্রী পুরুষ উভয়ই সমান অধিকারী। এতাবতা পত্নীও বলিহরণ করিতে পারিবে *। ১৫-১৭

ইতি গৃহমেধিব্রতম্। ১৮

'ইতি' এতদুক্তোক্তং বৈশ্বদেবাদিকং 'গৃহমেধিব্রতম্' গৃহমেধিনঃ গৃহস্থস্য ব্রতম্ অবশ্যপ্রতিপাল্যনিয়মিতকার্য্যম্। ১৮

ইহা (এই খণ্ডের আরম্ভ হইতে যাহা কিছু বলা হইল) গৃহস্থদিগের অবশ্য কর্ত্তব্য। ১৮

স্ত্রী হ সায়ং প্রাতঃ পুমানিতি। ১৯

'সায়ং স্ত্রী', 'প্রাতঃ পুমান্' কুর্য্যাদিদং বলিহরণম্ 'ইতি' এবং নিয়মঃ কস্যচিদাচার্য্যস্য অভিমতঃ। অস্মাপ্যস্য গোভিলস্য নাসম্মতিঃ। ১৯

'প্রাতঃকালে গৃহ-স্বামী এবং সায়ংকালে তৎপত্নী বলি হরণ করিবে' ইহাও কোন কোন আচার্য্যের মত, ইহাতেও হানি নাই। ১৯

সর্ব্বস্য ত্বেবান্নস্যৈতান্ বলীন্ হরেৎ পিত্র্যস্য বা স্বস্ত্যয়নস্য বা অর্থার্থস্য বা। ২০

'পিত্র্যস্য বা' পিতৃকর্ম্মার্থং শৃতস্য, 'স্বস্ত্যয়নস্য বা' স্বস্ত্যয়নার্থং কল্যাণার্থং ব্রাহ্মণভোজনায় শৃতস্য বা, 'অর্থার্থস্য বা' অর্থঃ প্রয়োজনং, কিমপি প্রয়োজনং স্বভোজনাদিকমুদ্দিশ্য পক্বস্য

* স্ত্রী সমন্ত্রক করিবে এরূপ কিছুই বলিলেন না।

वा 'सर्वस्य एव' सर्वप्रकारस्यैवान्नस्य 'एतान् बलीन् हरेत्' बलिहरणे इदमेवान्नं ग्राह्यमिति न नियमः। २०

পিতৃকার্য্যের জন্যই হউক, ব্রাহ্মণভোজনাদি কল্যাণ কার্য্যের জন্যই হউক, বা স্বোদরপূরণাদি উদ্দেশ্যেই হউক, সকলপ্রকার অন্নেই বলিকার্য্য সম্পন্ন করিতে পারিবে। ২০

यज्ञादेव निवर्त्तते। २१

'यज्ञात्' ज्योतिष्टोमादिकं यज्ञमारभ्य (ल्यब्लोपे पञ्चमी) 'एव' 'निवर्त्तते' इतः कर्म्मणः पुरुषइति यावत्। यज्ञे दीक्षितस्य नास्त्यन्नावश्यकर्त्तव्यतेति भावः। २१

জ্যোতিষ্টোমাদি যে কোন যজ্ঞেরই হউক, অনুষ্ঠান আরম্ভ করিলে আর এ বলিকার্য্য করিতে হয় না। ২১

यद्येकस्मिन् काले व्रीहियवौ प्रक्रियेतान्यतरस्य कृत्वा कृतं मन्येत। २२

'यदि' 'एकस्मिन् काले' 'व्रीहियवौ' उभयविधावेवान्नौ प्रक्रियेताम् प्रस्तुतीकृतौ स्याताम्, तर्हि 'अन्यतरस्य' व्रीहेर्यवस्य वा बलिहरणं 'कृत्वा' 'कृतम्' सम्पन्नं विधिविहितं बलिहरणमिति 'मन्येत' जानीयात्। २२

যদি একসময়ে তণ্ডুল ও যব উভয়বিধ অন্নই প্রস্তুত হয়, তাহা হইলে উভয়বিধ অন্নেই বলিকার্য্য করিতে হয় না, যে কোন অন্নেই হউক উক্ত কার্য্য সম্পন্ন হইতে পারিবে। ২২

यद्येकस्मिन् काले पुनः पुनरन्नं पच्येत सकृदेवैतद् बलितन्त्रं कुर्व्वीत। २३

'यदि' 'एकस्मिन् काले' 'पुनः पुनः' भूयस् 'अन्नं' पच्येत',

তর্হি প্রথমপক্তেনান্নেন দ্বিতীয়াদ্যৈর্বা 'সকৃৎ' একবারমেব 'এতদ্' উক্তং 'বলিতন্ত্রং' 'কুর্ব্বীত'। ২২

যদি একসময়ে দ্বিবার, ত্রিবার বা ততোধিকবার অন্ন পাক হয়, তাহা হইলে প্রতিবারই বলিকার্য্য করিতে হইবে না, একবার করিলেই হইবে। ২৩

যদ্যেকস্মিন্ কুলে বহুধাঽন্নং পচ্যেত গৃহপতি-মহানসাদেবৈতদ্বলিতন্ত্রং কুর্ব্বীত। ২৪

'যদি' 'একস্মিন্ কুলে' বহুভ্রাত্রাদ্যধিষ্ঠিতে একবংশেঽন্যপি পৃথগন্নত্বাদ্ বহুমহানসেষু সত্সু, 'বহুধা অন্নং পচ্যেত', তর্হি 'গৃহপতি-মহানসাৎ' তেষাং মধ্যে যস্য গুরুত্বাদিহেতোঃ স্বামিত্বং তস্যৈবৈকস্য মহানসাৎ পাকস্থানাৎ 'এব' 'এতদ্ বলিতন্ত্রং' 'কুর্ব্বীত' ন তু প্রতিমহানসাৎ। ২৪

যদি এক বাটীতেই এক বংশের কিন্তু পৃথগন্ন বহু পরিবার থাকে, তাহা হইলে, তন্মধ্যে যিনি অভিভাবকরূপে কর্ত্তৃত্ব করেন, তাঁহারই পাকশালা হইতে এ বলিকার্য্য সম্পন্ন হইবে। প্রত্যেককে করিতে হইবে না*। ২৪

যস্য ত্বেষামগ্রতঃ সিধ্যেন্নিযুক্তমগ্নৌ কৃত্বাঽগ্রং ব্রাহ্মণায় দত্ত্বা ভুঞ্জীত। ২৫

যস্যো জঘন্যং ভুঞ্জীতৈবেতি। ২৬

'এষাম্' একগৃহস্থিতানাং পৃথগন্নানাং ভ্রাত্রাদীনাং মধ্যে 'যস্য তু' 'অগ্রতঃ সিধ্যেত্' অন্নমিতি যাবত্, সঃ কিঞ্চিদন্নম্

---

* একান্নবর্ত্তী ভ্রাতৃবর্গের বলিকার্য্য গৃহস্বামীরই কর্ত্তব্য, অপরের নহে।

'अन्नौ' नियुन्न' 'हत्वा', अनन्तरम् 'अग्र' पक्वान्नस्याग्रभागं 'ब्राह्मणाय' अतिथये 'दत्त्वा' ततः स्वयं 'भुञ्जीत'। 'यस्य त' यस्य तु निष्पन्नाग्रपाकस्य 'जघन्यम्' अरुचिकरं कदर्यमन्न पाकादिदोषेण स्यात्, स तु 'भुञ्जीत एव', न तेनान्नेनातिथिं सेवयेत् अपितु तदनन्तरकृतपाकएवातिथिं सन्तुष्यात्। ५२.२६

একবাটীস্থিত পৃথগন্ন বহুপরিবারের মধ্যে যাঁহার প্রথমে পাক প্রস্তুত হইবে, তিনিই কিঞ্চিৎ অন্ন অগ্নিতে নিক্ষেপ-পূর্ব্বক অগ্রভাগ দ্বারা অতিথি সেবা করিয়া পরে স্বয়ং ভোজন করিবেন; পরং যদি সেই অন্ন পাকাদি-দোষে কদর্য্য হইয়াথাকে, তবে তদ্দ্বারা অতিথি সেবা না করিয়াই ভোজন করিবে। তাহার পরেই যাহার পাক প্রস্তুত হইবে তিনিই অতিথি সেবনে বাধ্য হইবেন *। ২৫,২৬

অথাপ্যুদাহরন্তি—২৭

'অথাপি' অপরমপি কিঞ্চিত্ 'উদাহরন্তি' বদন্তি পূর্ব্বাচার্য্যাঃ, অত্রৈবেতি শেষঃ। তথাহি –২৭

পূর্ব্বাচার্য্যগণ এই বলিহরণ বিষয়ে আরও কিছু অতিরিক্ত বলেন। যথা—২৭

एतस्यैव बलिहरणस्यान्ते कामं प्रब्रुवीत भवति हैवास्य। २८

* এতাবতা বুঝা গেল অর্থাৎ অতিথি সেবনে, যাঁহার যে দিবস অগ্রপাক হইবে অথচ ভালপাক হইবে, সে দিবস তিনিই অধিকারী অর্থাৎ তাঁহারই অবশ্য কর্ত্তব্য, অপরের যথেচ্ছা।

'এতস্যৈব বলিহরণস্য' 'অন্তে' অনন্তরং 'কামং' স্বাভিলাষং 'প্রব্রূবীত' প্রার্থয়ীত। 'অস্য' প্রার্থকস্য 'হ' নিশ্চয়ং 'ভবতি' প্রার্থিতসিদ্ধিরিতি। ২৮

এই বলিহরণের পরেই যথাভিলাষ বর প্রার্থনা করিবে। এ প্রার্থনা নিশ্চয়ই সিদ্ধ হয়। ২৮

কিং কুর্বন্ কাম প্রব্রূবীতিত্যত্রোত্তরমাগ্রস্যবলিহরণং কুর্বন্নিতি, তদৈব স্বগতং বিশদয়িতুমাগ্রস্য-বলিহরণং বিধত্তে—

স্বয়ন্ত্বেবাগ্রস্যং বলিং হরেৎ যবেভ্যোঽধ্যাব্রীহিভ্যঃ ব্রীহিভ্যোঽধ্যাযবেভ্যঃ সত্বাগ্রস্যো নাম বলির্ভবতি।২৯ দীর্ঘায়ুর্হৈব ভবতি। ৩০

'আগ্রস্যং বলিং হরেত্' এতেনৈব কামপ্রার্থনং সম্পন্নং ভবেন্নাম। তঞ্চ বলিং 'স্বয়ম্' এব হরেত্, নাত্র প্রতিনিধিঃ কার্যঃ। কীদৃশশ্চ স আগ্রস্যবলিরিত্যাহ—'অধ্যাব্রীহিভ্য.' ব্রীহ্যুৎপত্তিতঃ পূর্বং 'যবেভ্যঃ' যবাধারোপরি, কিঞ্চ 'অধ্যাযবেভ্যঃ' যবশস্যোৎপত্তিতঃ পূর্বং 'ব্রীহিভ্য.' ব্রীহ্যাধারোপরি বলিং হরেত্ 'স তু' সএব 'আগ্রস্যোনাম বলির্ভবতি'। 'হ' নিশ্চয়ম্ 'এবং' এতেন বলিপ্রদানেন 'দীর্ঘায়ুঃ ভবতি' পুরুষ ইতি। ২৯,৩০

কথিত বর প্রার্থনা করিতে হইলে একটি আশস্য বলি প্রদান করিতে হয়। যেপর্যান্ত হৈমন্তিক ধান্য শস্য প্রস্তুত না হয়, তাবৎ যবের মরাইর উপরে এবং তৎপরে যাবৎ যব শস্য প্রস্তুত না হয়, তাবৎ ধান্যের মরাইর উপরে এক একটি বলি প্রদত্ত হইয়াথাকে। ইহাকেই

আপনার [illegible] দাখায় [illegible] ১৯,৩০

विश्वाधिते पक्षीकरणानामापामक्षाणां बलिं हरेत् स रौद्रो भवति स रौद्रो भवति । ३१।४

इदानीं तन्नामप्रभे बलौ द्रव्य विधत्ते—'फलीकरणानां' वितुषीकृतानां धान्यानां यवानां वा 'विश्वाथिते' पाकसिद्धे सति, 'आचामस्य' मण्डस्य 'मया' मण्डस्वरूपीभूतानामिति यावत्, मण्ड गृहीत्वा तेनैव 'बलिम्' आग्नेय 'हरेत्'। तत्रैव देवता निर्दिशति,—'सः' बलिः 'रौद्रः' रुद्रदेवताको 'भवति'। एतेन 'रुद्राय नमः'—इत्येव तत्र मन्त्रः इत्यपि सूचितम्। अभ्यासः खण्डसमाप्तिसूचकः॥ ३१

इति गोभिलगृह्यसूत्रे प्रथमप्रपाठके चतुर्थखण्डस्य व्याख्यानं समाप्तम्। १,४

এই বলিটি, যবের বা ভাতের মণ্ডের দ্বারা সম্পন্ন করিবে এবং 'রুদ্রায় নমঃ' এই মন্ত্র তথায় ব্যবহৃত হইবে। ৩১

প্রথম অধ্যায়ে চতুর্থ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ১,৪

(अथ दर्शपौर्णमासप्रकरणम्)

अथ दर्शपौर्णमासयोः। १

[illegible] । अथातोऽनन्तरमिदानीं वेदितव्यम्। १

সন্ধ্যাং পৌর্ণমাসীমুপবসেদুত্তরামিত্যেকে। ২,৩

'সন্ধ্যাং পৌর্ণমাসীং' যস্মিন্নহনি প্রাতঃসন্ধ্যাকালেনসম্পূর্ণম এব বা পৌর্ণমাসী আরব্ধা, তস্মিন্নাহঃ 'উপবসেত্'। 'একে' আচার্য্যাঃ 'উত্তরাম্' অস্তমিতোদয়ামুচ্চৈরুদয়াং বা পৌর্ণমাসীমুপবসেত্ 'ইতি' আহুঃ তত্রাপি ন দোষ ইত্যাশয়ঃ। ২,৩

দর্শপৌর্ণমাস যাগ করিতে হইলে তত্তৎ পূর্ব্বদিবসে উপবাস করিতে হয়। তদ্বিষয়েই বলা হইতেছে। সন্ধ্যাপৌর্ণমাসী * লক্ষ্য করিয়া সেই দিবস উপবাস করিবে; উত্তরাপৌর্ণমাসীতে অর্থাৎ অস্তমিতোদয়া * বা উচ্চৈরুদয়াতেই * উপবাস কর্ত্তব্য, ইহাও কতকগুলি আচার্য্য বলেন। অর্থাৎ গোভিলের স্বমতে যে দিবস সূর্য্যোদয়েতেই পূর্ণিমা আছে, পরে বৈকালে বা রাত্রে প্রতিপৎ হউক বা অরুণোদয় পর্য্যন্তই পূর্ণিমা থাকুক, সেই দিবসই উপবাস কর্ত্তব্য, কোন কোন মতে উত্তরাপৌর্ণমাসী উপবাসের যোগ্য অর্থাৎ যে দিন চতুর্দ্দশী থাকিয়া পরে সূর্য্যাস্তসময়ে অথবা তাহার পরে পূর্ণিমা হয় সেই দিবসই উপবাস করিবে। ২,৩

অথ যদহশ্চন্দ্রমা ন দৃশ্যেত তামমাবাস্যাম্। ৪

উপবসেদিত্যনুবর্ত্ততে। এতেন গতাধ্বাঽমাবাস্যা নোপাস্যেতি ফলিতা। ৪

যে দিবস চন্দ্রদর্শনের কোনও সম্ভাবনা নাই, সূর্য্যোদয় হইতেই সম্পূর্ণ অমাবাস্যা বা পরে প্রতিপৎ, সেই দিবসই অমাবাস্যার উপবাস হইবে।' এতাবতা যে দিন চতুর্দ্দশীর

---

* ১০ম ও ১১শ সূত্র দেখিলেই এ ত্রিবিধ বুঝা যাইবে।

পরে অমাবাস্যা, যাহাকে গতাধ্বা কহে, তাহাতে উপবাস সুতরাং নিষিদ্ধ হইল *। ফল, পূর্ণিমার উপবাসে ও অমাবাস্যার উপবাসে, উভত্রয়ই উদয়া তিথিই গ্রাহ্য সুতরাং পূর্ব্বপক্ষ যাগের প্রতিপৎ ও অপর পক্ষ যাগের প্রতিপৎ, এ উভয়ও উদয়াতিথি অনুসারেই স্বীকার্য্য হইবে অর্থাৎ সূর্য্যোদয়ে যে দিন যে তিথি থাকিবে, তাহাই গ্রাহ্য। ৪

पञ्चान्ताउपवस्तव्याः पञ्चादयोऽभियष्टव्याः। ५

यावज्जीवं सर्व्वेषामेव मासानां 'पञ्चान्ताः' अमावास्याः पूर्णिमास्व 'उपवस्तव्याः' तासु उपवासः कार्य्यः। किञ्च 'पञ्चादयः' कृष्णानां शुक्लानाञ्च सर्व्वेषामेव पञ्चाणामादिभूताः प्रतिपदः 'अभियष्टव्याः' तासु वच्यमाणलक्षणोयागः कार्य्यः। ५

যাবজ্জীবন, প্রতিমাসেরই পক্ষান্তে অর্থাৎ অমাবস্যা ও পূর্ণিমাতে উপবাস করিবে এবং প্রতিমাসেরই পক্ষাদিতে অর্থাৎ শুক্ল ও কৃষ্ণ উভয় প্রতিপদেতেই যাগ করিবে। ৫

आमावास्येन हविषा पूर्व्वपक्ष मभियजते पौर्णमास्येनापरपक्षम्। ६

अमावास्यायामुपोष्य शुक्लप्रतिपदि यद्धविर्हूयते तेनैव 'आमावास्येन हविषा' 'पूर्व्वपक्षम्' शुक्लपक्ष' पञ्चदशाहं समग्रमेव 'अभि' व्याप्य 'यजते' यागं कृतमिति स्वीकृतं स्यात्। एवं 'पौर्णमास्येन' हविषापि 'अपरपक्ष'' सर्व्वमिति। ६

অমাবাস্যাতে উপবাস করিয়া শুক্ল প্রতিপদে যে যাগ কৃত হইবে, সেই যাগেই সমস্ত শুক্লপক্ষ ব্যাপিয়া যাগ করা হইল

---

* ৮ম ও ৯ম সূত্র দেখ।

স্বীকার করাযায় এবং পূর্ণিমাতে উপবাস করিয়া কৃষ্ণ প্রতি-পদে যে যাগকৃত হইবে, তাহাতেই সমস্ত কৃষ্ণপক্ষ-ব্যাপী যাগসম্পন্ন হইল বুঝিতে হইবে। ৬

অত্র প্রসঙ্গাৎ, উপবাস্য-পৌর্ণমাস্যামাবাস্যানির্ণয়ায় চ পৌর্ণমাস্যাদিলক্ষণং তত্তদ্ভেদনির্ণয়ঞ্চাহ—

যঃ পরমো বিকর্ষঃ সূর্যাচন্দ্রমসোঃ সা পৌর্ণমাসী যঃ পরমঃ সন্নিকর্ষঃ সামাবাস্যা। ৩

বিকর্ষঃ বিপরীতাবস্থানং, সন্নিকর্ষঃ একত্রাবস্থানম্। অন্যৎ সুগমম্। ৩

সূর্য্য ও চন্দ্র, এই উভয় গ্রহের যে পরম বিকর্ষ অর্থাৎ সম্পূর্ণরূপে বিপরীত দিকে অবস্থিতি, তাহাই পৌর্ণমাসী এবং ঐ গ্রহদ্বয়ের যে পরম সঙ্কর্ষ অর্থাৎ সম্পূর্ণরূপে এক দিকেই অবস্থিতি, তাহাই অমাবাস্যা। ৭

যদহস্ত্বেব চন্দ্রমা ন দৃশ্যেত তামমাবাস্যাং কুর্বীত দৃশ্যমানেঽপ্যেকদা গতাধ্বা ভবতীতি। ৮,৯

'যদহঃ' যস্মিন্ দিনে 'তু' 'চন্দ্রমা ন দৃশ্যেত এব', 'তাম্' তস্মিম্ 'অমাবাস্যাং' 'কুর্বীত' স্বীকুর্বীত। 'একদা' একস্মিন্ কালে অহোরাত্রয়োঃ 'দৃশ্যমানেঽপি' চন্দ্রমসি, সা 'গতাধ্বা' প্রাপ্তপথা অমাবাস্যেতি লব্ধনামা 'ভবতি'। 'ইতি' গতমিদং পৌর্ণমাস্যমাবাস্যালক্ষণম্। ৮,৯

যে দিন রাত্রে চন্দ্র দর্শনের সম্ভাবনা নাই, তাহাকেই অমাবাস্যা কহে। একবারমাত্র কিছুকালের জন্য চন্দ্র দর্শনের সম্ভাবনা স্থলেও অমাবাস্যা স্বীকার করাযায়, তাহাকে গতাধ্বা

অর্থাৎ আরব্ধগতি অমাবাস্যা বলাযায়। এতাবতা যে দিন সূর্য্যোদয়কালে বা তৎপরে সন্ধ্যার পর পর্য্যন্তও চতুর্দ্দশী কিন্তু রাত্রে অমাবাস্যা তাহাকেই গতাধ্বা কহে এবং যে দিন সূর্যোদয় হইতেই অমাবাস্যা,সমস্ত রাত্রিও অমাবাস্যা বা কতক রাত্রির পরে প্রতিপৎ আরম্ভ হয়, তাহাকেও অমাবাস্যাই কহে ; এইরূপে দুইপ্রকার অমাবাস্যা স্থিরীকৃত হইল। ৮,৯

পৌর্ণমাসী ত্রিবিধেত্যাহ—

ত্রয়ঃ পৌর্ণমাসীকালা ভবন্তি সন্ধ্যা বাস্ত-মিতোদিতা বোচ্চৈর্বাঽথ যদহঃ পূর্ণোভবতি। ১০,১১

'অথ' যদহঃ' যস্মিন্ দিনে 'পূর্ণঃ ভবতি' চন্দ্রমা, সৈব পৌর্ণমাসীতি শেষঃ। 'পৌর্ণমাসীকালাঃ' 'ত্রয়ঃ ভবন্তি'। তথাহি—সন্ধ্যেত্যাদি। সূর্য্যোদয়াৎ তৎপূর্বতো বা পূর্ণিমা যত্র সা সন্ধ্যা পৌর্ণমাসী, সূর্য্যাস্তমিতেন সাকমেব পূর্ণোদয়ো দৃশ্যেত চেৎ সা অস্তমিতোদিতা পৌর্ণমাসী, সূর্য্যাস্তাৎ উচ্চৈঃ ঊর্দ্ধং রাত্রৌ পূর্ণশ্চেৎ চন্দ্রঃ, সৈব উচ্চৈঃ-পৌর্ণমাসীত্যুক্তাস্ত্রয়ঃ কালাঃ। ১০,১১

যে দিন রাত্রে পূর্ণচন্দ্র দর্শনের সম্ভাবনা, তাহাই পূর্ণিমা। এই পূর্ণিমা তিনপ্রকার। প্রথম, সন্ধ্যাপূর্ণিমা ; অর্থাৎ প্রাতঃ-সন্ধ্যার প্রথমেই আরম্ভ ; রাত্রে পূর্ণিমা বা প্রতিপৎ। দ্বিতীয়, অস্তমিতোদয়া পূর্ণিমা ; ইহা সূর্য্যাস্তকালে আরব্ধ সুতরাং দিবসে চতুর্দ্দশী এবং রাত্রে ও তৎপর দিন বহুক্ষণ পূর্ণিমা। তৃতীয়, উচ্চৈঃপূর্ণিমা ; অর্থাৎ সূর্য্যাস্তের পরে চতুর্দ্দশী ত্যাগ হইলে পরে পূর্ণিমা, যাহা পরদিন অনেক রাত্রি পর্য্যন্ত থাকিবে। ১০,১১

पृथगेवैतस्य ज्ञानस्याध्यायो भवत्यधीयीत वा तद्विद्भ्यो वा पर्वागमयेत। १२

'एतस्य ज्ञानस्य' ग्रहनक्षत्रकालादिविशेषस्य 'पृथगेव' 'अध्यायः' पाठ्योग्रन्थः 'भवति' ज्योतिःशास्त्रमिति। 'अधीयीत वा' तं ग्रन्थं समग्रं 'तद्विद्भ्यः' ज्योतिर्वेत्तृभ्यः; सम्पूर्णशास्त्राध्ययनेऽप्रवृत्तश्चेत् 'पर्व' पर्वान्तकालः तन्मात्रमेव 'अवगमयेत' अवगतं स्यात्। अतोऽप्रकृतवर्णना विस्तारोऽत्रास्माभिर्न क्रियतइति भावः। १२

গ্রহনক্ষত্রাদির স্থিতিগত্যাদি বিষয়ে বিশেষ জানা থাকিলেই এ সমস্ত বিশেষ হৃদঙ্গম করাযায়। তাহা জানিতে হইলে, এ সকল বিষয়ের পৃথক্ শাস্ত্রই (জ্যোতিষ) আছে, তাহাই জ্যোতির্ব্বিদগণের নিকটে অধ্যয়ন করিবে অথবা সামান্যত কিছু কিছু জানিয়া লইলেও চলিতে পারে। ১২

अथ यदहरुपवसथो भवति तदहः पूर्व्वाह्ण एव प्रातराहुतिं हुत्वैतदग्नेः स्थण्डिलं गोमयेन समन्तम्परिसमुपलिम्पत्यथेध्मानुपकल्पयते खादिरान् वा पालाशान् वा खादिरपालाशालाभे विभीदक तिल्वकबाधकनीवनिम्बराजवृक्षशाल्मल्यरलुदधित्थ कोविदारश्लेष्मातकवर्जं सर्व्ववनस्पतीनामिध्मोयथार्थं स्याद्विशाखानि प्रति लूनाः कुशाबर्हिरुपमूललूनाः पितृभ्यस्तेषामलाभेशुकतृणशरशीर्य्यबल्वजमु-

तवनलशुगल्वङ्गंध्सर्व्वद्दणानग्राज्यध्स्थालीपाकीयान् व्रीहीन् वा यवान् वा चरुस्थालीं ·मेक्षणध्स्रुवमनुगुप्ता अप इति यानि चानुकल्पमुदाहरिष्यामो न तदहः प्रसज्येत दूरादपि गृहानभ्येयादन्यतस्तुधनं क्रीणीयान्न विक्रीणीताबहुवादी स्यात् सत्यं विवदिषेद्थापराह्ण एवाप्नुत्यौपवसथिकं दम्पती भुञ्जीयातां यदेनयोः कामाध्स्यात् सर्पिर्मिश्रध्स्यात् कुशलेन । १३-२६ ॥ ५

'अथ' कालनिर्णयानन्तरमुपवासदिनकर्त्तव्यतां वदामइति । 'यदहः' यस्मिन् दिने 'उपवसथः' उपवासः कर्त्तव्यः 'भवति', 'तदहः' तस्मिन् दिने, अर्थतः पूर्वपक्षयागाय अमावास्यायामपरपक्षयागाय सन्ध्यानामपौर्णमास्यां च 'पूर्वाह्ण एव', 'प्रातराहुतिं हुत्वा' अग्निहोत्रीयप्रातर्होमं समाप्य इमानि कर्त्तव्यानि । तानि च यथा —'एतदग्नेः' प्रातराहुत्यादिसाधनाग्नेः 'स्थण्डिलं' 'गोमयेन' 'समन्तं परि उपलिम्पति' समन्तात् सर्वत उपलिम्पेदित्येकम् । 'अथ' तदनन्तरम् । 'खादिरान् वा पालाशान् वा 'इध्मान्' इन्धनकाष्ठान् 'उपकल्पयते' उपकल्पयेत उपस्थितान् कुर्वीतेति द्वितीयम् । तत्र, 'खादिरपालाशालाभे' एतत्सूत्रपरिगणितबिभीतकादिकतिपयवृक्षवर्जं. 'सर्ववनस्पतीनाम्' एव·'इध्मः' 'यथार्थं' अर्थः प्रयोजनं सिद्धं यथा स्यात् तथा कृत्वा ग्रहणीयः 'स्यात्'। 'विशाखानि' येभ्यः स्थानेभ्यः शाखा विश्लिष्टा भवन्ति, तानि सन्धिस्थानानि 'प्रति' लक्षीकृत्य 'लूनाः' छिन्नाः

'कुशाः' कुशतृणानि 'बर्हिः' बर्हिषि बर्हिरास्तरणादिदेवकार्थ्यार्थ मुपकल्पयेदिति तृतीयम्। 'उपलूनमूलाः' मूलसमीपतश्छिन्नाः कुशाः कुशतृणानि 'पितृभ्यः' पितृकार्यार्थमुपकल्पयेदिति चतुर्थम्। तत्र 'तेषां' कुशानाम् 'अलाभे' शूकादिकवर्जम् 'सर्वतृणानि' एव ग्राह्याणि। 'आज्य' घृतं सम्पाद्यमिति पञ्चमम्। 'स्थालीपाकीयान्' स्थालीपाके पक्तव्यान् 'व्रीहीन् वा यवान् वा' सम्पादयेदिति षष्ठम्। 'चरुस्थाली' पाकपात्रं सम्पादनीय मिति सप्तमम्। 'मेक्षणं' दर्वीविशेषमासाद्यमित्यष्टमम्। 'स्रुवम्' आसाद्यमिति नवमम्। 'अनुगुप्ता अपः' पूर्वोक्तलक्षणा: आसादनीयाइति दशमम्। अन्यानि 'यानि च' 'अनुकल्पम्' पश्चादिहैव दर्शपौर्णमासयागकर्त्तव्यानि 'उदाहरिष्यामः' वक्ष्यामः, तान्यपि सर्वाणि सम्पाद्य स्थण्डिले उपस्थाप्यानि। अथ तद्दिनप्रतिपाद्यनियमानाह—'तदहः' तस्मिन्नहनि 'न प्रसज्येत' गृहत्यागं न कुर्वीतेति प्रथमनियमः। यदि पूर्वं दूरगत स्तिष्ठेत् तर्हि तद्दिने तस्मात् 'दूरादपि' 'गृहान्' स्वकीयान् 'अभ्येयात्' आगच्छेदिति द्वितीयनियमः। 'अन्यतम्' वणिजादेः सकाशात् 'धनं' क्रय्यद्रव्यं 'क्रीणीयात्' 'न विक्रीणीयात्' इति तृतीयनियमः। 'अबहुवादी' मितभाषी 'स्यात्' इति चतुर्थनियमः। 'सत्य' विवदिषेत्' वक्तुमिच्छेत् 'सत्यसंहिता वै देवा अनृतसंहिता मनुष्याः' (ऐ०ब्रा०१,१,६)—इति श्रुतिपरिचयान्निश्चयमेव सर्वतः सत्यपालने न विद्यते शक्तिर्मनुष्याणामिति यावच्छक्य सत्यमेव वदेदिति पञ्चमनियमः। 'अथ' इध्मादिसम्पादनानन्तरम् 'अपराह्ण एव' 'दम्पती' यजमानस्त पत्नी च उभावेव स्नानं प्रकृत्य 'औपवसथिक' उपवासदिन-

नियमवैश्व मद्यादिकं तथा च 'लवणं मधु मांसं च क्षारांशो येन भूयते। उपवासे न भुञ्जीत, नोतरात्रौ च किञ्चन'-इति ग्रन्थान्तरवचनानुगतमिति यावत्, (उतरांत्रौ समधिकरात्रौ, अधिकरात्रिभोजनेन पीड़ासम्भवस्तथा च सत्यां परदिनकार्य-व्याघात: स्यादित्यभिप्राय:) 'एतयो:' दम्पत्यो: 'यत्' किञ्चन 'काम्यम्' ईप्सितं 'स्यात्' किञ्च 'सर्पिर्मिश्र' घृतसहितं 'कुशलेन' सन्तृप्तमनसा 'भुञ्जीयाताम्'। १३---२६

इति गोभिलगृह्यसूत्रे प्रथमप्रपाठके पञ्चमखण्डस्य व्याख्यानं समाप्तम्। १,५

অতঃপর উপবাসদিনের কর্ত্তব্যগুলি উপদেশ করিতেছেন। যে দিবস উপবাস কর্ত্তব্য হইবে, সে দিবস অর্থাৎ যেদিন সূর্য্যোদয়ে পূর্ণিমা ও যে দিন সূর্য্যোদয়ে অমাবাস্যা, সেইদিন পূর্ব্বাহ্নে অগ্নিহোত্রের প্রাতরাহুতি সমাপন করিয়া এইগুলি করিবে। ১ম, গোময়ের দ্বারা অগ্নিগৃহ ভালরূপে লেপন করিবে। ২য়, খদির বা পলাশের ইন্ধন সংগ্রহ করিবে। যদি খদির বা পলাশ সংগ্রহের অসুবিধা হয়'ত বিভীতক (বহেড়া), তিল্বক (লোধ্র), বাধক (?), নীব (কদম্ব), নিম্ব (নিম), রাজবৃক্ষ (সোন্দাল *), শাল্মলী (শিমূল), অরলু (শোনাগাছ), দধিত্থ (কৎবেল), কোবিদার (রক্তকাঞ্চন), শ্লেষ্মাতক (বহুয়ার); এই একাদশ ব্যতিরেকে অপর যে কোন কাষ্ঠই হউক যজ্ঞীয় ইন্ধন

* এই বৃক্ষের বীজে এক প্রকার রাজখাদ্য লড্ডুক প্রস্তুত হয়, সেই জন্যই বোধ হয় ইহাকে রাজবৃক্ষ কহে।

হইতে পারিবে। ৩য়, বর্হির জন্য অর্থাৎ দেবকার্য্যের জন্য স্কন্ধ হইতে ছিন্ন কতকগুলি কুশা সংগ্রহ করিবে। ৪র্থ, পিতৃকার্য্যের জন্য মূল হইতে ছিন্ন কতকগুলি কুশা সংগ্রহ করিবে। যদি কুশা সংগ্রহের অসুবিধা হয়'ত শূকতৃণ (হিন্দী-শূকড়ী), শর (প্রসিদ্ধ), শীর্য্য (শরের মতন), বল্বজ (বাব), মুতব (*), নল (প্রসিদ্ধ), লুণ্ঠ (?); এই সপ্তবিধ তৃণ ব্যতিরেকে অপর যে কোন তৃণই হউক যজ্ঞার্থ ব্যবহৃত হইতে পারে। ৫ম, ঘৃত। ৬ষ্ঠ, স্থালীপাকে পাকের উপযুক্ত কতকগুলি ধান্য বা যব। ৭ম, চরুস্থালী (পাকপাত্র)। ৮ম, মেক্ষণ (হাতা)। ৯ম, স্রুব। ১০ম, রক্ষিত জল। এই ১০ এবং আরও যাহা যাহা পরে বলিব, তৎ সমস্তও সম্পাদন করিয়া অগ্নিগৃহে উপস্থিত করিবে। সে দিবস এই কয়েকটি নিয়ম বিশেষরূপে প্রতিপালন করিতে হইবে। ১ম, সে দিন গৃহ ত্যাগ করিবে না। ২য়, দূরে থাকিলেও তথা হইতে নিজালয়ে প্রত্যাগমন করিবে। ৩য় অপরের নিকটে ক্রয় করিতে পারিবে পরং স্বয়ং কোন বস্তু বিক্রয় করিবে না। ৪র্থ, মিতভাষী হইবে। ৫ম, সম্পূর্ণরূপে সত্য বলিতেই ইচ্ছা রাখিবে। অনন্তর স্বামীস্ত্রী উভয়েই বৈকালে স্নান করিয়া উপবাসদিনের নিয়মে * ইহাদের যাহা ইচ্ছা হইবে তাহাই ঘৃতযোগে, তৃপ্তান্তঃকরণে ভোজন করিবে॥ ১৩—২৬

প্রথম অধ্যায়ের পঞ্চম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ১,৫

---

* অর্থাৎ উপবাসদিনে লবণ, মধু, মাংস এবং অপর যেযে বস্তুতে শরীরে ক্ষারাংশ সমুৎপন্ন হয় খাইবে না; তদ্ব্যতীত সমস্তই খাইতে পারিবে পরং অধিক রাত্রে আহার করিবে না অর্থাৎ যদি পরিপাকের ব্যাঘাতে পরদিনের কার্য্য ক্ষতি হয়।

मानतन्तव्यो होवाचाहुता वा एतस्य मानुष्या-हुतिर्भवति यं औपवसथिकं नाश्नात्यनीश्वरो ह चोधुको भवत्यकाम्यो जनानाम्पापवसीयसी ह्यास्य प्रजा भवति य औपवसथिकं भुङ्क्त ईश्वरो ह भवत्यचोधुकः काम्यो जनानां वसीयसी ह्यस्य प्रजा भवति तस्माद्यत् कामयेतौपवसथिकं भुञ्जीयातामध एवैताᳫं रात्रिᳫं शयीयातान्तौ खलु जाग्रन्मिश्रावेवैताᳫं रात्रिं विहरेयातामितिहासमिश्रेण वा केनचिद्वा जुगुप्सेयातान्त्वेवाव्रत्येभ्यः कर्म्मभ्यो न प्रवसन्नुपवसेदित्याहुः पत्न्या व्रतं भवतीति। १—९

'मानतन्तव्यो' नामाचार्यः 'उवाच ह' निश्चयेन कथितवान्। तथाहि—अहुतेत्यादि पत्न्या व्रतं भवतीत्यन्तम्। 'यः' यजमानः 'औपवसथिकम्' उपवास-दिन-भोज्य' भोजनं 'न भुंक्ते' निराहारएव तिष्ठति, 'एतस्य' 'मानुष्याहुतिः' मनुष्योपकारार्था आहुतिः यागक्रिया 'वै' निश्चयम् 'अहुता' निष्फला 'भवति'। एवञ्च 'चोधुकः' क्षुधायुक्तः पुरुषः 'ह' निश्चयमेव 'अनीश्वरः' व्रतकर्मकरणे दौर्बल्यादसमर्थः 'भवति'। किञ्च 'जनानाम्' लोकसाधारणानामपि 'अकाम्यः' अप्रियः भवति। अपिच 'ह' निश्चयमेव 'अस्य' क्षुधायुक्तस्य 'प्रजा' सन्ततिः 'पापवसीयसी' पापपुण्यवशीभूता 'भवति'। पक्षान्तरे—'यः औपवसथिकं भुङ्क्ते' सः सुतराम् 'अचोधुकः' क्षुच्छून्यः 'ईश्वरः' व्रतकर्मकरणे सबलत्वात् समर्थः 'भवति'। किञ्च 'जनानां' लोकसाधारणा-

नामपि 'काम्यः' प्रियः भवति। अपिच 'ह' निश्चयमेव 'अस्य' क्षुत्क्षुन्यस्य 'प्रजा' सन्ततिः 'वसीयसी' स्ववशीभूता 'भवति'। 'तस्मात्' क्षुधुक्तस्य यजमानस्य एवं निन्दाश्रवणात् 'औपवसथिकम्' उपवसथ-दिन-भोज्यं 'यत् कामयेत' 'भुञ्जीयाताम्' दम्पतीति। 'एताम्' उपवासदिवसीयां 'रात्रिम्' 'अधः' नीचैः 'शयीयाताम्'। किञ्च 'तौ' दम्पती 'खलु' निश्चयम्। "एतां रात्रिं" 'जाग्रन्मिश्रौ' अंशशोनिद्रितौ अंशशोजागरितौ 'एव' 'विहरेयातां' यापयेताम्। तत्र जागरणोपायमभिगमयितुमाह—'इतिहासमिश्रेण वा' इतिहासो वैदिकेतिवृत्तः 'ब्रह्म ह वा इदमेक मग्र आसीदित्यादिः तदालोचनामिश्रितेन स्वापेन रात्रिं यापयेताम् 'वा' अथवा 'केनचित्' येनकेनाप्यभियुक्ततरजनेन साकं धर्मालोचनया जागरितौ रात्र्यर्धं यापयेताम्, न तु सर्वां रात्रिम् अस्वाध्युद्यास्तां जड़ाविव सुप्तौ भवेतामिति भावः। 'तु' परन्तु जाग्रदवस्थायाम् 'अव्रत्येभ्यः कर्मभ्यः' स्त्रीसंसर्गादिभ्यः 'जुगुप्सेयातामेव' आत्मनो रक्षणं कुर्वीयातामेवेति। 'प्रवसन्' प्रवासं कुर्वन् 'न उपवसेत्' 'इति आहुः' केचनेति। परं तत्रापि गृहे पत्नीस्याचेत् तया 'पत्न्या' 'व्रतं भवति' न तु व्रतभङ्गायश्केति भावः। 'इति' स्वष्कारम्भादि एतत्पर्यन्तं समस्तमेव मानतन्तव्याचार्याभिमतमिति यावत्, ममाप्यभिमतमेवेति प्रदर्शितम्। १—६

মানতন্তব্য নামক আচার্য্য বলেন—"যে কোন যজমান উপবাস দিবসে সে দিবসের নিয়মে ভোজন না করে, তাহার মনুষ্যোপকারার্থ অনুষ্ঠিত সমস্ত যাগক্রিয়াই নিষ্ফল হয়। পূর্ব্ব দিন নিরাহার থাকিলে পরদিন অতিরিক্ত ক্ষুধা নিবন্ধন মনঃ-

স্থির পূর্ব্বক যাগকার্য্য নির্ব্বাহে অবশ্য অসমর্থ হইবে * ও জনসাধারণের অপ্রিয় হইবে † এবং তাহার পুত্র পৌত্রাদি প্রজাও পাপবুদ্ধির বশীভূত হইবে ‡। পক্ষে ক্ষুধাশূন্য হইয়া কার্য্য করিলে মন স্থির থাকায় যাগক্রিয়া সমস্তই সুসম্পন্ন হইবে ও জনসাধারণের প্রিয়ও হইবে এবং তাহার পুত্র পৌত্রাদি প্রজাও বশে থাকিবে। অতএব ক্ষুধাতুর হইয়া কোন ক্রিয়া করিবে না, স্ত্রীপুরুষ উভয়েই যথেচ্ছ ভোজন করিবে। উপবাস দিবস রাত্রে খট্বাদির উপরে শয়ন করিবে না এবং বৈদিক ইতিহাসের আলোচনাতে বা অন্য লোকের সহিত যে কোন রূপ হউক ধর্ম্মালোচনাতেই রাত্রির আদ্যন্ত কাল জাগ্রদবস্থাতে অতিবাহিত করিবে অর্থাৎ সমস্ত রাত্রি নিদ্রিত না থাকিয়া অল্পমাত্র নিদ্রা করিবে পরং স্ত্রীসংসর্গাদি ব্রতনাশক কার্য্য হইতে আপনাকে রক্ষা করিবে। প্রবাসে থাকিলে উপবাস করিতে হইবে না, অথবা গৃহে স্থিত পত্নীর দ্বারাও এ ব্রত সম্পন্ন হইতে পারিবে"। ১—৯

যথা কামযেত তথা কুর্য্যাৎ। ১০

* ক্ষুধাচঞ্চলচিত্ত ব্যক্তি কোন কার্য্যেরই উপযুক্ত নহেন।

† আত্মশরীরে কষ্ট দান দেখিয়া কোন্ বন্ধু তুষ্ট হইবেন?

‡ পিতৃগণের দৃষ্টান্তানুসারে নিরাহার থাকিয়া কার্য্য করাই অবশ্য কর্ত্তব্য হইলে সন্ততিগণ ক্ষুৎকষ্ট সহ্য করিবার ভয়েই নিত্যকার্য্যানুষ্ঠান সকল ত্যাগ করিতে বাধ্য হইবে সুতরাং তাহারা পিতৃগণের অবশ এবং পাপবশ, ইহা কেনা বলিবে।

उपवासदिने भोजनफलमभोजनफलञ्च द्वे एवोक्ते, तदत्र 'यथा कामयेत तथा कुर्यात्' अनीश्वरत्वादिकमिच्छेच्चेत् अभोजनएव स्यात्, अपीश्वरत्वादिकमिच्छेच्चेद् भोजनं कुर्वीतैव ॥ १०

এই'ত উপবাস বিষয়ের ফলাফল বলা হইল। অতঃপর যাহা ইচ্ছা করিবে। ১০

एवमेवाहिताग्नेरप्युपवसथो भवति यच्चाम्नायो विदध्यात्। ११,१२

'एवं' कथितप्रकारः 'एव' 'आहिताग्नेः' अपि नित्याग्निहोत्रिणोऽपि 'उपवसथः' उपवासनियमः 'भवति', 'यच्च' उपवसथकार्य्यं स्थण्डिललिम्पनादिकम् 'आम्नायः' वेदः 'विदध्यात्' विधात्तु युज्यते, तदेवास्माभिः संस्मृत्य विहितमिति अस्तीत्यादनम् ॥ ११,१२

কথিত উপবাস নিয়মাদি সমস্ত আহিতাগ্নির জন্যও হইল, এইরূপই বেদের বিধি হইতে পারে। ১১,১২

अथ पूर्व्वाह्न एव प्रातराहुतिं हुत्वाऽग्रेणाग्निम्परिक्रम्य दक्षिणतोऽग्नेः प्रागग्रान् दर्भानास्तीर्य्य तेषां पुरस्तात् प्रत्यङ्मुखस्तिष्ठन् सव्यस्य पाणेरङ्गुष्ठेनोपकनिष्ठिकया चाङ्गुल्या ब्रह्माऽऽसनात् तृणमभिसङ्गृह्य दक्षिणापरमष्टमं देशं निरस्यति निरस्तः परावसुरिति। १३,१४

'अथ' अनन्तरं तत्परदिने प्रतिपदि 'पूर्वाह्णे एव प्रातराहुतिं हुत्वा' 'अग्निम्' 'अग्रेण' सम्मुखीकृत्येति यावत् 'परिक्रम्य' प्रदक्षिणीकृत्य 'अग्नेः' 'दक्षिणतः' दक्षिणस्यां दिशि 'प्रागग्रान्' पूर्वस्यां दिशि कृताग्रभागान् 'दर्भान्' 'आस्तीर्य' पातयित्वा 'तेषां' पातितदर्भाणां 'पुरस्तात्' सम्मुखे 'प्रत्यङ्मुखः' पश्चिमाभिमुखः 'तिष्ठन्' स्थितिं कुर्वाणः 'सव्यस्य पाणेः' वामहस्तस्य 'अङ्गुष्ठेन' 'उपकनिष्ठिकया' अनामिकया 'अङ्गुल्या च' 'ब्रह्मासनात्' ब्रह्मनामर्त्विज उपवेशनाय पातितात् दर्भपुञ्जात् 'तृणम्' एकम् 'उपसङ्गृह्य' गृहीत्वा 'दक्षिणापरं' दक्षिणस्याः अपरस्याः पश्चिमायाश्च दिशोरन्तरालं नैर्ऋतं कोणम् 'अष्टमं देशं' प्रति 'निरस्तः परावसुः'—इति मन्त्रेण 'निरस्यति' प्रक्षिपेत् ॥ इति तृणनिरसनम् ॥ १२,१४

অনন্তর তৎপরদিন অর্থাৎ প্রতিপদে, পূর্ব্বাহ্নেতেই যথানিয়ম প্রাতরাহুতি হোম সমাপ্ত করিয়া তদনন্তর অগ্নিকে সম্মুখে রাখিয়াই প্রদক্ষিণ করিয়া, অগ্নির দক্ষিণে কতকগুলি কুশা পাতিবে, সেই কুশাগুলির অগ্রভাগ পূর্ব্বদিকেই থাকিবে। সেই পাতিত কুশাসনের সম্মুখে পশ্চিমাভিমুখ থাকিয়া বাম হস্তের অঙ্গুষ্ঠ ও অনামিকার দ্বারা ব্রহ্মার জন্য পতিত সেই কুশাসন হইতে একটি তৃণ লইয়া 'নিরস্তঃ পরাবসুঃ' এই মন্ত্রে নৈঋত কোণে ক্ষেপণ করিবে। ইহাকেই তৃণ-নিরসন কার্য্য কহে। ১৩ ১৪

अपउपस्पृश्याथ ब्रह्माऽऽसनउपविशत्यावसोः सदने सीदामीत्यग्निमभिमुखो वाग्यतः प्राञ्जलिरास्तआक्र-

र्म्मणः पर्य्यवसानाद्भाषेत यज्ञसंसिद्धिमयज्ञीयां वाचं वदेद्यद्ययज्ञीयां वाचं वदेद्वैष्णवीमृचं यजुर्वा जपेदपि वा नमोविष्णव इत्येवं ब्रूयात् । १५—२०

'अथ' अनन्तरम् 'ब्रह्मा' नाम सर्वकार्यपर्यवेक्षक ऋत्विक् 'अपः' उदकानि 'उप स्पृश्य' स्पृष्ट्वा 'आसने' तत्र, 'आवसोः सदने सीदामि' 'इति' मन्त्रमुच्चरन् 'उपविशति' उपविशेत् । 'आ कर्मणः पर्यवसानात्' कर्मान्तं यावत् 'अग्निम् अभिमुखः' सुतरामुत्तरास्यः, 'वाग्यतः' नियमितवाक् यज्ञीयवचनातिरिक्त-वाक्शून्यः, 'प्राञ्जलिः' कृताञ्जलिपुटः सन् 'आस्ते' आसीत । यदुक्तं वाग्यतइति तदेव स्फुटयति,—'यज्ञसंसिद्धिं' यज्ञानुकूलां वाणीं 'भाषेत' वदेत्, 'अयज्ञीयां वाचं न वदेत्', 'यदि' भ्रमादपि 'अयज्ञीयां वाचं वदेत्', 'वैष्णवीम्' विष्णुदेवताकां यां काञ्चिदपि 'ऋचं' 'यजुर्वा' 'जपेत्' पठेत्, 'अपिवा' अथवा 'नमोविष्णवे' 'इति' एतन्मात्रमेव 'ब्रूयात्' । १५—२०

অনন্তর ব্রহ্মা নামে সর্ব্বকার্য্যপর্য্যবেক্ষক জনৈক প্রধান ঋত্বিক্ জলে হস্তপদাদি ধৌত করিয়া সেই পাতিত কুশাসনে অগ্নির দিকে সম্মুখ করিয়া সুতরাং উত্তরাস্য হইয়া কৃতাঞ্জলিপুটে 'আবসোঃ সদনে সীদামি' অর্থাৎ যজ্ঞ সমাপ্তি পর্য্যন্ত এই স্থানে থাকিব, বলিয়া নিয়মিত বাক্যমাত্র বলিতে মনে মনে দৃঢ়প্রতিজ্ঞ হইয়া কার্য্যসমাপ্তি পর্য্যন্ত উপবিষ্ট হইবেন। যজ্ঞ-সম্বন্ধে যাহা কিছু উপদেশ্য তন্মাত্রই বলিবেন, অপরাপর কোন বাক্যই ব্যবহার করিবেন না। যদি ভ্রমেও কোন অপর কথা বলেন' ত তৎক্ষণাৎ বিষ্ণুদেবতার স্মারক

কোন একটি ঋক্ বা যজু পাঠ করিবে, কিংবা 'নমোবিষ্ণবে' এইমাত্র বলিলেও চলিবে। ১৫—২০

यद्युवा उभयं चिकीर्षेद्धौत्रञ्चैव ब्रह्मत्वञ्चैवैतेनैव कल्पेन छत्रं वोत्तरासङ्गं वोदकमण्डलुं दर्भवटुं वा ब्रह्मासने निधाय तेनैव प्रत्याव्रज्याथान्यच्चेष्टेत् ।२१।६

'यदि उ वै' यदि 'हौत्रं च ब्रह्मत्वञ्च' उभयमेव एकः 'चिकीर्षेत्' कर्तुमिच्छेत्, तर्हि 'एतेनैव कल्पेन' पूर्वोक्तेनैव प्रकारेण 'छत्रं', 'वा' अथवा 'उत्तरासङ्गं' उत्तरीयकम्, 'वा' अथवा 'उदकमण्डलुं' उदकपूर्णं कमण्डलुं 'वा' अथवा 'दर्भवटुं' कुशानिर्मितं ब्राह्मणं 'ब्रह्मासने' तत्रैव 'निधाय' संस्थाप्य 'तेनैव' पूर्वोक्तेनैव प्रकारेण प्रदक्षिणादिना 'प्रत्यावर्त्य' प्रत्यावृत्य 'अथ' तदनन्तरम् 'अन्यत्' इह दर्शपौर्णमासे चरुप्रकरणादिकं यत् किमति विशेषकार्यजातमग्रे वक्ष्यति, तदतिरिक्तम्, अग्निहोत्रप्रकरणे कथितं भूमिजपादिकं सर्वमविशेषेण 'चेष्टेत्' कुर्वीत । २१

इति गोभिलगृह्यसूत्रे प्रथमप्रपाठके षष्ठखण्डस्य व्याख्यानं समाप्तम् । १,६

যদি হোতৃকার্য্য ও ব্রহ্মত্ব এ উভয় ক্রিয়া এক ব্যক্তিই করিতে ইচ্ছা করে, তাহাহইলে ব্রহ্মার জন্য পাতিত সেই আসনে সেই প্রকারেই ছত্র বা উত্তরীয় অথবা জলপূর্ণ কমণ্ডলু কিংবা কুশানির্ম্মিত ব্রাহ্মণ স্থাপন করিয়া সেই প্রকারেই প্রদক্ষিণাদি পূর্ব্বক স্বীয় হোতৃ-আসনে প্রত্যাগত হইয়া তদনন্তর অগ্নিকার্য্যমাত্রেই কর্ত্তব্য সাধা-

রণ কার্য্যসকল অর্থাৎ অগ্নিহোত্র প্রকরণোক্ত ভূমিজপাদি সমস্তই করিবে। (চরুপাকাদি যাহা কিছু ইহাতে বিশেষ কর্ত্তব্য, তদ্বিষয়ে বিশেষ বিধি পরে বলা হইতেছে)। ২১

প্রথম অধ্যায়ে ষষ্ঠ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ১,৬

अथोलूखलमुसले प्रक्षाल्य शूर्पञ्च पश्चादग्नेः प्रागग्रान् दर्भानास्तीर्य्योपसादयति । १

'अथ' तदनन्तरम् 'उलूखलमुसले' 'शूर्पञ्च' 'प्रक्षाल्य' 'अग्नेः पश्चात्' 'प्रागग्रान् दर्भान् आस्तीर्य' तदुपरि प्रक्षालितानि तानि 'उपसादयति' उपस्थापयति । १

তদনন্তর উলূখল, মুসল ও শূর্প ভালরূপে জল-ধৌত করিয়া অগ্নির পশ্চাদ্ভাগে কতকগুলি প্রাগগ্র কুশা পাতিয়া তদুপরি স্থাপন করিবে। ১

अथ हविर्निर्वपति व्रीहीन् वा यवान् वा कंसेन वा चरुस्थाल्या वामुष्मै त्वा जुष्टं निर्वपामीति देवतानामादेशं सकृद् द्विस्तूष्णीम् । २,३

'अथ' तदनन्तरमुपसादिते तयोलूखले 'हविः' हविषे हविर्योग्यान् 'व्रीहीन् वा यवान् वा' 'निर्वपति' निर्वपेत् प्रक्षिपेत् । 'कंसेन वा चरुस्थाल्या वा' तत्र प्रक्षेपः कर्त्तव्यः । 'अमुष्मै त्वा जुष्टं निर्वपामि' अत्रामुष्मै-पद-श्रुतेः यत्र यद्देवताकं हविः कार्यं तत्र तस्यैवोल्लेखः, अग्न्यर्थहविर्निर्वापे "अग्नये त्वा जुष्टं निर्वपा-

मीत्यादि यथा, 'इति' अनेन मन्त्रेण 'देवतानामादेशं' देवतानामोल्लेखं 'सकृत्' एकवारं, 'द्विः' द्विवारं तूष्णीम्' मन्त्रशून्यं सुतरां देवतानामोच्चारणरहितमपि कुर्यात्; तमेव निर्वापमिति शेषः। इति निर्वापः। २, ३

তদনন্তর হবিঃপাকের উপযোগী করিবার জন্য ধান্যই হউক আর যবই হউক, কাংস্য পাত্রের দ্বারা বা চরু-স্থালীর দ্বারা তুলিয়া সেই স্থাপিত উলূখলে প্রক্ষেপ করিবে। যতগুলি ধান্য বা যব হবির্যোগ্য করিতে হইবে, তাহা বারত্রয়ে প্রক্ষিপ্ত হইবে; তন্মধ্যে একবার "অমুক দেবতার সেবনীয় করিবার জন্য ধান্য (বা যব) তোমাকে এই উলূখলে প্রক্ষেপ করিতেছি"—এই মন্ত্রে এবং অপর বারদ্বয় মন্ত্র-শূন্য। ২,৩

अथ पश्चात् प्राङ्मुखोऽवहन्तुमुपक्रमते दक्षिणोत्तराभ्यां पाणिभ्यां त्रिः फलीकृतांस्तण्डुलांस्त्रिर्देवेभ्यः प्रक्षालयेद्द्विरित्याहुर्द्विर्मनुष्येभ्यः सकृत्पितृभ्य-इति। ४,५

'अथ' निर्वापानन्तरं 'पश्चात्' उलूखलस्य 'प्राङ्मुखः' तिष्ठन् 'दक्षिणोत्तराभ्याम्' उभाभ्यामेव 'पाणिभ्याम्' 'अवहन्तुम् उपक्रमते। तत्र 'त्रिः' त्रिवारं 'फलीकृतान्' कण्डितान् 'तण्डुलान्' धान्यानां यवानां वा कृत्वा, 'देवेभ्यः' देवकार्यार्थं 'त्रिः' त्रिवारम्, 'मनुष्येभ्यः' ब्राह्मणभोजनाद्यर्थं 'द्विः' द्विवारम्,

'পিতৃভ্যঃ' পিতৃকার্য্যার্থং 'সকৃৎ' একবারমেব 'প্রক্ষালয়েৎ',— 'ইতি' এবম্‌ 'আহুঃ' পূর্ব্বতনাঃ। 'ইতি' অবহননম্‌। ৪,৫

অনন্তর উলূখলের পশ্চাৎ পূর্ব্বাভিমুখ দাঁড়াইয়া উভয় হস্তে মুসল ধরিয়া অবহনন আরম্ভ করিবে। অবহননের দ্বারা তুষ-বিমুক্ত ধান্য বা যবের তণ্ডুলগুলি * বারত্রয় কাঁড়িয়া দেব-কার্য্যের জন্য হইলে তিন বার, ব্রাহ্মণভোজনাদি মনুষ্য-কার্য্যের জন্য হইলে বারদ্বয় এবং পিতৃকার্য্যের জন্য হইলে একবারমাত্র ভালরূপে জল-ধৌত করিবে। ইহাই পূর্ব্বতন আচার্য্যগণের সম্মত। ৪,৫

পবিত্রান্তর্হিতাংস্তণ্ডুলানাবপেৎকুশলশৃতমিব স্থালীপাকং শ্রপয়েৎপ্রদক্ষিণমুদায়ুবঞ্ছৃতমভিঘার্য্যোদগুদ্বাস্য প্রত্যভিঘারয়েৎ। ৬—৮

'তণ্ডুলান্‌' তান্‌ 'পবিত্রান্তর্হিতান্‌' প্রক্ষালনার্থং পবিত্রস্য কুশনির্ম্মিতবহুচ্ছিদ্রপাত্রবিশেষস্য (বাঙ্কদেশে ধুচুনীতিখ্যাতস্য) মধ্যে স্থাপিতান্‌ তত এব 'আ বপেৎ' স্থাল্যামিতি শেষঃ। 'প্রদক্ষিণং' যথাস্যাত্তথা 'উদায়ুবন্‌' মেক্ষণেন মিশ্রীকুর্ব্বন্‌ 'কুশলশৃতম্‌ ইব' পাকপটুনা পক্বমিব "স্থালীপাকং' তং 'শ্রপয়েৎ'। শ্রপণানন্তরং তত্র পক্বেঽন্নে 'ঘৃতমভিঘার্য্য' ঘৃতাভিঘারণং প্রকল্প্য অগ্নেঃ 'উদক্‌' উত্তরস্যাম্‌ 'উদ্বাস্য' সংস্থাপ্য 'প্রত্যভিঘারয়েৎ' পুনরপি তত্র ঘৃতপাতং কুর্য্যাৎ। ইতি নিষ্পন্নঃ স্থালীপাকঃ। ৬—৮

* তুষাদি-আবরণ-শূন্য শস্যমাত্রকেই তণ্ডুল কহে।

কুশানির্ম্মিত পবিত্র নামে প্রসিদ্ধ ধুচুনীতে প্রক্ষালনার্থ গৃহীত সেই তণ্ডুলগুলি, তাহা হইতে স্থালীতে নিক্ষেপ করিবে। পাককালে মেক্ষণ (হাতা) দ্বারা নাড়িয়া উপর্য্যধঃ একরূপ পাক করিবে, এই পাক এক জন উপযুক্ত পাচকের কৃত পাকের ন্যায় সর্ব্বদোষ-বর্জ্জিত হওআই আবশ্যক। পাক প্রস্তুত হইলে তাহাতে ঘৃত-সংবরা দিয়া অগ্নির উত্তরে নামাইয়া পুনশ্চ তাহাতে ভাগানুসারে ঘৃত মিশ্রিত করিবে। ৬—৮

अग्निमुपसमाधाय कुशैः समन्तं परिस्तृणुयात् पुरस्ताद्दक्षिणत उत्तरतः पश्चादिति सर्वतस्त्रिवृतम्पञ्चवृतं वा बहुलमयुग्मसंहतम्प्रागग्रैरग्रैर्मूलानिच्छादयन् पश्चात्प्रास्तीर्य्य दक्षिणतः प्रागग्रम्प्रकर्षति तथोत्तरेण दक्षिणोत्तराण्यग्राणि कुर्य्यादेष परिस्तरणन्यायः सर्वेष्वाहुतिमत्सु। ९—१५

वक्ष्यत्यनुपदं बर्हिषि स्थालीपाकेत्यादि (१९ सू०), ततश्च स्थालीपाकोत्तरणात् प्रागेव परिस्तरणं कर्त्तव्यमिति तत्प्रकार उच्यते;—'अग्निम्' 'उप समाधाय' समिद्भिः प्रज्वाल्य, तस्य प्रज्वलितस्याग्नेः 'समन्तं' समन्तात् सर्वतः सर्वासु दिक्षु 'कुशैः' कुशास्तृतैः' 'परिस्तृणुयात्' परिस्तरणमाच्छादनं कुर्वीत। तत्र क्रममाह—'पुरस्तात्' पूर्वस्यां, ततः 'दक्षिणतः' दक्षिणस्यां, ततः 'उत्तरतः' उत्तरस्यां, ततः 'पश्चात्' पश्चिमस्याम् 'इति' एवम्। तत्राप्यन्यदप्याह—'सर्वतः' सर्वास्वेव दिक्षु 'त्रिवृतं पञ्चवृतं वा' परिस्तरणं कार्यम्। तत्रापि 'बहुलं' बहुलरूपं, परं दर्भाणां

परस्परयोगेन युग्मत्वं संहतत्वं वा न स्यात् यथा। द्वयोर्योगे युग्मत्वं त्र्यादियोगे तु संहतत्वमिति विवेकः। किञ्च 'प्रागग्रैः' पूर्वदिग्मुखैर्दर्भैः 'अग्रैः' अग्रभागैः प्रथमस्तृतानां कुशानां 'मूलानि छादयन्' एवमुत्तरत्रापि। 'वा' अथवा अग्रैर्मूला-च्छादनं न कुर्याच्चेत् 'पश्चात्' पश्चिमस्यां प्रथमतः 'अस्तीर्य' 'दक्षिणतः' 'तथा उत्तरेण' 'प्राञ्च' पूर्वदिग्भागं 'प्रकर्षति' प्रकृष्टं कर्षेत् आकर्षणपूर्वकं मिश्रयेत्। तत्र तथा कर्षणाय 'दक्षिणोत्तराणि' दक्षिणाभिमुखानि उत्तराभिमुखानि च 'अग्राणि' कुशानां 'कुर्यात्'। 'एषः' उभयविधएव 'परिस्तरण-न्यायः' 'सर्वेषु आहुतिमत्सु' अनुष्ठानेषु ज्ञेयः। ८—१५

ঊনবিংশ সূত্রে স্থালীপাক উত্তরণানন্তর আজ্যসংস্কার বিহিত হইবে, অতএব স্থালীপাক নামাইবার পূর্ব্বেই পরি-স্তরণ করিতে হইবে। যথা—

সমিৎপ্রক্ষেপাদির দ্বারা অগ্নি প্রজ্বলিত করিয়া উক্ত অগ্নির চতুর্দ্দিকেই কুশা ছড়াইয়া দিবে। প্রথমে পূর্ব্বদিকে, পরে দক্ষিণে, তাহার পর উত্তর দিকে, শেষে পশ্চিমে। সকল দিকেই তিনবার বা পাঁচবার কুশা ছড়াইবে কিন্তু এরূপ সতর্কতার সহিত ছড়াইবে, যে দুই, তিন বা ততোঽধিক কুশা একস্থানে মিলিত হইয়া না যায় এবং সকল কুশাই পূর্ব্বাগ্র ফেলিবে ও তাহাদেরই অগ্রভাগের দ্বারা তাহাদের মূলভাগ আচ্ছাদিত হইবে অথবা (কুশা যদি অল্প থাকে) পশ্চিম দিকে ছড়াইয়া দক্ষিণাগ্র কুশার দ্বারা দক্ষিণ হইতে এবং উত্তরাগ্র কুশার দ্বারা উত্তর হইতে পূর্ব্বদিক্ আকর্ষিত হইবে অর্থাৎ বৃত্ত বা চতুষ্কোণ করিয়া না ছড়াইয়া ত্রিকোণ

রূপে ছড়াইলেও চলিতে পারে। ইহাকেই পরিস্তরণ কহে; ইহা সকল প্রকার আহুতিবিশিষ্ট অনুষ্ঠানেই ব্যবহৃত হইবে। ৯—১৫

परिधीनप्येके कुर्वन्ति शामीलान् पार्णान् वा ।१६

'एके' आचार्याः 'शामीलान्' शमीकाष्ठीयान् 'वा' 'पार्णान्' पलाशकाष्ठीयान् 'परिधीन्' कर्म्मपद्धतीयोक्तलक्षणान् सीमारूपान् 'कुर्वन्ति'। १६

কোন কোন আচার্য্য শমীকাষ্ঠের অথবা পলাশকাষ্ঠের পরিধি অর্থাৎ সীমা-স্থাপনও করিয়া থাকেন। ১৬

उत्तरतोऽपाम्पूर्णः स्रुवः प्रणीता भावे न वा स्यादित्येके। १७,१८

'उत्तरतः' अग्नेरिति यावत्, 'अपां पूर्णः स्रुवः' 'प्रणीता' एतत्संज्ञको भवेत्। 'भावे' पूर्व्वोक्तचमसपात्रस्य (२५ पृ०) 'न वा स्यात्' स्रुवः प्रणीता 'इति' एवम् 'एके' आचार्या वदन्ति तदपि न विरुद्धम्। १७,१८

অগ্নির উত্তরে জল-পূর্ণ স্রুব রক্ষা করিবে, তাহাকে প্রণীতা বলাযায়। কোন কোন আচার্য্য বলেন যে পূর্ব্বোক্ত (২৫ পৃ০) চমসপাত্রে জলরক্ষিত থাকিলে, স্রুবমধ্যে জলস্থাপন না করিলেও ক্ষতি নাই। ১৭,১৮

बर्हिषि स्थालीपाकमासाद्येध्ममभ्याधायाज्यं संस्कुरुते सर्पिस्तैलन्दधि पयो यवागूं वा ।१९,२०

'बर्हिषि' आस्तृते तत्र कुशासमूहे 'स्थालीपाकम्' स्थाल्यां पक्वं चरुं तत्सहितस्थालीपाकमित्र ग्राह्यम् 'आसाद्य' संस्थाप्य, अथाज्यसंस्कारः ;—'इध्मम्' इन्धनकाष्ठं पूर्वोक्तं पालाशाद्यन्यतमम् 'अभ्याधाय' अग्नौ अभितः प्रदाय पुनरपि सुप्रज्वाल्याग्निमिति यावत्। ततस्तत्र प्रज्वलितेऽग्नौ 'आज्यम्' अनुपदवक्ष्यमाणं सर्पिरादीनामन्यतमं 'संस्कुरुते' संस्कुर्वीत। तथाच 'सर्पिः' घृतं 'तैलं' तिलस्नेहं 'दधि' 'पयः' दुग्धं 'यवागूं वा'। १९,२०

সেই পাতিত কুশাসমূহের উপরি স্থালীপাক স্থাপন করিয়া পুনশ্চ ইন্ধন প্রক্ষেপে অগ্নি সমুজ্জ্বলিত করত তাহাতে আজ্য সংস্কার করিবে। আজ্য,—এস্থলে ঘৃত, তৈল, দধি, দুগ্ধ অথবা যবাগু এই পাঁচটি বস্তুর যে কোনটি হইতে পারিবে। ১৯—২০

ततश्च पवित्राभ्यामाज्योत्पवनं कर्त्तव्यमिति प्रथमं पवित्रनिर्माणमुच्यते ;—

ततएव बर्हिषः प्रादेशमात्रे पवित्रे कुरुते ओषधिमन्तर्धाय छिनत्ति न नखेन पवित्रे स्थो वैष्णव्याविति विष्णोर्मनसा पूते स्थ इति। २१—२२

'ततः' पूर्वास्तादितात् 'बर्हिषः एव' 'प्रादेशमात्रे' प्रादेशप्रमाणे 'पवित्रे' 'कुरुते' कुर्वीत। कथमित्याकाङ्क्षायां वदति;—'ओषधिम्' व्रीह्यादिकम् 'अन्तर्धाय' मध्ये स्थाप्य "पवित्रे स्थो ।"—'इति' अनेन मन्त्रेण 'छिनत्ति' छिन्द्यात् न नखेन।

'अथ' तदनन्तरम् 'एते' पवित्रे 'अग्निः' "विष्णोर्मनसा पूते स्थः" —'इति' अनेन मन्त्रेण 'अनुमार्ष्टि' अनुमृज्यात्।२१—२२

পরে সেই পূর্ব্বসংগৃহীত কুশাসমূহের মধ্যহইতেই প্রাদেশপ্রমাণ কুশাদ্বয় গ্রহণ করিয়া 'তোমরা বিষ্ণুদেবতার সুতরাং পবিত্র' এই মন্ত্র পাঠ করত ওষধি মধ্যে দিয়া ছেদন করিবে, নখের দ্বারা ছেদন করিবে না। তদনন্তর এই 'বিষ্ণুদেবতার অভিপ্রায়েই তোমরা পবিত্র' এই মন্ত্র পাঠ-পূর্ব্বক উহা জলধৌত করিবে। ২১—২৩

निर्मिताभ्याञ्च ताभ्यां पवित्राभ्यामाज्योत्पवनं विधत्ते ;—

सम्पूयोत्पुनात्युदगग्राभ्याम्पवित्राभ्यामङ्गुष्ठाभ्याञ्चोपकनिष्ठिकाभ्याञ्चाङ्गुलिभ्यामभिसङ्गृह्य प्राक्-ग्रस्त्रिरुत्पुनाति देवस्त्वासवितोत्पुनात्वच्छिद्रेणपवित्रेण वसोः सूर्य्यस्य रश्मिभिरिति सकृद् यजुषा द्विस्तूष्णीम्॥ २४,२५

'सम्पूय' ति पवित्रे पूर्वोक्तप्रकारेण शोधयित्वा शोधिताभ्यां ताभ्यामेव 'पवित्राभ्याम्' कीदृशाभ्याम् उदगग्राभ्याम् 'उत्पुनाति' आज्यमित्याशयः। आज्ये पतितं तृणादिकं ततउद्धृत्य अन्यो निक्षिपेदित्यर्थः। कथङ्कृत्वा ? कतिवारम्? केन मन्त्रेणेत्याकाङ्क्षायां पूरयति ;—'अङ्गुष्ठाभ्याम्' 'उपकनिष्ठिकाभ्याम्' अनामिकाभ्यां 'च' 'अङ्गुलिभ्याम्' 'अभि' अभितः 'संगृह्य' 'प्राक्ग्रः' प्रागग्रं यथा स्यात्तथा; 'त्रिः' त्रिवारम् 'उत्पुनाति'। तत्र त्रिषु वारेषु 'सकृत्' एकवारं 'देवस्त्वेत्या'

দ্বিনা’ ‘যজুষা’ যজুরূপমন্ত্রেণ ‘দ্বিঃ’ দ্বিবারং ‘তূষ্ণীম্’ অমন্ত্রক মেবেত্যাজ্যোৎপবনম্। ২৪,২৫

কথিতপ্রকারে ঐ পবিত্রদ্বয়কে শোধিত করিয়া উত্তরাগ্র করত তদ্দ্বারা আজ্যোৎপবন করিবে অর্থাৎ আজ্যে পতিত তৃণাদি বাহির করত পূর্ব্বদিগ্‌গত করিয়া ফেলিয়া দিবে। আজ্যোৎপবন কালে পবিত্রদ্বয় অঙ্গুষ্ঠ ও অনামিকা দ্বারা গ্রহণ করিবে এবং একবার ‘দেবস্ত্বা’ ইত্যাদি যজুরূপ মন্ত্র পাঠ করিবে, অপর বারদ্বয় মন্ত্রশূন্যই উৎপবন করিতে হইবে। ২৪,২৫

অথৈনে অগ্নিরভ্যুক্ষ্যাগ্নাবপ্যুৎসৃজেদথৈনদাজ্যমধিশ্রিত্যোদগুদ্বাসয়েদেবমাজ্যস্য সংস্করণকল্পো ভবতীতি॥ ২৬—২৮

‘অথ’ তদাজ্যোৎপবনানন্তরম্ ‘এনে’ পবিত্রে ‘অদ্ভিঃ অভ্যুক্ষ্য’ জলধৌতে প্রকৃত্য ‘অগ্নৌ অপি’ ‘উৎসৃজেত্’ ক্ষিপেত্। অপি শব্দবলাদন্যত্র ক্ষেপণেঽপি দোষাভাবঃ। ‘অথ’ অনন্তরম্ ‘আজ্য’ তদেব ‘অধিশ্রিত্য’ জ্বলদঙ্গারেষু কৃত্বৈব ‘উদক্’ অগ্নেরুত্তরস্যাং দিশি ‘উদ্বাসয়েত্’ স্থাপয়েত্। ‘আজ্যস্য সংস্কারণকল্পঃ’ ‘এবম্’ এব ‘ভবতি’। ২৬—২৮

ইতি গোভিলগৃহ্যসূত্রে প্রথমপ্রপাঠকে সপ্তমখণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সমাপ্তম্। ১,৭

আজ্যোৎপবনের পরে এই ‘পবিত্রদ্বয় জলে ধুইয়া অগ্নিতেও ফেলিয়া দিতে পারে। অনন্তর অগ্নির উত্তরে

কতকগুলি জ্বলিত অঙ্গারের উপরি, পূত-আজ্যপাত্র স্থাপন করিবে। আজ্য-সংস্কার এইরূপ করিবে। ২৬—২৮

প্রথম অধ্যায়ে সপ্তম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।১,৭

আজ্যস্য স্থালীপাকস্য চ উভয়োরেব অগ্নেরুত্তরতঃ স্থাপনমুক্তম্ (২৩ সূ০, ৮ সূ০)। তত্র পূর্ব্বাপরীভাবো বিধীয়তেঽনেন—

পূর্ব্বমাজ্যমপরঃ স্থালীপাকঃ ॥ ১

অগ্নেরুত্তরস্মিন্নেব 'পূর্ব্বং' পুরস্তাৎস্থানম্ 'আজ্যম্' আজ্যসহিতমাজ্যপাত্রং ভবেৎ, কিন্তু তত্রৈব 'অপরঃ' তৎপশ্চাৎস্থানঃ 'স্থালীপাকঃ' পক্কচরুসহিতস্থাল্যাধারঃ ভবেৎ। ১

চরুস্থালী ও আজ্যপাত্র, এ উভয়ই অগ্নির উত্তর দিকে স্থাপন করিবার ব্যবস্থা হইয়াছে (৬০ পৃ০ ও ৬৬ পৃ০)। তন্মধ্যে প্রথমে আজ্যপাত্র থাকিবে এবং তৎপশ্চাৎ চরুস্থালী রাখিতে হইবে। ১

পর্য্যুক্ষ্য স্থালীপাকমাজ্যমানীয় মেক্ষণেনোপঘাতঞ্জুহোতুন্সর্ব্বোপক্রমতে ॥ ২

'পর্য্যুক্ষ্য' অদিতেঽনুমন্যস্বেত্যাদিনা (২১,২২ পৃ০) পর্য্যুক্ষণান্তং প্রকৃত্য, 'স্থালীপাকে' চরৌ 'আজ্যং' সর্পিরাদীনামন্যতমম্ 'আনীয়' দত্ত্বা 'মেক্ষণেন' দর্ব্বীবিশেষেণ 'উপঘাতম্' তম-

স্তরণাভিঘারণরহিতং হোমং 'হোতুম্' 'উপক্রমতে' প্রবর্ত্তেত। স্রুচি স্রুবেণ প্রথমমাজ্যগ্রহণং, ততশ্চরুগ্রহণং, ততঃ পুনরাজ্যগ্রহণম্ চেত্ উপস্তীর্ণাভিঘারিতং তদুচ্যতে হোমীয়ম্; চরুগ্রহণাদ্ধি পূর্ব্ব-মাজ্যগ্রহণমুপস্তরণমুচ্যতে, পরস্তাচ্চাভিঘারণমিতি। যত্র তু উপস্তরণমভিঘারণঞ্চ ন ভবতি স এব হোম উপঘাত ইতি বিবেকঃ। ২

অগ্নিকার্য্যমাত্রেই অনুষ্ঠেয় পূর্ব্বোক্ত 'অদিতেঽনুমন্যস্ব' প্রভৃতি পর্য্যুক্ষণান্ত কার্য্য (২১ ও ২২ পৃ॰) কার্য্য সম্পন্ন হইলে পরে স্থালীপাকে আজ্য প্রক্ষেপ করিয়া উপঘাত হোম * করিবার উপক্রম করিবে। ২

যদ্যুবা উপস্তীর্ণাভিঘারিতং জুহুষেদাজ্যভা-গাবেব প্রথমৌ জুহুয়াচ্চতুর্হ্ণ্ডীতমাজ্যং গৃহীত্বা পশ্চা-বত্তন্তু ভৃগূণামগ্নয়ে স্বাহেত্যুত্তরতঃ সোমায় স্বাহেতি দক্ষিণতঃ প্রাক্ষৌজুহুয়াত্ ॥ ৩,৪

'যদি তু বা' যদৈব 'উপস্তীর্ণাভিঘারিতং' 'জুহুষেত্' হোতুমি-চ্ছেত্, তদৈব 'প্রথমৌ' উপঘাতনামোপক্রমরূপহোমসম্পাদনোপয়ো-

* স্রুচের মধ্যে চরুগ্রহণের প্রথমে স্রুবের দ্বারা আজ্যগ্রহণকে উপ-স্তরণ অর্থাৎ আস্তরণ এবং চরুগ্রহণের পরে আজ্যগ্রহণকে অভিঘারণ অর্থাৎ আচ্ছাদন কহে। তদনুযায়ী প্রথমে আজ্য, পরে চরু, পুনশ্চ আজ্যগ্রহণ করিয়া যে হোম করায়ায় তাহাকে 'উপস্তীর্ণাভিঘারিত' কহা যায়। যে হোমে উপস্তরণ বা অভিঘারণের আবশ্যক নাই তাহাকে 'উপঘাত' হোম কহে অর্থাৎ যজ্ঞারম্ভ-দ্যোতক হোম।

गिनौ 'आज्यभागौ' उपर्य्युपरि होमद्वयनिष्पादकौ 'जुहुयात्' अग्नाविति। एतावेव होमौ उपघातसञ्ज्ञौ प्रकृतहोमस्योपस्तीर्णाभिघारितस्योपोद्घातरूपत्वात्। अत्रे तिकर्त्तव्यतादिकं ब्रूते;—'चतुर्गृहीतम्' चतुःक्रत्वः गृहीतं स्रुवेण स्रुचीति यावत्, 'आज्य' सर्पिरादीनामन्यतमम् 'गृहीत्वा' अग्निमध्ये एव, 'उत्तरतः' उत्तरस्याम् 'अग्नये स्वाहा'—'इति', 'दक्षिणतः' दक्षिणस्यां 'सोमाय स्वाहा'—'इति' 'प्राक्' प्रागतं यथा स्यात्तथा जुहुयात्। एतावेव होमौ उपघाताख्यौ। अत्र विशेषः—'भृगूणां' भृगुगोत्रोत्पन्नानां 'तु' 'पञ्चावत्तं' पञ्चक्रत्वः आज्यग्रहण मिति। ३,४

যখনই উপস্তীর্ণাভিঘারিত নামক হোম করিতে ইচ্ছা করিবে, তখনই তাহার পূর্ব্বে দুইটি উপঘাত হোম করিবে। এই উপঘাত হোম করিতে হইলে স্রুচের মধ্যে প্রতিবারই স্রুবের দ্বারা উপর্য্যুপরি চারিবার আজ্যগ্রহণ করিতে হইবে এবং ঐ চতুর্গৃহীত আজ্য প্রথমে 'অগ্নয়ে স্বাহা' মন্ত্রে অগ্নিকুণ্ডের মধ্যে উত্তরে ও তৎপরে 'সোমায় স্বাহা' মন্ত্রে অগ্নিকুণ্ডের মধ্যে দক্ষিণে, পূর্ব্বদিগ্গত করিয়া হোম করিবে। বিশেষত ভৃগুগোত্রোৎপন্নগণের প্রতিহোমেই পঞ্চবার আজ্যগ্রহণ কর্ত্তব্য। ৩,৪

इदानीमुपस्तीर्णाभिघारितहोमप्रकारं कथयति ;—

अथ हविष उपस्तीर्य्यावद्यति मध्यात् पूर्वार्द्धाच्चतुरवत्ती चेद्भवति मध्यात् पूर्वार्द्धात् पश्चार्द्धादिति पञ्चावत्ती चेद्भवत्यभिघारयत्यवदानानि प्रत्यनक्त्यवदा-

नस्थानान्ययातयामतायाअग्नयेस्वाहेति मध्ये जुहुयात् सकृद्वा त्रिर्वैतेन कल्पेन ॥ ५—१०

'अथ' उपघातहोमानन्तरम् 'उपस्तीर्य' आज्येन स्रुचं सकृदेकां प्रकृत्य तदुपरि 'हविषः' चरून् 'अवद्यति' अवदाय गृह्णाति। अवदानप्रकारमाह—'चतुरवत्ती' भृगुवंशीयो न 'भवति चेत्', 'मध्यात्' मध्यं लक्षीकृत्य पूर्वार्द्धात् अवद्यतीत्यनुवर्त्तते ; किन्तु 'पञ्चावत्ती' भृगुवंशीयः 'भवति चेत्', 'मध्यात्' मध्यं लक्षीकृत्य 'पश्चार्द्धात्' अवद्यति; 'इति' एवमेव नियमः। 'अवदानानि' चतुर्गृहीतानि पञ्चगृहीतानि वा तानि 'अभिघारयति' अभिघारयेत् तदुपरि पुनः स्रुवाज्यधारापातं कुर्वीतेति यावत्। किञ्च 'अवदानस्थानानि' चरुस्थालीमध्यतो यतोयतः चरून् चतुः पञ्च वा कृत्वा अवदाय गृहीतानि तानि, 'अयातयामतायै' यातयामता यागायोग्यता तदभावाय यागयोग्यतामेव रक्षयितु मिति यावत्, 'प्रत्यनक्ति' यत्र यत्र मेक्षणप्रवेशचिह्नं तानि सर्वाण्येव प्रति लक्ष्याज्यसिञ्चनं कुरुते कुर्वीतेत्यर्थः। ततः तदेव उपस्तीर्णाभिघारितं हविः प्रगृह्य "अग्नये स्वाहा"—'इति' इमं मन्त्रमुच्चरन् 'मध्ये' अग्नेः 'जुहुयात्' अयमेव होमोऽत्रोपस्तीर्णाभिघारित उच्यते। 'एतेन कल्पेन' कथितप्रकारेण 'सकृत् वा' एकवारं वा 'त्रिर्वा' त्रिवारं वा जुहुयात्। ५—१०

উপঘাত হোমের পরে সেই স্রুচে স্রুব দ্বারা বারেক আজ্যগ্রহণ করিয়া তদুপরি মেক্ষণ দ্বারা চরু গ্রহণ করিবে। তম্মধ্যে বিশেষ এই ; যে, যদি ভৃগুগোত্র হয়'ত চরুস্থালীর মধ্যে পশ্চার্দ্ধ হইতে এবং পঞ্চবার চরুগ্রহণ করিতে হইবে ;

অপর গোত্র হইলে চরুস্থালীর মধ্যে পূর্ব্বার্দ্ধ হইতে এবং চারিবারমাত্র চরুগ্রহণ করিবে। পরে যে যে স্থান হইতে মেক্ষণ দ্বারা চরু কাটিয়া লইবে, আজ্যদ্বারা সেই সেই স্থান সিঞ্চিত করিবে, যাহাতে চরু শুষ্ক না হয়—যাগযোগ্য থাকে! অনন্তর সেই গৃহীত চরুর উপরি পুনশ্চ আজ্যধারা-পাতন করিয়া সেই উপর্য্যধ আজ্যবিশিষ্ট চরু 'অগ্নয়ে স্বাহা' এই মন্ত্রে অগ্নির মধ্যে হবন করিবে। ইহাকেই উপস্তীর্ণাভিঘারিত হোম কহে। এইরূপ হোম একবার বা বারত্রয় করিবে। ৫—১০

इदानीं स्विष्टकृद्धोममुपदिशति ;—

अथ स्विष्टकृत उपस्तीर्य्यावद्यत्युत्तरार्द्धपूर्व्वार्द्धात् सकृदेव भूयिष्ठं द्विरभिघारयेद्यदि पञ्चावत्ती स्याद् द्विरुपस्तीर्य्यावदाय द्विरभिघारयेत् न प्रत्यनक्त्यवदानस्थानं यातयामतायै अग्नये स्विष्टकृते स्वाहेत्युत्तरार्द्धपूर्व्वार्द्धे जुहुयात् ॥ १०—१४

'अथ' अथशब्देन प्रकरणान्तरत्वमात्रं लक्षयति, नत्वानन्तर्य्यम्; स्विष्टकृद्धोमात् पुरस्तादेव प्रकृतयागस्य वक्ष्यमाणत्वात् (१६ सू०)। 'स्विष्टकृते' स्विष्टकृद्धोमसिध्यर्थम्, पूर्व्ववत् 'उपस्तीर्य्य' स्रुवाज्यं स्रुचि आस्तीर्य्य, तत्रैव चरुस्थालीमध्यतएव 'उत्तरार्द्धपूर्व्वार्द्धात्' उत्तरार्द्धस्य प्रथमार्द्धात् 'भूयिष्ठं' बहुतरं 'सकृत्' एकवारम् 'एव' 'अवद्यति' अवदाय गृह्णाति; तदनन्तरं गृहीतं तं चरुं 'द्विः' द्विवारम् 'अभिघारयेत्'

স্রু বাজ্যধারয়া ষিঞ্চেত্। অত্র বিশেষঃ কথ্যতে;—'যদি তু' 'ভৃগ্বা-বত্তী' ভৃগুগোত্রঃ 'স্যাত্' যজমানঃ তর্হি 'দ্বিঃ' দ্বিবারম্ 'অব-দায়' 'উপস্তীর্য্য' 'দ্বিরভিঘারয়েত্' দ্বিবারমেবাভিঘারণং কুর্য্যাত্। কিন্তু স্বিষ্টকৃদ্যাগো 'যাতযামনামৈ' যাগাথীগ্রনাভিয়া 'অবদান-স্থানং' 'ন প্রত্যনক্তি' অস্যৈব হোমস্যান্ত্যত্বাদ্ধোমলোপমষ্টেপি তস্মিন্ প্রত্যভাবাদিতিভাবঃ। স্বিষ্টকৃদ্ধোমস্য মন্ত্রং স্থানং 'চ' বোধয়তি ;—'অগ্নয়ে স্বিষ্টকৃতে স্বাহা'—ইতি অনেন মন্ত্রেণ 'উত্তরার্দ্ধপূর্ব্বার্দ্ধে' অগ্নেরুত্তরার্দ্ধস্য পূর্ব্বার্দ্ধে 'জুহুয়াত্'॥ গতোঽয়ং স্বিষ্টকৃদ্ধোমঃ॥ ১১—১৪

(উক্ত উপস্তীর্ণাভিঘারিত হোমের পরে প্রকৃত হোম শেষ হইলে*) স্বিষ্টকৃৎ হোম করিবার জন্যও পূর্ব্ববৎ স্রুবার দ্বারা আজ্য লইয়া স্রুচে গ্রহণ করণানন্তর সেই চরুস্থালী-মধ্য-স্থিত চরুর উত্তরার্দ্ধের পূর্ব্বার্দ্ধ হইতে একবারমাত্র কিন্তু সমধিক পরিমাণে চরু গ্রহণ করিবে এবং তদুপরি পুনশ্চ বারদ্বয় আজ্য-সিঞ্চন করিবে। বিশেষ এই ; যে, যদি কর্ত্তার ভৃগুগোত্র হয়'ত তাহাকে বারদ্বয় উপস্তরণ করিতে হইবে অনন্তর ঐরূপ চরুগ্রহণ ও ঐরূপই বারদ্বয় অভি-ঘারণ করিবে। (আরও জ্ঞাতব্য ; যে, স্বিষ্টকৃৎ যাগই শেষ অর্থাৎ ইহার পরে আর হোমের জন্য চরুর আব-

* দর্শ পৌর্ণমাসের প্রকৃত হোম পরে বলা যাইবে ২২—২৫সূ°। বিবাহাদি সমস্ত কার্য্যেরই প্রকৃত হোম আছে। প্রকৃত হোমকেই 'আবাপ' কহে। সকল আবাপেরই প্রথমে উপঘাতহোম, ও উপস্তীর্ণাভিঘারিত হোম হইয়া থাকে এবং শেষে স্বিষ্টকৃৎ হোম করিতে হয়। এই চতুর্ব্বিধ হোমই চরুদ্বারা নিষ্পন্ন হয়।

শ্যক হয় না অতএব) স্বিষ্টকৃৎ হোমের জন্য চরুগ্রহণ করিয়া সেই চরু যথাযোগ্য রাখিবার জন্য তাহাতে আজ্য-সিঞ্চন করিবার আবশ্যক নাই। ঐ গৃহীত হোমীয় 'অগ্নয়ে স্বিষ্টকৃতে স্বাহা' মন্ত্রে অগ্নির উত্তরার্দ্ধের পূর্ব্বার্দ্ধে হবন করিবে। ইহাকেই স্বিষ্টকৃৎ হোম কহে। ১১—১৪

अथापरोऽप्यस्ति होमः सर्वकर्मसाधारणस्तं विधत्ते—

महाव्याहृतिभिराज्येनाभिजुहुयात् ॥ १५

'महाव्याहृतिभिः' भूर्भुवःस्वरितिमन्त्रेण 'आज्येन' 'अभिजुहुयात्' इति सर्वसाधारणहोमप्रकारः ॥ १५

'ভূর্ভুবঃস্বঃ স্বাহা' মন্ত্রে আজ্যদ্বারা হোম করিবে। ইহাকেই মহাব্যাহৃতি হোম কহে। ১৫

इदानीं प्रकृतहोमकालं व्यवस्थापयति—

प्राक् स्विष्टकृत आवापः ॥ १६

'स्विष्टकृतः' स्विष्टकृद्धोमात् 'प्राक्' पुरस्तादेव 'आवापः' प्रकृतहोमो दर्शपौर्णमासीयो वैवाहिकादिषु कार्यः ॥ १६

স্বিষ্টকৃৎ হোমের পূর্ব্বেই আবাপ অর্থাৎ দর্শপৌর্ণমাসের বা বিবাহাদির প্রকৃত হোমসকল করিবে। ১৬

गणेष्वेकम्परिसमूहनमिध्मोबर्हिःपर्य्युक्षणमाज्य-माज्यभागौ च सर्वेभ्यः समवदाय सकृदेव सौविष्टकृतं जुहोति ॥ १७,१८

'गणेषु' बहुष्वावापेषु कर्मसु आघारद्वयकानुरोधतस्तत्-

पूर्वापरकार्याणामपि बहुत्वं न भवेदित्याह—'परिसमूहनमित्यादिकम्' पूर्वोक्तं समस्तमेव 'एकं' सकृदेव भवेत्, किन्तु 'सर्वेभ्यः' आवापेभ्यः 'समवदाय' अवदानपूर्वकहोमानन्तरं 'सौविष्टिकृतं' स्विष्टकृत्संज्ञकमग्निहोमं 'सकृत्' एकवारमेव 'जुहोति' न तु आवापसंख्यानुगुणमिति यावत्। १७,१८

যেস্থলে বহুতর আবাপ কর্ত্তব্য হইবে, তথায় আবাপের বহুত্ব অনুরোধে ইধ্মগ্রহণাদি কার্য্যসমস্তও বহুবার অনুষ্ঠিত হইবে না এবং সকল আবাপের জন্যই পূর্ব্ববৎ প্রকারে চরুগ্রহণ পূর্ব্বক হোমগুলি শেষ হইলে পরে সর্ব্বশেষে একবারমাত্র স্বিষ্টকৃৎ হোম করিবে। ১৭,১৮

हुत्वैतन्मेक्षणमनुप्रहरेत्प्रक्षाल्य वैतेनोद्धृत्य भुञ्जीत॥ १९,२०

'एतत्' स्विष्टकृत् होमं 'हुत्वा', 'अनु' पश्चात् अनावश्यकमिति मत्वा तद्धोमान्तहोमसाधनं 'मेक्षणं' 'प्रहरेत्' प्रक्षिपेत् अग्नाविति शेषः। 'वा' अथवा 'प्रक्षाल्य' तन्मेक्षणम् रक्षेत्, यथाकालम् 'एतेन' मेक्षणेनैव 'उद्धृत्य' अन्नं 'भुञ्जीत' यजमानः। एवञ्च मेक्षणेन भोजनं यस्य स्वरुचिकरं स न प्रक्षिपेदिति भावः॥ १९,२०

এই স্বিষ্টকৃৎ হোমের পরে মেক্ষণ অনাবশ্যক হয়'ত অগ্নিতে ফেলিয়া দিবে অথবা ভোজনার্থ আবশ্যক বিবেচিত হইলে ধুইয়া রাখিবে, যথাসময়ে তাহাদ্বারা আহার করিবে। ২০

न स्रुवमनुप्रहरेदित्येक आहुः॥ २१

'एके' आचार्याः 'स्रुवं च अनु प्रहरेत्'—'इति आहुः' तदपि समानम् । २१

কোন কোন আচার্য্য বলেন ; 'কার্য্যশেষে স্রুবও ধুইয়া রাখিবে ; অগ্নিতে প্রক্ষেপ করিবে না' তাহাতেও ক্ষতি নাই । ২১

अथेदानीमाहिताग्न्यनाहिताग्न्योर्दर्शपौर्णमासावापमन्त्रभेदमाह—

आग्नेयएवानाहिताग्नेरुभयोर्दर्शपौर्णमासयोः स्थालीपाकस्यादाग्नेयोवाग्नीषोमीयोवाऽऽहिताग्नेः पौर्णमास्यायामैन्द्रो वैन्द्राग्नो वा माहेन्द्रो वा अमावास्यायामपि वाऽऽहिताग्नेरप्युभयोर्दर्शपौर्णमासयोराग्नेयएव स्यात् ॥ २२—२५

'अनाहिताग्नेः' अनग्निहोत्रिणः 'उभयोः', कयोरित्याह 'दर्शपौर्णमासयोः' 'स्थालीपाकः' स्थाल्यां पक्वचरुः 'आग्नेयः' अग्निदेवताकः 'स्यात्' उपस्तीर्णाभिघारितं चरुं गृहीत्वा 'अग्नये स्वाहा' इति मन्त्रेणैवापरोहोमआवापोदर्शपौर्णमासयोरनाहिताग्नेरित्येव पर्यवसितार्थः । 'आहिताग्नेः' अग्निहोत्रिणस्तु 'पौर्णमास्यायाम्' 'आग्नेयः' एव 'वा' अथवा 'अग्नीषोमीयः' किन्तु 'अमावस्यायाम्' 'ऐन्द्रः वा ऐन्द्राग्नः वा माहेन्द्रः वा' स्थालीपाकः स्यादिति । 'अपिवा' 'आहिताग्नेरपि' 'उभयोः दर्शपौर्णमासयोः' 'आग्नेयः एव' 'स्यात्'; अस्मिन् पक्षे आहिताग्न्यनाहिताग्न्योर्न कोऽपि भेदइति फलितम् । २२-२५

(অতঃপর দর্শপৌর্ণমাসের আবাপ বলা হইতেছে) যজমান যদি অগ্নিহোত্রী না হয়'ত দর্শ ও পৌর্ণমাস উভয় যাগেই 'অগ্নয়ে স্বাহা' মন্ত্রে উপস্তীর্ণাভিঘারিত চরু হোম করিবে ; যদি অগ্নিহোত্রী হয়, তাহাহইলে পৌর্ণমাস যাগের আবাপে 'অগ্নয়েস্বাহা' অথবা 'অগ্নীষোমাভ্যাংস্বাহা' মন্ত্র ব্যবহার করিবে এবং অমাবাস্যাযাগে 'ইন্দ্রায় স্বাহা' বা 'ইন্দ্রাগ্নীভ্যাং স্বাহা' অথবা 'মহেন্দ্রায় স্বাহা' মন্ত্র ব্যবহার করিবে কিংবা অগ্নিহোত্রীও দর্শ ও পৌর্ণমাস উভয় যাগেই অনগ্নিহোত্রীর ন্যায় 'অগ্নয়ে স্বাহা' এই মন্ত্রেই আহুতি প্রদান করিবে। ২২—২৫

यज्ञवास्तुनामकमपरमपि किञ्चिदुपदिशति—

समिधमाधायानुपर्य्युक्ष्य यज्ञवास्तु करोति तत एव बर्हिषः कुशमुष्टिमादायाज्ये वा हविषि वा त्रिरवदध्यादग्राणि मध्यानि मूलानीत्यक्तंरिहाणा व्यन्तु वय इत्यथैनमद्भिरभ्युक्ष्याग्नावप्यर्जयेद्यः पशूनामधिपतीरुद्रस्तन्तिचरोवृषा पशूनस्माकं माहिंसीरेतदस्तु हुतन्तव स्वाहेत्येतद्यज्ञवास्त्वित्याचक्षते ॥ २६—२९ ॥ ८

'समिधम् आधाय अनु पर्य्युक्ष्य' पूर्वोक्तप्रकारेण समिदाधानं प्रकृत्य पर्युक्षणञ्च समाप्य तस्मिन्नेव काले 'यज्ञवास्तु' नाम किञ्चित् कार्यं 'करोति' कुर्यात् दर्शपौर्णमासादौ । कथमित्याह—'तत एव बर्हिषः' आस्तृतकुशसमूहादेव 'कुशमुष्टिम्'

মুষ্টিমিতানি কুশতৃণানি 'আদায়' সংস্কৃত্য 'আজ্যে বা' ঘৃতান্না-ন্যতমে বা 'হবিষি বা' পক্বচরৌ বা 'অগ্রাণি, মধ্যানি, মূলানি' 'ইতি' এবং 'ত্রিঃ' ত্রিবারম্ 'অভ্যজ্যাৎ' অঞ্জয়েৎ 'অক্তং রিহাণা ব্যন্তু বয়ঃ'—'ইতি' অনেন মন্ত্রেণেতি। 'অথ' অনন্তরম্, তানি 'অদ্ভিঃ' 'অভ্যুক্ষ্য' সিঞ্চয়িত্বা 'যঃ পশূনামিত্যাদিস্বাহান্তেন মন্ত্রেণ 'অগ্নৌ' 'অর্জয়েৎ অপি' নিক্ষিপেচ্চ। 'এতদ্' কর্ম 'যজ্ঞ-বাস্তু'—'ইতি আচক্ষতে' ॥ ২৬—২৯ ॥ ৮

ইতি গোভিলগৃহ্যসূত্রে প্রথমপ্রপাঠকে অষ্টমখণ্ডস্য
ব্যাখ্যানং সমাপ্তম্। ১,৮

দর্শপৌর্ণমাসাদি যাগে আর একটি কার্য্য করিতে হয়, তাহাকে 'যজ্ঞবাস্তু' কহে, উহা পূর্ব্বোক্ত প্রকারে সমিদাধান প্রভৃতি পর্য্যুক্ষণ পর্য্যন্ত কর্ম্মের পরেই অনুষ্ঠিত হইবে। যথা—আস্তৃত কুশাসমূহ হইতে একমুষ্ট কুশা লইয়া আজ্যে বা চরুতে অগ্র মধ্য মূলক্রমে 'অক্তংরিহাণা' মন্ত্র পাঠপূর্ব্বক বারত্রয় সিঞ্চিত করিবে। তদনন্তর উহা জল-পূত করিয়া 'যঃ পশূনামধিপতিঃ' ইত্যাদি মন্ত্র পাঠ করত অগ্নিতে বিসর্জ্জন করিবে। ইহাকেই যজ্ঞবাস্তু কহে। ২৬—২৯ ॥ ৮

প্রথম অধ্যায়ে অষ্টম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ১,৮

যাগান্ত্যকর্মাণ্যাহ—

অথৈতদ্ধবিরুচ্ছিষ্টমুদগুদ্বাস্যোদ্ধৃত্য ব্রহ্মণে প্রযচ্ছেত্ তং তির্পর্যিষেদ্ ব্রাহ্মণস্য তৃপ্তি মনু তৃপ্যামীতি হ যজ্ঞস্য বেদয়ন্তেঽথ যদস্যান্যদন্নমুপসিদ্ধং স্যাত্ ॥ ১—৪

'অথ' মহাব্যাহৃতিহোমানন্তরম্। 'এতত্' 'উচ্ছিষ্টম্' অবশিষ্টং 'হবিঃ' চরুম্ 'উদক্' অগ্নেরুত্তরস্মিন্ 'উদ্বাস্য' সংস্থাপ্য 'উদ্ধৃত্য' পাত্রান্তরে গৃহীত্বা 'ব্রহ্মণে' ব্রহ্মনামর্ত্বিজে 'প্রযচ্ছেত্'। 'তং' ব্রহ্মাণং 'তির্পর্যিষেত্' অতিশয়েন তর্পয়িতুং প্রযত্নং কর্তুমিচ্ছেত্। 'হ' যতঃ 'ব্রাহ্মণস্য তৃপ্তিম্ অনু তৃপ্যামি' —'ইতি' 'যজ্ঞস্য' যজ্ঞপুরুষস্য অভিমতং 'বেদয়ন্তে' ঋষয়ঃ; ব্রাহ্মণতৃপ্ত্যর্থমেব যজ্ঞানুষ্ঠানমিতি ভাবঃ। 'অথ' কিঞ্চ 'অন্যত্' অপরমপি ভক্তাদিকং 'যত্ অন্নম্' 'অস্য' যজমানস্য 'উপ' সমীপে 'সিদ্ধং স্যাত্' তদপি তস্মৈ দেয়মিতি ॥ ১—৪

যজ্ঞের শেষ কার্য্যগুলি বলা হইতেছে। প্রথম, ঐ মহাব্যাহৃতি হোমের পরে অবশিষ্ট ঐ চরু, অগ্নির উত্তরদিকে স্থাপনপূর্ব্বক সেই চরুস্থালী হইতে পাত্রান্তরে চরু লইয়া ব্রহ্মা—ঋত্বিক্‌কে প্রদান করিবে; সে সময়ে যজমানের নিকটে যদি আরও অপর অন্ন, ভাত প্রভৃতি থাকে'ত তাহাও তাঁহাকে দিবে; যে কোনরূপে হউক তাঁহাকে পরিতৃপ্ত করিতে ইচ্ছা করিবে; কারণ, ঋষিগণ বলেন—'ব্রাহ্ম-

...ণের তৃপ্ত্যনুসারেই আমি তৃপ্ত হই'—ইহাই যজ্ঞপুরুষের অভিপ্রায়। ১—৪

अथ ब्राह्मणान् भक्तेनोपेप्सेत् ॥ ५

'अथ' अनन्तर 'भक्तेन' अन्नेन 'ब्राह्मणान्' निमन्त्रितान् 'उपेप्सेत' सम्बन्धुमिच्छेत् भोजयेदित्यर्थः ॥ ५

অনন্তর দ্বিতীয়কার্য্য,—নিমন্ত্রিত ব্রাহ্মণগুলিকে ভাত খাওআইয়া পরিতৃপ্ত করিবে। ৫

पूर्णपात्रो दक्षिणा तं ब्रह्मणे दद्यात् कंसं चमसं वान्नस्य पूरयित्वा कृतस्य वाऽकृतस्य वापि वा फलानामेवैतं पूर्णपात्रमित्याचक्षते ब्रह्मैवैक-र्त्विक् पाकयज्ञेषु स्वयं होता भवति पूर्णपात्रो-ऽवमः पाकयज्ञानां दक्षिणाऽपरिमितं परार्द्ध्यमपि ह सुदाः पैजवन ऐन्द्राग्नेन स्थालीपाकेनेष्ट्वा शतं सहस्राणि ददौ ॥ ६—१२

'पूर्णपात्रः' पूर्णपात्रम् 'दक्षिणा' भवति दर्शपौर्णमासादि-यागस्येति। 'तं' दक्षिणारूपं पूर्णपात्रं 'ब्रह्मणे' ब्रह्मनामर्त्विजे 'दद्यात्'। किन्तत् पूर्णपात्रमिति? वदति—'कंसं' कांस्य-पात्रं जलपूर्णं यजमानस्य दानसाधनं, 'चमसं' पानपात्रं 'वा' 'कृतस्य' पक्वस्य 'अकृतस्य' अपक्वस्य 'वा' 'अन्नस्य' समूहैः 'अपि वा' 'फलानां' समूहैः 'पूरयित्वा'; 'एतम् एव' 'पूर्णपात्रम्' इति आचक्षते'। दर्शपौर्णमासादौ कर्मणि 'ब्रह्मा एव एकः ऋत्विक्' वरणीयः; बहुतराणामृत्विजां नापेक्षा। होतृकार्यं कथं भवे-

দিত্যাহ;—'পাকযজ্ঞেষু' দর্শপৌর্ণমাসপ্রভৃতিষু 'স্বয়ং' যজমান এব 'হোতা' 'ভবতি' ভবেন্নাম। ননু দর্শপৌর্ণমাসাদিপাকযজ্ঞস্য পূর্ণপাত্রং দক্ষিণা বিহিতা, ততোঽধিকদানে দোষঃ সঞ্জায়তে কিম্? নেত্যাহ ;—'পাকযজ্ঞানাং' পাকৈঃ চরুভির্যজনীয়ানাং দর্শপৌর্ণমাসাদীনাং কর্মণাং 'পূর্ণপাত্রঃ' পূর্ণপাত্রম্ 'দক্ষিণা' 'অবমঃ' অবমম্ অধমং ন্যূনকল্পত ইতি যাবত্। 'অপরিমিতম্' বহুসঙ্খ্যকস্বর্ণাদিকমেব দক্ষিণা 'পরার্ধ্যম্' উত্তমং প্রশস্তমিত্যর্থঃ। অত্র বহুতরদানব্যবহারোঽপি নিদর্শ্যতে;—'হ' নিশ্চয়ম্; 'পৈজবনঃ' পিজবনস্য পুত্রঃ 'সুদাঃ' ঋষিঃ 'ঐন্দ্রাগ্নেন স্থালীপাকেন ইষ্ট্বা' 'শতং' শতগুণিতং 'সহস্রাণি' তত্রাপ লক্ষং সঙ্খ্যকম্, লক্ষম্ 'অপি' দক্ষিণা 'দদৌ'॥ ৬—১২

এই দর্শপৌর্ণমাস যাগের দক্ষিণা পূর্ণপাত্র হইবে। সেই পূর্ণপাত্র ব্রহ্মানামক ঋত্বিক্‌কে প্রদান করিবে। আম অথবা সিদ্ধ, অন্ন কিংবা কতকগুলি ফলের দ্বারা কাংস্যপাত্র অথবা চমস পূর্ণ করিবে, তাহাকেই পূর্ণপাত্র কহে। দর্শপৌর্ণমাস প্রভৃতি কার্য্যে একমাত্র ব্রহ্মা ঋত্বিক্ বৃত হইবেন। পাকযজ্ঞে অর্থাৎ চরুপাক মাত্র করিয়া যে যজ্ঞ করিতে হয় তৎসমস্তে স্বয়ং যজমানই হোতা হইবে। এস্থলে আরও জ্ঞাতব্য ; যে, পাকযজ্ঞের উক্ত পূর্ণপাত্র দক্ষিণা ন্যূনকল্পে বুঝিতে হইবে; যদি ক্ষমতা থাকে'ত অপরিমিত দক্ষিণা প্রদানই কর্ত্তব্য; পিজবন-বংশধর সুদা ঋষি ইন্দ্রাগ্নীদেবতার উদ্দেশ্যে স্থালীপাক দ্বারা যাগ করিয়া অর্থাৎ অমাবাস্যা যাগানন্তর শতসহস্র সুতরাং লক্ষ (সুবর্ণ বা মুদ্রা বা গাভী) দক্ষিণা প্রদান করিয়াছিলেন। ৬—১২

अथ यदि गृह्येऽग्नौ सायं प्रातर्होमयोर्वा दर्शपूर्णमासयोर्वा हव्यं वा होतारं वा नाधिगच्छेत् कथं कुर्य्यादित्या सायमाहुतेः प्रातराहुतिर्नात्येत्या प्रातराहुतेः सायमाहुतिरामावास्यायाः पौर्णमासं नात्येत्या पौर्णमास्या आमावास्यमेतेनैवावकाशेन हव्यं वा होतारं वा लिप्सेतापि वा यज्ञियानामेवौषधिवनस्पतीनां फलानि वा पलाशानि वा श्रपयित्वा जुहुयादप्यप एवान्ततो जुहुयादिति ह स्माह पाकयज्ञ ऐडो हुतं ह्येव ॥ १३—१७

अहुतस्य प्रायश्चित्तं भवतीति नाव्रतो ब्राह्मणः स्यादिति ॥ १८,१९

अथाप्युदाहरन्ति यावन्न हूयेताभोजनेनैव तावत् सन्तनुयादथ यदाधिगच्छेत् प्रति जुहुयादेवमप्यस्य व्रतꣳ सन्ततं भवतीति ॥ २१—२३

'अथ' प्रकरणान्तरम् । 'यदि' 'गृह्येऽग्नौ' 'सायम्प्रातर्होमयोर्वा' 'दर्शपूर्णमासयोर्वा' कर्मणोः 'हव्यं' हवनीयमाज्यादिकं 'वा' अपि 'होतारं' स्वयमशक्तौ प्रतिनिधिं 'न अधिगच्छेत्' नाप्नुयात्, तर्हि 'कथं' केनप्रकारेण 'कुर्यात्' सायम्प्रातर्होमौ दर्शपूर्णमासौ वेत्याकाङ्क्षा। इमामाकाङ्क्षामपनुदति;—'आ सायमाहुतेः' सायमाहुतिकालं यावत् 'प्रातराहुतिः' प्रातर्हवनकालो

'न अत्येति' नातिक्रमते; एवम् 'आ प्रातराहुतेः सायमाहुतिः', किञ्च 'आ अमावास्यायाः' अमावास्यामारभ्य 'पौर्णमासं' यावत् अमावास्याहवनकालो 'न अत्येति'; एवमेव 'आ पौर्णमास्याः' पौर्णमास्यामारभ्य 'आमावास्यं' यावत् पौर्णमास्याहवनकालो नात्येत्येव। तदित्थं हव्यहोत्रोरन्वेषणाय सायम्प्रातराहुत्योश्चतुर्यामोऽवकाशः दर्शपूर्णमासयोस्तु पञ्चदशाहः, 'एतेन' चतुर्यामेन पञ्चदशाहेन वा 'अवकाशेन एव' 'हव्यं होतारं वा' 'लिप्सेत' लब्धुमिच्छेत्। 'अपिवा' होतृलाभे 'यज्ञियानाम् ओषधिवनस्पतीनां फलानि पलाशानि वा एव अपयित्वा जुहुयात्'। 'अपि' तदलाभे च 'अन्ततः' 'अपएव' उदकान्येव 'जुहुयात्', 'ह' निश्चयम्, 'पाकयज्ञः' पाकयज्ञनियमः 'इति' एवं 'ऐडः' नामर्षिः 'आह स्म'; तथाच अबाहुतौ अपि 'हि' निश्चयं 'हुतम् एव' स्वीकार्यमस्माकम्। १३—१७

'अहुतस्य' गृह्येऽग्नौ सायम्प्रातराहुती येन न हुते, नापि दर्शपौर्णमासयोर्हुते येन, तस्य 'प्रायश्चित्तं' कर्त्तव्यं 'भवति'— 'इति' हेतोः 'ब्राह्मणः' 'अव्रतः' नियमाहुतिदानशून्यः 'न स्यात्' 'इति' आदेशः। १८,१९

'अथ अपि' अपरमपि पक्षम् 'उदाहरन्ति' वदन्ति आचार्याः। तथाच—'यावत्' कालं 'न हूयेत' सायम्प्रातर्होमौ दर्शपौर्णमासहोमौ वा 'तावत्' 'अभोजनेन' भोजनमकृत्वैव 'सन्तनुयात्' कालहरणं कुर्यात्। 'अथ' अनन्तरं कालातीतेऽपि 'यदा' यस्मिन्नेव समये 'अधि गच्छेत्' हव्यं होतारं वा, तदैव 'प्रति जुहुयात्' सायमादिकालं प्रतीक्ष्य जुहुयात्। 'एवमपि' अभोजनेन दिनकर्त्तनेनापि 'व्रतं' नित्यानुष्ठेयं 'सन्ततम्' अवि-

চ্ছিন্ন 'ভবতি'; 'হুতি' গ্রমনমিদং প্রকরণং নিত্যানুষ্ঠা-
নস্য। ২০—২২

যদি কোন দুর্ব্বিপাকে গৃহ্যাগ্নিতে সায়ং ও প্রাতর্হোম করিবার এবং দর্শ ও পৌর্ণমাস যাগ করিবার আয়োজন সঙ্গৃহীত না হয় বা পীড়াদিনিবন্ধন স্বয়ং ও পত্নী উভয়েই অসমর্থ হয় ও হঠাৎ তৎক্ষণাৎ প্রতিনিধিলাভও দুষ্কর হয়'ত তাদৃশস্থলে, সায়ং-হোমের সময় পর্য্যন্তও প্রাতরাহুতির সময় অতীত হইবে না এবং প্রাতরাহুতির সময় পর্য্যন্তও সায়ংহোমের সময় অতীত হইবে না এবং অমাবাস্যা হইতে পূর্ণিমার পূর্ব্বদিবস পর্য্যন্ত পঞ্চদিবসের যে কোন দিবস অমাবাস্যা-যাগ হইতে পারিবে ও পূর্ণিমা হইতে অমাবাস্যার পূর্ব্বদিবস পর্য্যন্ত পঞ্চ দিবসের যে কোন দিবস পৌর্ণমাস্যা-যাগ হইতে পারিবে! এই সময়ের মধ্যে আয়োজন যাহা কিছু অপ্রতুল তাহা সঙ্গৃহীত করিতে যত্ন করিবে এবং এই অবকাশে হোতা লাভও করিতে পারিবে। যদি হবনীয় অন্নাদি সঙ্গৃহীত না হয়, তাঁহাতেও ক্ষতি নাই ফলের দ্বারাও হবন সম্পন্ন করিবে, অভাবপক্ষে ধান্যাদি শস্যবৃক্ষের বা আম্রাদি বনস্পতির পত্রের দ্বারাও হোমকার্য্য সম্পন্ন করিবে, ঐড় ঋষি বলেন অন্তত একমাত্র জলের দ্বারাও যাগ হইবে। যদি এমন কোন ঘোর দুর্দ্দৈবে জলপর্য্যন্ত সঙ্গ্রহের উপায় না হয়'ত যাবৎ হোমের উপায় নিশ্চয় না হইবে তাবৎ অনাহার থাকিবে, পরে যখনই হবনীয় পাইবে বা হোতৃলাভ করিবে তখনই যথাসময় সায়ং বা প্রাতরাহুতি প্রদান ও দর্শ বা পৌর্ণমাস যজন করিবে। এ প্রকারেও উক্ত কার্য্য

সমস্তের নিয়মিত কর্ত্তব্যতা রক্ষা করিবে পরং ব্রাহ্মণ কোন রূপেই ব্রত-শূন্য হইবে না, ব্রতশূন্য হইলে প্রায়শ্চিত্ত করিতে হয়। ১৩—২৩

এষোঽত ঊর্দ্ধং হবিরাহুতিষু ন্যায়ঃ ॥ ২৪

'অতঊর্দ্ধ' ইতঃপরং 'হবিরাহুতিষু' হবির্ভিঃ চরুভির্নিত্যাখ্যেষু নৈমিত্তিকেষু কাম্যেষু চ সর্ব্বেষ্বেব হোমেষু 'এষঃ' এব 'ন্যায়ঃ' প্রকারঃ, অর্থতঃ পূর্ব্বমুপঘাতহোমদ্বয়ং ততশ্চ তদস্তীর্ণাভিঘারিতং প্রক্রম্যৈব হবনং কার্য্যমিতি। ২৪

ইহার পরে, চরুদ্বারা সম্পাদ্য যে সমস্ত যাগ বলা যাইবে, সে সমস্ত স্থলেও অবিকল এইরূপই উদূখল মুসল স্থাপনাদি সমস্ত কার্য্য করিতে হইবে। ২৪

মন্ত্রান্তে স্বাহাকারঃ ॥ ২৫

'মন্ত্রান্তে' হবিঃপ্রদানমননসাধনান্তে পূর্ব্বত্র পরত্র চ সর্ব্বত্রৈব হোমে 'স্বাহাকারঃ' স্বাহাপদং প্রয়োক্তব্যম্। ২৫

আহুতির সমস্ত মন্ত্রেরই শেষে 'স্বাহা' পদ যোগ করিয়া প্রয়োগ করিবে। ২৫

আজ্যাহুতিষ্বাজ্যমেব সংস্কৃত্যোপঘাতং জুহুয়া-ন্নাজ্যভাগৌ ন স্বিষ্টকৃদাজ্যাহুতিষ্বনাদেশে পুরস্তা-চ্চোপরিষ্টাচ্চ মহাব্যাহৃতিভির্হোমো যথা পাণিগ্রহণে তথা চূড়াকর্ম্মণ্যুপনয়নে গোদানে চ ॥ ২৬—২৮

'आज्याहुतिषु' यत्र हविर्भिर्न हवनं विधेयमपि तु आज्यै-रेवाहुतयो विधास्यन्ते' तत्र 'आज्यमेव संस्कृत्य' चरुपाकाद्या-श्रोक्षणमनर्थकमित्युलूखलादुपसादनादिकंमन्तरेण 'उपघातं' प्रकृतयागस्योपोद्घातरूपमेकमेव होमं 'जुहुयात्'; 'न आज्यभागौ' चतुर्गृहीताद्याज्यभागद्वयात्मकमुपघातहवनं न कार्यम् , 'न स्विष्टकृत्' स्विष्टकृद्यागोऽपि तत्रानावश्यकः। अपिच 'आज्या-हुतिषु' सर्वत्रैव 'अनादेशे' विशेषविध्यभावे सुतरां गर्भाधानादौ 'पुरस्तात्' प्रधानकर्मणः 'उपरिष्टाच्च' तस्य 'महाव्याहृतिभिः' भूर्भुवःस्वरिति समस्ताभिः 'होमः' एकएव कार्यः। ननु चूडा-करणादावपि नास्ति कश्चिद् विशेषादेशइति तत्रापि किमेक-एव होमो महाव्याहृतिभिरिति व्युदस्यत्यनेनातिदेशसूत्रेण;—'पाणिग्रहणे' पाणिग्रहणनिमित्ते सति 'यथा' वक्ष्यमाणो होम-चतुष्टयम् 'महाव्याहृतिभिश्च पृथक् समस्ताभिश्चतुर्थीम्'—इति, 'चूड़ाकर्मणि, उपनयने, गोदाने च' 'तथा' एव कार्यं होम-चतुष्टयमित्यतिदेशसूत्रम्। २६—२८

যে সমস্ত হোম কেবল আজ্যের দ্বারাই সম্পাদ্য, তাহাতে আজ্যসংস্কারমাত্র কার্য্য, উদূখল-স্থাপনাদি অনা-বশ্যক। এবং তাদৃশ স্থলে চরুহোমের ন্যায় চতুর্গৃহীত বা পঞ্চগৃহীত আজ্যের দ্বারা দুইটি উপঘাত হোম করিতে হয় না একবারমাত্র উপঘাত হোম করিবে ও উপস্তীর্ণাভিঘারিত হোমও অনাবশ্যক এবং স্বিষ্টকৃৎ হোমও করিতে হইবে না। আজ্যাহুতিস্থলে আরও বিশেষ জ্ঞাতব্য; যে, যে কোন স্থলে বিশেষ বিধি নাই * তাদৃশস্থলে প্রকৃত যাগের পূর্ব্বে ও পরে

* অর্থাৎ গর্ভাধানাদিতে।

'ভূঃ, ভুবঃ ও স্বঃ' এই মহাব্যাহৃতিত্রয় পাঠপূর্ব্বক এক একটি আহুতি প্রদান করিবে এবং বিবাহে যেরূপ ব্যবস্থা কর যাইবে *, চূড়াকর্ম্মে, উপনয়নে ও গোদানেও তাহা হইবে। ২৬—২৮

অপবৃত্তে কর্ম্মণি বামদেব্যগানং শান্ত্যর্থং শান্ত্যর্থম্ ॥ ২৯ ॥ ৯

॥ ইতি গোভিল-গৃহ্যসূত্রে প্রথমঃ প্রপাঠকঃ ॥

'কর্ম্মণি' নিত্যে, নৈমিত্তিকে, কাম্যে বা সর্বত্রৈব 'অপবৃত্তে' সমাপ্তে সর্বান্তে ইতি যাবৎ 'বামদেব্যগানম্' বামদেব্যনামকস্য সাম্নোগানম্ (জ০ গা০ ১,১,৫) কর্ত্তব্যম্, তচ্চ 'শান্ত্যর্থং' ভবতীতি শেষঃ। দ্বিরুক্তিরধ্যায়সমাপ্তিদ্যোতিকা। ২৯ ॥ ৯

ইতি গোভিলগৃহ্যসূত্রে প্রথমপ্রপাঠকে নবমখণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সমাপ্তম্। ১,৯

॥ সমাপ্তোঽয়ং প্রথমঃ প্রপাঠকঃ ॥ ১ ॥

* বিবাহে বিশেষ বিধি হইবে, যে, 'ভূঃ, ভুবঃ, স্বঃ' এই তিনটি মহাব্যাহৃতির দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ তিনটি ও ঐ তিন একত্র করিয়া পাঠপূর্ব্বক আর একটি সুতরাং চারিটি হোম করিবে। উক্ত মহাব্যাহৃতিগুলি পৃথক্ পৃথক্ করিয়া হোম করাকেই ব্যস্তহোম এবং একত্রিত পাঠপূর্ব্বক হোম করাকে সমস্ত হোম কহে।

কি নিত্য, কি নৈমিত্তিক কি কাম্য সকলপ্রকার হোমেই বিশেষে বামদেব্য * গান করিবে; তাহাতে সমস্ত আপৎ :স্তি হইবে। ২৯॥ ৯

প্রথম অধ্যায়ে নবম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ১,৯

প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত। ১

* ছন্দ আর্চ্চিকেব দ্বিতীয়প্রপাঠকের দ্বিতীয়ার্দ্ধে তৃতীয়দশতের পঞ্চম 'কয়ানশ্চিত্রআ' ঋক্ অবলম্বন করিয়া তিনটি সাম গীত হইয়াছে, তাহা গেযগানের পঞ্চম প্রপাঠকের প্রথমার্দ্ধে ত্রয়োবিংশ, চতুর্ব্বিংশ ও পঞ্চবিংশ; তন্মধ্যে তৃতীয়টিই আর্ষেয়ব্রাহ্মণোক্ত (১,১৯) শ্রুত্যনুসারে 'বামদেব্য'। উত্তরার্চ্চিকের প্রথমপ্রপাঠকের প্রথমার্দ্ধে দ্বাদশসূক্তের প্রথমও ঐ 'কয়ানশ্চিত্রআ' ঋক্ এবং ঐ সূক্তের ঐ ছন্দের আরও দুইটি ঋক্ আছে; "যদ্‌যোন্যাং তত্‌ত্তরয়োর্গায়তি" তাণ্ড্যব্রাহ্মণোক্ত এই শ্রুত্যনুসারে ঐ দুইটীতেও বামদেব্য গান হইযাথাকে; এই তিনটি বামদেব্য একত্রিত গীত হইলে তাহাকেই মহাবামদেব্য গান কহে; এই মহাবামদেব্য গানটি উহগানের প্রথমপ্রপাঠকের প্রথমার্দ্ধে পঞ্চম সাম।

॥ মহাবামদেব্য সাম ॥

৩ র ৪ ২ ৪র ৫

॥ মহাৱামদেৱ্যম্ ॥ কা১৫য়া। নশ্চা৩ইত্রা৩আভুৱাৎ।

১ র ২ ১র ২ ১ ২ র ২ ১ ২ ৩ র

ঊ। তীসদাবৃধঃস। খা। ঔ৩হোহাই। কয়া২৩শচাই। ষ্ঠয়ো-

২ ১ — ২ ৩ র ৪ ২

হো৩। হুম্মা২। ৱা২র্ত্তো৩১৫হাই ॥ (১) কা১৫স্ত্বা। সত্যো৩মা

৪ ৫ ১ ২ ১ ২ ৩ ২ র ২ ১

৩দানাম্। মা। হিষ্ঠোমাৎসাদন্ধ। সা। ঔ৩হোহাই। দৃঢ়া-

২ ৩ র ২ ১ — ১ ২

২৩চিদা। রুজোহো৩। হুম্মা২। ৱা১৩সো৩১৫হায়ি ॥ (২)

৩ র ৪ ২ ৪ ৫ ১ ২র ১ ২র ১

আ১৫ঃভী। ষুণা৩ঃসা৩খানাম্। আ। ৱিতাজরায়িতৃ। ণাম্।

র ২ ১ ২ ৩ র ২ ১ — ১

ঔ২৩হোহায়ি। শতা২৩স্তুৱা। সিয়োহো৩। হুম্মা২। তা১২

২

য়ো৩১৫হায়ি ॥ ৫ ॥

অথ দ্বিতীয়প্রপাঠকঃ ॥

(অথ বিবাহঃ)

॥ ওঁ ॥ পুণ্যে নক্ষত্রে দারান্ কুর্বীত। ১

'পুণ্যে নক্ষত্রে' জ্যোতিঃশাস্ত্রোক্তে 'দারান্' পত্নীং 'কুর্বীত' স্বীকুর্বীত। ১

জ্যোতিশাস্ত্রানুসারে শুভ নক্ষত্রে দারগ্রহণ করিবে। ১

লক্ষণপ্রশস্তান্ কুশলেন। ২

কীদৃশান্ দারানিত্যাহ—'লক্ষণপ্রশস্তান্' প্রশস্তলক্ষণোপেতান্ 'কুশলেন' লক্ষণাভিজ্ঞজনেন পরীক্ষ্যেতি। ২

যাঁহারা সুলক্ষণ কুলক্ষণ বুঝিতে পারেন, এরূপ অভিজ্ঞ জন কর্ত্তৃক পরীক্ষা করাইয়া প্রশস্ত-লক্ষণ-যুক্তা দারা স্বীকার করিবে। ২

তদলাভে পিণ্ডান্। ৩

'তদলাভে' লক্ষণপরীক্ষকালাভে লক্ষণবিচারেণ সুলক্ষণায়া অভাবে চ 'পিণ্ডান্' মৃৎপিণ্ডগ্রাহণপরীক্ষান্ কুর্বীতেতি। ৩

যদি যথাসময়ে স্ত্রীলক্ষণাভিজ্ঞ কাহারও সাহায্য না পাওআ যায় অথবা লক্ষণ বিচার করিয়া সর্ব্বসুলক্ষণা কন্যাই দুর্লভ হয়'ত কন্যাকে মৃৎপিণ্ড গ্রহণ করাইয়া পরীক্ষিত করিবে। ৩

বেদ্যাঃ সীতায়া হ্রদাদ্ গোষ্ঠাচ্চতুষ্পথাদাদেবনা-দাদহনা দীরিণাৎ সর্বেভ্যঃ সম্ভার্য্যং নবমং সমান্ কৃতলক্ষণান্। ৪—৬

'বেদ্যাঃ' যজ্ঞীয়বেদীতঃ, 'সীতায়াঃ' লাঙ্গলকৃষ্টস্থানাৎ, 'হ্রদাৎ' অগাধজলস্থানাৎ, 'গোষ্ঠাৎ' গোস্থানাৎ, 'চতুষ্পথাৎ', 'আদেবনাৎ' দেবনং দ্যূতস্থানং তস্মাৎ, আদহনাৎ' শ্মশানাৎ. 'ঈরিণাৎ' ঊষরপ্রদেশাৎ মৃদো গৃহীত্বা 'সমান্' তুল্যপ্রমাণাদিকান্ কিঞ্চ 'কৃতলক্ষণান্' যতশ্চ যোমৃৎপিণ্ডোগৃহীতঃ তদ্দ্যোতকচিহ্নীকৃতান্ পিণ্ডান্ কুর্বীতেতি অষ্টৌ পিণ্ডাঃ সম্পন্নাঃ। 'সর্বেভ্যঃ' পিণ্ডেভ্যএব 'সম্ভার্য্যং' কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদাহৃতমপি পিণ্ডমেকং কুর্বীত, তদেব 'নবমং' পিণ্ডানাং ভবেৎ। ৪—৬

যজ্ঞবেদী হইতে, কৃষ্টভূমি হইতে, অগাধজলস্থান হইতে, গোষ্ঠ হইতে, চতুষ্পথ হইতে, দ্যূতস্থান হইতে, শ্মশান হইতে ও ঊষরভূমি হইতে কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ মৃত্তিকা সংগ্রহ করিয়া দেখিতে একপ্রকার পৃথক্ পৃথক্ আটটি পিণ্ড প্রস্তুত করিবে এবং ঐ অষ্টপ্রকার মৃত্তিকাই কিছু কিছু লইয়া একত্র করিয়া আরও একটি ঐরূপ পিণ্ড করিবে, এইরূপে নয়টি পিণ্ড হইল। ৪—৬

পাণাবাধায় কুমার্য্যা উপনাময়েদৃতমেব প্রথমমৃতং নাত্যেতি কশ্চনর্ত্তং ইয়ং পৃথিবী শ্রিতা সর্ব্বমিদমসৌ ভূয়াদিতি তস্যা নাম গৃহীত্বৈষামেকং গৃহাণেতি

ब्रूयात् पूर्वेषां चतुर्णां गृह्णतीमुपयच्छेत् सम्भार्य्य-मपीत्येके । ७—६

तान् पिण्डान् 'पाणौ' 'आधाय' 'कुमार्याः' विवाहार्थ-परीक्षणीयायाः 'उप' समीपे 'नामयेत्' स्थापयेत् । तत्र मन्त्रः—ऋतमेवेत्यादिर्ब्रूयादितीत्यन्तः । ततश्च 'तस्याः' कुमार्याः 'नाम' गृहीत्वा तां सम्बोधयित्वेति यावत्, 'एषां' पिण्डानां नवानाम् 'एकं' यं कमपि 'गृहाण'—'इति' ब्रूयात् । तथा-चोक्ते—'पूर्वेषां चतुर्णां' वेदी-सीता-ह्रद गोष्ठीयमृन्निर्मितानां यं कमपि 'गृह्णन्तीम्' ताम् 'उप यच्छेत्' उद्वहेत । 'एके' आचार्याः 'सम्भार्यं' नवमं पिण्डं गृह्णन्तीमपि उपयच्छेत् इत्याहुः । चतुष्पथ-देवन-श्मशानोषरस्थानीयमृन्निर्मितपिण्डाना-मेकतमं गृह्णन्ती दुर्लक्षणेति नोद्वाह्येति सुतरां फलितम् । इति कन्यापरीक्षणम् । ७—६

সেই নয়টি পিণ্ড হস্তেতে লইয়া, যে কুমারীটি বিবাহার্থ পরীক্ষণীয়া হইবে, তাহার নিকটে উপস্থিত করিবে এবং ঋত প্রভৃতি মন্ত্রটি পাঠ করিয়া তাহার নাম গ্রহণ পূর্ব্বক সম্বোধন করত বলিবে 'হে অমুকি ! এই কতিপয় পিণ্ডের যেটি ইচ্ছা একটি গ্রহণ কর'। এইরূপ বলিলে যদি সে পূর্ব্বকথিত চারিটির একটি অর্থাৎ বেদী, কৃষ্টভূমি, হ্রদ বা গোষ্ঠের পিণ্ডগ্রহণ করে, তবে তাহাকে সুলক্ষণা জানিয়া বিবাহ করিবে। কেহ কেহ বলেন, নবম পিণ্ডটি অর্থাৎ ঐ অষ্টপ্রকার মৃত্তিকাই যাহাতে একত্রিত আছে, তাহা যে গ্রহণ করিবে, তাহাকেও বিবাহ করিতে পারে কিন্তু চতুষ্পথ,

দ্যূতস্থান, শ্মশান বা ঊষর মৃত্তিকার পিণ্ড গ্রহণ করিলে সে কদাচ বিবাহের যোগ্যা নহে। ইতি কন্যা পরীক্ষা। ৭—৯

क्लीतकैर्यवैर्म्माषैर्व्वाऽऽप्लुताः सुहृत् सुरोत्तमेन सशरीरां त्रिर्मूर्द्धन्यभिषिञ्चेत् कामवेद ते नाम मदोनामासीति समानयामुमिति पतिनाम गृह्णीयात् स्वाहाकारान्ताभिरुपस्थमुत्तराभ्यां प्लावयेत् ज्ञातिकर्मैतत्। १०,११

'क्लीतकैः' चूर्णीकृतैः 'यवैः माषैः वा' 'आप्लुताम्' मर्द्दिताङ्गीं कन्यां 'सुहृत्' कन्यायाएव काचित् सखी 'सुरोत्तमेन' उत्कृष्ट-जलेन 'सशरीरां' शरीरसहितां तां 'मूर्द्धनि' मस्तके 'त्रिः' त्रिवारम् 'अभिषिञ्चेत्'। तत्र 'कामवेदादि-स्वाहाकारान्ताभिः (म० ब्रा० १,१,२-३-४)' ऋग्भिरभिषिञ्चनम्। तत्र च समानयामुमिति मन्त्रे अमुमित्यस्य स्थाने 'पतिनाम' भाविभर्त्तृनाम 'गृह्णीयात्'। किञ्चोक्ताभिषिञ्चनमन्त्राणाम् 'उत्तराभ्यां' द्वाभ्याम् 'उपस्थं' कन्याया विशेषेण 'प्लावयेत्' धावयेत्। 'एतत्' अभ्यङ्ग-मर्द्दनपूर्वकमुपस्थधावनान्तं स्नानं 'ज्ञातिकर्म' इत्युच्यत इति गतं ज्ञातिकर्म। १०,११

যবচূর্ণ বা মাসকলাই চূর্ণের দ্বারা কন্যার সর্ব্বাঙ্গ মর্দ্দন করিয়া কন্যারই কোন সই কামবেদ প্রভৃতি স্বাহাকারান্ত (ম০ ব্রা০ ১,১,২য়, ৩য় ও ৪র্থ) মন্ত্রত্রয় পাঠপূর্ব্বক কন্যার মস্তকে বারত্রয় উৎকৃষ্ট জল ঢালিয়া দিবে, এরূপে জল ঢালিবে যাহাতে কন্যার সমস্ত শরীর ভালরূপে ধৌত হয়;

বিশেষত ঐ তিনটি মন্ত্রের শেষ দুটী (৩য় ও ৪র্থ) পাঠ করিয়া ঐ কন্যার উপস্থ (প্রজননপ্রদেশ) ভালরূপে ধুওআইয়া দিবে। ইহাকেই জাতিকর্ম্ম কহে। ১০,১১

पाणिग्रहणे पुरस्ताच्छालाया उपलिप्तेऽग्निरुप-समाहितो भवति। १२

'पाणिग्रहणे' करणीये 'शालायाः' मध्ये 'पुरस्तात्' अग्रतः 'अग्निः' 'उपसमाहितः' संस्थापितः 'भवति' भवेत्। १२

পাণিগ্রহণ করিতে হইলেও বাটীর মধ্যে সম্মুখে অগ্নি স্থাপন করিতে হইবে। ১২

अथ जन्यानामेको ध्रुवाणामपाङ्कलशं पूरयित्वा सहोदकुम्भः प्रावृतो वाग्यतोऽग्रेणाग्निम्परिक्रम्य दक्षिणत उदङ्मुखोऽवतिष्ठते प्राजनेनान्यः शमीप-लाशमिश्रांश्च लाजांश्चतुरञ्जलिमात्राञ्छूर्पेणोपसा-दयन्ति पश्चादग्नेर्दृषत् पुत्रश्च। १३—१६

'अथ' अनन्तरं 'जन्यानां' जनीं वधूं वहन्ति नयन्ति वा ये, तेषाम् 'एकः' 'ध्रुवाणां' अतिप्रखरतापेऽप्यशुष्कजलाशयो-त्थितानाम् 'अपां' 'कलशं पूरयित्वा' 'प्रावृतः' वस्त्राच्छादितः, 'वाग्यतः' अनियमितवाक्शून्यः, 'अग्निम्' तम् 'अग्रेण' कृत्वा 'परिक्रम्य', 'दक्षिणतः', दक्षिणस्यामग्नेः. 'उदङ्मुखः' उत्त-राभिमुखश्च सन् 'अवतिष्ठते' अवतिष्ठेत अवस्थितिं कुर्यात्।

'অন্যঃ' তথৈবৈকঃ পুরুষঃ 'প্রাজনেন' গবাদিচালনদণ্ডেন সাকং প্রাজনহস্তইতি যাবত্ অবতিষ্ঠেতেত্যেব। 'শমীপলাশমিশ্রান্' 'চতুরঞ্জলিমাত্রান্' 'লাজান্ চ' 'সূর্পেণ' কৃত্বা তত্রৈব 'অগ্নেঃ পশ্চাত্' প্রদেশে 'উপ সাদয়ন্তি' স্থাপয়ন্তি স্থাপয়েয়ুঃ যে কে চাত্মীয়জনাইতি। 'দৃষত্পুত্র'' দৃষদঃ পেষণাধারস্য শিলা-খণ্ডস্য ক্রোড়ে পুত্রবত্ শেতে য উপলঃ পেষণকরঃ তম্ 'চ' অপি উপসাদয়ন্তীত্যেব। ১২—১৬

অনন্তর কন্যার আত্মীয় কেহ একজন, যে জলাশয়ের জল কদাপি শুষ্ক না হয় ঈদৃশ জলে কলশ পূর্ণ করিয়া বস্ত্রা-চ্ছাদিত হইয়া এবং সংযতবাক্ হইয়া অগ্নিকে সম্মুখে রাখিয়া প্রদক্ষিণক্রমে অগ্নির দক্ষিণে উত্তরাভিমুখ হইয়া অবস্থিতি করিবে। আরও একজন ঐরূপে পাঁচনী হস্তে লইয়া থাকিবে। অগ্নির পশ্চাদ্ভাগে শমীপত্রমিশ্রিত চতুরঞ্জলি পরিমিত লাজা (খৈ) রক্ষিত হইবে এবং একটা লোড়াও তথায় রক্ষিত থাকিবে। ১৩—১৬

অথ যস্যাঃ পাণিং গ্রহীষ্যন্ ভবতি সশিরস্কা-প্লুতা ভবতি। ১৭

'অথ' অনন্তরং 'যস্যাঃ' কন্যায়াঃ 'পাণিং' 'গ্রহীষ্যন্ ভবতি' বরঃ, সা কন্যা 'সশিরস্কা' শিরঃসহিতা আপ্লুতা স্নাতা ভবতি ভবেত্। ইতি বিবাহক্রিয়ায়াং কন্যাস্নানম্। ১৭

অনন্তর, বর যে কন্যার পাণিগ্রহণ করিবে, তাহাকে

মস্তক পর্য্যন্ত ভিজাইয়া স্নান করাইয়া দিবে। ইহাই বিবাহ দিবসের কন্যাস্নান। ১৭

अहतेन वसनेन पतिः परिदध्याद् या अकृन्तन्नित्येतयर्च्चा परिधत्त धत्त वाससेति च। १८

एतत्स्नानानन्तरं 'पतिः' भावी 'याअकृन्तन् (म० ब्रा० १,१,५)'—'इत्येतया ऋचा' 'परिधत्तधत्तवाससा (म० ब्रा० १,१,६)'—'इति' अनया ऋचा 'च' 'अहतेन' अखण्डेन 'वसनेन' 'परि दध्यात्' अहतं वसनं तां परिधापयेदित्यर्थः। इति कन्यावासपरिधापनम्। १८

এই স্নানের পরে ভাবী পতি 'যাঅকৃন্তন্ (ম০ ব্রা০ ৫ম)' মন্ত্র এবং 'পরিধত্তধত্তবাসসা (ম০ ব্রা০ ৬ষ্ঠ)' মন্ত্র পাঠ করিয়া সেই কন্যাকে অখণ্ড বাস পরিধান করাইবে। ইহাই কন্যাবাস পরিধাপন। ১৮

प्रावृतां यज्ञोपवीतिनीमभ्युदानयञ्जपेत् सोमोऽददद्गन्धर्वायेति पश्चादग्नेः संवेष्टितङ्कटमेवञ्जातीयं वाऽन्यत् पदा प्रवर्त्तयन्तीं वाचयेत् प्र मे पतियानः पन्थाः कल्पतामिति स्वयञ्जपेदजपन्त्यामप्राप्यादृति बर्हिषोऽन्तङ्कटान्तम्प्रापयेत्। १९—२२

ततश्च 'प्रावृतां' आच्छादितां किञ्च 'यज्ञोपवीतिनीं' यज्ञोपवीतयुतां तां कन्याम् 'अभि' अभिमुखम् 'उत' उत्कृष्ट-

रूपेण समीपमानीय भावी पतिः 'सोमोऽददद्गन्धर्वाय (म० ब्रा० १,१,७)'—इति मन्त्रं 'जपेत्' पठेत्। अपिच 'अग्नेः पश्चात्' संवेष्टितं 'कटम्' एवञ्जातीयं कटतुल्यम् 'अन्यत्' आस्तरणं वा 'प्रवर्त्तयन्तीं' पदा चालयन्तीं 'प्रमे (म० ब्रा० १,१,८)'—'इति' वधूं 'वाचयेत्'। 'अजपन्त्यां' तस्यां 'प्रास्या (म० ब्रा० १,१,८वा)'—'इति' इमं मन्त्रं 'स्वयम्' एव 'जपेत्'। एवमेव चालयन्ती कटान्तं 'बर्हिषः' आस्तृतस्य 'अन्त' समीपं 'प्रापयेत्'। १९—२२

পরে সেই কন্যাকে বস্ত্রাবৃতা ও যজ্ঞোপবীতিনী করিয়া ভাবী পতি নিজাভিমুখ করত সমীপে আনাইয়া 'সোমোদদদ্ (ম০ ব্রা০ ৭ম)' মন্ত্র পাঠ করিবে এবং অগ্নির পশ্চাতে স্থাপিত কট বা ঐরূপ অপর কোন আসন সেই কন্যা পাদ-দ্বারা চালাইয়া অগ্নির সমীপেআস্তৃত বর্হিঃ পর্য্যন্ত আনাইবে; সেই সময়ে ঐ ভাবী বধূকে 'প্র মে (ম০ ব্রা০ ৮ম)' মন্ত্র পাঠ করাইবে, যদি পাঠ করিতে না পারে'ত ভাবী পতি 'প্রাস্যা (ম০ ব্রা০ ৮ম বা)' মন্ত্র স্বয়ংই পাঠ করিবে। ১৯—২২

पूर्वे कटान्ते दक्षिणतः पाणिग्राहस्योपविशति दक्षिणेन पाणिना दक्षिणमंसमन्वारब्धायाः षड़ाज्याहुतीर्जुहोत्यग्निरेतुप्रथमइत्येतत् प्रभृतिभिर्महाव्याहृतिभिश्च पृथक् समस्ताभिश्चतुर्थीम्। २३—२६

'पूर्वे कटान्ते' कटस्य पूर्वप्रान्ते 'पाणिग्राहस्य' पाणिग्रहणे प्रवृत्तस्य भाविपत्युः 'दक्षिणतः' दक्षिणस्याम् 'उपविशति' वधूरितिशेषः (२३)। 'दक्षिणेन पाणिना' वरस्य 'दक्षिणम् अंसम्' 'अन्वारब्धायाः' अन्वारम्भणं पृष्ठतः स्पर्शनं तत् कुर्वाणायाः वध्वाः" ग्रहणद्योतकमङ्गलकामनया "अग्निरेतु प्रथमः (म० ब्रा० १,१,८—१४)"—इत्येतत्प्रभृतिभिः षड्भिर्मन्त्रैः 'षट् आज्याहुतीः' 'जुहोति' जुहुयात् पाणिग्राह इति शेषः (२४)। 'महाव्याहृतिभिः' तिसृभिः 'पृथक्' विभिन्नाः तिस्र आहुती र्जुहुयात् (२५)। 'समस्ताभिः' ताभिः 'चतुर्थीम्' आहुतिं 'च' जुहुयात् (२६)॥ २३—२६

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके प्रथमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्। २,१

সেই পদচালিত কটের পূর্ব্বপ্রান্তে পাণিগ্রহণে প্রবৃত্ত ভাবী পতির দক্ষিণে বধূ উপবিষ্ট হইবে (২৩)। কন্যা, স্বীয় দক্ষিণ হস্তের দ্বারা বরের দক্ষিণ স্কন্ধ স্পর্শ করিয়া থাকিবে এবং বর কন্যার গ্রহণ দ্যোতক কল্যাণ প্রার্থনা করিতে প্রবৃত্ত হইয়া 'অগ্নিরেতু প্রথমঃ (ম০ ব্রা০ ১, ১, ৯—১৪)' প্রভৃতি ছয়টি মন্ত্রদ্বারা ছয় আহুতি প্রদান করিবে (২৪)। পরে 'ভূঃ, ভুবঃ ও স্বঃ' এই তিনটি মহাব্যাহৃতি পাঠ পূর্ব্বক পৃথক্ পৃথক্ তিনটি হোম করিবে (২৫) এবং ঐ তিনটি একত্র 'ভূর্ভুবস্বঃ' পাঠ করিয়া চতুর্থ হোমটি সম্পন্ন করিবে (২৬)। ২৩—২৬

দ্বিতীয় অধ্যায়ে প্রথম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ২, ১

অথাশ্মাক্রামণসহিতলাজাহোমপূর্ব্বকপরিণয়মাহ ;—

অশ্মাক্রামণ পুরঃসর লাজাহোম পূর্ব্বক পরিণ. বলিতেছেন ;—

হুত্বোপোত্তিষ্ঠতঃ ॥ ১

'হুত্বা' মহাব্যাহৃত্যন্তম্ 'উপোত্তিষ্ঠতঃ' উপোত্থানং মিথঃ পৃষ্ঠতঃ স্কন্ধার্পিতহস্তৌ সন্তৌ উত্থানং কুর্ব্বতঃ দম্পতীতি । ১

ঐ মহাব্যাহৃতি হোমের পরেই উভয়ে একত্র উপো-ত্থান করিবে অর্থাৎ উত্থানকালে বরের বামহস্ত কন্যার পৃষ্ঠ হইয়া বাম স্কন্ধে এবং কন্যার দক্ষিণ হস্ত বরের পৃষ্ঠ হইয়া দক্ষিণ স্কন্ধে থাকিবে । ১

অনুপৃষ্ঠং পতিঃ পরিক্রম্য দক্ষিণত উদঙ্মুখোঽব-তিষ্ঠতে বধ্বঞ্জলিং গৃহীত্বা ॥ ২

'পতিঃ' 'অনুপৃষ্ঠং' পরিক্রম্য' পৃষ্ঠপরিক্রমণেন 'দক্ষিণতঃ' পত্ন্যা দক্ষিণস্যাং গতঃ পতিঃ 'বধ্বঞ্জলিং গৃহীত্বা 'উদঙ্মুখঃ' সন্ 'অবতিষ্ঠতে' ॥ ২

পতি, বধূর পৃষ্ঠদিক্‌দিয়া দক্ষিণে গমন করত তদীয় অঞ্জলিগ্রহণ পূর্ব্বক উত্তরাভিমুখ অবস্থিত হইবে । ২

পূর্ব্বং মাতা লাজানাদায় ভ্রাতা বা বধূ মাক্রাময়েদশ্মানং দক্ষিণেন প্রপদেন ॥ ৩

'মাতা ভ্রাতা বা' 'লাজান্' 'আদায়' গৃহীত্বা স্বাগ্নিবৈ

घ्नं' 'दक्षिणेन प्रपदेन' 'अश्मानं' सोपलशिलापट्टकम् आक्रामयेत्' आरोहयेत् ॥ ३

মাতা অথবা ভ্রাতা লাজাগ্রহণ পূর্ব্বক বধূকে দক্ষিণ পাদাগ্র দ্বারা অশ্মাক্রামণ করাইবে, অর্থাৎ লোড়া সহিত শিলার উপরি চালিত করিবে। ৩

पाणिग्रहो जपतीममश्मानमारोहेति ॥ ४

तस्मिन्नेवाक्रमणकाले 'इममश्मानमारोह (म० ब्रा०१, २,१)'—'इति' इमं मन्त्रं 'पाणिग्राहः' पाणिग्रहणकारी पतिः 'जपति' जपेत् पठेदित्यर्थः ॥ ४

সেই অশ্মাক্রামণ কালে পাণিগ্রহণকারী 'ইমমশ্মান মারোহ (ম০ ব্রা০ ১,২,১)' মন্ত্র পাঠ করিবে। ৪

सकृत् संगृहीतं लाजानामञ्जलिं भ्राता वध्वञ्जलावावपति तत्सोपस्तीर्णाभिघारितमग्नौ जुहोत्यविच्छिन्दत्यञ्जलिमियं नार्य्युपब्रूतेऽर्य्यमणं नु देवं पूषणमित्युत्तरयो र्हुते पतिर्यथेतं परिव्रज्य प्रदक्षिणमग्निं परिणयति मन्त्रवान् ब्राह्मणः कन्यलापितृभ्य इति परिणीता तथैवावतिष्ठते तथाऽऽक्रामति तथा जपति तथाऽऽवपति तथा जुहोत्येवं त्रिः ॥ ५—१०

'सकृत्' एकवारं 'संगृहीतं' 'लाजानाम् अञ्जलिं' 'भ्राता' वध्वञ्जलौ' स्वभगिन्या अञ्जलौ 'आवपति' प्रयच्छति (५)। 'सा'

वधूः 'तम्' भ्रात्रदत्तम् 'अञ्जलिं' लाजाञ्जलिम् 'उपस्तीर्णाभिघारितं' पूर्वोक्तप्रकारेण (९८ पृ०) प्रकृत्य 'अविच्छन्दती' विच्छेदम् अञ्जलिभेदमकुर्वती 'इयंनार्युपब्रूते (म० ब्रा० १,२,२)' 'इति' अनेन मन्त्रेण 'अग्नौ' 'जुहोति' जुहुयात् (६)। 'हुते' लाजहोमे सम्पन्ने ऽनन्तरं 'पतिः' 'यथा' येन प्रकारेण पत्नीपृष्ठदेशेन 'इतं' गतं, तथैव 'प्रदक्षिणं' यथास्यात् तथा 'परिव्रज्य' प्रत्यागत्य अवतिष्ठेतेति वाक्यशेषः ; ततोऽपरः * कश्चन 'मन्त्रवान्' अधीतवेदो 'ब्राह्मणः' 'कन्यलापितृभ्यः [म० ब्रा० १,२,५]'—'इति' अनेन मन्त्रेण 'परिणयति' तां कन्यां तं पतिमिति शेषः ; कन्याधाः पतिलोकप्रापणं बोधयति कन्यां पतिञ्चेति भावः (८)। 'परिणीता' च सा पत्नी 'तथैव' पूर्वोक्तप्रकारेणैव [२ सू०] 'अवतिष्ठते', 'तथा' एव 'आक्रामति' [३सू०] ताम्, 'तथा' एव 'जपति' [४सू०] पतिः, 'तथा' एव (५सू०) 'आवपति' भ्राता, 'तथा' एव [६ सू०] 'जुहोति' वारद्वायम् 'कन्या' स्वयमेव (९)। अत्र च 'उत्तरयोः' लाजाहोमयोः 'अर्यमणं नु देवं (म० ब्रा० १,२,३)'—'पूषणं' (म० ब्रा० १,२,४)'—'इति' एतौ मन्त्रौ यथाक्रमेण प्रयोक्तव्याविव्येव विशेषः (७)। 'एवम्' प्रथमलाजाहोमेनोत्तरलाजाहोमद्वयमेलनेन सङ्कलनया 'त्रिः' होमत्रयं सम्पन्नम् (१०)। इति गता परिणयक्रिया। ५—१०

কন্যার ভ্রাতা একেবারেই এক অঞ্জলি লাজা লইয়া স্বীয়

* मदधीतादिपुस्तकेषु सर्व्वत्रैव 'वा' पदस्यादर्शनात् परिणयकाले कथमपि पत्युरुपस्थितरमन्त्रवान् प्रतिनिधेरत्यन्ताभावश्यकत्वोऽनिश्चयोऽपि त्यक्त सुहृदो मत माहतश्च तत्स्वकोऽर्थीतृ सत्यः ॥

ভগিনীর অঞ্জলিতে প্রদান করিবে (৫)। সেই ভ্রাতৃদত্ত লাজাঞ্জলি পূর্ব্বোপদেশানুসারে (৬৮ পৃ০) উপস্তীর্ণাভিঘারিত করিয়া অঞ্জলিভেদ না হয় এরূপ সাবধানে 'ইয়ং নার্য্যুপব্রূতে (ম০ ব্রা০ ১,২,২)' মন্ত্র পাঠ করত সেই বধূ অগ্নিতে আহুতি প্রদান করিবে (৬)। এইরূপ আহুতি প্রদত্ত হইলে পরে পতি যে প্রকারে গমন করিয়াছিল সেই প্রকারেই অর্থাৎ কন্যাকে অগ্রে লইয়া পুনরাগত হইবে এবং অপর কোন বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণ 'কন্যলা পিতৃভ্যঃ (ম০ ব্রা০ ১, ২, ৫)' মন্ত্র পাঠ করত সেই কন্যাকে সেই পতির সহিত পরিণীত করিবে অর্থাৎ কন্যা যে পতিলোক প্রাপ্ত হইতেছে, ইহা উভয়কে বুঝাইয়া দিবে (৮)। এইরূপে বধূ পরিণীতা হইলে আরও বারদ্বয় সেই প্রকারেই অবস্থান (২ সূ০), সেই প্রকারেই অশ্মাক্রামণ (৩ সূ০), সেই প্রকারেই মন্ত্রপাঠ (৪ সূ০), সেই প্রকারেই লাজাবপন (৫ সূ০) ও সেই প্রকারেই লাজাহোম হইবে (৯)। কিন্তু এই হোমদ্বয়ে পূর্ব্ব মন্ত্র পঠিত হইবে না প্রত্যুত তৎপরিবর্ত্তে 'অর্য্যমণং নু দেবং (ম০ ব্রা০ ১, ১, ৩)' এবং 'পূষণং (ম০ ব্রা০ ১,২,৪) এই মন্ত্রদ্বয় যথাক্রমে প্রযুক্ত হইবে (৭)। এইরূপে তিনটি লাজাহোম সম্পন্ন হইবে (১০) ইহাকেই 'পরিণয়' কহে। ৫—১০

অথ সপ্তপদীগমনেক্ষকামন্ত্রণমূর্দ্ধাবসিঞ্চনোপদেশপূর্ব্বকং পাণিগ্রহণমাহ ;—

অনন্তর সপ্তপদী গমন, ঈক্ষকামন্ত্রণ ও মূর্দ্ধাবসিঞ্চন কথন পূর্ব্বক পাণিগ্রহণ বলা হইতেছে,—

শূর্পেণ শিষ্টমগ্নাবোপ্য প্রাগুদীচীমভ্যুৎক্রাময়ত্যেকমিষইতি দক্ষিণেন প্রক্রম্য সব্যেনানুক্রামেন্মা সব্যেন দক্ষিণমতিক্রামেতি ব্রূয়াৎ ॥ ১১—১৩

'শিষ্ট' লাজানাম্, 'শূর্পেণ' গৃহীত্বা 'অগ্নৌ' 'ওপ্য' অমন্ত্রকমেব নিক্ষিপ্য 'প্রাগুদীচীম্' ঐশানীং বিদিশম্ 'একমিষে (১, ২, ৬৭)'—'ইতি' সপ্তভিঃ যজুর্ভিঃ সপ্তবারমুত্তরোত্তরম্ অভ্যুৎক্রাময়ন্তি বরপক্ষীয়া বধূমিতি (১১)। তত্র চাক্রামণক্রমমুপদিশতি ;—'দক্ষিণেন পাদেন' 'প্রক্রম্য' ভূমিম্, 'অনু' পশ্চাৎ 'সব্যেন' পাদেন 'ক্রামেৎ' তামেব স্থলীম্ (১২)। পরং তত্রাপি 'সব্যেন দক্ষিণং মা অতিক্রাম'—'ইতি' ইম মুপদেশং ব্রূয়াৎ তাম্ (১৩)। এবঞ্চ প্রথমং সব্যপাদক্ষেপণং, সব্যেন পাদেন দক্ষিণপাদাক্রমণঞ্চ নিষিদ্ধমিতি। গতমিদং সপ্তপদীগমনম্ ॥ ১১—১৩

বারত্রয় হুতাবশিষ্ট লাজাগুলি শূর্পে লইয়া অমন্ত্রক অগ্নিতে নিক্ষেপ করিয়া ঈশাণ কোণে 'এক মিষে (১, ২, ৬৭)' প্রভৃতি সপ্ত মন্ত্র পাঠানুসারে বধূকে যথাক্রমে সপ্তপদ গমন করাইবে (১১)। তাহাতে বিশেষ লক্ষ্য থাকিবে যে প্রথমে বাম পাদ ক্ষিপ্ত না হয় (১২) এবং বাম পাদ দ্বারা দক্ষিণ পাদ আক্রান্তও না হয়! ইহাকেই সপ্তপদী গমন কহে। ১১—১৩

ईक्षकान् प्रतिमन्त्रयेत सुमङ्गलीरियं वधूरिति ॥ १४

तदनन्तरम् सुमङ्गलीरियं वधूः (म० ब्रा० १,२.८)'—ति' इमं मन्त्रं पठन् पाणिग्राहः 'ईक्षकान्' विवाहदर्शकान् सर्वानेवाविशेषेण 'प्रति मन्त्रयेत' आशीः प्रार्थयेत । इदमेव प्रेक्षकामन्त्रणम् ॥ १४

তদনন্তর 'সুমঙ্গলীরিয়ং বধূ (ম০ ব্রা০ ১; ২, ৮)'—এই মন্ত্র পাঠ করত দর্শক বৃন্দের নিকটে আশীর্ভাজন হইবে। ১৪

अपरेणाग्निमौदकोऽनुसंव्रज्य पाणिग्राहं मूर्द्धदेशे-ऽवसिञ्चति तथेतराꣳसमञ्जन्त्वित्येतयर्चा ॥ १५

ततश्च 'औदकः' उदककुम्भयुक्तः कश्चन पुरुषः 'अग्निम् अपरेण' अग्नेः पश्चिमतः दम्पतीस्थानं 'अनुसंव्रज्य' समागत्य 'पाणिग्राहं' वरं 'तथैव इतरां' वधूञ्च 'समञ्जन्तु (म० ब्रा० १, २, ६)'—'इति एतया ऋचा' दम्पतीभ्यामुच्यमानया जपनकालं संलक्ष्य 'मूर्द्धदेशं' तयोरुभयोरेव 'अवसिञ्चति' आसिञ्चेत् उदकेनैवेत्यासिञ्चनम् ॥ १५

অনন্তর কোন জলবাহী অগ্নির পশ্চিমে আসিয়া পাণি-গ্রহণার্থ উদ্যত বরের ও কন্যার মস্তকে জল ঢালিয়া স্নান করাইয়া দিবে এবং সেই সময়ে দম্পতী একবাক্যে 'সমঞ্জন্তু (ম০ ব্রা০ ১, ২, ৯)' মন্ত্র পাঠ করিবে। ১৫

अवसिक्तायाः सव्येन पाणिनाञ्जलिमुपोद्गृह्य दक्षिणेन पाणिना दक्षिणं पाणिं साङ्गुष्ठमुत्तानं गृहीत्वैताः षट् पाणिग्रहणीया जपति गृभ्णामि त इति ॥ १६

'अवसिक्तायाः' वध्वाः 'अञ्जलिं' 'सव्येन पाणिना' 'उपोद्गृह्य' स्वसमीपे ऊर्द्धीकरणपूर्वकं प्रगृह्य, तस्याएव 'साङ्गुष्ठम्' अङ्गुष्ठसहितम् 'उत्तानं' पृष्ठनिम्नं 'पाणिं' आमणिबन्धाङ्गुलिचयं 'दक्षिणेन पाणिना' 'गृहीत्वा' 'गृभ्णामि ते (१, २, १०—१५)'—'इति' 'एताः' 'पाणिग्रहणीयाः' पाणिग्रहणार्थबोधिकाः ऋचः षट् 'जपति' जपेत् पाणिग्राह इति शेषः। इति गतं पाणिग्रहणम् ॥ १६

পতি, সেই জলসিক্ত বধূর অঞ্জলি বাম হস্তে গ্রহণ করত স্বসমীপে কিঞ্চিদূর্দ্ধে লইয়া দক্ষিণ হস্তের দ্বারা তদীয় সাঙ্গুষ্ঠ উত্তান দক্ষিণ পাণি (মণিবন্ধ হইতে অঙ্গুলি পর্য্যন্ত) গ্রহণ করত 'গৃভ্ণামি তে (ম০ ব্রা০ ১,২, ১০—১৫)' প্রভৃতি পাণি গ্রহণার্থ বোধক ছয়টি ঋক্ পাঠ করিবে। ইহাই পাণিগ্রহণ। ১৬

समाप्तासूद्वहन्ति ॥ १७ ॥ २

'समाप्तासु' पाणिग्रहणान्तक्रियासु 'उद्वहन्ति' पतिलोकं प्रापयन्ति वधूम् स्वजनाः रथादयो वा करणादीनामपि कर्त्तृत्वं

भवत्येव, कारकाणां विवक्षाधीनत्वात्। 'काष्ठाः पचन्ति' इत्यादि भाष्यमेव निदर्शनमिति । इत्युदाहुः। १७

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके द्वितीयखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्। २,२

পাণি গ্রহণান্ত সমস্ত ক্রিয়া সমাপ্ত হইলে পরে সেই বধূকে স্বজনগণ রথাদি দ্বারা বহন করিবে অর্থাৎ পতিলোক প্রাপ্ত করাইবে। ইহাই উদ্বাহ। ১৭

দ্বিতীয় অধ্যায়ে দ্বিতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ২,২

अथोत्तरविवाहः ;—

प्रागुदीच्यां दिशि यद्ब्राह्मणकुलमभिरूपन्तत्राग्निरुपसमाहितो भवति ॥ १

'प्रागुदीच्यां' ऐशान्यां 'दिशि' 'यत्' 'अभिरूपं' तपःस्वाध्याययुतं 'ब्राह्मणकुलम्', 'तत्र' ब्राह्मणकुले 'अग्निः' वैवाहिकः 'उपसमाहितः' यथाविधि स्थापितः 'भवति' भवेत् ॥ १

যদি নিজ আলয় দূরে থাকে'ত সমীপস্থ ঈশান কোণস্থিত কোন উপযুক্ত ব্রাহ্মণের গৃহে উত্তরবিবাহ সম্পাদনার্থ যথাবিধি অগ্নি সংস্থাপন করিবে। ১

অপরেণাগ্নিমানডুহং রোহিতং চর্ম্ম প্রাগ্গ্রীবমুত্তরলোমাস্তীর্ণং ভবতি ॥ ২

'অগ্নিম্ অপরেণ' অগ্নেঃ পশ্চাৎ 'রোহিতং' লোহিতং শুষ্কমিতি ভাবঃ 'আনডুহং চর্ম্ম' গোচর্ম্ম 'প্রাগ্গ্রীবং' 'উত্তরলোম' উপরিষ্টাল্লোমপৃষ্ঠম্ 'আস্তীর্ণং' পাতিতম্ 'ভবতি' ভবেৎ॥ ২

সেই স্থাপিত অগ্নির পশ্চাদ্ভাগে শুষ্ক সুতরাং লোহিত-বর্ণ গো-চর্ম্ম একখানি, লোমপৃষ্ঠ উপরিভাগে রাখিয়া পূর্ব্ব-পশ্চিমে লম্বায়মানরূপে আস্তৃত করিবে, তাহাতে ঐ চর্ম্মের শিরোদেশ পূর্ব্বভাগে হইবে সুতরাং অধোদেশ পশ্চিমদিগ্গত থাকিবে। ২

তস্মিন্নেনাং বাগ্যতামুপবেশয়ন্তি ॥ ৩

'তস্মিন্' আস্তৃতে আনডুহে চর্ম্মণি 'এনাং 'বাগ্যতাং' নিয়মিতবাচাম্ 'উপবেশয়ন্তি' আত্মীয়জনাঃ। ৩

সেই পাতিত গো চর্ম্মে এই বধূকে নিয়মিত বাচা করিয়া বসাইয়া দিবে। ৩

সা খল্বাস্তএবানক্ষত্রদর্শনাৎ ॥ ৪

'সা' বধূঃ 'খলু' নিশ্চয়ম্ 'আনক্ষত্রদর্শনাৎ' অস্তমিতে দিবাকরে যাবৎ নক্ষত্রৈকমপি দৃশ্যতে তাবৎ তথা 'এব' 'আস্তে' ॥ ৪

সেই বধূ নক্ষত্রোদয় কাল পর্য্যন্ত সেইরূপই বসিয়া থাকিবে। ৪

प्रोक्ते नक्षत्रे षड़ाज्याहुतीर्जुहोति लेखासन्धिष्विति-ल्येतत्प्रभृतिभिः ॥ ५

'नक्षत्रे प्रोक्ते' मेघाच्छन्नादिहेतुभिः नक्षत्रोदयादर्शनेऽपि 'उदितमेव नक्षत्रमण्डलं यतस्तत्कालोऽयमागतः' इत्येवमभिजनैः कथिते 'लेखासन्धिषु (म० ब्रा० १,३,१—६)'—'इत्ये-तत्प्रभृतिभिः मन्त्रैः षड्भिः 'षट्' 'आज्याहुतीः' 'जुहोति' जुहुयात् पतिरिति शेषः ॥ ५

প্রাজ্ঞগণ কর্ত্তৃক নক্ষত্র উদয় হইয়াছে * কথিত হইলেই 'লেখাসন্ধিষু (ম০ ব্রা০ ১,৩,১—৬)' ইত্যাদি ছয়টি মন্ত্রে ছয়টি আজ্যাহুতি হবন করিবে। ৫

आहुतेराहुतेस्तु सम्पातं मूर्द्धनि वध्वा अवनयेत् ॥ ६

'आहुतेः आहुतेः' प्रत्याहुतेः 'सम्पातं तु' अवशिष्टघृतधारां वध्वा मूर्द्धनि 'अवनयेत्' । ६

সেই ছয়টি আহুতির প্রত্যেকেরই শেষ ঘৃতধারা সেই বধূর মস্তকে অবনীত করিবে। ৬

हुत्वोपोत्थायोपनिष्क्रम्य ध्रुवं दर्शयति ॥ ७

'हुत्वा' एतत् षडाज्याहुतिहवनानन्तरं दम्पती 'उपोत्थाय'

* এরূপ উক্তি, নক্ষত্র দৃষ্ট হইলে'ত হইতেই পারে অধিকন্তু মেঘাচ্ছন্নাদি কারণে নক্ষত্র দর্শন না ঘটিলেও নক্ষত্রোদয়ের কাল অনুমান করিয়া হইতে পারে।

সহৈবোত্তিষ্ঠন্তী 'উপনিষ্ক্রম্য' সহৈব হোমস্থানান্নির্গত্য 'ধ্রুবং' ধ্রুবমত্র নক্ষত্রং দর্শয়তি পতিঃ পত্নীমিতি। ৭

এই ছয় আহুতি ও আহুতি-শেষ গ্রহণের পরে দম্পতী উভয়ে একত্র উত্থিত হইয়া উভয়েই একত্র হোমস্থান হইতে বহির্গত হওত পতি পত্নীকে ধ্রুব নক্ষত্র দর্শন করাইবে। ৭

ধ্রুবমসি ধ্রুবাহং পতিকুলে ভূয়াস মমুষ্যাসা-বিতি পতিনাম গৃহ্নীয়াদাত্মনশ্চ ॥ ৮

তত্র ধ্রুবদর্শনকালে 'ধ্রুবমসি ধ্রুবাহং পতিকুলে ভূয়াস মমুষ্যাসৌ'—'ইতি' ইমং মন্ত্রং বধূঃ পঠেৎ। 'চ' অপি অমুষ্য—ইত্যস্য স্থানে স্বপতিনাম ষষ্ঠ্যন্তম্, অসৌ স্থানে 'আত্মনঃ' নাম প্রথমান্তং 'গৃহ্নীয়াৎ' ॥ ৮

সেই ধ্রুব-দর্শন সময়ে "হে নক্ষত্র! তুমি স্থিরপ্রকৃতি, এই জন্যই ধ্রুব নামে বিখ্যাত, আমিহ যেন পতিকুলে স্থির-প্রকৃতি হই! আমি অমুক নাম্নী, অমুক নাম ব্যক্তির পত্নী" এই মন্ত্র বধূ পাঠ করিবে। এই মন্ত্রের মধ্যগত অমুক পদের স্থানে পতির নাম এবং অমুক নাম্নীর স্থানে স্বীয় নাম গ্রহণ করিবে। ৮

অরুন্ধতীঞ্চ ॥ ৯

'চ' অপি 'অরুন্ধতীং' নক্ষত্রবিশেষং দর্শয়তি তাং পতিরিতি। ৯

সেই সময়েই পতি বধূকে অরুন্ধতী নামক নক্ষত্রটিও দর্শন করাইবে। ৯

যথাহমস্মীত্যেবমেব ॥ ১০

অরুন্ধতীদর্শনকালে 'যথাহমস্মি'—'ইতি'। 'এবমেব' বীপ্সাকারেণ পত্যুঃ স্বস্য চ নামগ্রহণপূর্বকমেব বধূঃ পঠেদিতি। ১০

এই অরুন্ধতী দর্শনকালে বধূ বলিবে—'অমুক নাম্নী আমি, অমুক নাম পতির আদেশ-বদ্ধা হইতেছি'। ১০

অথৈনামনুমন্ত্রয়তে ধ্রুবা দ্যৌরিত্যেতয়র্চা ॥ ১১

'অথ' অনন্তরম্ 'এনাং' বধূং 'ধ্রুবা দ্যৌঃ (ম০ ব্রা০ ১,৩,৩)'—'ইত্যেতয়া ঋচা' 'অনুমন্ত্রয়তে' পতিরিতি। ১১

তদনন্তর পতি, এই বধূকে 'ধ্রুবা দ্যৌঃ (ম০ ব্রা০ ১,৩,১)' মন্ত্রটি পাঠ করাইবে। ১১

অনুমন্ত্রিতা গুরুং গোত্রেণাভিবাদয়তে ॥ ১২

'অনুমন্ত্রিতা' সা বধূঃ 'গোত্রেণ' স্বনামগোত্রং পতিগোত্রম্ উচ্চরন্তী 'গুরুং' পতিম্ 'অভিবাদয়তে'। ১২

ঐ মন্ত্র পাঠকারিণী বধূ 'অমুক গোত্রা অমুক নাম্নী আমি তোমাকে অভিবাদন করিতেছি' বলিয়া পতির পাদ গ্রহণ করিবে। ১২

সোঽস্যা বাগ্বিসর্গঃ ॥ ১৩

'সঃ' কালঃ 'অস্যাঃ' বধ্বাঃ 'বাগ্বিসর্গঃ' নিয়মিতবাক্-প্রয়োগ-নিয়ম-বিসর্জনস্যেতি। ১৩

এই পর্য্যন্ত বধূ নিয়মিতবাক্ থাকিয়া অতঃপর সে নিয়ম

ত্যাগ করিবে অর্থাৎ যথেচ্ছ বাক্ প্রয়োগ করিতে পারিবে। ১৩

तावुभौ तत्प्रभृति त्रिरात्रमक्षारलवणाशिनौ ब्रह्मचारिणौ भूमौ सह शयीयाताम् ॥ १४

'तत्प्रभृति' विवाहकर्मारम्भदिनतः 'त्रिरात्र' त्रीण्यहोरात्राणि 'तावुभौ' दम्पती 'अक्षारलवणाशिनौ' क्षारलवणातिरिक्तभोजिनौ हविष्याशिनाविति यावत्; 'सह' सहैव तिष्ठन्तावपि 'ब्रह्मचारिणौ' सङ्गमशून्यौ 'भूमौ' पल्यङ्कादिवर्जितशय्यायाम् 'शयीयाताम्' ॥ १४

যে দিবস প্রথম বিবাহ কার্য্যে প্রবৃত্ত হইবে, সে দিন অবধি তিন দিন, পতি ও পত্নী উভয়েই ক্ষারলবণ ব্যতিরেকে অর্থাৎ হবিষ্য ভোজন করিবে এবং সতত উভয়ে একত্র থাকিবে কিন্তু ব্রহ্মচর্য্য নষ্ট না হয় ও ভূমিতে শয়ন করিবে। ১৪

अत्रार्घ्यमित्याहुरागतेष्वित्येके ॥ १५, १६

'अत्र' तिसृषु रात्रिषु यस्मिन् कस्मिन्नपि काले यथावसरं कन्यापिता वराय 'अर्घ्यं' अर्हणीयवस्तुजातं मधुपर्कादिकम् प्रदातव्यम् 'इत्याहुः' प्राचीनाचार्याः (१५)। 'आगतेषु' वराद्यर्चनीयजनेषु तस्मिन्नेव काले अर्घ्येषु एव अर्घप्रदानं कर्त्तव्यम् 'इत्येके' नव्याः (१६)। १५,१६

এই তিন দিবসের মধ্যে যে কোন দিন, যে কোন সময়েই হউক, কন্যাকর্ত্তা, স্বীয় অবসর ক্রমে বরকে মধুপ-

যদি পূজনীয় বস্তু সমূহের দ্বারা পূজা করিবে, ইহাই প্রাচীন মত কিন্তু নব্যগণ বলেন যাঁহাদিগকে পূজা করিতে হইবে, তাঁহারা আগত হইবামাত্র তৎক্ষণেই কর্ত্তব্য। ইহাকেই অর্ঘ্যদান কহে। ১৫,১৬

अनयोर्भोजननियमोऽव्यवस्थाप्यते,—

हविष्यमन्नं प्रथमं परिजपितं भुञ्जीत श्वोभूते वा समश्नीयं स्थालीपाकं कुर्व्वीत तस्य देवता अग्निः प्रजापतिर्विश्वेदेवा अनुमतिरित्युद्धृत्य स्थालीपाकं व्यूह्यैकदेशं पाणिनाभिमृशेदन्नपाशेन मणिनेति भुक्तोच्छिष्टं वध्वै प्रदाय यथार्थम् ॥ १७—२१

'हविष्य' क्षारादिवर्जितम् 'अन्नम्' 'प्रथमं' पत्नीभोजनात् पूर्वं 'परिजपितं' वक्ष्यमाणप्रकारेण विधास्यमानमन्त्रेण च (२० सू०) 'भुञ्जीत' पतिः। अयं विधि र्द्वितीयादिनस्येति बुद्धव्यं, प्रथमदिने अर्घ्यास्वादनेनैव परितृप्तेः (१७)। 'वा' अथवा द्वितीयदिनेऽरुन्धतीदर्शनान्तकर्मसु निरन्तरव्यापृतत्वात् परगृहस्थितत्वाच्च पाकाभावे 'श्वोभूते' तत्परदिने तृतीयदिने इति यावत् 'समश्नीयं' सम्यग् भोजनयोग्यं 'स्थालीपाकं' स्थाल्यां पक्वमन्नं 'कुर्वीत' (१८)। 'तस्य' अन्नस्य भोजनाय 'अग्निः प्रजापतिः विश्वेदेवाः अनुमतिः'—'इति' इमाः चतस्रो 'देवताः' स्तुताः (१९)। 'स्थालीपाकम्' 'उद्धृत्य' पाकस्थानात् 'एकदेशं' तदीयं किञ्चिदंशं संभोजनयोग्यं 'व्यूह्य' पात्रान्तरे निक्षिप्य 'अन्नपाशेन मणिना (म० ब्रा० १,३,८)'—'इति'

দুমং মন্ত্রং পঠন্ 'পাণিনা' 'অভি মৃশেৎ' পরিবীমযেৎ (২০)। 'ভুক্তা' স্বভোজনানন্তরম্ 'উচ্ছিষ্ট' ন্নং 'বধ্বৈ' তস্যৈ 'প্রদায়'. 'যথার্থং' যথাপ্রয়োজনং বিহরেদিতি শেষঃ (২১) ॥ ১৩—২১

এই তিন দিনের জন্য দম্পতীর ভোজন ব্যবস্থা;—

প্রথম দিবস অর্ঘ্যাস্বাদনেই পরিতৃপ্ত হইবে, দ্বিতীয় দিবস বধূব অরুন্ধতী দর্শনান্ত কার্য্যে ব্যস্ত থাকিবে বিশেষত পথিমধ্যে পরগৃহে তাদৃশ ব্যস্ততার মধ্যে পাকের আয়োজন হওআও সুকঠিন,যদি হয়'ত সেই দিবসেই অন্যথা তৎপরদিন প্রভাত হইতেই, আপনার সম্যক্ ভোজনযোগ্য পাক প্রস্তুত করিবে। পাক প্রস্তুতকালে অগ্নি, প্রজাপতি, বিশ্বেদেবা ও অনুমতি দেবতা যথাক্রমে আরাধ্য হইবেন। পাক প্রস্তুত হইলে নিজোদর-পূরণের উপযুক্ত অন্নাদি পাত্রান্তরে ঢালিয়া 'অন্নপাশেন মণিনা (মং ব্রাং ১,৩,৮)' মন্ত্র পাঠ করত পরিবেশণ পূর্ব্বক ভোজন করিবে। পরে ভুক্তাবশিষ্ট অন্ন বধূকে প্রদান করিয়া স্বয়ং যথেচ্ছ বিচরণাদি করিবে। ১৭-২১

গৌর্দক্ষিণা ॥ ২২ ॥ ৩

অস্য কর্ম্মণঃ 'দক্ষিণা' 'গৌঃ' একেতি ॥ ২২ ॥ ২

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলগৃহ্যসূত্রে দ্বিতীয়প্রপাঠকে তৃতীয়খণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সামশ্রমিকৃতং সমাপ্তম্। ২,২

এই কন্যাগ্রহণ কার্য্যের দক্ষিণা একটি গাভী। ২২। ৩

দ্বিতীয় অধ্যায়ে তৃতীয়খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্তঃ। ২,৩

पथि कर्त्तव्यान् नैमित्तिकविधीनाह ;—

यानमारोहन्त्याꣳ सुकिꣳशुकꣳशाल्मलिमित्येता-मृचं जपेत् ॥ १

'यानं' रथादिकम् 'आरोहन्त्यां' तस्यां वध्वां 'सुकिंशुकं शाल्मलिम् (म० ब्रा० १,३,११)'—'इत्येताम् ऋचं' 'जपेत' पतिरिति शेषः। १

পতি-ভবন গমনার্থ রথাদি যানে বধূ আরোহণ করিতেছে সেই সময়ে পতি 'সুকিংশুকং শাল্মলিং (ম০ ব্রা০ ১,৩,১১)' এই ঋকটি পাঠ করিবে। ১

अध्वनि चतुष्पथान् प्रति मन्त्रयेत नदीश्च विषमाणि च महावृक्षाञ्छ्मशानञ्च मा विदन् परिपन्थिन इति ॥२

'अध्वनि' पथि 'चतुष्पथान्, नदीश्च' 'विषमाणि च' सङ्कटस्थानानि च, 'महावृक्षान्, श्मशानं च' प्राप्य 'मा विदन् परिपन्थिनः (म० ब्रा० १,३,१२)'—'इति' अनया 'प्रति' प्रतिवारं यदा यदा उपतिष्ठेत तदा तदैव 'मन्त्रयेत' मननमीश्वरचिन्तनं कुर्यात्। २

পথিমধ্যে চতুষ্পথ, নদী, কোনরূপ সঙ্কটস্থান, মহাবৃক্ষ ও শ্মশান যখন যখন প্রাপ্ত হইবে তখন তখনই 'মা বিদন্ পরিপন্থিনঃ (ম০ ব্রা০ ১,৩,১২)' এই ঋকটির দ্বারা ঈশ্বর মনন করিবে। ২

अक्षभङ्गे नद्धविमोक्षे यानविपर्य्यासेऽन्यासु चा-

पत्सु यमेवाग्निᳲ हरन्ति तमेवोपसमाधाय व्याहृतिभि-र्हुत्वान्यद्द्रव्यमाहृत्य यज्ञतेचिदभिश्रिषद्धुताज्यशेषे-णाभ्यञ्ज्यात् ॥ ३

'अक्षभङ्गे' रथचक्रे भग्ने, 'नद्धविमोक्षे' नद्धात् प्रच्युतेऽश्वादौ 'यानविपर्यासे' वाहनदौरात्म्येन रथस्य पश्चात् पार्श्वयोर्वा गमने सति, 'च' अपि 'अन्यासु आपत्सु' समापतितासु किं कर्त्तव्यमित्याह ;—तदा 'यमेवाग्निं' लौकिकमलौकिकं (१,१,१५—१८ सू०) वा 'हरन्ति' आहरन्ति विपत्पातदर्शन-सञ्जातदयाः स्वजनाः पान्थास्तद्ग्राम्या वा 'तमेव' अग्निम् 'उप' समीपे 'समाधाय' सम्यक् प्रज्वाल्य तत्रैवाग्नौ 'व्याहृतिभिः' तिसृभिः आज्यतन्त्रेण 'हुत्वा' ततः 'अन्यद्रव्यं' अन्य चक्रादिकं यानान्तरं वा 'आहृत्य' समीपतो यथालभ्यं सङ्गृह्य 'यज्ञतेचिद-भिश्रिषे (सा० छ० आ० ३, २, १, २)'—'इति' ऋङ्मूलकं साम (गो० गा० ६,२,२२) गायन् [अनादिष्टपरिभाषयात्र साम्न एव बोधः सूत्रे ऋगादिपदानुल्लेखात्] 'आज्यशेषेण' हुता-वशिष्टेनाज्येन तं चक्रादिकं यथास्थानं 'अभ्यञ्ज्यात्' अञ्जयेत् । ३

যদি পথিমধ্যে রথের চক্র ভগ্ন হয় বা বাহন স্ববলে বিমুক্ত হইয়া যায় অথবা অপথে বা পশ্চাৎ পথে রথাদি ক্ষেপণ করে, তাহা হইলে ইহাতে অশুভ আশঙ্কা করিয়া সেই দোষ উপশমের জন্য সেই স্থানেই অগ্নি স্থাপন করত মহাব্যাহৃতিত্রয় পাঠ পূর্ব্বক আহুতিত্রয় প্রদান করিবে ; এই অগ্নি পূর্ব্বোক্ত বিধানানুসারে (১,১,১৫—১৯)

সংগৃহীত হইলেই ভাল হয়, অভাবে যে কোন রূপ হউক তাহাতে ক্ষতি নাই। পরে চক্র বা যানান্তর সংগৃহীত হইলে 'যঋতেচিদভিশ্রিষে (সাং ছং আং ৩,২,১,২)' ঋঙ্মূলক সামটি (গেং গাং ৬.২,২২) গান করত হুতাবশিষ্ট. ঘৃত সেই চক্রাদির যথাস্থানে মাখাইয়া দিবে। ৩

वामदेव्यं गीत्वाऽऽरोहेत् प्राप्तेषु वामदेव्यम् ॥४,५

ततः 'वामदेव्यं' वामदेव्यनामकं साम 'गीत्वा' 'आरोहेत्' पुनरपि रथादि यानं, पतिः वधूसहितः (४)। 'प्राप्तेषु' स्वग्टहेषु पुनरपि 'वामदेव्य' गायेदिति शेषः (५)। ४,५

যানদোষ দূরিত হইলে বা যানান্তর আনীত হইলে তাহাতে বধূসহিত পতি উত্থানকালে বামদেব্য সাম গান করিবে এবং পরে স্বভবন প্রাপ্ত হইয়া অবতরণকালেও বাম-দেব্য গান করিবে। ৪,৫

ग्टहगतां पतिपुत्रशीलसम्पन्ना ब्राह्मण्योऽवरोप्यानडुहे चर्म्मण्युपवेशयन्तीह गावः प्रजायध्वमिति तस्याः कुमारमुपस्थ आदध्युस्तस्मै शकलोटानञ्जलावावपेयुः फलानि वा ॥ ६—८

ततः 'ग्टहागतां' पतिभवनद्वारोपनीतां तां वधूं 'पतिपुत्रशीलसम्पन्नाः' 'ब्राह्मण्यः' तस्मात् यानात् 'अवरोप्य' अवतार्य 'आनडुहे चर्मणि' पातितगोचर्मोपरि 'इह गावः प्रजायध्वम् (म॰ ब्रा॰ १,३,१२)'—'इति' मन्त्रं पठन्त्यः तास्तां

'উপবেশয়ন্তি' (৬)। 'তস্যাঃ' 'উপস্থে' ক্রোড়ে তা এব ব্রাহ্মণ্যঃ 'কুমারম্' যং কমপি 'আদধ্যুঃ' স্থাপয়েয়ুঃ (৭)। 'তস্মৈ' কুমারায় ক্রীড়ার্থং 'শকলোটান্' কর্দ্দমনির্ম্মিতসুপক্কগোলকান্ ক্রীড়নকান্ 'অঞ্জলৌ' 'আবপেয়ুঃ' প্রদদ্যুঃ (৮)। 'বা' অথবা 'ফলানি' আম্রাদীনি আবপেয়ুরিত্যেব (৯)॥ ৬—৯

অনন্তর পতিভবনের দ্বারদেশে উপনীতা সেই বধূকে পতি-পুত্রবতী ও শীলসম্পন্না ব্রাহ্মণীগণ যান হইতে নামাইয়া 'ইহ গাবঃ প্রজায়ধ্বং (ম° ব্রা° ১,৩,১৩)' মন্ত্রটি পাঠ করত পাতিত গোচর্ম্মের উপরি তাহাকে বসাইবে (৬)। সেই বধূর ক্রোড়ে সেই ব্রাহ্মণীরাই যে কোন হউক একটি বালক অর্পণ করিবে (৭) এবং সেই বালকের অঞ্জলিতে একটি মৃন্নির্ম্মিত সুন্দর অগ্নিপক্ক গোলক (ভাঁটা) ক্রীড়নক প্রদান করিবে (৮) অথবা ভক্ষণার্থ আম্রাদি সুমধুর ফলও প্রদান করিতে পারে (৯)। ৬—৯

উত্থাপ্য কুমারং ধ্রুবা আজ্যাহুতীর্জুহোত্যষ্টাবিহ ধৃতিরিতি ॥ ১০

ততশ্চ তস্যাঃ উৎসঙ্গতঃ 'কুমারং' পূর্ব্বদত্তম্ 'উত্থাপ্য' 'ধ্রুবাঃ' ধ্রুবনামতঃ প্রসিদ্ধাঃ 'অষ্টৌ' সঙ্খ্যাকাঃ 'আজ্যাহুতীঃ' আজ্যসম্বন্ধা আহুতীঃ 'ইহ ধৃতিঃ (ম° ব্রা° ১,৬,১৪)'—'ইতি' এতৎপ্রভৃতিভিরষ্টাভির্যজুর্ভিঃ যথাক্রমতঃ 'জুহোতি' জুহুয়াৎ পতিঃ ॥ ১০

পরে পতি, সেই বধূর ক্রোড়ে প্রদত্ত কুমারটি তুলিয়া

লইয়া 'ইহ ধৃতি (ম০ ব্রা০ ১,৩,১৪)' প্রভৃতি আটটি যজুর্মন্ত্রে ধ্রুব নামে প্রসিদ্ধ আটটি আহুতি আজ্যতন্ত্রে হবন করিবে। ১০

समाप्तासु समिधमाधाय यथावयसं गुरून् गोत्रेणाभिवाद्य यथार्थम् ॥ ११ ॥ ४

'समाप्तासु' ध्रुवाहुतिषु 'समिधम्' तदग्नौ अमन्त्रकमेव 'यथावयसं' वयोऽनुसारेणोत्तरोत्तरं गुरून् मान्यान् तत्रोपस्थितान् 'गोत्रेण' गोत्रोच्चारणपूर्वकम् 'अभिवाद्य' पादग्रहणेन प्रणम्य 'यथार्थम्' स्वप्रयोजनानुसारतो विहरेत् ॥ ११ ॥ ४

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके प्रथमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् । २,४

উক্ত ধ্রুবাহুতি সম্পন্ন হইলে পরে সেই অগ্নিতে অমন্ত্রক একটি সমিৎ প্রক্ষেপ করিয়া পরে সেই স্থলে উপস্থিত গুরুগণের বয়সানুসারে যথাক্রমে পাদগ্রহণ করিবে এবং তত্তৎকালে প্রতিবারেই স্বগোত্রের উল্লেখ অবশ্য করিবে। ১১। ৪

দ্বিতীয় অধ্যায়ে চতুর্থ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ২,৪

अथातश्चतुर्थीकर्म्म ॥ १

'अथ' अनन्तरम्, 'अतः' इतआरभ्य ''चतुर्थीकर्म' विवाहरात्रितः चतुर्थ्यां रात्रौ करणीयम् वक्ष्मीति शेषः। १

এইরূপে বিবাহরাত্রি হইতে ত্রিরাত্রি অতিবাহিত হইলে, পরে চতুর্থ রাত্রে যাহা যাহা করিতে হইবে তাহাই বলি। ১

अग्निमुपसमाधाय प्रायश्चित्ताज्याहुतीर्जुहोत्यग्ने प्रायश्चित्त इति चतुरग्नेः स्थाने वायुचन्द्रसूर्याः समस्य पञ्चमीं बहुवदूह्याहुतेराहुतेः स्रुवसम्पातमुदपात्रेऽवनयेत्तेनैनाᳬसकेशनखामभ्यज्य क्लासयित्वाप्लावयन्ति ॥ २—६

'अग्निम्' 'उपसमाधाय' 'अग्ने प्रायश्चित्ते (म० ब्रा० १,४ १)' 'इति' अनेन मन्त्रेणैव पतिः 'चतुः' सङ्ख्याः 'प्रायश्चित्ताज्याहुतीः' प्रायश्चित्ताय वधूपापप्रशमनाय आज्यतन्त्रेण आहुतीः 'जुहोति' जुहुयात् (२)। तत्र च द्वितीयादिषु तिसृष्वाहुतिषु 'अग्ने'—इति पदस्य स्थाने क्रमेण 'वायुचन्द्रसूर्याः' ऊह्याः(३)। किञ्च 'पञ्चमीम्' 'समस्य' सर्वस्य आहुतीम् अग्न्यादिपदचतुष्टयस्य मेलनेन 'अग्निवायुचन्द्रसूर्याः'—इत्येवं सम्बुध्य अपिच 'बहुवद् ऊह्य' एकवचनस्थाने बहुवचनप्रयोगेण मन्त्रपाठं विपरिणमय्य जुहुयादित्येव (४)। 'आहुतेराहुतेः प्रत्याहुतेरेव 'स्रुवसम्पातं' अवशिष्टघृतधाराम् 'उदपात्रे' चमसे 'अवनयेत्' स्थापयेत् (५)। 'तेन' रक्षितसम्पातसमुदायेन 'एनां' वधूं 'सकेशनखां' आपादमस्तकां सर्वतएव 'अभ्यज्य' स्नपयित्वा 'क्लासयित्वा' यानागमनादिजनितक्लेशान् शरीर-

াহুপান্ লাঘবয়িত্বা 'আপ্লাবয়ন্তি' প্রবাহাদিষু সন্তরণা-
.া স্নাপয়েয়ুঃ সখ্যাদয়ঃ স্বজনা ইতি যাবৎ (৬)। ইতি গতং
,র্থীকর্ম বিবাহপ্রকরণঞ্চেতি ॥ ২—৬

পতি, পত্নীর পূর্ব্বকৃত পাপের প্রায়শ্চিত্তের জন্য অগ্নি-স্থাপন করিয়া 'অগ্নে প্রায়শ্চিত্তে (ম০ ব্রা০ ১৪,১)' মন্ত্রের দ্বারা আজ্যতন্ত্রে চারিটী আহুতি হবন করিবে (২)। তন্মধ্যে দ্বিতীয়াদি আহুতিতে ঐ মন্ত্রস্থ অগ্নির পরিবর্ত্তে বায়ু, চন্দ্র ও সূর্য্য পঠিত হইবে এইমাত্র বিশেষ (৩) এবং পঞ্চম আহুতিটিতে অগ্নি, বায়ু, চন্দ্র ও সূর্য্য এ চারিদেবতারই এক-কালে সম্বোধন ব্যবহার করিবে সুতরাং মন্ত্রস্থ যতগুলি এক বচন আছে তৎসমস্তই বহুবচনরূপে পরিবর্ত্তিত হইয়া পঠিত হইবে (৪)। এই পঞ্চ প্রায়শ্চিত্তাহুতির প্রত্যেকেরই শেষ ঘৃত ধারাপাত ক্রমে চমসে রক্ষিত হইবে (৫); ঐ রক্ষিত ঘৃতের দ্বারা সেই বধূর আপাদমস্তক সর্ব্বাঙ্গ ভালরূপে ডলিয়া দিবে, তাহাতে আগমন ক্লান্তির অনেকটা উপশম হইবে, পরে সখী প্রভৃতি সকলে একত্রিত হইয়া নদ্যাদি প্রবাহে সন্তরণ জলক্রীড়াদি পূর্ব্বক নববধূকে স্নান করাইবে (৬)। চতুর্থী কর্ম্ম শেষ হইল এবং বিবাহ প্রকরণও এই পর্য্যন্ত সমাপ্ত। ২—৬

অথ গর্ভাধানম্ ;—

অতঃপর গর্ভাধান বলা যাইতেছে ,—

ঊর্দ্ধং ত্রিরাত্রাৎ সম্ভব ইত্যেকে যদর্ত্তুমতী ভবত্যু-
পরতশোণিতা তদা সম্ভবকালঃ ॥ ৩,৮

'ঊর্দ্ধং ত্রিরাত্রাৎ' রজোদর্শনাদিতি বোধ্যম্ 'সম্ভবঃ' সম্ভবতি গর্ভোঽস্মাদিতি সম্ভবঃ সঙ্গমঃ 'ইতি' এবম্ 'একে' প্রাচীনাচার্য্যাঃ আহুঃ। এবঞ্চ রজোদর্শনাদিতিসৃষু রাত্রিষু গতাসু চতুর্থ্যামেব রাত্রৌ গর্ভাধানায় সঙ্গমঃ কার্য্যঃ ইত্যেব কৌথুমশাখিপ্রাচীনাচার্য্যাণাং মতম্ (৭)। গোভিলস্য স্বমতে তু নাত্র রাত্রিসঙ্খ্যানিয়মঃ যতোহি শোণিতবেগে স্থিতে সঙ্গমস্য নাস্তি গর্ভোৎপাদনত্বমপিত্বস্তি রোগকারিত্বমতঃ শোণিতবেগে বিদ্যমানে সঙ্গমোদূষণীয় ইতি তিসৃষ্বপি রাত্রিষু গতাসু যস্যাঃ শোণিতবেগো ন হ্রসতি তদা নাসৌ সঙ্গম্যা অপিতু যোষাশোণিতায়াঃ কস্যাঞ্চিৎ দ্বিতীয়ায়ামেব রাত্রৌ শোণিতবেগাভাবশ্চেৎ তদা সা সঙ্গম্যৈবেত্যাহ ;—'ঋতুমতী' পত্নী 'যদা' 'উপরতশোণিতা' শোণিতবেগপ্রবাহশূন্যা 'ভবতি' 'তদা' এব 'সম্ভবকালঃ'। ন রাত্রিসঙ্খ্যানিয়মইতি ভাবঃ (৮)। ইতি গর্ভাধান কালনির্ণয়ঃ॥ ৭,৮

"যে দিন প্রথম রজো দর্শন হইবে, সেই দিবস প্রভৃতি ত্রিরাত্র গত হইলে চতুর্থ রাত্রে সঙ্গম করিবে'—ইহাই চিরপ্রসিদ্ধ মত (৭) কিন্তু গোভিলের নিজ মত তাহা নহে প্রত্যুত যখন দেখিবে ঋতুমতী স্ত্রীর শোণিত পতনের বেগ ন্যূন হইয়াছে, তখনই সঙ্গম কাল অর্থাৎ ঋতুর প্রথম দিন হইতে তিন দিন সমধিক শোণিত পতনবেগ থাকে, তাদৃশ অবস্থাতে সঙ্গম করিলে গর্ভ'ত হয়ই না অধিকন্তু বিবিধ রোগোৎপত্তিও হইতে পারে, এই জন্যই প্রথম রাত্রিত্রয় সঙ্গম নিষিদ্ধ হইয়া থাকে পরং গোভিলাচার্য্য বলেন, যখন এতাদৃশ নিষেধের শোণিতবেগই একমাত্র কারণ বুঝা যাইতেছে, তখন রাত্রিসংখ্যা না বলিয়া "যাবৎ শোণিত পতন বেগ

হ্রাস না হইবে তাবৎ সঙ্গম করিবে না বলাই অপেক্ষাকৃত সঙ্গত" এরূপ বলিলে যে স্ত্রীর চারি বা পঞ্চরাত্রেও শোণিত পতনের বেগ হ্রসিত না হইবে, সে সেপর্য্যন্তও সঙ্গমের যোগ্যা নহে পক্ষান্তরে যে ক্ষীণ-কায়া স্ত্রীর দ্বিতীয় দিবসেই শোণিত পতনের বেগ ন্যূন হইবে সে সেই দ্বিতীয় দিবসেও ভোগ্যা হইবে। ৭,৮

গর্ভাধানপ্রকারমাহ ;—

কিরূপে গর্ভাধান করিবে বলা হইতেছে ;—

दक्षिणेन पाणिनोपस्थमभिमृशेद्विष्णुर्योनिं कल्पयत्वित्येतयर्चा गर्भन्धेहि सिनीवालीति च समाप्यर्चौ सम्भवतः ॥ ९,१० ॥ ५

प्रथमतः पतिः 'विष्णुर्योनिं कल्पयतु (म० ब्रा० १,४,६)' 'इत्येतयर्चा', 'गर्भं धेहि सिनीवालि (म० ब्रा० १,४,७)'— 'इति च' मन्त्राभ्यां स्वकायेन 'दक्षिणेन हस्तेन' 'उपस्थं' पत्न्या अन्तरिन्द्रियम् 'अभिमृशेत्' (९)। 'ऋचौ' पूर्वोक्तौ 'समाप्य' पाठेन मननेन अभिमर्शनफलदर्शनेन च ततः 'सम्भवतः' मिथः सङ्गमं कुरुतः दम्पतीति (१०)। गत गर्भाधानम् ॥ ९,१० ॥ ५

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके पञ्चमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्। २,५

প্রথমত পতি 'বিষ্ণুর্যোনিং কল্পয়তু (ম০ ব্রা০ ১,৪,৬)' ঋক্ এবং 'গর্ভংধেহি সিনীবালি (ম০ ব্রা০ ১,৪,৭)' ঋক্

পাঠ করত পত্নীর যোনি প্রদেশ অভিমর্শন করিবে (৯)। এই ঋগ্দ্বয় পঠন, মনন ও তৎসহ অভিমর্শন-ফলদর্শন হইলে পরে উভয়ে সঙ্গম করিবে (১০)। ইহাই গর্ভাধান। ৯,১০। ৫

দ্বিতীয় অধ্যায়ে পঞ্চমখণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ২,৫

अथ पुंसवनसंस्कारउच्यते,—६

অতঃপর পুংসবন নামক সংস্কার বলা হইতেছে ;—

तृतीयस्य गर्भमासस्यादिसदेशे पुंसवनस्यकालः ॥१

'गर्भमासस्य तृतीयस्य' गर्भमाससम्बन्धितृतीयस्य मासस्य 'आदिसदेशे' आद्यर्द्धस्य प्रथमपचस्येति यावत् सदेशे समीपे अष्टम्यभ्यन्तरे एव 'पुंसवनस्य' संस्कारविशेषस्य 'कालः' सामर्थ्य-इति शेषः। १

যে মাসে গর্ভাধান হইবে সেই মাসের সম্বন্ধে যেটি তৃতীয় মাস, তাহারই আদি পক্ষের নিকটেই অর্থাৎ অষ্টমীর মধ্যেই পুংসবন নামক সংস্কারের কাল জানিবে। ১

प्रातः सशिरस्काऽऽप्लुतोदगग्रेषु दर्भेषु पश्चादग्ने-रुदगग्रेषु दर्भेषु प्राच्युपविशति पश्चात् पतिरवस्थाय दक्षिणेन पाणिना दक्षिणंऽसमन्ववमृश्यानन्तर्हितं नाभिदेशमभिमृशेत् पुमांऽसौ मित्रावरुणाविल्येत-यस्याथ यथार्थम् ॥ २—४

पुंसवनसंस्कारः कथङ्कर्त्तव्यइत्याह ;—

'प्रातः' समये 'उदगग्रेषु दर्भेषु' उपनीता वधूः 'समूर्द्धाप्लुता' शिरःप्रभृतिसर्वाङ्गजलसिक्ता स्नाता सती 'अग्नेः' 'पश्चात्' पश्चिमस्यां दिशि तथैव 'प्रागग्रेषु दर्भेषु' आस्तितेषु उपरि 'प्राची' प्राङ्मुखी पुरतोऽग्निं कृत्वेति फलितम् 'उपविशति' उपविशेत् (२)। ततः 'पश्चात्' 'पतिः' 'अवस्थाय' तां वधूं क्रोड़ीकृत्येति यावत्, 'दक्षिणेन पाणिना' तस्याएव वध्वाः 'दक्षिणम् अंसम्' 'अन्ववमृश्य' किञ्चिदुत्तानां यथास्यात्तथैवानम्य "पुमांसौ मित्रावरुणौ (मं० ब्रा० १,४,८)"—'इति एतया ऋचा' स्मर्त्तव्यं देवं संस्मरन् तस्याएव 'नाभिदेशम्' 'अनन्तर्हितं' वस्त्राद्यावरणशून्यं प्रकृत्य 'अभिमृशेत्' विशेषेण स्पृशेत्, विशेषश्च सव्येनैव हस्तेनेति गम्यते (३)। 'अथ' तदनन्तरं 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनं विहरेत् सः (४)॥ २—४

প্রাতঃকালে উত্তরাগ্রকুশাসনে সেই ত্রিমাস গর্ভবতী বধূকে বসাইয়া মস্তকাদি সর্ব্বশরীর জলে আপ্লুত অর্থাৎ তাহাকে সুন্দররূপে স্নান করাইয়া অগ্নির পশ্চিমদিকে পাতিত উত্তরাগ্রকুশাসনে বসাইবে এবং তাহার পশ্চাদ্ভাগে অর্থাৎ তাহাকে ক্রোড়ে করিয়া পতিও অবস্থিত হইবে পরে দক্ষিণ হস্তদ্বারা ঐ বধূর দক্ষিণ স্কন্ধ স্বীয় ক্রোড়ের দিকে কিঞ্চিৎ উত্তানভাবে নোআইয়া ধরিয়া থাকিবে এবং বামহস্তের দ্বারা তাহার নীবীবন্ধন মুক্ত করিয়া তদীয় নাভিদেশ বিশেষরূপে স্পর্শ করিবে এবং ঐ স্পর্শকরণ কালে "পুমাংসৌ মিত্রাবরুণৌ (মং ব্রাং ১,৪,৮)" এই ঋঙ্মন্ত্রের দ্বারা স্মরণীয় দেবতা

স্মরণ করিবে। ইহাই সে দিবসের কার্য্য ; তদনন্তর যথেচ্ছ বিচরণ করিবে। ২—৪

অথাপরম্ ॥ ५

'অথ' তৎকার্য্যানন্তরম্ 'অপরম্' অপি একমস্তি কার্য্যং পুংসবনস্যেতি। তদপি পূর্ব্বোক্তকালাভ্যন্তরে [१सू०] एव कर्त्तव्यं परं यस्मिन् दिने नाभिमर्शनं कृतं तस्मिन्नेव, तत्परदिने, तत्परपरदिने वेति नायं नियमः। ५६

এই নাভিমর্শন কার্য্যের পরে পুংসবন সংস্কার করিতে আর একটি কার্য্য আছে, তাহাও পূর্ব্বোক্ত কালেই হইবে। [১সূ০] কিন্তু যে দিন নাভিমর্শন করিবে সেই দিনই কি তৎ-পরদিন কি তৎপর পরদিন করিবে, এরূপ কোন বিশেষ নিয়ম নাই। ৫

किन्तदपरं कार्य्यमिति स्फुटयति ;—

সেই অপর কার্য্যটি কি ? তাঁহাই স্বব্যক্ত করিতেছেন ;—

प्रागुदीच्यां दिशि न्यग्रोधशुङ्गामुभयतः फलां असामाममक्रिमिपरिसृप्तां त्रिःसप्तैर्यवैर्माषैर्वा परि-क्रीयोत्थापयेद्यद्यसि सौमी सोमाय त्वा राज्ञे परि-क्रीणामि यद्यसि वारुणी वरुणाय त्वा राज्ञे परि-क्रीणामि यद्यसि वसुभ्यो वसुभ्य स्त्वा परिक्रीणामि यद्यसि रुद्रेभ्यो रुद्रेभ्य स्त्वा परिक्रीणामि यद्यसि मरुद्भ्यो मरुद्भ्य स्त्वा परिक्रीणामि यद्यसि विश्वेभ्यो-

देवेभ्यो विश्वेभ्योदेवेभ्य स्त्वा परिक्रीणाम्योषधयः सुमनसो भूत्वास्यां वीर्य्यं समाधत्तेयं कर्म करिष्य-तीत्युत्थाप्य तृणैः परिधायाहृत्य वैहायसीं निदध्या दृषदं प्रक्षाल्य ब्रह्मचारी व्रतवती वा ब्रह्मबन्धुः कुमारी वाऽप्रत्याहरन्ती पिनष्टि प्रातः सशिरस्का-ऽऽप्लुतोदगग्रेषु दर्भेषु पश्चादग्नेरुदगग्रेषु दर्भेषु प्राक्-शिराः संविशति पश्चात् पतिरवस्थाय दक्षिणस्य पाणे-रङ्गुष्ठेनोपकनिष्ठिकया चाङ्गुल्याभिसङ्गृह्य दक्षिणे नासिकास्रोतस्यवनयेत् पुमानग्निः पुमानिन्द्र इत्ये-तयर्चाथ यथार्थम् ॥ ६—१२ ॥ ६

'प्रागुदीच्यां' ऐशान्यां दिशि सञ्जातां 'न्यग्रोधशुङ्गां' न्यग्रो-धस्य वटस्य शुङ्गां मस्फुटितपत्रमिति यावत् 'त्रिःसप्तैः यवैर्मा-षैर्वा' एकविंशतिमाषान् एकविंशतियवान् वा वृक्षस्वामिने मूल्यं दत्त्वा तत्सकाशात् 'परिक्रीय' 'उत्थापयेत्'। शुङ्गां विशिनष्टि—'उभयतः फलाम्' यस्या उभयपार्श्वयोरेव फले विद्येते तादृशीं, किञ्च 'अस्रामाम्' अम्लानाम्, किञ्च 'अक्रमि-परिसृप्तां' क्रमिभिः पत्रकीटैः परिसृप्ता परिव्याप्ता तदभावाम् (६)। तत्परिक्रयमन्त्राः सप्त। तानाह;—हे शुङ्गे! त्वं 'यदि' 'सौमी सोमदेवतायाः प्रिया 'असि' तर्हि 'सोमाय राज्ञे' सोमराजप्रीत्यर्थमेव 'त्वा' त्वां 'परिक्रीणामि' १। त्वं 'यदि' 'वारुणी' वरुणदेवतायाः प्रिया 'असि' तर्हि तस्मै 'वरुणाय

राज्ञे' एव 'त्वा' 'परिक्रीणामि २ । त्वं 'यदि' 'वसुभ्यः' वसवष्ट-कानां प्रीत्यर्थमेवोत्पन्ना 'असि' तर्हि 'वसुभ्यः' एव 'त्वा' 'परिक्रीणामि' ३ । त्वं 'यदि' 'रुद्रेभ्यः' रुद्राणामेकादशानां प्रीत्यर्थमेवोत्पन्ना 'असि' तर्हि 'रुद्रेभ्यः' एव 'त्वा' 'परिक्रीणामि' ४ । त्वं 'यदि' 'आदित्येभ्यः' द्वादशादित्यानां प्रीत्यर्थमेवोत्पन्ना 'असि' तर्हि 'आदित्येभ्यः' एव 'त्वा' 'परिक्रीणामि' ५ । त्वं 'यदि' 'मरुद्भ्यः' एकोनपञ्चाशतां मरुतां प्रीत्यर्थमेवोत्पन्ना 'असि' तर्हि 'मरुद्भ्यः' एव 'त्वा' परिक्रीणामि' ६ । त्वं 'यदि' 'विश्वेभ्योदेवेभ्यः' सर्वदेवप्रीत्यर्थमेवोत्पन्ना 'असि' तर्हि 'विश्वेभ्योदेवेभ्यः' एव 'त्वा' 'परिक्रीणामि' ७ । इति सप्त परिक्रयणमन्त्राः (७) । अथोत्थापनमन्त्रः ;—हे 'ओषधयः' ! यूयं 'सुमनसः' प्रसन्नाः सन्तः 'अस्यां' वध्वां 'वीर्यं समाधत्त' वीर्यसमाधानं कुरुत, किन्निमित्तमित्याह—'इयं' वधूः 'कर्म' गर्भप्रसवनं 'करिष्यति' ततएव वीर्यस्य प्रयोजनम् ; 'इति इमं मन्त्रं पठन् 'उत्थाप्य' ताः, 'तृणैः' यथालभ्यैः 'परिधाय' वेष्टयित्वा 'वैहायसीं' आकाश-सम्बन्धिनीं लताममरवेलेति प्रसिद्धाम 'आहृत्य' तदुपरि 'निदध्यात्' स्थापयेत् (८)। ततश्च 'दृषदं' शिलापट्टकं 'प्रक्षाल्य' अपरवस्तुकणासंसर्गं यथा न स्यात् प्रक्षालनेनैवं क्षत्वा तत्र 'ब्रह्मचारी' ऋतावन्यत्र स्वभार्यायामपि यो न सङ्गच्छते सः इव 'व्रतवती वा' पातिव्रत्यं व्रतं यया पाल्यते विशेषेण सा, 'ब्रह्मबन्धूः' 'ब्राह्मणजातीया' 'कुमारी वा' अनूढ़ा ब्राह्मणकन्येति यावत् 'अप्रत्याहरन्ती' प्रत्याहारंस्त्यागंसम-कुर्वन्ती अविश्राममेवैव झटित्येवेति यावत् अन्यथा आघ्रातव्यं ओषधिवीर्यं नष्टं स्यादेव 'पिनष्टि' पेषणं कुर्यात्, ताः ग्रहा

इत्यर्थादागतम् उपलेनेति च (८)। ततश्च 'प्रात:' 'उदगग्रेषु दर्भेषु' उपस्थिता सा वधू: 'समिरस्का आप्लुता' सती, 'अग्ने:' 'पश्चात्' पश्चिमस्यां दिशि 'उदगग्रेषु दर्भेषु' पातितेषु 'प्राक्-शिरा:' पूर्वदिग्गतमस्तका भवती 'संविशति' संवेशनमर्थशयन-मिश्रोपवेशनं कुर्यात् (१०)। तत: 'पश्चात्' 'पति:' 'अवस्थाय' 'दक्षिणस्य पाणे:' 'अङ्गुष्ठेन' 'उपकनिष्ठिकया' अनामिकया 'अङ्गुल्या' अङ्गुष्ठानामिकाभ्यामिति यावत् 'अभि' अभित: सर्व-तोव्याप्य 'सङ्गृह्य' तद्वटशुङ्गापिष्टमुक्तारसं, तस्या वध्वा: 'दक्षिणे' नासिकास्रोतसि' नासिकारन्ध्रे 'अवनयेत्' अवक्षिपेत् आघ्रा-पयेद्वा ; 'पुमानग्नि: पुमानिन्द्र: (म० ब्रा० १,४,८)'—'इति एतया ऋचा' इष्टं संस्मरन्निति शेष: (११)। 'अथ' अनन्तरं 'यथार्थं' यथाप्रयोजनं विहरयेदिति शेष: (१२)। गतमिदं पुंसवनकर्म ॥ ६—१२ ॥ ६

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके षष्ठखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्। २,६

ঈশাণ কোণে যে কোন বটবৃক্ষ থাকিবে তাহা হইতেই শুঙ্গা (টুশী) অর্থাৎ অস্ফুটিতপত্র, বৃক্ষস্বামীকে একবিংশতি যব বা একবিংশতি মাষ প্রদানপূর্ব্বক ক্রয় করিয়া পরে উত্থাপিত করিবে। ঐ শুঙ্গার উভয়পার্শ্বে ফলধরা চাই, উহা ম্লান অর্থাৎ শুষ্কপ্রায় না হয় এবং উহাতে পত্রকীট না জন্মিয়া থাকে (৬)। ঐ শুঙ্গা ক্রয় করিতে সপ্ত মন্ত্র পাঠ আবশ্যক। যথা ;—হে শুঙ্গে! তুমি যদি সোমদেবতার প্রিয়

হও'ত সেই রাজার * প্রীতির জন্যই তোমাকে ক্রয় করিতেছি ১। তুমি যদি রাজা বরুণদেবতার প্রিয় হও'ত সেই বরুণরাজার * প্রীতির জন্যই তোমাকে ক্রয় করিতেছি ২। তুমি যদি অষ্টবসুর প্রিয় হও'ত সেই বসুগণের প্রীতির জন্যই তোমাকে ক্রয় করিতেছি ৩। যদি একাদশ রুদ্রগণের প্রিয় হও'ত সেই রুদ্রগণের প্রীতির জন্যই তোমাকে ক্রয় করিতেছি ৪। যদি তুমি দ্বাদশ আদিত্যগণের প্রিয় হও'ত সেই আদিত্যগণের প্রীতির জন্যই তোমাকে ক্রয় করিতেছি ৫। তুমি যদি ঊনপঞ্চাশৎ মরুদ্গণের প্রিয় হও'ত সেই মরুদ্গণের প্রীতির জন্যই তোমাকে ক্রয় করিতেছি ৬। যদি তুমি বিশ্বেদেবা দেবগণের প্রিয় হও'ত সেই বিশ্বেদেবা দেবতাদিগের প্রীতির জন্যই তোমাকে ক্রয় করিতেছি ৭। পরে এই মন্ত্র পাঠ পূর্ব্বক উহা উত্থাপিত অর্থাৎ বৃক্ষশাখা হইতে ছিন্ন করিবে ; যথা—'হে ওষধিগণ ! তোমরা প্রসন্ন হইয়া এই বধূতে বীর্য্যাধান কর, যাহাতে এই বধূ অক্লেশে গর্ভ প্রসব কর্ম্ম করিবে'। উত্থিত সেই শুঙ্গা তৃণাচ্ছাদিত করিয়া বৈহায়সী অর্থাৎ অমরবেল বা সূক্ষ্ম জটামাংসী সঙ্গ্রহ পূর্ব্বক তাহাতে রক্ষা করিবে (৮)। অনন্তর পেষণাধার শিলা একখানি ভালরূপে প্রক্ষালিত করিয়া তাহাতে ব্রহ্মচারীর ন্যায় ব্রতবিশিষ্টা অর্থাৎ গৃহী ব্রহ্মচারী যেরূপ ঋতুকালমাত্রে স্বীয় ভার্য্যামাত্র গমন করেন সেইরূপ আচরণবতী কোন পতিব্রতা অথবা ব্রাহ্মণবংশীয়া কোন

ক্রু·
স্ত্রী

* সোম ও বরুণ প্রায়ই রাজা বলিয়া কীর্ত্তিত হইয়া থাকেন,

কুমারী উহা অবিশ্রামে পেষণ করিবে অর্থাৎ পেষণকালেই ওষধির সমস্ত গন্ধ গন্ধবহ কর্ত্তৃক অপহৃত না হয় (৯)। পরে প্রাতঃকালে বধূ উত্তরাগ্র কুশাপুঞ্জে অবস্থিত হওত আ-মস্তক জলপ্লুতা সুস্নাতা হইয়া অগ্নির পশ্চিমভাগে উত্তরাগ্র পাতিত কুশাসনে পূর্ব্বশিরা হওত অর্দ্ধশয়ন করিবে (১০), পতি তাহার পশ্চাতে থাকিয়া অনামিকা ও অঙ্গুষ্ঠ দ্বারা সেই শুঙ্গা-পিষ্ট গ্রহণ করিয়া তাহার দক্ষিণ নাসারন্ধ্রে তদীয় রস প্রদান করিবে বা আঘ্রাণ করাইবে। তৎকালে "পুমানগ্নিঃ পুমানিন্দ্রঃ (ম০ ব্রা০ ১,৪,৯)" এই মন্ত্র পাঠ করত পতি ইষ্ট স্মরণ করিবে (১১)। অনন্তর যথেচ্ছা বিচরণ করিবে (১২)। ইহাই পুংসবনকর্ম্ম ॥ ৬—১২ ॥ ৬

দ্বিতীয় অধ্যায়ে ষষ্ঠ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ২,৬

অথ সীমন্তকরণম্ ॥ ১

'অথ' প্রকরণান্তরং দ্যোতয়তি। 'সীমন্তকরণম্' নাম কর্ম্ম, সংস্কারবিশেষঃ। তদভিধাস্যতে ইতি। ১

সীমন্তকরণ * নামে আর একটি সংস্কার করিতে হয়, এক্ষণে তাহাই বলা হইতেছে। ১

তস্য কালং বিধত্তে ;—

প্রথমগর্ভে চতুর্থে মাসি ষষ্ঠেঽষ্টমে বা ॥ ২

* ইহাকে সীমন্তোন্নয়নও কহে।

'प्रथमे गर्भे' एष हि संस्कारः प्रथमे एव गर्भे कार्यः न तु प्रतिगर्भम्। तत्र च 'चतुर्थे षष्ठे अष्टमे वा मासि' कुर्य्यादिति तत्कालविधिः। २

এই সীমন্তকরণ সংস্কার প্রথম গর্ভমাত্রেই করিতে হইবে, প্রতিবার গর্ভ হইলেই করিবে না। ইহা চতুর্থ, ষষ্ঠ বা অষ্টম মাসের কার্য্য। ২

तस्येतिकर्त्तव्यतां विधत्ते ;—

प्रातः सशिरस्काऽऽप्लुतोदगग्रेषु दर्भेषु पश्चादग्नेरुदगग्रेषु दर्भेषु प्राच्युपविशति पश्चात् पतिरवस्थाय युग्मन्तमौदुम्बरं शलाटुग्रथ्नमाबध्नाति अयमूर्ज्जावतो वृक्ष इत्यथ सीमन्तमूर्द्ध्वमुन्नयति भूरिति दर्भपिञ्जूलीभिरेव प्रथमम् भुवरिति द्वितीयं स्वरिति तृतीयमथ वीरतरेण येनादितेरित्येतयर्च्चा ऽथ पूर्णचात्रेण राकामहमित्येतयर्च्चा त्रिश्वेतया च शलल्या यास्ते राके सुमतय इति कृसरः स्थालीपाक उत्तरघृत ससवेक्षयेत् किम्पश्यसीत्युक्त्वा प्रजामिति वाचयेत् तं सा स्वयं भुञ्जीत वीरसूर्जीवसूर्जीवपत्नीति ब्राह्मण्यो मङ्गल्याभिर्वाग्भिरुपासीरन्॥ ३—१२

'प्रातः' पूर्वाह्ने, 'उदगग्रेषु दर्भेषु' उत्तराग्रीकृतपातितकुशासने उपविष्टा सती 'सशिरस्का आप्लुता' स्नाता भवती 'अग्नेः पश्चात्' 'उदगग्रेषु दर्भेषु' 'प्राची' प्राङ्मुखी 'उपविशति'

(३)। 'पतिः' तस्या वध्वाः 'यत्नात्' 'अवबध्य', 'युग्मवन्तम्' युग्मानि फलानि यस्मिन् तादृशम् 'औदुम्बरम्' उदुम्बरगुच्छं 'अलाटुग्रथनम्' अलाटुनामफलविशेषस्य स्तबकम् 'अयमूर्जावतो वृक्षः (म० ब्रा० १,५,१)'—'इति' इमं मन्त्रमुच्चरन् 'आ बध्नाति' वध्वाः मस्तके कण्ठे बाहौ कट्यां नाभौ अञ्चले वेति न नियमः (४)। 'अथ' अनन्तरम्। 'सीमन्तम्' केशरचनाविशेषम् 'ऊर्द्धम् उन्नयति' उन्नयेत् पतिरेव। तत्र 'दर्भपिञ्जूलीभिः' गुच्छैः गर्भसारैश्च कुशासमूहैः 'भूः'—'इति' मन्त्रेण 'प्रथमम्' उन्नयनम्; 'भुवः'—'इति' मन्त्रेण 'द्वितीयम्' उन्नयनम्; 'स्वः'—'इति' मन्त्रेण 'तृतीयम्' उन्नयनम् (५)। 'वीरतरेण' शरतृणविशेषेण 'येनादितेः (म० ब्रा० १,५,२)'—'इत्येतया ऋचा' च सीमन्तमूर्द्धमुन्नयति पतिः (६)। 'अथ' तदनन्तरम् 'राकामहम् (म० ब्रा० १,५,३)'—'इत्येतया ऋचा' 'पूर्णचात्रेण' सूत्रपूर्णतर्कुणा सीमन्तोन्नयनम् (७)। 'च' किञ्च 'यास्ते राके सुमतयः (म० ब्रा० १,५,४)'—'इति' मन्त्रं पठन् पतिः 'त्रिश्वेतया' त्रिषुस्थानेषु श्वेतवर्णया 'शलल्या' शल्लकीकण्टकेन सीमन्तमूर्द्धमुन्नयेत् (८)। ततश्च; 'स्थालीपाकः' स्थाल्यां पक्वः 'उत्तरघृतः' पाकान्ते घृतमिश्रितः 'कृसरः' तिलतण्डुलसमूहः 'कृसरः' इति कृसरलक्षणम्; 'तम्' तादृशं कृसरम् 'अवेक्षयेत्' दर्शयेत् पत्नीं पतिरिति (९)। यदा सा तं पश्यति, तदैव पतिः पृच्छेत् 'किम् पश्यसि ?—इति' 'उक्ता' पतिनैवं पृष्टा सा, 'प्रजाम् (म० ब्रा० १,५,५)'—'इति' इमं मन्त्रं 'वाचयेत्' पत्नीं पतिः (१०)। 'तं' कृसरं 'सा' वधूः 'स्वयं भुञ्जीत' (११)। तस्मिन्नेव भोजनकाले 'ब्राह्मणः'

'বীরসূর্জীবসূর্জীবপত্নী'—'ইতি' এবমাদিভিঃ 'মঙ্গল্যাভিঃ গীর্ভিঃ' আশীর্বাদৈঃ 'উপাসীরন্' ইত্যবমিতি শেষঃ (১২)। ইতি সীমন্তোন্নয়নম্। ২—১২

সীমন্তকরণ সংস্কার কিরূপে করিতে হয় বলিতেছেন;—প্রাতে উত্তরাগ্রভাবে পাতিত কুশাসনে বধূকে বসাইয়া আ-মস্তক প্লাবিত করিয়া স্নান করাইয়া দিবে। পরে অগ্নির পশ্চিম ভাগে পাতিত উত্তরাগ্র কুশাসনে পূর্ব্বাভিমুখী করিয়া তাহাকে বসাইবে, পতিও তৎপশ্চাতে থাকিবে। অনন্তর যজ্ঞডুমুরের একটি গুচ্ছ ও শলাটুর আর একটি গুচ্ছ সেই বধূর অঞ্চলে বা শরীরের যে কোন স্থানে বাঁধিয়া দিবে। সেই গুচ্ছদ্বয় বন্ধনকালে 'অয়মূর্জ্জাবতোবৃক্ষঃ (ম০ ব্রা০ ১,৪,১)' এই মন্ত্রটি পাঠ করিবে। তদনন্তর সারগর্ভ শুষ্ক কুশাসমূহ নির্ম্মিত পিঞ্জূলীর (ব্রসের) দ্বারা সেই বধূর কেশবিন্যাস করিবে। 'ভূঃ' মন্ত্রে প্রথমবার, 'ভুবঃ' মন্ত্রে দ্বিতীয়বার এবং 'স্বঃ' মন্ত্রে তৃতীয়বার সীমন্তের কেশগুলি ঐ পিঞ্জূলি দ্বারা উন্নীত করিয়া দিবে। 'যেনাদিতে (ম০ ব্রা০ ১,৫,২)' মন্ত্রপাঠ করত যে শরের বাণ প্রস্তুত হয় সেই শরের দ্বারা সীমন্তের মধ্য চিরিয়া শোভমান করিবে। 'রাকামহং (ম০ ব্রা০ ১,৫,৪) মন্ত্রপাঠ করত স্থানত্রয়ে শ্বেত এরূপ শজারুর কাঁটার দ্বারা ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কেশগুলি গুছাইয়াদিবে। তাহার পরে ঘৃতসংবরা দেওআ অগ্নিপক্ব তিলতণ্ডুল তাহাকে দেখাইবে এবং তদ্দর্শনকালে তাহাকে পতি জিজ্ঞাসা করিবে 'উহাতে কি দেখিতেছ ?' এতদুত্তরে বধূ বলিবে 'প্রজা ইত্যাদি (ম০ ব্রা০ ১,৫,৫)'। পরে সে দিবস তাহাই বধূ ভোজন করিবে এবং সেই

ভোজনকালে ব্রাহ্মণীগণ এই বধূ 'বীরপ্রসবিনী হউক' ইত্যাদি মঙ্গলসূচক বাক্যে ঈশ্বরোপাসনা করিবে। ইহাই সীমন্তোন্নয়ন ॥ ৩—১২

अथ सोष्यन्तीहोमः ॥ १२

'अथ' प्रकरणान्तरं द्योतयति। 'सोष्यन्तीहोमः' एतन्नामक श्चापरः संस्कारः कार्य्यः। १२

এই সীমন্তোন্নয়ন সংস্কারের পরে সোষ্যন্তীহোম নামে আর একটি সংস্কার করিতে হয়। ১৩

तस्य कालं विधत्ते ;—

प्रतिष्ठिते वस्तौ ॥ १४

'वस्तौ' योनिप्रदेशे 'प्रतिष्ठिते' गर्भे समुपस्थिते सोष्यन्ती-होमः कार्यः इति तत्कालनिर्देशः। १४

যখন প্রসবদ্বারদেশে গর্ভ আসিয়া উপস্থিত হইবে সেই সময়ে অর্থাৎ প্রসবের অব্যবহিত পূর্ব্বে এই সোষ্যন্তী হোম সংস্কার করিতে হইবে। ১৪

तन्नेतिकर्त्तव्यतां विधत्ते ;—

परिस्तीर्य्याग्निमाज्याहुती जुहोति या तिर-श्चीत्यिषय्यो विपश्चितपुरुषमभरहितेति च पुमानयं जनिष्यतेऽसौ नामेति नामधेयं दधाति यत्तद् गुह्य-मेव भवति ॥ १५—१७

'अग्निम् परिस्तीर्य' तत्र, 'या तिरश्ची (मं० ब्रा० १,५,६)' —'इत्येतयर्चा', 'विपश्चित्पुच्छमभरत् (मं० ब्रा० १,५,७)'— 'इति' अनया च 'आज्याहुती' आज्यतन्त्रेण आहुतिद्वयम् 'जुहोति' जुहुयात् (१५)। अपरञ्च 'अयं' गर्भः पुमान् जनिष्यते' चेत् 'असौ नाम'—'इति' 'नामधेयं' जनिष्यमाणपुत्रस्य 'गृह्णाति' संकल्प्य रक्षति (१६)। 'यत्' नामधेयं मनसि निश्चितम्, 'तत्' नामधेयं 'गुह्यम्' गोप्यमेव 'भवति' भवेद्, अन्यथा कन्याजाते हासाय आत्मनूषामिति (१७)। गतोऽयं सोष्यन्तीहोमसंस्कारः। १५—१७

পূর্ব্ব উপদেশানুসারে অগ্নি স্থাপনাদি পরিস্তরণান্ত কার্য্যের পরে 'যা তিরশ্চী (মং ব্রাং ১,৫,৬)' মন্ত্রে এবং 'বিপশ্চিৎপুচ্ছমভরৎ (১,৫,৭)' মন্ত্রে আজ্যতন্ত্রে আহুতি-দ্বয় প্রদান করিবে (১৫)। এই সময়ে,—'যদি পুত্র জন্মে ত তাহার এই নাম রাখিব' এইরূপ মনে মনে একটি নাম স্থির করিয়া রাখিবে অর্থাৎ পুত্রের আশা করিবে (১৬) পরং তাহা প্রকাশ করিবে না অর্থাৎ প্রকাশ করিলে যদি পুত্র না হয়'ত শত্রু-হাস্য হইতে পারে (১৭)। ইহাই সোষ্যন্তী-হোম সংস্কার। ১৫—১৭

अथ जातकर्मोच्यते ;—

यदाऽस्मै कुमारं जातमाचक्षीरन्नथ ब्रूयात् काङ्-क्षत माभिहान्वर्तेन स्तनप्रतिधानेन चेति ॥ १८

'यदा' यस्मिन् काले प्रसवगृहस्थाः धात्रीप्रभृतयः सर्वे 'कुमारं जातम्'—'इति' समाचारम् 'अस्मै' पित्रे 'आचक्षीरन्'

‘अथ’ तदव्यवहितमेव पिता ‘ब्रूयात्’—‘नाभिकृन्तनेन’ नाभिलग्ननाडीच्छेदनेन ‘च’ अपि स्तनप्रतिधानेन’ स्तन्यपानादिना एनं पालयितुं ‘काङ्क्षत’ इच्छां कुरुत यूयम् ‘इति’। १८

অতঃপর জাতকর্ম্ম সংস্কার যথা ;—যখনই সূতিকাগৃহস্থ-ধাত্রী প্রভৃতি বলিয়া উঠিবে যে ‘কুমার জন্মগ্রহণ করিল’ তখনই পিতা বলিবে ‘নাভিসংলগ্ন নাড়ীচ্ছেদন ও স্তন্যপ্রদানাদির দ্বারা রক্ষা করিতে ইচ্ছা কর’। ১৮

व्रीहियवौ पेषयेत्तथैवाऽऽवृता यथा शुक्लान्दक्षिणस्य पाणेरङ्गुष्ठेनोपष्ठिकया चाङ्गुल्याभिसङ्गृह्य कुमारस्य जिह्वायां निर्मार्ष्टीयमाज्ञेति तथैव मेधाजननं सर्पिः प्राशयेज्जातरूपेण वाऽऽदाय कुमारस्य मुखे जुहोति मेधान्ते मित्रावरुणावित्येतयर्चा सदसस्पतिमद्भुतमिति च कृन्तत नाभिमिति ब्रूयात् स्तनञ्च प्रतिधत्तेति ॥ १९—२२

नाभिकृन्तनात् पूर्वकृत्यमाह ;—‘यथा’ पूर्वोक्तथा ‘आवृता’ परिपाट्या ‘शुक्ला’ पूर्वोक्तौ ‘पेषयेत्’ ‘तथैव’ व्रीहियवौ पेषयेत् (१९)। पिष्टौ च व्रीहियवौ ‘दक्षिणस्य पाणेः अङ्गुष्ठेनोपकनिष्ठिकया च अङ्गुल्या अभि सङ्गृह्य’ ‘इयमाज्ञा (म० ब्रा० १,५,८)’—‘इति’ इमं मन्त्रमुच्चरन् ‘कुमारस्य’ तस्य ‘जिह्वायां’ ‘निर्मार्ष्टि’ नियच्छति (२०)। ‘तथैव’ तेनैव प्रकारेण दक्षिणस्य पाणेः अङ्गुष्ठानामिकाभ्यां जुहोतीति यावत् ‘मेधान्ते

मित्रावरुणौ (मं० ब्रा० १,५,९)'—'इत्येतयर्चा' 'च' अपि 'सदसस्पतिमद्भुतम् (छ० आ० २,२,१,७)'—'इति' अनया 'मेधाजननं सर्पिः' 'प्राशयेत्'। 'वा' अथवा 'जातरूपेण' 'हिरण्येन' हिरण्मयशलाकादिना 'आदाय' गृहीत्वा सर्पिः 'कुमारस्य' तस्य 'मुखे' 'जुहोति' जुहुयात् क्षिपेत् (२१)। एतदनन्तरम् 'नाभिम् कृन्तत'—'इति', 'स्तनं प्रतिधत्त'—'इति च' 'ब्रूयात्' आदिश्यात् पितेति शेषः। पिशाचैमन्त्रद्वय-पूर्वकमेव नाभिकृन्तनं स्तनप्रतिधानञ्चेति गतं जातकर्म (२२)।

१९—२२

পূর্ব্বে শুঙ্গা পেষণের যে নিয়ম বলা হইয়াছে, সেই-রূপেই ধান্য-তণ্ডুল ও যব-তণ্ডুল পেষণ করিয়া নাড়ীচ্ছেদনের পূর্ব্বেই দক্ষিণহস্তের অনামিকা ও অঙ্গুষ্ঠের দ্বারা গ্রহণ করত 'এই ঈশ্বরের আজ্ঞা (মং ব্রাঃ ১,৫,৮)' মন্ত্রপাঠপূর্ব্বক সেই নবকুমারের জিহ্বাতে লেহন করাইবে এবং মেধার বৃদ্ধি কামনাতে 'মেধাস্তে মিত্রাবরুণৌ (মং ব্রাঃ ১,৫,৯)' মন্ত্র ও 'সদসস্পতিমদ্ভুতম্ (ছং আং ২,২৩,৯) মন্ত্র ; এই মন্ত্রদ্বয় পাঠপূর্ব্বক বারদ্বয় সেইরূপ অঙ্গুষ্ঠানামিকার দ্বারাই ঘৃত ও অবলেহন করাইবে অথবা সুবর্ণশলাকাদির অগ্রে ঘৃত লইয়া সেই কুমারের মুখে প্রদান করিবে। অনন্তর নাড়ী ছেদন করিয়া স্তনপান করাইবে। ইহাই জাতকর্ম্ম সংস্কার। ১৯—২২

अत ऊर्ध्वमसमालम्भनमादशरात्रात् ॥ २३,३

'अतऊर्ध्वम्' नाभिकृन्तनात् पश्चात् 'आ दशरात्रात्' दश-

रात्रिशेषं यावत् 'असमालम्भनम्' अस्पर्शनम् कुमारमातुरित्य-शौचविधि: ॥ २३

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके सप्तमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् । २,७

এই নাড়িচ্ছেদনের পর হইতে দশ দিন সেই প্রসূতি অস্পৃশ্যা হইবে অর্থাৎ এ দশ দিন ভর্ত্তা স্বীয় পত্নীকে স্পর্শ পর্য্যন্তও করিবে না । ২৩

দ্বিতীয় অধ্যায়ের সপ্তম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ২,৭

अथ निष्क्रामणकार्य्यस्यायदलं ज्यौत्स्नोपस्थानं विधत्ते;—

অথ নিষ্ক্রামণ। তন্মধ্যে প্রথমত জ্যোৎস্নোপস্থান ;—

जननाद्यस्तृतीयोज्यौत्स्नस्तस्य तृतीयायां प्रातः सशिरस्कं कुमारमाप्लाव्यास्तमिते वीते लोहितिम्न्य-ञ्जलिकृतः पितोपतिष्ठतेऽथ माता शुचिना वसनेन कुमारमाच्छाद्य दक्षिणत उदञ्चं पित्रे प्रयच्छत्युदक्-शिरसमनुपृष्ठम्परिक्रम्योत्तरतोऽवतिष्ठतेऽथ जपति यत्ते सुसीमइति यथाऽयन्नप्रमीयेतपुत्रो जनित्रा अधीत्यु-दञ्चं मात्रे प्रदाय यथार्थम् ॥ १—५

'जननात्' जन्मतः आरभ्य 'यः' 'तृतीयः' 'ज्यौत्स्नः'

ज्यौत्स्नायुक्तः पक्षः, 'तस्य' पक्षस्य 'तृतीयायां' तिथौ 'प्रातः' 'कुमारं' 'सशिरस्कम् आप्लाव्य' शिरसि जलदानेन स्नापयित्वा 'अस्तमिते' सूर्य्ये, 'वीते' विगते च 'लोहितिम्नि', 'पिता' कुमारजनकः 'अञ्जलिकृतः' पुत्रग्रहणाय प्रसारिताञ्जलिद्वयः सन् 'उपतिष्ठते' उत्थितस्तिष्ठेत (१)। 'अथ' तदनन्तरं 'माता' कुमारप्रसूतिः 'शुचिना' शुभ्रेण निर्मलेनेति यावत् 'वसनेन' 'कुमारम्' 'आच्छाद्य' 'दक्षिणतः' दक्षिणस्यां दिशि गत्वा 'उदञ्चं' उत्तानम् 'उदक्शिरसं' कुमारं 'पित्रे' कुमार-जनकाय तस्मै 'प्रयच्छति' प्रयच्छेत् (२)। दत्त्वा च सा 'अनुपृष्ठं परिक्रम्य' स्वपतिपृष्ठदेशेनागत्य 'उत्तरतः' उत्तरस्यां सुतरां पत्युर्वामभागे 'अवतिष्ठते' अवस्थिता भवेत् (३)। 'अथ' दम्पत्योर्यथाक्रमभावेन सकुमारावस्थानानन्तरं पतिः 'यत्ते सुसीम'---'इति' आरभ्य 'यथाऽयम्न प्रमीयेत पुत्रो जनित्र्या अधि'-इत्यन्तं त्र्यचं (म० ब्रा० १,५,१०—१२) 'जपति' जपेत् (४)। जपित्वा च 'उदञ्चं' उत्तानमेव तं कुमारं मात्रे तत्प्रसूत्यै 'प्रदाय' प्रदानं कृत्वा समाप्तं ज्यौत्स्नोपस्थानमिति मत्वा 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनं विहरेदिति (५)॥ २—५

জন্ম হইতে তৃতীয় জ্যোৎস্নাপক্ষের তৃতীয়া তিথিতে প্রাতঃকালে নবকুমারের মস্তক পর্য্যন্ত আপ্লুত করিয়া স্নান করাইবে অনন্তর সূর্য্যাস্তপরে,এমনকি সূর্য্যমণ্ডলের অরুণিমা-পর্য্যন্ত দৃষ্টিপথাতীত হইলে, সেই নবকুমারের পিতা, পুত্র গ্রহণের জন্য অঞ্জলিদ্বয় প্রসারিত করত দণ্ডায়মান হইবে। অনন্তর নবকুমারের মাতা সেই কুমারকে পরিষ্কৃত বস্ত্রে আচ্ছাদিত করিয়া স্বীয় স্বামীর দক্ষিণদিকে আসিয়া ঐ বালক

কে উত্তরশিরা ও উত্তানভাবে তাঁহার অঞ্জলিতে প্রদান করিয়া স্বয়ং স্বামীর পৃষ্ঠপথে বামদিকে আসিয়া যুগ্মরূপে অবস্থিত হইবে। পরে ঐ বালক সহ পিতা 'যত্তেসুসীম' হইতে 'যথা অয়ং ন প্রমীয়েত পুত্রোজনিত্র্যা অধি' পর্য্যন্ত (ম০ ব্রা০ ১,৫,১০—১২) ঋক্‌ত্রয় পাঠ করিবে। অনন্তর গৃহীত পুত্রটি তদীয় জননিকে পুনঃপ্রদান করিয়া যথাপ্রয়োজন অপরকার্য্য বা বিশ্রাম করিবে। ১—৫

निष्क्रामणानन्तरं चन्द्रमउत्सर्जनं विधत्ते ;—

দ্বিতীয়ত অবুৎসর্জন ;—

अथ यऽत ऊर्द्ध्वं ज्यौत्स्नाः प्रथमोद्दिष्टएव तेषु पितोपतिष्ठतेऽपामञ्जलिं पूरयित्वाऽभिमुखश्चन्द्रमसं यदद्श्चन्द्रमसीति सकृद्यजुषा द्विस्तूष्णीमुत्सृज्य प्रथार्थम् ॥ ६,৩

'अथ' प्रकरणान्तरं द्योतयति। 'अतः' जननात् तृतीयज्यौत्स्नात् 'ऊर्द्ध्वं' उपरिष्टाद् परस्तादिति यावत्, 'ये' 'ज्यौत्स्नाः' ज्योत्स्नायुक्ताः कालाः शुक्लपक्षाः, 'तेषु' ज्यौत्स्नेषु कालेषु 'प्रथमोद्दिष्टे' प्रथमागते ज्योत्स्ने जननाच्चतुर्थे शुक्लपक्षे, यस्यां कस्यामप्येकस्यां तिथौ सम्भवतश्चन्द्रोदये 'पिता' कुमारजनकः, 'अपामञ्जलिं पूरयित्वा' 'चन्द्रमसम् अभिमुखः' सन् 'उपतिष्ठते' उपतिष्ठेत उत्थितस्तिष्ठेत (६)। ततश्च 'यददश्चन्द्रमसि (म० ब्रा० १,५,१२)'—'इति' अनेन 'यजुषा' छन्दःशून्यमन्त्रेण 'सकृत्', 'तूष्णीं' अमन्त्रकं 'द्विः' द्विवारम्

'অবসৃজ্য' গৃহীতোদকাঞ্জলিমিতি যাবত্; সমাস নবমর্জনং জন্ম মিতি মত্বা 'যথার্থং' যথাপ্রয়োজনং বিহরেদিতি শেষ: ॥ ৬,৭

বর্ণিত ঐ তৃতীয় জ্যোৎস্নের পরে যে প্রথমোপস্থিত জ্যোৎস্ন অর্থাৎ জন্ম হইতে চতুর্থ জ্যোৎস্নাপক্ষ, তাহার প্রতিপৎ হইতে পূর্ণিমাপর্য্যন্ত পঞ্চদশ রাত্রির যে কোন রাত্রে সম্ভবত চন্দ্রোদয়ে, কুমারের পিতা দণ্ডায়মান হইয়া চন্দ্রাভিমুখ হওত 'যদদশ্চন্দ্রমসি (ম° ব্রা° ১,৫,১৩)' মন্ত্রপাঠ করত একবার এবং অপর বারদ্বয় অমন্ত্রক, সাকল্যে অঞ্জলিত্রয় জল ত্যাগ করিবে। ৬,৭

অথ নামধেয়ং বিধত্তে ;—

অথ নামধেয় করণ ;—

জননাদ্দশরাত্রে ব্যুষ্টে শতরাত্রে সংবৎসরে বা নামধেয়করণম্ ॥ ৮

'জননাত্' জননদিনমারভ্য 'দশরাত্রে শতরাত্রে সংবৎসরে বা' 'ব্যুষ্টে' অতীতে একাদশদিনাদৌ 'নামধেয়করণম্' কুমারস্যেতি। ৮

জন্মদিবস হইতে দশদিবস বা শতদিবস অথবা সংবৎসর গত হইলে একাদশাদি দিবসে নবকুমারের নামধেয়করণ হইবে। ৮

তস্যেতিকর্ত্তব্যতাং বিধত্তে ;—

নামধেয়করণ যেরূপে সম্পাদিত হইবে,তাহাই বলিতেছেন;—

অথ যস্তত্ করিষ্যন্ ভবতি পশ্চাদগ্নেরুদগগ্রেষু

दर्भेषु प्राङुपविशत्यथ माता शुचिना वसनेन कुमारमाच्छाद्य दक्षिणतउदञ्चं कर्त्रे प्रयच्छत्युदक्शिरसमनुपृष्ठं परिक्रम्योत्तरतउपविशत्युदगग्रेष्वेव दर्भेष्वथ जुहोति प्रजापतये तिथये नक्षत्राय देवतायाइति तस्य मुख्यान् प्राणान्त्सम्मृशन् कोऽसि कतमोऽसीत्येतं मन्त्रं जपत्याहस्पत्यं मासं प्रविशासावित्यन्ते च मन्त्रस्य घोषवदाद्यन्तरन्तस्थन्दीर्घाभिनिष्ठानान्तं कृतन्नाम दध्यादेतदतद्धितमयुग्दान्तंस्त्रीणाम्माते चैव प्रथमं नामधेयमाख्याय यथार्थङ्गौर्दक्षिणा ॥

८—१८

'अथ' प्रक्रमार्थः। 'यः' पुरुषः पिता पुरोहितोवा 'तत्' नामधेयं कर्म 'करिष्यन् भवति', सः 'अग्नेः पश्चात्, उदगग्रेषु दर्भेषु' 'प्राङ्' प्राङ्मुखः सन् 'उपविशति' उपविशेत् (८)। 'अथ' तदनन्तरं 'माता' 'दक्षिणतः' दक्षिणस्यां कर्तुर्दक्षिणभागे गत्वा 'शुचिना वसनेन कुमारम् आच्छाद्य' 'उदक्शिरसम्' उत्तरशिरस्कम् किञ्च 'उदञ्चम्' उत्तानं शिशुं 'कर्त्रे' नामधेयकर्मणोऽनुष्ठात्रे प्रयच्छति (१०)। दत्वा च 'अनुपृष्ठं परिक्रम्य' सा 'उत्तराग्रेषु दर्भेषु' 'उत्तरतः' उत्तरस्यां दिशि कर्तुर्वामभागे 'उपविशति' उपविष्टा भवेत् (११)। 'अथ' तदनन्तरं, क्रोडीकृतकुमारः सः 'प्रजापतये' प्रजापतिदेवतामनुकूलयितुं तथैव 'तिथये', तथैव 'नक्षत्राय', 'जुहोति' हवनं कुर्यात् (१२)।

एवं होमानन्तरं 'तस्य' कुमारस्य 'मुख्यान् प्राणान्' मुखगत-श्वासान् 'सम्मृशन्' अङ्गुलीभिः स्पृशन् 'कोऽसि कतमोऽसि (म० ब्रा० १,५.१४—१७)'—'इत्येतं मन्त्रं' 'जपति' जपेत् (१३)। 'मन्त्रस्य' तस्य 'आद्यस्यत्य' मासं प्रविशासौ'—'इति' अत्र 'च' अपि 'अन्ते' चरमे असौ इत्यस्य स्थाने 'कृतं' नवरचितं 'नाम' आत्मानाद्यर्थव्यवहार्यं पदं 'दध्यात्' स्थापयेत् व्यवहर्य्यादिति। तच्च नाम 'घोषवदाद्यम्' आदितएव घोषसंज्ञकाक्षरयुक्तम्, 'अन्तरन्तस्थं' अन्तस्थसंज्ञकाक्षरमध्यं, 'दीर्घाभिनिष्ठानान्तं'दीर्घ-संज्ञकाभिनिष्ठानसंज्ञकाक्षरयोरन्यतरावसानकं भवेत् (१४)। 'एतत्' नाम 'अतद्धितं' तद्धितप्रत्ययरहितमेव कार्य्यम् (१५)। 'स्त्रीणाम्' कन्यानां तु 'अयुग्दान्तम्' अयुग्माक्षरान्तं दान्तव्य-तिरिक्तञ्च नाम दध्यादित्येव तत्र विचार्य्यम् (१६)। 'च' पुनः तत् 'नामधेयं' 'मात्रे एव' प्रथमं 'आख्याय' परिज्ञाप्य नामधेयकरणं समाप्तमिति मत्वा 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनं विहरेदिति (१७)। अस्य कर्मणः 'गौः' एका 'दक्षिणा' देयेति (१८)। समाप्तं नामधेयकरणम्। ८—१८

এই নামধেয় কার্য্যটি যে করিবে সে অর্থাৎ পিতা বা পুরোহিত, অগ্নির পশ্চিমদিকে উত্তরাগ্র পাতিত কুশাসনে পূর্ব্বাভিমুখ হইয়া উপবিষ্ট হইবে। কুমারের প্রসূতি পরিষ্কৃত বস্ত্রে শিশু আচ্ছাদিত করিয়া লইয়া সেই নামধেয় করিতে প্রবৃত্ত কুমারের পিতার বা অপর ব্রাহ্মণের দক্ষিণে আসিয়া উত্তরশিরা ও উত্তানভাবে তাহাকে প্রদান করিয়া সেই নামধেয় করিতে প্রবৃত্ত পিতা বা ব্রাহ্মণের পৃষ্ঠদেশ

পথে বামে আসিয়া কুশাপুঞ্জের উপরি উপবিষ্টা হইবে। অনন্তর ঐ নামধেয়কারী কুমারকে ক্রোড়ে লইয়া প্রথমে প্রজাপতি দেবতার তুষ্টির জন্য হোম করিবে,পরে যে তিথিতে কুমারের জন্ম হইয়াছে সেই তিথির উল্লেখপূর্ব্বক দ্বিতীয়াহুতি প্রদান করিবে, তৎপরে যে নক্ষত্রে কুমারের জন্ম হইয়াছে তাহার উল্লেখপূর্ব্বক তৃতীয় আহুতি প্রদান করিবে। পরে সেই বালকের মুখে হস্তদানপূর্ব্বক শ্বাস স্পর্শ করত 'কোসিকতমোসি (ম০ ব্রা০ ১,৫,১৪)' মন্ত্রটি পাঠ করিবে এবং ঐ মন্ত্রের পাঠকালে স্থানদ্বয়ে স্থিত অসৌপদের পরিবর্ত্তে নূতন নাম নিবিষ্ট করিয়া ব্যবহার করিবে। ঐ নামটির আদ্যাক্ষর ঘোষ বর্ণ হইবে, মধ্যে অন্তস্থবর্ণ থাকিবে, অন্তবর্ণ দীর্ঘ বা বিসর্গ হইবে। বিশেষত এ নামটিতে তদ্ধিত থাকিবে না। কন্যাসন্তানের নামটি যুগ্মাক্ষরান্ত ও দকারান্ত না হয় এইমাত্র লক্ষণীয়। এইরূপ নাম উক্ত মন্ত্রের স্থানদ্বয়ে 'অসৌ' পদের পরিবর্ত্তে নিবিষ্ট করত পাঠ সমাপ্ত হইলে সেই নামটি সর্ব্বপ্রথমে তদীয় প্রসূতিকে অবগত করাইবে। এইরূপে নামধেয়করণ শেষ করিয়া পিতা বা পুরোহিত যথাপ্রয়োজন অপরাপর কার্য্য বা বিশ্রাম করিবে। নামধেয় করণের দক্ষিণা একটী গাভী। ৯—১৮

পৌষ্টিকং কর্ম্ম বিধত্তে ;—

অথ পৌষ্টিক কর্ম্ম ;—

কুমারস্য মাসিমাসি সংবৎসরে সাংবৎসরিকেষু

वा पर्वस्वग्नीन्द्रौ द्यावापृथिवी विश्वान्देवाꣳश्च यजेत दैवतमिष्ट्वा तिथिं नक्षत्रञ्च यजेत ॥ १९—२०

'कुमारस्य' नवजातस्य 'संवत्सरे' प्रथमे 'मासि मासि' प्रति जन्मतिथौ, 'वा' अथवा 'सांवत्सरिके' जन्मतिथावेव प्रथमे एव च, अथवा 'पर्वसु' पौर्णमास्यामावास्यासु प्रथमे संवत्सरे एव 'अग्नीन्द्रौ', 'द्यावापृथिवी', 'च' अपि 'विश्वान् देवान्' 'यजेत' यागेनेष्टं भावयेत् (१९) 'दैवतमिष्ट्वा' अग्नीन्द्रादियागं प्रकृत्य 'तिथिं' जन्मनः 'च' अपि 'नक्षत्र' जन्मन एव 'यजेत' (२०) ; गतमिदं पौष्टिकं कर्म जन्मतिथिकृत्यं वा । १९,२०

প্রথম বৎসর প্রতিমাসের জন্মতিথিতে অথবা সংবৎসরের শেষ জন্মতিথিতে কিংবা প্রতি পূর্ণিমা ও অমাবাশ্যা পর্ব্বে অগ্নীন্দ্র, দ্যাবাপৃথিবী ও বিশ্বেদেবা দেবতার অর্চ্চনা করিবে এবং এইরূপে দেবতার্চ্চনের পরে তিথি ও নক্ষত্রেরও অর্চ্চনা করিবে। ইহাই জন্মতিথিকৃত্য। ১৯,২০

अथ मूर्द्धाभिघ्राणम् ;—

অথ মূর্দ্ধাঘ্রাণ কর্ম্ম ;—

विप्रोष्य ज्येष्ठस्य पुत्रस्योभाभ्यां पाणिभ्यां मूर्द्धानं परिगृह्य जपेद् यदा वा पिता मद्भुति विद्यादुपेतस्य वाङ्गादङ्गात् सꣳस्रवसीति पशूनां त्वा हिङ्कारेणाभिजिघ्रामीत्यभिजिघ्रेद् यथार्थमेवमेवावरेषां यथाज्येष्ठं यथोपलम्भं वा स्त्रियास्तूष्णीं मूर्द्धन्यभिजिघ्रणं मूर्द्धन्यभिजिघ्रणम् ॥ २१—२५ ॥ ८

'विप्रोष्य' प्रवासादागत्य, 'वा' अथवा 'यदा' अस्मिन् काले 'मे पिता इति विद्यात्' बालकः तदैव, 'वा' अथवा 'उपेतस्य' सन्निहितस्य यदैव सन्निहितो भवेत् तदैवं, 'ज्येष्ठस्य पुत्रस्य मूर्द्धानं पाणिभ्यां परिगृह्य' 'अङ्गादङ्गात् संस्रवसि (१,५,१६—१८)'—'इति' त्र्यृचं 'जपेत्' (२१), ततः 'पशूनां त्वा (१,५,१९)'—'इति' इमं मन्त्रं पठन् 'अभिजिघ्रेत्' आघ्राय समाप्तं मूर्द्धाघ्राणं कर्मेति मत्वा 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनं विहरेत् (२२)। 'अवरेषां' तत्कनिष्ठानामपि पुत्राणाम् 'एवमेव' मूर्द्धाघ्राणं कर्त्तव्यम् (२३)। तत्र च 'यथाज्येष्ठं' ज्येष्ठानुक्रमेणैव मूर्द्धाघ्राणं कार्यम्। 'वा' अथवा 'यथोपलम्भं' येन क्रमेण पितृसन्निधौ ते उपस्थितास्तेनैव क्रमेणेति (२४)। 'स्त्रियाः' कन्यायाः 'मूर्द्धनि' मस्तके 'अभिजिघ्रणं' आघ्राणग्रहणं 'तूष्णीम्' अमन्त्रकमेव कार्यम् (२५)। समाप्तं मूर्द्धाघ्राणम्। द्विर्वचनं क्षुद्रकर्मप्रकरणसमाप्तिद्योतकम् ॥ २१—२५ ॥ ८

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके अष्टमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् ॥ २,८

পিতা, যখন প্রবাস হইতে নিজ নিকেতনে আসিবেন তখন, অথবা পুত্র যখন "আমার পিতা এই" বলিয়া অবগত হইতে পারিবে তখন, কিংবা যখনই নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইবে তখনই, 'অঙ্গাদঙ্গাৎসংস্রবসি (১,৫, ১৬—১৮)' মন্ত্রত্রয় পাঠপূর্ব্বক হস্তদ্বয় দ্বারা জ্যেষ্ঠপুত্রের মস্তক গ্রহণ করিয়া 'পশূনাং ত্বা (ম০ ব্রা০ ১,৫,১৯)' মন্ত্রপাঠ করত আঘ্রাণ করিবে ; পরে যথেচ্ছবিচরণাদি করিবে। অপর পুত্রা-

দির মস্তকাঘ্রাণও এইরূপেই করিতে হইবে। যে যাহার পরে উৎপন্ন, তাহাকে তাহার পরে অথবা যে যখন নিকটে আসিবে, তদনুসারেই মূর্দ্ধাঘ্রাণ করিবে। কন্যার মূর্দ্ধাঘ্রাণে মন্ত্রপাঠ করিবে না। ২১—২৫ ॥ ৮

দ্বিতীয় অধ্যায়ের অষ্টম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ২,৮

অথ চূড়াকরণসংস্কারোঽভিধীয়তে ;—

চূড়াকরণ নামক আর একটি সংস্কার বলা হইতেছে। ইহা পুত্র ও কন্যা উভয়রূপ সন্তানেরই হইয়াথাকে। যথা—

অথাতস্তৃতীয়ে বর্ষে চূড়াকরণম্ ॥ ১

'অথ' প্রকরণান্তরং দ্যোতয়তি। 'অতঃ' আরভ্য 'চূড়াকরণং' কর্ম বক্ষ্যামীতি। তচ্চ 'তৃতীয়ে বর্ষে' কার্যমিতি চূড়াকরণকালঃ। ১

এই চূড়াকরণ কার্য্য, বালক বা বালিকার তৃতীয় বর্ষ বয়সে হইবে। ১

তচ্চেতিকর্ত্তব্যতা বিধত্তে ;—

কিরূপে করিতে হয়, তাহাই সবিশেষ বলা হইতেছে ;—

পুরস্তাচ্ছালায়া উপলিপ্তেঽগ্নিরুপসমাহিতো ভবতি তত্রৈতান্যুপক্লৃপ্তানি ভবন্ত্যেকবিংশতির্দর্ভপিঞ্জুল্য উষ্ণোদককংস ঔদুম্বরঃ ক্ষুর আদর্শো বা ক্ষুরপাণি নাপিত ইতি দক্ষিণত আনডুহো গোময়ঃ কৃসরঃ

स्थालीपाको वृथापक्व इत्युत्तरतो व्रीहियवैस्तिलमाषै-रिति पृथक् पात्राणि पूरयित्वा पुरस्तादुपनिदध्युः कृसरो नापिताय सर्वबीजानि चेति ॥ २—७

'शालायाः' 'पुरस्तात्' पूर्वस्मिन् भागे 'उपलिप्ते' स्थाने 'अग्निः उपसमाहितः भवति' (२)। 'तत्र' 'एतानि' अनुपदं वक्ष्यमाणानि 'उपक्लृप्तानि' आसाद्य सज्जितानि 'भवन्ति' (३)। तान्येवाह —'एकविंशतिः दर्भपिञ्जूल्यः', 'उष्णोदककंसः' उष्णोदकसहितकांस्यपात्रम्, 'औदुम्बरः' उदुम्बरकाष्ठनिर्म्मितः 'क्षुरः' 'वा' अथवा 'आदर्शः' दर्पणः, 'क्षुरपाणिर्नापितः'—'इति' चत्वारि वस्तूनि सम्पाद्य 'दक्षिणतः' दक्षिणस्यां अग्ने. स्थाप्यानीति (४)। किञ्च 'आनडुहः गोमयः' वृथापक्वः' असमन्त्रपक्वः 'कृसरः स्थालीपाकः' 'इति' द्वे वस्तुनि सम्पाद्य 'उत्तरतः' उत्तरस्यां अग्नेरेव सर्वत्र पूर्वाभिमुखएव कर्त्ता सुतरां कर्त्तु-र्वामभागे (५)। 'व्रीहियवैः' मिश्रितैः 'तिलमाषैः' मिश्रितै-रेव 'पृथक्' 'पात्राणि' 'पूरयित्वा' 'पुरस्तात्' अग्नेरेव पूर्वस्यां परस्तादिति यावत् 'उपनिदध्युः' स्थापयेयुः (६)। एषु च उक्तः 'कृसरः' 'च' अपि 'सर्वबीजानि' व्रीहियवैस्तिलमाषैश्च पूरितपात्राणि 'नापिताय' तस्मै देयानि (७)। २—७

যেস্থানে চূড়াকার্য্য সমাধা করিতে হইবে, তাহা গোময়ের দ্বারা লিম্পন করিয়া পূর্ব্বভাগে যথাবিধি অগ্নি স্থাপন করিবে (২)। এইগুলি সংগ্রহ করিয়া সেইস্থানে উপস্থিত করিবে (৩)। যথা—একবিংশতি দর্ভপিঞ্জুলী, উষ্ণোদক-পূর্ণ কাংস্যপাত্র, ডমুরকাষ্ঠের ক্ষুর অথবা দর্পণ এবং লৌহ-

ক্ষুর সহিত নাপিত; এই চারি বস্তু দক্ষিণদিকে উপস্থিত রাখিবে (৪)। ষাঁড়ের গোবর, অমন্ত্রপক-কৃসর অর্থাৎ সিদ্ধ-তিলতণ্ডুল; এই বস্তুদ্বয় উত্তরদিকে রাখিবে (৫)। পূর্ব্ব-দিকে একপাত্রে ধান্য ও যব এবং অপরপাত্রে তিল ও মাষ রাখিবে (৬)। ঐ কৃসর ও ধান্যাদি-পূর্ণ পাত্রদ্বয় নাপিত পাইবে (৭)। ২—৭

অথ মাতা শুচিনা বসনেন কুমারমাচ্ছাদ্য পশ্চাদগ্নেরুদগগ্রেষু দর্ভেষু প্রাচ্যুপবিশতি ॥ ৮

'অথ' তদনন্তরম্। 'মাতা' বালকস্য, 'শুচিনা বসনেন কুমারম্ আচ্ছাদ্য, অগ্নেঃ পশ্চাৎ উদগগ্রেষু দর্ভেষু' 'প্রাচী' প্রাঙ্মুখী সতী 'উপবিশতি'। ৮

তদনন্তর, বালকের মাতা বালককে পরিষ্কৃত বস্ত্রে আবৃত করিয়া অগ্নির পশ্চাৎ উত্তরাগ্রপাতিত কুশাসমূহে প্রাঙ্মুখী হইয়া উপবিষ্টা হইবে। ৮

অথ যস্তৎকরিষ্যন্ ভবতি পশ্চাৎ প্রাঙবতিষ্ঠতে ॥৯

'অথ' তদনন্তরম্। 'যঃ' পুরুষঃ 'তৎ' চূড়াকরণং নাম সংস্কারকার্য্যং 'করিষ্যন্ ভবতি' পিতা পুরোহিতো বা, সঃ 'পশ্চাৎ' উপবিষ্টায়াঃ সপুত্রায়াঃ, 'প্রাক্' প্রাঙ্মুখঃ সন্ 'অবতিষ্ঠতে' অবস্থানং কুর্য্যাৎ। ৯

পরে, পিতা বা পুরোহিত যে কেহ চূড়াসংস্কার করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছে, সে ব্যক্তি তাহারও পশ্চাৎ পূর্ব্বাভিমুখ হইয়াই অবস্থিতি করিবে। ৯

अथ जपत्यायमगात् सविता क्षुरेणेति सवितारं मनसा ध्यायन् नापितं प्रेक्षमाण उष्णेन वाय उदकेनेधीति वायुं मनसा ध्यायन्नुष्णोदककंसं प्रेक्षमाणो दक्षिणेन पाणिनाऽप आदाय दक्षिणां कपुष्णिकामुन्दत्याप उन्दन्तु जीवस इति विष्णोर्दंष्ट्रोऽसीत्यौदुम्बरं क्षुरं प्रेक्षत आदर्शं वौषधे त्रायस्वैनमिति सप्त दर्भपिञ्जूलीर्दक्षिणायां कपुष्णिकाया मभि शिरोग्रा निदधाति ता वामेन पाणिना निगृह्य दक्षिणेन पाणिनौदुम्बरं क्षुरं गृहीत्वाऽऽदर्शं वाऽभिनिदधाति स्वधिते मैनᳪहिᳪसीरिति येन पूषा बृहस्पतेरिति त्रिः प्राञ्चं प्रोहत्यप्रच्छिन्दन् सकृद् यजुषा द्विस्तूष्णीमथायसेन प्रच्छिद्यानडुहे गोमये निदधाति ॥ १०—१७

'अथ' तदनन्तरम्। 'नापितं प्रेक्षमाणः' 'सवितारं मनसा ध्यायन्', 'आयमगात् सविता क्षुरेण (म० ब्रा० १,६,१)'—'इति' इमं मन्त्रं 'जपति' जपेत् (१०)। 'उष्णेन वायउदकेनेधि (म० ब्रा० १,६,२)'—'इति' इमं मन्त्रं पठन् 'वायुं मनसा ध्यायन् 'उष्णोदककंसं प्रेक्षमाणः' भवति सः (११)। 'आपउन्दन्तु जीवसे (म० ब्रा० १,६,३)'—'इति' इमं मन्त्रं पठन् 'दक्षिणेन पाणिना अप आदाय' 'कपुष्णिकां' शिरःपीठिकां शिरःपार्श्ववर्त्तिकेशगुटिकां 'उन्दन्ति' क्लेदयन्ति (१२)। 'विष्णोर्दंष्ट्रोसि (म० ब्रा० १,६,४)'—'इति' इमं मन्त्रं पठन्

'औदुम्बरं क्षुरमादर्शं वा' 'प्रेक्षते' (१३)। 'ओषधे त्राय-स्वैनम् (म० ब्रा० १,६,५)'—'इति' इमं मन्त्रं पठन् 'अभि-शिरोग्राः' शिरोऽभिमुखाग्राः 'दर्भपिञ्जूलीः' 'दक्षिणायां कपु-ष्णिकायां' 'निदधाति' धारयति (१४)। 'ताः' कपुष्णिका-सहिता दर्भपिञ्जूलीः 'वामेन पाणिना' 'निगृह्य' दृढतया-गृहीत्वा 'स्वधिते मैनं हिंसीः (१,६,६)'—'इति' इमं मन्त्रं पठन्, 'दक्षिणेन पाणिना' 'औदुम्बरं क्षुरम् आदर्शं वा' 'गृहीत्वा' 'अभिनिदधाति' यत्नतो धारयेत् (१५)। ततश्च तेनैवौदुम्बरेण क्षुरेण दर्पणेन वा 'प्रास्य' प्राग्गतं चालयन् परन्तु 'अच्छिन्दन्' यथा च केशान् न छिन्द्यादेवं कृत्वा 'त्रिवारं' 'प्रोहति' कथङ्कारं वपनं कर्त्तव्यमिति सवितर्कं पश्यति। तत्र च 'सकृत्' एकवारं 'येन पूषा बृहस्पते (म० ब्रा० १,६,७)'—'इति' अनेन 'यजुषा' गद्यात्मकमन्त्रेण, 'द्विः' वारद्वयं 'तूष्णीम्' अमन्त्रकमेवेति (१६)। 'अथ' तदनन्तरम् 'आयसेन' लौह-मयेन क्षुरेण सपिञ्जूलीं दक्षिणकपुष्णिकां 'प्रच्छिद्य' पूर्वासादिते 'आनडुहे गोमये' 'निदधाति' स्थापयति (१७)। १०—१७

অনন্তর, পিতা বা পুরোহিত যিনি কার্য্য করিবেন তিনি সেই ক্ষুরহস্ত নাপিতকে দর্শন করিয়া মনে মনে জগৎপ্রসবিতা দেবতাকে ধ্যান করিয়া 'আয়মগাৎ (ম০ ব্রা০ ১,৬,১)'—এই মন্ত্র পাঠ করিবে (১০)। উষ্ণোদক সহিত কাংস্যপাত্র দর্শন করিয়া মনে মনে বায়ু দেবতাকে ধ্যান করত 'উষ্ণেন বায় (ম০ ব্রা০ ১,৬,২) এইমন্ত্র পাঠ করিবে (১১)। দক্ষিণ

হস্তে বালকের দক্ষিণ কপুষ্ণিকা * গ্রহণ করিয়া 'আপউন্দন্তু (ম০ ব্রা০ ১,৬,৩.)' এই মন্ত্র পাঠ করত তাহাতে সেই উষ্ণোদক সিঞ্চন পূর্ব্বক ক্লেদিত করিবে (১২)। 'বিষ্ণো-র্দংষ্ট্রোঽসি (ম০ ব্রা০ ১,৬,৪)' এই মন্ত্র পাঠ করত ডুমুর কাষ্ঠের ক্ষুর বা দর্পণ দেখিবে (১৩)। 'ওষধে ত্রায়স্বৈনং (ম০ ব্রা০ ১,৬,৫)' এইমন্ত্র পাঠ করত সপ্ত দর্ভপিঞ্জূলী নিম্নমূল ঊর্দ্ধাগ্র সেই দক্ষিণ কপুষ্ণিকাতে ধারণ করাইবে (১৪)। পরে সেই দর্ভপিঞ্জূলীসহ দক্ষিণ কপুষ্ণিকা-গুলি বাম হস্তে দৃঢ়রূপে ধরিয়া 'স্বধিতে মৈনং হিংসীঃ (ম০ ব্রা০ ১,৬,৬)'—এই মন্ত্র পাঠ করত দক্ষিণ হস্তে সেই ডুমুর কাষ্ঠের ক্ষুর বা দর্পণ লইয়া সেই কপুষ্ণিকাতে ভাল রূপে ধারণ করিবে (১৫) এবং তাহাই পূর্ব্বাভিমুখ করিয়া বারত্রয় চালাইয়া কিরূপে ছেদিত হইবে বিতর্ক করিবে। সেই বারত্রয় চালনে একবার 'যেন পূষা (ম০ ব্রা০ ১,৬,৭)' —এই মন্ত্র পাঠ করিবে এবং অপর বারদ্বয় কোন মন্ত্রই পাঠ করিতে হইবে না। এই ডুমুরের ক্ষুর বা দর্পণ চালনে কেশ ছিন্ন না হয় (১৬)। অনন্তর লৌহ ক্ষুরের দ্বারা সেই দর্ভপিঞ্জূলীসহ দক্ষিণ কপুষ্ণিকা ছেদন করিয়া ষাঁড়ের গোবরে স্থাপন করিবে (১৭)। ১০—১৭

* মস্তকের উভয় পার্শ্বের কেশ গুলিকে কপুষ্ণিকা কহে অর্থাৎ কশব্দে শিরঃ, ঐ কেশ গুলি তাহার পোষক। এই জন্যই অদ্যাপি কান্যকুব্জ প্রদেশীয় ব্রাহ্মণাদি কপুষ্ণিকা বপন করান না, মস্তকের সম্মুখ ভাগ মাত্র বপন করাইয়া থাকেন, তাহাতে বায়ুবারি সেবনে মস্তিষ্ক সুস্থ থাকে।

एतयैवावृता कपुच्छलम् ॥ १८

'एतया एव आवृता' कथितपरिपाट्यैव 'कपुच्छलं' शिरः-पुच्छसदृशं पश्चाल्लोमकलापम् आयसेन क्षुरेण प्रच्छिद्य आनडुहे गोमये निदधाति। १८

কথিত প্রকারেই কপুচ্ছল ছেদনও করিবে। ১৮

एतयोत्तरां कपुष्णिकाम् ॥ १९

'एतया' परिपाट्या 'उत्तरां कपुष्णिकाम्' अपि आयसेन क्षुरेण प्रच्छिद्य आनडुहे गोमये निदधाति। १९

উত্তর কপুষ্ণিকা ছেদনেও এই নিয়মই অবলম্বনীয়। ১৯

उन्दनप्रभृति त्वेवाभिनिवर्त्तयेत् ॥ २०

कपुच्छलच्छेदने उत्तरकपुष्णिकाच्छेदने च 'उन्दनप्रभृति' पूर्व्वोक्तक्लेदनादि गोमये निधानान्तं (१२—१७ सू०) कर्म-जातम् 'अभि निवर्त्तयेत्' निष्पादयेत्; न तत्पूर्वतनं नाथै-तत्परतनमपि तत्र तत्र पृथक्त्वेनानुष्ठेयम्। २०

কপুচ্ছল ছেদনে * ও উত্তর কপুষ্ণিকা ছেদনে, উভয় স্থানেই উষ্ণ জলের দ্বারা ক্লেদিত করা প্রভৃতি কার্য্যগুলি সমস্তই পৃথক্ পৃথক্ করিতে হইবে; তৎপূর্ব্বের বা তৎপরের কার্য্য সমস্ত, প্রত্যেক ছেদনের জন্য বিভিন্ন হইবে না। ২০

---

* মস্তকে পশ্চাদ্ভাগের কেশগুলিকে কপুচ্ছল কহে। অর্থাৎ ক-শব্দে শিরঃ, তাহার পুচ্ছ সদৃশ। এ গুলি শোভার্থ রক্ষিত হইয়া থাকে অতএব কান্যকুব্জাদি বাসীরা অনেকে রাখেন, অনেকে বপন করান।

उभाभ्यां पाणिभ्यां मूर्द्धानं परिगृह्य जपेत् त्र्यायुषं जमदग्नेरिति ॥२१

इत्थं बालकस्य कपुष्णिकाद्वयं कपुच्छलञ्च छेदयित्वा उभाभ्यां पाणिभ्यां मूर्द्धानं परिगृह्य' 'त्र्यायुषं जमदग्नेः (म० ब्रा० १,६,८)'—'इति' इमं मन्त्रं 'जपेत्'। २१

এইরূপ কপুষ্ণিকাদ্বয় ও কপুচ্ছল ছেদিত হইলে পরে উভয় হস্তের দ্বারা বালকের মস্তক ধরিয়া 'ত্র্যায়ুষং জমদগ্নেঃ (ম০ ব্রা০ ১,৬,৮)'—এই মন্ত্র জপ করিবে। ২১

एतयैवावृता स्त्रियास्तूष्णीम् मन्त्रेण तु होमः ॥ २२—२४

'स्त्रियाः' कन्याया अपि कपुष्णिकादिच्छेदनम् 'एतया' 'आवृता' परिपाट्या 'एव' कार्यम् (२२)। तत्रायं विशेषः—'तूष्णीम्' अमन्त्रकमेव सर्वम् (२३)। तत्राप्ययं विशेषः—'मन्त्रेण तु होमः' चूडासंस्काराय होमस्तु तत्रापि मन्त्रेणैव कार्यः (२४)। २२—२४

কন্যার চূড়াকার্য্যও অবিকল এই নিয়মেই হইবে পরং মন্ত্র-শূন্য কিন্তু চূড়ার হোম মন্ত্রেই হইবে। ২২—২৪

उदगग्नेरुत्सृप्य कुशलीकारयन्ति यथागोत्रकुलकल्पमानडुहे गोमये केशान् कृत्वाऽरण्यं हृत्वा निखनन्ति स्तम्बे हैके निदधति यथार्थं गौर्दक्षिणा ॥ २५—२६ ॥ ६

'अग्नेः' 'उदक्' उत्तरस्मिन् 'उत्सृप्य' उत्सर्पणेनोपविश्य 'यथागोत्रकुलकल्पं' गोत्रकुलानुरूपं सशिखं शिखाशून्यं वा, पञ्च-चूड़ं त्रिचूड़ं वा (तथाच—"वासिष्ठाः पञ्चचूड़ाः स्युस्त्रिचूड़ाः कुण्डपायिनः" किञ्च "सशिखं वपनं कार्य्यमास्नानाद्ब्रह्मचारिणाम्। आशरीरविमोक्षाय ब्रह्मचर्य्यं न चेद् भवेत्"—इति। एवञ्च वसिष्ठ-गोत्राणां पञ्चचूड़ं मुण्डनम्, कुण्डपायिनां त्रिचूड़ं मुण्डनम्, कौथु-मानामासमावर्त्तनात् सशिखं वपनञ्चेति)। बहुवचनं साधारण-विषयेत्तम् (२५)। मुण्डयित्वा च तान् 'केशान्' 'आनडुहे गोमये कृत्वा' 'अरण्यं' 'हृत्वा' नीत्वा 'निखनन्ति' मृत्तमधेऽ प्रोथयन्ति (२६)। 'एके' आचार्य्याश्चाहुः—'स्तम्बे ह' झिण्टिवृत्त्वादिकुञ्जे एव 'निदधति' स्थापयन्ति तान् केशानिति (२७)। इति गतं चूड़ाकर्म्मेति 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनं विहरेत् (२८)। अस्य च चूड़ाकर्म्मणः 'दक्षिणा' 'गौः' एकैव (२९)। २५—२९ ॥ ९

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके नवमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्। २.९

ঐরূপে কপুঞ্জিকাদ্বয় ও কপুচ্ছল ছেদিত হইলে পরে বালক তথা হইতে সরিয়া অগ্নির উত্তর ভাগে গিয়া বসিবে। আত্মীয়গণ নাপিতের দ্বারা গোত্র ও কুলানুসারের পঞ্চচূড় বা ত্রিচূড় এবং শিখা-শূন্য বা সশিখ করিয়া মুণ্ডন করাইয়া দিবে*

* অতএব যাঁহাদের বশিষ্ঠ গোত্র তাঁহারা পঞ্চচূড়া রাখিয়া বপন করাইয়া থাকেন; যাঁহারা কুণ্ডপায়ী, তাঁহারা চূড়াত্রয় রক্ষা করেন এবং যাঁহাদের কৌথুম শাখা, তাঁহারা বেদাধ্যায়ন সমাপ্তির পরে সমাবর্ত্তন হওয়া পর্য্যন্ত শিখাও মুণ্ডন করাইয়া থাকেন কিন্তু যদি কেহ চির-ব্রহ্মচর্য্য

(২৪)। মুণ্ডিত হইলে সেই কেশগুলি বনে লইয়া পুঁতিয়া ফেলিবে (২৬)। কোন কোন আচার্য্য বলেন যে, বনে লইয়া ঝোপ্‌ঝাপ দেখিয়া ফেলিয়া দিলেও হয় (২৭)। এইরূপে চূড়াকর্ম শেষ হইলে যথাপ্রয়োজন বিহরণাদি করিবে (২৮)। এই চূড়া কার্য্যের দক্ষিণা এক গাভী ॥ ২৫—২৯ ॥ ৯

দ্বিতীয় অধ্যায়ের নবম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ২, ৯

অথোপনয়নম্। তত্রাদৌ তাবৎ কালং বিধত্তে ;—

অথ উপনয়ন প্রকরণ। প্রথমতঃ উপনয়নের কাল নিরূপিত হইতেছে ;—

গর্ভাষ্টমেষু ব্রাহ্মণমুপনয়েৎ। ১

'গর্ভাষ্টমেষু' গর্ভমাসতো গণনয়া যে অষ্টমাব্দকালাস্তেষু যস্মিন্ কস্মিন্নপি শুভদিনে 'ব্রাহ্মণম্' ব্রাহ্মণজাতীয়কুমারম্ 'উপনয়েৎ' বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ সংস্কৃত্য কৃৎস্নবেদাধ্যয়নায় গুর্বান্তিকং প্রাপয়েৎ। ১

যে মাসে গর্ভ হইয়াছিল, সেই মাস হইতে গণনায় যে বৎসর অষ্টম হইবে, সেই বর্ষের যে কোন শুভতিথিতে ব্রাহ্মণকুমারকে উপনীত করিবে অর্থাৎ সংস্কার পূর্ব্বক বেদাধ্যয়নার্থ উপযুক্ত গুরুর সমীপে নীত করিবে। ১

অবলম্বন করেন, সমাবর্ত্তন করিবার মানস না থাকে, তবে তাঁহাকে শিখা রক্ষা পূর্ব্বক মুণ্ডন করাইতে হয়, ইত্যাদি।

गर्भैकादशेषु क्षत्रियम् । २

'गर्भैकादशेषु' 'क्षत्रियम्' उपनयेत् । २

ক্ষত্রিয়-কুমারকে, গর্ভমাস হইতে গণনায় একাদশাব্দে আচার্য্যসমীপে উপনীত করিবে। ২

गर्भद्वादशेषु वैश्यम् । ३

उपनयेदित्येव । ३

বৈশ্য-কুমারকে, গর্ভমাস হইতে গণনায় দ্বাদশাব্দে আচার্য্যসমীপে উপনীত করিবে। ৩

आषोड़शाद्वर्षात् ब्राह्मणस्यानतीतः कालोभव-त्याद्वाविंशात् क्षत्रियस्याचतुर्विंशाद्वैश्यस्य । ४

'ब्राह्मणस्य' 'आ षोड़शवर्षात्' षोड़शाब्दवयःसमाप्ति यावत्, 'क्षत्रियस्य' 'आ द्वाविंशात्' द्वाविंशाब्दान्तं यावत्, 'वैश्यस्य' 'आ चतुर्विंशात्' चतुर्विंशाब्दान्तं यावत् 'अनतीतः कालो भवति' उपनयनस्येति । ४

ব্রাহ্মণ-কুমারের ষোড়শাব্দ বয়ঃক্রম পূর্ণ হওআ পর্য্যন্ত উপনয়ন কাল অতীত হইবে না অর্থাৎ যদি গর্ভাষ্টম বর্ষে উপনীত করিতে না পারে'ত ষোড়শবর্ষ বয়ঃ শেষ পর্য্যন্ত সময়ের মধ্যে যে কোন শুভদিনে উপনীত করিতে পারিবে, তাহাতে হানি নাই। ক্ষত্রিয় কুমারের দ্বাবিংশাব্দ বয়ঃ শেষ পর্য্যন্ত এবং বৈশ্য-কুমারের চতুর্বিংশাব্দ বয়ঃ শেষ পর্য্যন্ত উপনয়ন হইতে পারিবে। ৪

अत ऊर्द्धं पतितसावित्रीका भवन्ति। ५

'अतऊर्द्ध' ब्राह्मणस्य षोड़शाब्दात् परं; क्षत्रियस्य द्वाविंशाब्दात् परं, वैश्यस्य चतुर्विंशाब्दात् परम्। अर्थत: एतावत्-कालमप्यनुपनीतास्तेन् तर्हि 'पतितसावित्रीका:' व्रात्यापर-पर्याया: 'भवन्ति'। ५

উক্ত কালের পরেই অর্থাৎ ব্রাহ্মণকুমার ষোড়শাব্দ বয়সের পরেই, ক্ষত্রিয়কুমার দ্বাবিংশাব্দ বয়সের পরেই, বৈশ্যকুমার চতুর্ব্বিংশাব্দ বয়সের পরেই "সাবিত্রীপতিত" অর্থাৎ সাবিত্রী মন্ত্রোপদেশের অনুপযুক্ত হইবে। ৫

नैनानुपनयेयुर्नाध्यापयेयुर्न याजयेयुर्नैभिर्विवहेयु:। ६

'एतान्' पतितसावित्रीकान् 'न उपनयेयु:, न अध्यापयेयु:, 'न याजयेयु:' किञ्च 'एभि:' सह 'न विवहेयु:' कन्योद्वाहसम्बन्धं न कुर्यु:! इति गत: कालनियम:। ६

উক্ত সাবিত্রীপতিত গণের আর উপনয়ন হইবে না, ইহাদিগকে কেহ অধ্যয়নও করাইবে না, কেহ যাজনও করাইবে না, ইহাদের সহিত বৈবাহিক সম্বন্ধও সমাজে নিষিদ্ধ হইবে। ইহাই উপনয়নের কালনিয়ম। ৬

यदहरुपैष्यन्माणवकोभवति प्रगएवैनं तदहर्भोजयन्ति कुशलीकारयन्त्याप्लावयन्त्यलङ्कुर्वन्त्यहतेन वाससाऽऽच्छादयन्ति। ७

'মাণবকঃ' অনধীতবালকঃ 'যদহঃ' যস্মিন্নহনি 'উপৈষ্যন্' উপনীতোভবিষ্যন্ ভবতি, 'তদহঃ' তস্মিন্নহনি 'প্রগে এব' প্রাতরেব 'ভোজয়ন্তি' মাতাদয়ঃ; যান্ কানপ্যাহার্যান্ প্রাতরাশমাত্রং বা তং মাণবকমিতি শেষঃ। ততঃ 'কুশলীকারয়ন্তি' মুণ্ডয়ন্তি। ততঃ 'আপ্লাবয়ন্তি' স্নাপয়ন্তি। ততঃ 'অলঙ্কুর্বন্তি' শোভয়ন্তি। ততঃ 'অহতেন বাসসা আচ্ছাদয়ন্তি'। সর্ব্বত্রৈব তং মাণবকম্ মাতাদয় ইতি। ৩

যে দিবসে মাণবক অর্থাৎ অনুপনীত বালক উপনীত হইবে, সেই দিন প্রাতে তাহাকে প্রাতরাশ বা আরও অপর খাদ্য আহার করাইবে। পরে তাহাকে মুণ্ডিত করাইবে। অনন্তর তাহাকে স্নান করাইবে। তাহাকে শোভিত করিবে। তাহাকে অখণ্ড বস্ত্রের দ্বারা আবৃত করিবে। ৭

ক্ষৌমশাণকার্পাসৌর্ণান্যেষাং বসনানি। ৮

'এষাং' ব্রাহ্মণাদীনাং ত্রয়াণাং 'বসনানি' পরিধেয়ানি 'ক্ষৌমশাণকার্পাসৌর্ণানি' কুর্যুঃ। ৮

ইহাদের পরিধেয় বসন—ক্ষৌম, শাণ, কার্পাস ও ঔর্ণ হইবে। ৮

ঐণেয়রৌরবাজান্যজিনানি। ৯

এষাং 'অজিনানি' উত্তরীয়চর্ম্মাণি 'ঐণেয়রৌরবাজানি' কর্ত্তব্যানি। ৯

ইহাদের অজিন অর্থাৎ উত্তরীয় চর্ম্ম,—ঐণেয়, রৌরব ও আজ হইবে। ৯

मुञ्जकाशताम्बल्योरशनाः। १०

एषां 'रशनाः' कटिबन्धनरज्जवः 'मुञ्जकाशताम्बल्यः' कर्त्तव्याः। १०

ইহাদের রশনা অর্থাৎ কটি-বন্ধনী,—মৌঞ্জী, কাশী ও তাম্বলী হইবে। ১০

पार्णवैल्वाश्वत्थाद्दण्डाः। ११

एषां 'दण्डाः' हस्तग्राह्याः 'पार्णवैल्वाश्वत्थाः' कर्त्तव्याः। ११

ইহাদের হস্তগ্রাহ্য দণ্ড,—পার্ণ, বৈল্ব ও আশ্বত্থ হইবে। ১১

क्षौमशाणं वा वसनं ब्राह्मणस्य कार्पासं क्षत्रियस्याविकं वैश्यस्यैतेनैवेतराणि द्रव्याणि व्याख्यातान्यलाभे वा सर्वाणि सर्वेषाम्। १२—१४

पूर्वोक्तानां क्षौमादीनां मध्ये,—ब्राह्मणस्य 'क्षौमं' तसरादि प्रसिद्धं 'वा' अथवा 'शाणं' शणसूत्रमयं 'वसनं' परिधेयं कार्य्यम्। 'क्षत्रियस्य' 'कार्पासं' कार्पाससूत्रमयं वसनं कार्य्यम्। 'वैश्यस्य' 'आविकं' अव्यूर्णामयं वसनं कार्य्यम्। 'एतेनैव' वसननियमकथनप्रकारेणैव 'इतराणि द्रव्याणि' अजिनरशनादण्डरूपाणि 'व्याख्यातानि' कथितानीवेति। तथाच पूर्वसूत्रेषु (९, १०, ११) यथाक्रमतोऽव्यवस्था। ब्राह्मणस्य—'ऐणेयं' कृष्णसारमृगचर्म्म अजिनम्, 'मौञ्जी' मुञ्जमयी रशना, 'पार्णः' पलाशकाष्ठीयश्च दण्डः। क्षत्रियस्य—'रौरवं' रुरुमृगचर्म्म अजिनम्,

'काशी' काशमयी रशना, 'वैल्व:' विल्वकाष्ठीयश्च दण्ड:। वैश्यस्य —'आजं' अजामृगचर्म अजिनम्, 'ताम्बली' शणमयी रशना, 'आश्वत्थ:' अश्वत्थकाष्ठीयश्च दण्ड:। 'वा' अथवा 'अलाभे' ब्राह्मणादीनाम् क्षौमैणेयादीनामप्राप्तौ 'सर्वेषां' ब्राह्मणक्षत्रियवैश्यानां 'सर्वाणि' क्षौमादीनि ऐणेयादीनि मौञ्ज्यादीनि पालाशादीनि च द्रव्याणि यस्य यथालाभतो ग्राह्याणि। १२—१४

তন্মধ্যে ; ব্রাহ্মণের পরিধেয় বসন ক্ষৌম (তসর প্রভৃতি) অথবা শাণ (শণের), ক্ষত্রিয়ের কার্পাস (তূলজাত), বৈশ্যের ঔর্ণ (ঊর্ণা) হইবে। অজিনাদিও এইরূপ ক্রমেই বুঝিয়া লও (যথা— ব্রাহ্মণের ঐণেয় অর্থাৎ কৃষ্ণসার মৃগচর্ম্ম, ক্ষত্রিয়ের রৌরব অর্থাৎ রুরুমৃগের চর্ম্ম, বৈশ্যের আজ অর্থাৎ অজাচর্ম্ম অজিন হইবে ; ব্রাহ্মণের মুঞ্জময়ী রসনা, ক্ষত্রিয়ের কাশতৃণময়ী রশনা ও বৈশ্যের শণময়ী রসনা হইবে এবং ব্রাহ্মণের পলাশ কাষ্ঠের দণ্ড, ক্ষত্রিয়ের বিল্ব কাষ্ঠের দণ্ড ও বৈশ্যের অশ্বত্থ কাষ্ঠের দণ্ড হইবে)। যদি সময়ানুসারে কথিতানুরূপ ব্রাহ্মণাদির যথাযোগ্য বসনাদি দুর্ঘট হয়, তাহা হইলে সকলেই সকল প্রকার ব্যবহার করিতে পারিবে অর্থাৎ উক্ত ক্ষৌমাদি চারি প্রকারের, যখন যে কোনরূপ বসন সুলভ হইবে, তখন তাহাই ব্রাহ্মণাদি নির্ব্বিশেষে ব্যবহার করিতে পারিবে, অজিনাদির বিষয়েও সময়ক্রমে এইরূপ যথালাভ ব্যবস্থা করিবে। ১২—১৪

पुरस्ताच्छालायाउपलिप्तेऽग्निरुपसमाहितोभवति। १५

'शालाया: पुरस्तात्' 'उपलिप्ते' स्थाने 'अग्नि: उपसमाहित: भवति'। १५

উপনয়ন যজ্ঞশালার পূর্ব্বভাগে উপলিপ্ত স্থানে অগ্নি স্থাপিত করিবে। ১৫

अग्ने व्रतपतइति हुत्वा पश्चादग्नेरुदगग्रेषु दर्भेषु प्राङाचार्य्योऽवतिष्ठते। १६

तत्र चाग्नौ 'आचार्य:' वेदाध्यापक: कश्चित्, माणवक: प्रतिनिधिर्भवन् 'अग्ने व्रतपते (म० ब्रा० १,६,९—१३)'—'इति' एभि: पञ्चभिर्मन्त्रै: 'हुत्वा' 'अग्ने: पश्चात् उदग्रेषु दर्भेषु' 'प्राङ्' प्राङ्मुख: सन् 'अव तिष्ठते' अवतिष्ठेत। १६

সেই অগ্নিতে আচার্য্য অর্থাৎ জনৈক বেদাধ্যাপক, মাণবকের প্রতিনিধি স্বরূপ হইয়া 'অগ্নে ব্রতপতে (ম০ ব্রা০ ১,৬,৯—১৩)' প্রভৃতি পঞ্চ মন্ত্রে পাঁচটি আহুতি প্রদান করিয়া অগ্নির পশ্চাদ্ভাগে উত্তরাগ্র কুশা সমূহে অবস্থিতি করিবে। ১৬

अन्तरेणाग्न्याचार्य्यौ माणवकोऽञ्जलिकृतोऽभिमुख आचार्य्यमुदगग्रेषु दर्भेषु। १७

'अन्तरेणाग्न्याचार्यौ' अग्न्याचार्ययो: मध्ये 'माणवक:' 'आचार्यम् अभिमुख:' 'अञ्जलिकृत:' उदकग्रहणोपयुक्त-कृताञ्जलि: सन् 'उदगग्रेषु दर्भेषु' अवतिष्ठेत। १७

অগ্নি ও আচার্য্যের মধ্যস্থলে পাতিত উত্তরাগ্রকুশা-

সমূহে, আচার্য্যাভিমুখ ও কৃতাঞ্জলি হইয়া মাণবক অবস্থিতি করিবে। ১৭

তস্য দক্ষিণতোঽবস্থায় মন্ত্রবান্ ব্রাহ্মণোঽপামঞ্জলিং পূরয়ত্যুপরিষ্টাচাচার্য্যস্য। ১৮,১৯

'তস্য' তাদৃশাবস্থস্য মাণবকস্য 'দক্ষিণতঃ' দক্ষিণস্যাং তিষ্ঠন্ কশ্চিত্ 'মন্ত্রবান্' অধীতবেদঃ 'ব্রাহ্মণঃ' তস্যৈব মাণবকস্য 'অঞ্জলিম্' 'অপাং' দানেন 'পূরয়তি'। 'উপরিষ্টাত্' ততঃ পরস্তাত্ 'আচার্য্যস্য' 'চ' অপি অঞ্জলিং পূরয়তি অপাং দানেনেতি। ১৮—১৯

সেই মাণবকের দক্ষিণে থাকিয়া কোন অধীত-বেদ ব্রাহ্মণ, সেই মাণবকের অঞ্জলি, জলের দ্বারা পূর্ণ করিবে। তাহার পরেই আচার্য্যের অঞ্জলিও জলপূর্ণ করিবে। ১৮,১৯

প্রেক্ষমাণোজপত্যাগন্ত্রা সমগন্মহীতি ব্রহ্মচর্য্যমাগামিতি বাচয়তি কোনামাসীতি নামধেয়ং পৃচ্ছতি তস্যাচার্য্যঃ। ২০—২২

'আচার্য্যঃ' 'প্রেক্ষমাণঃ' মাণবকমিতি যাবত্; 'আগন্ত্রা সমগন্মহি (ম০ ব্রা০ ১,৬,১৪-১৫)'—'ইতি' মন্ত্রং 'জপতি' স্বয়ম্। 'ব্রহ্মচর্য্যমাগাম্ (ম০ ব্রা০ ১,৬,১৬)'—'ইতি' ইমামৃচং 'বাচয়তি' মাণবকম্। 'কোনামাসি (ম০ ব্রা০ ১,৬,১৬)'—'ইতি' ইমং মন্ত্রং পঠন্ 'তস্য' মাণবকস্য 'নামধেয়ং' 'পৃচ্ছতি'। ২০—২২

আচার্য্য, সেই মাণবকের প্রতি দৃষ্টিপূর্ব্বক 'আগন্ত্রাসমগন্মহি (ম° ব্রা° ১,৬,১৪-১৫)' এই মন্ত্রদ্বয় স্বয়ং পাঠ করিবে, 'ব্রহ্মচর্য্যমাগাম্ (ম° ব্রা° ১,৬,১৬)' মন্ত্রটি মাণবকে পাঠ করাইবে এবং 'কোনামসি (ম° ব্রা° ১,৬,১৭)' মন্ত্র পাঠ করত সেই মাণবকের নামধেয় জিজ্ঞাসা করিবে। ২০—২২

अभिवादनीयं नामधेयं कल्पयित्वा देवताश्रयं वा नक्षत्राश्रयं वा गोत्राश्रयमप्येक उत्सृज्यापामञ्जलिमाचार्य्यो दक्षिणेन पाणिना दक्षिणं पाणिं साङ्गुष्ठं गृह्णाति देवस्य ते सवितुः प्रसवेऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो हस्ताभ्यां हस्तं गृह्णाम्यसाविति। २३—२६

'आचार्यः' 'अभिवादनीयं' अभिवादनाय हितं 'नामधेयं' द्वितीयजन्मसूचकं नूतनं नाम 'कल्पयित्वा' अमुकनामाहमस्मीति तन्माणवकनामैव तन्माणवकं वाचयित्वा (२३), 'अपामञ्जलिं' गृहीतमुदकाञ्जलिम्' 'उत्सृज्य' परित्यज्य, 'देवस्य ते (म° ब्रा° १,६,१८),—'इति' इमं मन्त्रं पठन् 'दक्षिणेन पाणिना' 'साङ्गुष्ठं दक्षिणं पाणिं' 'गृह्णाति' (२६)। तत्र द्विजत्वसूचकं नामधेयं कीदृशं कर्त्तव्यमित्याह ;—'देवताश्रयं' वेदगर्भब्रह्मव्रतेत्यादिकं, 'वा' अथवा 'नक्षत्राश्रयं' आश्विन-रौहिणेत्यादिकं (२४), 'वा' अथवा 'एके' आचार्याः 'गोत्राश्रयं' वैद-पैल्वेत्यादिकम् 'अपि' नामधेयम् आहुरिति शेषः (२५)। २३—२६

পরে আচার্য্য স্বয়ংই অভিবাদনকালে কথনীয় দ্বিতীয় জন্মসূচক নূতন একটি নাম কল্পনা করিয়া সেই মাণবককে 'আমি অমুক-নাম, গুরো! তোমাকে অভিবাদন করি' বলাইয়া গৃহীত উদকাঞ্জলি ত্যাগ করিয়া 'দেবস্য তে (ম° ব্রা° ১, ৬,১৮)'—এই মন্ত্রটি পাঠ করত দক্ষিণ হস্তের দ্বারা মাণবকের বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ সহিত দক্ষিণ হস্ত গ্রহণ করিবে। সেই নামটি দেবতাশ্রিত বা নক্ষত্রাশ্রিত অথবা গোত্রাশ্রিত হইবে (দেবতাশ্রিত যথা— বেদগর্ভ, ব্রহ্মব্রত, প্রভৃতি; নক্ষত্রাশ্রিত যথা— আশ্বিন, রৌহিণ প্রভৃতি; গোত্রাশ্রিত যথা— বৈদ, পৈল্ব প্রভৃতি)। ২৩—২৬

অথৈনং প্রদক্ষিণমাবর্ত্তয়তি সূর্য্যস্যাবৃতমন্বাবর্ত্তস্বাসাবিতি। ২৭

'অথ' অনন্তরম্। 'এনং' মাণবকম্ 'সূর্য্যস্য (ম° ব্রা° ১৬,১৯)'—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্ 'প্রদক্ষিণং' যথাস্যাত্তথা 'আবর্ত্তয়তি' প্রাঙ্‌মুখং করোতি, আচার্য্যএব। ২৭

অনন্তর এই মাণবককে প্রদক্ষিণক্রমে পূর্ব্বাভিমুখ করিবে। তৎকালে সূর্য্যস্য (ম° ব্রা° ১,৬,১৯)' মন্ত্রটি পাঠ করিবে। ২৭

দক্ষিণেন পাণিনা দক্ষিণমংসমন্ববমৃশ্যানন্তর্হিতাং নাভিমভিমৃশেৎ প্রাণানাং গ্রন্থিরসীতি। ২৮

'দক্ষিণেন পাণিনা', মাণবকস্য 'দক্ষিণমংসম্' 'অন্বব-

स्कन्धम्' स्पृशन्नेव 'प्राणानां ग्रन्थिरसि (म० ब्रा० १,६,२०)'—'इति' मन्त्रं पठन् 'अनन्तर्हितां' वस्त्राच्छादनशून्यां 'नाभिम्' 'अभिमृशेत्' संस्पृशेत् आचार्यएव। २८

পরে আচার্য্য 'প্রাণানাং গ্রন্থিরসি (ম০ ব্রা০ ১,৬,২০)' মন্ত্র পাঠ করত দক্ষিণ হস্ত দ্বারা সেই মাণবকের দক্ষিণ স্কন্ধের উপর দিয়া বস্ত্রাদ্যাবরণশূন্য নাভি স্পর্শ করিবে। ২৮

उत्सृप्य नाभिदेशमहुरइति। २९

माणवकस्य 'नाभिदेशम्' 'उत्सृप्य' हस्ताग्रचालनेन स्पृष्ट्वा 'अहुरः (म० ब्रा० १,६,२१)'—'इति' मन्त्रं पठेत् आचार्यः। २९

মাণবকের নাভিদেশে হাথ বুলাইয়া আচার্য্য 'অহুরঃ (ম০ ব্রা০ ১,৬,২১)' মন্ত্র পাঠ করিবে। ২৯

उत्सृप्य हृदयदेशं कृशनइति। ३०

माणवकस्य 'हृदयदेशं' 'उत्सृप्य' हस्ताग्रचालनेन स्पृष्ट्वा 'कृशनः (म० ब्रा० १,६,२२)'—'इति' मन्त्रं पठेत् आचार्यः।३०

এইরূপে হৃদয়দেশে হাথ বুলাইয়া 'কৃশানঃ (ম০ ব্রা০ ১,৬,২২) মন্ত্র পাঠ করিবে। ৩০

दक्षिणेन पाणिना दक्षिणमंसमन्वालभ्य प्रजापतये त्वा परिददाम्यसाविति। ३१

'दक्षिणेन पाणिना', माणवकस्य 'दक्षिणमंसम्' 'अन्वा-

লভ্য' স্পৃষ্টা 'প্রজাপতয়ে ত্বা (ম০ ব্রা০ ১, ৬, ২৩)'—'ইতি' মন্ত্রং পঠেত্ আচার্য্যঃ। ৩১

অনন্তর আচার্য্য, দক্ষিণ হস্তের দ্বারা মাণবকের দক্ষিণ স্কন্ধ স্পর্শ করিয়া 'প্রজাপতয়ে ত্বা (ম০ ব্রা০ ১,৬,২৩)' মন্ত্র পাঠ করিবে। ৩১

সব্যেন সব্যং দেবায় ত্বা সবিত্রে পরিদদাম্যসাবিতি। ৩২

'সব্যেন' বামেন পাণিনা' মাণবকস্য 'সব্যং' বামমংসং স্পৃষ্টা 'সবিত্রে ত্বা (ম০ ব্রা০ ১,৬,২৪)'—'ইতি' মন্ত্রং পঠেত্ আচার্য্যঃ। ৩২

ঐরূপেই বাম হস্তের দ্বারা মাণবকের বাম স্কন্ধ স্পর্শ করিয়া 'সবিত্রে ত্বা (ম০ ব্রা০ ১,৬,২৪)' মন্ত্র পাঠ করিবে। ৩২

অথৈনং সংপ্রেষ্যতি ব্রহ্মচার্য্যস্যসাবিতি সমিধমাধেহ্যপোঽশানকর্ম্ম কুরু মা দিবা স্বাপ্সীরিতি। ৩৩—৩৪

'অথ' তদনন্তরম্! আচার্য্যঃ, 'এনং' মাণবকং 'অমেতনামকঃ, অদ্যপ্রভৃতি ব্রহ্মচারী অসি (ম০ ব্রা০ ১,৬,২৫)'—'ইতি' হেতোঃ 'সমিধম্ আধেহি অগ্নৌ প্রতিদিনমেব সমিদাধানং কুরু, 'অপোঽশানকর্ম্ম' যথাস্থানং যথাপ্রয়োজনঞ্চ শৌচাচমনাদি চ কুরু, 'মা দিবা স্বাপ্সীঃ' দিবানিদ্রাঞ্চ মা কুরু,—

'इति' एतत्त्रितयोपदेशबोधकं मन्त्रम् (म० ब्रा० १,६,२६) पठन् 'सम्प्रेष्यति' उपदिशति। ३२—३४

তদনন্তর আচার্য্য এই মাণবককে 'তুমি অদ্য হইতে এই নামে প্রসিদ্ধ ব্রহ্মচারী হইতেছ (মং ব্রাং ১,৬,২৫), প্রতিদিন সায়ংপ্রাতঃ অগ্নিতে সমিদাধান করিবা এবং শৌচাচার যুক্ত হইবা, দিবসে নিদ্রা যাইবা না (মং ব্রাং ১,৬, ২৬)' এই উপদেশত্রয় প্রদান করিবে। ৩৩,৩৪

उदङ्ङग्नेरुत्सृप्य प्राङाचार्य्य उपविशत्युदगग्रेषु दर्भेषु। ३५

'आचार्यः' 'अग्नेः' 'उदक्' उत्तरस्यां 'उदगग्रेषु दर्भेषु' 'प्राङ्' प्राङ्मुखः सन् 'उपविशति' उपविशेत्। ३५

পরে আচার্য্য, অগ্নির উত্তরে উত্তরাগ্রপাতিত কুশাসমূহে পূর্ব্বাভিমুখ উপবিষ্ট হইবে। ৩৫

प्रत्यङ्माणवको दक्षिणजान्वक्तोऽभिमुखमाचार्य्यमुदगग्रेष्वेव दर्भेषु। ३६

'माणवकः' तत्रैव 'उदगग्रेष्वेव दर्भेषु' 'दक्षिणजान्वक्तः' भूमिगतदक्षिणजानुकः 'आचार्यमभिमुखः' 'प्रत्यङ्' पश्चिममुखः सन् उपविशेदित्येव। ३६

মাণবকও সেই স্থলেই উত্তরাগ্রপাতিত কুশাসমূহে, স্বীয় দক্ষিণজানু ভূমিলগ্ন করিয়া আচার্য্যাভিমুখ উপবিষ্ট হইবে। ৩৬

अथैनं त्रिः प्रदक्षिणं मुञ्जमेखलां परिहरन् वाचयतीयं दुरुक्तात् परिबाधमानेत्यृतस्य गोप्त्रीति च । ३७

'अथ' तदनन्तरम् । आचार्यः 'एनं' माणवकं 'त्रिःप्रदक्षिणं' यथास्यात्तथा 'मुञ्जमेखलां' मुञ्जमयीं रसनां 'परिहरन्' परिधापयन् 'इयं दुरुक्तात् (म० ब्रा० १,६,२७)'—'इति' मन्त्रं 'ऋतस्य गोप्त्री (म० ब्रा० १,६,२८)'—'इति' मन्त्रं 'च' 'वाचयति' । अत्रैव यज्ञोपवीतपरिधापनव्यवहारश्च, परं कौथुमानां सूत्रकारानुल्लेखादकृतेऽपि न दोष इति नव्याः । वस्तुतो वेदाध्ययनायाचार्यसमीपे नयनमेवोपनयनं, यज्ञोपवीतधारणन्तु दैवकार्यानुष्ठानार्थमेव सूत्रकारेण विहितमिति यदा-यदैव दैवकार्यं कर्त्तव्यं भवेत् यदा तदैव धार्यं स्यादिति न क्षतिः, शिखापरिरक्षणन्तु सर्वथैव कार्यमेवान्यथा दैवकार्यकाले क्षुतमायास्यतीति । ३७

আচার্য্য, তাহাকে মুঞ্জের নির্মিত মেখলা (কটীবন্ধনী) ত্রিরাবৃত্তি করিয়া পরাইয়া ইয়ং দুরুক্তাৎ (মং ব্রাং ১,৬, ২৭)' মন্ত্র এবং 'ঋতস্য গোপ্ত্রী (মং ব্রাং ১,৬,২৮) মন্ত্র পাঠ করাইবে *। ৩৭

* এই সময়েই যজ্ঞোপবীত ধারণ করাইবার রীতি প্রচলিত আছে পরং তদ্বিষয়ে সূত্রকার কিছুই বলেন নাই। বস্তুত দৈব কার্য্য মাত্রেই যজ্ঞোপবীত ধারণ করিতেই হইবে, পূর্ব্বে বলা হইয়াছে এবং ইহার পরেই সায়ং হোম দৈব কার্য্য আসিতেছে সুতরাং এই স্থলেই যজ্ঞোপবীত গ্রহণীয় হইতেছে কিন্ত এ নিয়মে যজ্ঞোপবীত যে সর্ব্বদাই ধারণীয় তাহা

अथोपसीदत्यधीहि भोः सावित्रीं मे भवाननुब्रवीत्विति। ३८

'अथ' तदनन्तरम्। माणवकः 'भोः!' 'अधीहि' अध्यापय, 'भवान् मे सावित्रीम् अनुब्रवीतु'—'इति' प्रार्थनावाक्यद्वयं कथयन् 'उपसीदति' शरणगतो भवति। ३८

অনন্তর মাণবক গুরুর নিকটে কৃতাঞ্জলি নম্রভাবে প্রার্থনা করিবে—'ভো গুরো! আমাকে বেদ অধ্যয়ন করান্, আমাকে সাবিত্রী উপদেশ করুন'। ৩৮

तस्मा अन्वाह पच्छोऽर्द्धर्चशऋक्शइति महाव्याहृतीश्च विहृता ॐकारान्ताः। ३९—४०

ततश्च 'तस्मै' माणवकाय, प्रथमं 'पच्छः' पादं पादं कृत्वा, ततः 'अर्द्धर्चशः' अर्द्धर्चमर्द्धर्चं कृत्वा, तदन्ते च 'ऋक्शः' पूर्णामृचमावर्त्तयित्वा 'इति' एवमेव 'अन्वाह' अनुक्रमेण ब्रूयात् (३९)। च' अपि 'विहृताः' विभिन्नीकृताः 'ॐकारान्ताः' 'महाव्याहृतीः' भूः भुवः स्वः इति अनुब्रूयात् ततः ॐ इत्यस्याप्युपदेशः कार्य इत्यर्थः। ३९,४०

এইরূপে মাণবক কর্ত্তৃক বেদাধ্যয়ন এবং তাহার প্রারম্ভসূচক সাবিত্রীমন্ত্রের প্রথম উপদেশ প্রার্থিত হইলে, আচার্য্য,

হইতেছে না পরং শিখাটী অবশ্যই রক্ষণীয়, যেহেতু শিখা রক্ষিত না থাকিলে দৈব কার্য্যাদি কালে কোথা হইতে আসিবে॥

তাহাকে, প্রথমে এক এক চরণ করিয়া, পরে অৰ্দ্ধৰ্চ্চ অৰ্দ্ধৰ্চ্চ করিয়া, তৎপরে সম্পূর্ণ ঋকৃটি বার বার আবৃত্তি করাইয়া দিবে *। তৎপশ্চাৎ ভূঃ, ভুবঃ ও স্বঃ—এই মহাব্যাহৃতি-ত্রয় পৃথক্‌রূপে এবং ওঁকারও অভ্যাস করাইয়াদিবে। ৩৯,৪০

বার্চ্চস্বাস্মৈ দণ্ডং প্রযচ্ছন্ বাচযতি সুশ্রবঃ সুশ্রবসং মা কুর্বিতি। ৪১

'চ' ততঃ 'অস্মৈ' মাণবকায 'বার্চ্চং' পলাশবৃক্ষাবযবং 'দণ্ডং' 'প্রযচ্ছন্' 'সুশ্রবঃ সুশ্রবসং মা কুরু (ম০ ব্রা০ ১,৬,৩১)'—'ইতি' মন্ত্রং 'বাচযতি' মাণবকমেব। ৪১

পরে আচার্য্য, এই মাণবকের হস্তে পলাশ বৃক্ষের দণ্ড প্রদানপূর্ব্বক 'সুশ্রবসঃ সুশ্রবস' মা কুরু (মং ব্রাঃ ১,৬,৩১) মন্ত্র পাঠ করাইবে। ৪১

অথ ভৈক্ষং চরতি মাতরমেবাগ্রে দ্বে চান্যে সুহৃদৌ যাবত্যো বা সন্নিহিতাঃ স্যুরাচার্য্যায় ভৈক্ষং নিবেদযতি। ৪২—৪৪

'অথ' উপনযনানন্তরং 'ভৈক্ষং' ভিক্ষার্থং 'চরতি' অটতি (৪২)। 'অগ্রে' 'মাতরমেব' ভিক্ষেতেতি শেষঃ। 'চ' অপি

* যাঁহারা কাশ্যাদি প্রদেশে বেদাধ্যাপনের প্রণালী দেখিয়াছেন, তাঁহারা ইহা অতি সুন্দর রূপে হৃদয়ঙ্গম করিতে পারিবেন।

মাতুরেব 'অন্যে দ্বে সুহৃদৌ' ততঃ পরং ভিক্ষেত। 'বা' অথবা 'যাবত্যঃ' স্ত্রিয়ঃ 'সন্নিহিতাঃ' তত্রোপস্থিতাঃ স্যুঃ, তাঃ সর্বাএব মাত্রাদিক্রমেণ প্রথমং ভিক্ষেত। পুরুষভিক্ষণস্য নাত্রোল্লেখ-ইত্যপি ধ্যেয়ম্ (৪৩)। সংগৃহীতঞ্চ তদ্ 'ভৈক্ষং' ভিক্ষান্নং সর্বমেব 'আচার্যায়' 'নিবেদয়তি' উৎসৃজতি (৪৪)। ৪২—৪৪

এইরূপে মাণবক উপনীত হইলে পরে ভিক্ষাচরণ করিবে। প্রথমে মাতার নিকটে ভিক্ষা করিবে, পরে মাতারই দুই সুহৃতের নিকটে ভিক্ষা করিবে অথবা সেস্থানে যতগুলি স্ত্রীলোক উপস্থিতা থাকিবে মাতা হইতে আরম্ভ করিয়া সকলের নিকটেই ভিক্ষা গ্রহণ করিবে *। সেই সমস্ত ভিক্ষা সংগ্রহ করিয়া আচার্য্যকে নিবেদন করিবে। ৪২—৪৪

তিষ্ঠত্যহঃশেষং বাগ্যতঃ। ৪৫

ভিক্ষাচরণান্তকর্মযাপিতদিবাবহুভাগো মাণবকঃ 'অহঃশেষং' তদ্দিনাবশিষ্টাংশং 'বাগ্যতঃ' সংযতবাক্ সন্ 'তিষ্ঠতি' তিষ্ঠেৎ অবস্থিতিং কুর্যাৎ। ৪৫

* পুরুষের নিকটে ভিক্ষার কোন উল্লেখ থাকিল না, যেহেতু ভিক্ষা-দান কার্য্য গৃহিণীরই। সাধারণেও ভিক্ষুকেরা গৃহস্থবাটীতে "ভিক্ষা দাও মা!" বলিয়াই ভিক্ষা করিয়া থাকে। কাশীতে ব্রহ্মচারীরাও গৃহস্থের দ্বারে উপস্থিত হইয়া "ভবতি! ভিক্ষাং দেহি" বাক্যের দ্বারাই অন্নভিক্ষা করিয়া থাকেন দেখা গিয়াছে অতএব পিতাদির নিকটে ভিক্ষা প্রার্থনা ও গ্রহণ ব্যবহার, পিতাদির ভিক্ষাদান বাহ্য সাফল্যের জন্যমাত্র।

এই সমস্ত কার্য্য করিতেই মাণবকের প্রায় সমস্ত দিবা অতিবাহিত হইবে, যাহা কিছু দিবাভাগ অবশিষ্ট থাকিবে, তাহা সংযতবাক্ থাকিয়া স্থিরভাবে বিশ্রাম করত যাপন করিবে। ৪৫

অস্তমিতে সমিধমাদধাত্যগ্নয়ে সমিধমাহার্ষমিতি।৪৬

'অস্তমিতে' দিবাকরে 'অগ্নয়ে সমিধমাহার্ষম্ (ম° ব্রা° ১,৬,৩২)'—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্ 'সমিধম্' সমিৎকাষ্ঠৈকম্ 'আদধাতি' অগ্নাবিতি শেষঃ। ৪৬

পরে সূর্য্যাস্ত হইলে 'অগ্নয়ে সমিধমাহার্ষম্ (মং ব্রাং ১, ৬,৩২)' মন্ত্র পাঠ করত অগ্নিতে একখানি সমিৎকাষ্ঠ প্রদান করিবে। ৪৬

ত্রিরাত্রমক্ষারলবণাশী ভবতি। ৪৭

'ত্রিরাত্রং' তদ্দিনপ্রভৃতি দিনত্রয়ম্ 'অক্ষারলবণাশী' ক্ষারলবণভিন্নভোজী 'ভবতি' ভবেৎ। ৪৭

উপনয়ন দিন হইতে দিবসত্রয় ক্ষারলবণ ভোজন করিবে না। ৪৭

তস্যান্তে সাবিত্রশ্চরুঃ। ৪৮

'তস্য' দিনত্রয়স্যান্তে চতুর্থাহে 'সাবিত্রঃ' সবিতৃদেবতাকঃ 'চরুঃ' পক্তব্যঃ হোতব্যশ্চেতি সুতরামাগতঃ। ৪৮

এই তিন দিবসের পরে চরু পাক করিয়া সবিতা দেবতার উদ্দেশে আহুতি প্রদান করিবে। ৪৮

यथार्थम् । ४६

अनन्तरं 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनं विहरणविश्रामादिकं कुर्यात् । ४९

এইরূপে উপনয়ন সংস্কার শেষ হইলে যথা প্রয়োজন অপর কার্য্যাদি করিবে । ৪৯

गौर्द्दक्षिणा । ५० ॥ १०

उपनयनसंस्कारस्यैतस्य 'दक्षिणा' 'गौः' एकैवेति समाप्त मुपनयनम् ॥ ५० ॥ १०

এই উপনয়ন সংস্কারের দক্ষিণা একটি গাভী॥ ইতি উপনয়ন॥৫০

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे द्वितीयप्रपाठके दशमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् । २, १०

॥ समाप्तश्चायं द्वितीयः प्रपाठकः ॥ २ ॥

দ্বিতীয় অধ্যায়ের দশম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ২, ১০

দ্বিতীয় অধ্যায়ও সমাপ্ত ॥ ২

অথ তৃতীয়প্রপাঠকঃ।

সমাবর্ত্তনাপরপর্য্যায়ং গোদানং বিধত্তে;—

গোদান নামক সংস্কার; ইহাকেই সমাবর্ত্তনও কহে—

অথাতঃ ষোড়শে বর্ষে গোদানম্। ১

'অথ' প্রকরণান্তরদ্যোতনায়। 'অতঃ' উপনয়নকালতঃ ষোড়শে বর্ষে তথাচ যস্য গর্ভাষ্টমেঽব্দে ভূতমুপনয়নং তস্য গর্ভচতুর্বিংশাব্দে, এবং যস্য নবমাদি-ষোড়শাব্দান্তে এবোপনয়নং তস্য পঞ্চবিংশাদি-দ্বাত্রিংশাব্দান্তে 'গোদানম্' নাম সংস্কারবিশেষং কার্য্যম্। ১

উপনয়ন কাল হইতে ষোড়শ বর্ষে অর্থাৎ যাহার গর্ভ হইতে গণনায় অষ্টমাব্দে উপনয়ন হইয়াছে, তাহার গর্ভ হইতে চতুর্বিংশাব্দে এবং যাহার নবমাদি ষোড়শাব্দ বয়সে উপনয়ন হইয়াছে, তাহার পঞ্চবিংশাদি দ্বাত্রিংশাব্দ বয়সে গোদান সংস্কার কর্ত্তব্য। ১

চূড়াকরণেন কেশান্তকরণং ব্যাখ্যাতম্। ২

অস্মিংশ্চ কর্মণি কেশবপনং কর্ত্তব্যম্, তচ্চ 'কেশান্তকরণং' 'চূড়াকরণেন' পূর্ব্বোক্তেন 'ব্যাখ্যাতম্' কথিতম্; চূড়াকরণবত্ কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। ২

এই সমাবর্ত্তন কার্য্যে যে কেশবপন করিতে হয়, তাহা পূর্ব্বোক্ত চূড়াকরণের নিয়মানুসারেই হইবে। ২

ब्रह्मचारी केशान्तान् कारयते सर्व्वाण्यङ्गलोमानि संहारयते। ३,४

'ब्रह्मचारी' ब्रह्म वेदः, तद्ग्रहणाचारविशिष्टः आद्याश्रमी, यदैव 'केशान्तान् कारयते' तदैव 'सर्वाणि अङ्गलोमानि संहारयते' कक्षवक्षोपस्थशिखाकेशानपि वापयेदित्यर्थः। ३,४

ব্রহ্মচারী অর্থাৎ বেদাধ্যয়নাচারযুক্ত আদ্যাশ্রমী যখনই কেশান্ত করাইবে, তখনই কক্ষ, বক্ষ, উপস্থ ও শিখা পর্য্যন্তের রোম ও কেশ বপন করাইবে। ৩,৪

गोमिथुनं दक्षिणा ब्राह्मणस्य अश्वमिथुनं क्षत्रियस्य अविमिथुनं वैश्यस्य गौर्वैव सर्वेषाम्। ५—८

अस्य हि गोदानकर्मणः 'दक्षिणा' 'गोमिथुनं' गोद्वयम् आचार्याय देयम् 'ब्राह्मणस्य' कर्त्ता ब्राह्मणश्चेदित्यर्थः (५)। 'क्षत्रियस्य' 'अश्वमिथुनम्' अश्वद्वयं गोदानकर्मणः दक्षिणा(६)। 'वैश्यस्य' 'अविमिथुनं' मेषद्वयं दक्षिणा (७)। 'वा' अथवा 'गौः एव' 'सर्वेषां' ब्राह्मणक्षत्रियवैश्यानां दक्षिणा (८)। तथाहि ब्राह्मणब्रह्मचारी, क्षत्रियब्रह्मचारी, वैश्यब्रह्मचारी च स्वस्वाचार्याय गोद्वयमेव दक्षिणा वेदाध्यापनस्य देयेति। ५—८

এই গোদানকার্য্যের দক্ষিণা, ব্রাহ্মণসম্বন্ধে, গাভীদ্বয় অর্থাৎ ব্রাহ্মণ ব্রহ্মচারী স্বীয় আচার্য্যকে বেদাধ্যাপনের দক্ষিণা দুইটী গাভী প্রদান করিবে (৫)। ক্ষত্রিয় সম্বন্ধে

দুটী অশ্ব (৬)। এবং বৈশ্যসম্বন্ধে দুটী মেষ (৭)। অথবা সকলেই গাভীদক্ষিণাই দিবে (৮)। ৫—৮

অজ: কেশপ্রতিগ্রাহায়। ৯

'কেশপ্রতিগ্রাহায়' কেশপ্রতিগ্রহকর্ত্রে নাপিতায় 'অজ:' পুমান্ ছাগ: একএব দক্ষিণা দেয়া সর্ব্বজাতিব্রহ্মচারিভিরিতি। ৯

কেশলোমাদি বপনান্তে ফেলিয়া দিবার জন্য কুড়াইয়া লয় যে অর্থাৎ নাপিত, তাহাকে তদীয় পারিশ্রমিক একটী পাঁটা প্রদান করিবে। ৯

দ্বিতীয়াশ্রমগ্রহণস্য বর্ষাধিককালোঽপেক্ষ্যাস্তীতি জ্ঞায়েত এব চেত্, আচার্য্যায় গোদক্ষিণাদানানন্তরমপি "অনাশ্রমী ন তিষ্ঠেত্ ক্ষণমপি"—ইতি ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমএবাবলম্বনীয়ইতি পুনরপি আচার্য্যান্তিকমুপনীতোভবেত্, তস্যৈবাচার্য্যস্যান্তিকে স্থিতো ব্রহ্মাপরপর্য্যায়বেদালোচনয়া স্বোদ্বাহকালং প্রতীক্ষেতেতি। তত্রোপনয়নেতিকর্ত্তব্যতামাহ ;—

গৃহস্থাশ্রম গ্রহণের বৎসরাধিক বিলম্ব আছে, বুঝিতে পারিলে, আচার্য্যকে দক্ষিণান্ত করা হইলেও 'একক্ষণও অনাশ্রমী থাকিবে না' এই বিধি অনুসারে সেই ব্রহ্মচর্য্যাবলম্বনেই থাকিতে হইবে অতএব পুনশ্চ আচার্য্যসমীপে উপনীত হইবে অর্থাৎ পূর্ব্ববৎ নিয়মেই আচার্য্য নিকটে থাকিয়া ব্রহ্মের অর্থাৎ বেদের আলোচনা করত নিজ বিবাহের কাল প্রতীক্ষা করিবে। সেই উপনয়ন কিরূপে সম্পাদন কর্ত্তব্য তদ্বিষয়ে বলিতেছেন ;—

उपनयनेनैवोपनयनं व्याख्यातं न त्विहाहतं वासो नियुक्तं नालङ्कारः। १०—१२

'उपनयनेन' पूर्वोक्तेनैव 'उपनयनम्' एतदपि 'व्याख्यातम्' कथितम् (१०)। विशेषस्तु 'इह' उपनयने 'अहतं वासः' 'न नियुक्तम्' (११)। किञ्चेह 'अलङ्कारः' अपि न नियुक्तः इत्येव (१२)। १०—१२

পূর্ব্বোক্ত উপনয় কথনের দ্বারাই ইহা কথিত হইয়াছে; বিশেষ, এ উপনয়নে অখণ্ডবাসের এবং অলঙ্কারের আবশ্যকতা নাই। ১০—১২

एतदुपनयननिषेधमाह ;—

এই উপনয়নের অনাবশ্যকতা বলিতেছেন ;—

नाचरिष्यन्तᳫं सम्वत्सरमुपनयेत्। १३

एतदुपनयनतः 'संवत्सरम्' अपि 'अचरिष्यन्तं' ब्रह्मचर्य व्रतानुष्ठान मकरिष्यन्तं ब्रह्मचारिणं 'न उपनयेत्' पुनरुपनीती-भवनस्य प्रयोजनं नास्तीति भावः। समाप्तं गोदानम्॥ १३

এই উপনয়নের পরে এক বৎসর কালও যিনি ব্রহ্মচর্য্য ব্রতানুষ্ঠান করিবেন না, স্থির আছে; অর্থাৎ সমাবর্ত্তনের পরে এক বৎসরের মধ্যেই যাহার বিবাহ হইবার সম্ভাবনা, তাহাকে এত স্বল্পদিনের জন্য পুনরুপনীত করিবার আবশ্যক নাই। এই পর্য্যন্তই সমার্ত্তন॥ ১৩

ব্রহ্মচারিণো ব্রহ্মচর্য্যাবস্থায়াং যথা যদাচরণং কর্ত্তব্যং, যদ্ব যচ্চ ব্রতমনুষ্ঠেয়ম্, অতস্তদ্বক্তুমারভতে ;—

ব্রহ্মচর্য্যাবস্থাতে ব্রহ্মচারীগণ যে যে আচরণ করিবে এবং যে যে ব্রত অনুষ্ঠান করিবে, এ স্থান হইতে তাহাই বলিতে আরম্ভ করিলেন ;—

বার্ক্ষন্ত্বাস্মৈ দণ্ডং প্রযচ্ছন্নাদিশতি । ১৪

উপনয়নকালে যদা মাণবকায় 'বার্ক্ষং দণ্ড' প্রযচ্ছন্' তদৈব 'আদিশতি' অনুসূত্রবক্ষ্যমাণান্ উপদেশানিতি । ১৪

উপনয়ন কালে যে সময়ে মাণবককে দণ্ড প্রদান করিবে, তখনই অগ্রিম সূত্র সমস্তে বক্ষ্যমাণ, উপদেশগুলি আদেশ করিবে। ১৪

তে চোপদেশা ইমে ;—

সেই উপদেশগুলি এই ;—

আচার্য্যাধীনো ভবান্যত্রাধর্মচরণাৎ । ১৫

(১) 'অধর্ম্মাচরণাৎ অন্যত্র' অধর্মাচরণমাচার্য্যস্য নানুকরণীয়ম্ অধর্মোপদেশশ্চ ন শ্রবণীয়ঃ, ততোঽন্যত্র সদা সর্ব্বথৈব 'আচার্য্যাধীনো ভব' আচার্য্যাজ্ঞাকারী আচার্য্যাভিমতানুগামী চ ভব। ইতি প্রথমোপদেশঃ । ১৫

(১ম) আচার্য্যের যদি কোন অধর্ম্মাচরণ দেখ, তাহা অনুকরণ করিও না এবং আচার্য্য যদি কোন অধর্ম্ম করিতে বলেন, তাহাও করিও না ; অধর্ম্মাচরণাতিরিক্ত স্থলে সর্ব্ব-

প্রকারেই আচার্য্যের অধীন হও অর্থাৎ আচার্য্য যখন যাহা করিতে বলিবেন তাহাই কর এবং সততই আচার্য্যের মতানুগামী থাকিতে চেষ্টা কর। এই প্রথম উপদেশ। ১৫

ক্রোধানৃতে বর্জয়। ১৬

(২,৩) 'ক্রোধানৃতে' ক্রোধম্, অনৃতম্ মিথ্যাব্যবহারঞ্চ 'বর্জয়' সত্যপি ক্রোধকারণে ক্রোধকার্য্যং বিবাদাদিকং মা কুরু, কিঞ্চ মিথ্যাভাষণাদিকমপি ন কার্য্যম্। ১৬

(২য় ও ৩য়) কোন ক্রোধের কারণ উপস্থিত হইলেও ক্রোধ প্রকাশপূর্ব্বক বিবাদাদি করিও না এবং মিথ্যাভাষণাদি করিও না। ১৬

মৈথুনম্। ১৭

(৪) 'মৈথুনং স্ত্রীসঙ্গং বর্জয় ইত্যেব সর্ব্বত্র। ১৭

(৪র্থ) স্ত্রীসঙ্গ করিও না। ১৭

উপরি শয্যাম্। ১৮

(৫) 'উপরি শয্যাং' গুরুশয্যাতঃ উচ্চৈঃ শয়নং বর্জয়। ইতি পঞ্চমোপদেশঃ। ১৮

(৫ম) গুরুর শয্যা অপেক্ষা উচ্চ শয্যাতে শয়ন করিও না। ১৮

কৌশীলবগন্ধাঞ্জনানি। ১৯

(६,७,८) कौशीलवं नृत्यगीतवादित्राद्यनुष्ठानम्, गन्धः घृष्टमलयजादिको माल्यादुत्थश्च, अञ्जनं चक्षुषोः शोभासम्पादकम्; एतान्यपि त्रीणि वर्जय। अत्रापि यथा चाध्ययनस्य व्याघातकरीमनोजाविर्भावः स्यादेवं कौशीलवादिकं वर्जयेत्, न तु सामादिगीतवादित्रचर्चां, नापि गुरुप्रसादगन्धमाल्यादिं, न च रोगादुपशमनायाञ्जनव्यवहारं वर्जयेत्। अतएव मनुनाऽभ्यधायि "यः स्रग्व्यपि द्विजोऽधीते" इत्यादि। १८

(৬ষ্ঠ, ৭ম ও ৮ম) যাহাতে মনোবিকার জন্মাইতে পারে, এরূপ, নৃত্য গীত বাদিত্রাদির চর্চ্চা, চন্দন ও মাল্যাদির গন্ধ ব্যবহার এবং নয়নে অঞ্জনধারণাদি করিও না। ১৯

स्नानम्। २०

(९) 'स्नानम्' जलक्रीडापूर्वकं, वर्जय। २०

(৯ম) জলক্রীড়াপূর্ব্বক স্নান করিও না। ২০

अवलेखनदन्तप्रक्षालनपादप्रक्षालनानि। २१

(१०,११.१२) 'अवलेखन' 'मुखशोभनालकातिलकादि, 'दन्तप्रक्षालनं' दन्तमलदूरीकरणायैव यावदावश्यकं तदतिरिक्तं दन्तशोभादिसम्पादनाय तुत्थरञ्जनादिकोपसेवनम्' 'पादप्रक्षालनं' आवश्यकातिरिक्तम्; इमानि च त्रीणि वर्जय। २१

(১০ম, ১১শ ও ১২শ) অলকাতিলকাদির দ্বারা মুখ-সৌন্দর্য্য সম্পাদন; তুত্থকাদির দ্বারা দন্তরঞ্জন এবং আবশ্যকাতিরিক্ত বহুকাল পর্য্যন্ত পাদপ্রক্ষালন করিও না। ২১

क्षुरकृत्यम् । २२

(१३) 'क्षुरकृत्यम्' क्षुरेण केशलोमादिना वापनं वर्जय। पूर्व्वं यदुक्तं ब्रह्मचारीत्यादि सूत्रद्वयं केशवपनव्यवस्थापकं तत् समावर्त्तनाङ्गभूतं बोध्यम् । २२

(১৩) ক্ষুরের দ্বারা কেশলোমাদির মুণ্ডন ত্যাগ কর * ।২২

मधुमांसे । २३

(१४,१५) 'मधु' सारघम् वर्जय । 'मांसम्' अनिषिद्धमपि वर्जय । २३

(১৪শ ও ১৫শ) মধুমক্ষিকাকর্ত্তৃক সঙ্গৃহীত মধু ত্যাগ কর এবং যে মাংস অভক্ষ্য নহে তাহাও ত্যাগ কর । ২৩

गोयुक्तारोहणम् । २४

(१६) गोयुक्ते शकटादौ आरोहणं वर्जय । २४

(১৬শ) যাহা গোজাতি কর্ত্তৃক বাহিত হয়, এরূপ শকটাদিতে আরোহণ ত্যাগ কর । ২৪

अन्तर्ग्राममुपानहोर्धारणम् । २५

(१७) 'अन्तर्ग्रामे' ग्राममध्ये 'उपानहोः' चर्मपादुकयोः 'धारणं' वर्जय । २५

---

* ইতি পূর্ব্বে ৩য় সূত্রে যে কেশবপনের ব্যবস্থা বলা হইয়াছে, তাহা সমাবর্ত্তন সংস্কারে কর্ত্তব্য ২য় সূত্রোক্তেরই বিশেষ বিধিমাত্র।

(১৭শ) গ্রামের মধ্যে চর্ম্মপাদুকা ব্যবহার করিও না। ২৫

স্বয়মিন্দ্রিয়মোচনমিতি। ২৬

(১৮) 'স্বয়মিন্দ্রিয়মোচনম্' হস্তমৈথুনঞ্চ বর্জয়েন্নৈব। 'ইতি' ইমেঽষ্টাদশ বর্জনীয়া গতাঃ। ২৬

(১৮শ) হস্তমৈথুন করিও না। এই অষ্টাদশ নিষেধ উপদেশ সমাপ্ত। ২৬

কর্ত্তব্যান্যুপদিশ্যতি ;—

কর্ত্তব্যকার্য্যসমস্তের উপদেশ যথা—

মেখলাধারণভৈক্ষচর্য্যদণ্ডধারণসমিদাধানো-দকোপস্পর্শনপ্রাতরভিবাদা ইত্যেতে নিত্যধর্ম্মাঃ। ২৭

(১—৫) মেখলায়া ধারণম্, ভিক্ষাচারিণোভাবাবলম্বনম্ দণ্ডস্য ধারণম্, সমিদঃ আধানম্, উদকানামুপস্পর্শনপূর্বকমীশ্বরোপাসনম্, প্রাতরুত্থায়ৈব গুরুজনেভ্যোঽভিবাদনম্, 'ইতি এতে' পঞ্চ ব্যবহারাঃ নিত্যধর্ম্মাঃ প্রতিদিনকর্ত্তব্যাঃ। ২৭

(১ম—৫ম) মেখলাধারণ, ভিক্ষার দ্বারা উদরপূরণ, দণ্ড-ধারণ, সমিদাধান, জলের দ্বারা হস্তপদাদি ধৌত করনানন্তর ঈশ্বরোপাসনা এবং প্রাতে উঠিয়াই গুরুজনগণকে অভি-বাদন, এই পাঁচটি প্রতিদিন করিবে। ২৭

ব্রহ্মচারিণো চত্বারি বেদব্রতান্যনুষ্ঠেয়ানি গোতমিনোক্তানি আচার্য্যোঽয়মাহ ;—

গোতম ঋষি বলিয়াছেন যে ব্রহ্মচারিগণকে উপনীত হইয়া সমাবর্ত্তন হওআ পর্য্যন্তে চারিটি বেদব্রত করিতে হয়; আচার্য্যও তাহাই বলিতেছেন;—

गोदानिकव्रातिकादित्यव्रतौपनिषद्ज्यैष्ठसामिकाः संवत्सराः । २८

'संवत्सराः' पूर्वोक्ताः उपनयनतः षोड़शसङ्ख्याकाः, गोदानिकादिकाः भवेयुरित्यर्थः । तत्र षोड़शाब्देषु केचनाब्दाः 'गोदानिकाः' स्युः, अत्र वेदग्रन्थानां सर्वेषामेवाध्ययनं समाप्यम् । केचनाब्दाः 'व्रातिकाः' स्युः, विशेषतोऽरण्यसंहितोक्तव्रतपर्वणामेवानुशीलनं कर्त्तव्यम् । केचनाब्दाः 'आदित्यव्रतौपनिषदाः' स्युः, अत्र आदित्यव्रतसाम्नामुपनिषद्ब्राह्मणस्य चानुशीलनं प्रधानतः कर्त्तव्यम् । केचनाब्दाः 'ज्यैष्ठसामिकाः' स्युः, अत्र तु ज्यैष्ठसाम्नां त्रयाणामेवानुशीलनं प्रधानतः कार्य्यमिति । यद्यपीमे षोड़शैवाब्दाः गोदानिकाः परन्तत्राप्युत्तराब्दानां व्रातिकादिविशेषपरिचयसत्त्वादाद्याब्दानां कतिपयानां तदभावात् केचनाब्दाः प्रथमादयः सामान्यतो गोदानिका इत्येवाख्यायन्ते, पराब्दाश्च विशेषतो व्रातिकेत्यादिभिः प्रसिद्धाः । यथा च सामवेदीय आर्च्चिकः सर्व्वएव छन्दोमय स्तथापि उत्तरदलस्य उत्तरार्च्चिकइति विशेषनामप्रसिद्धेः पूर्व्वस्य तु 'छन्दः' इत्येव । यथापि ज्योतिःशास्त्रे, ग्रहादीनां सर्व्वेषामेव दशाकालानां बहुत्वेऽपि निजभोग्या वर्षाः मासा वा तत्र स्वल्पाएव भवन्तीति । २८

উপনয়ন হইতে ষোড়শ বৎসর ব্রহ্মচর্য্য অবলম্বন করিয়া ব্রহ্মচারী কর্ত্তব্য বেদাধ্যয়নাদি সম্পূর্ণ হইলে আচার্য্যকে দক্ষিণাস্বরূপ দুইটী গাভী দানপূর্ব্বক স্বগৃহে প্রত্যাবর্ত্তিত হইতে হয়, এইজন্যই চতুর্বিংশাব্দবয়সে কর্ত্তব্য সেই সংস্কারকে গোদানিক কহে এবং সমাবর্ত্তনও কহে। এই ষোড়শাব্দের মধ্যে চারিটি ব্রত করিতে হয় এবং তদনুযায়ীই এই ষোড়-শাব্দ, চারি নামে আখ্যাত হইয়াথাকে। তন্মধ্যে যে কয়েক বর্ষে বেদগ্রন্থসমস্তের অধ্যয়ন সামান্যত সমাপ্ত হইবে, তাহাকে 'গোদানব্রত' এবং সেই কয়েকবর্ষকে তদনুযায়ী 'গোদানিক অব্দ' কহে এবং তাহার পরে যে কয়েক বর্ষে পুনশ্চ অরণ্যসংহিতার ব্রতপর্ব্বের বিশেষ অনুশীলন করিতে হয়, সেই কয়েক বর্ষকে 'ব্রাতিক অব্দ' কহে। অনন্তর যে কয়েক বর্ষে আদিত্যব্রত সামগুলির ও তৎসহ উপনিষদ্ ব্রাহ্মণের বিশেষ অনুশীলন করিতে হয়, সেই কয়েক বর্ষকে 'আদিত্যব্রতৌপনিষদ অব্দ' কহাযায়। এইরূপ শেষের যে বর্ষে বা যে কয়েক বর্ষে জ্যেষ্ঠসামগুলির বিশেষ অনুশীলন করা হয়, সেই বর্ষ বা সেই কয়েক বর্ষকে 'জ্যেষ্ঠসামিক অব্দ' কহে। যদিও প্রকৃতপক্ষে এ ষোড়শাব্দই গোদানিক কিন্তু যেরূপ সামবেদীয় আর্চ্চিক গ্রন্থের আদ্যন্ত সমস্তই ছন্দোময় হইলেও উত্তর দলের 'উত্তরা' এই বিশেষ নাম থাকায় পূর্ব্বদলমাত্রকেই 'ছন্দঃ' কহে, সেইরূপ এস্থলেও উত্তরাব্দগুলির ব্রাতিকাদি বিশেষ নাম থাকায় প্রথমাদি কয়েক বর্ষমাত্রকেই 'গোদানিক' কহে॥ জ্যোতিশাস্ত্রেও গ্রহগণের দশা সমধিককাল হইলেও প্রথম কয়েক বর্ষ বা

কয়েকমাসমাত্র সেই গ্রহের 'নিজ দশা' বলিয়া পরিচিত হইয়া থাকে। ২৮

तेषु सायं प्रातरुदकोपस्पर्शनम्। २९

'तेषु' गोदानिकादिषु चतुर्ष्वेव व्रतेषु 'सायं प्रातः' 'उदकोपस्पर्शनम्' आचमनादिपूर्वकमीश्वरोपासनं कार्यम्। २९

এই গোদানিকাদি চারিটি ব্রতেই সায়ংকাল ও প্রাতঃকালে উদকোপস্পর্শন অর্থাৎ আচমনাদি পূর্ব্বক যথাবিহিত ঈশ্বরোপাসনা করিবে। ২৯

आदित्यव्रतन्तु न चरन्त्येके। ३०

'एके' 'आदित्यव्रतन्तु' न 'चरन्ति' उपनिषद्व्रतमेव केवलमाचरन्ति न पुनरादित्यव्रतयुक्तं तदिति भावः। ३०

অনেকে উপনিষদ্‌ব্রতের সহিত আদিত্যব্রতের অনুশীলন করেও না। ৩০

ये चरन्त्येकवाससो भवन्त्यादित्यञ्च नान्तर्दधतेऽन्यत्र वृक्षशरणाभ्यां नापोऽभ्यवयन्त्यूर्द्ध जानुभ्यामगुरुप्रयुक्ताः। ३१—३२ ॥ १

'ये' तु 'चरन्ति' चरेयुः, ते 'एकवाससः' उत्तरीयहीनाः 'भवन्ति' भवेयुः तावत्कालमिति तेषां प्रति प्रथमोपदेशः। 'च' पुनः 'वृक्षशरणाभ्याम् अन्यत्र' 'आदित्यं न अन्तर्दधे' वृक्षच्छायायां गृहे च भवत्येवादित्यान्तर्धानम् ततोऽन्यत्र आदित्यान्त-

धानाय छत्रादिकं न व्यवहरेयुरिति द्वितीयः। 'अगुरुप्रयुक्ताः' गुरुभिः विशेषकार्यार्थमननुज्ञाताः 'जानुभ्यामूर्द्धम् अपः' जानुदघ्नाधिकान्युदकानि. 'न अभ्यवयन्ति' नावतरन्ति गभीरनदीपारं न गच्छेयुरिति तृतीयोपदेशः। ३१—३३। १

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे तृतीयप्रपाठके प्रथमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्॥ ३, १

যাহারা আদিত্যব্রতসহ উপনিষদ্‌ব্রত অবলম্বন করে, তাহাদিগকে নিম্নোক্ত তিনটি ব্রত অবলম্বন করিতে হয়। ১ম; যাবৎ ঐ ব্রতানুষ্ঠান করিবে, তাবৎ, উত্তরীয় ব্যবহার করিবে না, এক বস্ত্রেই কালযাপন করিবে। ২য়; তাবৎ, গৃহ এবং বৃক্ষ ব্যতিরেকে সূর্য্যকে তিরোহিত করিবে না অর্থাৎ ছত্রাদি ব্যবহার করিবে না। ৩য়; তাবৎ, গুরুর বিশেষ অনুজ্ঞা ব্যতিরেকে জানু জলের সমধিক জলে অবতীর্ণ হইবে না। ৩১—৩৩

তৃতীয় অধ্যায়ের প্রথম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত॥ ৩, ১

अथ ब्रह्मचारिकर्त्तव्यं काम्यव्रतमेकमाह ;—

ব্রহ্মচারীর করণীয় কাম্যব্রত একটি বলিতেছেন,—

द्वादश महानाम्निकाः संवत्सरा, नव षट् त्रय विकल्पः। १—२

'महानाम्निकाः' महानाम्निसामानुशीलनसाध्याः 'संवत्सराः' 'द्वादश, नव, षट्, त्रयः'—'इति विकल्पः' भवति । इमे च काम्यव्रतसाधना द्वादशादिका अब्दाः गोदानिकषोडशाब्दातीताऽतिरिक्ता ज्ञेयाः । १—३

মহানাম্নী নামে প্রসিদ্ধ সামানুশীলন-সাধ্য ব্রত করিবে, তাহা ১২, ৯, ৬ বা ৩ বৎসরে সমাপ্য হইবে। এই দ্বাদশাদি বর্ষ, পূর্ব্বোক্ত ষোড়শাব্দ হইতে অতিরিক্ত। যাহারা এই কাম্যব্রতানুষ্ঠান করিতে ইচ্ছা করিবে, তাহারা ষোড়শাব্দে গোদানাদি ব্রতচতুষ্টয়ানুষ্ঠানপূর্ব্বক অবশ্য কর্ত্তব্য ব্রহ্মচর্য্য সমাপ্ত করিয়াও যথাসামর্থ্য ১২, ৯, ৬, বা ৩ বৎসর আরও ব্রহ্মচর্য্য করিবে। এই ব্রতের ফল অগ্রে উক্ত হইবে। ১—৩

संवत्सरमप्येके । ४

'संवत्सरम्' 'अपि' तस्य साम्नोऽनुशीलनम् 'इति' 'एके' आचार्या वदन्ति । ४

কোন কোন আচার্য্য বলেন, এক বৎসর মাত্র এই ব্রতানুষ্ঠান করিলেও হয়। ৪

व्रतन्तु भूयः पूर्वैश्चेच्छ्रुतामहानाम्न्यः । ५,६

'तु' अपि 'व्रतम्' एकवार्षिकमेवेदम् 'भूयः' बहु मन्येत, यदि 'चेत्' 'पूर्वैः' व्रतप्राक्कालैः 'महानाम्न्यः' 'श्रुताः' अनुशीलिताः स्युः । ५,६

যদি এই ব্রতানুষ্ঠানের পূর্ব্বে মহানাম্নী সাম রীতি-মত শিক্ষিত হইয়াথাকে তাহা হইলে, এই এক বর্ষ ব্রতই যথেষ্ট। ৫,৬

एतत्काम्यकर्मणोबहादरताबोधनाय वेदश्रुतं लौकिकप्रवादं दर्शयति ;—

এই কাম্য কর্ম্মটি বহুজন আদৃত বুঝাইবার জন্য, একটি বেদে শ্রুত লৌকিক প্রবাদ দেখাইতেছেন ;—

अथापि रौरुकि ब्राह्मणं भवति कुमारान् ह स्म वै मातरः पाययमाना आहुः शक्वरीणां पुत्रका व्रतं पारयिष्णवो भवतेति। ७—९

'अथापि' 'रौरुकि ब्राह्मणं' रौरुकिनामब्राह्मणोक्तं लौकिकप्रवादवचनं 'भवति' अस्ति। किन्तत्? इत्युच्यते—'ह' निश्चयं पुरा 'मातरः' 'कुमारान्' स्वपुत्रान् 'पाययमानाः' स्तन्यमिति यावत् 'आह स्म' उक्तवत्यः। किमुक्तवत्यः? तदाह—"हे 'पुत्रकाः!' यूयं 'शक्वरीणां' शक्वरीच्छन्दोमूलकमहानाम्नीनां 'व्रतम्' अनुशीलननियमं 'पारयिष्णवः' 'भवत'—'इति'। ৩-৫

রৌরুকি ব্রাহ্মণে একটি লৌকিক প্রবাদ আছে, যে, মাতৃগণ স্বীয় পুত্রদিগকে স্তন্য পান করাইতে করাইতে বলেন,—"বাছা! শকরীব্রতানুষ্ঠানে সমর্থ হও"। মহানাম্নী সামের অস্থিস্বরূপ পদ্য মন্ত্রগুলি শকরীচ্ছন্দের। ৭—৯

इदानीं तद्व्रतकालेष्वनुष्ठेयानाह ;—
সেই ব্রতকালে যেরূপ অনুষ্ঠেয়, তাহাই বলিতেছেন ;—

तास्वनुसवनमुदकोपस्पर्शनम् । १०

(१) 'तासु' मह्नरीषु मह्नरीसाधनायेति यावत् । 'अनुसवनम्' प्रतिसन्ध्यम् 'उदकोपस्पर्शनम्' जलैर्हस्तपदादिकं विधूयेश्वरोपासनं कर्त्तव्यमिति प्रथमनियमः । १०

(১ম) সেই মহানাম্নীব্রতে প্রতিসন্ধ্যায় অর্থাৎ প্রত্যেক সন্ধিকালে জলদ্বারা হস্ত পাদাদি ধৌত করিয়া ঈশ্বরোপাসনা করিবে । ১০

नानुपस्पृश्य भोजनं प्रातः । ११

(२) प्रतिसन्ध्यम् 'अनुपस्पृश्य' ईश्वरोपासनायोदकस्पर्शनमकृत्वा 'प्रातर्भोजनम्' अपि न कर्त्तव्यम् । ११

(২য়) প্রতি সন্ধ্যাকালে, ঈশ্বরোপাসনার জন্য জলস্পর্শনাদি না করিয়া প্রাতরাশ পর্য্যন্ত ভক্ষণ করিবে না । ১১

सायमुपस्पृश्याभोजनमासमिदाधानात् । १२

(३) 'सायम्' 'उपस्पृश्य' अपि 'आसमिदाधानात्' समिदाधानात् प्राक् 'अभोजनं' भोजनं न कर्त्तव्यम् । १२

(৩য়) সায়ংকালে ঈশ্বরোপাসনার জন্য জলস্পর্শ করি-

য়াও সমিদাধানের পূর্ব্বে ভোজন করিবে না অর্থাৎ সন্ধ্যো-পাসনা ও সমিদাধান সমাপন করণান্তে সায়মাশ ভোজন করিবে। ১২

কৃষ্ণবস্ত্রঃ। ১৩

(৪) **কৃষ্ণবর্ণং রঞ্জিতমপি বা মলদূষিতমেব বস্ত্রং ব্যব-হরেৎ। ১৩**

(৪র্থ) কৃষ্ণবর্ণ, রঞ্জিত অথবা মলিন বসন ব্যবহার করিবে। ১৩

কৃষ্ণভক্ষঃ। ১৪

(৫) **কদর্য্যাকদর্য্যাবিচারেণৈবান্নাদিকং ভক্ষণীয়ম্। ১৪**

(৫ম) ভাল মন্দ বিচার না করিয়াই যথোপস্থিত ভোজন করিবে। ১৪

আচার্য্যাধীনঃ। ১৫

(৬) **আচার্য্যস্য অধীনঃ সর্ব্বতথাজ্ঞাকারী ভবেদিতি শেষঃ। ১৫**

(৬ষ্ঠ) সর্ব্বপ্রকারে আচার্য্যের আজ্ঞাকারী হইবে। ১৫

অপন্থদায়ী। ১৬

(৭) **পথিকেভ্যঃ পন্থাদানশীলোন ভবেৎ তথাচ আতম-স্তনমাচরেদিতি ভাবঃ। ১৬**

(৭ম) অপরাপর পথিকগণকে পথ দিতে বাধ্য হইবে না অর্থাৎ স্নাতকব্রতানুষ্ঠানকারী হইবে। ১৬

তপস্বী। ১৩

(ব) ভবেদিত্যেব। তপস্বিত্বম্বাগ্রিম সূত্রত্রিকেণ স্ফুটী: ভবিষ্যতি। ১৭

(৮ম) তপস্বী হইবে। তপস্বীত্ব কি? তাহা আগামী সূত্রত্রয়ে ব্যক্ত হইবে। ১৭

তিষ্ঠেদ্দিবা। ১৮

(ক) 'দিবা' অহনি 'তিষ্ঠেত্' ইত্যেব; নোপবিশেত্ শয়নকথা তু দূরপরাহতা। ১৮

(ক) দিবসে দাঁড়াইয়াই কাল কাটাইবে; শয়নের কথা'ত দূরে থাক্ বসিবেও না। ১৮

আসীত নক্তম্। ১৯

(খ) 'নক্তম্' রাত্রৌ 'আসীত' শয়নোপবেশনে কুর্বীত, ন তু তিষ্ঠেদিতি নিয়মঃ। ১৯

(খ) রাত্রিকালে বসিতে এবং শুইতে পারিবে পরং দাঁড়াইবে না। ১৯

বর্ষতি, চ নোপসর্পেচ্ছন্নম্। ২০

(গ) 'বর্ষতি চ' বর্ষতি মেঘে' মনুষ্যাদিভির্নির্মিত

মনুষ্যাদিনা 'ন উপসর্পেৎ' আশ্রয়েৎ, প্রতিষ্ঠিতএব অহনি[illegible] অথোঽথবা বৃক্ষাদিচ্ছায়ায়াবলম্বনেঽপি ন দোষঃ। ২০

(গ) বৃষ্টি আরম্ভ হইলে, জলধারাসিক্ত হইবার ভয়ে মনুষ্যাদির নির্ম্মিত গৃহাদি আশ্রয় করিবে না প্রত্যুত দিবসে হইলে দাঁড়াইয়া এবং রাত্রে হইলে বসিয়া বা শুইয়া ভিজিবে অথবা বিশেষ ক্লেশ বোধ হইলে বৃক্ষাদির নৈসর্গিক ছায়া অবলম্বনেও দোষ নাই। ২০

বর্ষন্তং ব্রূয়াদাপঃ শাক্বর্য্য ইতি। ২১

(৫) 'বর্ষন্তং' পর্জন্য মভিলক্ষ্য 'আপঃ' ইমাঃ অপি 'শাক্বর্য্যঃ' শক্বরিচ্ছন্দোরূপাএব 'ইতি' এবং 'ব্রূয়াৎ'। ২১

(৯ম) বৃষ্টি হইতে দেখিয়া বলিবে,—'এই জলধারা সমস্তও শকরী ছন্দোময় মন্ত্র সকল'। ২১

বিদ্যোতমানং ব্রূয়াদেবংরূপাঃ খলু শাক্বর্য্যো ভবন্তীতি। ২২

(১০) 'বিদ্যোতমানং' বলাহকমভিলক্ষ্য 'এবংরূপাঃ খলু শাক্বর্য্যঃ ভবন্তি'—'ইতি' এবং 'ব্রূয়াৎ'। ২২

(১০ক) বিদ্যুৎ হইতে দেখিয়া বলিবে,—'শকরী ছন্দ সকলও নিশ্চয় এইরূপ'। ২২

[illegible] ব্রূয়াম্মহা মহান্ ঘোষ ইতি। ২৩

(১১) '[illegible]' পর্জন্যং [illegible] 'শাক্বর্য্যঃ' [illegible] 'মহান ঘোষঃ' [illegible] 'ইতি' [illegible] 'ব্রূয়াৎ'। ২৩

(১১শ) মেঘ গর্জন শ্রবণ করিয়া বলিবে ;—'এ মহান্ শব্দ, অবশ্যই মহতী শর্করাছন্দের' । ২৩

न स्रवन्तीमतिक्रामेदनुपस्पृशन् । २४

(१२) 'स्रवन्तीं' नदीम् 'अनुपस्पृश्य' उपस्पर्शन मकृत्वैवं 'न अतिक्रामेत्' पन्थानमिति । २४

(১২শ) স্রোতস্বতী নদী পথিমধ্যে অনতিদূরে বামে বা দক্ষিণে উপস্থিত থাকিলে, তাহা স্পর্শ না করিয়া যাইবে না । ২৪

न नावमारोहेत् । २५

(१३) 'नावं न आरोहेत्' सन्तरणेन नद्योपारादिकं गच्छेदिति भाव: । २५

(১৩শ) নৌকা আরোহণ করিবে না, সন্তরণ দ্বারা নদী পারাদি গমন করিবে । ২৫

प्राणसंशये तूपस्पृश्यारोहेत् । २६

(१४) 'प्राणसंशये' यत्र सन्तरणेन पारादिगमने प्राणसंशय: स्यात्, तत्र 'तु' 'उपस्पृश्य' जलम् 'आरोहेत्' नावमिति । २६

(১৪শ) যে স্থলে সন্তরণ দ্বারা পারাদি হইতে প্রাণ-

সংশয় বোধ হইবে, তথায় জলস্পর্শ পূর্ব্বক নৌকাতে আরোহণ করিতে পারিবে। ২৬

তথা প্রত্যবরুহ্য। ২৭

'প্রত্যবরুহ্য' নীতরিতি যাবত্ 'তথা' এব উপস্পর্শনং কর্ত্তব্যম্। ২৭

নৌকা হইতে অবরোহণ কালেও সেইরূপ জল স্পর্শ করিবে। ২৭

মহানাম্নীব্রতে কথমেবং কর্ত্তব্যমিত্যাহ—

মহানাম্নীব্রতে এরূপ কেন করিতে হয়? বলিতেছেন;—

উদকসাধবো হি মহানাম্ন্য ইতি। ২৮

'হি' যতঃ 'মহানাম্ন্যঃ' ঋচঃ 'উদকসাধবঃ' উদকব্যবহারেণৈব সাধনীয়াভবন্তি, অতঃ এতদ্ব্রতসাধনায় সর্ব্বথৈবোদকব্যবহারো বিধেয় ইতি ভাবঃ। ২৮

মহানাম্নী ঋক্গুলি, যেহেতু উদক ব্যবহারের দ্বারাই সাধনীয় অতএব এই ব্রতে সর্ব্বপ্রকারেই উদক ব্যবহার কর্ত্তব্য। ২৮

তেন কিম্ফলমিত্যাহ;—

ইহাতে কি ফল? বলিতেছেন;—

এবং খলু চরতঃ কামবর্ষী পর্জ্জন্যো ভবতি। ২৯

'एवम्' उक्तप्रकारेण 'चरतः' जनस्य 'खलु' निश्चयमेव 'पर्जन्यः कामवर्षी भवति'। एवञ्च व्रतमिदं काम्यमिति फलितम्। २८

এইপ্রকার আচরণকারীর পক্ষে পর্জন্য দেব নিশ্চয়ই কামবর্ষী হ'ন অর্থাৎ এরূপ ব্রতানুষ্ঠান-সিদ্ধ ব্যক্তি, বৃষ্টি ইচ্ছা করিলেই বৃষ্টি হইবে। এতাবতা ইহা কাম্য কর্ম্ম। ২৯

अनियमो वा कृष्णस्थानासनपन्थभक्षेषु। ३०

'वा' अथवा 'कृष्णस्थानासनपन्थभक्षेषु' पूर्वोक्तेषु 'अनियमः' कर्त्तव्यतया नियमो न स्वीकर्त्तव्यः; असमर्थश्चेद्व्रतेऽपि कस्मिंश्चिन्नियमे न चतिरित्यर्थः। ३०

অথবা অসমর্থ হইলে পূর্ব্বোপদিষ্ট কৃষ্ণবস্ত্র ধারণাদি নিয়ম প্রতিপালন না করিলেও দোষ নাই। ৩০

तृतीये चरिते स्तोत्रीयामनुगापयेदेवमितरे स्तोत्रीये सर्व्वा वाऽन्ते सर्व्वस्य। ३१—३३

यावत्कालमेतद्व्रतमाचरितव्यम्भवेत्, तस्य 'तृतीये' अंशे 'चरिते' 'स्तोत्रीयां' प्रथमामृचम् 'अनुगापयेत्' आचार्यः। व्रतानुष्ठेयकाल तृतीय-भाग-गतं आचार्यस्तं व्रतिनमाद्यङ्मूलकं सामाध्यापयेदित्यर्थः (३१)। 'इतरे' द्वितीय-तृतीये अपि 'स्तोत्रीये' ऋचौ 'एवम्' तृतीयांशानुसारत एवानुगापयेत्। एवं हि व्रतकालस्य मध्यम तृतीयेंऽशेऽतीते मध्यमङ्मूलकं सामा

ধ্যাপয়েৎ কিম্বান্তিম-তৃতীয়েঽস্তেঽন্তিমর্ঙ্মূলকং সাম বাধ্যাপয়েদিতি পর্যবসিতার্থঃ (৩২)। 'বা' অথবা 'সর্বস্য' ব্রতকালস্য 'অন্তে' একদৈব 'সর্বাঃ' স্তোত্রীয়াঃ অনুগাপয়েৎ, মহানাম্নীসাম পূর্ণমেবাধ্যাপয়েদিতি যাবৎ (৩৩)। ৩১—৩৩

এই মহানাম্নী ব্রত যতদিন অনুষ্ঠেয় হইবে, তাহার এক তৃতীয়াংশ বিগত হইলে আচার্য্য ঐ ব্রতীকে প্রথম ঋক্ গান অভ্যাস করাইবে, পরে আর এক তৃতীয়াংশ কাল গত হইলে মধ্যম ঋক্টির গানও উপদেশ করিবে, অনন্তর শেষ তৃতীয়াংশ শেষ হইলে শেষ ঋক্ও গাওআইবে অথবা সমস্ত ব্রতকাল শেষ হইলে পরে একদাই ঋক্ত্রয় গান করাইবে অর্থাৎ সমস্ত মহানাম্নী-সামের উপদেশ সর্ব্বশেষে এককালেই প্রদান করিবে। ৩১—৩৩

যদ্বিহিতং মহানাম্নীসামানুগাপনং তন্বেতি কর্ত্তব্যতামাহ;—
ঐ মহানাম্নী সামাধ্যয়ন কি কি প্রকারে করিবে, বলিতেছেন;—

উপোষিতায় সম্মীলিতায়ানুগাপয়েৎ। ৩৪

'উপোষিতায়' বক্ষ্যমাণ (৩৭)-বিধ্যনুগতভোজনশূন্যায় কিঞ্চ 'সম্মীলিতায়' বক্ষ্যমাণ (৩৫)-বিধ্যনুগতবসনবন্ধনেত্রায় এব ব্রহ্মচারিণে 'অনুগাপয়েৎ' মন্ত্ররূ স্তোত্রীয়াস্তিস্রঃ, আচার্যঃ। ৩৪

৩৭শ সূত্রে বক্ষ্যমাণ বিধি অনুসারে অভোজন ও ৩৫শ

সূত্রে বক্ষ্যমাণ বিধি অনুসারে মুদ্রিতনেত্র; ব্রহ্মচারীকেই, আচার্য্য, শক্করীছন্দের তিনটি স্তোত্রীয় গান করাইবে, এই গানকেই মহানাম্নী সাম কহে। ৩৪

कंसमपां पूरयित्वा सर्व्वौषधीः कृत्वा हस्ताव-वधाय प्रदक्षिणमाचार्य्योऽहतेन वसनेन परिणो-ह्येत् । ३५

सम्मीलनप्रकारमाह ;—

মুদ্রিত নেত্র যেরূপে হইবে, বলিতেছেন ;—

'कंसं' पात्रमेकम् 'अपां' प्रदानेन 'पूरयित्वा' तत्नोदक-पूर्णकांस्यपात्रे 'सर्वौषधीः' व्रीह्यादीः सप्त 'कृत्वा' क्षिप्त्वा, तत्रैव 'हस्तौ' ब्रह्मचारिणः 'अवधाय' निमग्नौ कारयित्वा 'आचार्यः' 'प्रदक्षिणं' यथास्यात् तथा 'अहतेन वसनेन' तस्यैव अक्षिणी 'परिणह्येत्' बद्ध कुर्यात् । इत्थमेव सम्पाद्यं तस्य सम्मील-नम् । ३५

আচার্য্য, একটী কাংস্যপাত্র জলপূর্ণ করিয়া তাহাতে ধ্যান্যাদি সপ্তপ্রকার ওষধি প্রক্ষেপপূর্ব্বক তাহাতেই ব্রহ্মচারীর হস্তদ্বয় নিমগ্ন করিয়া রাখিবে এবং এই অবস্থাতেই তাহার চক্ষুদ্বয় অখণ্ড বস্ত্রদ্বারা বাঁধিয়াদিবে। এইরূপে মুদ্রিতনেত্র হইবে, এই ক্রিয়াকেই পরিণহন কহে। ৩৫

परिणह्यनाम्नी वाऽनुगापयेत् । ३६

'পরিণহনান্তে' 'বা' চ 'অনুগাপয়েৎ' ব্রহ্মচারিণং মহানাম্নীসাম আচার্য্যঃ। ৩৬

এইরূপে পরিণহন অর্থাৎ চক্ষুর্ব্বন্ধন কৃত হইলে পরে আচার্য্য ব্রহ্মচারীকে মহানাম্নী সাম অধ্যয়ন করাইবে। ৩৬

পরিণদ্ধো বাগ্যতো ন ভুঞ্জীত ত্রিরাত্রমহোরাত্রৌ বা। ৩৭

'পরিণদ্ধঃ' সঃ 'বাগ্যতঃ' ভবেৎ কিঞ্চ 'ত্রিরাত্রম্ অহোরাত্রৌ বা' যথাসামর্থ্যং 'ন ভুঞ্জীত' ভোজনং ন কুর্ব্বীত। ৩৭

পূর্ব্বোক্ত প্রকারে পরিণদ্ধ ব্রহ্মচারী সংযতবাক্ হইবে এবং স্বীয় ক্ষমতানুসারে ত্রিরাত্র অথবা এক দিবারাত্র ভোজন ত্যাগ করিবে। ৩৭

পরিণহনোপবাসবৈকল্পমাহ ;—

পরিণহন পূর্ব্বক উপবাসের অনুকল্প বলিতেছেন ;—

অপিবাঽরণ্যে তিষ্ঠেদাঽস্তময়াচ্ছোভূতেঽরণ্যেঽগ্নিমুপসমাধায় ব্যাহৃতিভির্হুত্বাঽথৈনমবেক্ষয়েদগ্নি মাজ্যমাদিত্যং ব্রহ্মাণমনড্বাহমন্নমপোদধীতি স্বরভিব্যখ্যং জ্যোতিরভিব্যখ্যমিতি এবং ত্রিঃ সর্ব্বাণি। ৩৮—৪২

'অপি বা' অথবা 'আ অস্তময়াৎ' সূর্য্যাস্তকালাদারভ্য 'অরণ্যে তিষ্ঠেৎ' অরণ্যস্থিতিং কুর্ব্বীত (৩৮)। ততঃ 'শ্বোভূতে'

प्रभातायां रजन्यां 'अरण्ये' एव तत्र 'अग्निम्' 'उप समाधाय' यथाविधि प्रज्वाल्य. तत्र प्रज्वलितेऽग्नौ ब्रह्मचारी 'व्याहृतिभिः' भूर्भुवःस्वरिति 'हुत्वा' (३९) 'अथ' . अनन्तरम्, आचार्यः 'एनम्' ब्रह्मचारिणं 'अग्निम्' आज्यम्, आदित्यं, ब्राह्मणम्, अनड्वाहम्, अन्नम्, अपः, दधि'—'इति' अष्टौ 'अवेक्षयेत्' दर्शयेत् (४०)। तत्र च 'स्वरभिव्यख्यं ज्योतिरभिव्यख्यम्'—'इति' इमं मन्त्रं पाठयेत् (४१)। 'एवं' उक्तलक्षणं मन्त्रं 'त्रिः' त्रिवारं 'सर्वाणि' वस्तूनि प्रति पाठयेदित्येव। तथाच एतन्मन्त्रस्य त्रिस्त्रिःपाठेनैव अग्न्यादीनामवेक्षणमिति निष्पन्नम् (४२)। ३९—४२

অথবা সূর্য্যাস্তকাল হইতে অরণ্যে থাকিবে। অনন্তর নিশা-প্রভাতে সেই অরণ্যেই যথাবিধি অগ্নি জ্বালিয়া সেই প্রজ্বলিত অগ্নিতে ব্যাহৃতি মন্ত্রে হবনত্রয় প্রদান করিবে। অনন্তর আচার্য্য তাহাকে অগ্নি, আজ্য, আদিত্য, ব্রাহ্মণ, বৃষভ, অন্ন, জল ও দধি—এই অষ্ট মাঙ্গল্য বস্তু ক্রমে ক্রমে দর্শন করাইবে এবং প্রত্যেকের দর্শনকালেই বারত্রয় করিয়া 'স্বঃ দেখিলাম'—'জ্যোতিঃ দেখিলাম' বলাইবে। ৩৯—৪২

शान्तिं कृत्वा गुरुमभिवादयते । ४३

सर्वकर्मशेषे 'शान्तिं कृत्वा' शान्तिपाठं पठित्वेति यावत् 'गुरुम्' आचार्यम् 'अभिवादयते'। ४३

সমস্ত কর্ম্মের সমাপ্তি হইলে শান্তিপাঠ করিয়া আচার্য্যকে অভিবাদন করিবে। ৪৩

সোঽস্য বাগ্বিসর্গঃ। ৪৪

'সঃ' অভিবাদনকালএব 'অস্য' ব্রতিনঃ 'বাগ্বিসর্গঃ' বাচাং বিসর্গো যত্র তাদৃশঃ। ৪৪

গুরুকে অভিবাদন করিতে যে বাক্য প্রয়োগ করিতে হইবে, তদবধিই সংযতবাক্ থাকিবার নিয়ম পরিত্যক্ত হইবে। ৪৪

অনড্বান্ কংসো বাসো বর ইতি দক্ষিণাঃ প্রথমে বিকল্প আচ্ছাদয়েদ্গুরুমিত্যেকে। ৪৫,৪৭

'অনড্বান্' বৃষভঃ, 'কংসঃ' কাংস্যপাত্রম্, 'বাসঃ' বসনম্, 'বরঃ' গৌঃ 'ইতি' চতস্রঃ 'দক্ষিণাঃ' মহানাম্নিব্রতস্যেতি শেষঃ (৪৫)। তত্র চ 'প্রথমে' অনডুদ্দ্রব্যে এব 'বিকল্পঃ' বিকল্পতঃ কংসাদীনা মন্যতমোঽব্যবস্থেয়ঃ (৪৬)। 'একে' আচার্য্যাঃ 'তু' 'গুরুম্ আচ্ছাদয়েত্'—বাসোভিরিতি শেষঃ।—ইত্যেব বিদধন্তীতি (৪৭)। ৪৫—৪৭

এই মহানাম্নী ব্রত সাঙ্গে বৃষভ, কাংস্যপাত্র, বসন ও গো দক্ষিণা দেয় হইবে। এতন্মধ্যে কাংস্যাদিত্রয় প্রথমেরই বিকল্প। এতাবতা বৃষভই প্রকৃত দক্ষিণা, কাংস্য প্রভৃতি বস্তুত্রয় সাধ্যানুসারে ব্যবস্থেয়। কোন কোন আচার্য্য বলেন গুরুকে সর্ব্বাঙ্গে বিবিধ বসনের দ্বারা আবৃত করিবে। ৪৫—৪৭

ঐন্দ্রঃ স্থালীপাকস্তস্য জুহুয়াদৃচংসাম যজামহ

ইত্যেতয়র্চা সদসস্পতিমদ্ভুতমিতি চোভাভ্যাং বা অনুপ্রবচনীয়েষ্বেবম্ । ৪৮,৪৯

মহানাম্নিকব্রতকৃত্যমুক্ত্বেদানীং সর্বব্রতসাধারণশেষকর্তব্যানি ক্রমাদ্ বিধত্তে ;—

মহানাম্নিকব্রতে বিশেষ কর্তব্য কার্য্যসকল বলিয়া অধুনা সাধারণ্যে সকল ব্রতের শেষেই যাহা যাহা করিতে হয়, তাহাই ক্রমে বলিতেছেন ;—

'ঐন্দ্রঃ' ইন্দ্রদেবতাকঃ 'স্থালীপাকঃ' পক্তব্যইতি যাবৎ । 'তস্য' স্থালীপাকাখ্যস্য ভাগৈকম্ 'ঋচং সাম যজামহে (৪, ২, ৩, ১০)'—'ইতি' এতয়া ঋচা, 'বা' অথবা 'সদসস্পতিমদ্ভুতম্ (২, ২, ৩, ৪)'— 'ইতি' এতয়া ঋচা, 'বা' অথবা 'উভাভ্যাম্' এব ঋগ্ভ্যাং 'জুহুয়াৎ' (৪৮)। 'এবম্' উক্তপ্রকারো বিধিঃ 'অনুপ্রবচনীয়েষু' সর্বসামাধ্যয়নেষ্বেব বোধ্যঃ, ন তু মহানাম্নিসামাধ্যয়নার্থএবেতি (৪৯)। ৪৮,৪৯

ইন্দ্রদেবতার প্রীতি উদ্দেশে স্থালীপাক চরু প্রস্তুত করিয়া। ঐ চরু যথাভাগ গ্রহণ করিয়া 'ঋচং সাম য়জামহে (৪,২,৩,১০)' মন্ত্র পাঠ করত অথবা 'সদসস্পতিমদ্ভুতম্ (২,২,৩,৭)' মন্ত্র পাঠ করত কিংবা উভয় মন্ত্রই পাঠ করত হোম করিবে (৪৮)। যে কোন সামগ্রন্থ অধ্যয়ন করিবে তৎসমস্তেরই সমাপ্তিতে এ হোম করিতে হইবে, কেবল মহানাম্নী সামেই নহে। ৪৮,৪৯

पूर्व्वत्र (१६१पृ०—२प्र०१०ख०१६सू०) व्रतग्रहणकाले ये मन्त्रा विहिताः, व्रतसमाप्तिकाले तेषामेव पाठपरिवर्त्तनेन व्यवहारो विधीयते ;—

পূর্ব্বে (১৬১ পৃ০—২প্র০ ১০খ০ ১৬সূ০) ব্রতগ্রহণ কালে যে মন্ত্রগুলি বিহিত হইয়াছে, কিঞ্চিৎ পাঠ পরিবর্ত্তন করিয়া সেইগুলিই ব্রত সমাপ্তিকালেও বিহিত হইতেছে ;—

सर्वत्राचार्षं तदशकं तेनारात्समुपगामिति मन्त्रविशेषः । ५०

'सर्वत्र' व्रतान्तेषु 'मन्त्रविशेषः' पाठपरिवर्त्तनकृतः कर्त्तव्य इति । कानि च तानि पाठपरिवर्त्तनानि ? इत्याह —'अचार्षम्', 'तदशकम्' 'तेनाराात्सम्', 'उपागाम्' 'इति' इमानि । तानि च मन्त्रब्राह्मणोक्तेषु 'अग्ने व्रतपते (१,६,८—१३)' इत्येवमादिषु पञ्चसु बोध्यानि । ५०

ব্রত সমাপ্তি হইলে পূর্ব্ববিহিত মন্ত্রগুলির (ম০ ব্রা০ ১, ৬,৯—১৩) ক্রিয়াগুলি ভূতকালের রূপে ব্যবহৃত করিতে হইবে। ৫০

आग्नेयेऽज ऐन्द्रे मेषो गौः पावमाने पर्वदक्षिणाः ।५

'आग्नेये' पर्वणि अधीते, तस्याध्यापनस्य दक्षिणा, 'अजः' एकः आचार्याय देयः । 'ऐन्द्रे' पर्वणि अधीते, तस्याध्यापनस्य दक्षिणा, 'मेषः' एकः आचार्याय देयः । 'पावमाने' पर्वणि अधीते, तस्याध्यापनस्य दक्षिणा, 'गौः' एका आचार्याय देया ।

इति 'पर्व्वदक्षिणाः' गेयगाननाम-गानग्रन्थीय-पर्व्वनाम-परिच्छेदानामध्ययननिमित्ता दक्षिणाः आचार्य्यलभ्याः ; ताश्च ब्रह्मचर्य्यावस्थायां दातुमसमर्थश्चेत् गृहस्थाश्रमप्रवेशकाले एव दातव्याः तत्र च न दोषस्तुतिः । ५१

আগ্নেয় পর্ব্ব অধীত হইলে আচার্য্যকে একটি ছাগ দক্ষিণা দেয় হইবে, ঐন্দ্র পর্ব্ব অধীত হইলে আচার্য্যকে একটি মেষ দক্ষিণা দেয় হইবে, এবং পাবমান পর্ব্ব অধীত হইলে আচার্য্যকে এক গাভী দক্ষিণা দেয় হইবে। ইহাকে পর্ব্বদক্ষিণা কহে অর্থাৎ গেয় গান নামক সামবেদীয় গান গ্রন্থের পর্ব্ব নামে প্রধান পরিচ্ছেদত্রয়ের অধ্যাপনের দক্ষিণা ; যদি ইহা ব্রহ্মচর্য্যাবস্থাতে প্রদান করিতে না পারে'ত গৃহস্থাশ্রম প্রবেশ কালেও এ ঋণ পরিশোধ করিলে হানি নাই। ৫১

गुरुकुलात् पितृगृहे प्रत्यागतस्य गुर्वादिभोजनं विधत्ते ;—

গুরুকুল হইতে পিতৃগৃহে প্রত্যাগত হইয়া একদিন গুরুপ্রভৃতিকে ভোজন করাইবার বিধি বলিতেছেন ;—

प्रत्येत्याचार्य्यं सपर्षत्कं भोजयेत् सब्रह्मचारिणश्चोपसमेतान् । ५२,५३

'प्रत्येति' गुरुकुलात् स्वगृहे प्रत्यागतः 'सपर्षत्कं' पुत्रादिनिजजनसहितम् 'आचार्य्यं' 'भोजयेत्' । तदिदं भोजनं

স্বগৃহে আচার্য্যাদিকানানীয় আচার্য্যগৃহে গত্বা বেতি ন নিয়মঃ (৫২)। কিন্তু 'সব্রহ্মচারিণঃ' সতীর্থাঃ সমানকালব্রতচারিণশ্চ 'উপ' সমীপে স্বগৃহে 'সমেতান্' নিমন্ত্রণেনাহূতান্ 'চ' অপি ভোজয়েদিত্যেব (৫৩)। ৫২,৫৩

গুরুকুল হইতে স্বগৃহে প্রত্যাগত হইয়া গুরুপুত্রাদি গুরু-পরিজনসহ গুরুকে ভোজন করাইবে। (এ ভোজনকাণ্ড গুরুগৃহেও হইতে পারে, স্বগৃহে হইলেও হয়) পরং নিজ সপাঠীদিগকে ও সমকাল ব্রহ্মচর্য্য সমাপ্তকারীদিগকেও সেই সময়েই নিজাবাসে নিমন্ত্রণপূর্ব্বক আনাইয়া ভোজন করাইবে। ৫২,৫৩

জ্যৈষ্ঠসাম্নো মহানাম্নিকেনৈবানুগাপনকল্পো ব্যাখ্যাতঃ ॥ ৫৪

'জ্যৈষ্ঠসাম্নঃ' 'অনুগাপনকল্পঃ' অধ্যাপনপ্রকারঃ 'মহানাম্নিকেন এব' 'ব্যখ্যাতঃ' কথিতঃ। জ্যৈষ্ঠসাম চ মহানাম্নিকমিব উপোষিতমুপনদ্ধাক্ষমরণ্যগং বাধ্যাপয়েদিত্যর্থঃ। ৫৪

জ্যেষ্ঠসামের অধ্যাপন প্রথাও মহানাম্নিক সামের ন্যায় অর্থাৎ জ্যেষ্ঠসামের অধ্যয়নেও ছাত্রকে কৃতোপবাস, বদ্ধনেত্র বা অরণ্যগামী হইতে হইবে। ৫৪

অথেদানীং কৌথুমানাং ঋষিপ্রতিপাদ্যনিয়মানাহ ;—

সম্প্রতি কৌথুমশাখীগণের চিরপ্রতিপাল্য নিয়ম সকল বলিতেছেন ;—

तत्रैतानि नित्यव्रतानि भवन्ति । ५५

'तत्र' समावर्त्तनात् परम् 'एतानि' 'नित्यव्रतानि' सर्वथैव प्रतिपाल्यनियमाः 'भवन्ति' । ५५

সমাবর্ত্তনের পরে এইগুলি সর্ব্বথা প্রতিপাল্য নিয়ম হয় । ৫৫

न शूद्रामुपेयात् । ५६

१ । 'शूद्रां न उपेयात्' शूद्रायाः पाणिग्रहणं न कुर्यात् । ५६

১। শূদ্রাকে বিবাহ করিবে না। ৫৬

न पक्षिमांसं भुञ्जीत । ५७

२ । 'पक्षिमांसं न भुञ्जीत' विहिताविहितस्य कस्यापि पक्षिणो मांसं न अश्नात् । ५७

২। বিহিত অবিহিত কোন পক্ষীর মাংসই খাইবে না। ৫৭

एकधान्यमेकदेश्यमेकावघस्त्रं वर्जयेत् । ५८

৩। 'একধান্যম্, একদেশং একবস্ত্রং চ বর্জয়েৎ' চিরমেক-বিধশস্যমেব নাদ্যাৎ, সর্ব্বদৈব নিরন্তরমেকদেশে এব বাসং ন কুর্য্যাৎ কিন্তু আচ্ছিন্নমেকমেব বস্ত্রং ন পরিদধ্যাৎ অপিতু কদা ধান্যং কদা গোধূমং, কদা বা যবং ভবেৎ, এবং বর্ষমধ্যে একবার-মপি দেশাটনং কর্ত্তব্যমেব, কিন্তু পরিহিতবস্ত্রাণি সদৈব পরিবর্ত্ত্য প্রক্ষালনাদিনা পুনর্গৃহ্ণীয়াদিতি। ৫৮

৩। এক ধান্য, এক দেশ ও এক বস্ত্র ত্যাগ করিবে অর্থাৎ প্রতিদিন একরূপ শস্য আহার করিবে না; কোন দিন ধান্য, কখন গোধূম, কখন বা যব ব্যবহার করিবে; এইরূপ চির-দিন নিরন্তর এক দেশে বাস করিবে না, অন্তত বর্ষমধ্যে একবারও দেশপর্য্যটন করিবে; এবং এক বস্ত্র যতদিন না ছিন্ন হইবে তাবৎ অত্যাজ্যরূপে ব্যবহার করিবে না প্রত্যুত সর্ব্বদাই পরিবর্ত্তন করত ধৌত পূর্ব্বক পুনর্গ্রহণ করিবে। ৫৮

উদ্ধৃতাভিরদ্ভিরুপস্পৃশেৎ। ৫৯

৪। 'উদ্ধৃতাভিঃ অদ্ভিঃ উপস্পৃশেৎ' তৎক্ষণমেবোদকান্যুদ্ধৃত্য তৈরেব হস্তমুখপ্রক্ষালনাদিকং কুর্য্যাৎ ন তু পূর্ব্বোদ্ধৃতৈঃ। এতেন চ শীতকালে উষ্ণবারিলাভঃ, গ্রীষ্মে চ শীতবারিলাভঃ সুকরো ভবেৎ বিষকীটপতনাদিদোষশঙ্কাপি ন স্যাদিতি ভাবঃ। ৫৯

৪। যে যে সময়ে হস্ত-পদ-মুখাদি প্রক্ষালনের আবশ্যক হইবে, তখনি কূপাদি হইতে জল তুলিয়া বা তুলাইয়া লইবে। ইহাদ্বারা শীতকালে উষ্ণোদক লাভ এবং গ্রীষ্মে শীতলোদক লাভ সুকর হইবে এবং জলমধ্যে বিষকটাদির পতনাশঙ্কাও থাকিবে না। ৫৯

आदेशनात् प्रभृति न मृण्मयेऽश्नीयात् न पिबे-च्छ्रवणादित्येके। ६१,६२। २

५। 'आदेशनात् प्रभृति' सावित्र्युपदेशादारभ्य 'मृण्मये न अश्नीयात्' किञ्च मृण्मये 'पिबेत्' अपि 'न'। 'एके' आचार्यास्तु 'श्रवणात्' गुरुमुखात् वेदाध्ययनश्रवणसमाप्तिर्यदा भवेत्, ततः प्रभृत्येव मृण्मये न अश्नीयात् न च पिबेदित्याहुः। ६०—६२

इति सामवदीये गोभिलगृह्यसूत्रे तृतीयप्रपाठके द्वितीयखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्॥ ३, २

৫। যে দিন সাবিত্রীদীক্ষা হইবে, সেইদিন হইতে মৃণ্ময় পাত্রে ভোজন বা পান করিবে না। কোন কোন আচার্য্য বলেন, যে, যাবৎ গুরুর নিকটে বেদশ্রবণ করিতে হইবে

তাবৎ এ নিয়ম না করিলেও চলে, অনন্তর বেদাধ্যয়ন সমাপ্ত হইয়া গৃহে প্রত্যাগত হওয়া অবধিই মৃণ্ময়ে ভোজন বা মৃণ্ময়ে জলপান ত্যাগ করিবে। ৬০—৬২

তৃতীয় অধ্যায়ের দ্বিতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৩, ২

॥ অথ মহানাম্নী সাম ॥

(প্রথমস্তোত্রীয়ানুগানম্)

১ — ২ ১র ২ ১ ১র ১ ১ ২
এ২। ৱিদামঘৱন্বিদাঃ। গাতুমনুশংংসিষঃ। দাইশা৩১

২ ৫ ১র— ১ র ২ ৫র ১ ২র ৫ ১র
উৱা২৩। ঈ৩৪ডা। এ২। শিক্ষাশচীনাম্পতাই। পূৰ্ব্বীণা-

— ১২ ২ ৫ ২র ১ —
স্পূৰ্দ্ধ২। ৱসা৩১উৱা২৩। ঈ৩৪ডা। আভিষ্টমভা২ই।

১ ১ ২ ৫ ১র ১ ২
ষ্টিভিরা৩১উৱা২৩। ঈ৩৪ডা। স্বর্ণাংংশূ২ঃ। হা৩২উৱা২৩।

১ ৫ ১ ১র র ১ ২ ২ ১র — ১
ঈ৩৪ডা। প্রাচে। তনপ্রচেতয়া। ইন্দ্রা। দ্যুম্নায়না২ইমাই।

১ ১ ২ ২ ১র — ১ ১ ১ ২ ২ ১র —
ইডা। ঈন্দ্রা দ্যুম্নায়না২ইমাই। অথা। ইন্দ্রা। দ্যুম্নায়না২

১ ১ ১র র র র র র র ২ ২ ২ ২ ১
ইমাই। ইডা। এৱাহিশক্রোরায়েৱাজায়ৱা১জ্রী৩ৱাঃ। শৱিষ্ঠ

২ ৪ ৫ ১ ১ ১ ২
ৱজ্রিন্না৩। জাসাই। মংংহিষ্ঠৱজ্রিন্না২৩হো। জানা৩২

১ ১ ১ ১ ১ ১ ১ ২ ১ — ১
উৱা৩২। ইট্ইডা২৩৪৫। আয়া। হিপিবমা২৫স্বৱা।

১ ১ ১ ১ ১
ইডা২৩৪৫ ॥—

(দ্বিতীয় স্তোত্রীয়ানুগানম্)

এ২। বিদারায়েহবীরিয়াম্। ভুরোবাজানাম্পতির্বশাহ২। অঙ্গু আ৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। এ২। মংহিষ্ঠবজ্রিম্ঞসাই। য়ঃশবিষ্ঠঃশূরাহণা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। য়োমংহিষ্ঠোমঘোর্২। না৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। অংশুর্নশোচাহই। হা৩১ উবা২৩। ঈ৩৪ডা। চাই। কিন্বোঅভিনোনয়া। ঈন্দ্রো। বিদেতমূ২স্তুহাই। ইডা। ঈন্দ্রো। বিদেতমূ২স্তুহাই। অথা। ঈন্দ্রো। বিদেতমূ২স্তুহাই। ইডা। ঈশেহিশক্রস্তমূতয়েহবা১ মা৩হাই। জেতারমপরা৩। জাইতাম্। সনঃস্বর্ষদতা২৩ হোই। বাইষা৩১উবা২৩। ইট্ইডা২৩৪৫। ক্রাতুঃ। ছন্দ ঋতা২স্বৃহাৎ। ইডা২৩৪৫॥—

(তৃতীয় স্তোত্রীয়ানুগানম্)

এ২। ইন্দ্রক্ষনস্যাসাতরাই। হবামহেজেতারমপরা২। জিতমা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। এ২। সনঃস্বর্ষদতিদ্বিষাঃ। সানঃস্বর্ষদতা২ই। দ্বিষা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। পূর্বোস্যত-আং। দ্রিবস্বা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। [illegible]

হা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। সূন্নআধেহিনোবসাউ। পূর্ত্তীঃ।
শবিষ্ঠশা২স্যতাই। ইডা। পূর্ত্তীঃ। শবিষ্ঠশা২স্যতাই। অথা।
পূর্ত্তীঃ। শবিষ্ঠশা২স্যতাই। ইডা। বশীহিশক্রোনূনন্তন্নব্যংসা১
ন্যা৩সাই। প্রভোজনস্যবা৩। ত্রাহান্। সময়েষুব্রবা২৩হোই।
বাহা৩১উবা২৩। ইট্ইডা২৩৪৫। শূরো। য়োগোযুগা২
চ্ছতাই। ইডা। সাখ্য। সুশেবো২দ্বয়ুঃ। ইডা২৩৪৫ ॥—

(পঞ্চপুরীষপদানুগানম্)

আইবা। হিয়েবা২৩৪৫। হোই। হো। বাহা৩১
উবা২৩। ঈ৩৪ডা। আইবা। হিয়গ্না২৩৪৫ই। হোই। হো।
বাহা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। আইবা। হিইন্দ্রা২৩৪৫। হোই।
হো। বাহা৩১উবা২৩। ই৩৪ডা। আইবা। হিপূসা২৩৪৫ন্।
হোই। হো। বাহা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা। আইবা। হিদে-
বা২৩৪৫ঃ। হোই। হো। বাহা৩১উবা২৩। ঈ৩৪ডা।
আইবা। হিদেবা২৩৪৫ঃ। হোই। হো। বাহা৩১উবা২৩।
ঈ৩৪ডা ॥ ১

———

अथ वेदाध्यापनकालव्यवस्था ।—

বেদের অধ্যাপন কাল ব্যবস্থা প্রকরণ।

पौष्ठपदीᳬ हस्तेनोपाकरणम् । १

"हस्तेन प्रौष्ठपदीं" हस्तानक्षत्रयुतां भाद्रपदीयां यां-कामपि तिथिं प्राप्य तदैव "उपाकरणं" नाम वेदाध्यापनारम्भसूचकं कर्म वक्ष्यमाणेतिकर्त्तव्यताकं कर्त्तव्यम् । उप समीपे आक्रियन्ते अध्ययनाय शिष्याः येन कर्मणा तत् । १

ভাদ্রমাসের যে কোন তিথিতে পূর্ব্বাহ্লে হস্তা নক্ষত্র যুক্ত হইবে, সেই দিবসই 'উপাকরণ' নামক কর্ম্ম করিবে *। ১

अत्रोपाकरणे ;—

এই উপাকরণে—

व्याहृतिभिर्हुत्वा शिष्याणाᳬ सावित्रानुवचनं यथोपनयने । २

* যে ক্রিয়ার দ্বারা বেদের নূতন পাঠের অধ্যয়ন ও অধ্যাপন আরম্ভীকৃত হয়, সেই অনুষ্ঠানকেই উপাকরণ কহে। এই উপাকরণ আচার্য্য ও অন্তেবাসী উভয়েরই সমান কর্ত্তব্য সুতরাং সকলে মিলিত হইয়া করিয়াথাকে। ঋগ্বেদী ও যজুর্ব্বেদীদের এই উপাকরণ শ্রাবণমাসেই হয় এবং কোন কোন মতে (যাহা অগ্রে বলা হইবে) কৌথুমদেরও শ্রাবণমাসেই হইয়াথাকে অতএব এ অনুষ্ঠানকে 'শ্রাবণী' কহে। কাশী প্রভৃতি বেদ-জীবন প্রদেশে আজিও ইহার ব্যবহার যথাবৎ দৃষ্ট হয় এবং শ্রাবণী বলিয়াই প্রসিদ্ধ।

১। 'ব্যাহৃতিভিঃ' ভূর্ভুবঃস্বরিতি মন্ত্রত্রিকৈঃ 'হুত্বা' আজ্যমেব, 'শিষ্যাণাং' বেদাধ্যয়নারম্ভং কর্ত্তুমুপস্থিতানাং নবানাং 'সাবিত্র্যনুবচনং' সাবিত্রীনামর্চ্চোঽধ্যাপনং কর্ত্তব্যম্। এতচ্চ 'যথা উপনয়নে' কৃতম্, তথৈবাত্রাপি পাদশোঽর্দ্ধর্চ্চশঃ কৃৎস্নশ ইতি যাবত্। ২

১ম। ভূঃ, ভুবঃ ও স্বঃ এই মন্ত্রত্রয় পাঠ করত আহুতিত্রয় প্রদানপূর্ব্বক (বেদাধ্যয়নারম্ভার্থ সমুপস্থিত নূতন ছাত্রদিগকে) উপনয়নে কৃত উপদেশের ন্যায় পাদ পাদ, পরে অর্দ্ধর্চ্চ অর্দ্ধর্চ্চ, শেষে সমস্ত ঋগাবৃত্তিক্রমে সাবিত্রী মন্ত্র অভ্যাস করাইবে *। ২

সামসাবিত্রীঞ্চ। ৩

২। 'চ' অপি 'সাবিত্রীম্' ঋচমাশ্রিত্য গীতং গ্রন্থাধ্যাপনারম্ভসূচকং 'সাম' অনূচ্যাৎ অনুবাচয়েৎ শিষ্যান্। আদৌ তাবদাচার্য্যো ভাগশোব্রূয়াত্তদনু তথৈব তত্সাকমেব শিষ্যাঃ সর্ব্বএব মিলিত্বা ব্রূয়ুরিতি যাবত্। ৩

২য়। এবং ঐ সাবিত্রী ঋক্ অবলম্বন পূর্ব্বক গীত সামটিও এক এক ভাগ করিয়া, আচার্য্য, নিজকৃত উচ্চারণের পশ্চাৎ

* বেদের অধ্যাপনা-আরম্ভকালে সর্ব্বদাই সাবিত্রীপাঠ ও তৎ-সামগান কর্ত্তব্য এবং সেইরূপ ব্যবহারও আছে। যদি স্বল্পদিনই উপনীত হইয়া থাকে'ত সাবিত্রীগান অনাভ্যস্ত থাকিতে পারে সুতরাং এই সাবিত্র্যনুবচন তাহাদের জন্য বিশেষ আবশ্যক।

অথচ সঙ্গে সঙ্গেই সেই ছাত্রগণকে পাঠনা পূর্ব্বক অভ্যাস করাইবে। ৩

सोमꣳराजानंवरुणमिति । ४

३। 'च' अपि 'सोमं राजानं वरुणम्' (छ० आ० १,२,५,१)' —'इति' ऋच मनूच्यात् तन्मूलकं साम च (गे० गा० ३,१,१) ।४

৩য়। 'সোমং রাজানং (ছং আং ১,২,৫,১)' ঋক্ ও সেই ঋঙমূলক সামটি (গেং গাং ৩,১,১) ঐরূপ ক্রমেই অভ্যাস করাইবে। ৪

आदितश्छन्दसोऽधीत्य यथार्थम् । ५

४। ततः सर्व्वैर्मिलित्वा 'छन्दसः' छन्दोनामसामवेदीयार्च्चिक-ग्रन्थस्य'आदितः' आरभ्य सर्व्वमेव भागद्वयं यावदधीतं वा अधीयीरन्, सामवेदसंहितायाः सामयून्यायाः समग्रायाः यावदधीतायां वा पारायणं कर्त्तव्यमित्यर्थः। 'अधीत्य' पारायणे समाप्ते 'यथार्थम्' यथाप्रयोजनमपरापरं कार्य्यं कर्त्तव्यम् । ५

৪র্থ। অনন্তর ছন্দোনামক (আর্চ্চিক *) গ্রন্থের পূর্ব্ব ও উত্তর উভয় ভাগই আদ্যন্ত (অথবা যাঁহার যতদূর অধীত হইয়াছে) সকলে মিলিত হইয়া পাঠ করিবে। এইরূপে বেদ-পারায়ণ সমাপ্ত হইলে যথাপ্রয়োজন অপর কার্য্যাদি করিতে পারিবে। ৫

* ইহাই সামবেদের মূলগ্রন্থ অর্থাৎ সংহিতাখ্যি। ইহা অবলম্বন করিয়াই গেয় গান প্রভৃতি গানগ্রন্থ সকল হইয়াছে এবং ব্রাহ্মণ গ্রন্থ সকলও ইহারই ব্যবস্থাপক ইত্যাদি ইত্যাদি।

অক্ষতধানা ভক্ষয়ন্তি ধানাবন্তঙ্করম্ভিণমিতি। ৬

৬। অনুবচনীয়েঽধ্যয়নে চ সমাপ্তে 'ধানাবন্তঙ্করম্ভিণম্ (ছ০ আ০ ৩,১,২,৭)'—'ইতি' ইমামৃচং পঠিত্বা 'অক্ষতধানাঃ' অভ্রষ্টযবা এব ধানা উচ্যন্তে তত্র চাক্ষতত্বং মৃগ্যম্, তা এব 'ভক্ষয়ন্তি' আচার্য্যাদয়ঃ। ৬

৫ম। বেদ পারায়ণের পরে 'ধানাবন্তং করম্ভিণম্ (ছং আং ৩,১,২,৭)' মন্ত্র পাঠ করত অভগ্ন ভাজা যব সকলেই ভক্ষণ করিবে। ৬

দধ্নঃ প্রাশ্নন্তি দধিক্রাব্ণোঅকারিষমিতি। ৭

৬। ততশ্চ 'দধিক্রাব্ণোঅকারিষম্ (ছ০ আ০ ৪,২,২,৭)' —'ইতি' ঋচং পঠিত্বা 'দধ্নঃ প্রাশ্নন্তি' তএবেতি। ৭

৬ষ্ঠ। তদনন্তর 'দধিক্রাব্ণো অকারিষম্ (ছং আং ৪,২,২,৭) মন্ত্র পাঠ করত সকলেই দধি ভক্ষণ করিবে। ৭

আচান্তোদকাঃ। ৮

৩। অনন্তরম্ 'আচান্তোদকাঃ' উদকৈঃ কৃতাচমনাঃ তে সর্ব্বে ভূয়ঃ। ৮

৭ম। তদনন্তর সকলেই আচমন করিয়া যথাস্থান সুস্থভাবে উপবিষ্ট হইবে। ৮

ঋত্বিজ্ভ্যোঽনুবাক্যা অনুগেয়াঃ কারয়েত্। ৯

৮ ততঃ 'খাণ্ডিকেভ্যঃ' অধীতবেদখণ্ডেভ্যঃ পুরাতন-ছাত্রেভ্যঃ ইতি যাবৎ। 'অনুবাক্যাঃ' অনুবাকশএব 'অনুগেয়াঃ' স্বগানানুরূপগাথকাঃ 'কারয়েৎ' আচার্য্যঃ। ৮

৮ম। পরে আচার্য্য; যে ছাত্র, যতদূর অধ্যয়ন করিয়াছে, তাহাকে তাহার পর হইতে অধ্যয়ন করাইতে আরম্ভ করিবে। ৯

সাবিত্রমহঃ কাঙ্ক্ষন্তে। ১০

'সাবিত্রমহঃ' যদ্দিনে সাবিত্র্যপদেশোঽনুবচনং বা তদ্দিনং 'কাঙ্ক্ষন্তে' বাঞ্ছন্তি আচার্য্যাঃ বেদাভ্যাসতো বিশ্রামায়েতি।১০

যে দিবস এই উপাকরণ ক্রিয়া হইবে, সেদিন, দধিভক্ষণাচমনের পরেই নূতন ছাত্রগণের বিশ্রাম ব্যবস্থা করিবে।১০

উদগয়নে চ পক্ষিণীং রাত্রিম্। ১১

'চ' অপি তদেব সাবিত্রমহঃ উপনয়ননিবন্ধনং বক্ষ্যমাণ মুৎসর্গনিমিত্তং বা 'উদগয়নে' চেদ্ভবেৎ, তর্হি 'পক্ষিণীং রাত্রিং' তদ্দিন মারভ্য পরদিনাবশেষপর্য্যন্তং বিশ্রামায় কাঙ্ক্ষন্তে আচার্য্যাইতি। ১১

(এখানে যেরূপ বেদের উপাকরণ বলা হইল, সেইরূপ উত্তরায়ণে বেদের 'উৎসর্গ' ক্রিয়ারও ব্যবস্থা বলা যাইবে)

সেই উত্তরায়ণে ছাত্রগণের পক্ষিণী* বিশ্রাম ন† ব্যবস্থা করিবে। ১১

উভয়ত একে ত্রিরাত্রম্। ১২

'একে' তু আচার্য্যাঃ, 'উভয়তঃ' দক্ষিণায়নোত্তরায়ণৈতদুভয়-কালে এব তথাচ বেদোপাকরণে বেদোৎসর্গে চ কর্ম্মণি সম্পন্নে 'ত্রিরাত্র' কাঙ্ক্ষন্তি বিশ্রামায়েতি। ১২

কোন কোন আচার্য্য বলেন;—যে উপাকরণ ও উৎসর্গ এ উভয় ক্রিয়াতেই ছাত্রগণের ত্রিরাত্র বিশ্রাম ব্যবস্থা করিবে। ১২

আচার্য্যাণাঞ্চোদকোৎসেচনমুভয়ত্র। ১৩

৫। 'উভয়ত্র' উপাকরণে উৎসর্গে চ 'আচার্য্যাণাং' বেদশাখা-প্রচারকাণাং নামতঃ 'উদকোৎসেচনং' জলাঞ্জলিক্ষেপণং তর্পণমিতি যাবৎ কর্ত্তব্যমিতি শেষঃ। ১৩

১৩। উপাকরণ ও উৎসর্গ, এ উভয় ক্রিয়াতেই জলাঞ্জলি ক্ষেপণপূর্ব্বক আচার্য্যগণের নাম-স্মরণ করত (স্বীয়) তৃপ্তি-সাধন করিবে। ১৩

* একদিন ও একরাত্রি এবং তৎপর দিন।

† অর্থাৎ কি বেদ কি বেদাঙ্গসম্বন্ধী, নূতন বা প্রাচীন পাঠ অধ্যয়ন বা অধ্যাপন কিছুই করিবে না।

अवणामेकउपाकृत्येनमासाविचात् कालं काङ्क्षन्ते।१४

'एके' आचार्याः 'अवणां' श्रावणीं पौर्णमासीं प्राप्य 'उपाकृत्य' 'मासाविचात्' सवितृदेवताकं भाद्रपदीयं हस्तानाम नक्षत्र मभिव्याप्य 'एतं कालं' 'काङ्क्षन्ते' अध्ययनाध्यापनविश्रामायेति। इत्युपाकरणम्। १४

কোন কোন আচার্য্য বলেন;--শ্রাবণমাসের পূর্ণিমাতেই এ উপাকরণ করিতে হইবে এবং সেই দিবস হইতে ভাদ্রীয় হস্তাযুক্ত তিথি পর্য্যন্ত ছাত্রগণের বিশ্রাম ব্যবস্থা করিবে। ১৪

तैषीमुत्सृजन्ति। १५

अथोत्सर्गः।—'तैषीं' तिष्यानामनक्षत्रयुतां पौषीं पौर्णमासी मिति यावत् प्राप्य 'उत्सृजन्ति' वेदाध्यापनत्यागस्वरूप मुत्सर्जनं नाम कर्म कुर्वन्ति आचार्य्याएवेति। इदमेवोद्गयनीयं प्रत्युपाकरणम्। १५

পৌষী পূর্ণিমাতে বেদাধ্যাপনের উৎসর্গ অর্থাৎ কয়েক মাসের জন্য নূতন পাঠ অধ্যাপন ত্যাগ করিবে। ইহাকে প্রত্যুপাকরণও কহে। ১৫

प्राङ्वोदङ्वा ग्रामान्निष्क्रम्य या आपोऽनवमेहनीयास्ताअभ्येत्योपस्पृश्यच्छन्दांस्यृषीनाचार्य्यांश्च तर्पयेयुः। १६

एतस्मिन्नुद्गयनीये सम्पन्ने च पक्षिणीं त्रिरात्रं वा विश्रामाय काङ्क्षन्ते आचार्या इत्युक्तं पुरस्तात्। तत्र च विश्रामावसरे 'ग्रामात्' स्ववासभूमेः 'प्राक् वा' पूर्वस्यां दिशि वा 'उदक् वा' उत्तरस्यां दिशि वा 'निष्क्रम्य', 'या आपः' 'अनवमेहनीयाः' ऊर्ध्वं नाभ्या मेहनीयाः ततोऽवाचीनाः अवमेहनीयाः, न तावत्यः मेहनोर्द्धगता नाभिदघ्ना इति यावत्; 'ताः' आपः 'अभ्येत्य', 'उपस्पृश्य' 'छन्दांसि' छन्दोनामान्युल्लिख्य, 'ऋषीन्' मन्त्रद्रष्टृपिनामान्युल्लिख्य, 'आचार्यान्' स्व-स्व शाखाकारनामादीन्युल्लिख्य 'च' तर्पयेयुः जलाञ्जलिदानैः स्मरणतः स्वात्मतृप्तिं सम्पादयेयुरित्यर्थः। १६

এই উৎসর্গ ক্রিয়া সম্পন্ন হইলে পরে পক্ষিণী অথবা ত্রিরাত্র সর্ব্বপ্রকার অধ্যয়নের বিরাম, পূর্ব্বেই ব্যবস্থা করা হইয়াছে; সেই বিরামকালে,—স্ব স্ব বাসগ্রামের পূর্ব্ব বা উত্তর ভাগে যাইয়া অন্যূন নাভি-প্রমাণ-জল বিশিষ্ট জলাশয়ে নামিয়া উপস্পর্শপূর্ব্বক ছন্দোনাম সকল উল্লেখ করত ও মন্ত্রদ্রষ্টা ঋষিগণের নামোল্লেখ করত এবং স্ব স্ব শাখা প্রবর্ত্তকাদি আচার্য্যগণের নামোল্লেখ করত জলাঞ্জলি দানে (আত্ম) তৃপ্তি সম্পাদন করিবে। ১৬

तस्मिन् प्रत्युपाकरणेऽभानाध्याय आपुनरुपाकरणाच्छन्दसः। १७

'तस्मिन्' उक्तलक्षणे 'प्रत्युपाकरणे' उत्सर्गापरपर्याये कर्मणि सम्पन्ने ततः प्रभृति 'आ पुनरुपाकरणात्' भाद्रपदीयहस्तानाम

नक्षत्रयुक्तकालं यावत् 'छन्दसः' सामवेदीय-छन्दोग्रन्थमात्रस्य 'अभ्रानध्याय.' अभ्रनिमित्तकोवक्ष्यमाणलक्षणोऽनध्यायोभवति, अत्र चानध्यायकाले अधीतानामपि छन्दोग्रन्थानामभ्यासं विचारादिकञ्च वर्जनीयम् । १७

এইরূপে প্রত্যুপাকরণ সম্পন্ন হওয়া অবধি পুনশ্চ উপাকরণ না হওয়া পর্য্যন্ত, এই কয়েক মাস (নূতন পাঠ ত হইবেই না অধিকন্তু অভ্রানধ্যায় অর্থাৎ মেঘ-নিমিত্তক অনধ্যায়ও হইবে। এ অনধ্যায়ে পুরাতন পাঠাভ্যাস বা বিচারাদিও বর্জ্জনীয় হইবে)। কিন্তু এই অভ্রানধ্যায় ছন্দোগ্রন্থমাত্রের জন্য। ১৭

उक्ताभ्रानध्यायमेव स्फुटयति ;—

কথিত অভ্রানধ্যায়ই এই সূত্রে বিশদ করিতেছেন,—

विद्युत्स्तनयित्नुपृषितेष्वाकालम् । १८

विद्युत् गर्जनपूर्वकुत्र्यज्योतिः, स्तनयित्नुर्मेघमाला, पृषिता-वृष्टिविन्दवः, एतत्त्रितयमेकदैव दृश्येत चेत् तदा आ कालम् यत्-कालिकी घटना, तत्परद्दिवसीयतावत्कालं यावत् अनध्यायः छन्दोऽध्ययनस्येति । अयमेवाभ्रानध्याय उच्यते । १८

বিদ্যুৎ, মেঘমালা ও বৃষ্টি দর্শনে আ-কাল অভ্রানধ্যায় হইবে। অর্থাৎ অভ্রনিমিত্তক উপদ্রব যে সময়ে উপস্থিত হইবে, তৎপরদিন সেই সময় পর্য্যন্ত ছন্দোগ্রন্থের চর্চ্চাও করিবে না। ১৮

অপরবিধানমপ্যনধ্যায়ানাহ ;—

অপর প্রকার অনধ্যায়ও বলিতেছেন,—

উল্কাপাতভূমিচলনজ্যোতিষোরুপসর্গেষু । ১৯

উল্কাপাতে, ভূমিচলনে, জ্যোতিষোঃ সূর্য্যচন্দ্রয়োঃ উপসর্গে গ্রহণাদৌ চ আ কালমেবানধ্যায়ঃ সর্ব্বেষামেব গ্রন্থানাম্ । ১৯

উলকাপাত, ভূমিকম্প এবং সূর্য্য চন্দ্র গ্রহদ্বয়ের গ্রহণেও পরদিবসীয় সেই কাল পর্য্যন্ত অনধ্যায় হইবে। এ অনধ্যায় সর্ব্বগ্রন্থেরই জানিতে হইবে। ১৯

নির্ঘাতে চ । ২০

'চ' অপি, 'নির্ঘাতে' মেঘোদয়ে বিমলাকাশে বা স্থিতে বজ্রপাতে আ কালমেবানধ্যায়ঃ । ২০

বজ্রপাতেও তৎপরদিবসীয় তৎকাল পর্য্যন্ত অনধ্যায় হইবে। ইহাও সর্ব্বগ্রন্থ পক্ষে বুঝিতে হইবে। ২০

অথ সার্বকালিকসাধারণানধ্যায়ানাহ ,—

সাধারণ অনধ্যায়গুলি বলিতেছেন ;—

অষ্টকামাবাস্যাসু নাধীয়ীরন্ । ২১

'অষ্টকামাবাস্যাসু' সর্বাস্বেব বেদং বেদাঙ্গানি চ 'ন অধীয়ীরন্' এষ নিত্যানধ্যায়ঃ । ২১

প্রতি অমাবাস্যা এবং প্রত্যেক অষ্টমীতে যাবত্তিথি সকলপ্রকার অধ্যয়ন স্থগিত থাকিবে। ২১

पौर्णमासीषु च । २२

'पौर्णमासीषु' 'च' 'न अधीयीरन्' एषोऽपि नित्यानध्यायः । २२

প্রতি পূর্ণিমাতেও ঐরূপ যাবৎতিথি অনাধ্যায় হইবে। ২২

तिसृषु कार्त्तिक्यां फाल्गुन्यामाषाढ्यामहोरा-त्रम् । २३

'कार्त्तिक्यां फाल्गुन्याम् आषाढ्याम्'—इत्येतासु 'तिसृषु' 'अहोरात्रम्' तद्दिनं तद्रात्रिञ्च नाधीयीरन्नित्येव । २३

বিশেষত কার্ত্তিকী, ফাল্গুনী ও আষাঢ়ী পূর্ণিমাতে একদিন ও একরাত্রি সকল প্রকার অধ্যয়নই স্থগিত থাকিবে। ২৩

अथ नैमित्तिकानध्याया उच्यन्ते ;—

নৈমিত্তিক অনধ্যায় বলিতেছেন ;—

सब्रह्मचारिणि च प्रेते । २४

'सब्रह्मचारिणि' सतीर्थे 'प्रेते' 'च' मृते अहोरात्रम् नाधीयीरन् ।२४

এক গুরুর শিষ্য মৃত হইলেও এক অহোরাত্র সর্ব্বপ্রকার অনধ্যায় হইবে। ২৪

स्वे च भूमिपतौ । २५

'च' अपि 'स्वे' भूमिपतौ भूस्वामिनि प्रेते अहोरात्रम् नाधीयीरन् । २५

ব্রহ্মচারী মৃত হইলেও এক অহোরাত্র সর্ব্বপ্রকার অনধ্যায় হইবে। ২৫

ত্রিরাত্রমাচার্য্যে। ২৬

'আচার্য্যে' মৃতে প্রেতে 'ত্রিরাত্রম্' নাধীয়ীরন্। ২৬

আচার্য্যের মৃত্যুতে সকলপ্রকার অধ্যয়নই ত্রিরাত্র স্থগিত থাকিবে পরে অপর আচার্য্যের অনুসরণ করিবে। ২৬

উপসন্নে ত্বহোরাত্রম্। ২৭

'উপসন্নে' শিষ্যে প্রেতে 'তু' 'অহোরাত্রম্' এব নাধীয়ীরন্। ২৭

শিষ্য মরিলে একদিন ও একরাত্রি মাত্র অনধ্যায় হইবে অর্থাৎ সে দিবস রাত্রি সে মঠে কাহারও কোনরূপ পাঠ হইবে না। ২৭

গীতবাদিতরুদিতাতিবাতেষু তৎকালম্। ২৮

গীতং বাদিত্রং, রুদিতম্, অতিবাতো ঝঞ্ঝা, এষু সৎসু, 'তৎকালম্' যাবৎ স্যাৎ তাবদেব নাধীয়ীরন্। ২৮

গীত, বাদ্য, ক্রন্দন, অতিবাত উপস্থিত হইলে যাবৎ হইবে তাবৎকাল মাত্র সর্ব্বপ্রকার অধ্যয়ন স্থগিত থাকিবে। ২৮

শিষ্টাচারাদতোঽন্যত্র। ২৯

অতঃ' উক্তেভ্য এভ্যঃ হেতুভ্যঃ 'অন্যত্র' 'শিষ্টাচারঃ' অপ্যেকাদশ-

धग्रायहेतुः । तथाहि शिष्टेऽपि कस्मिंश्चित् समागते नाधी यीरन् । २८

गतमिदं वेदाध्ययनप्रकरणम् ।

এই সমস্ত নিমিত্তাতিরিক্ত বিশেষ প্রতিবন্ধক উপস্থিত হইলে আবও অনধ্যায় হইবে ; যেমন, যদি কোন শিষ্টব্যক্তি গৃহে উপস্থিত হন, তাহার আদরাদি করিবার জন্য। ২৯

বেদাধ্যয়ন প্রকরণ সমাপ্ত।

अथाद्भुतप्रकरणम् ;

অতঃপর অদ্ভুত প্রকরণ :—

अद्भुते कुलपत्योः प्रायश्चित्तम् । ३०

'अद्भुते' कस्मिंश्चिदपि उपस्थिते 'कुलपत्योः' यस्मिन् कुले समुपस्थित मद्भुतम् भवेत् तस्यैव स्वामिनोः दम्पत्योः 'प्रायश्चित्तं' कर्त्तव्यम् भवेत् । ३०

কোন একটি অদ্ভুতকাণ্ড উপস্থিত হইলে গৃহস্বামী ও তদীয় পত্নীকে প্রায়শ্চিত্ত করিতে হইবে। ৩০

कीदृशेऽद्भुते कीदृशं प्रायश्चित्तं कर्त्तव्यमित्याह .--

वंशमध्यमयोर्मणिके वा भिन्ने व्याहृतिभिर्जुहु-
यात् । ३१

वंशः स्थूणोपरिस्थः. मध्यमाश्च स्तम्भाः, एतयोः 'भिन्ने' भिन्नयोः अनिमित्ततएव विदीर्णयोः सतोः 'वा' अथवा 'मणिके'

জলাধারবৃহদ্ভাণ্ডে ভিন্নে অনিমিত্তমেব স্ফুটিতে, এতদদ্ভুত-দোষপ্রশমনায় 'ব্যাহৃতিভিঃ' ভূর্ভুবঃস্বরিতি মন্ত্রৈঃ 'জুহুয়াৎ' আজ্যহবনং কুর্য্যাৎ ।'৩১

কিরূপ অদ্ভুতের কিরূপ প্রায়শ্চিত্ত ? বলিতেছেন ;—যে বংশের উপরি সমস্ত গৃহাস্তরণ নির্ভর করিয়া আছে, তাহা অথবা গৃহাধার স্তম্ভসকল হঠাৎ ফাটিয়া গেলে অথবা জলের জালা ফাসিয়া গেলে ব্যাহৃতি মন্ত্রগুলি পাঠ করত আজ্যাহুতি প্রদান করিবে । ৩১

দুঃস্বপ্নে অদ্যনোদেবসবিতরিত্যেতামৃচং জপেৎ । ৩২

'দুঃস্বপ্নেষু' দৃষ্টেষু 'অদ্যনোদেবসবিতঃ (ছ০ আ০ ২,১,৫, ৭)'—'ইতি' এতাম্ 'ঋচং' 'জপেৎ' । এতজ্জপাদেব এতদদ্ভুত-দোষপ্রশমনং ভবিষ্যতি । গতমিদমদ্ভুতপ্রকরণম্ । ৩২

দুঃস্বপ্ন দর্শনে 'অদ্যনোদেব সবিতঃ (ছং আং ২,১,৫,৭)' মন্ত্রটি জপ করিবে । ৩২ ইতি অদ্ভুত প্রকরণ * ।

অথাপরম্ । ৩৩

'অথ' অদ্ভুতপ্রায়শ্চিত্তবিধানানন্তরম্ 'অপরম্' অপি কিঞ্চিন্নৈমিত্তিকমস্তি তদ্ বক্তব্যম্ । ৩৩

* কৌথুমগণের বিশেষ কর্ত্তব্য যাহা, তাহা এস্থলে বলা হইয়াছে যাঁহারা অদ্ভুত প্রকরণ সংপ্রকাশিত অদ্ভুত ব্রাহ্মণগ্রন্থে দ্রষ্টব্য ।

আরও কিছু ঘটনানুযায়ী কর্তব্য বলা যাইতেছে ; – ৩৩

चित्ययूपोपस्पर्शनकर्णक्रोशाक्षिवेपनेषु सूर्य्याभ्युदितः सूर्य्याभिनिम्लुप्त इन्द्रियैश्च पापस्पर्शै पुनर्म्मामैत्विन्द्रियमित्येताभ्यामाज्याहुती जुहुयात् । ३४ .

किन्तदित्याह ;—'चित्ययूपः' बौद्धयूपः, तस्य उपस्पर्शनम्, कर्णयोः स्वयोः क्रोशः शब्दः, अक्ष्णोः वेपनं कम्पनम् : एषु निमित्तेषु ;—किञ्च सुप्ते एव सूर्योऽभ्युदितः' अथवा सुप्ते एव सूर्योऽस्तं गतश्चेत् ;—इन्द्रियैः हस्तादिभिः पापवस्तूनां परवधूरोजादीनां' स्पर्शे पुनर्मामैत्विन्द्रियम् (म० ब्रा० १,६,३३-३४)'—'इति' 'एताभ्याम् ऋग्भ्याम्' 'आज्याहुती' आज्यस्याहुतिद्वयं 'जुहुयात् । ३४'

হঠাৎ বৌদ্ধযূপ স্পৃষ্ট হইলে, কর্ণমধ্যে কোনরূপ শব্দ হইতে থাকিলে, অক্ষিস্পন্দন হইলে এবং সূর্য্যোদয়ের পরে নিদ্রাভঙ্গ বা নিদ্রাগতে সূর্য্যাস্ত হইলে, আর ও হস্তাদি ইন্দ্রিয়ের দ্বারা পর-বধূ উরোজাদি পাপ স্পৃষ্ট হইলে 'পুনর্ম্মামৈত্বিন্দ্রিয়ম্ (মং ব্রাঃ ১,৬,৩৩-৩৪)'—এই ঋগ্দ্বয়ে আজ্যাহুতিদ্বয় হবন করিবে। ৩৪

आज्यलिप्ते वा समिधौ । ३५

'वा' अथवा अनतिरिक्तनिमित्ते 'आज्यलिप्ते' 'समिधौ'

समित्काष्ठद्वयमात्रं जुहुयात्। तथैव तत्पापशमनं भवेन्नाम। ३५

যদি অতিরিক্ত পাপ স্পৃষ্ট না হইয়াথাকে ত আজ্যলিপ্ত সমিৎ কাষ্ঠ) দ্বয় অগ্নিতে আহুতি করিলেও পাপ দূর হইতে পারে। ৩৫

जपेद्वा लघुषु। ३६ ॥ ३ ॥

'वा' अथवा 'लघुषु' ततोऽप्यल्पनिमित्तेषु उक्तमृग्द्वयं जपेदेव न तु समिदाहुतेरप्यपेक्षेति मम। ३६

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे तृतीयप्रपाठके तृतीयखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्॥ ३, ३

অতি লঘু পাপ হইলে উক্ত ঋগ্‌দ্বয় মনে মনে জপ করিলেও চলে, আহুতি প্রদানও করিতে হয় না *। ৩৬

তৃতীয় অধ্যায়ের তৃতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত॥ ৩, ৩

* অধিক, মধ্যবিধ ও স্বল্প, এই ত্রৈবিধ্যানুসারে ত্রিবিধ কার্য্য সর্ব্বত্রই বিহিত হইবে।

अथ स्नातकप्रकरणम्। कृतब्रह्मचर्य्योगार्हस्थ्यानुप्रवेशायाचार्य्यानुमतः विधिविशेषेण स्नातः सन् पितृकुलं प्रतिगच्छति। एतदेव स्नातकव्रतमुच्यते। तदेवास्मिन् खण्डे यथाक्रमं विधत्ते ;—

অথ স্নাতক প্রকরণ। অর্থাৎ ব্রহ্মচর্য্য ব্রত সমাপ্ত হইলেই আচার্য্যের নিকটে গৃহস্থ হইবার অনুমতি লইয়া ব্রতসমাপ্তি-সূচক স্নানবিশেষ করিয়া গৃহে প্রতিগমন করিতে হয়। ইহাকেই স্নাতক-ক্রিয়া কহে। তাহাই এ খণ্ডে যথাক্রমে বলা হইতেছে ;—

ब्रह्मचारी वेदमधीत्योपन्याहृत्य गुरवेऽनुज्ञातो दारान् कुर्वीतासगोत्रान् मातुरसपिण्डान् नग्निकां तु श्रेष्ठां। १—६

'ब्रह्मचारी' आद्याश्रमी द्विजः 'वेदम्' वेदैकम् आद्यन्तम् 'अधीत्य' गुरुमुखादनुसृत्य यथाशक्ति बुद्धा च (१) 'उपनी' उपनीः उपनयनं, तद्दक्षिणाप्युपचारादुपनीरित्युच्यते; ततो द्वितीयैकस्य सुपांसुलुगिति लुकि उपनीति; उपनयनदक्षिणामिति यावत् 'गुरवे' तस्मै वेदाध्यापकायाचार्य्याय 'आहृत्य' निवेद्य (२) तत स्तेनैव गुरुणा 'अनुज्ञातः' द्वितीयाश्रमग्रहणे लब्धानुज्ञः सन् दारान् दारग्रहणबुद्धिं 'कुर्वीत' (३)। दाराश्च कीदृशान् कर्त्तव्यानित्याह ;—'असगोत्रान्' समानगोत्रातिरिक्तान् (४)

কিন্তু 'মাতুঃ অসপিণ্ডাম্' মাতৃসমানপিণ্ডব্যতিরিক্তাম্ (৫)। তত্র চ বিশেষমাহ ;—'নগ্নিকা' যস্যাঃ কন্যায়াঃ ঋতুর্নাভবত্ অনৃতুকা অথবা কুচহীনা যাবত্ নগ্না ভবন্ত্যাপি বিচরিতুং শক্নুয়াত্ সা 'তু' এব 'শ্রেষ্ঠা' প্রশস্তা দারকর্মণীতি শেষঃ। প্রাপ্তায়ামপ্রাপ্তযৌবনায়াং প্রাপ্তযৌবনা নোদ্বাহ্যেত্যর্থঃ (৬)। ১—৬

ব্রহ্মচারী একখানি বেদ আদ্যন্ত অধ্যয়ন সমাপন করিয়া উপনয়ন-দক্ষিণা গুরুদেবকে প্রদানান্তে তদীয় আজ্ঞানুসারে দারগ্রহণ স্থির করিবে অর্থাৎ অতঃপর 'আমি দারগ্রহণ করিব' এইরূপ নিশ্চয় করিবে। ঐ দারার গোত্র এবং নিজের গোত্র সমান অর্থাৎ এক না হয়! এবং ঐ দারার পিণ্ড (দেহ) ও মাতার পিণ্ড (দেহ) সমান অর্থাৎ এক ব্যক্তির ঔরসজাত না হয়! বিশেষত ঐ কন্যা উলঙ্গভাবে খেলা করিতেও লজ্জিত না হয়, এরূপ বয়সের হইলেই ভাল হয়! অর্থাৎ যে কন্যার ঋতু প্রকাশ পায় নাই অথবা ঋতু প্রকাশ পাইলেও কুচোত্থান হয় নাই,এরূপ অপ্রাপ্ত যৌবনা; এরূপ কন্যা সময়ানুসারে উপস্থিত না পাইলে প্রাপ্ত-যৌবনাই বিবাহ করিবে। ১—৬

অথাপ্লবনম্। ৭

'অথ' দারকরণে গুর্বনুমতিপ্রাপ্ত্যনন্তরম্ 'আপ্লবনম্' ব্রহ্মচর্যব্রতসমাপ্তিসূচকং বিধি-বিশেষ-বিহিতং স্নানম্ উপদিশ্যাম ইতি শেষঃ। ৭

দারপরিগ্রহে গুরুর অনুমতি পাইয়া ব্রহ্মচর্য্য ব্রতের সমাপ্তি-সূচক স্নান করিবে। ৭

উত্তরতঃ পুরস্তাদ্বাঽঽচার্য্যকুলস্য পরিবৃতম্ভবতি। ৮

'আচার্যকুলস্য' আচার্যকুলসম্বন্ধিন্যেব স্থানে 'উত্তরতঃ পুরস্তাৎ বা' উত্তরস্যাং পূর্বস্যাং বা দিশি 'পরিবৃতং' সর্বত আবৃতং স্নানাগারং 'ভবতি' ভবেৎ। ৮

আচার্য্যপরিবারসম্বন্ধি স্থানেই উত্তর বা পূর্ব্বদিকে ভালরূপে আচ্ছাদিত একটি স্নানাগার প্রস্তুত করিবে। ৮

তত্র প্রাগগ্রেষু দর্ভেষূদঙ্ঙাচার্য্য উপবিশতি। প্রাগ্ব্রহ্মচার্য্যুদগগ্রেষু দর্ভেষু। ৯,১০

'তত্র' স্নানাগারে 'আচার্যঃ' 'প্রাগগ্রেষু দর্ভেষু' 'উদঙ্মুখঃ' সন্ 'উপবিশতি' উপবিশেৎ। 'ব্রহ্মচারী' 'উদগগ্রেষু দর্ভেষু' 'প্রাক্' প্রাঙ্মুখঃ সন্ উপবিশেদিত্যেব। ৯,১০

ঐ স্নানাগারে, পাতিত প্রাগগ্র দর্ভাসনে উত্তরাভিমুখ হইয়া আচার্য্য বসিবে এবং পাতিত উত্তরাগ্র দর্ভাসনে পূর্ব্বাভিমুখ হইয়া ব্রহ্মচারী বসিবে। ৯,১০

সর্ব্বৌষধিবিফাণ্টাভিরদ্ভির্গন্ধবতীভিঃ শীতোষ্ণাভিরাচার্য্যোঽভিষিঞ্চেৎ। ১১

कुट्टितद्रव्याण्युष्णजले निक्षिप्य वस्त्रादिना पूतीकृतं तज्जलं फाण्टमुच्यते। सर्वौषधिद्रव्यैस्तथाविधजलाभिः' 'गन्धवतीभिः' सुगन्धद्रव्यमिश्रिताभिः- 'शीतोष्णाभिः' शीतजलमिश्रिताभिः कदुष्णाभिर्वा 'अद्भिः' 'आचार्यः' 'अभिषिञ्चेत्' ब्रह्मचारिणं प्रथममिति यावत्। ११

সুগন্ধ, কাঁচাপাকা মিশ্রিত, সর্ব্বৌষধি-ফাণ্ট * জলে প্রথমে আচার্য্য ব্রহ্মচারীকে অভিষিঞ্চন করিবে। ১১

स्वयमिव तु। १२

'तु' अनन्तरम्। 'इव' तद्वत् आचार्याभिषिञ्चनप्रकारेण 'स्वयम्' ब्रह्मचारी अभिषिञ्चेदित्यर्थः। १२

তদনন্তর স্বয়ং [illegible] অভিষিক্ত হইবে। ১২

मन्त्रवर्णो भवति। १३

अत्र स्वयमभिषिञ्चनकाले 'मन्त्रवर्णः' मन्त्रोच्चारणं 'भवति' भवेत्। १३

* কুট্টিত দ্রব্যসমস্ত উষ্ণজলে নিক্ষেপপূর্ব্বক বস্ত্রাদির দ্বারা ছাকিয়া লইলে সেই জলকে "ফাণ্ট" কহে এবং কুড়, জটামাংসী, হরিদ্রা, বচ, শৈলজ, চন্দন, মুরামাংসী, রক্তচন্দন, কর্পূর ও মুস্তক এই গুলিকে সর্ব্বৌষধি কহে।

স্বয়ং অভিষিক্ত হইবার সময়ে মন্ত্রোচ্চারণ করিবে ।১৩

স্বয়মভিষিঞ্চনকালে স্নাতো তাবৎ পঞ্চভির্মন্ত্রৈঃ পঞ্চাঞ্জ-
ল্যবজ্লানাং ব্যবহারস্ততোঽবশিষ্টানামেকদৈব তূষ্ণীম্। তত্র
আদ্যমন্ত্রদ্বয়াভ্যামুদকাঞ্জলিদ্বয়ং ভূমৌ ক্ষিপ্ত্বা তৃতীয়াদিভি-
রুদকাঞ্জলিভিঃ শিরঃপ্রভৃত্যঙ্গানাং সিঞ্চনমভিমতম্। তদেব
যথাক্রমং বিধত্তে ;—

স্বয়ং অভিষিক্ত হইবার সময়ে প্রথমে পঞ্চ মন্ত্রে
পঞ্চাঞ্জলি জল ব্যবহার করিয়া শেষে অবশিষ্ট জল একবারে
স্বীয় মস্তকে ঢালিতে হয়। তন্মধ্যে প্রথম মন্ত্রদ্বয়ে গৃহীত
অঞ্জলিদ্বয় ভূমিতে ক্ষেপণ করিয়া তৃতীয়াদি মন্ত্রত্রয়ে মস্ত-
কাদি সর্ব্বশরীর সিঞ্চন অভিপ্রেত। তাহাই যথাক্রমে বিধান
করিতেছেন ;—

যে অপ্স্বন্তরগ্নয়ঃ প্রবিষ্টা ইত্যপামঞ্জলি-
মবসিঞ্চতি । ১৪

'যে অপস্বন্তরগ্নয়ঃ প্রবিষ্টাঃ (ম০ ব্রা০ ১,৭,১)'—'ইতি'
অনেন মন্ত্রেণ 'অপামঞ্জলিম্' 'অবসিঞ্চতি' ত্যজতি ভূমা-
বিতি। ১৪

'যে অপ্স্বন্তরগ্নয়ঃ প্রবিষ্টাঃ (ম০ ব্রা০ ১,৭,১)' এই
মন্ত্রে এক অঞ্জলি জল ভূমিতে ক্ষেপণ করিবে। ১৪

যদ্‌পাঙ্ঘোরং যদ্‌পাক্রূরং যদ্‌পামশান্তমিতি চ। ১৫

ততঃ, 'যদপাংঘোরম্ (ম০ ব্রা০ ১,৩,২)'—'ইতি' অনেন 'চ' অপি অবসিঞ্চত্যেব। ১৫

তদনন্তর 'যদপাং ঘোরং (ম০ ব্রা০ ১,৭,২)' এ মন্ত্রেও অপর এক অঞ্জলি জল ভূমিতেই ক্ষেপণ করিবে। ১৫

যো রোচনস্তমিহ গৃহ্ণামীত্যাত্মানমভিষিঞ্চতি। ১৬

ততঃ, 'যো রোচনস্তমিহ গৃহ্ণামি (ম০ ব্রা০ ১,৩,৩)'—'ইতি' অনেন মন্ত্রেণ 'আত্মানং শিরঃপ্রভৃতিকম্ 'অভিষিঞ্চতি' স এব ব্রহ্মচারী। ১৬

পরে 'যো রোচন স্তমিহ গৃহ্ণামি (ম০ ব্রা০ ১,৭,৩)' মন্ত্রে এক অঞ্জলি জলে স্বীয় মস্তকাদি সিঞ্চিত করিবে। ১৬

যশসে তেজসইতি চ। ১৭

ততঃ 'যশসে তেজসে (ম০ ব্রা০ ১,৩,৪)'—'ইতি' অনেন 'চ' অপি আত্মানমভিষিঞ্চেত্। ১৭

তাহার পরে 'যশসে তেজসে (ম০ ব্রা০ ১,৭,৪)' মন্ত্র পাঠ করতও অপর এক অঞ্জলি জলে ঐ মস্তকাদি সিঞ্চিত করিবে। ১৭

येन स्त्रियमकृणुतमिति च । १८

ततः 'येन स्त्रियमकृणुतम् (म० ब्रा० १,७,५)'—'इति' अनेन 'च' आत्मानमभिषिञ्चेत् । १८

শেষে 'যেন স্ত্রিয়মকৃণুতম্' মন্ত্রটি পাঠ করিতে করিতে তৃতীয়াঞ্জলি জলে পুনশ্চ স্বীয় মস্তকাদি সিঞ্চিত করিবে । ১৮

तूष्णीञ्चतुर्थम् । १९

ततोऽवशिष्टान्युदकान्येकदेव गृहीत्वा 'तूष्णीं' मन्त्रशून्यम् आत्मानमभिषिञ्चेत् । तदिदं 'चतुर्थम्' अभिषिञ्चनम् । १९

অবশিষ্ট জল সমস্তই অমন্ত্রক স্বীয় মস্তকোপরি ঢালিয়া দিবে । ১৯

उपोत्थायादित्यमुपतिष्ठेतोद्यन्भ्राजभृष्टिभिरित्येतत्प्रभृतिना मन्त्रेण । २०

ततश्च 'उपोत्थाय' स्नानासनादुत्थानं प्रकृत्य 'उद्यन् भ्राजभृष्टिभिः (म० ब्रा० १,७,६ वा ७ वा ८)'—'इत्येतत्प्रभृतिना' एवम्प्रकारेण षण्णामन्यतमेन 'मन्त्रेण' 'आदित्यं' सूर्यम् 'उपतिष्ठेत' आराधयेत् । २०

অনন্তর স্নানাসনে থাকিয়াই উত্থানপূর্ব্বক 'উদ্যন্ ভ্রাজ-

ভূষ্টিভিঃ (ম০ ব্রা০ ১,৭,৬ষ্ঠ বা ৭ম বা ৮ম)' এই এক প্রকার মন্ত্রত্রয়ের একটি পাঠ করত সূর্য্যদেবতার মধ্যে আরাধ্য দেবকে আরাধনা করিবে। ২০

যথালিঙ্গং বা বিহরন্। ২১

'বা' অয়ং শব্দোঽত্র ব্যবস্থায়াম্। 'যথালিঙ্গং' মন্ত্রলিঙ্গানুসারেনৈব ব্যবস্থাং 'বিহরন্' ব্যবহরন্ মন্ত্রেণ আদিত্যমুপতিষ্ঠেতেত্যেব। তথা চ ষষ্ঠে মন্ত্রে প্রাতর্যাবভিরিতি মন্ত্রলিঙ্গদর্শনাৎ প্রাতস্তস্যৈব প্রযোগঃ, সপ্তমে পুনঃ সান্তপনেভিরিতি মন্ত্রলিঙ্গদর্শনাৎ মধ্যাহ্নে তস্যৈব প্রযোগঃ, অষ্টমে তু সায়ংযাবভিরিতি মন্ত্রলি দর্শনাৎ তস্যৈব প্রযোগঃ ইতি ব্যবস্থা। ২১

ঐ মন্ত্রত্রয়ের যেটিতে 'প্রাতঃ' শব্দ আছে, তাহাই প্রাতঃকালের উপস্থানে প্রযুক্ত হইবে; যেটিতে মধ্যাহ্ন বোধক 'সান্তপন' শব্দ আছে, সেইটি মধ্যাহ্নের এবং 'সায়ং' পদঘটিত মন্ত্রটিই সায়মুপস্থানের জন্য জানিতে হইবে। ২১

চক্ষুরসীত্যনুবধ্নীয়াৎ। ২২

'চক্ষুরসি (ম০ ব্রা০ ১,৭,৯)'—'ইতি' ইমং মন্ত্রম্ 'অনু' পশ্চাৎ কালত্রয়ে এব মন্ত্রত্রয়স্য 'বধ্নীয়াৎ' বন্ধনং কুর্য্যাৎ। উদ্যন্ভ্রাজভৃষ্টিভিরিত্যেতদনন্তরং সর্বত্রৈব পাঠ্যমিত্যর্থঃ। ২২

'চক্ষুরসি (ম০ ব্রা০ ১,৭,৯)' মন্ত্রটি প্রাতরাদি কাল-

ত্রয়েই ঐ উদ্যন্ভ্রাজভৃষ্টিভি মন্ত্রের পশ্চাৎ বাঁধিয়া দিতে হইবে অর্থাৎ এ মন্ত্র ঐ মন্ত্রের সহিত সর্ব্বদা পাঠ্য। ২২

মেখলামবমুঞ্চেত উদুত্তমং বরুণপাশমিতি। ২৩

তদনন্তরঞ্চ ব্রহ্মচর্য্যকালে গৃহীতাং 'মেখলাম্' 'অবমুঞ্চেত' অধস্তান্মোচনং কুর্ব্বীত। তত্র মন্ত্রঃ—'উদুত্তমং বরুণপাশম্ (ম০ ব্রা০ ১,৭,১০)'—'ইতি' অয়ম্ বোধ্যঃ। ২৩

তদনন্তর 'উদুত্তমং বরুণপাশম্ (মং ব্রাং ১,৭,১০)' মন্ত্রটি পাঠ করত, ব্রহ্মচর্য্য গ্রহণকালে গৃহীত মেখলা নিম্নে স্খলনপূর্ব্বক ত্যাগ করিবে। ২৩

ব্রাহ্মণান্ ভোজয়িত্বা স্বয়ম্ভুক্ত্বা কেশশ্মশ্রু-লোমনখানি বাপয়ীত শিখাবর্জম্। ২৪

এবং স্নানং সমাপ্য মেখলাত্যাগানন্তরং স্নাতকব্রতং সমাপ্তং মন্যমান আশ্রমসন্ধৌ স্থিতঃ সঃ 'ব্রাহ্মণান্' কতিপয়ান্ 'ভোজয়িত্বা' ততঃ 'স্বয়ং ভুক্ত্বা' চ 'শিখাবর্জং' শিখাব্যতিরিক্তং 'কেশশ্মশ্রুলোম' সর্ব্বং 'নখানি' চ 'বাপয়ীত' নাপিতেনেতি। ২৪

এইরূপে স্নানক্রিয়া সমাপন করিয়া মেখলাত্যাগের পরে স্নাতকব্রতের সমাপ্তি হইয়াছে বিবেচনায় আশ্রমসন্ধিতে স্থিত সেই ব্যক্তি কতিপয় ব্রাহ্মণকে ভোজন করাইবে এবং পরে

আপনিও ভোজন করিবে তদনন্তর নাপিতের দ্বারা শিখা ব্যতীত সমস্ত কেশ-শ্মশ্রু-রোম ও নখগুলি বপন করাইবে।২৪

স্নাত্বাঽলঙ্কৃত্যাহতে বাসসী পরিধায় স্রজমাবধ্নীত শ্রীরসি ময়ি রমস্বেতি। ২৫

পূর্ব্বোক্তবাপনানন্তরং পুনঃ স্নায়াৎ, 'স্নাত্বা', 'অলঙ্কৃত্য' -স্বদেহম্, 'অহতে' অখণ্ডে 'বাসসী' উপসংব্যানোত্তরীয়ে 'পরিধায়' 'শ্রীরসি ময়ি রমস্ব (মং ব্রা° ১.৭.১১)'—'ইতি' অনেন মন্ত্রেণ 'স্রজম্' 'আবধ্নীত' স্বমূর্দ্ধনীতি শেষঃ। ২৫

কথিতরূপে ক্ষৌরকর্ম্মসমাধানান্তে অলঙ্কৃত হইয়া অখণ্ড বস্ত্রদ্বয় উপর্য্যধোভাগে পরিধান করিয়া 'শ্রীরসি ময়ি রমস্ব (মং ব্রাঃ ১,৭,১১)' এই মন্ত্র পাঠ করত স্বীয় মস্তকে স্রক্* ধারণ করিবে। ২৫

---

* যাহা মস্তকে ধারণ করা যায়, তাহাকেই স্রক্ কহে এবং তাহাকেই 'মাল্য' ও 'মালা'ও কহা যায়। কেশের মধ্যে ধৃত হইলে 'গর্ভক' নামে আখ্যাত হয়; শিখাতে লম্বমান হইলে তাহাকে 'প্রভ্রষ্টক' কহে; সম্মুখভাগে ললাট পর্য্যন্ত ঝুলিতে থাকিলে 'ললামক' বলা যায়, যাহা কণ্ঠে লম্বমান থাকে তাহাকে 'প্রালম্ব' বলা উচিত, উহাই উপবীত বা প্রাচীনাবীতের ন্যায় কক্ষাবলম্বী হইলে 'বৈকক্ষিক' শব্দে বাচ্য হইয়া থাকে এবং খোঁপাতে সজ্জিত হইলে তাহাকে 'আপীড়' বলিতে হয়। প্রাচীন গ্রন্থসমস্তে প্রালম্বের উল্লেখ অতি অল্পই দেখা যায়, স্রক্, মালা ও মাল্যের উল্লেখই সমধিক, এতাবতা বোধ হয় তদানীং মস্তকে মালাধারণের ব্যবহারই সাধারণ ছিল।

नैत्र्यौ स्थो नयतम्मामित्युपानहौ । २६

'नेत्र्यौस्थो नयतं माम् (म० ब्रा० १,७,१२)'—'इति' मन्त्रेण 'उपानहौ' चर्मपादुके परिधापयेत्येव । २६

পরে 'নেত্র্যৌস্থ (মং ব্রাং ১,৭,১২)' মন্ত্র পাঠ করত চর্ম্মপাদুকাদ্বয় পরিধান করিবে । ২৬

गन्धर्व्वोऽसीति वैणवन्दण्डङ्गृह्णाति । २७

'गन्धर्वोऽसि (म० ब्रा० १,७,१३)'—'इति' मन्त्रेण 'वैणवं' वेणुवंशभवं 'दण्डं' 'गृह्णाति' । २७

অনন্তর 'গন্ধর্ব্বোঽসি (মং ব্রাং ১,৭,১৩)' মন্ত্র স্মরণ করত শাস্ত্রপরিমিত একগাছি বংশযষ্টি হস্তে গ্রহণ করিবে ২৭

आचार्य्यं सपरिषत्कमभ्येत्याचार्य्यपरिषदमीक्षते यक्षमिव चक्षुषः प्रियो वो भूयासमिति ।२८

'सपरिषत्कं' शिष्यादिमण्डलिविराजितम् 'आचार्यम्' 'अभ्येत्य' 'यक्षमिव चक्षुषः प्रियो वो भूयासम् (म० ब्रा० १, ७,१४)'—'इति' मन्त्रमुच्चरन् 'आचार्यपरिषदं' तम् 'ईक्षेत' पश्येत् । २८

তদনন্তর শিষ্যাদিপরিবেষ্টিত-আচার্য্যসমীপে উপস্থিত হইয়া 'যক্ষমিব ভূয়াসং (মং ব্রাং ১,৭,১৪)' মন্ত্রপাঠ করত সেই সপরিজনশোভিত আচার্য্যকে দর্শন করিবে । ২৮

অথযাত্রাপ্রকার: ;—

ততঃপর যাত্রা করিবার নিয়ম ;—

উপোপবিশ্য মুখ্যান্ প্রাণান্ সম্মৃশন্নোষ্ঠাপিধানা নকুলীতি । ২৯

'উপোপবিশ্য' অর্দ্ধোপবেশনং প্রকৃত্য 'মুখ্যান্' মুখাগতান্ 'প্রাণান্' বায়ূন্ 'সম্মৃশন্' পবিত্রীকুর্ব্বন্ 'ওষ্ঠাপিধানা-নকুলী (ম০ ব্রা০ ১,৭,১৫)'—'ইতি' মন্ত্রং পঠেদিতি । ২৯

অর্দ্ধোপবেশন করিয়া অর্থাৎ উভু হইয়া বসিয়া স্বীয় মুখমধ্যে সমাগত শ্বাসবায়ু অনুভব করত 'ওষ্ঠাপিধানানকুলী (মং ব্রাং ১,৭,১৫)' মন্ত্র পাঠ করিবে । ২৯

অত্রৈনমাচার্য্যোঽর্হয়েত্ । ৩০

'অত্র' অস্মিন্নেব সময়ে 'আচার্য্যঃ' 'এনং' স্নাতকম্ 'অর্হয়েত্' আশিষেতি ভাবঃ । ৩০

এই সময়ে আচার্য্য তাহাকে আশীর্ব্বাদ দান দ্বারা প্রশংস করিবে । ৩০

গোযুক্তংরথমুপসংক্রম্য পক্ষসী কূবরবাহূ বাঽভিমৃশেদ্বনস্পতে বীড্বঙ্গো হি ভূয়া ইতি । ৩১

ততশ্চ 'গোযুক্ত' গোভ্যাং যুক্তং 'রথং' যানম্ 'উপসংক্রম্য'

तत्समीपगमनेन प्राप्य, तस्यैव रथस्य 'पक्षसी' चक्रौ 'वा' अथवा 'कूवरबाहू' युगन्धरपार्श्वे 'वनस्पते वीड्वङ्गोहि (म० ब्रा० १.७ १६)'—'इति' मन्त्रेण 'अभिमृशेत्' स्पृशेत्। ३१

এইরূপে যাত্রা করিয়া যে রথে উঠিতে হইবে, তাহারই চক্র বা জোয়াল স্পর্শপূর্ব্বক 'বনস্পতে বীড়্বঙ্গোহি (মং ব্রাং ১,৭,১৬)' মন্ত্র পাঠ করিবে। ৩১

आस्थाता ते जयतु जेत्वानीत्यातिष्ठति। ३२

तथा स्पर्शनं कृत्वा 'आस्थाता ते (म० ब्रा० १.७.१७)'—'इति' मन्त्रं पठन् तदुपरि 'आ' आभिमुख्येन 'तिष्ठति' आरोहतीत्यर्थः। ३२

তদব্যবহিতেই 'আস্থাতা ত (মং ব্রাং ১,৭,১৭)' মন্ত্রে পাঠ করত তদুপরি আরোহণ করিবে। ৩২

प्राङ्वोदङ्वाभिप्रयाय प्रदक्षिणमावृत्योपयाति। ३३

'प्राङ्' पूर्वाभिमुखस्तत्रोपविष्टा 'वा' अथवा 'उदङ्' उत्तराभिमुख एवोपविष्टा 'अभिप्रयाय' सर्वतश्चालयित्वा तद्रथमिति शेषः। 'प्रदक्षिणं' यथा स्यात् तथा 'आवृत्य' आवर्त्तनेन गत्वा स्वावासमिति। ३३

ঐ রথে পূর্ব্বাভিমুখ বা উত্তরাভিমুখ বসিয়া রথ চালাইয়া

স্বীয় বাসভূমিকে দক্ষিণে রাখিয়া আবর্ত্তন করত তথায় উপস্থিত হইবে। ৩৩

উপযাতায়ার্ঘ্যমিতি কৌহলীয়াঃ। ३৪

'উপযাতায়' স্বাবাসগ্রামায় তস্মৈ স্নাতকায় 'অর্ঘ্যম্' দেয়ং পুরজনৈরাত্মজনৈর্ব্বা 'ইতি' এবং 'কৌহলীয়াঃ' আহুঃ। তন্নাস্মাকং নাসম্মতি রিতি ভাবঃ। ३৪

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলগৃহ্যসূত্রে তৃতীয়প্রপাঠকে চতুর্থখণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সামশ্রমিকৃতং সমাপ্তম্ ॥ ३. ৪

বহুদিন গুরুগৃহে বাসপূর্ব্বক কৃতব্রহ্মচর্য্য অধীতবেদ সেই স্নাতককে পরিজনগণ সমাদরে গ্রহণ করিবে।

(ব্রহ্মচর্য্যপ্রকরণ, স্নাতক হওয়া পর্য্যন্ত সমাপ্ত)

তৃতীয় অধ্যায়ের চতুর্থ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৩, ৪

अथ समावर्त्तनप्रकरणम् ;—

অতঃপর সমাবৃত্ত-ধর্ম্ম বলা হইতেছে ;—

अत ऊर्द्ध्वं वृद्धशीली स्यादिति समस्तोद्देशः । १

'अतः' ब्रह्मचर्य्यात् 'ऊर्द्ध्वं' परस्तात् स्नातोऽस्नातोऽपि पुरुषः 'वृद्धशीली स्यात्' वृद्धानां मातादीनां शुश्रूषापर आज्ञानुवर्त्ती च भवेत्। अथवा वृद्धः पक्वबुद्धिः तत्स्वभावको भवेत्। 'इति' एतस्मादेवैव 'समस्तोद्देशः' समस्तानामेव धर्म्माणाम् उपदेशः सिद्धो भवेदिति। १

ব্রহ্মচর্য্য সমাপনান্তে দারপরিগ্রহের পূর্ব্বে আশ্রমসন্ধি ; তদবধিই গৃহধর্ম্ম করিতে হয়। তাহাতে পিতামাতা প্রভৃতি বৃদ্ধজনের সেবাপরায়ণ এবং পরিপক্কধী হইতে হইবে। ইহাই সমস্ত উপদেশের মূল। ১

तत्रैतान्याचार्य्याः परिसञ्चक्षते । २

'तत्र' ब्रह्मचर्य्यान्तरकाले आश्रमसन्धाविति यावत्, 'आचार्य्याः' गोभिलादयः 'एतानि' वृत्तिस्थानि अनुपदवक्ष्यमाणानि 'परिसञ्चक्षते' परिसंख्यानानि करोति। परिसंख्यानञ्च निषेधविशेषम्, निषिद्धादन्यत्र विधानमित्येव तस्य विशेषणम्। २

গৃহে পুনরাগতদিগের জন্য আচার্য্যগণ এইগুলি বিশেষ নিয়ম নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন। ২

নাজাতলোম্ন্যোপহাসমিচ্ছেত্ । ২

'অজাতলোম্ন্যা' রসানভিজ্ঞয়া বালিকয়া 'উপহাসম্' অপি 'ন' 'ইচ্ছেত্' অপি । ২

-- যাহার অন্তর্লোম উৎপন্ন হয় নাই, এরূপ রসানভিজ্ঞা বালিকার সহিত উপহাস করিতেও ইচ্ছাও করিবে না। ৩

নাযুগ্বা । ৪

'অযুগ্বা' অযোগ্যয়া অপি 'ন' তথা । ৪

এইরূপ বয়োরূপগুণপ্রভৃতিতে সর্ব্বথা অযোগ্যা নারীর সহিতও উপহাস পর্য্যন্ত পরিত্যাজ্য । ৪

ন রজস্বলয়া । ৫

'রজস্বলয়া' অপি 'ন' তথা । ৫

রজস্বলা পত্নীর সহিতও ঐরূপ পার্থক্য অবলম্বন করিবে । ৫

ন সমানর্ষ্যা । ৬

'সমানর্ষ্যা' সমানঃ যোগ্যঃ ঋষিঃ পতিঃ যস্যা অস্তি, তয়া সধবয়া অপি 'ন' তথা । ৬

সধবা অর্থাৎ পরস্ত্রীর সহিতও উপহাসাদি অকর্ত্তব্য । ৬

नापरया द्वारा प्रपन्न मन्नं भुञ्जीत । ७

'अपरया' गुप्तया 'द्वारा' 'प्रपन्नम्' प्राप्तम् 'अन्नं' 'न भुञ्जीत' । ७

অপর কোন গুপ্ত-দ্বার-পথে প্রাপ্ত অন্ন ভোজন করিবে না। ৭

न द्विःपक्कम् । ८

'द्विःपक्कम्' पक्कं पुनःपक्कम् अन्नं 'न' भुञ्जीतेत्येव । ८

বারদ্বয় পক অন্ন (সিদ্ধ চাউল প্রভৃতি) ভোজন করিবে না। ৮

न पर्य्युषितम् । ९

'पर्युषितम्' अन्नं 'न' भुञ्जीत । ९

পান্ত ভাৎ প্রভৃতি পর্য্যুষিত অন্নও ভোজন করিবে না।৯

तत्रास्ति विशेषः—

তাহাতে বিশেষ আছে—

अन्यत्र शाकमांसयवपिष्टविकारेभ्यः । १०

शाकमांसयवानां पिष्टविकाराभ्याम् अन्यत्र पूर्वोक्तौ निषेधौ ज्ञेयः । तथाच शाकादिविकृतपिष्टकमिष्टान्नादौ पर्युषितत्वं न दोषायेति । १०

কন্দমূল ফলাদি উপাদানে প্রস্তুতীকৃত*, মাংস ঘটিত,† যবাদি অন্ন হইতে সমুৎপন্ন ‡, পিষ্টক বা অপর কোনরূপ বিকৃত খাদ্য মিষ্টান্নাদি পর্য্যুষিত হইলেও কোন হানি নাই। ১০

অপরাণ্যপি কথয়তি ;—

আরও কতিপয় উপদেশ বলিতেছেন ;—

ন বর্ষতি ধাবেৎ। ১১

'বর্ষতি' পর্জন্যে 'ন' 'ধাবেৎ'। ১১

বৃষ্টির সময়ে বা তৎপরে কর্দ্দমময় পথে দৌড়িয়া চলিবে না। ১১

নোপানহৌ স্বয়ং হরেৎ। ১২

'উপানহৌ' স্বস্যাপি 'স্বয়ং' 'ন আহরেৎ' হস্তেনেতি নির্মাণসময়ে বা। ১২

নিজের উপানৎ নিজহস্তে বহন বা নির্ম্মাণ করিবে না। ১২

নোদপানমবেক্ষেত। ১৩

'উদপানম্' কূপং 'ন' 'অবেক্ষেত' প্রতিবিম্বদর্শনে তত্র পতনসম্ভবাৎ। ১৩

---

* শতমূলীর মোরব্বা আদি এবং পানিফলাদির বিবিধ ফলাহারী মিষ্টান্ন।

† সমোশা ইত্যাদি।

‡ জিলাবী প্রভৃতি।

অতি গভীর কূপাদির মধ্যে একদৃষ্টে তাকাইয়া থাকিবে না। ১৩

न फलानि स्वयं प्रचिन्वीत । १४

'फलानि' आम्रपनसादीनि 'स्वयं' 'न प्रचिन्वीत' वृक्ष-शाखादिभ्य इति यावत् । १४

আম্রাদি কোন ফলই স্বয়ং চয়ন করিবে না। ১৪

नागन्धां स्रजं धारयेत् । १५

'अगन्धां' गन्धशून्यां 'स्रजं' मालां 'न धारयेत्' मस्तके इति यावत् । १५

গন্ধশূন্য মালা মস্তকে ধারণ করিবে না। ১৫

अन्यत्र हिरण्यस्रजः । १६

तत्राप्ययं विशेषः—'हिरण्यस्रजः' सुवर्णमालातः 'अन्यत्र' न धारयेत् स्वर्णमालाभरणन्तु धारयेदित्येव । १६

কিন্তু সুবর্ণমাল্যাভরণের পক্ষে গন্ধশূন্যতা দোষের নহে; তাহা অবশ্য ধারণ করিতে পারে। ১৬

नामालाम् । १७

[illegible] प्राक् 'अमालाम्' मालाव्यतिरिक्तां प्रालम्बादिकां 'न' धारयेत् । १७

যাহা মালাশব্দে অভিহিত নহে, তাহা ধারণ করিবে না

অর্থাৎ গৃহস্থাশ্রমের পূর্ব্বে আশ্রম-সন্ধিতে প্রালম্বাদি ব্যবহরণীয় নহে। ১৭

স্রগিতি বাচয়েত্। ১৮

স্রগ্লক্ষণং শিরোবেষ্টনিকাং মালাং তু ধারয়েদেব। ১৮

যাহা স্রক্ নামে অভিহিত, তাহাই ধারণ করিবে। ১৮

ভদ্র মিত্যেতাং বৃথাবাচং পরিহরেত্। ১৯

'ভদ্রম্'—'ইতি' 'বৃথা বাচং' অভদ্রেঽপি ভদ্রোক্তিং 'পরিহরেত্' ন প্রযুঞ্জীত। ১৯

যাহা বস্তুত ভাল নহে, তাহাকে ভাল বলিবে না। ১৯

ভদ্র মিতি ব্রূয়াত্। ২০

'ভদ্রম্'—'ইতি' 'ব্রূয়াত্' সত্য মেব তদ্ ভদ্রং চেত্। ২০

এইরূপ, যাহা বস্তুত ভাল তাহাকে ভালই বলিবে। ২০

অথ স্নাতক-বিভাগান্ দর্শয়তি,—

প্রসঙ্গত স্নাতক কয় প্রকার? বলিতেছেন;—

তত্রৈতে ত্রয়ঃ স্নাতকা ভবন্তি। ২১

'তত্র' সমাবর্ত্তিতেষু 'স্নাতকাঃ' ব্রতব্রহ্মচর্য্যব্রতান্তস্নানাঃ 'ত্রয়ঃ' ত্রিবিধাঃ 'ভবন্তি'। ২১

সমাবর্ত্তিত দ্বিজগণের মধ্যে ত্রিবিধ 'স্নাতক' দেখা যায়। ২১

तन्त्रिविधत्वमेव स्फुटयति ;—

সেই ত্রিবিধই ব্যক্ত করিতেছেন ;—

विद्यास्नातको व्रतस्नातको विद्याव्रतस्नातक इति। २२

'विद्यास्नातक:' विद्याग्रहणनियमपालनमन्तरेणापि वेद-विद्यां समग्रां समाप्यैव अपूर्णेऽपि काले स्नात:, 'व्रतस्नातक:' विद्याग्रहणनियमान् प्रतिपाल्यापि समग्रवेदविद्याग्रहणे न कृतकृत्योऽपि च पूर्णे काले स्नात:, 'विद्याव्रतस्नातक:' विद्यां समग्रां प्रगृह्य, व्रतं च यथावत् प्रतिपाल्य, यथाकालं स्नात:, —'इति' इमे त्रय: स्नातका:। २२

১ম, বিদ্যাস্নাতক অর্থাৎ যতগুলি নিয়ম ব্রহ্মচর্য্যে প্রতি-পালন করিতে হয়, তাবৎ করিতে না পারিয়াও এবং যাবৎ-কাল ব্রহ্মচর্য্য কর্ত্তব্য, তাবৎকাল না করিয়াও বেদাধ্যয়ন সমাপ্ত করিয়াই ব্রহ্মচর্য্য-সমাপ্তিসূচক স্নানকারী। ২য়, ব্রতস্নাতক অর্থাৎ যাবৎকাল ব্রহ্মচর্য্য কর্ত্তব্য এবং যথা যথা নিয়মে কর্ত্তব্য, সেইরূপই করিয়া বেদাধ্যয়ন সমাপ্ত না হইলেও উক্তবিধ স্নানকারী। ৩য়, বিদ্যাব্রতস্নাতক অর্থাৎ যথানিয়মে ও যথাকাল ব্রহ্মচর্য্য করিয়া সমগ্র বেদাধ্যায়ী। ২২

तेषा मुत्तम: श्रेष्ठ स्तुल्यौ पूर्वौ। २३

'तेषां' त्रिविधानां स्नातकानां मध्ये 'उत्तम:' तृतीय:

বিদ্যাব্রতস্নাতকএব 'শ্রেষ্ঠঃ') 'পূর্ব্বৌ' বিদ্যাস্নাতক-ব্রতস্নাতকৌ উভাবেব 'তুল্যৌ' সমানমর্য্যাদৌ। ২৩

উল্লিখিত ত্রিবিধ স্নাতকের মধ্যে তৃতীয়টি অর্থাৎ বিদ্যা-ব্রতস্নাতকই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ, অপর দুইটীই তুল্য। ২৩

পুনরপি স্নাতকব্রতান্যাহ;—

পুনশ্চ স্নাতক ব্রতগুলি বলিতেছেন ;—

নার্দ্রং পরিদধীত। ২৪

'আর্দ্রং' বাসঃ 'ন' 'পরিদধীত'। ২৪

আদ্র বসন পরিধান করিবে না। ২৪

নৈকং পরিদধীত। ২৫

'একং' বাসঃ 'ন' 'পরিদধীত' এবঞ্চ অন্তর্বাসঃ কৌপীন-খণ্ডং ব্যবহরেদেব। ২৫

একখানিমাত্র বসন পরিধান করিবে না (অর্থাৎ পরিধেয় বসনের অন্তরে কৌপীন বা কচ্ছ থাকিবে)। ২৫

ন মনুষ্যস্য স্তুতিং প্রযুঞ্জীত। ২৬

'মনুষ্যস্য স্তুতিং' ন প্রযুঞ্জীত চাটুবাদং পরিত্যজেদিতি ২৬

মনুষ্যের স্তুতি অর্থাৎ চাটুকারিতা করিবে না। ২৬

নাদৃষ্টং দৃষ্টতোব্রুবীত। ২৭

'अदृष्टं' किमपि कर्म, 'दृष्टत:' परदृष्टहेतुना स्वयं दृष्टमिव सूचयन् मन्वानो वा 'न' ब्रुवीत'। २७

যাহা স্বচক্ষে দেখা নহে, তাহা স্বচক্ষে দেখার ন্যায় প্রতিপন্ন করিবে না। ২৭

नाश्रुतं श्रुतत:। २८

'अश्रुतं' किमपि वाक्यं, 'श्रुतत:' परश्रुतहेतुना स्वयं श्रुतमिव सूचयन् मन्वानो वा न ब्रुवीत। २८

যাহা স্বকর্ণে শ্রুত নহে, তাহা স্বকর্ণে শ্রুতের ন্যায় প্রতিপন্ন করিবে না। ২৮

स्वाध्यायविरोधिनोऽर्थानुत्सृजेत्। २९

'स्वाध्यायविरोधिन:। अर्थान्' स्वाध्याय: पञ्चधा उपपद्यते, स्वीकारात् विचारात् अभ्यसनात् जपात् छात्रेभ्योदानाच्च। तदेषामन्यतमस्यापि विरोधिनो येऽर्था विषया: तान् 'उत्सृजेत्' परित्यजेत्। २९

(স্বাধ্যায় পঞ্চপ্রকারে উপপন্ন হইয়া থাকে। স্বীকার, বিচার, অভ্যাস, জপ ও ছাত্রগণকে দান) পঞ্চপ্রকার স্বাধ্যায়ের যে কোন প্রকারের বাধা হয়, এরূপ কোন কার্য্যই অবলম্বন করিবে না। ২৯

तैलपात्रमिवात्मानं दिधारयिषेत्। ३०

'तैलपात्रं' तैलै: पूर्णं पात्रं पर्यद्रोण्यादिकम् 'इव' 'आत्मानं'

जीवात्मानं 'दिधारयिषयेत्' देहे धारयितुमिच्छेत्। तैलपूर्ण-पात्रहस्तः कश्चिद् यथा पथि अतीव सावधानो गच्छति, अन्यथा वेगगमनेन वक्रगमनेन मनसोऽप्रणिधानेन च पात्रस्थतैलाना-मुच्छलनं सपात्राणां भूमौ पतनं ततश्च पुनरापादनासम्भवः, भूम्याः कथञ्चिदापादितेष्वपि तेषु मालिन्यादिकं परिमाणाल्प-त्वञ्चानिवार्यं भवेत्। तथैव देहस्थमिममात्मान मतियत्नेनैव देहे रक्षितुमिच्छेत्; चिरं देहे रक्षणं त्वसम्भवमेव, परमिच्छेत्, नाहं-स्वेच्छया च किञ्चित्कालमपि रक्षितुं समर्थो भवेत् किन्तु यावत् कालं रक्षितः स्यात् तावदपेक्षाकृतोऽक्लेशोऽपि स्यात्; अन्यथा यावत् स्थेयं तावत्कालमपि न तिष्ठेत् किञ्च स्थितोऽप्यपेक्षाकृतः क्लेशी भवेत्मामेति। ३०

পথগামী কর্ত্তৃক তৈলপাত্রে তৈল ধারণের ন্যায়, আপ-নাকে দেহে ধারণ করিতে সতত চেষ্টা করিবে। (অর্থাৎ যেরূপ পথগামী কোন ব্যক্তি তৈলপূর্ণ তৈলপাত্র হস্তে থাকিলে তাহা উছলিয়া পড়িয়া যাইবার ভয়ে অতিসাবধানে বিচরণ করে; অন্যথা দ্রুতগতি বা বক্রগতি চলিলে কিংবা অন্যমনস্ক হইলে ঐ তৈল ভূপতিত হইয়া নষ্ট হয়, ভূমি হইতে তুলিয়া লইলেও তদীয় মালিন্য ও ন্যূনতা অনিবার্য্য হয়; এই শরীরে আত্মাকেও সেইরূপে সাবধানে রক্ষিত করিতে হইবে, অন্যথা অসময়েই ইহা শরীরচ্যুত বা ক্লিষ্ট হইয়া যাইবে। যদিও ইহা একদেহে চিরস্থায়ী ও অক্লিষ্ট নহেই পরং যত্ন করিলে অপেক্ষাকৃত স্থায়ী ও অপেক্ষাকৃত অক্লিষ্ট হইতে পারে)। ৩০

तथाचात्मधारणयत्नानाह ;—

আত্মরক্ষার কতিপয় সাবধানতাও বলিতেছেন ;—

न वृक्षमारोहेत् । ३१

'वृक्षं' 'न आरोहेत्' । तदारोहणेन ततः पतनमनु मरण-मङ्गहानि वा भवेताम । ३१

বৃক্ষে আরোহণ করিবে না (বৃক্ষারোহণে, তাহা হইতে পতনে মৃত্যু বা অঙ্গ ভঙ্গ হইতে পারে) । ৩১

न प्रतिसायं ग्रामान्तरं व्रजेत् । ३२

'प्रतिसायं' ग्रामान्तरं' 'न व्रजेत्' । तादृशव्रजनेन गुप्तप्रण-यादिकं तथाच ततएव प्राणहानि रपि सम्भवति । ३२

প্রতিদিন সন্ধ্যার পর গ্রামান্তর বেড়াইতে যাইবে না (তাহাতে গুপ্তপ্রণয়াদি দোষ জন্মিতে পারে) । ৩২

नैकः । ३३

'एकः' एकाकी एव ग्रामान्तरं 'न' व्रजेत् तथाच ग्रामान्तर-गतोविपन्नश्चेत् यः सहायो भवेत् अथवा यथास्थानं संवादमपि नयेदेवं कश्चनापरो द्वितीयः सहगोऽतीवावश्यकः । ३३

একাকী গ্রামান্তর যাইবে না (একাকী বিপন্ন হইলে সাহায্যকারী বা সংবাদদাতার অভাব হয় অতএব গ্রামান্তর গমনকালে একজনা উপযুক্ত লোক সতত সঙ্গে রাখিবে)।৩৩

न वृषलैः सह । ३४

'वृषलैः' दुर्नीतिकैः 'सह' 'न व्रजेत्' । तथाच 'संसर्गजा दोषगुणा भवन्ति' । ३४

দুরাত্মগণের সংসর্গ করিবে না (যে হেতু সংসর্গের ফলেই দোষগুণের উৎপত্তি হয়)। ৩৪

न कात्यला ग्रामं प्रविशेत् । ३५

'कात्यला' कुपथेन 'ग्रामं न प्रविशेत्' अपितु प्रसिद्धेन यथा दूरेनैवापि प्रविशेत्; तथाच निर्भयगमनं भवेत् । ३५

প্রসিদ্ধ পথ থাকিতে শৈঘ্রের জন্যও কুপথে গ্রামাদি প্রবেশ করিবে না, তাহা হইলেই নির্ভয় যাইতে পারিবে)। ৩৫

न चाननुचरश्चरेत् । ३६

'च' अपि 'अननुचरः' भृत्यशिष्यात्मीयान्यतमपरिचारक-विहीनः 'न चरेत्' प्रवासं न गच्छेत् । अतएवोक्तं 'भृत्याभावे भवति मरणम्' । ३६

এবং প্রবাস গমনে ভৃত্য, ছাত্র বা কোন আত্মীয় একজনা অনুচর অবশ্য সঙ্গে লইবে (যে প্রবাসে অনুচরের নিতান্ত আবশ্যক)। ৩৬

एतानि समावृत्तव्रतानि । ३७

'एतानि' व्रतानि समावृत्तव्रतानि' समावृत्तानां स्नातकानां कर्माणीति । ३७

এইগুলি সমাবৃত্তব্রত অর্থাৎ সমাবৃত্ত স্নাতকগণের বিশেষ অবলম্বনীয় কার্য্য। ৩৭

যানি চ শিষ্টা বিদধ্যুঃ। ৩৮ ॥ ৫

'চ' অপি 'যানি' তদন্যান্যানি 'শিষ্টাঃ' গুর্বাদয়ঃ বিদধ্যুঃ তানি চ কর্ত্তব্যান্যেবেতি। ৩৮

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলসূত্রে তৃতীয়প্রপাঠকে পঞ্চম-খণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সামশ্রমিকৃতং সমাপ্তম্। ৩, ৫

আরও যাহা কিছু শিষ্টগণ তাহাদের কর্ত্তব্য বলিয়া বিধান করেন, তাহাও প্রতিপাল্য। ৩৮

(স্নাতক ব্রত অর্থাৎ ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমের পর হইতে অবলম্বনীয় সাধারণ কতিপয় নিয়ম সমাপ্ত)।

তৃতীয় অধ্যায়ের পঞ্চম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ৩, ৫

অথ গোপালনপ্রকরণম্ ।—

অথ গোপালন প্রকরণ ।—

গাঃ প্রকাল্যমানা অনুমন্ত্রয়তেমা মে বিশ্বতো বীর্য্য ইতি । ১

"প্রকাল্যমানাঃ" চরণভূমৌ গমনার্থং গৃহান্নিষ্কাস্যমানাঃ 'গাঃ' 'ইমা মে বিশ্বতো বীর্য্যঃ [ম০ ব্রা০ ১,৮,১]'—'ইতি' অনেন মন্ত্রেণ 'অনুমন্ত্রয়েত' । ১

চারণভূমিতে প্রেরণার্থ গাভীগুলিকে গৃহ হইতে বাহির করিবার সময়ে 'ইমা মে বিশ্বতো বীর্য্যঃ (মং ব্রাং ১,৮,১)' এই মন্ত্র পাঠ করিবে। ১

প্রত্যাগতা ইমা মধুমতীর্মহ্যমিতি । ২

'প্রত্যাগতাঃ' চরণভূমিতো গৃহাগতাঃ তাঃ গাঃ "ইমা মধুমতী মহ্যম্ [ম০ ব্রা০ ১,৮,২]"—'ইতি' অনেন মন্ত্রেণ অনুমন্ত্রয়েতেত্যেব । ২

এবং ঐগুলি গৃহে প্রত্যাগত হইলে 'ইমা মধুমতী র্মহ্যম্ (মং ব্রাং ১,৮,২)' এই মন্ত্রটী পাঠ করিবে । ২

পুষ্টিকামঃ প্রথমজাতস্য বৎসস্য প্রাঙ্মাতুঃ প্রলেহনাজ্জিহ্বয়া ললাটমুল্লিহ্য নিগিরেদ্ গবাং শ্লেষ্মাসীতি । ৩

'पुष्टिकामः' पुरुषः, 'प्रथमजातस्य वत्सस्य, मातुः प्रलेहनात् प्राक्' एव तस्य 'ललाटं' 'जिह्वया' स्वकीयया 'उल्लिह्य' आस्वाद्य लेहनेन मुखागतं श्लेष्माणं 'गवां श्लेष्मासि (म० ब्रा० १,८,३)' —'इति' इमं मन्त्रं मनसा पठन्नेव निगिरेत्' गलाधःकुर्यात्। इत्येतत् पुष्टिकामस्य प्रथमं कार्य्यम् (एतेन, वत्समातुः स्नेहतोऽपि समधिकः स्नेहः प्रतिपालकस्यावश्यकस्तथासत्येव यथाभिलषितपुष्टिर्भवतीति सूचितम्)। ३

যাহারা পুষ্টি কামনা করিবে, তাহারা বৎস জন্মাইবামাত্র স্ব-মাতৃ-কর্ত্তৃক লেহিত হইতে না হইতেই স্বকীয় জিহ্বার দ্বারা তদীয় ললাট লেহন করিবে (অর্থাৎ মাতৃস্নেহ হইতেও পালকের স্নেহ সমধিক হওআ আবশ্যক)। ঐরূপ লেহনকালে মুখাগত শ্লেষ্মা, 'গবাং শ্লেষ্মাসি (মং ব্রাং ১,৮,৩)' এই মন্ত্রটী মনে মনে পাঠ করিয়া গলাধঃকৃত করিবে। ৩

पुष्टिकाम एव संप्रजातासु निशायां गोष्ठेऽग्निमुपसमाधाय विलयनं जुहुयात् संग्रहण संग्रहाणेति। ४

'पुष्टिकाम एव' पुरुषः, 'निशायां' रात्रौ 'सम्प्रजातासु प्रसूतासु गोषु, 'गोष्ठे' तत्रैव गोस्थाने, 'अग्निम्' 'उपसमाधाय, सम्यक् प्रज्वाल्य, तत्र, 'सङ्ग्रहण सङ्ग्रहाण (म० ब्रा० १,८,४)" —'इति' एतेन मन्त्रेण 'विलयनं' अर्द्धमथितं दधि 'जुहुयात्' स्रुवेणेति। (इत्येतत् पुष्टिकामस्य द्वितीयं कार्य्यम्। एतेन, गवां प्रसवक्लेशजमपनीतं स्यात्)। ४

যাহারা পুষ্টি কামনা করিবে, তাহারাই নিশাকালে গাভী

বৎস প্রসব করিলে, সেই গৃহে সম্যক্‌রূপে অগ্নি জ্বালিয়া 'সঙ্গ্রহণ সঙ্গৃহাণ (মং ব্রাঃ ১.৮.৫)' এই মন্ত্র পাঠ করত বিলয়ন (অৰ্দ্ধমথিত দধি) হোম করিবে। ৪

পুষ্টিকাম এব সংপ্রজাতাস্বৌদুম্বরেণাসিনা বৎস-মিথুনয়োর্লক্ষণং করোতি পুংস এবাগ্রেঽথ স্ত্রিয়া ভুবন-মসি সাহস্রমিতি। ৫

'পুষ্টিকাম এব' পুরুষঃ, 'সম্প্রজাতাসু' প্রসূতাসু গোষু, 'বৎস-মিথুনয়োঃ' দ্বয়োর্দ্বয়োর্বৎসয়োঃ 'ঔদুম্বরেণ' উদুম্বরকাষ্ঠীয়েন অসিনা, চিহ্নকবিশেষেণ 'লক্ষণং' চিহ্নম্ উভয়োঃ সমরূপমেব 'করোতি' কুর্য্যাৎ। তত্র, 'পুংসঃ এব' চিহ্নম্ 'অগ্রে' কর্ত্তব্যম্, 'অথ' তদনন্তরং চ 'স্ত্রিয়াঃ'। তত্র চিহ্নকরণে মন্ত্রৌ 'ভুবন-মসি সাহস্রম্ (ম০ ব্রা০ ১,৮,৫,৬)' 'ইতি' দ্বৌ। ৫

যাহারা পুষ্টি কামনা করিবে, তাহারাই উদুম্বর কাষ্ঠ-নির্ম্মিত লোহিত অসির দ্বারা নব-জাত প্রতি বৎস-যুগ্মের কর্ণ-চতুষ্টয়ে একরূপ চিহ্ন করিয়া দিবে। তন্মধ্যে প্রথমে পুংবৎসের, ততঃপর স্ত্রীবৎসের করিতে হইবে। কর্ণদ্বয়ে এই চিহ্ন করিবার সময়ে 'ভুবনমসি সাহস্রং (মং ব্রাং ১.৮ ৫-৬)' এই মন্ত্রদ্বয় পাঠ করিবে। ৫

কৃত্বা চানুমন্ত্রয়েত লোহিতেন স্বধিতিনেতি। ৬

'কৃত্বা' অঙ্কনং, 'চ' ততঃ 'লোহিতেন স্বধিতিনা (ম০ ব্রা০

१,८,७)—'इति' अनेन मन्त्रेण 'अनुमन्त्रयेत' तान् वत्सानिति शेषः। अत्र च मन्त्रे 'लोहितेन'—इति पदविज्ञात् स औदुम्बरोऽसिः लोहितः स्यादिति गम्यते, लोहितत्वञ्च तस्य ज्वलनेन सिन्दूरादिना वा भवितव्यम्। तथाच दाहेन सिन्दूरादिरञ्जितेन वा वत्सयुग्माः चिह्निताः स्युः किम्वात्रैव 'कर्णयोः'—इति पददर्शनात् तेषां कर्णेष्वेव चिह्नानि कर्त्तव्यानीति च गम्यते। (एतेन (चरणभूम्यादौ बहुस्वामिक वत्सानामेकत्र चरणेऽपि विभ्रमः सुपरिहार्यः, किञ्चैकविधचिह्नेन द्वयोर्द्वयोः कर्णावङ्किताविति एकेऽपहृते तदन्वेषणं सुकरं भवेदित्येतत् पुष्टिकामस्य तृतीयं कार्य्यम्)। ६

এই চিহ্নকরণ সমাপ্ত হইলে পরে 'লোহিতেন স্বধিতিনা (মং ব্রাং ১,৮,৭)' মন্ত্রটী পাঠ করিবে (এক এক জোড়া বৎসের এক এক রূপ চিহ্ন থাকায় একটী বৎস হারাইলে বা অপহৃত হইলেও পুনঃপ্রাপ্তির সুবিধা হইতে পারিবে)। ৬

तन्तीं प्रसार्य्यमाणां वत्सवत्साश्चानुमन्त्रयेतेयं तन्ती गवां मातेति। ७

'प्रसार्यमाणां' युक्तीभवनाय 'वत्सवत्साश्च' गोदोहनादौ 'तन्तीं' वत्सबन्धनरज्जुं "इयं तन्ती गवां माता (म० ब्रा० १,८,८)" —'इति' अनेन मन्त्रेण 'अनुमन्त्रयेत'। ७

'ইয়ং তন্তী গবাং মাতা (মং ব্রাং ১,৮,৮)' এই মন্ত্র

পাঠ করত বৎস বাঁধিবার রজ্জু প্রসারিত করিয়া শুষ্ক করিবে। ৭

তন্ত্রৈতান্যহরহঃ কৃত্যানি ভবন্তি। ৮

'তত্র' গোপোষণে 'এতানি' 'অহরহঃ কৃত্যানি' প্রতিদিন-কর্ত্তব্যানি 'ভবন্তি' ভবেয়ুঃ। ৮

গো-পোষণ করিতে হইলে এইগুলি প্রতিদিন করিবেই ;—৮

কানি তানীত্যাহ ;—

নিষ্কালনপ্রবেশনে তন্তীবিহরণমিতি। ৯

'নিষ্কালন-প্রবেশনে' প্রথমক্লিনীয়সূত্রোক্তে 'তন্তীবিহরণং' সমসসূত্রোক্তম্‌ অপি 'ইতি' ইমানি ত্রীণি। ৯

(১) গাভীগুলিকে মাঠে চরিতে দেওয়া, (২) চরিয়া আসিলে তাহাদিগকে যত্নে গ্রহণ করা এবং (৩) বৎসগুলির বিশেষ শুশ্রূষা করা। ৯

অথ পুষ্টিকামেন গোযজ্ঞঃ কার্য্যঃ তত্র দ্রব্যদৈবতে বিধত্তে ;—

পুষ্টিকাম ব্যক্তি গো-যজ্ঞ করিলে তাহাতে কোন্‌ দ্রব্যের ও কোন্‌ কোন্‌ দেবতার আবশ্যক ? বলিতেছেন ;—

গোযজ্ঞে পায়সশ্চরুঃ। ১০

"গোযজ্ঞে পায়সঃ" পয়সা সিদ্ধঃ 'চরুঃ' পক্তব্যঃ। ১০

গো-যজ্ঞে দুগ্ধসিদ্ধ চরু আবশ্যক। ১০

অগ্নিং যজেত পূষণমিন্দ্রমীশ্বরম্। ११

'অগ্নি' 'পূষণম্' 'ইন্দ্রম্' 'ঈশ্বরম্'—ইমান্ চতুরো দেবান্ 'যজেত' অর্চ্চয়েত্। ११

এবং অগ্নি, পূষা, ইন্দ্র ও ঈশ্বর; এই চারিটি দেবতা বিশেষ অর্চ্চনীয়। ১১

ঋষভপূজা। १२

'ঋষভস্য' বৃষভস্য পূজা অপি কার্য্যা। १२

বৃষভের পূজাও গোযজ্ঞের একটি প্রধান অঙ্গ। ১২

গোযজ্ঞেনৈবাশ্বযজ্ঞো ব্যাখ্যাতঃ। १३

'গোযজ্ঞেন' উক্তবিধানেন 'এব' 'অশ্বযজ্ঞঃ' 'ব্যাখ্যাতঃ' বিশেষেণোপদিষ্টঃ। তত্রাপি অশ্বযজ্ঞেঽপি পায়সচরুদ্রব্যম্; অগ্ন্যাদ্যা এব দেবতাঃ। ঋষভপূজাস্থানেঽশ্বপূজনম্। १३

গোযজ্ঞ এবং অশ্বযজ্ঞ উভয়ই একরূপ হইবে (এতাবতা অশ্বযজ্ঞেও দুগ্ধসিদ্ধ চরু আবশ্যক এবং অগ্নি প্রভৃতি উক্ত চারিটী দেবতাও বিশেষ অর্চ্চনীয়। ১৩

যমবরুণৌ দেবতানামধিকৌ। १४

'অত্র' অশ্বযজ্ঞে 'দেবতানাম্' মধ্যে 'যমবরুণৌ' ইমৌ দেবৌ 'অধিকৌ' পূজ্যাবিতি। १४

বিশেষত, অশ্বযজ্ঞে যম ও বরুণ, এ দুইটি দেবতার অর্চ্চনা অধিক। ১৪

প্রসঙ্গতোঽশ্বযজ্ঞমভ্যুক্তা ইদানীং গোপোষণমুপসংহরন্নাহ ;—

প্রসঙ্গত অশ্বযজ্ঞের ব্যবস্থাও বলিয়া গোপোষণপ্রকরণের উপসংহার করিতেছেন ;—

গন্ধৈরভ্যুক্ষণং গবাং গন্ধৈরভ্যুক্ষণং গবাম্ ।১৫॥৬

'গন্ধৈঃ' ধূপাদিভিঃ 'গবাম্' 'অভ্যুক্ষণং' প্রহর্ষণং কার্য্যমিতি শেষঃ। বীপ্সায়াঞ্চ দ্বির্বচনম্, তেন প্রতিদিনমেব সায়ংপ্রাতঃ সায়মেব বা গোগৃহে অগ্নিং প্রজ্বাল্য তত্র গুগ্গুল্বাদিগন্ধদ্রব্যনিক্ষেপেণ চ তদ্গৃহং ধূপায়িতং কার্য্যম্। এতেন মশকাদীনামুপদ্রবো বারিতঃ স্যাত্, গৃহদোষশ্চ বিদূরিতো ভবেদিতি। ১৫

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলগৃহ্যসূত্রে তৃতীয়প্রপাঠকস্য ষষ্ঠখণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সমাপ্তম্ ॥ ৩,৬

গোগৃহে প্রতিদিন সায়ং প্রাতঃকালে, অন্তত সায়ং মাত্রও গোগৃহে অগ্নি জ্বালিয়া তাহাতে ধুনা গুগ্গুলু প্রভৃতি নিক্ষেপ করত গৃহশোধন করিবে। ১৫

তৃতীয় অধ্যায়ের ষষ্ঠ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৩,৬

অথাতঃ শ্রবণাকর্ম্ম । ১

'অথ' অধিকারার্থঃ । 'অতঃ' অত্র 'শ্রবণাকর্ম্ম' অধিকৃতং বেদিতব্যম্ । ১

ইহার পর হইতে 'শ্রবণাকর্ম্ম' বলিতে আরব্ধ হইল । ১

পৌর্ণমাস্যাং কৃত্যম্ । ২

তচ্চ শ্রবণাকর্ম্ম 'পৌর্ণমাস্যাং' তিথৌ 'কৃত্যং' কর্ত্তব্যং ভবতি আরব্ধব্যমিতি । শ্রবণাকর্ম্মেতি মন্ত্রাসংগ্রাহকেষুসামর্থ্যা-দবগতঃ শ্রবণানক্ষত্রযুক্তায়ামেব পৌর্ণমাস্যামিতি । ২

এই শ্রবণাকর্ম্ম শ্রাবণমাসের পূর্ণিমাতেই প্রথম কৃত হইবে অর্থাৎ শ্রাবণী পূর্ণিমা হইতে ইহা আরব্ধ করিবে । ২

পুরস্তাচ্ছালায়া উপলিপ্য শালাগ্নেরগ্নিং প্রণ-য়ন্তি । ৩

'শালায়াঃ' অগ্ন্যাগারস্য 'পুরস্তাৎ' পুরোভাগে 'উপলিপ্য' গোময়েনোদকেন, 'শালাগ্নেঃ' অগ্ন্যাগারস্থিতাগ্নিতএব 'অগ্নিং' গৃহীত্বা 'প্রণয়ন্তি' যথাবিধি প্রজ্বালয়ন্তি প্রজ্বালয়েয়ুঃ গৃহস্থা অবিশেষেণেতি । ৩

যে গৃহে নিত্যাগ্নিহোত্রের অগ্নি স্থাপিত আছে, সেই গৃহের পুরোভাগে, গোময়াদির দ্বারা লিম্পন করিয়া তৎ-স্থানে, সেই অগ্নি হইতেই কিঞ্চিৎ অগ্নি লইয়া পৃথক্ করিয়া যথাবিধি প্রজ্বলিত করিবে। ইহা, অবিশেষে সকল গৃহস্থেরই কর্ত্তব্য । ৩

अभितश्चत्वार्य्युपलिम्पन्ति । ४

'अभितः' तस्याग्निनवस्याग्नेः, 'चत्वारि' स्थानानि 'उपलिम्पन्ति' गोमयेत्यादिनैव । ४

সেই অভিনব স্থাপিত অগ্নির চারি দিকে চারিটি স্থানও গোময়াদির দ্বারা লিম্পন করিবে। ৪

प्रतिदिशम् साधिके प्रक्रमे । ५,६

'प्रतिदिशं' दिशं दिशं प्रति 'साधिके प्रक्रमे' अन्यून-प्रक्रम-परिमित-स्थाने तल्लिम्पनं कर्त्तव्यम् । 'त्रिपदः प्रक्रमः स्मृतः' ।५,६

প্রত্যেক দিকেই অন্যূন এক প্রক্রম অর্থাৎ ত্রিপদ স্থান লিম্পন করিবে। ৫,৬

अग्नौ कपालमाधाय सकृत्संगृहीतं यवमुष्टिं भृज्जत्यनुपदहन् । ७

'अग्नौ' तत्र 'कपालं' घटार्द्धप्रायं भाजनम् 'आधाय' स्थापयित्वा, तस्मिन्नेवोत्तमे भ्राष्ट्रे 'सकृत्सङ्गृहीतं यवमुष्टिं' एकदैव सङ्गृहीतं मुष्टिमितं यवानाम् 'अनुपदहन्' दग्धं यथा न भवेत् तथा कृत्वा 'भृज्जति' भर्जयेत् । ७

সেই নবাগ্নিতে মাল্‌সা স্থাপন করিয়া, তাহাতে এক মুষ্টি যব একবার ফেলিয়া, না পোড়ে এরূপ করিয়া ভাজিবে। ৭

पश्चादग्नेरुलूखलं दृंहयित्वाऽवहन्त्यहीचम्। ८

'अग्नेः' तस्य 'पश्चात्' भागे 'उलूखलं' 'दृंहयित्वा' दृढ़ं स्थापयित्वा तत्र 'अहीचं' तुषमुक्तं यथा स्यात् तथा कृत्वा 'अवहन्ति' मुष्टिमितान् तान् भृष्टयवान्, मुषलेनेति। ८

সেই অগ্নির পশ্চাদ্ভাগে দৃঢ়রূপে উদুখল স্থাপন করিয়া, তাহাতে সেই ভাজা যবগুলি নিস্তুষীকরণাভিপ্রায়ে মুশলাহত করিবে। ৮

सुकृतान् सक्तून् कृत्वा चमस ओप्य शूर्पेणापिधाय निदधाति। ९

एवञ्च 'सुकृतान्' निस्तुषीकृतान् 'सक्तून्' भृष्टयवचूर्णान् 'कृत्वा' 'चमसे' पानपात्रविशेषे 'ओप्य' संस्थाप्य 'शूर्पेण अपिधाय' च 'निदधाति', यथास्थानं रक्षति। ९

এইরূপে ভাজা যবগুলি নিস্তুষীকৃত ও চূর্ণীকৃত হইলে, সুন্দর ছাতু প্রস্তুত হইল জানিয়া, তাহা চমসে অর্থাৎ পানীয় পাত্রে রাখিয়া, তাহাতে শূর্প (কুল) আচ্ছাদিত করিয়া যত্নে রাখিবে। ৯

क्व दिशि रक्षेत् ? इत्याशङ्कामपनोदितुमाह;—

কোন্ দিকে রাখিবে ? এই আশঙ্কা দূর করিবার অভিপ্রায়ে বলিতেছেন ;—

दक्षिणापश्चिमे अन्तरेण सञ्चरः। १०

'দক্ষিণপশ্চিমে' দ্বে দিশৌ 'অন্তরেণ' মধ্যে 'সঞ্চরঃ' গমনাগমনমার্গঃ। তদেতদন্যবকাশাতিরিক্তপ্রদেশেষু যত্র কুত্র বা স্থাপয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ। ১০

দক্ষিণ ও পশ্চিম দিকের মধ্যে অর্থাৎ নৈর্ঋতকোণে গমনাগমনের পথ থাকিবে। তদতিরিক্ত যে কোন স্থানে ঐ ছাতু রাখা যাইতে পারিবে। ১০

অস্তমিতে চমসদর্ব্যাবাদায় শূর্পঞ্চাতিপ্রণীতস্যার্দ্ধং ব্রজতি। ১১

'অস্তমিতে' সবিতরি 'চমস-দর্ব্যৌ শূর্পং চ' 'আদায়' গৃহীত্বা 'অতিপ্রণীতস্য' অতিরিক্তরূপেণ স্থাপিতস্য, নিত্যাগ্নিতঃ পৃথক্ কৃত্বা দ্বিতীয়তয়া স্থাপিতস্য, অভিনবস্য তস্যৈবাগ্নেঃ 'অর্দ্ধং' সমীপং 'ব্রজতি' হোমার্থমিতি। ১১

সূর্য্যদেব অস্ত হইলে চমস (পানপাত্র), দর্বী (হাতা) ও শূর্প (কুলা) লইয়া, সেই অতিরিক্ত (অর্থাৎ নিত্যস্থায়ী অগ্নি হইতে বিভিন্ন) নূতন অগ্নির নিকটে হোম করিবার অভিপ্রায়ে গমন করিবে। ১১

শূর্পে সক্তূনাবপতি চমসে চোদকমাদত্তে। ১২

চমসে রক্ষিতান্ তান্ 'সক্তূন্' 'শূর্পে' 'আবপতি' 'চ' অপি শূন্যে তত্র চমসে 'উদকম্' 'আদত্তে' গৃহ্নীয়াৎ। ১২

পূর্ব্বে চমসে রক্ষিত ছাতুগুলি শূর্পে ঢালিয়া লইয়া সেই চমসে জল গ্রহণ করিবে। ১২

सक्तून् संगृहीतान् दर्व्या संक्तून् कृत्वा पूर्वं उपलिप्त उदकं निनीय बलिं निवपति यः प्राच्यां दिशि सर्पराज एष ते बलिरिति । १३

ततः 'दर्व्या' तया 'सक्तून्' 'सकृत्' एकवारं 'सङ्गृहीतान् कृत्वा' गृहीत्वा, किञ्च 'पूर्वे' पूर्वस्यां दिशि 'उपलिप्ते' गोमयादि-लिप्तस्थाने 'उदकं' चमसादुद्गृहीतं 'निनीय' निषिच्य, तदुपरि 'यः प्राच्यां दिशि सर्पराज एष ते बलिः (म० ब्रा० २,१,१)'— 'इति' अनेन मन्त्रेण 'बलिं' भागं 'निवपति' संस्थापयति । १३

পরে সেই হাতার দ্বারা একবারে পূর্ণ মাত্রায় সেই ছাতু তুলিয়া লইয়া এবং পূর্ব্ব দিকে গোময়াদি-উপলিপ্ত স্থানে সেই চমসপাত্রস্থিত জল সিঞ্চন করিয়া তদুপরি যথাক্রমে 'য়ঃ প্রাচ্যাং (মং ব্রাং ২,১,১)' এই মন্ত্রে বলি (ভাগ) স্থাপন করিবে। ১৩

उपनिनयत्यपां शेषं यथा बलिं न प्रवक्ष्यतीति । १४

'अपां शेषं' तच्चमसपात्रस्थमवशिष्टं जलं 'उपनिनयति' उपनिनयेत्, स्थापितबलेरुपरि किञ्चित् क्षिपेत् । तथा कृत्वा क्षिपेत् 'यथा' च 'बलिं' तं बलिं 'न प्रवक्ष्यति' न प्रवहेत् । १४

সেই চমসপাত্রস্থ অবশিষ্ট জল সেই বলির উপরি কিঞ্চিন্মাত্র ক্ষেপণ করিবে। এ জল এরূপ সতর্কতার সহিত ক্ষেপণ করিবে, যাহাতে ঐ বলিগুলি ভাসিয়া না যায়। ১৪

সব্যং বাহুমন্বাবৃত্যা চমসদর্ব্যাবভ্যুক্ষ্য প্রতাপ্যৈবং দক্ষিণৈবং প্রতীচ্যেবমুদীচী যথালিঙ্গমব্যাবর্ত্তমানঃ। শূর্পেণ শেষমগ্নাবোপ্যানতিপ্রণীতস্যার্দ্ধং ব্রজতি। ১৫,১৬

ততশ্চ 'অব্যাবর্ত্তমানঃ' তত্রৈকত্রৈবস্থিতো 'সব্যং বাহুম্ অন্বাবৃত্য' বামভাগাবর্ত্তনক্রমেণ 'এবং' যথোক্তেন সক্রৎ সঙ্গৃহীতাদিপ্রকারেণ 'দক্ষিণা' দক্ষিণস্যাং দিশি দেয়া বলিঃ 'যথালিঙ্গং' মন্ত্রলিঙ্গমনতিক্রম্য মন্ত্রলিঙ্গানুসারতএব মন্ত্রং পঠিত্বা হর্ত্তব্যেতি। 'এবং প্রতীচী' বলিঃ হর্ত্তব্যা। 'এবম্ উদীচী' বলিঃ চ হর্ত্তব্যা। ততশ্চ 'চমসদর্ব্যৌ' 'অভ্যুক্ষ্য' জলধৌতে প্রকৃত্য 'প্রতাপ্য' তস্মিন্নেবাগ্নৌ, 'শেষং' অবশিষ্টসক্তুভাগম্ 'অগ্নৌ' তস্মিন্নেব 'ওপ্য' প্রক্ষিপ্য 'অনতিপ্রণীতস্য' বিবস্থায়িনএব তস্য,যতো গৃহীত্বা এষোঽনতিপ্রণীতঃ তস্য 'অর্দ্ধং' সমীপং 'ব্রজতি' ব্রজেৎ। ১৫,১৬

সেই এক স্থানে থাকিয়াই একটু বামে হেলিয়া, এই রূপে দক্ষিণ দিকে একটি বলি, পশ্চিমে একটি ও উত্তরেও একটি বলি স্থাপন করিবে এবং তত্তৎপ্রদানকালে মন্ত্র ব্রাহ্মণোক্ত (২,১.১—২) অপর মন্ত্রত্রয়ের অর্থানুসারে যথাযথ মন্ত্র ব্যবহার করিবে। পরে চতুর্দ্দিকে চারিটী বলিপ্রদান ও তদুপরি অবশিষ্ট জলক্ষেপণ হইলে পরে শন্য চমস ও দর্ব্বী জলে ধুইয়া সেই অগ্নিতাপে শুকাইয়া লইবে

এবং অবশিষ্ট ছাতুগুলি সেই অগ্নিতে ফেলিয়া দিয়া, যে অগ্নি হইতে কিঞ্চিৎ লইয়া এ অগ্নি প্রস্তুত হইয়াছে, সেই চিরস্থায়ী অগ্নির নিকটে গমন করিবে। ১৫—১৬

পশ্চাদগ্নে র্ভূমৌ ন্যঞ্চৌ পাণী প্রতিষ্ঠাপ্য নমঃ পৃথিব্যা ইত্যেতং মন্ত্রং জপতি। ১৭

'অগ্নেঃ' চিরস্থাপিতস্য অনতিপ্রণীতস্য তস্য 'পশ্চাৎ' ভূমৌ 'ন্যঞ্চৌ' অধোমুখৌ 'পাণী' হস্তৌ 'প্রতিষ্ঠাপ্য' 'নমঃ পৃথিব্যৈ (ম০ ব্রা০ ২,১,৩)'—'ইতি এতং মন্ত্রং জপতি'। ১৭

সেই অনতিপ্রণীত চিরস্থাপিত অগ্নির পশ্চাদ্ভাগে হস্তদ্বয় অধোমুখ করিয়া স্থাপন পূর্ব্বক 'নমঃ পৃথিব্যৈ (মং ব্রাং ২, ১,৩)', এই মন্ত্রটী জপ করিবে। ১৭

প্রদোষে পায়সশ্চরুঃ। ১৮

ততঃ 'প্রদোষে' রাত্রিপ্রথমযামে 'পায়সঃ চরুঃ' পক্তব্যঃ। ১৮

তদনন্তর রাত্রির প্রথম প্রহরার্দ্ধে দুগ্ধপক্ব চরু অর্থাৎ পায়স পাক করিবে। ১৮

তস্য জুহুয়াৎ; শ্রবণায় বিষ্ণবেঽগ্নয়ে প্রজাপতয়ে বিশ্বেভ্যো দেবেভ্যঃ স্বাহেতি। ১৯

'তস্য' চরোঃ একৈকং ভাগং গৃহীত্বা 'শ্রবণায় স্বাহা'—

'ইতি' ইত্যেবং পঞ্চভির্মন্ত্রৈঃ 'জুহুয়াত্' পঞ্চহোমান্ কুর্য্যাদিতি। ১৯

সেই চরুর এক এক ভাগ লইয়া 'শ্রবণায় স্বাহা' প্রভৃতি পাঁচটি মন্ত্রে পাঁচটি আহুতি প্রদান করিবে। ১৯

স্থালীপাকাবৃতাऽন্যত্। ২০

'অন্যত্' কর্ম্মশেষং 'স্থালীপাকাবৃতা' স্থালীপাকরীত্যা কর্ত্তব্যেতি শেষঃ। ২০

অপর শেষ কর্ম্মসকল, স্থালীপাক যজ্ঞ যেরূপে সম্পন্ন করিতে হয়, সেই প্রণালীতেই করিবে। ২০

উত্তরতোऽগ্নের্দর্ভস্তম্বং সমূলং প্রতিষ্ঠাপ্য সোমো-রাজেত্যেতং মন্ত্রং জপতি যাং সন্ধাং সমধত্তেতি চ। ২১

'অগ্নেঃ' তস্যৈব 'উত্তরতঃ' 'সমূলং দর্ভস্তম্ব' 'প্রতিষ্ঠাপ্য' 'সোমোরাজা (মং ব্রাং ২,১,৪)'—'ইতি' 'এতং' 'মন্ত্র' 'চ' অপি 'যাং সন্ধাং সমধত্ত (মং ব্রাং ২,১,৫)'—'ইতি' মন্ত্র' 'জপতি'। ২১

সেই অগ্নির উত্তরভাগে মূলসহ কুশপুঞ্জ স্থাপন পূর্ব্বক 'সোমোরাজা (মং ব্রাং ২,১,৪)' এই মন্ত্র এবং 'যাং সন্ধাং সমধত্ত (মং ব্রাং ২,১,৫)' এই মন্ত্রটি পাঠ করিবে। ২১

श्वस्ततोऽक्षतसक्तून् कारयित्वा नवे पात्रेऽपि-
धाय निदधाति। अहरहस्तूष्णीं बलीन् हरेत् सायं
प्राग्घोमादाग्रहायण्याः। २२,२३

'ततः' तदनन्तरं 'श्वः' परदिने 'अक्षतसक्तून्' यवसक्तून् 'कारयित्वा' पुत्रपुरोहितादिना 'नवे पात्रे' 'अपिधाय' आच्छाद्य 'निदधाति' स्थापयति। तैरेव सक्तुभिः 'अहरहः' प्रतिदिनं 'सायं होमात्' सायङ्कालीनहोमतः पुरस्तादेव 'तूष्णीम्' अमन्त्रकमेव 'बलीन् हरेत्'। 'आ आग्रहायण्याः' अग्रहायणमासीयपौर्णमासीं यावत्, पौर्णमासीतः प्राग्दिन-पर्यन्तमिति। समाप्तं श्रवणाकर्म्म। २२,२३

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे तृतीयप्रपाठके सप्तमखण्डस्य
व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्॥ ३,७

পরদিবস, কোন আত্মীয়ের দ্বারা যবের ছাতু প্রস্তুত করাইয়া নূতন পাত্রে ঢাকা দিয়া রাখিয়া দিবে এবং ঐ ছাতুর দ্বারা প্রতিদিবস সায়ং হোমের পূর্ব্বে পূর্ব্ববৎ বলি ভাগ সমস্ত যথাস্থানে প্রদান করিবে। অগ্রহায়ণ মাসের পূর্ণিমার পূর্ব্ব দিবস পর্য্যন্ত এইরূপ করিতে হইবে। ২২,২৩

(শ্রবণাকর্ম্ম* সমাপ্ত)

তৃতীয় অধ্যায়ের সপ্তম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত॥ ৩,৭

* ইহারই পরিবর্ত্তে ইদানীং রাখীবন্ধন চলিত হইয়াছে; এই পূর্ণিমাকেই উত্তরপশ্চিমাঞ্চলে "রাখীপূর্ণিমা" কহে।

अथ आश्वयुजीकर्म उपदिश्यते ;—

অতঃপর আশ্বযুজীকর্ম* বলা যাইতেছে ;

आश्वयुज्यां पौर्णमास्यां पृषातकं पायसश्चरू रौद्रः । १

'आश्वयुज्यां पौर्णमास्यां' आश्विनपूर्णिमायां 'पृषातके' आज्यमिश्रिते पयसि समाधादिते (इति भावतोऽन्वयः) 'रौद्रः' रुद्रदेवताकः 'पायसः चरुः' पक्तव्यः इति शेषः । १

আশ্বিন মাসের পূর্ণিমাতে পৃষাতক অর্থাৎ ঘৃতমিশ্রিত দুগ্ধসম্পাদনপূর্ব্বক রুদ্রদেবতাকে তুষ্ট করিবার অভিপ্রায়ে পায়স চরু পাক করিবে। ১

तस्य जुहुयाद्वा नो मित्रावरुणेति प्रथमां मानस्तोक इति द्वितीयाम् । २

'तस्य' चरोः एकैकमंशं गृहीत्वा 'आनोमित्रावरुणा (छ॰ आ॰ २,१.२,७)',—'इति' 'प्रथमाम्' आहुतिं किन्तु 'मानस्तोके (म॰ ब्रा॰ २,१,८)'—'इति' 'द्वितीयाम्' 'आहुतिं' 'जुहुयात्' । २

সেই চরুর এক এক ভাগ গ্রহণ করিয়া 'আনোমিত্রা

• ইহারই পরিবর্ত্তে ইদানীং কোজাগরীকৃত্য অর্থাৎ কোজাগর পূর্ণিমাতে লক্ষ্মীপূজা হইয়া থাকে।

বরুণা (ছং আং ৩,১,৩,৭)' এই মন্ত্রে প্রথম ও 'মান স্তোকে তনয়ে (মং ব্রাং ২,১,৮)' এই মন্ত্রে দ্বিতীয় আহুতি প্রদান করিবে। ২

गोनामभिश्च पृथक् काम्यासीत्येतत्प्रभृतिभिः। ३

'च' अपि 'काम्यासि इत्येतत्प्रभृतिभिः' यजुर्वेदप्रसिद्धैः (य० वे० सं० ८,४३) 'गोनामभिः' एकादशभिः 'पृथक्' नामशः एकादशाहुती जुहुयात्तस्यैव चरोरंशं गृहीत्वेति। ३

'কাম্যাসি' প্রভৃতি যজুর্ব্বেদে শ্রুত একাদশ (যং বেং সং ৮,৪৩) গোনাম উচ্চারণ করত ঐ চরুর ভাগ গ্রহণ পূর্ব্বক পৃথক্ পৃথক্ একাদশটি* আহুতি প্রদান করিবে। ৩

स्थालीपाकावृताऽन्यत्। ४

'अन्यत्' सर्वं 'स्थालीपाकावृता' स्थालीपाकरीत्या एव कर्त्तव्येति। ४

অপর সমস্ত কার্য্য স্থালীপাক প্রণালীতেই করিবে। ৪

पृषातकं प्रदक्षिणमग्निं पर्य्याणीय ब्राह्मणानवेक्षयित्वा स्वयमवेक्षेत; तच्चक्षुर्देवहितं पुरस्ताच्छुक्रमुच्चरत् पश्येम शरदः शतं जीवेम शरदः शतमिति। ५

---

* ইডা, রন্তা, হব্যা, কাম্যা, চন্দ্রা, জ্যোতা, অদিতি, সরস্বতী, মহী, বিশ্রুতি, অঘ্ন্যা; এই একাদশটী যজুর্ব্বেদোক্ত গোনাম।

ততঃ 'অগ্নিং প্রদক্ষিণং' যথা স্যাৎ তথা পৃষাতকম্' আজ্যমিশ্রিতং পয়ঃ 'পর্য্যাণীয়' স্বসমীপং গৃহীত্বা তত্র 'ব্রাহ্মণান্' তত্রাগতান্ 'অবেক্ষয়িত্বা' দর্শয়িত্বা 'তচ্চক্ষুর্দেবহিতম্'—'ইতি' ইমং মন্ত্রং পঠন্ 'স্বয়ম্ অবেক্ষেত'। ৫

তদনন্তর অগ্নিকে প্রদক্ষিণ করাইয়া সেই পৃষাতক স্বসমীপস্থ করত স্থানীয় ব্রাহ্মণগণকে দেখাইয়া 'তচ্চক্ষুর্দেবহিতং' ইত্যাদি মন্ত্রটি পাঠ করিতে করিতে তন্মধ্যে নিজমুখের প্রতিবিম্ব দর্শন করিবে। ৫

ব্রাহ্মণান্ ভোজয়িত্বা স্বয়ং ভুক্ত্বা জাতুষান্মণীন্ সর্ব্বৌষধিমিশ্রানাবধ্নীরন্ স্বস্ত্যয়নার্থম্। ৬

'ব্রাহ্মণান্' নিমন্ত্রিতান্ 'ভোজয়িত্বা' ভোজনদানেন তর্পয়িত্বা ততঃ 'স্বয়ং ভুক্ত্বা' 'সর্ব্বৌষধিমিশ্রান্' ব্রীহি শালি-মুদ্গ-গোধূম-সর্ষপ-তিল-যব-মিশ্রপোট্টলিসহিতান্ 'জাতুষান্' জাতুষনামকান্ লাক্ষাজনিতান্ 'মণীন্' 'স্বস্ত্যয়নার্থং' কল্যাণায় 'অবধ্নীরন্' স্ববাহ্বাদাবিতি। ৬

এইরূপে কর্ম্মশেষে নিমন্ত্রিত ব্রাহ্মণদিগকে ভোজন করাইয়া আপনিও ভোজন করিয়া ব্রীহি, ধান্য, মুগ, গোধূম, সর্ষপ, তিল, যব, এই সপ্ত শস্য একত্রীকৃত পুঁটলিতে বাঁধিয়া তাহার সহিত জাতুষ* নামক কয়েকটি মণি বাহুতে বা অন্য

* যে মাণিক্যের বর্ণ লাক্ষাসদৃশ, তাহাকে 'জতু' কহে। 'ক্রমামণ'ও তাহার নামান্তর। জতুখণ্ডকে 'জাতুষ' কহে।

কোন উত্তমাঙ্গে বন্ধন করিবে*। ইহাতে কল্যাণ-বৃদ্ধি হয়। ৬

সায়ং গাঃ পৃষাতকং প্রাশয়িত্বা সহবৎসা বাসয়েত স্বস্তি হ্যাসাং ভবতি। ৭,৮

'সায়ং' সমুপস্থিতে 'গাঃ' 'পৃষাতকং' তৎ 'প্রাশয়িত্বা' পায়য়িত্বা 'সহবৎসাঃ' বৎসৈঃ সহিতাঃ তাঃ 'বাসয়েত' তাং রাত্রিমিতি। এতেন কর্ম্মণা 'আসাং' গবাং 'স্বস্তি' সুখং 'ভবতি'। ৭,৮

সায়ংকালে, গাভীসকল চারণভূমি হইতে প্রত্যাগত হইলে, তাহাদিগকে সেই পৃষাতক পান করাইবে এবং ঐ রাত্রে বৎসগুলিকে স্বতন্ত্র বন্ধন না করিয়া স্ব স্ব মাতার নিকটেই রাখিবে। ইহাতে সেই গাভীগুলি আনন্দিতা হইবে। ৭, ৮॥

(ইতি আশ্বযুজী কর্ম্ম অর্থাৎ কোজাগরকৃত্য)

নবযজ্ঞ পায়সস্থালীন্দ্রাগ্নঃ। ৯

* উত্তরপশ্চিমাঞ্চলে ব্রাহ্মণগণ আজিও এ রক্ষা বন্ধন করিয়া থাকেন। যদিও তাঁহারা সর্ব্বশস্য দ্বারা রক্ষা বন্ধন করেন না, কিন্তু প্রতিপৎ তিথিতে অর্থাৎ শারদীয় নব রাত্রির আরম্ভদিনে দেবীর আরাধনার জন্য যে কলস স্থাপন করেন, সেই বেদীতে যে সকল সর্ব্বশস্য বপন করা হয়, সেই নবোদ্ভিন্ন সমস্তৎ লইয়াই এ কার্য্য নির্ব্বাহ করেন।

'नवयज्ञे' नूतनशस्यनिमित्तोत्साहादिप्रकाशनाय परम-देवतार्च्चनं कर्त्तव्यं भवति, तत्र । 'पायस:' पयसा दुग्धेन सम्पादित 'चरु:' पक्तव्य: । स च चरु: 'ऐन्द्राग्न:' इन्द्राग्निदेवताको भवेदिति नवयज्ञद्रव्यदेवतानिर्द्देश: । ৫

নূতন শস্য নিমিত্তক উৎসাহাদি প্রকাশার্থ পরমদেবতা-র্চ্চন যজ্ঞ করিতে হয়,* তাহাতে ইন্দ্রাগ্নী বলিয়া প্রসিদ্ধ যুগ্মদেবতার নামে আহুতি প্রদত্ত হইবে এবং তাহা সেই নব শস্যের পায়স চরুর দ্বারাই সম্পাদিত হইবে। ৯

तस्य मुख्याꣳ हविराहुतिꣳ हुत्वा चतसृभि-राज्याहुतिभि रभिजुहोति शतायुधायेत्येतत्प्रभृ-तिभि: । १०

'तस्य' नवयज्ञस्य 'मुख्याम् आहुतिं' इन्द्राग्निदेवताकां 'हुत्वा' तत: परं 'शतायुधाय (म० ब्रा० २,१,৫-१२)'—'इत्ये-तत्प्रभृतिभि:' 'चतसृभि:' मन्त्रै: 'आज्याहुतिभि:' 'अभिजु-होति' । १०

সেই নব যজ্ঞের মুখ্য ঐ ঐন্দ্রাগ্ন আহুতিটি প্রদত্ত হইলে পরে 'শতায়ুধায় (মং ব্রা° ২,১,৯—১২)' ইত্যাদি চারিটি মন্ত্রে আজ্যাহুতির দ্বারা আরও চারিটি হোম করিবে। ১০

स्थालीपाकावृताऽन्यत् । ११

---

* এক্ষণকার নবান্ন।

'अन्यत्' अवशिष्टकार्यजातं 'स्थालीपाकावृता' स्थालीपाकयज्ञरीत्या एव भवेत्राम। ११

অবশিষ্ট কার্য্য সমস্ত স্থালীপাক যজ্ঞের বিধি অনুসারেই করিতে হইবে। ১১

हविरुच्छिष्टशेषं प्राशयेद् यावन्त उपेताः स्युः। १२

'उच्छिष्टशेषम्' उत्सर्गीकृतस्य हविषः शेषं 'हविः' 'यावन्तः' दर्शकाः परिजना निमन्त्रितास्च 'उपेताः' तत्रागताः 'स्युः' तान् सर्वानेवाविशेषेण 'प्राशयेत्'। १२

উৎসর্গীকৃত হবির অবশিষ্ট লইয়া তত্রাগত দর্শক, পরিজন, নিমন্ত্রিত সকলকেই যথাভাগ খাওয়াইবে। ১২

सकृदपामुपस्तीर्य्य द्वि श्चरोरवद्यति। १३

'चरोः' उपरि 'अपां' भागं 'सकृत्' एकवारम् 'उपस्तीर्य्य' प्रथमसिञ्चनं प्रकृत्य 'द्विः' द्विवारम् 'अवद्यति' तं चरुं मेक्षणेनेति। १३

হোমাবশিষ্ট চরুর উপরি একবার জলের ছড়া দিয়া তাহাকেই মেক্ষণের দ্বারা বারদ্বয় খণ্ডন করিবে অর্থাৎ সেই চরুকে ত্রিভাগে বিভক্ত করিবে। ১৩

त्रि र्भृगूणाम्। १४

'भृगूणां' भृगुगोत्रोत्पन्नानां 'त्रिः' त्रिवारमवदानं कर्त्तव्यमिति विशेषः। १४

ভৃগুগোত্রীয়েরা সেই চরুকে চতুর্ভাগে বিভক্ত করিবে, ইহা বিশেষ। ১৪

অপাস্ত্বৈবোপরিষ্টাত্। ১৫

'চ' অপি 'উপরিষ্টাত্' তস্যৈবাবদানস্যচরো:, 'অপা' প্রক্ষেপঃ কর্ত্তব্যঃ। ১৫

সেইরূপে বিভাগীকৃত চরুসমস্তের উপরিও একবার জল সিঞ্চন করিবে। ১৫

অসংস্বাদং নিগিরেদ্ভদ্রান্নঃ শ্রেয় ইতি। ১৬

এবং কৃত্বা ততঃ কিয়ন্মাত্রং তস্য 'ভদ্রান্নঃ শ্রেয়ঃ (ম০ ব্রা০ ২,১,১২)'-'ইতি' ইমং মন্ত্রং পঠিত্বা 'অসংস্বাদং' তস্যচরোঃ আস্বাদং সম্যক্ গৃহীতং ন ভবতি যথা তথান্তত্যৈব 'নিগিরেত্' দন্তৈস্ববর্ণমকৃত্বৈব গলাধঃ কুর্য্যাদিতি। ১৬

এইরূপ করিয়া তাহার পরে সেই চরু কিঞ্চিৎ গ্রহণ করিয়া 'ভদ্রান্নঃ শ্রেয়ঃ (মং ব্রাং ২,১,১৩)' এই মন্ত্রটি পাঠান্তে স্বাদ গ্রহণ না করিয়াই গিলিয়া ফেলিবে। ১৬

এবং ত্রিঃ। ১৭

'এবং' মন্ত্রপাঠপূর্ব্বকমসংস্বাদঞ্চ 'ত্রিঃ' ত্রিবারম্ নিগরণং কর্ত্তব্যম্। ১৭

এইরূপে মন্ত্র পাঠ পূর্ব্বক ও স্বাদ গ্রহণ বিনা বারত্রয় চরুভাগ গলাধঃকরণ করিবে। ১৭

तूष्णीं चतुर्थम् । १८

'चतुर्थं' निगदं 'तूष्णीम्' अमन्त्रकमेव परमनास्यसंस्वाद-मिति वर्त्तते । १८

চতুর্থবারে মন্ত্রপাঠের আবশ্যক নাই, কিন্তু এবারও স্বাদ গ্রহণ করিবে না। ১৮

भूय एवावदाय काममत्र संस्वादयेरन् । १९

'भूयः' पुनरपि पूर्ववत् 'अवदाय' चरुच्छेदं प्रक्षत्य 'तत्र' तस्मिन् पचे 'कामं' यथा स्यात् तथा 'संस्वादयेरन्' तं चरुभाग-मिति । १९

পুনশ্চ সেইরূপে মেক্ষণ দ্বারা চরু সমস্ত ভাগ ভাগ করিয়া ভক্ষণ করিবে পরং এবার যদি ইচ্ছা হয়, স্বাদ গ্রহণও করিতে পারিবে। ১৯

आचान्तोदकाः । २०

ततः 'आचान्तोदकाः' भवेयुः उदकैः कृताचमनाः स्यु-रिति । २०

অনন্তর জলের দ্বারা আচমন করিবে অর্থাৎ মুখ ও হস্তপদাদি ধৌত করিবে। ২০

प्रत्यभिमृश्येरन्मुखं शिरोऽङ्गानीत्यनुलोममसो-सीति । २१

ततश्च 'अमोसि (म० ब्रा० २,१,१४)'-'इति' इमं मन्त्रं पठन्नेव 'मुखं' ललाटादि चिवुकपर्यन्तं 'शिरः' ब्रह्मरन्ध्रम् 'अङ्गानि' कर्णमूलादीनि पादाग्रान्तानि 'प्रत्यभिमृशेरन्' उदके सिञ्चेरन्निति। २१

তদব্যবহিতেই 'অমোসি প্রাণ (মং ব্রাং ২,১,১৪)' মন্ত্রটি পাঠ করত ললাট হইতে দাড়ি পর্য্যন্ত ও ব্রহ্মরন্ধ্র প্রদেশ এবং কর্ণমূল হইতে পদাগ্র পর্য্যন্ত ভালরূপে ধৌত করিবে। ২১

एतयैवावृता श्यामाकयवानामग्निः प्राश्नातु प्रथम इति श्यामाकानामेतमुत्यं मधुना संयुतं यवमिति यवानाम्। २२,२३,२४। ३,८

'एतया एव आवृता' अनया नवव्रीहियज्ञोक्तरीत्या एव 'श्यामाकयवानाम्' अपि नवानां यज्ञः कार्यः। विशेषस्तु;— 'श्यामाकानां' श्यामाकसम्बन्धिनि यज्ञे 'अग्निः प्राश्नातु प्रथमः (म० ब्रा० २,१,१५)'—'इति' एष मन्त्रो व्यवहार्य्यः; किन्तु 'यवानां' यवसम्बन्धिनि यज्ञे 'एतमुत्यं मधुना संयुतं यवम् (म० ब्रा० २,१,१६)'—'इति' एष मन्त्रो व्यवहर्त्तव्यइति। २२,२३,२४

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे तृतीयप्रपाठके अष्टमखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम्॥ ३,८

পূর্ব্বে যাহা বলা হইল, এ সমস্তই নূতন ব্রীহি শস্য

সম্বন্ধে, পরং শ্যামাক ও যব শস্য সম্বন্ধেও এই রীতিতে যজ্ঞ সম্পন্ন করিবে। বিশেষ এই ;—নব শ্যামাকযজ্ঞে 'শতায়ুধায়' মন্ত্রের পরিবর্ত্তে 'অগ্নিঃ প্রাশ্নাতু প্রথমঃ (মং ব্রাং ২,১,১৫)' মন্ত্র ব্যবহৃত হইবে এবং নব যবযজ্ঞে 'এতমুত্যং মধুনা (মং ব্রাং ২,১,১৬)' মন্ত্রটি ব্যবহৃত হইবে। ২২, ২৩, ২৪

ইতি তৃতীয় অধ্যায়ের অষ্টম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥৩,৮

আগ্রহায়ণ্যাং বলিহরণম্। ১

'আগ্রহায়ণ্যাম্' অগ্রহায়ণী মার্গশীর্ষইতি পর্যায়বচনম্। অগ্রহায়ণস্যেয়মাগ্রহায়ণী, তস্যাং পৌর্ণমাস্যাম্ অপি 'বলিহরণং' কর্ত্তব্যম্। ১

অগ্রহায়ণমাসের পূর্ণিমাতেও বলি হরণ করিবে*। ১

তৎ শ্রাবণেনৈব ব্যাখ্যাতম্। ২

এতচ্চ বলিহরণং 'শ্রাবণেন এব ব্যাখ্যাতম্' শ্রাবণ্যাং বলিহরণে যদ্‌যদুপদিষ্টমিহাপি তত্তদেব বোধ্যমিতি। ২

এই বলিহরণ, শ্রাবণমাসের বলিহরণেই কথিত হইয়াছে অর্থাৎ শ্রাবণপূর্ণিমাতে বলিহরণবিষয়ে যাহা

* শ্রাবণ-পূর্ণিমা হইতে প্রতিদিন যে বলিহরণ হইবে, তাহা এই বলি হরণান্তে শেষ হইবে। পূর্ব্বকালেও এ চারিমাস মারীভয় উপস্থিত হইত।

যাহা উপদিষ্ট হইয়াছে, এই অগ্রহায়ণপূর্ণিমার বলিহরণেও তৎসমস্তই প্রতিপাল্য হইবে। ২

तत्रायं विशेषः ;—

তাহাতে বিশেষ এই ;—

नमः पृथिव्या इत्येतं मन्त्रं न जपति । ३

'नमः पृथिव्ये (मं० ब्रा० २,१,३)'-'इति एतं मन्त्रं' 'न जपति' आग्रहायणबलिहरणकारीति श्रावण्यां बलिहरणे उक्तं 'न्यञ्चौ पाणी प्रतिष्ठाप्य नमः पृथिव्या इत्येतं मन्त्रं जपति (पृ० २६७)' तदत्र न भवतीत्येव विशेष इति। ३

শ্রাবণমাসে যে বলিহরণ আরম্ভ হইয়াছে, তাহাতে 'নমঃ পৃথিব্যৈ (মং ব্রাং ২,১,৩)' মন্ত্রের ব্যবহার উপদিষ্ট হইয়াছে, এই অগ্রহায়ণমাসের বলিহরণে তাহার আবশ্যক নাই ; এতন্মাত্র বিশেষ। ৩

अपराण्यपि कानिचित् तद्दिनकर्त्तव्यान्याह ;—

সেই দিনের কর্তব্য আরও কতকগুলি বলিতেছেন ;—

अथ पूर्वाह्ण एव प्रातराहुतिं हुत्वा दर्भान् शमीं वीरणां फलवतीमपामार्गं शिरीषमेतान्याहारयित्वा तूष्णीमक्षतसक्तूनामग्नौ कृत्वा ब्राह्मणान् स्वस्तिवाच्यैतैः सम्भारैः प्रदक्षिणमग्न्यागारात् प्रभृति धूमं शातयन् गृहाननुपरीयात् । ४

'अथ' शब्दो वक्ष्यमाणप्रकरणतो वैभिन्न्यं द्योतयति। तद्दिने 'पूर्वाह्णे प्रातराहुतिं हुत्वा एव' 'दर्भान्' कुशग्रन्थानि, 'शमीं' तद्वृक्षपत्रं, 'वीरणं' वीरणतृणं, 'फलवतीं' सफलां बदरीशाखां, 'अपामार्गं' तच्छाखां, 'शिरीषं' तच्छाखां, 'एतानि' सम्भारांश्च 'आहारयित्वा' येन केनचित् 'अक्षतसक्तूनां' यवसक्तूनां भागं 'तूष्णीम्' अमन्त्रकमेव 'अग्नौ' हुत्वा प्रविश्य 'ब्राह्मणान्' तत्रत्यान् दक्षिणादानादितोषणेन 'स्वस्ति' शब्दं कल्याणवचनं वा 'वाचयित्वा' 'एतैः' दर्भादिभिः 'सम्भारैः' सह 'प्रदक्षिणं' यथा स्यात् तथा 'अग्न्यागारात्' अग्निगृहात् 'प्रभृति' 'गृहान्' सर्वानेव 'अनु' लक्ष्य 'धूमं' प्रदाय 'शातयन्' निर्वापयंश्च 'परीयात्' सर्वतो व्रजेत्। एतेन सर्वगृहेषु शान्त्यर्थं दर्भादिभिर्धूमदानं फलितम्। ४

আরও ;—সেই দিন পূর্ব্বাহ্ণে প্রাতরাহুতি হবন করিয়া পরে কতকগুলি কুশা, শমীপত্র, বীরণতৃণ, ফলন্ত কুলগাছের শাখা, আপাঙের ডাল, শিরীষশাখা ;—এইগুলি কোন ব্যক্তির দ্বারা আহরণ করাইয়া অগ্নিতে অমন্ত্রক ছাতু হোম করিয়া সেই স্থানে উপস্থিত ব্রাহ্মণগণকে দক্ষিণাদানাদিদ্বারা পরিতুষ্ট করত স্বস্তি বলাইয়া এই দর্ভাদি সম্ভার সমস্ত লইয়াই সেই অগ্নিগৃহ হইতে আরম্ভ করিয়া সকল গৃহেই ধূম দান করিবে এবং সে ধূম উপশমিতও করিবে। ৪

उत्सृजेत् शान्तार्थान् सम्भारान्। ५

तान् 'सम्भारान्' 'शान्तार्थान्' निष्पन्नप्रयोजनान् इति 'उत्सृजेत्' परित्यजेत्। ५

সেই সম্ভারসমস্তের অর্থাৎ দর্ভাদির কার্য্য শেষ হইল অতএব ফেলিয়া দিবে। ৫

অনশ্মিলাসু মণিকং প্রতিষ্ঠাপয়তি বাস্তোষ্পত-ইত্যেতেন দ্বিকেন। ৬

'অনশ্মিলাসু' অশ্মবন্মিলাসু শিলাবদ্দৃঢ়নির্ম্মিতাসু ইষ্টকাসু ইষ্টকানির্ম্মিতবেদ্যাম্ 'বাস্তোষ্পতে (গো॰ গা॰ ৭,২,২০,-২১)'—'ইতি' 'এতেন দ্বিকেন' সামদ্বয়েন 'মণিকং' মৃন্ময়ং তাম্রাদিময়ং বা বৃহৎ জলাধারং 'প্রতিষ্ঠাপয়তি'। ৬

প্রস্তরের ন্যায় সুদৃঢ় ইষ্টকসমূহে নির্ম্মিত বেদির উপরি 'বাস্তোষ্পতে (গেং গাং—৭,২,২০-২১)' এই সামদ্বয় পাঠপূর্ব্বক জলের জালা বসাইবে। ৬

পর্কেণ দ্বাবুদকুম্ভৌ মণিকে আসিঞ্চেৎ। ৭

ততঃ তস্মিন্ 'মণিকে' 'পর্কেণ' পর্কনামমন্ত্রেণ (গো॰ গা॰ ১,১,১) 'দ্বৌ' 'উদকুম্ভৌ' উদকপূর্ণকলসৌ 'আসিঞ্চেৎ'। ৭

তদনন্তর সেই জালাতে পর্ক সাম (গেং গাং ১,১,১ পাঠ করত দুই কলশ জল ঢালিবে। ৭

সমন্বায়ন্তীত্যেতয়র্চা প্রদোষে পায়সশ্চরুঃ। ৮

'প্রদোষে' রজনীমুখে 'সমন্বায়ন্তি (ম॰ ব্রা॰ ২,২,৫)' 'ইতি' 'এতয়া ঋচা' 'পায়সঃ চরুঃ' প্রদেয়ঃ। ৮

প্রদোষসময়ে 'সমন্ন্যায়ন্তি (অং আং—৩,৩,৬)' এই ঋক্‌টি পাঠ করত পায়স চরু পাক করিবে। ৮

তস্য জুহুয়াৎ প্রথমাহব্যুবাসসেতি। ৫

'তস্য' চরোঃ অংশং গৃহীত্বা 'প্রথমাহব্যুবাসসা (মং ব্রাং ২,২,১)'—'ইতি' মন্ত্রেণ 'জুহুয়াৎ'। ৫

সেই চরুর কিয়দংশ লইয়া 'প্রথমাহব্যুবাসসা (মং ব্রাং ২,২,১)" এই মন্ত্র পাঠ করত একটি আহুতি প্রদান করিবে। ৯

স্থালীপাকাবৃতান্যৎ। ১০

'অন্যৎ' অবশিষ্টকার্য্যজাতং 'স্থালীপাকাবৃতা' স্থালীপাকযজ্ঞরীত্যৈব ভবেদ্যান। ১০

অপর কার্য্যসমস্ত পূর্ব্বোক্ত স্থালীপাকযজ্ঞরীতিতে হইবে। ১০

পশ্চাদগ্নের্বর্হিষি ন্যঞ্চৌ পাণী প্রতিষ্ঠাপ্য প্রতিক্ষত্রমেতাব্যাহৃতীর্জপতি। ১১

'অগ্নেঃ' তস্য 'পশ্চাৎ' পশ্চিমে 'বর্হিষি' আস্তৃতকুশোপরি 'ন্যঞ্চৌ' অধোমুখৌ 'পাণী' হস্তৌ 'প্রতিষ্ঠাপ্য' 'প্রতিক্ষত্রে (মং ব্রাং ২,২,২—৪)'—'ইতি এতাব্যাহৃতীঃ জপতি'। ১১

অগ্নির পশ্চিম ভাগে কুশোপরি হস্তদ্বয় অধোমুখ ভাবে

স্থাপন করিয়া 'প্রতিক্ষত্রে (মং ব্রাং ২,২,২—৪)'—এই ব্যাহৃতিমন্ত্রত্রয় জপ করিবে। ১১

पश्चादग्नेः स्तरमास्तारयेदुदगग्रैस्तृणैरुदक्प्रवणम्। १२

'अग्नेः' तस्य 'पश्चात्' पश्चिमस्यां दिशि 'उदगग्रैः तृणैः' उत्तराग्रीकृतैः कुशादिभिः 'उदकप्रवणं' उत्तरनिम्नं यथा स्यात्तथा 'स्तरं' आसनं 'आस्तारयेत्' आस्तृतं कुर्य्यात्। १२

অনন্তর অগ্নির পশ্চিমে উত্তরাগ্র কুশাদি দ্বারা বসিবার আসন নির্ম্মাণে যত্নবান্ হইবে; ঐ স্থান উত্তর দিকে নিম্ন থাকিবে। ১২

तस्मिन्नहतान्यास्तरणान्यास्तीर्य्य दक्षिणतो गृहपतिरुपविशति। १३

'तस्मिन्' स्तरे 'अहतानि' अखण्डितानि 'आस्तरणानि' तिर्य्यक्प्रक्षेपणीयद्रव्याणि 'आस्तीर्य्य' पातयित्वा तत्र 'दक्षिणतः' दक्षिणस्यां 'गृहपतिः' अनुष्ठानकारी 'उपविशति' उपविशेत्। १३

তদুপরি অচ্ছিন্ন আস্তরণগুলি পাতিয়া সর্ব্বদক্ষিণে গৃহস্বামী উপবেশন করিবে। ১৩

अनन्तरा भार्य्या यथाज्येष्ठम्। ४

'अनन्तराः' अव्यवहिताः 'अवरे' गृहपतितः कनिष्ठाः 'यथाज्येष्ठं' ज्येष्ठानुक्रमेण उत्तरोत्तरं स्थानमधितिष्ठेयुरिति। १४

তাঁহার বামক্রমে জ্যৈষ্ঠ্যানুসারে ভ্রাত্রাদি উপবেশন করিবে। ১৪

अनन्तराश्च भार्य्याः सजाताः। १५

'अनन्तराः' तद्व्यवहिताः 'भार्य्याः' गृहपतिवध्वादयः 'च' अपि यथाज्येष्ठमुत्तरोत्तरं उपविशेयुरित्येव। तत्र विशेषमाह 'सजाताः' समानजातीयाः असवर्णानामत्रोपवेशने नाधिकार इति भावः। १५

এবং তাহার পরে সবর্ণা ভার্য্যাদিও জ্যৈষ্ঠ্যানুসারে বসিবে। ১৫

समुपविष्टेषु गृहपतिः स्वस्तयेत्। १६

'समुपविष्टेषु' स्वावरादिभार्य्यान्तेषु परिजनेषु 'गृहपतिः' अनुष्ठाता 'स्वस्तयेत्' स्वस्तिवाचनं कुर्य्यात्। १६

সকলে সম্যক্ উপবিষ্ট হইলে গৃহস্বামী স্বস্ত্যয়ন আরম্ভ করিবে। ১৬

तथाहि स्वस्तिवाचनप्रकारमेव दर्शयति।—

কিরূপে স্বস্ত্যয়ন করিবে তাহাই দেখাইতেছেন ;—

न्यञ्चौ पाणी प्रतिष्ठाप्य स्योनापृथिवीनोभवेत्येतामृचं जपति। १७

'অধঃ' অধোমুখৌ 'পাণী' হস্তৌ 'প্রতিষ্ঠাপ্য' সংস্থাপ্য 'স্যোনাপৃথিবীনোভবা (মং ব্রাং ২,২,৪)'—'ইতি এতাং ঋচং জপতি'। ১৭

হস্তদ্বয় অধোমুখভাবে স্থাপন করিয়া 'স্যোনাপৃথিবী-নোভবা (মং ব্রাং ২,২,৪)'—এই ঋকৃটি পাঠ করিবে। ১৭

সমাপ্তায়াং সংবিশন্তি দক্ষিণৈঃ পার্শ্বৈঃ। ১৮

'সমাপ্তায়াং' পাঠক্রিয়ায়াং 'দক্ষিণৈঃ পার্শ্বৈঃ' দক্ষিণপার্শ্বা-নুসারেণ স্থাবরাদিভার্য্যান্তোপবিষ্টঃ সর্বপরিজনপ্রদক্ষিণতঃ ইতি যাবত্ 'সংবিশন্তি' অগ্নিপরিজনয়োর্মধ্যতঃ আগচ্ছন্তি। ১৮

পাঠ সমাপ্ত হইলে সকলকে প্রদক্ষিণ করিয়া অগ্নি ও পরিজন এই উভয়ের মধ্য দিয়া স্বীয় আসনে সমাগত হইবে। ১৮

এবং ত্রিরভ্যাত্মমাবৃত্য স্বস্ত্যয়নানি প্রযুজ্য যথান্যায়ম্। ১৯

'এবং' পরিজনপ্রদক্ষিণয়া 'ত্রিঃ' ত্রিবারেন্ 'অভ্যাত্ম' স্বোপবেশনস্থানমভিলক্ষ্য 'আবৃত্য' আবর্ত্তনং কৃত্বা 'স্বস্ত্য-য়নানি' বামদেব্যাদীনি সামানি 'প্রযুজ্য' গীত্বা "যথান্যায়ং পূর্ব্বোক্তবত্ ক্রিয়াশেষং কার্য্যমিতি। ১৯

এইরূপে বারত্রয় প্রদক্ষিণ করিয়া বামদেব্যাদি স্বস্ত্যয়ন-সামগানান্তে পূর্ব্বোক্ত রীতিতে ক্রিয়া শেষ করিবে। ১৯

অরিষ্টসামসংযোগমেকে। ২০

'একে' আচার্য্যা অত্র 'অরিষ্টসামসংযোগ' অরিষ্টনামক-সাম্নঃ সংযোগমপি আহুঃ। ২০

কোন কোন আচার্য্য এই স্বস্ত্যয়নে অরিষ্টনামক সাম-যোগ করিতেও ইচ্ছা করেন। ২০

উপস্পৃশ্য যথার্থম্। ২১ ॥ ३,৫

"উপস্পৃশ্য" অপ আচম্য ক্রিয়াসমাপ্তিং মত্বা 'যথার্থ' স্বপ্রয়োজনানুগতং বিচরেদিতি। ২১

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলসূত্রভাষ্যে তৃতীয়প্রপাঠকে নবমখণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সামশ্রমিকৃতং সমাপ্তম্ ॥ ३,৫

ক্রিয়াশেষে আচমন করিয়া যথেচ্ছ বিচরণ করিতে পারিবে।

ইতি তৃতীয় অধ্যায়ের নবম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৩,৯

অষ্টকা রাত্রিদেবতা। ১

'রাত্রিদেবতা' রাত্রিঃ দেবতা অস্যাঃ 'অষ্টকা' ইতি নাম ক্রিয়া কর্ত্তব্যেতি শেষঃ। ১

অষ্টকানামক একটি ক্রিয়া রাত্রিকালে করিতে হয়। ১

পুষ্টিকর্ম্ম । ২

"পুষ্টিকর্ম্ম" পুষ্টিঃ পোষণং ফলমস্যেতি । পুষ্টিকাম এবাস্যাধিকারী তথাচাস্য কাম্যত্বং স্থিতম্ । ২

যাঁহারা পুষ্টিকামনা করেন তাঁহারাই এই কর্ম্ম করিবেন । ২

আগ্নেয়ী পিত্র্যা বা প্রাজাপত্যৃতুদেবতা বৈশ্বদেবীতি দেবতাবিচারাঃ । ৩

'আগ্নেয়ী' অগ্নিদেবতাকা 'পিত্র্যা' পিতৃদেবতাকা 'বা' অথবা 'প্রাজাপত্যা' প্রজাপতিদেবতাকা' 'ঋতুদেবতা' ঋতব এব দেবতা যস্যাঃ 'বৈশ্বদেবী' সর্বদেবতাকা 'ইতি' এবং 'দেবতাবিচারাঃ' সন্তীতিশেষঃ । ৩

কেহ বলেন, এই কার্য্যে অগ্নির উপাসনা করিতে হয়; কেহ বলেন, ইহা পিতৃগণের তোষার্থেই অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে, কেহ বা প্রজাপতির তুষ্টির জন্যই ইহার অনুষ্ঠান স্বীকার করেন; কেহ বা ইহাদ্বারা শীত ঋতুর উপভোগ প্রকৃতরূপে সম্পাদিত করা হয় বলেন; কেহ বা স্বীকার করেন, ইহার অনুষ্ঠানে সর্ব্বদেবতাই প্রীত হইয়া থাকেন । ৩

চতুরষ্টকো হেমন্তঃ সর্বাঃ সমাংসাশ্চিকীর্ষেদিতি কৌৎসঃ । ৪

'কৌৎসঃ' আচার্য্যস্তু 'হেমন্তঃ' কার্ত্তিকাদিমাঘান্তোমাসচতুষ্টয়ঃ 'চতুরষ্টকঃ' চতসৃভিরষ্টকাভিরুপেতঃ 'ইতি' মন্যতে ।

किन्तु 'ताः सर्वाः' अष्टकाः 'समांसाः' मांसद्रव्यकाः 'चिकीर्षेत्' कर्तुं मिच्छेत्। ४

কৌৎস নামক আচার্য্য, অগ্রহায়ণ প্রভৃতি হেমন্ত * চারিমাসে চারিটি 'অষ্টকা' কর্ত্তব্য বলেন এবং সেই চারিটিই মাংস দ্বারা সম্পন্ন করিতে ইচ্ছা করেন। ৪

त्र्यष्टकामौद्गाहमानिस्तथा गौतमवार्कखण्डी । ५

'औद्गाहमानिः' 'तथा' 'गौतम–वार्कखण्डी' इमौ आचार्यौ, हेमन्तः 'त्र्यष्टकाः' तिस्रोऽष्टका यत्र 'इति' मन्यन्ते . इति शेषः। ५

ঔদ্গাহমানি আচার্য্য এবং গৌতম ও বার্কখণ্ডী আচার্য্য, ইহাঁরা সকলেই হেমন্ত ঋতুতে তিনটি মাত্র অষ্টকা স্বীকার করেন †। ৫

* "দ্বাদশমাসাঃ পঞ্চর্ত্তবো হেমন্তশিশিরয়োঃ সমাসেন" ঐং ব্রাং ১, ১, ১। এতাবতা 'পাঁচ ঋতুতে সংবৎসর'—মতে হেমন্ত ও শিশির উভয় ঋতুকেই হেমন্ত কহে এবং বেদের মধ্যে "শতং হিমাঃ" ও "শরদঃ শতং" ইত্যাদি ভূরি প্রয়োগ থাকায় শরৎ ঋতুতেই বর্ষ-সমাপ্তি ও হেমন্ততেই বর্ষারম্ভ বুঝায়, অগ্রহায়ণ বলিতেও বর্ষের প্রথম মাসই বুঝায় সুতরাং অগ্রহায়ণ হইতেই হেমন্ত ঋতু গণনীয়।

† চারি মাসে তিনটি অষ্টকা কর্ত্তব্য হইলে সুতরাং এক মাস বাদ যাইবে। কোন্ মাস বাদ দিতে হইবে, তাহা স্পষ্টত নির্দ্দিষ্ট না থাকিলেও সে যে মাসে যে যে প্রকারে অষ্টকা করিতে হইবে, তাহা ক্রমে বলা হইবে কাজেই যে মাসে কিছুই না বলা হইবে, তাহাই বাদ জানিতে হইবে।

(১) তত্র মাসাষ্ট্যপূপাষ্টকা—

যোর্দ্ধমাগ্রহায়ণ্যাস্তামিস্রাষ্টমী তামপুপাষ্টকীত্যাচক্ষতে ।৬

'আগ্রহায়ণ্যাঃ' পৌর্ণমাস্যাঃ 'ঊর্দ্ধম্' উপরি 'যা' 'তামিস্রাষ্টমী' অন্ধকারপক্ষীয়া অষ্টমী তিথিঃ, 'তাম্' তিথিম্ 'অপূপাষ্টকা'—'ইতি' 'আচক্ষতে' আচার্য্যা ইতি যাবৎ। এতেন তস্যাষ্টম্যাম্ অষ্টকাকৃত্যং কর্ত্তব্যম্, তচ্চ অপূপৈঃ সাধ্য মিতি ফলিতম্ । ৬

অগ্রহায়ণ মাসের পৌর্ণমাসীর পরেই যে অন্ধকার-অষ্টমী, আচার্য্যগণ তাহাকেই অপূপাষ্টকা বলেন; অর্থাৎ সেই তিথিতে অপূপের দ্বারা অষ্টকাকৃত্য করিতে হয় *। ৬

স্থালীপাকাবৃতা তণ্ডুলানুপস্কৃত্য চরুং শ্রপয়তি । ৭

'স্থালীপাকাবৃতা' পূর্ব্বোক্তয়া স্থালীপাকরীত্যা 'তণ্ডুলান্' 'উপস্কৃত্য' সংস্কৃত্য তৈরেব তণ্ডুলৈঃ 'চরু' হবনীয়ম্ 'শ্রপয়তি' শ্রপয়েৎ পরিপচেৎ । ৭

পূর্ব্বে স্থালীপাক প্রকরণে † যেরূপ বলা হইয়াছে, সেইরূপে তণ্ডুলসংস্কার করিয়া ঐ সংস্কৃত তণ্ডুলগুলির 'চরু' পাক করিবে। ৭

---

* অপূপের পরিচয় এবং তাহার দ্বারা অষ্টকাকৃত্য কিরূপে করিতে হয়, তৎসমস্তই ক্রমে প্রকাশ পাইবে।

† ১প্র০ ৭খ০১—৩সূ০ দেখ।

অষ্টৌ চাপূপান্ কপালেঽপরিবর্ত্তয়ন্। ৮

'চ' অপি 'কপালে' একস্মিন্ মৃৎকটাহে 'অষ্টৌ' 'অপূপান্' পিষ্টকবিশেষান্ 'অপরিবর্ত্তয়ন্' মিশ্রণাদিনা অসংস্পৃশন্নেব 'শ্রপয়েৎ'। ৮

এবং একখানি বড় মাল্‌শাতে আটটি অপূপ * সিদ্ধ করিবে; এগুলি ঘাটাঘাঁটি করিবে না অর্থাৎ না ভাঙ্গে। ৮

এককপালানমন্ত্রানিত্যৌদ্গাহমানিঃ। ৯

ইমান্ অপূপান্ পরিমাণেন 'এককপালান্' এককপাল-পূর্ণমিতান্, কিন্তু 'অমন্ত্রান্' মন্ত্রপাঠসাহিত্যশূন্যান্ 'ইতি' 'ঔদ্গাহমানিঃ' আচার্য্যঃ মন্যতে ইতি শেষঃ। ৯

ঔদ্গাহমানি আচার্য্যের মতে অপূপগুলি এক একখানি মাল্‌সা-জোড়া† হইবে এবং এই অপূপ-পাকের সময়ে কোন দেবতাকে মনন করিয়া কিছু পাঠ করিবার আবশ্যক নাই। ৯

ত্র্যম্বকপ্রমাণান্। ১০

ত্র্যম্বকং করতলম্, তৎপ্রমাণানেব অপূপান্ শ্রপয়েৎ ইত্যস্মাকং মত মিতি। ১০

---

* সুতরাং এককালে আটটি অপূপ প্রস্তুত করিতে হইলে আট খানি মাল্‌সা আবশ্যক হইবে।

† ইহাই গোভিলাচার্য্যের নিজ মত। এতাবতা এক পাত্রেই আটটী অপূপ হইতে পারিবে।

এক একটী অপূপ, হাতের চেটোর মতন হইবে *। ১০

শৃতানভিঘার্য্যোদগুদ্বাস্য প্রত্যভিঘারয়েৎ । ১১

'শৃতান্' পক্বান্ তান্ 'অভিঘার্য্য' ঘৃতেন, 'উদক্' উত্তরতঃ অগ্নেঃ, 'উদ্বাস্য' সংস্থাপ্য 'প্রত্যভিঘারয়েৎ' ঘৃতেনৈব তানপূপানিতি । ১১

অপূপগুলি সুপক্ক হইলে ঘৃত-সংবরা দিয়া অগ্নির উত্তর-ভাগে নামাইয়া পুনশ্চ ঘৃত দ্বারাই প্রতিসংবরা দিবে । ১১

স্থালীপাকাবৃতাবদায চরোশ্চাপূপানাঞ্চাষ্টকায়ৈ স্বাহেতি জুহোতি । ১২

'স্থালীপাকাবৃতা' স্থালীপাকরীত্যা 'চরোশ্চ' তস্য 'অপূপানাঞ্চ' তেষাম্ অংশান্ 'অবদায' সঙ্কর্ষ্য গৃহীত্বা "অষ্টকায়ৈ স্বাহা"—'ইতি' অনেন মন্ত্রেণ 'জুহোতি' জুহুয়াৎ । ১২

পূর্ব্বোক্ত স্থালীপাক নিয়মেই † সেই চরুর ও সেই অপূপগুলির কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ অংশ কাটিয়া সেই কর্ত্তিত অংশগুলি "অষ্টকায়ৈ স্বাহা"—এই মন্ত্রে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিবে । ১২

স্থালীপাকাবৃতান্যৎ । ১৩

---

* ইহাকে বাঙ্গালা দেশের 'আস্কে' পিষ্টক বলাও যাইতে পারে ।

† ১প্র০ ৮খ০ ৫—১০ সূ০ দেখ ।

'অন্যৎ' ক্রিয়াশেষং সর্বং 'স্থালীপাকাবৃতা' স্থালীপাকরীত্যৈব কার্য্যমিতি সমাপ্তমপূপাষ্টকা। ১৩

স্থালীপাক কাণ্ডে অন্যান্য যে সমস্ত সাধারণ নিয়ম পূর্ব্বে বিহিত হইয়াছে* এখানেও তৎসমস্ত অনুষ্ঠেয় হইবে। ১৩

(১) অপূপাষ্টকা সমাপ্ত।

---

(২) অথ মাংসাষ্টকা—

তৈষ্যাজ্ঝ্ৰমষ্টম্যাং গৌঃ। ১৪

'তৈষ্যাঃ' পৌষপৌর্ণমাস্যাঃ 'ঊর্দ্ধম্' পরস্তাৎ 'অষ্টম্যাং' অষ্টাপদীয়ায়াম্, 'গৌঃ' আলব্ধব্যেতি শেষঃ। ১৪

পৌষ মাসের পৌর্ণমাসীর পরের অষ্টমীতে গোমাংসের দ্বারা মাংসাষ্টকা করিবে। ১৪

তাং সন্ধিবেলাসমীপং পুরস্তাদগ্নেরবস্থাপ্যোপস্থিতায়াং জুহুয়াদ্যৎপশবঃ প্রধ্যায়তেতি। ১৫

'সন্ধিবেলাসমীপং' সূর্য্যোদয়কালাৎ কিঞ্চিৎ পূর্ব্বমেব 'তাং' গাং 'অগ্নেঃ পুরস্তাৎ অবস্থাপ্য' 'উপস্থিতায়াং' তস্যাং সন্ধিবেলায়াম্, সূর্য্যোদয়ক্ষণে ইতি যাবৎ, "যৎ পশবঃ প্রধ্যায়ত" (ম॰ ব্রা॰ ২,২,৫)—'ইতি' মন্ত্রেণ তন্নৈবাগ্নৌ 'জুহুয়াৎ' হুত মিতি। ১৫

---

* ১প্র॰ ৯খ॰ ১—২৪ সূ॰ দেখ।

সন্ধিবেলায়* কিঞ্চিৎ পূর্ব্বেই অগ্নির পূর্ব্বভাগে সেই আলব্ধব্য গাভীটীকে আনিয়া উপস্থিত রাখিবে, পরে সেই সন্ধিক্ষণ উপস্থিত হইলেই "যৎ পশব: প্রধ্যায়ত (মং ব্রাং ২,২,৫)"—এইমন্ত্রে ঘৃতাহুতি প্রদান পূর্ব্বক কার্য্যারম্ভ করিবে। ১৫

হুত্বা চানুমন্ত্রয়েতানু ত্বা মাতা মন্যতামিতি। ১৬

'হুত্বা' কার্য্যারম্ভদ্যোতিকা মাহুতিং হুত্বা, 'চ' অপি 'তাং' গাম্ "অনু ত্বা (ম° ব্রা° ২,২,৬)"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'অনুমন্ত্রয়েত' সংজ্ঞপনার্থং নিমন্ত্রয়েদিতি। ১৬

কার্য্যারম্ভ দ্যোতক পূর্ব্বোক্ত আহুতিটি প্রদানানন্তর † "অনু ত্বা (ম° ব্রা° ২. ২, ৬)" মন্ত্র পাঠ করত সেই গাভিটিকে অনুমন্ত্রণ অর্থাৎ বধ্য হইবার জন্য নিমন্ত্রণ করিবে। ১৬

যবমতীভিরদ্ভি:প্রোক্ষেদষ্টকায়ৈ ত্বা জুষ্টাংপ্রোক্ষামীতি। ১৭

'অষ্টকায়ৈ' অষ্টকানামদেবতায়া: তুষ্ট্যর্থং 'ত্বা' 'জুষ্টাং' প্রীতি-সেবনীয়াং গাম্ 'প্রোক্ষামি' অহম্—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্ 'যবমতীভি:' অদ্ভি: 'প্রোক্ষেত্' তাং মালব্ধব্যাং গামিতি। ১৭

---

* রাত্রি ও দিবার যোগক্ষণই এস্থলে সন্ধিবেলা।

† এই সময়েই যবমিশ্রিত জল, পবিত্র, ক্ষুর, শাখা-বিশাখা, বর্হিঃ, ইধ্ম, আজ্য, সমিৎদ্বয় ও স্রুব, এগুলিও স্বসমীপে আবশ্যকানুসারে সাজাইয়া রাখিবে।

"অষ্টকা দেবতার প্রীতি উদ্দেশ্যে প্রীতি পূর্ব্বক সেবনীয় গাভী তোমাকে ধুইতেছি"—এই মন্ত্র পাঠ করত সেই বধ্য গাভিটিকে যব-ভিজান জলে ধৌত করিবে। ১৭

উল্মুকেন পরিহরেৎ পরিবাজপতিঃ কবিরিতি। ১৮

"পরিবাজপতিঃ কবিঃ (ছ০ আ০ ১,১,৩,১০)"—'ইতি' মন্ত্রম্পঠন্ 'উল্মুকেন' প্রজ্বলিতাগ্নিনা 'পরিহরেৎ' প্রদক্ষিণীকুর্য্যাৎ তাং গা মিতি। ১৮

"পরিবাজপতি (ছ০ আ০ ১,১,৩,১০)"—এই মন্ত্র পাঠ করত এক মুষ্টি খড় জ্বালাইয়া প্রজ্বলিত উহা লইয়া সেই গাভীকে প্রদক্ষিণ করিবে। ১৮

অপঃ পানায় দদ্যাৎ। ১৯

তস্যৈ গবে ইতি শেষঃ। ১৯

সেই গাভিটীকে একটা পাত্রে করিয়া জল খাইতে দিবে। ১৯

পীতশেষমধস্তাৎপশোরবসিঞ্চেদাত্তংদেবেভ্যোহবিরিতি। ২০

'পীতশেষং' পানাবশিষ্ট মুদকম্ "আত্তং দেবেভ্যো হবিঃ (ম০ ব্রা০ ২,২,৩)"—'ইতি' মন্ত্রম্পঠন্ 'পশোঃ' তস্যৈব 'অধস্তাৎ 'অবসিঞ্চেৎ' নীচৈঃ সিঞ্চনং কুর্বীত। ২০

পান করিলে পরে যে জল অবশিষ্ট থাকিবে, তাহাতে "আত্তং দেবেভ্যো হবিঃ (মং ব্রাং ২,২,৭)"—এই মন্ত্র পাঠ করত সেই গাভীর অধোভাগ শিঞ্চিত করিবে। ২০

অথৈনামুদগুৎসৃপ্য সংজ্ঞপয়ন্তি। ২১

'অথ' অনন্তরম্ 'এনাম্' গাম্ 'উদক্' অগ্নেরুত্তরত: 'উৎ-সৃপ্য' উৎসর্পণেন নীত্বা 'সংজ্ঞপয়ন্তি' হন্যুঃ মাংসিনার ঋত্বিজ ইতি। ২২

অনন্তর বধ করিতে প্রস্তুত ঋত্বিক্‌গণ, সেই গাভিটীকে অগ্নির উত্তর দিকে লইয়া কাটিয়া ফেলিবে। ২১

তত্র চ —

প্রাক্‌শিরসমুদক্‌পদীং দৈবদৈবত্যে দক্ষিণাশিরসং প্রত্যক্‌পদীং পিতৃদৈবত্যে। ২২,২৩

'দৈবদৈবত্যে' কার্য্যে তাং 'প্রাক্‌শিরসম্ উদক্‌পদীং' কিন্তু পিতৃদৈবত্যে কার্য্যে 'দক্ষিণাশিরসং প্রত্যক্‌পদীং' সংজ্ঞপেয়ু-রিতি। ২২,২৪

তন্মধ্যে যদি দেবকার্য্যে এই ব্যাপার ঘটে ত পশুর মস্তক পূর্ব্বে থাকিবে এবং পাদগুলিকে উত্তরাভিমুখ রাখিতে হইবে;—যদি পিতৃকার্য্যে হয় ত পশুর মস্তক দক্ষিণে থাকিবে এবং পদ-চতুষ্টয়কে পশ্চিমাভিমুখে রাখিতে হইবে*। ২২,২৩

---

* এ নিয়ম কেবল এই স্থানের জন্যই নহে।

संज्ञप्तायां जुहुयाद्यत्पशुर्मायुमकृतेति । २४

'संज्ञप्तायां' तस्यां "यत्पशुर्मायुमकृत (म॰ ब्रा॰ २,२,८)" —'इति' मन्त्रेण 'जुहुयात्' आज्य मिति शेषः । २४

সেই গাভিটী কাটা হইলেই "যৎপশু (ম॰ ব্রা॰ ২,২,৮)" —এই মন্ত্রে আজ্য হোম করিবে। ২৪

पत्नी चोदकमादाय पशोः सर्वाणि स्रोतांसि प्रक्षा-लयेत् । २५

'च' अपि तदैव 'पत्नी' यजमानस्य, 'उदकम् आदाय' 'पशोः' संज्ञप्तस्य तस्य 'सर्वाणि स्रोतांसि' चक्षुरिन्द्रियादीनि 'प्रक्षालयेत्' । २५

এবং সেই সময়েই যজমানপত্নী, জল দিয়া ছিন্নমুণ্ড গাভিটীর চক্ষুরিন্দ্রিয়াদি * প্রকৃষ্টরূপে ধৌত করিবে। ২৫

अग्रेण नाभिं पवित्रे अन्तर्धायानुलोम माकृत्य वपा मुद्धरन्ति । २६

'अग्रेण नाभिं' नाभेरग्रतः नाभिसमीपे 'पवित्रे' 'अन्त-र्धाय', 'अनुलोमं' यथा स्यात्तथा 'आकृत्य' क्षुरेण निम्नाभि-

* মস্তকে চক্ষুরাদি সপ্ত; স্তনচতুষ্টয়, নাভি, শ্রোণি ও গুহ্যদেশ; ১৪ স্থান।

গামি কর্ত্তনং কৃত্বা, ততঃ ‘বপা’ মেহুত্তম্ ‘উৎকৃত্য’ উদ্ধ-রেয়ুঃ। ২৫

নাভির অগ্রেই, পবিত্রদ্বয় অন্তর্হিত করিয়া লোমানু-সরণক্রমে ক্ষুরের দ্বারা নিম্নগামি—চালনে কাটিয়া তথা হইতে বপা * উদ্ধৃত করিবে। ২৭

তাং শাখাবিশাখয়োঃ কাষ্ঠয়োরবসজ্যাভ্যুক্ষ্য শ্রপয়েৎ। ২৮

‘শাখা-বিশাখয়োঃ’ এতন্নামকপাত্রয়োঃ ‘কাষ্ঠয়োঃ’ পলাশ-নির্ম্মিতয়োঃ ঊর্দ্ধাধোমুখীভাবাবস্থিতয়োঃ আধারাচ্ছাদনয়োঃ মধ্যে ‘তাং’ বপাং ‘অবসজ্য’ সংস্থাপ্য ‘অভ্যুক্ষ্য’ জলপাতৈঃ ‘শ্রপয়েৎ’ পচেদিতি। ২৭

উদ্ধৃত সেই বপা শাখা-বিশাখা নামক পলাশ কাষ্ঠীয় আচ্ছাদন সহ আধারে রাখিয়া জলের দ্বারা সামান্যরূপ ধুইয়া অগ্নিতাপে সিদ্ধ করিবে। ২৭

প্রস্রুতায়াং বিশসথেতি ব্রূয়াৎ। ২৯

* মাংস ও চর্ম্মের মধ্যভাগে সমধিক পরিমাণে স্থিত বশাকে বপা কহে, মেদও কহে। সর্ব্বাঙ্গেই মেদ থাকে পরং আপাতত এই স্থানের মেদই হোমার্থ গ্রহণ করিতে হয়।

'मध्यमस्तिायां' मध्यास्तिायां तस्यां वपायां, 'विशसन' यां विशसनकर्त्तां ब्रूयात् 'इति' 'ब्रूयात्' । २८

এদিকে, সেই গাভীর নাভী সমীপ হইতে কাটিয়া মেদ বাহির করাইয়া ঐ গাভীর চর্ম্ম ছাড়াইতে আদেশ করিবে। ২৮

यथा न प्रागग्नेर्भूमिंशोणितं गच्छेत् । २৫

एवं तत्र विशसने सावधानत्व मवलम्बयन्; —'अग्नेः' 'प्राक्' पुरतः 'भूमिं' 'शोणितं' 'यथा न गच्छेत्' इति । २৫

পরং চর্ম্ম ছাড়াইবার সময়ে যেন অগ্নির পুরোভাগে রক্ত ধারা গড়াইয়া না আইসে। ৩০

शृता मभिघार्योदगुद्वास्य प्रत्यभिघारयेत् । ३०

'शृतां' पक्वां वपाम् 'अभिघार्य' घृतेन, 'उदक्' अग्नेः उत्तरतः 'उद्वास्य' संस्थाप्य 'प्रत्यभिघारयेत्' पुनर्घृतेनैवाभिघारणं कुर्य्यात् । ३०

ঐ বপা সিদ্ধ হইলে পরে উহাতে ঘৃত-সংবরা দিয়া অগ্নির উত্তর ভাগে নামাইয়া রাখিয়া প্রতিসংবরা অর্থাৎ পুনশ্চ তাহাতে ঘৃত-সংবরা দিবে। ৩০

स्थालीपाकावृता वपा मवदाय स्विष्टकृदावृता चाष्टकायै स्वाहेति जुहोति । ३१

ततः शैत्येन कठिनीभूतां तां 'वपाम्' स्थालीपाकरीत्या स्विष्टकृद्रीत्या वा अवदानेन 'अवदाय' कर्त्तयित्वा, कर्त्तित-मंशं गृहीत्वा "अष्टकायै स्वाहा"—'इति' मन्त्रेण तस्य मन्त्रो 'जुहोति' जुहुयात् । ३२

অনন্তর সেই অগ্নিপক্ক বপা শৈত্য-প্রভাবে জমিয়া গেলে স্থালীপাক প্রণালীতে অথবা স্বিষ্টকৃৎ প্রণালীতেই ছুরিকার দ্বারা কাটিয়া কিঞ্চিদংশ গ্রহণ করত "অষ্টকা দেবতার প্রীতির জন্য ইহা স্বীকৃত হউক"—এই মন্ত্রে হোম করিবে। ৩২

स्थालीपाकावृतान्यत् स्थालीपाकावृतान्यत् । ३२

'अन्यत्' अवशिष्टकार्यजातं 'स्थालीपाकावृता' स्थालीपाकरीत्यैव कुर्यादिति शेषः । द्विर्वचनं प्रपाठकसमाप्ति-सूचक मिति । ३२ ॥ १०

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे तृतीयप्रपाठके दशम-खण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् ॥ ३ । १० ॥

॥ अध्यायश्च समाप्तः ॥ ३ ॥

অবশিষ্ট কার্য্য সমস্তই স্থালীপাক নিয়মে করিবে। ৩৩

ইতি তৃতীয় অধ্যায়ের দশম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত এবং তৃতীয় অধ্যায়ও সমাপ্ত। ৩

———

अनु प्रहरति वपाश्रपण्यौ प्राचीमेकशूलां प्रतीचीमितराम् । १

'अनु' पश्चात्, वपाहोमानन्तरमिति यावत् । 'वपाश्रपण्यौ' वपाश्रपणसाधन्यौ ते पूर्वोक्ते शाखा-विशाखे 'प्रहरति' परिहरेत्, प्रक्षिपेत् । क्व ? पूर्वोक्तन्यायात् तत्रैवाग्नौ । तत्र च प्रहरणेऽयं नियमः,—'एकशूलां' शाखानामिकां वपाश्रपणीं 'प्राचीं' प्रागग्राम्, 'इतराम्' अपरां विशाखानामिकां वपाश्रपणीं 'प्रतीचीं' प्रत्यगग्राम् ; प्रहरेदिति योज्यम् । १

বপাপাক কর্ম্ম সম্পন্ন হইলে পরে সেই বপাশ্রপণী-দ্বয় * সেই অগ্নিতে ফেলিয়া দিবে ; তন্মধ্যে একশূলাটীকে পূর্ব্বাগ্র করিয়া এবং অপরটীকে পশ্চিমাগ্রা করিয়া ফেলিবে †। ১

* অর্থাৎ উপর্য্যধোভাবে যুগ্ম, পলাশ কাষ্ঠ নির্ম্মিত, বপা পাক সাধন পাত্রদ্বয়। একটিতে বপা রাখিয়া সিদ্ধ করা হয় এবং আর একটি তদুপরি আচ্ছাদিত করা হয় ; তন্মধ্যে সেই ঊর্দ্ধমুখ পাত্রটীকে শাখা কহে, একশূলাও কহে, ইহাতে বপা রক্ষিত হয় এবং তদুপরি আচ্ছাদনার্থ অধোমুখ স্থাপিত পাত্রটিকে বিশাখা কহে।

† ইহা সেই অগ্নিতেই নিক্ষিপ্ত হইয়া থাকে বলিয়া ইহাকে বপাশ্রপণী হোম কহে।

অবদ্যন্ত্যবদানানি সর্ব্বাঙ্গেভ্যোঽন্যত্র বামাচ্চ সক্থ্নঃ ক্লোম্নশ্চ। ২

'বামাৎ' সক্থ্নঃ, 'ক্লোম্নঃ চ', অন্যত্র, বামসক্থি ক্লোম চ বর্জয়িত্বা অন্যেভ্যঃ 'সর্ব্বাঙ্গেভ্যঃ' 'অবদানানি' মাংসানি 'অবদ্যন্তি' ছুরিকা খণ্ডখণ্ডীকুর্ব্বন্তি। ২

বাম সক্থি (উরু) ও ক্লোম (পিত্তকোষ) ব্যতীত সমস্ত অঙ্গ হইতেই খণ্ডখণ্ডীকৃত ভাবে মাংস গ্রহণ করিবে। ২

বামং সক্থ্যন্বষ্টক্যায় নিদধ্যাৎ। ২

তদবখণ্ডিতং 'বামং সক্থি' 'অন্বষ্টক্যায়' অনুপদবক্ষ্যমাণায় কর্ম্মণে 'নিদধ্যাৎ' সংস্থাপয়েৎ। ২

বাম সক্থিটি সমস্তই 'অন্বষ্টক্য' কার্য্যে ব্যবহারার্থ থাকিবে*। ৩

* এতাবতা অষ্টকা কার্য্যে বাম সক্থি ও ক্লোম ভিন্ন অপর সমস্ত মাংসই গ্রহণীয় হইল এবং অন্বষ্টক্য (পরেই বলা হইতেছে) কার্য্যে বাম সক্থি মাত্র ব্যবহৃত হইবে স্থিরীকৃত হইল পরং ক্লোম অব্যবহার্য্যই থাকিল সুতরাং উহা ফেলিয়া দিবে॥

तस्मिन्नेवाग्नौ श्रपयत्योदनचरुञ्च मांसचरुञ्च पृथङ्-मेक्षणाभ्यां प्रदक्षिणमुदायुवन्। ४

'तस्मिन्नेव' एकस्मिन् 'अग्नौ' 'ओदनचरुञ्च मांसचरुञ्च' उभावेव चरू 'पृथङ्मेक्षणाभ्यां पृथक्पृथक्स्थापिताभ्यां मेक्षणाभ्यां 'प्रदक्षिणं' दक्षिणावर्त्तेन मेक्षणचालनं यथा स्यात्तथा 'उदायुवन्' उर्द्धमीषदक्षिप्यन् 'श्रपयति' श्रपयेत्, पचेदिति। ४

সেই এক অগ্নিতেই* ওদনচরু ও মাংসচরু; এ উভয় চরুই পাক করিবে পরং দুই চরুই মধ্যে মধ্যে পৃথক্ পৃথক্ দুই মেক্ষণ দ্বারা ঘাঁটিয়া দিতে হইবে †। ৪

শৃতাবভিঘার্য্যোদগুদ্বাস্য প্রত্যভিঘারয়েৎ। ৫

'শৃতৌ' তৌ চরূ 'অভিঘার্য্য' ঘৃতেন, 'উদক্' অগ্নেরুত্তরতঃ 'উদ্বাস্য' সংস্থাপ্য 'প্রত্যভিঘারয়েৎ' ঘৃতেনৈব। ৫

ঐ চরুদ্বয় সুসিদ্ধ হইলেই ঘৃত-সংবরা দিয়া অগ্নির উত্তর ভাগে নামাইয়া তাহাতে পুনশ্চ ঘৃত-সংবরা দিবে। ৫

* অর্থাৎ আমিষ নিরামিষের বিভিন্ন ব্যবস্থা হইবে না।

† যাহাতে উপর্য্যধো ও চতুষ্পার্শ্বে এক রস সুপক্ব হয় এস্থলে 'পৃথক্ পৃথক্ দুই মেক্ষণ দ্বারা' বলায় ইহাই প্রকাশ পাইতেছে যে মাংসের হাতা,পায়সের হাঁড়িতে এবং পায়সের হাতা মাংসের হাঁড়িতে দেওয়া নিষিদ্ধ।

कंसे रस मवासिच्य प्लक्षशाखावति प्रस्तरेऽवदानानि कृत्वा स्थालीपाकावृतावदानानां कंसेऽवद्यति स्विष्टकृतश्च पृथक् । ६

मांसचरुस्थालीतः निषीच्य 'रसं' मांसयूषं 'कंसे' कांस्य-पात्रे 'अवासिच्य' पातयित्वा 'प्लक्षशाखावति' प्लक्षशाखा-निर्म्मिताच्छादनविशिष्टे 'प्रस्तरे' प्रस्तरनिर्म्मितकुण्डे 'अवदा-नानि' यूषहीनमांसखण्डानि 'कृत्वा' स्थापयित्वा 'च' अपि 'स्विष्टकृतः' स्विष्टकृद्यागार्थं 'पृथक् कंसे' पूर्वस्थापित-यूषाधारातिरिक्तकांस्यपात्रे 'स्थालीपाकावृता' स्थालीपाक-रीत्या 'अवदानानां' मांसानां किञ्चिदंशम् 'अवद्यति' सङ्कल्प्य गृह्णाति । ६

মাংসের যূষটুক্ একটি কাংস্য পাত্রে ঢালিয়া রাখিয়া মাংসগুলি একটী পাথরের কুণ্ডীতে রাখিবে এবং পুনশ্চ ঐ মাংস হইতেই কিঞ্চিদংশ স্থালীপাক নিয়মে কাটিয়া লইয়া স্বিষ্টকৃৎ যাগের জন্য অপর কাংস্য পাত্রে রাখিবে। ৬

चरोरुद्धृत्य बिल्वमात्र मवदानैः सह यूषेण सन्नयेत् । ७

ओदनचरुस्थालीतः 'बिल्वमात्र' बिल्वप्रमाणं 'चरोः' अंशम् 'उद्धृत्य' 'अवदानैः' प्लक्षशाखाच्छादितप्रस्तरपात्र-स्थितैः मांसखण्डैः 'सह' 'यूषेन' कांस्यपात्रस्थेन मांसरसेन

'चरुतोऽपि चरोरुद्धृतात् तथैव यूषपात्रे यूषमध्ये एव स्थापये-दिति । ७

ওদন চরুর স্থালী হইতে বেল-প্রমাণ চরু লইয়া (সেই পাথর বাটিতে রক্ষিত) মাংস খণ্ডের সহিত (সেই কাংস্য-পাত্রস্থ) যূষে মিশাইবে। অর্থাৎ সেই যূষের পাত্রে যূষের মধ্যে রাখিবে। ৭

चतुर्गृहीत माज्यं गृहीत्वाष्टर्चप्रथमया जुहुयादग्नाव ग्निरिति । ८

'चतुर्गृहीतम् आज्यम्' (पूर्ववत्) गृहीत्वा 'अष्टर्च-प्रथमया' अष्टाना मृचां समाहारोऽष्टर्चम् (म० ब्रा० २,२,९—१६), तत्र या प्रथमा ऋक्, तया 'अग्नावग्निः' (म० ब्रा० २,२, ९)—'इति' 'अनया जुहुयात्' गृहीतं तत् । ८

পূর্ব্বোক্ত রীতিতে চতুর্গৃহীত আজ্য গ্রহণ করিয়া 'অগ্না-বগ্নিঃ (ম০ ব্রা০ ২,২,৯—১৬)'—ইত্যাদি মন্ত্রাষ্টকের প্রথম মন্ত্রপাঠ করিয়া হবন করিবে। ৮

सन्नीतात् तृतीयमात्र मवदाय द्वितीयातृतीयाभ्यां जुहोत्युत्तरस्यां स्वाहाकारं दधात्येव मेवावरे चतुर्थी-पञ्चमीभ्याम्षष्ठीसप्तमीभ्याञ्च शेष मवदाय सौविष्ट-कृत मष्टम्यां जुहुयात् । ९

'সমীতাৎ' (পূর্বানীতাৎ) যূষপাত্রে নীতাৎ বিল্বপ্রমাণাৎ ওদনচরোঃ 'তৃতীয়মাত্রম্' একতৃতীয়াংশম্ 'অবদায়' অর্জয়িত্বা 'দ্বিতীয়াতৃতীয়াভ্যাম্' "ঔলুখলাঃ—ইড়ায়াস্পদম্ (ম০ ব্রা০ ২,২,১০—১১)"—ইত্যেতাভ্যা মৃগ্‌ভ্যাং 'জুহোতি' জুহুয়াৎ। তত্র চ 'উত্তরস্যাম্' তৃতীয়স্যাম্ "ইড়ায়াস্পদম্"—ইত্যেতস্যাম্ এব মন্ত্রে 'স্বাহাকারং দধাতি' স্বাহাপদং প্রযুঞ্জ্যাৎ। 'অবরে' অপরে দ্বে তৃতীয়মাত্রে 'চতুর্থী–পঞ্চমীভ্যাম্' "একৈব সা যা পূর্বা—একৈব সাধা প্রথমা (ম০ ব্রা০ ২,২,১২—১৫) ইত্যেতাভ্যাম্ ঋগ্‌ভ্যাং ষষ্ঠী-সপ্তমীভ্যাং "যা দেবাঃ প্রতি—সংবৎসরস্য প্রতিমা (ম০ ব্রা০ ২,২, ১৪—১৪"—ইত্যেতাভ্যাং জুহুয়াদিতি। 'সৌবিষ্টকৃতম্' স্বিষ্টকৃদর্থং 'অষ্টম্' ইত্যেতাভ্যাং ঋগ্‌ভ্যাং 'চ' এব মেব "উত্তরস্যাং স্বাহাকার"—ইত্যেতন্নিয়মেন স্থালীপাকরীত্যা যদ্ গৃহীতম্, তৎ 'অবদায়' গৃহীত্বা অষ্টম্যা "অগ্নিরমো (ম০ ব্রা০ ২,২, ১৬)"—ইত্যনয়র্চা 'জুহুয়াৎ'। ৫

পূর্ব্বোক্ত বিল্ব প্রমাণ যে ওদনচরু মাংসের সহিত মিশাইয়া যুষের মধ্যে নীত হইয়াছে, তাহা হইতেই এক তৃতীয়াংশ গ্রহণ করিয়া দ্বিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রে একটী আহুতি প্রদান করিবে; তাহার তৃতীয়টীর শেষেই স্বাহা শব্দ প্রয়োগ করিবে। অপর দুই তৃতীয়াংশও চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্রে এবং ষষ্ঠ ও সপ্তম মন্ত্রে, এইরূপ নিয়মে অর্থাৎ শেষ মন্ত্রের শেষে স্বাহা যোগ করিয়া যথাক্রমে দুইটী আহুতি প্রদান করিবে। সর্ব্বশেষে অষ্টম মন্ত্রটি পাঠ

করিয়া স্বিষ্টকৃৎ যাগের জন্য পূর্ব্ব-গৃহীত (পৃথক্কাংস্য-পাত্রে রক্ষিত) মাংস খণ্ডগুলি হবন করিবে। ৯

मांसाष्टकाया: अवश्यकर्त्तव्यतां सुपदिशति,—

यद्यु वा अल्पसम्भारतमः स्यादपि पशुनैव कुर्वीतापिवा स्थालीपाकं कुर्वीतापि वा गोग्रास माहरेदपि वारण्ये कक्ष मुपाधाय ब्रूयादेषा मेऽष्टकेति—न त्वेव न कुर्वीत न त्वेव न कुर्वीत। १० ॥ १

'यदि' 'उ' अपि 'वै' निश्चयेन 'अल्पसम्भारतमः' अत्याल्पा-योजनः पुरुषः स्यात्, 'अपि' तथापि 'पशुना' समानां ग्राम्याणां पशूनां मध्यतमेन येन केनापि 'कुर्वीत' 'एव' सम्पादयीतैव एता मष्टकाम्। 'अपि वा पश्वभावेऽपि 'स्थालीपाकं' 'कुर्वीत' एव। 'अपि वा' स्थालीपाककरणसामर्थ्याभावेऽपि 'गोग्रासम्' 'आहरेत्';—एतेनापि सिद्धेमामाष्टकाकृत्यम्। अपि वा 'अरण्ये' 'कक्षम् उपाधाय' कक्ष'दर्शयित्वा, ऊर्द्ध्वबाहुर्भूत्वेति यावत्, 'एषा मे अष्टका'—'इति' 'ब्रूयात्,' एतेनापि सिद्धेमामाष्टका कृत्यम्। 'तु' प्रत्युत गोपश्वलाभे मांसाष्टकां 'न कुर्वीत'—इति 'न एव'। द्विर्वचनं प्रपाठकसमाप्तिद्योतकमिति समाप्ता मांसाष्टका। १० ॥ १

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे चतुर्थप्रपाठके प्रथमखण्डस्य सामश्रमिकृतं व्याख्यानं समाप्तम् ॥ ४ । १ ॥

যদিও বিশেষ আয়োজন না করিতে পারে, তথাপি পশু দ্বারাই মাংসাষ্টকা করিবে। যদি পশুর দ্বারা করিতে না পারে ত স্থালীপাকের দ্বারা করিবে। অভাবে গোগ্রাস দান করিলেও চলিবে। তাহার সামর্থ্যও না থাকিলে বনে গিয়া বাহুদ্বয় তুলিয়া বলিবে—'এই আমার মাংসাষ্টকা'। পরং 'মাংসাষ্টকা' করিবে না ইহা কোন রূপেই হইতে পারে না ॥ ১০। ১

(১) মাংসষ্টকা সমাপ্ত।

ইতি চতুর্থ প্রপাঠকের প্রথম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৪,১

অন্বষ্টক্য মাহ,—

শ্বস্ততোঽন্বষ্টক্য মপরশ্বো বা। ১

'ততঃ' অষ্টকাকার্য্যাদনন্তরম্। 'শ্বঃ' দ্বিতীয়দিনে 'অপরশ্বঃ' তৃতীয়দিনে 'বা' 'অন্বষ্টক্যম্' অন্বষ্টকাখ্যং কুর্য্যাদিতি। ১

অষ্টকা কার্য্যের পরদিনে বা তৎপরদিনে অন্বষ্টক্য করিবে। ১

দক্ষিণাপূর্ব্বেঽষ্টমদেশে পরিবারয়ন্তি তথোত্তরং তথাস্তৃতৈঃ ক্রান্তম্। ২

वास्तुभूमौ 'दक्षिणपूर्वे' दक्षिणपूर्वयोर्दिशोरन्तराले आग्नेयकोणे, 'अष्टमदेशे' वास्तुस्थानाष्टमे भागे, 'तदायतं' दक्षिणपूर्वायतं स्थानम्, 'तदामुखैः' आग्नेयाभिमुखैः स्थापित-द्रव्यादिभिः 'शरणम्' अत्यष्टकम् कार्यं यथा स्यादेवं प्रशस्तं कृत्वा 'परिवारयन्ति' परितः आच्छादयन्ति, आच्छादयेयुर्जना यजमानकर्मकरा इति। २

বাস্তু ভূমির আগ্নেয় কোণে, অষ্টমভাগ স্থান ব্যাপিয়া, দক্ষিণ-পূর্ব্ব দিকে বিস্তৃত, ঐ আগ্নেয়াভিমুখে স্থাপিত দ্রব্যাদির দ্বারা কার্য্য সম্পন্ন করিবার ব্যাঘাত না হয়, এরূপ প্রশস্ত একটি মণ্ডপ প্রস্তুত করাইবে। ২

चतुरवरार्ध्यान् प्रक्रमान् पश्चादुपसञ्चार उत्तरार्द्धे परिवृतस्य लक्षणं कृत्वाग्निं प्रणयन्ति। ३

'परिवृतस्य' तस्य मण्डपस्य 'अवरार्ध्यान्' अपरार्द्धे विहितान् 'चतुःप्रक्रमान्' अन्यूनान् द्वादशपदभूमीः विहाय ततः 'पश्चात्' 'उपसञ्चारः' गमनागमनमार्गः भवेत्, 'उत्तरार्द्धे' तु 'लक्षणं' पूर्वोक्तं 'कृत्वा' 'अग्निं प्रणयन्ति'। ३

সেই মণ্ডপের মধ্যে উপরিভাগে অন্যূন দ্বাদশ পদ ভূমি ত্যাগ করিয়া তৎপশ্চাৎ গমনাগমনের পথ রাখিয়া নিম্নার্দ্ধে লক্ষণ করিয়া তাহাতে অগ্নি প্রণয়ণ করিবে। ৩

पश्चादग्नेरुलूखलं दृंहयित्वा सकृत्सङ्गृहीतं व्रीहि-मुष्टिमवहन्ति सव्योत्तराभ्यां पाणिभ्याम्। ४

'अग्नेः पश्चात्' उलूखलं दृंहयित्वा दृढं स्थापयित्वा तत्र 'सकृत्' एकवारेणैव 'संगृहीतं' 'व्रीहिमुष्टिम्' कतिपयमुष्टि-परिमितं धान्यं यथा च स्यात् सम्यक् तेन 'सव्योत्तराभ्याम्' उभाभ्यामेव 'पाणिभ्यां' मुसलं गृहीत्वा 'अवहन्ति' अवहन्यात्। ४

অগ্নির পশ্চাদ্ভাগে দৃঢ়রূপে উদূখল স্থাপন করিয়া তাহাতে একবারেই কয়েক মুষ্টি পরিমাণ ধান্য লইয়া উভয় হস্তে মুশল ধরিয়া ধান্যাবঘাত করিবে। ৪

यदा वितुषाः स्युः सकृदेव सुफलीकृतान् कुर्वीत ।५

तेनावघातेन 'यदा' ते धान्यसङ्घाताः 'वितुषाः' विगततुषाः 'स्युः' तदा 'सकृदेव' एकवारेणैव तान् अवहतधान्यसमूहान् 'सुफलीकृतान्' सूर्पादिना तुषान् पृथक्कृत्य तण्डुलरूपान् 'कुर्वीत'। ५

পূর্ব্ববিহিত অবঘাতের দ্বারা যখন ধান্যগুলি তুষসম্বন্ধ-শূন্য হইবে তখন শূর্পাদির দ্বারা ঝাড়িয়া সেই তুষগুলি উড়াইয়া দিবে (এইরূপে তণ্ডুল প্রস্তুত হইল)। ৫

अथास्यास्तु सक्थ्नो मांसपेशीमवकृत्य नवायां सूनायां मध्यमश्छेदयेद्यथा मांसाभिघारैः पिण्डा भविष्यन्तीति। ६

'अथ' अनन्तरं 'च' 'सव्यात्' अष्टकार्थे हतायाः गोः 'सक्थ्नः' रक्षितवामसक्थिविभागात् 'मांसपेशीम्' 'अवकृत्य' कर्त्तनेन गृहीत्वा 'नवायां' 'सूनायां' व्यञ्जनकर्त्तन्यां तथा 'अणुशः' छेदयेत् 'यथा' च कर्त्तिताः ते 'मांसाभिघाराः' घृतमिश्रिताः सन्तः 'पिण्डाः' पिण्डाकाराः भवेयुर्नाम। ६

এ দিকে সেই পূর্ব্ব-রক্ষিত বাম উরু হইতে মাংস-পেশীগুলি কাটিয়া লইয়া নূতন বঁটিতে অতি সূক্ষ্মরূপে কুচি কুচি করিয়া কাটিবে; এত কুচি কুচি করিবে, যাহাতে উহা ঘৃত-সংবরায়ুক্ত হইলেই অর্থাৎ কিঞ্চিৎ ঘাঁটিলেই পিণ্ডাকার হইয়া যাইবে অর্থাৎ দলা বাঁধিয়া যাইবে। ৬

तस्मिन्नेवाग्नौ श्रपयत्योदनचरुञ्च मांसचरुञ्च पृथङ्-मेक्षणाभ्यां प्रसव्य मुदायुवन्। ७

'तस्मिन्नेव' एकस्मिन् 'अग्नौ' 'ओदनचरुञ्च मांसचरुञ्च' उभावेव चरू 'पृथङ्मेक्षणाभ्यां' पृथक् पृथक् स्थापिताभ्यां मेक्षणद्वयाभ्यां 'प्रसव्यं' वामावर्त्तेन मेक्षणचालनं यथा स्यात् तथा 'उदायुवन्' ऊर्द्ध्वमीषन्मिश्रयन् 'श्रपयति' श्रपयेत्, पचेदिति। ७

शृतावभिघार्य्य दक्षिणोद्वास्य न प्रत्यभिघारयेत्। ८

'शृतौ' तौ चरू 'अभिघार्य्य' घृतेन, 'दक्षिणा' अग्नेर्दक्षिणतः 'उद्वास्य' उत्तार्य्य 'न प्रत्यभिघारयेत्' अष्टकायां मिथ्या प्रत्यभिघारणं न कुर्वीतेति। ८

ঐ চরুদ্বয় সুসিদ্ধ হইলেই ঘৃত-সংবরা দিয়া অগ্নির দক্ষিণে নামাইবে এবং তাহাতে পূর্ব্ববৎ পুনশ্চ ঘৃত-সংবরা দিবে না। ৮

দক্ষিণার্দ্ধে পরিবৃতস্য তিস্রঃ কর্ষূঃ খানয়েৎ পূর্ব্বোপক্রমাঃ প্রাদেশায়ামাশ্চতুরঙ্গুলপৃথ্বীস্তথাবখাতাঃ। ৯

'পরিবৃতস্য' তস্য মণ্ডপস্য 'দক্ষিণার্দ্ধে' দক্ষিণৈকদেশে 'তিস্রঃ কর্ষূঃ' ত্রীন্ গর্ত্তান্ 'খানয়েৎ'; তাশ্চ কর্ষবঃ 'পূর্ব্বোপক্রমাঃ' পূর্ব্বদিগারভ্য ক্রমেণারব্ধাঃ, 'প্রাদেশায়ামাঃ' প্রাদেশপরিমিত-দীর্ঘাঃ, 'চতুরঙ্গুলপৃথ্বীঃ'; চতুরঙ্গুলপ্রশস্তাঃ, 'তথা অবখাতাঃ' চতুরঙ্গুলখাতবিশিষ্টাঃ ভবেয়ুরিতি। ৯

পরিবৃত সেই যজ্ঞমণ্ডপের দক্ষিণাংশে তিনটি গর্ত্ত খনন করাইবে; ঐগুলি দীর্ঘে প্রাদেশ পরিমিত, প্রশস্তে চতুরঙ্গুল মাত্র এবং সেই চতুরঙ্গুল খাতও হইবে। ৯

পূর্ব্বস্যাঃ কর্ষ্বাঃ পুরস্তাল্লক্ষণং কৃত্বাগ্নিং প্রণয়ন্ত্য-পরেণ কর্ষূঃ পর্য্যাহৃত্য লক্ষণে নিদধ্যাৎ। ১০,১১

'পূর্ব্বস্যাঃ কর্ষ্বাঃ' প্রথমস্য গর্ত্তস্য 'পুরস্তাৎ' 'লক্ষণং' পূর্ব্বোক্তরূপং 'কৃত্বা' তত্র 'অগ্নিং' 'প্রণয়ন্তি' প্রণয়েয়ুরিতি। কিঞ্চ; 'অপরেণ কর্ষূঃ' কর্ষূণাম্ অপরপার্শ্বেঽদূরে এব অগ্নিং 'পর্য্যাহৃত্য' পরিত আহৃত্য 'লক্ষণে' পূর্ব্বোক্তে 'নিদধ্যাৎ' স্থাপয়েৎ। ১০,১১

প্রথম গর্ত্তটির সম্মুখেই লক্ষণ পূর্ব্বক অগ্নি প্রণয়ন করিবে এবং যে লক্ষণদ্বয়ে অগ্নি আহৃত হইবে, উহা সেই গর্ত্তগুলির অনতিদূরে অপর পার্শ্বে রাখিয়া দিবে। ১০,১১

সকৃদাচ্ছিন্নং দর্ভমুষ্টিং স্তৃণোতি কর্ষূশ্চ পূর্ব্বোপক্রমাঃ। ১২,১৩

'আচ্ছিন্ন' ঈষচ্ছিন্নং কিঞ্চিন্মূলচ্ছিন্নং 'দর্ভমুষ্টিম্' 'সকৃৎ' একবারং 'স্তৃণোতি' স্তৃণুয়াৎ, অগ্নেশ্চতুর্দিক্ষু। 'চ' অপি 'পূর্ব্বোপক্রমাঃ কর্ষূঃ' স্তৃণুয়াদেব। ১২,১৩

মূল ভাগে কিঞ্চিৎ ছিন্ন কুশামুষ্টি একবারেই অগ্নির চতুর্দ্দিকে ছড়াইয়া দিবে এবং পূর্ব্বাদিক্রমে সেই গর্ত্তগুলিও তাহাতে আস্তৃত করিবে। ১২,১৩

পশ্চাৎ কর্ষূণাংস্তর মাস্তারয়েদ্দক্ষিণাগ্রৈঃ কুশৈর্দক্ষিণাপ্রবণম্। ১৪

'কর্ষূণাং' মধ্যানাং 'পশ্চাৎ' 'দক্ষিণাগ্রৈঃ কুশৈঃ' 'দক্ষিণাপ্রবণম্' 'স্তরম্' 'আস্তারয়েৎ'। ১৪

ঐ গর্ত্তত্রয়ের পশ্চাদ্ভাগে দক্ষিণাগ্র কতিপয় কুশার দ্বারা দক্ষিণা-প্রবণ স্বরূপে স্বস্তরাস্তরণ করিবে। ১৪

তস্মিন্নুপদধ্যাদাসনম্। ১৫

'তত্র' তস্মিন্নেব দেশে 'দর্বী' কাষ্ঠাসনং 'চ' 'উদগ্ধ্যাৎ' স্থাপয়েদিতি। ১৫

সেই স্থলেই দর্বীও (পাঁড়ি) স্থাপন করিবে। ১৫

অস্মা আহরন্ত্যেকৈকশঃ সব্যং বাহুমনু মাংসচর্ব্বৌ মেক্ষণে কংসং দর্বী মুদক মিতি। ১৬

'অস্মৈ' অস্য যজমানস্য 'সব্যং' বাহুম্ 'অনু' অধীনস্য বামভাগে ইতি যাবৎ 'মাংসচর্ব্বৌ' মাংসৌদনয়োঃ 'মেক্ষণে' অন্নাব্যাবর্ত্তনসাধনে 'কংসম্' অন্নাদ্যাধারভূতং কাংস্যপাত্রম্ 'দর্বীম্' পরিবেশনসাধনম্, 'উদকম্' চ 'একৈকশঃ' ক্রমাৎ 'আহরন্তি' আহৃত্য স্থাপয়েয়ুঃ। ১৬

এই যজমানের বামভাগে মাংস ও চরুর হাঁড়িদ্বয়, এবং উহাদের হাতাদ্বয়, কাংস্যপাত্র, পরিবেশনের হাতা ও জল আহৃত হইয়া রক্ষিত থাকিবে। ১৬

পত্নী বর্হিষি শিলাং নিধায় স্থগরং পিনষ্টি তস্যামেবাঞ্জনং নিঘৃষ্য তিস্রো দর্ভপিঞ্জুলীরঙ্‌ক্তি সব্যন্তরালোলস্তোপকল্পয়েৎ সোমদগ্ধাস্ত্র। ১৭—২০

'পত্নী' যজমানস্য, 'বর্হিষি' কুশোপরি 'শিলাং' পেষণাধারভূতাং 'নিধায়' সংস্থাপ্য, তত্র 'স্থগরং' চন্দনাদিকং গন্ধদ্রব্যং 'পিনষ্টি' পেষণং কুর্য্যাৎ। কিঞ্চ 'তস্যাম্' এব শিলায়াম্

'अञ्जनं' स्त्रीवीर्यं 'पिष्ट्वा' अर्पयित्वा तेन 'तिस्रः दर्भपिञ्जूलीः' 'व्य-अन्तराः' अन्तरः पुनःपुनरवकाशः, तत्सहिताः कृत्वा 'अञ्जति' अञ्जयेत्। 'च' अपि "तैलम्" 'उपकल्पयेत्' कारयेत-मङ्गलाद्गिना येनयेनैव वा तिलानाम्। 'क्षौमदशां' क्षुमनिर्मित-वसनस्य 'दशां' प्रान्तस्थितदशाखण्डम् 'च' अपि 'उपकल्पयेत्' क्षौमवसनप्रान्ततो निष्काश्य रचयेत्। १७—२०

যজমান পত্নী, পাতিত কুশাসমূহের উপরি শিলা রাখিয়া তাহাতে স্থগর (চন্দ্রনাদি) পেষণ করিবে। এবং তাহাতেই অঞ্জন ঘষিয়া ;সেই অঞ্জন দ্বারা তিনটি দর্ভপিঞ্জূলী, ব্যন্তরা করিয়া অর্থাৎ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ ফাঁক রাখিয়া (সজারুর কাঁটার ন্যায়) রঙ্গাইবে। সেই শিলাতেই তৈলও সম্পাদন করিবে এবং রেশমী বস্ত্রের দশী হইতে সূত্র নিষ্কাশন করিয়াও রাখিবে। ১৭—২০

शुचौ देशे ब्राह्मणाननिन्द्यानयुग्मानुदङ्मुखानुप-वेश्य दर्भान् प्रदायोदकपूर्वं तिलोदकं ददाति पितु-र्नाम गृहीत्वासावेतत्ते तिलोदकं ये चात्र त्वा मनु याश्च त्व मनु तस्मै ते स्वधेति। २१

'शुचौ देशे' पवित्रे स्थाने (कर्तृणां 'दर्भिषत एव, यथा च तेषा मङ्गल एव कर्तृभिष्काः स्युः) 'अनिन्द्यान्' पाङ्क्तेयान्, 'अयुग्मान्' त्रीन् 'ब्राह्मणान्' 'उदङ्मुखान्' 'उपवेश्य' तेभ्यो

'দর্ভান্' আস্তরণার্থং 'প্রদায়', 'পিতুঃ' স্বস্য 'নাম' 'গৃহীত্বা' "অসাবেতত্তে"—ইত্যাদিমন্ত্রেণ 'উদকপূর্বং' উদকদানপূর্বম্, 'তিলোদকম্' তিলৈর্মিশ্রিত মুদকং 'দদাতি' দদ্যাত্। ২১

সেই তিনটি গর্তের দক্ষিণে কুশাসনে পাঁক্তেয় ব্রাহ্মণত্রয়কে উত্তরাভিমুখে বসাইয়া স্বীয় পিতার নামোচ্চারণ করত তাঁহাদের এক জনার হস্তে প্রথমে কিঞ্চিৎ জল দিয়া তৎপরে "অসাবেতৎতে"—ইত্যাদি মন্ত্র পাঠ করত তিলমিশ্র উদক দান করিবে। ২১

অপ উপস্পৃশ্যৈব মেবেতরয়োঃ। ২২

'ইতরয়োঃ' স্বপিতামহপ্রপিতামহয়োঃ প্রতিনিধিব্রাহ্মণয়োঃ অপি 'এব মেব' উদকপূর্বং তিলোদকদানম্, পরম্ 'অপ উপস্পৃশ্য' জলস্পর্শনং কৃত্বা। একস্মৈ ব্রাহ্মণায় স্বপিতৃনামোচ্চারণপূর্বক মুদকদানং ত মনু তিলোদকদানঞ্চ কৃত্বা ততো জলস্পর্শেন হস্তধৌতং কৃত্বৈবাপরস্মৈ দ্বিতীয়ব্রাহ্মণায় স্বপিতামহনামোচ্চারণপূর্বক মুদকদানং ত মনু তিলোদকদানঞ্চ প্রকৃত্য ততঃ পুনরপি জলস্পর্শং প্রকৃত্য তৃতীয়ব্রাহ্মণায় স্বপ্রপিতামহনাম্নোচ্চারণপূর্বক মুদকদানং ত মনু তিলোদকদানঞ্চ কুর্য্যাদিতি। ২২

পিতামহ ও প্রপিতামহের প্রতিনিধি স্বরূপে অপর ব্রাহ্মণ দুইটিকেও ঐরূপ জল দান পূর্ব্বক তিলজল দান

করিবে পরং একজনাকে দিয়া অপরকে দি'বার সময়ে হস্ত ধৌত করিতে হইবে। ২২

तथा गन्धान् । २३

'गन्धान्' अपि तेभ्यः 'तथा' एव दद्यात् । २३

গন্ধাদিও সেইরূপেই তাঁহাদিগকে প্রদান করিবে। ২৩

अग्नौ करिष्यामीत्यामन्त्रणं होष्यतः । २४

'होष्यतः' होमं करिष्यतो यजमानस्य "अग्नौ करिष्यामि" —'इति' उक्त्वा 'आमन्त्रणं' कर्त्तव्यमिति । २४

হোম করিবার পূর্ব্বেই যজমান, সেই ব্রাহ্মণত্রয়কে জিজ্ঞাসাকরিবে,—'অগ্নিতে পিতৃগণের অর্চ্চনা করিব ?'। ২৪

कुर्वित्युक्ते कंसे चरुं समवदाय मेक्षणेनोपघातं जुहुयात् स्वाहा सोमाय पितृमत इति पूर्वां स्वाहाग्नये कव्यवाहनायेत्युत्तराम् । २५ ॥ २ ॥

तैः आमन्त्रितब्राह्मणैः "कुरु"—'इति' 'उक्ते' होमकरणे प्रवृत्तो यजमानः 'कंसे' कांस्यपात्रे 'चरुम्' ओदनचरुं मांसचरुञ्च 'समवदाय' एकीकृत्य 'मेक्षणेन' तदीयं किञ्चिद् गृहीत्वा 'उपघातं जुहुयात्' उपघातनामकहवनं यागारम्भसूचकं होमं कुर्यात् । तत्र 'पूर्वाम्' आहुतिं "स्वाहा सोमाय पितृमते"—

इति, 'उत्तराम्' आहुतिं "स्वाहाग्नये कव्यवाहनाय"—'इति'। २५ ॥ २ ॥

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे चतुर्थप्रपाठके द्वितीयखण्डस्य
व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् ॥ ४ । २ ॥

সেই জিজ্ঞাসিত ব্রাহ্মণগণ, এক বাক্যে 'কর' বলিলে কাংস্য পাত্রে মাংসচরু ও ওদনচরু, উভয় চরুই একত্র গ্রহণ করিয়া তাহার কিঞ্চিদংশ মেক্ষণের দ্বারা লইয়া উপঘাত হোম* করিবে। তন্মধ্যে "স্বাহা সোমায় পিতৃমতে (ম০ ব্রা০ ২,৩,১)"—এই মন্ত্রে প্রথম আহুতি প্রদত্ত হইবে এবং "স্বাহাগ্নয়ে কব্যবাহনায় (ম০ ব্রা০ ২,৩,২)"—এই মন্ত্রে দ্বিতীয় আহুতি প্রদত্ত হইবে। ২৫ ॥ ২ ॥

চতুর্থ অধ্যায়ের দ্বিতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ৪,২

अत ऊर्द्ध्वं प्राचीनावीतिना वाग्यतेन कार्य्यम् । १

* প্রারম্ভ সূচক হোমকে উপঘাত হোম কহে। (১প্র ৮খ০ ২-৪ সূত্র) এতাবৎপর্য্যন্ত অন্বষ্টক্য কার্য্যের আরম্ভ হইল।

'অতঃ ঊর্দ্ধম্' ইত আরভ্য অন্বষ্টক্যসমাপ্তিং যাবৎ। 'প্রাচীনাবীতিনা' দক্ষিণস্কন্ধগত উপবীতং কৃত্বা, 'বাগ্যতেন' নিয়তবাগ্ ভূত্বা 'কার্য্যম্' এতদন্বষ্টক্যং নাম কার্য্যমিতি। ১

ইহার পর হইতে অন্বষ্টক্য কার্য্য সমাপ্তি পর্য্যন্ত যে যে ক্রিয়া করিতে হইবে, তাহা প্রাচীনাবীতি হইয়া* করিবে এবং তৎকালে প্রয়োজনাতিরিক্ত বাক্য ব্যবহার করিবে না। ১

সব্যেন পাণিনা দর্ভপিঞ্জূলীং গৃহীত্বা দক্ষিণায়াং লেখা মুল্লিখেদপহতা অসুরা ইতি। ২

'সব্যেন' বামেন 'পাণিনা' 'দর্ভপিঞ্জূলীং' স্বস্তরাৎ 'গৃহীত্বা' দক্ষিণে পাণৌ "অপহতা অসুরা (ম০ ব্রা০ ২,৩,৩)"—'ইতি মন্ত্রেণ 'দক্ষিণায়াং লেখাম্' তয়ৈব পিঞ্জূল্যা 'উল্লিখেৎ' তাসু কর্ষূষ্বিতি

বাম হস্তে স্বস্তর হইতে একটি দর্ভপিঞ্জুলি টানিয়া লইয়া দক্ষিণ হস্তে গ্রহণকরত তদ্দারা "অপহতা অসুরা (ম০ ব্রা০ ২,৩,৩),—এই মন্ত্রে সেই তিনটি কর্ষূর মধ্যেই ক্রমে দক্ষিণাভিমুখী রেখাপাত করিবে। ২

* ১৪পৃ০ ৩য় ও ৪র্থ সূত্র দেখ।

सव्येनैव पाणिनोल्मुकं गृहीत्वा दक्षिणार्द्धे कर्षूणां निदध्याद्ये रूपाणि प्रतिमुञ्चमाना इति । ३

'सव्येन एव पाणिना' 'उल्मुकं' ज्वलदग्निं 'गृहीत्वा' आनीय दक्षिणे पाणौ 'कर्षूणां' तासां मध्ये 'दक्षिणार्द्धे' (तत्रापि रेखापातमुखे इति फलितम्) "ये रूपाणि (म० ब्रा० २,३,४)"—इति मन्त्रं सर्वमेव पठन् तं ज्वलन्तं मुल्मुकं 'निदध्यात्' स्थापयेत् । ३

বাম হস্তেই উল্মূক লইয়া দক্ষিণ হস্তে করিয়া সেই কর্ষূগুলির মধ্যে দক্ষিণার্দ্ধে অর্থাৎ রেখাপাতের অগ্রভাগে "যে রূপাণি (ম০ ব্রা০ ২,৩,৪)"—এই মন্ত্রটি পাঠ করত স্থাপন করিবে। ৩

अथ पितॄनावाहयत्येत पितरः सोम्यास इति । ४

'अथ' अनन्तरम्। तत्रैव "एत पितरः सोम्यासः (म० ब्रा० २,३,५)"—'इति' 'पितॄन्' पितृपितामहप्रपितामहान् युगपदेव 'आवाहयति' आवाहयेदित्ति । ४

অনন্তর সেই কর্ষূত্রয়ে এককালেই পিতা, পিতামহ ও প্রপিতামহ;—এই তিন ব্যক্তির, "এত পিতরঃ! (ম০ ব্রা০ ২,৩,৫)"—মন্ত্র পাঠানুসারে আবাহন করিবে। ৪

अथोदपात्रान् कर्षूषु निदध्यात् । ५

'अथ' आकर्षणानन्तरम्, 'कर्षूषु' 'उदपात्रान्' त्रीन् एकैकक्रमेण 'निदध्यात्' स्थापयेदिति । ५

তদনন্তর সেই কর্ষূ গুলিতে এক একটী জলপাত্র স্থাপন করিবে। ৫

सव्येनैव पाणिनोदपात्रं गृहीत्वावसलवि पूर्वस्यां कर्ष्वां दर्भेषु निनयेत् पितुर्नाम गृहीत्वासाववनेनिक्ष्व ये चात्र त्वा मनु याꣳश्च त्व मनु तस्मै ते स्वधेति । ६

'सव्येन एव पाणिना' 'उदपात्रं' इतः पूर्वमेव स्थापित मुदकपात्रं 'गृहीत्वा', तदुदकपात्रस्थं जलम् 'अवसलवि' दक्षिणहस्तस्य वृद्धाङ्गुष्ठमूलेन पितृतीर्थेन यथा 'पितुर्नाम गृहीत्वा' स्वपितृनामग्रहणपूर्वकं "असाववनेनिक्ष्व"—इति मन्त्रं पठन् 'पूर्वस्या कर्ष्वां' पातिया ये दर्भाः, तेषु 'दर्भेषु' 'निनयेत्' आहृतं पितरं प्रापयेदिति । ६

বাম হস্তের দ্বারাই সেই কর্ষূ সমীপে স্থাপিত জলপাত্র গ্রহণ করিয়া দক্ষিণ হস্তের বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ-মূল-পথে জল ঢালিয়া সেই জল, পিতৃনাম গ্রহণ পূর্ব্বক "অসৌ অবনেনিক্ষ্ব"—ইত্যাদি মন্ত্র পাঠ করিয়া পূর্ব্ব-কর্ষূ-পাতিত দর্ভে আহুত স্বীয় পিতাকে প্রাপ্ত করাইবে;—ইহাকেই নিনয়ন কহে। ৬

অপ উপস্পৃশ্যৈব মেবেতরযোঃ। ৩

'ইতরযোঃ' পিতামহপ্রপিতামহযোরর্থযোরপি নিনযনম্ 'এব মেব' কার্যম্ অপরযোঃ কর্ষ্বোর্যথাক্রমেণেতি। তত্র চ প্রতিবারম্ অপ উপস্পর্শনং কর্ত্তব্য মিতি। ৩

পিতামহ ও প্রপিতামহের উদ্দেশেও এই রূপেই নিনয়ন করিবে পরং প্রতিবারই জলস্পর্শ করিতে হইবে অর্থাৎ পিতৃনিনয়নের পরে হস্তপ্রক্ষালণ করিয়া পিতামহ-নিনয়ন করিতে হইবে পুনশ্চ হস্তপ্রক্ষালণ করিয়া প্রপিতামহের জন্য নিনয়ন করিবে। ৭

সব্যেনৈব পাণিনা দর্বীং গৃহীত্বা সন্নীতাত্ তৃতীয়মাত্র মবদায়াবসলবি পূর্বস্যাং কর্ষ্বাং দর্ভেষু নিদধ্যাত্ পিতুর্নাম গৃহীত্বাসাবেষ তে পিণ্ডো যে চাত্র ত্বা মনু যাংশ্চ ত্ব মনু তস্মৈ তে স্বধেত্যপ উপস্পৃশ্যৈব মেবেতরযোঃ। ৮, ৯

যথা পূর্বং নিনযনং কৃতম্, তথৈব তিসৃষ্বেব কর্ষূষু পিণ্ডদানম্ব কার্যং মিতি ফলিতার্থঃ। অত্র মন্ত্রে "অসাবেষ তে পিণ্ডঃ"—ইত্যেব বিশেষঃ। পূর্বস্থাপিতাং 'দর্বীম্'। 'সন্নীতাত্' পূর্বং কাংস্যপাত্রে ঘোদনচরুমাংসচরুশ্চ সন্নীতঃ, তস্মাত্। 'তৃতীয়মাত্রম্' একতৃতীয়াংশ মিতি। ৮, ৯

পূর্ব্বগৃহীত কাংস্য পাত্রস্থ মিশ্রিত চরু * দর্বীর দ্বারা কাটিয়া তিন ভাগ করিয়া ঐকৈকক্রমে কর্ষূত্রয়ে (মধ্যে২ হাত ধুইয়া) দর্ভোপরি স্বীয় পিতাদির নাম গ্রহণ করত "অসাবেষ তে পিণ্ডঃ"—এই মন্ত্রে যথাক্রমে তিনটি পিণ্ড-দান করিবে। ৮, ৯

যদি নামানি ন বিদ্যাৎ স্বধা পিতৃভ্যঃ পৃথি-বীষদ্ভ্য ইতি প্রথমং পিণ্ডং নিদধ্যাৎ স্বধা পিতৃভ্যো-ঽন্তরিক্ষসদ্ভ্য ইতি দ্বিতীয়ং স্বধা পিতৃভ্যো দিবিষদ্ভ্য ইতি তৃতীয়ম্। ১০

'যদি' 'নামানি' পিত্রাদীনাম্, 'ন বিদ্যাৎ'? তর্হি 'প্রথমং পিণ্ড' "স্বধা০"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'নিদধ্যাৎ' তত্র কর্ষূমধ্যে পূর্ববদিত্যেব;—'দ্বিতীয়ং' পিণ্ডং "স্বধা০"—'ইতি' মন্ত্রেণ নিদধ্যাদিত্যেব;—'তৃতীয়ং' পিণ্ডং "স্বধা০"—ইতি মন্ত্রেণ নিদধ্যাদিত্যেব। ১০

যদি পিতাদির নাম অবিজ্ঞাত থাকে, তবে প্রথম পিণ্ড, পৃথিবীস্থায়ী পিতৃগণের উদ্দেশে, দ্বিতীয় পিণ্ড অন্তরীক্ষস্থায়ী

* গত দ্বিতীয় খণ্ডের ৯।৪ শ সূত্র দেখ।

পিতৃগণের উদ্দেশে এবং তৃতীয় পিণ্ডটি দ্যুলোকগত পিতৃগণের উদ্দেশে, সেই সেই কর্ষূ মধ্যেই পূর্ব্ব কথিতানুসারেই স্থাপিত হইবে। ১০

নিধায় জপত্যত্র পিতরো মাদয়ধ্বং যথাভাগ মাবৃষায়ধ্ব মিত্যপর্য্যাবৃত্য। ১১

পিণ্ডান্ ত্রীনেব তিসৃষু কর্ষূষু যথোপদিষ্টং 'নিধায়' 'অপর্য্যাবৃত্য' পর্য্যাবর্ত্তনং বর্জ্জয়িত্বা একত্রৈব স্থিতো যজমানঃ "অত্র পিতরঃ (ম০ ব্রা০ ২,৩,৬)"—'ইতি' মন্ত্রং 'জপতি' জপেদিতি। ১১

সেই গর্ত্তত্রয়ে পিণ্ডত্রয় পূর্ব্বোক্তরীতিতে স্থাপন করণানন্তর যজমান একস্থানে বসিয়াই* "অত্র পিতরঃ (ম০ ব্রা০ ২,৩৬)"—এই মন্ত্র পাঠ করিবে। ১১

পুরোচ্ছ্বাসাদভিপর্য্যাবর্ত্তমানো জপেদমী মদন্ত পিতরো যথাভাগ মা বৃষায়িষতেতি। ১২

'উচ্ছ্বাসাৎ' নাসিকয়া শ্বাসত্যাগাৎ 'পুরা' প্রাগেব 'অভিপর্য্যাবর্ত্তমানঃ' তিস্রঃ কর্ষূঃ অভিব্যাপ্য 'পরি' সর্ব্বতঃ (অনুক্র-

* অর্থাৎ প্রত্যেক গর্ত্তের নিকটে গিয়া মন্ত্র পাঠ করিতে হইবে না।

ষোনীতি ভাব) 'আবৰ্ত্তমান:' আবৰ্ত্তনং কুৰ্ব্বাণো যজমান: "অমী মদন্ত (ম০ ব্রা০ ২,২,৩)"—'ইতি' জপেত্ অভিপৰ্য্যা-বৰ্ত্তনস্যৈতদ্বামত এব যেন সব্যস্যৈব সৰ্ব্বত্র বিধানাত্। ১২

উচ্ছ্বাসের পূর্ব্বেই অর্থাৎ একনিঃশ্বাসেই সব্যগতিতে বামাবর্ত্তে গর্ত্তগুলি ঘুরিয়া আসিবে এবং তৎকালেই "অমী মদন্ত (ম০ ব্রা০ ২,৩,৭)"—এই মন্ত্র পাঠ করিবে। ১২

সব্যেনৈব পাণিনা দর্ভপিঞ্জূলীং গৃহীত্বাবসলবি পূর্ব্বস্যাং কাষ্ঠ্যাং পিণ্ডে নিদধ্যাত্ পিতুর্নাম গৃহীত্বা-সাবেতত্ত আঞ্জনং যে চাত্র ত্বা মনু যাংশ্চ ত্ব মনু তস্মৈ তে স্বধেত্যপ উপস্পৃশ্যৈব মেবেতরয়োঃ। ১৩,১৪

যথা পূর্ব্বং নিনয়নং পিণ্ডদানঞ্চ কৃতম্, তথৈব 'দর্ভপিঞ্জূলীং' অনয়া সৌবীরাঞ্জনেনাক্তাং স্থিতাং ক্রমতোঽপ উপস্পৃশ্য পিণ্ডানা মুপরি দদ্যাদিতি। তত্র মন্ত্রে "অসাবেতত্ত আঞ্জনম্"—ইত্যেব বিশেষঃ। ১৩,১৪

বাম হস্তেই সেই অঞ্জনাক্ত দর্ভ-পিঞ্জুলীত্রয়* লইয়া দক্ষিণ হস্তের বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠমূল পথে পূর্ব্বাদি গর্ত্তত্রয়ে স্থিত পিণ্ডত্রয়ের

* ২য় কণ্ডিকার ১৭—২০ সূত্র দেখ

উপরি একৈকক্রমে, "অসাবেতৎ ত আঞ্জনম্"—এই মন্ত্র পাঠ করত প্রদান করিবে এবং প্রথম ও দ্বিতীয় পিণ্ডে পিঞ্জুলী-দানানন্তর এক একবার হাত ধুইবে। ১৩, ১৪

तथा तैलं तथा सुरभि। १५,१६

'तथा' पिञ्जूलीदानोक्तप्रकारेणैव 'तैलं' पत्न्यापादितं तेनैव मन्त्रेण तास्वेव कर्षूषु दद्यात्। किन्तु 'तथा' तेनैव प्रकारेण सुरभिं पत्न्या' पिष्टं स्वगरं तेनैव मन्त्रेण तास्वेव कर्षूषु दद्यात्। पर मुभयत्रैव "असावेतत्ते तैलम्"—इति, "असावेतत्ते सुरभि"—इति योहनं कर्त्तव्य मेव। १५,१६

তৎপরে ঐ পিঞ্জুলী-দান অনুসারেই ঐ মন্ত্রেই তত্তদুপরি (পত্নী কর্ত্তৃক পূর্ব্বেই সম্পাদিত) তৈল এবং সুগন্ধি (চন্দনাদি) প্রদান করিবে। বিশেষত মন্ত্রে 'আঞ্জন' শব্দের পরিবর্ত্তে 'তৈল' ও 'সুরভি' শব্দ ব্যবহৃত হইবে। ১৫,১৬

अथ निह्नुते पूर्वस्यां कर्ष्वां दक्षिणोत्तानौ पाणी कृत्वा नमो वः पितरो जीवाय नमो वः पितरः शूषायेति मध्यमायाऽसव्योत्तानौ नमो वः पितरो घोराय नमो वः पितरो रसायेत्युत्तमायां दक्षिणो-

त्तानौ नमो वः पितरः स्वधायै नमो वः पितरो मन्यव इत्यथाञ्जलिकृतो जपति नमो वः पितरः पितरो नमो व इति। १७—२१

'अथ' सुरभिदानानन्तरं 'निह्नुते' निह्नवनं नमस्करणं कार्य्यमिति। तत्र 'पूर्व्वस्याम्' 'उत्तमायां' च 'कर्ष्वां' 'दक्षिणोत्तानौ' 'पाणी' 'कृत्वा', 'मध्यमायां' तु 'सव्योत्तानौ' पाणी कृत्वा, ततो तिसृष्वेव कर्षूष्वेकदैव 'अञ्जलिकृतः' 'जपति' जपेत् यथाक्रमेण चतुरो मन्त्रान् "नमो वः (म० ब्रा० २,३,८—११)" —इत्यादिकानिति। १७—२१

অনন্তর প্রথম পিণ্ডে দক্ষিণোত্তান পাণিদ্বয়ে*, তৎপরে মধ্যম পিণ্ডে বামোত্তান পাণিদ্বয়ে†, তৎপরে শেষ পিণ্ডে পুনশ্চ দক্ষিণোত্তান পাণিদ্বয়ে সর্ব্বশেষে সমস্ত পিণ্ড লক্ষ্য করিয়া অঞ্জলি পূর্ব্বক "নমো বঃ (ম০ ব্রা০ ২,৩,৮—১১)"—ইত্যাদি মন্ত্রচতুষ্টয়ে যথাক্রমে চারিটি নমস্কার করিবে। ১৭—২১

गृहानवेक्षते गृहान् नः पितरो दत्तेति। २२

---

* অর্থাৎ দক্ষিণ করতল ঊর্দ্ধ মুখ (চিত) থাকিবে এবং তদুপরি বাম করতল অধোমুখে (উপুড়) থাকিবে।

† অর্থাৎ বাম করতল ঊর্দ্ধমুখ ও তদুপরি দক্ষিণ করতল অধোমুখ।

ততঃ 'গৃহান্' স্বগৃহিণীম্ 'অবেক্ষতে', অবেক্ষেত ; "গৃহান্ নঃ (ম০ ব্রা০ ২,৩,১২)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্নিতি। ২২

অনন্তর "গৃহান্ নঃ (ম০ ব্রা০ ২,৩,১২)"—এই মন্ত্র পাঠ করত গৃহিণীকে অবলোকন করিবে। ২২

পিণ্ডানবেক্ষতে সদো বঃ পিতরো দেষ্মেতি। ২৩

ততঃ "সদো বঃ (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৪)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্ 'পিণ্ডান্' তানেব 'অবেক্ষতে' অবেক্ষেতেতি। ২৩

তদনন্তর "সদো বঃ পিতরো (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৪)"—এই মন্ত্র পাঠ করিয়া পিণ্ডগুলি অবলোকন করিবে। ২৩

সব্যেনৈব পাণিনা সূত্রতন্তুং গৃহীত্বাবসলবি পূর্বস্যাং কর্ষ্বাং পিণ্ডে নিদধ্যাত্ পিতুর্নাম গৃহীত্বা-সাবেতত্তে বাসো যে চাত্র ত্বা মনু যাংশ্চ ত্ব মনু তস্মৈ তে স্বধেত্যপ উপস্পৃশ্যৈব মেবেতরয়োঃ। ২৪, ২৫

যথা সম্পাদিতা যোমদশা, তত এব একৈকং 'সূত্রতন্তুং' 'গৃহীত্বা' পূর্বাদিষু কর্ষূষু ক্রমাত্ পিত্রাদিনামগ্রহণপূর্বকং নিদধ্যাত্। মন্ত্রে তু "অসাবেতত্ তে বাসঃ"—ইত্যেব বিশেষঃ। অত্রাপি দ্বিতীয়তৃতীয়য়োরপ উপস্পর্শনং কার্যমেব। ২৪, ২৫

পত্নী কর্তৃক সম্পাদিত সেই রেশমী বস্ত্রের দশী হইতে এক এক খেই সূত্র লইয়া পূর্ব্বাদি গর্ত্ত ক্রমে পিতাদির নামোচ্চারণ পূর্ব্বক "এই তোমার বাস (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৪)"—ইত্যাদি মন্ত্রে পিণ্ডগুলির উপরে প্রদান করিবে। ২৪,২৪

সব্যেনৈব পাণিনোদপাত্রং গৃহীত্বাবসলবি পিণ্ডান্ পরিষিঞ্চেদূর্জং বহন্তীরিতি। ২৫

'উদপাত্র' পূর্বং মেব স্থাপিতং তদ্ 'সব্যেনৈব পাণিনা গৃহীত্বা' 'অবসলবি' পিতৃতীর্থেন "ঊর্জং বহন্তী: (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৫)"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'পিণ্ডান্' ত্রীন্ একদৈব 'পরিষিঞ্চেৎ'। ২৫

পূর্ব্ব-স্থাপিত সেই জলপাত্র, বাম হস্তেই লইয়া পূর্ব্ববৎ পিতৃতীর্থ পথেই এককালে তিনটি পিণ্ডেই "ঊর্জ্জং বহন্তী০ (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৫)"—এই মন্ত্রে পরিষিঞ্চন করিবে। ২৬

মধ্যমং পিণ্ডং পত্নী পুত্রকামা প্রাশ্নীয়াদাধত্ত পিতরো গর্ভ মিতি। ২৭

'পুত্রকামা পত্নী' "আধত্ত (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৬)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠতী 'মধ্যমং পিণ্ডম্' সমগ্রং তদীয়ং কিঞ্চিদ্বা 'প্রাশ্নীয়াৎ'। ২৩

পুত্রাভিলাষ থাকিলে, পত্নী "আধত্ত (ম০ ব্রা০ ২,৩, ১৬)"—এই মন্ত্র পাঠ করত মধ্যম পিণ্ডটি সমস্তই অথবা কিঞ্চিদংশ ভক্ষণ করিবে। ২৭

यो वा तेषां ब्राह्मणाना मुच्छिष्टभाक् स्यात् । २८

'उच्छिष्टभाक्' दौहित्रः श्रद्धासमन्वितश्च । प्राश्नीयादित्येव । २८

সেই ব্রাহ্মণগণের যে কেহ উচ্ছিষ্টভাক্ * তিনিও ঐ ঐ পিণ্ড সমস্ত অথবা কিঞ্চিদংশ ভক্ষণ করিতে পারেন। ২৮

अभून्नो दूतो हविषो जातवेदा इत्युल्मुक मग्नि-रभ्युक्ष्य द्वन्द्वं पात्राणि प्रक्षाल्य प्रत्यतिहारयेत् । २९

"अभून्नो (म० ब्रा० २,३,१६)"—'इति' मन्त्रं पठन् 'उल्मुकं' कर्पूदक्षिणार्द्धे स्थापितम् 'अग्निः' 'अभ्युक्ष्य' तदीयेनैव भस्मना 'द्वन्द्वं' यथा स्यात् तथा 'पात्राणि' चरुस्थाल्यादीनि 'प्रक्षाल्य' 'प्रत्यतिहारयेत्' आनयेत् गृहाद्विर्नेति । २९

* দৌহিত্র এবং শ্রদ্ধাবান্।

"অভূমো (ম০ ব্রা০ ২,৩ ১৭)"—এই মন্ত্র পাঠকরত গর্ত্ত গুলির দক্ষিণার্দ্ধে রক্ষিত উল্মুকে * জলসিঞ্চন করিয়া সেই ভস্মে চরুস্থালী পাত্রগুলি প্রক্ষালিত করাইয়া আনিবে। ২৯

(২) অন্বষ্টক্য অর্থাৎ মাংসাষ্টকা-শ্রাদ্ধ সমাপ্ত।

অপ্সু পিণ্ডান্ৎসাদয়েত্ প্রণীতে বাগ্নৌ ব্রাহ্মণং বা ভোজয়েদ্ গবে বা দদ্যাদ্। ৩০—৩৩

তান্ সর্ব্বানেব 'পিণ্ডান্' ভুক্তশেষান্ বা পিণ্ডান্ 'অপ্সু' নদ্যাদিষু 'সাদয়েত্' নিক্ষিপেত্। 'বা' অথবা 'প্রণীতে অগ্নৌ' তত্রৈব সাদয়েদিত্যেব, 'বা' অথবা 'ব্রাহ্মণং' যং কমপি ক্ষুধাতুরং 'ভোজয়েত্'। 'বা' অথবা 'গবে' যস্মৈ কস্মৈ চিদ্ দদ্যাদিতি সমাপ্ত মন্বষ্টক্যম্। ৩০—৩৩

সেই সমস্ত পিণ্ডই জলে ফেলিয়া দিবে অথবা সেই অগ্নিতেই দিবে কিংবা কোন ক্ষুধাতুর ব্রাহ্মণকে ভোজন করাইবে, কোন গাভীকে খাওয়াইতেও পারে। ৩০—৩৩

প্রসঙ্গপ্রসঙ্গাত্ বৃদ্ধ্যাদিষু বিশেষ মুপদিশতি ;—

বৃদ্ধিপূর্ত্তেষু যুগ্মানাশয়েত্ প্রদক্ষিণ মুপচারঃ। ৩৪, ৩৫,

---

* ৩২০ পৃষ্ঠাতে তৃতীয় সূত্র দেখ।

वृद्धिः शरीरवृद्ध्यनुसारतः संस्कारा अन्नप्राशनादिका, पूर्त्तास्तु वापीकूपतड़ागादयः, तेष्वपि कर्त्तव्येषु तत्तत्कर्म्मणः प्रागेव मध्याष्टक्यवत् पितॄणामर्च्चनं कर्त्तव्य मिति। विशेषतस्तु तेषु 'युग्मान्' ब्राह्मणान् 'आशयेत्'; इह तु 'अयुग्मान्'—इत्युक्तम् (३१५पृ० १४ पं०)। किञ्च इहोपचारे 'प्रसव्यम्' इत्युक्तम् (३११ पृ० १२ पं०); वृद्ध्यादिषु तु 'प्रदक्षिणम्' यथा स्यात् तथा 'उपचारः' कर्त्तव्यः इति। ३४, ३५

বৃদ্ধি ও পূর্ত্ত * উপলক্ষে পিতৃলোকের অর্চ্চনা কালেও পূর্ব্বোক্ত অনুষ্ঠান সমস্ত করিতে হইবে। বিশেষত—অন্বষ্টক্য কার্য্যে অযুগ্ম ব্রাহ্মণের ব্যবস্থা আছে †, এখানে যুগ্ম ব্রাহ্মণ ভোজন করাইবে এবং অন্বষ্টক্য কার্য্যে বামাবর্ত্তে চরুপাক ব্যবস্থা করা হইয়াছে ‡, এখানে দক্ষিণাবর্ত্তে চরুপাক করিতে হইবে। ৩৪,৩৫

अथ तेषु द्रव्यातिदेश उच्यते ;—

यवैस्तिलार्थः। ३६ ॥ २ ॥

* শরীর-বৃদ্ধি-অনুসারে অন্নপ্রাশন প্রভৃতি যে সংস্কার হয়, তাহাকে বৃদ্ধি কহে এবং বাপী কূপ তড়াগাদি কার্য্যকে পূর্ত্ত কহে।

† ৩১২ পৃষ্ঠাতে একবিংশ সূত্র দেখ।

‡ ৩১১ পৃষ্ঠাতে সপ্তম সূত্র দেখ।

तिलै: य: अर्थ: प्रयोजनं भवेत्, यवै: अपि स एवार्थ: सिद्धेद्विति। ३० ॥ ३ ॥

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे चतुर्थप्रपाठके तृतीयस्य खण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् ॥ ३ ॥

তিলের দ্বারা যে যে কার্য্য বিহিত হইয়াছে, যবের দ্বারাও তাহা সিদ্ধ হইবে। ৩০ ॥ ৩ ॥

ইতি চতুর্থ অধ্যায়ের তৃতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৩ ॥

अथ पिण्डपितृयज्ञ: ।—

अन्वष्टक्यस्थालीपाकेन पिंडपितृयज्ञो व्याख्यात: । १

'पिण्डपितृयज्ञ:' पिण्डं शरीरम्, भस्मीभूतं तदुपलक्ष्य यत् पितृपुरुषस्यार्चनम्,' तदेव कर्म पिण्डपितृयज्ञ इत्युच्यते। स च यज्ञोऽनेनैव पुरस्तादुक्तेन अन्वष्टक्यविहितेन स्थालीपाकेनैव 'व्याख्यातम्'। तत्र स्थालीपाकनियमो यथा विहित:, अत्रापि तथैवेत्यतिदेश: । १

অন্বষ্টক্য কার্য্যে স্থালীপাকের যে ব্যবস্থা করা হইয়াছে, পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেও সেইরূপ হইবে। ১

অমাবাস্যায়াং তচ্ছ্রাদ্ধম্ । ২

'তৎ' পিণ্ডপিতৃযজ্ঞঃ কর্ম 'শ্রাদ্ধম্'—ইত্যাখ্যায়তে, 'অমাবাস্যায়াম্' পিত্রাদিমরণানন্তরং প্রথমায়া মেব বর্ষমধ্যে যস্যাং কস্যাঞ্চিদ্বা কর্ত্তব্যম্ । ২

সেই পিণ্ডপিতৃযজ্ঞ শ্রাদ্ধ, পিত্রাদি বিয়োগের পরে প্রথম অমাবাস্যাতেই করিবে, না ঘটিলে বর্ষ মধ্যে যে কোন অমাবাস্যাতে করিবে। ২

ইতরদন্বাহার্যং মাসীনম্ । ২

'ইতরৎ' অপর মপি শ্রাদ্ধম্, 'মাসীনম্' মাসি মাসি ক্রমেণ সংবৎসরং যাবৎ 'অন্বাহার্যম্' প্রথম মনু প্রথম মিব অন্বাহার্যম্ । ২

অপর একাদশ অমাবাস্যাতেও একাদশটি শ্রাদ্ধ ঐরূপ করিতে হইবে। ৩

দক্ষিণাগ্নৌ হবিষঃ সংস্করণং তত্রৈবাতিপ্রণয়ঃ । ৪,৫

আহিতাগ্নেরিতি । ৪, ৫

আহিতাগ্নি যজমানগণ এই শ্রাদ্ধীয় হবি, দক্ষিণাগ্নিতে সংস্কৃত করিবে এবং তাহাতেই পূর্ব্বোক্ত অতিপ্রণয় করিবে। ৪,৫

যাজাম্বাবনাহিতাগ্নেঃ। ৬

অনাহিতাগ্নেঃ 'যাজাম্বৌ' গৃহ্যাগ্নৌ ভব। ৬

অনাহিতাগ্নির, গৃহ্যাগ্নিতেই উহা সম্পন্ন হইবে। ৬

একা কর্ষূঃ। ৭

নান্বষ্টক্যবৎ কর্ষূত্রয়মিতি ভাবঃ। ৭

এস্থলে অন্বষ্টক্য কার্য্যের ন্যায় কর্ষূত্রয় হইবে না। প্রত্যুত একটীমাত্র কর্ষূ হইবে। ৭

তস্যা দক্ষিণতোঽগ্নেঃ স্থানম্। ৮

'তস্যাঃ' কর্ষ্বাঃ। নান্বষ্টক্যবৎ পূর্ব্বত ইতি ভাবঃ। ৮

সেই কর্ষূর দক্ষিণদিকে অগ্নির স্থান হইবে; অন্বষ্টক্যের ন্যায় কর্ষূর পূর্ব্বে হইবে না। ৮

নাত্রোল্মুকনিধানং ন স্তরণো নাঞ্জনাভ্যঞ্জনে ন সুরভি ন নিক্রমণ মুদপাত্রান্তো বাসস্তু নিদধ্যাত্। ৯—১৫

'অত্র' পিণ্ডপিতৃযজ্ঞে অন্বষ্টক্যবৎ 'উল্মুকনিধানং', 'স্তরঃ', 'অঞ্জনাভ্যঞ্জনে', 'সুরভি' 'নিক্রমণং' চ 'ন' ভবতি, ততশ্চ

'উদপাত্রান্ত:' এবাসৌ যজ্ঞ:, 'তু' অপি অত্র 'বাস: নিদধ্যাৎ' ন অন্বষ্টক্যবৎ দশাসূত্রমিতি সমাপ্তা প্রাসঙ্গিকী কথা । ৮—১৫

এই পিণ্ডপিতৃযজ্ঞে অনুষ্টক্যের ন্যায় উল্মুক-নিধান, স্বস্তর, অঞ্জনাভ্যঞ্জন, সুরভি-দান ও নিহ্নবন করিতে হইবে না। সুতরাং ইহা উদপাত্রান্তই পরিসমাপ্ত হইবে এবং ইহাতে পিণ্ডে অনুষ্টক্যবৎ সূত্র না দিয়া বস্ত্র দিতে হইবে। ৯—১৫

পিণ্ডপিতৃযজ্ঞ সমাপ্ত।

প্রকৃতমনুসরতি ।—

মাঘ্যা ঊর্দ্ধ মষ্টম্যাং স্থালীপাক: । ১৬

মাঘমাসীয়পৌর্ণমাস্যা: পরস্তাৎ কৃষ্ণাষ্টম্যাং তৃতীয়াষ্টকা শাকাষ্টকাখ্যা কর্ত্তব্যা ; তত্র স্থালীপাক: পূর্ব্ববৎ পক্তব্য: । ১৬

মাঘী পূর্ণিমার পরে যে কৃষ্ণাষ্টমী, তাহাতেই 'শাকাষ্টকা' নামক তৃতীয় অষ্টকা করিবে এবং উহাতেও পূর্ব্ববৎ রীতিতেই স্থালীপাক পাক করিতে হইবে। ১৬

তস্য জুহুয়াদষ্টকায়ৈ স্বাহেতি, জুহোতি স্থালী-পাকাবৃতান্যচ্ছাকং ব্যঞ্জন মন্বাহার্য্যম্ । ১৭—২০

সর্বং পূর্ববৎ ; বিশেষতস্তত্র 'শাকং' নাম 'ব্যঞ্জনং' ভোজনোপকরণম্ 'অন্বাহার্য্যম্' ভবেদিতি শাকাষ্টকা । ১৭—২০

সেই স্থালীপাকের কিঞ্চিদংশ "অষ্টকায়ৈ স্বাহা" মন্ত্রে হোম করিবে; অপরাপর সমস্ত কার্য্যও স্থালীপাক রীতিতেই হইবে। বিশেষত ইহাতে শাক ব্যঞ্জন আহরণ করিতে হইবে। ১৭—২০

ইতি শাকাষ্টকা সমাপ্ত।

অথ বপাহোমः।—

অথ পিতৃদৈবত্যেষু পশুষু বহ বপাং জাতবেদः পিতৃভ্য ইতি বপাং জুহুয়াদ্দেবদৈবত্যেষু জাতবেদো বপয়া গচ্ছ দেবানিত্যনাম্নাতেষু তথাদেশং যথাষ্টকায়ৈ স্বাহেতি জুহোতি স্থালীপাকাবৃতান্যত্। ২১—২৪

'অথ' অষ্টকাবিধানসমনন্তরম্। সর্ব্বত্রৈব 'পিতৃদৈবত্যেষু পশুষু' "বহ বপাম্ (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৮)"—ইতি মন্ত্রেণ,—'দেবদৈবত্যেষু' পশুষু "জাতবেদো বপয়া (ম০ ব্রা০ ২,২,১৯)"—ইতি মন্ত্রেণ,—'অনাম্নাতেষু' যত্র সংজ্ঞপ্যমানপশৌ দেবতা 'আ' সম্যক্ ন ম্নাতা, তাদৃশেষু, সন্দিগ্ধদৈবত্যেষু বহুদৈবতেষু বা পশুষু 'তথাদেশং' তত্র তত্রৈব যথা বিহিতং তথা বিহিতানুরূপেণৈব মন্ত্রেণ—'বপাং জুহুয়াত্'। অনাম্নাতেষু মন্ত্রপ্রয়োগদৃষ্টান্তং দর্শয়তি,—'যথা' "অষ্টকায়ৈ স্বাহা"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'জু-

होमीति’ ‘अष्टकाकर्मणि’ अष्टकापयोग्य यत्तुदैवताज्ञात् विमृह्-मानदेवताज्ञाद्वा अनाज्ञातदेवदैवत्यलम्। वपाहोमे ‘मन्त्रम्’ सर्वं ‘स्थालीपाकावृता’ स्थालीपाकरीत्यैव कार्य्यम्। २१—२४

যে কোন স্থলে পিতৃগণের উদ্দেশে পশু-হনন করিবে, তাদৃশ সর্ব্বত্রই “বহ বপাং (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৭)”—এই মন্ত্রে বপাহোম করিবে। যে কোন স্থলে কোন দেবতার উদ্দেশে পশু-হনন করিবে, তাদৃশ সর্ব্বত্রই “জাতবেদো বপয়া (ম০ ব্রা০ ২,৩,১৮)”—এই মন্ত্রে বপাহোম করিবে। যে স্থানে কর্ত্তব্য কার্য্যের দেবতা-নির্ণয়ে সন্দেহ আছে, তাদৃশ স্থলেই বিশেষ মন্ত্র বিহিত হইতেছে, এতাদৃশ স্থলসমূহে নির্দ্দিষ্ট মন্ত্রেই বপাহোম করিবে; যেমন অষ্টকা কার্য্যে “অষ্টকায়ৈ স্বাহা” মন্ত্রই বপাহোমে ব্যবহৃত হইবে। অন্যান্য কার্য্য সমস্ত স্থালীপাক-নিয়মেই করিবে। ২১—২৪

ইতি বপাহোম বিধি।

अथ स्कन्धहोमं विधत्ते।—

स्कन्धे प्रस्नायमाने गोलकानां मध्यमपर्णेन यावत्क्लुसीद मिति। २५

‘स्कन्धे प्रस्नायमाने’ स्कन्ध स्रवम्, स्कन्ध मिति न स्नात भवति, तदन्यत, अभूते जाते इति यावत्। ‘गोलकानां’ पला-

মাসা (?) 'মজ্জমস্বিন' "যৎকুসীদম্ (ম০ ব্রা০ ২,২,১৮)"–
'ইতি' মন্ত্রেণ 'জুহুয়াৎ'। ২৫

যখন ঋণ বিলক্ষণ জানায়, তখন; অর্থাৎ বহুঋণ হইলে "যৎ কুসীদম্ (ম০ ব্রা০ ২,৩, ১৯)"—এই মন্ত্র পাঠ করত ঋণসংখ্যানুসারে মধ্যম গোলক-পত্র হোম করিবে। ২৫

ইতি ঋণহোম বিধি।

অথাতো হলাভিযোগঃ। ২৬

'অথ' অনন্তরম্। 'অতঃ' আরভ্য 'হলাভিযোগঃ' হল-প্রযোগ উপদিশ্যতে ইতি শেষঃ। ২৬

অনন্তর, এই হইতে হলপ্রয়োগ বিধি বলা যাইতেছে। ২৬

পুণ্যেনক্ষত্রে স্থালীপাকংশ্রপয়িত্বৈতাভ্যো দেবতাভ্যো জুহুয়াদিন্দ্রায় মরুদ্ভ্যঃ পর্জন্যায়াশন্যৈ ভগায়। ২৭

সূত্রম্। ২৭

পুণ্য নক্ষত্র দেখিয়া অর্থাৎ কৃষির উপযুক্তকালে কৃষি-কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়া প্রথমত স্থালীপাক পাক করিয়া এই দেবতাগুলিকে আহুতি প্রদান করিবে;—'ইন্দ্রায় স্বাহা'

মন্ত্রে দেবরাট্ ইন্দ্রকে*, 'মরুদ্ভ্যঃ স্বাহা' মন্ত্রে মরুদ্গণকে †, 'পর্জন্যায় স্বাহা' মন্ত্রে পর্জন্যদেবকে ‡, 'অশন্যৈ স্বাহা' মন্ত্রে অশনিদেবতাকে ¶ এবং 'ভগায় স্বাহা' মন্ত্রে ভগ-দেবতাকে §। ২৭

সীতামাশামরড়ামনঘাঞ্চ যজেত। ২৮

সীতাদীনি চত্বারি কৃষিমন্ত্রাণি চ পূজয়েত্। ২৮

সীতা, আশা, অরড়া ও অনঘার পূজাও করিবে ‖। ২৮

* যিনি বৃত্রের (মেঘের) সহিত যুদ্ধ করিয়া, বহু অশনি-নিক্ষেপে সেই অসুরের (বলবান্ জলাধারের) দেহ খণ্ড খণ্ড করেন এবং শচীর (কর্ম্মসমস্তের) পতি; যাঁহার প্রভাবে ক্রিয়াসমস্ত সম্পন্ন হয় (সর্ব্বত্র বিদ্যমান ঐশ্বরীয় বল বিশেষ)।

† যে দেবগণ বৃত্রের সহিত যুদ্ধকালে ইন্দ্রের সহায়তা করেন এবং পরে বৃত্রদেহ খণ্ড-খণ্ডীকৃত হইলে উহা পৃথিবীতে বেগে পাতন করেন (বায়ু সমূহ)।

‡ যাহা বেদে বৃত্রাসুর নামেও পরিচিত (মেঘ)।

¶ বজ্র। বস্তুত মেঘাশ্রিত তেজমাত্রকে অশনি কহে, যাহার প্রকাশমান জ্যোতিকে বিদ্যুৎ কহা যায়।

§ ভগশব্দ ঐশ্বর্য্যবাচক এবং কৃষিই সর্ব্বপ্রকার ঐশ্বর্য্যের মূল অতএব যে দেবতার অনুগ্রহে কৃষি সুফল হয়, তাঁহাকেই 'ভগ' দেবতা কহা যায় (সূর্য্য)।

‖ সীতা প্রভৃতি চারিটিই কৃষি-মন্ত্র।

এতা এব দেবতাঃ সীতাযজ্ঞখলযজ্ঞপ্রবপণপ্রলবন-পর্য্যয়ণেষু। ২৯

যদা 'সীতাযজ্ঞঃ' সীতায়াঃ লাঙ্গলপদ্ধতেঃ চালনম্, 'খল-যজ্ঞঃ' খলে শস্যাদীনাং মর্দ্দনম্, 'প্রবপণম্' শস্যবীজানাম্, 'প্রলবনম্' পক্কানাং শস্যানাং ছেদনম্, 'পর্য্যয়ণম্' তুষাদিযুক্ত-ধান্যাদিশস্যানাং গৃহানয়নম্; অত্র সর্ব্বত্রৈব 'এতাঃ' পূর্ব্বোক্তাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ 'এব' 'দেবতাঃ' স্মর্ত্তব্যাঃ। ২৯

যৎকালে লাঙ্গল চালাইবে, যৎকালে খলে মর্দ্দন করিবে, যৎকালে বীজ বপন করিবে, যৎকালে পক্ক শস্য সকল ছেদন করিবে এবং যৎকালে প্রস্তুত ধান্যাদি গৃহে আনয়ন করিবে; সকল সময়েই ঐ পূর্ব্বোক্ত ইন্দ্রাদি দেবতাকে স্মরণ করিবে। ২৯

ততো গৃহাগতেষু শস্যেষু—

আখুরাজস্যোৎকরেষু যজেত। ৩০

'উৎকরেষু' মূষিকালয়েষু 'আখুরাজস্য' 'যজেত' শস্যাদ্য-দানেন তোষয়েৎ। ৩০

পরে শস্যগুলি গৃহে স্থাপিত হইলে ইন্দুর-গর্ত্তে ইন্দুর-তোষের জন্য কিছু শস্য প্রদান করিবে। ৩০

তদনন্তরম্—

ইন্দ্রাণ্যাঃ স্থালীপাকস্তস্য জুহুয়াদেকাষ্টকা তপসা তপ্যমানেতি। ৩১,৩২

ইন্দ্রাণীদেবতাতোষণায় 'স্থালীপাকঃ' পক্তব্যঃ। পক্তস্য চ 'তস্য' স্থালীপাকস্য অগ্রং গৃহীত্বা "একাষ্টকা তপসা (ম০ ব্রা০ ২,৩,২০)"—'ইতি' মন্ত্রেণ জুহুয়াৎ"। ৩১,৩২

অনন্তর ইন্দ্রাণী * দেবতার পরিতোষার্থ স্থালীপাক পাক করিবে, ঐ পরিপক্ক স্থালীপাকের কিঞ্চিদংশ লইয়া "একাষ্টকা তপসা (ম০ ব্রা০ ২,৩,২০)"—এই মন্ত্রে আহুতি প্রদান করিবে। ৩১,৩২

স্থালীপাকাষ্টতান্যৎ স্থালীপাকাবৃতান্যৎ। ৩৩ ॥ ৪

'অন্যৎ' সর্বং যদত্রানুপদিষ্টং তৎ, 'স্থালীপাকাবৃতা' স্থালীপাকরীত্যৈব কার্যম্, ন তত্র কশ্চিদপি বিশেষ ইতি ভাবঃ। দ্বিবচনং খণ্ডসমাপ্তিসূচকমিতি হস্তাভিযোগঃ। ৩৩ ॥ ৪

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলগৃহ্যসূত্রে চতুর্থপ্রপাঠকে তৃতীয়স্য খণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সামশ্রমিকৃতং সমাপ্তম্ ॥ ৪ ॥

॥ সমাপ্তে নিত্য—নৈমিত্তিক—প্রকরণে ॥

---

* ইন্দ্রের অর্থাৎ অন্তর্যামীর সহচারিণী, অর্থাৎ শচী ক্রিয়া সমস্ত।

অপর সমস্তই পূর্ব্বোক্ত স্থালীপাক রীতিতে সম্পন্ন করিবে। ৩৩ ॥ ৪

ইতি চতুর্থ অধ্যায়ের চতুর্থখণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ৪ ॥ ৪

॥ নিত্য ও নৈমিত্তিক প্রকরণ ও সমাপ্ত * ॥

काम्येष्वत ऊर्द्धम्पूर्वेषु चैके । १, २

'अत ऊर्द्धम्' यत् किञ्चिद्वक्ष्यमाणं तत्सर्वमेव 'काम्येषु' वेदितव्यम् । 'एके' प्रधानाः, गोभिलादयः पुनराचार्याः वक्ष्यमाणमपि किञ्चित् विरूपाक्षजपादिकम् 'पूर्वेषु' नित्य-नैमित्तिकेषु 'च' स्वीकुर्वन्ति । १,२

ইহার পরে যাহা কিছু বলা যাইবে, তৎসমস্তই কাম্য কর্ম্ম বিষয়ে জানিবা। প্রধান আচার্য্যগণের মতে বক্ষ্যমাণ বিরূপাক্ষজপাদি কতিপয় কার্য্য, পূর্ব্বোক্ত নিত্য নৈমিত্তিক কার্য্যেও ব্যবহৃত হইবে †। ১, ২

* কর্ম্ম ত্রিবিধ—নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্য। যাহা করিতেই হইবে, না করিলে পাপ, তাহাকে নিত্য কহে। যাহা কোন নিমিত্তানুসারে করিতে হয়; না করিলে সেই উত্থিত নিমিত্ত নির্দ্দোষ হয় না, তাহাই নৈমিত্তিক। কোন কামনা সিদ্ধির জন্য যাহা করা যায়, তাহাকেই কাম্য কহে; কাম্য কর্ম্ম করা না করা, ইচ্ছার উপর নির্ভর করে অর্থাৎ কাম্য কর্ম্ম না করিলেও কোন পাপ হয় না, ক্ষতিও নাই।

† অর্থাৎ কাম্য প্রকরণে বলা হইলেও নিত্য নৈমিত্তিক কার্য্যকালেও ব্যবহৃত হইবে।

অথ সর্ব্ব হোমপূর্ব্বজপম্।—

পশ্চাদগ্নের্ভূমৌ ন্যঞ্চৌ পাণী প্রতিষ্ঠাপ্যেদম্ভূমের্ভজামহ ইতি। ২

'অগ্নেঃ পশ্চাৎ' 'ভূমৌ' 'পাণী' স্বকীয়ৌ 'ন্যঞ্চৌ' আত্মাভিমুখৌ বক্রৌ 'প্রতিষ্ঠাপ্য' "ইদম্ভূমিঃ (ম০ ব্রা০ ২,৪,১)"—'ইতি' মন্ত্রং জপেদিতি ভূমিজপঃ। ২

অগ্নির পশ্চাৎ ভূমিতে, স্বীয় হস্তদ্বয়, আত্মাভিমুখ বক্র ভাবে স্থাপিত করত "ইদং ভূমের্ভজামহে (ম০ ব্রা০ ২,৪, ১,)"—এই মন্ত্র জপ করিবে। ইহাকেই ভূমিজপ কহে। ৩

বস্বন্তং রাত্রৌ ধন মিতি দিবা। ৪

'রাত্রৌ' ভূমিজপং চেত্ 'বসন্ত' বসুপদান্তং মন্ত্রং জপেত্ 'দিবা' অহনি চেত্ 'ধনম্'—ইত্যন্তং জপেদিত্যেব। ৪

রাত্রিকালে ঐ মন্ত্রটির অন্তে 'বসু' পদ প্রয়োগ করিবে এবং দিবসে প্রয়োগকালে উহার অন্ত্য পদটি 'ধনম্' পঠিত হইবে। ৪

ইমং স্তোম মিতি তৃচেন পরিসমূহেত্। ৫

"জলাভ্যভিমুখৌ হস্তৌ স্বস্থানস্থৌ সুসংস্থিতৌ। প্রদক্ষিণং তথাসীনঃ কুর্যাৎ পরিসমূহনম্"—ইতি কর্মপ্রদীপঃ। তিসৃণা মৃচাং সমাহারঃ তৃচঃ, তেন। এষ চ তৃচঃ উ০ আ০ ৪,১,৭, ১—২—৩; ম০ ব্রা০ ২,৪,২—৩—৪। ৫

ইমংস্তোম প্রভৃতি তিনটি মন্ত্রে পরিসমূহন * করিবে (এই মন্ত্রত্রয় উ০ আ০ ৪, ১, ৭, ১—২—৩; এবং ম০ ব্রা০ ২, ৪, ২—৩—৪)। ৫

বৈরূপাক্ষঃ পুরস্তাদ্ধোমানাঙ্কাম্যেষু চ প্রপদস্তপশ্চ তেজশ্চেতি। ৬,৭

নিত্যনৈমিত্তিককাম্যেষু সর্বত্রৈব 'হোমানাং' 'পুরস্তাৎ' 'বৈরূপাক্ষঃ' "বিরূপাক্ষোঽসি (ম০ ব্রা০ ২,৪,৬)"—ইতি মন্ত্রঃ পঠিতব্যঃ। 'কাম্যেষু' কর্মসু 'প্রপদশ্চ' "তপশ্চ তেজশ্চ (ম০ ব্রা০ ২,৪,৫)"—'ইতি' প্রপদমন্ত্রোঽপি পঠিতব্যঃ। ৬,৭

নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্য,—এ ত্রিবিধ কার্য্যেই যে কোন হোম হউক, হোমের পূর্ব্বে "বিরূপাক্ষোসি (ম০ ব্রা০ ২, ৪, ৬)"—এই মন্ত্র পাঠ করিবে। কাম্য কর্ম্ম সমস্তে "তপশ্চ (ম০ ব্রা০ ২, ৪, ৫)" মন্ত্রটিও পাঠ করিবে। ৬, ৭

* ইহা পুরোহিতদের দেখিয়া শিক্ষা করিতে হয়।

অপিত্বা প্রাণায়াম মাবৰ্ত্মার্থমনা বৈরূপাক্ষ মারভ্যোচ্ছ্বসেত্‌। ৮

কাম্যেষু প্রপদবৈরূপাক্ষয়োরুভয়োরেব জপো বিহিতঃ। তত্র প্রপদজপানন্তরং প্রাণায়ামঃ কর্ত্তব্যঃ। "পূরককুম্ভকরেচকাখ্যঃ প্রাণায়ামঃ"—ইতি সন্ধ্যাসূত্রোক্ত এবাত্র গ্রাহ্যঃ। তত্র পূরক-কুম্ভকয়োঃ প্রপদমন্ত্রার্থমননং কর্ত্তব্যম্‌, রেচকারম্ভেন এব বৈরূ-পাক্ষমন্ত্রং জপেদিতি। ৮

কাম্য কর্ম্ম সম্বন্ধে প্রপদ মন্ত্র ও বৈরূপাক্ষ মন্ত্র উভয়ই পাঠ করিবার ব্যবস্থা হইতেছে, তন্মধ্যে প্রপদ মন্ত্র পাঠ করিয়া প্রাণায়াম আরম্ভ করিবে এবং ঐ প্রাণায়ামকালে পূরক ও কুম্ভকে প্রপদ মন্ত্রের অর্থ চিন্তা করিয়া রেচকানু-সারে বৈরূপাক্ষ মন্ত্র জপ করিবে। ৮

ইতি হোম-পূর্ব্বকৃত্য ব্যবস্থা।

অথ ভোজননিয়মঃ।—

কাম্যেষু ত্রিরাত্রাভোজনং ব্রীহি বা ভক্তানি। ৯,১০

'কাম্যেষু' কর্ম্মসু কর্ত্তব্যেষু 'ত্রিরাত্রাভোজনং' কর্ম্মারম্ভাদ্দি-বসত্রয়াব্যবহিতেষু পূর্ব্বেষু ত্রিষু দিবসেষু ভোজনং মাধ্যাহ্নিকং নৈশং চ ন কর্ত্তব্যম্‌। 'বা' অসমর্থশ্চেত্‌ তেষু দিবসেষু 'ব্রীহি' এব 'ভক্তানি' ভোজনানি কর্ত্তব্যানি নতান্য তেষু দিবসেষু

माध्यन्दिनं नैशं वा एकैकमेव भोक्तव्यम् ; न तु यथानियमं वार-द्वयम् । ९, १०

কাম্য কার্য্য করিবার পূর্ব্ব-দিন ত্রয় মধ্যাহ্ন ও নৈশ উভয় আহারই ত্যাগ করিবে, যদি একেবারে উভয় ভোজন ত্যাগ করিতে না পারে ত অন্তত একটী ত্যাগ করিবে অর্থাৎ দিবারাত্রে একবারমাত্র ভোজন করিবে। ৯, ১০

नित्यप्रयुक्तानान्तु प्रथमप्रयोगेषु । ११

कञ्चित् काम मभिलक्ष्य यत् कर्म द्विवार मनेकवारं वा क्रियते, तदेव नित्यप्रयुक्त मित्युच्यते ; तादृशानान्तु कर्मणां 'प्रथमप्रयोगेषु' एव पूर्वोक्तो भोजननियमः कर्त्तव्यः, न तु द्वितीयादिषु । ११

যে কার্য্য, কোন একটী উদ্দেশ্য সিদ্ধির জন্য অনেক বারই করিতে হয়, তাদৃশ কার্য্যে একবার মাত্র প্রথমবার, পূর্ব্বোক্ত পূর্ব্বদিনত্রয় অভোজন বা এক-ভোজন ব্যবস্থা অর্থাৎ প্রতিবারই কার্য্যারম্ভের পূর্ব্ব দিবসত্রয় অভোজন বা এক-ভোজন করিতে হইবে না। ১১

उपोष्य तु यजनीयप्रयोगेषु । १२

যানি কর্ম্মাণি বহুদিনং যাবৎ প্রতিদিনং যজনীয়তয়া প্রযুজ্যন্তে, তাদৃশেষু 'যজনীয়প্রয়োগেষু তু' 'উপোষ্য' প্রাতরাশা-দিক মল্পাহার মেব কৃত্বা তত্তদ্যজনং বিধেয়ম্। ১২

যে সকল কার্য্য, কয়েক দিবসে সমাপ্য বা দীর্ঘকাল অনুষ্ঠেয়, তৎসমস্তে প্রতিদিন প্রাতরাশাদিমাত্র অল্পাহার * করিয়াই প্রবৃত্ত হইবে। ১২

উপরিষ্টাদ্ দৈবৎসান্নিপাতিকম্। ১৩

'সান্নিপাতিকং' নৈমিত্তিকং কর্ম্ম, 'উপরিষ্টাদ্দৈবং' নিমিত্ত-ঘটনাৎ পর মেব তস্য দীক্ষা ইতি বেদিতব্য মিতি ভোজন-নিয়মঃ। ১৩

নিমিত্ত ঘটনার পরেই নৈমিত্তিক কর্ম্ম সমূহের দীক্ষা কর্ত্তব্য; তাহাই তাদৃশ কর্ম্মের নির্দ্দিষ্ট কাল; তৎপূর্ব্বে অভোজন বা একভোজন বা উপবাস (কিঞ্চিদ্ভোজন) যথাসম্ভব ব্যবস্থিত হইবে। ১৩

ইতি ভোজন নিয়ম।

* প্রাতরাশাদিমাত্র অল্পাহারকেই সেকালে 'উপবাস' কহিত; ইদানীং উপবাস শব্দে যাহা বুঝায়, তদানীং তাহাকে 'অভোজন' বলিত। মদীয় "প্রত্নকর্ম্মনন্দিনী" পত্রিকাতে প্রকাশিত "মহাগুরুনিপাতে কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্য বিচার" দেখ।

अथ ब्रह्मवर्चसकामकर्म।—

अरण्ये प्रपदं प्रयुञ्जीत दर्भेष्वासीनः प्राक्कूलेषु ब्रह्मवर्चसकामः। १४

यः कश्चन 'ब्रह्मवर्चसकामः' स्यात्, स एव 'अरण्ये' गत्वा 'प्राक्कूलेषु दर्भेषु' 'आसीनः' सन् 'प्रपदं' "तपश्च (म॰ ब्रा॰ २,४,५)"—इति मन्त्रं 'प्रयुञ्जीत'। १४

যে কেহ ব্রহ্মবর্চ্চস কামনা করিবে, সে অরণ্যে গিয়া পূর্ব্বাগ্র পাতিত দর্ভে বসিয়া "প্রপদ" মন্ত্র (ম॰ ব্রা॰ ২, ৪, ৫) দ্বারা পঠিত মন্ত্র দ্বারা সাধনা করিবে। ১৪

अथ पुत्रपशुकामकर्म।—

उदक्कूलेषु पुत्रपशुकामः। १५

यः कश्चन पुत्रकामः पशुकामो वा स्यात्, स खलु अरण्ये गत्वा 'उदक्कूलेषु' उत्तराग्रेषु दर्भेषु आसीनः, तमेव प्रपद-मन्त्रं प्रयुञ्जीत। १५

যে কেহ পুত্র বা পশু কামনা করিবে, সে অরণ্যে গিয়া উত্তরাগ্র দর্ভে বসিয়া ঐ "প্রপদ" মন্ত্র দ্বারা সাধনা করিবে। ১৫

अथ ब्रह्मवर्चस-पुत्र-पशुकामकर्म ।—

उभयेषूभयकामः । १६

'उभयकामः' प्रथमसूत्रोपात्तं ब्रह्मवर्चसं द्वितीयसूत्रोपात्तं पुत्रं पशुं च यः कामयेत, स खलु अरण्ये गत्वा युगपत् 'उभयेषु' प्राक्कूलेषु, तदुपरि पातितेषु उदक्कूलेषु च दर्भेषु आसीनः, त मेव प्रपदं नाम मन्त्रं प्रयुञ्जीत । १६

প্রথম সূত্রোক্ত ব্রহ্মবর্চ্চস এবং দ্বিতীয় সূত্রোক্ত পুত্র ও পশু, এতদুভয়ই যে কেহ কামনা করিবে, সে অরণ্যে গিয়া পূর্ব্বাগ্র দর্ভ পাতিয়া তদুপরি উত্তরাগ্র দর্ভ পাতিয়া উহাতে উপবিষ্ট হইয়া 'প্রপদ' মন্ত্র দ্বারা সাধনা করিবে। ১৬

अथ पशुस्वस्त्ययनकामकर्म ।—

पशुस्वस्त्ययनकामो व्रीहियवहोमं प्रयुञ्जीत सहस्रबाहुर्गौपत्य इति । १७

पशूनां स्वगृहपालितानां गवादीनां स्वस्त्ययनं कामयेत चेत्, "सहस्रबाहुर्गौपत्यः (म० ब्रा० २,४,७)"—'इति' मन्त्रेण 'व्रीहियवहोमं' व्रीहिणा यवेन च आहुति मन्त्रो 'प्रयुञ्जीत' । १७

যে কেহ স্বীয় গৃহপালিত গো-মেষাদির স্বস্ত্যয়ন কামনা করিবে, সে "সহস্র বাহু (ম০ ব্রা০ ২,৪,৭)"—এই মন্ত্রে ধান্য ও যব হোম করিবে। ১৭

अथ प्रसादकामकर्म।—

कौतोमतेन महावृक्षफलानि परिजप्य प्रयच्छेद् यस्यात्मनि प्रसादमिच्छेत्तस्मा एकभूयांस्यात्मनाऽयुग्मानि कुर्यात्। १८,१९

'यस्य' कस्य चित् जनस्य पुरुषस्य स्त्रिया वा 'प्रसादम्' प्रसन्नताम् 'इच्छेत्', 'तस्मै' 'कौतोमतेन' मन्त्रेण (म० ब्रा० २,४,८) महावृक्षफलानि गुवाकानि आम्राणि वा 'परिजप्य' 'प्रयच्छेत्'। तानि च फलानि 'एकभूयांसि' एकस्मिन्नेव गुच्छे बहूनि विद्यन्ते चेत्, तर्हि दानात् पूर्वमेव 'आत्मनः' आत्मना स्वयमेव 'अयुग्मानि' विच्छिन्नानि 'कुर्यात्'। १८,१९

যে কোন ব্যক্তির প্রসন্নতা লাভের ইচ্ছা হইবে, সেই ব্যক্তিকে "কৌতোম (ম০ ব্রা০ ২,৪,৮)" মন্ত্র দ্বারা পঠিত কতিপয় মহাবৃক্ষ-ফল প্রদান করিবে; এই ফলগুলি গুচ্ছ হইতে স্বয়ং এক একটি করিয়া ভাঙ্গিবে *। ১৮,১৯

अथ पार्थिवं कर्म।—

ब्रह्म ब्रूवेति पञ्चर्चः। २०

* এতাবতা মহাবৃক্ষ-ফল শব্দে এস্থলে আম্র গুবাক ইত্যাদি

ম০ ব্রা০ ২,৪,৫—১২, । অধিকৃতো বেদ্বিতব্যঃ । ২০

"বৃক্ষ ইব (ম০ ব্রা০ ২,৪,১—১৩)"—ইত্যাদি পাঁচটি ঋক্ আছে, তাহার ব্যবহার যথাক্রমে বলা যাইতেছে। ২০

তস্মিন্ প্রথমং পার্থিবং কর্ম । ২১

'তস্মিন্' অধিকৃতে পঞ্চর্চে, তেনৈব পঞ্চর্চেন সমুদিতেন 'প্রথমম্' একং 'কর্ম' 'পার্থিবং' চৈতার্থং কুর্বীতেতি । ২১

সেই সমুদয় পাঁচটি ঋক্ দ্বারাই প্রথমত পার্থিব কর্ম্ম অর্থাৎ ক্ষেত্রাদির উর্ব্বরতাদি সিদ্ধির জন্য একটী ক্রিয়া ...ত হইবে। ২১

অর্দ্ধমাস মভুক্ত্বা ऽन्यत्तौ वा पेया मन्यतरं কালম্ । ২২, ২৩

তত্র পার্থিবং কর্ম 'অর্দ্ধমাস মভুক্ত্বা' হব কার্যম্। অভী-জনীऽসমর্থশ্চেত্ 'অন্যতরং কালং' দিবা রাত্রৌ বা একবার মেব 'পেয়া' মণ্ড-দুগ্ধাদিকং পিবেদিতি । ২২,২৩

এই পার্থিব কর্ম্ম, অর্দ্ধমাস অভোজন থাকিয়া সম্পন্ন করিবে। যদি অভোজন না থাকিতে পারে ত এক বেলা-মাত্র পেয়া পান করিতেও পারে। ২২,২৩

यत्रात्मानं परिपश्येत् । २४

'यत्र' पेयायाम् 'आत्मानं' आत्मच्छायां दर्पणादाविव 'परिपश्येत्' तादृशीमेव तरलां पेयां पिबेदिति । २४

যে পেয়াতে স্বীয় মুখ দেখিতে পাইবে, এরূপ তরল পেয়াই পান করিবে।

एतद् व्रत मर्द्धमासव्रतेषु । २५

'एतत्' पार्थिवं कर्म 'व्रतम्' उच्यते, तच्च 'अर्द्धमासव्रतेषु' गण्यते । तथाच-शुक्लप्रतिपद्यस्यारम्भः पौर्णमास्यां च समाप्तिः सिद्धा । २५

এই পার্থিব কর্ম্ম একটি ব্রতবিশেষ, ইহা অর্দ্ধমাস-ব্রতের মধ্যে গণনীয়। এতাবতা ইহা শুক্ল প্রতিপদে আরব্ধ হইয়া পূর্ণিমাতে শেষ হইবে। ২৫

पौर्णमास्यां रात्रावविदासिनि ह्रदे नाभिमात्र मवगाह्याक्षततण्डुलान्तगन्तेष्वास्येन जुहुयात् स्वाहे-त्युदके । २६

'पौर्णमास्यां रात्रौ' 'अविदासिनि ह्रदे' निदाघेऽपि यस्य विदासः शोषो न, तादृशे जलाशये 'नाभिमात्र मवगाह्य'

'অক্ষততণ্ডুলান্' আস্যে কৃত্বা তেনৈব 'আস্যেন' অধিকৃতানাং পঞ্চানামেকৈকেনর্চ্চা 'উদকে' তত্রৈব 'জুহুয়াৎ' ; 'মন্ত্রান্তেষু' তাসাং পঞ্চানা মৃচা মন্ত্রেষু চ 'স্বাহা—ইতি' ব্রূয়াদিতি পার্থিবং কর্ম্ম। ২৬

পূর্ণিমার রাত্রে অবিদাসী * জলাশয়ে নাভিমাত্র জলে নামিয়া অবগাহনান্তে মুখে অক্ষত-তণ্ডুল লইয়া, সেই মুখের দ্বারাই, সেই পাঁচটি মন্ত্রে, সেই জলেই, এক একটি করিয়া পাঁচটি আহুতি প্রদান করিবে এবং ঐ পাঁচ মন্ত্রের প্রত্যেকেরই শেষে 'স্বাহা' শব্দও প্রয়োগ করিবে। ২৬

অত্র ভোগাদিকামকর্মাণি।—

অথাপরম্। ২৭

পঞ্চানা মধিকৃতানা মৃচাং সমুদিতানাং ব্যবহারেণ প্রথমং কর্ম্ম পার্থিবং নাম উক্তম্ ; 'অথ' অনন্তরম্, তাসা মেবর্চ্চা মসমুদিতানাং ব্যবহারেণ 'অপরম্' দ্বিতীয়ং কর্ম্ম আদিত্যোপস্থানাদিকং বক্ষ্যতে ইতি। ২৭

অধিকৃত পাঁচ মন্ত্রেরই দ্বারা প্রথমত পার্থিব কর্ম্ম বলা হইয়াছে, অধুনা সেই পাঁচটির প্রত্যেকের ব্যবহারে এক-একটী অপর কর্ম বলা যাইতেছে। ২৭

---

* যে জলাশয়ের জল, নিদাঘকালেও শুষ্ক হয় না।

प्रथमयाऽऽदित्य मुपतिष्ठेत भोगकामोऽर्थपति-पथविषये सिद्धत्यर्थः। २८

'भोगकामः' पुरुषः, 'प्रथमया' "वृक्ष इव (म० ब्रा० २,४, ९)"—इत्येनयर्चा 'आदित्य मुपतिष्ठेत'। क्वोपतिष्ठेत? इत्याह,—'अर्थपतिपथविषये' यतोऽर्थपतेः अर्थं कामयते, तस्यैव पथगोचरे प्रदेशे। तथाच 'अर्थः' प्रयोजनं 'सिद्ध्यति'। २८

যে কেহ ভোগ কামনা করিবে, সে "বৃক্ষ ইব (ম০ ব্রা০ ২,৪,৯)" মন্ত্রে সূর্য্যোপস্থান করিবে। যে স্থানে সেই প্রয়োজন সিদ্ধ হইবার সম্ভাবনা, তাদৃশ স্থলেই এই অনুষ্ঠান অনুষ্ঠিত হইবে, তাহা হইলেই প্রয়োজন সিদ্ধ হইবে। ২৮

द्वितीययाऽऽदित्ये परिविष्यमाणेऽक्षततण्डुलान् जुहुयाद् बृहत्पत्रस्वस्त्ययनकामः। २९

पत्रं वाहनम्, बृहत्पत्रं हस्त्यश्वादि। 'बृहत्पत्रस्वस्त्ययनकामः' पुरुषः, 'द्वितीयया' "ऋतं सत्ये (म० ब्रा० २,४,१०)"—इत्येनयर्चा 'आदित्ये परिविष्यमाणे' 'अक्षततण्डुलान्' 'जुहुयात्'। "वाताख्यैर्मण्डलीभूताः सूर्याचन्द्रमसोः कराः। मालाभा व्योम्नि दृश्यन्ते परिवेषस्तु सः स्मृतः॥"—इति।

বৃহৎ বাহন সকলের অর্থাৎ হস্তী অশ্বাদির স্বস্ত্যয়ন কামনায় "ঋতং সত্যে (ম০ ব্রা০ ২.৪, ১০)"—এই দ্বিতীয়

মন্ত্রে অক্ষত তণ্ডুল হবন করিবে। যে সময়ে সূর্য্যমণ্ডলে পরিবেষ উপস্থিত হয়, সেই সময়ে ইহা অনুষ্ঠিত হইবে। ২৯

তৃতীয়যা চন্দ্রমসি তিলতণ্ডুলান্ ক্ষুদ্রপশু-স্বস্ত্যয়নকামঃ। ৩০

ক্ষুদ্রপশবো গোমিষাদয়ঃ, তৎস্বস্ত্যয়নকামঃ পুরুষঃ, 'তৃতীয়যা' "অভিভাগোঽসি (ম০ ব্রা০ ২,৪,১১)"—ইত্যনয়র্চা 'চন্দ্রমসি' পরিবিষ্যমাণে এব কালে 'তিলতণ্ডুলান্' জুহুয়াদিত্যেব। ৩০

ক্ষুদ্র পশুর অর্থাৎ গো-মেষাদির স্বস্ত্যয়ন কামনায় "অভিভাগোঽসি (ম০ ব্রা০ ২,৪,১১)"—এই তৃতীয় মন্ত্রে কতকগুলি তিলতণ্ডুল হোম করিবে। যে সময়ে চন্দ্রমণ্ডলে পরিবেষ উপস্থিত হয়, সেই সময়ে অনুষ্ঠিত হইবে। ৩০

চতুর্থ্যাদিত্য মুপস্থায়ার্থান্ প্রপদ্যেত স্বস্ত্যর্থ-বানাগচ্ছতি। ৩১

'চতুর্থ্যা' "ক্ষোম ইব (ম০ ব্রা০ ২,৪,১২)"—ইত্যনয়র্চা 'আদিত্য মুপস্থায়' 'অর্থান্' অভিলক্ষ্য 'প্রপদ্যেত' যাত্রাং কুর্বীত, তেন সঃ 'স্বস্ত্যর্থবান্' সন্ 'আগচ্ছতি' স্বস্থানিতি। ৩১

"কোশ ইব (ম০ ব্রা০ ২,৪, ১২)"—এই মন্ত্রে সূর্য্যোপস্থান করিয়া অর্থ লক্ষ্য করত যাত্রা করিলে অর্থ লাভ করিয়া নির্বিঘ্নে প্রত্যাগত হইবে। ৩১

পঞ্চম্যাদিত্য মুপস্থায় গৃহান্ প্রপদ্যেত স্বস্তি গৃহানাগচ্ছতি স্বস্তিগৃহানাগচ্ছতি। ৩২ ॥ ৫ ॥

'পঞ্চম্যা' "আকাশস্যৈষ (ম০ ব্রা০ ২,৪,১৩)"—ইত্যনয়র্চা 'আদিত্য মুপস্থায়' 'গৃহান্' অভিলক্ষ্য 'প্রপদ্যেত' যাত্রাং কুর্ব্বীত, তেন সঃ প্রবাসাৎ প্রতিচলিতঃ 'স্বস্তি' যথা স্যাত্তথা 'আগচ্ছতি' প্রত্যায়াতি। দ্বির্বচনং খণ্ডসমাপ্তিদ্যোতনার্থম্। ৩২ ॥ ৫ ॥

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলগৃহ্যসূত্রে চতুর্থপ্রপাঠকে পঞ্চমখণ্ডস্য ব্যাখ্যানং সামশ্রমিকৃতং সমাপ্তম্ ॥ ৪ । ৫ ॥

"আকাশস্যৈষ (ম০ ব্রা০ ২,৪, ১৩)"—এই পঞ্চম মন্ত্রে সূর্য্যোপস্থান করিয়া স্ব-গৃহ লক্ষ্য করত প্রতিযাত্রা করিলে নির্বিঘ্নে গৃহে আসিয়া পহুঁছিবে। ৩২ । ৫ ॥

ইতি চতুর্থ অধ্যায়ের পঞ্চম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

———

यथाकालमृत्यु-पापरोगाभ्यां मारणद्वेषाभावकामकर्म ।—

भूरित्यनकाममारं नित्यं प्रयुञ्जीत न पापरोगा-न्नाभिचारान्नभयम् । १

"भूः (म० ब्रा० २, ४, १४)"—'इति' अनकाममारं, इच्छामरणसाधनं मन्त्रं 'नित्यं' सततमेव, प्रतिदिनं वा 'प्रयुञ्जीत' । तेन 'न' 'पापरोगात्' कुष्ठादितः, 'न' च 'अभि-चारात्' अनुष्ठितात् 'भयम्' स्यात् । १

যাহারা বিনাকষ্টে যথাকালে মৃত্যু কামনা করিবে, তাহারা "ভূঃ (ম০ ব্রা০ ২,8, ১8)"—মন্ত্রটী সতত জপ করিবে ; এই মন্ত্রের প্রভাবে শত্রুকৃত মারণাদি হইতে ভয় থাকে না এবং কুষ্ঠাদি পাপরোগ হইতেও ভয় হয় না। ১

अथ दारिद्र्यनाशकामकर्म ।—

अलक्ष्मीनिर्णोदो यजनीयप्रयोगो मूर्द्धोऽधीम इत्येकैकया । २

"मूर्द्धोऽधीमे (म० ब्रा० २,५,१—८)"—'इति' अष्टर्चस्य सूक्तस्य 'एकैकया' ऋचा एकैका आहुतिर्होतव्या । अयमेव पूर्वोक्तो यजनीयप्रयोगः'—इत्युच्यते । एतस्य हि कर्मणः प्रभा-वात् 'अलक्ष्मीनिर्णोदः' दारिद्र्यनाशः भवेदिति । २

"মূর্দ্ধানমে (ম০ ব্রা০ ২, ৫, ১—৮)"—এই অষ্টর্চ্চ সূক্তের এক একটী মন্ত্রে এক একটি আহুতি প্রদত্ত হইবে। ইহা যজনীয়প্রয়োগের মধ্যে গণ্য। এই ক্রিয়ার ফলে দারিদ্র্য দূর হয়॥ ২

যা তিরশ্চীতি সপ্তমী বামদেব্যর্চ্চো মহাব্যাহৃতয়ঃ প্রজাপত ইত্যষ্টমযা। ৩—৫

ইহ যজনীয়প্রয়োগে যা 'সপ্তমী' আহুতিঃ, সা মন্ত্রপাঠক্রমাৎ "অপেহি (ম০ ব্রা০ ২,৫,৭)"—ইত্যনয়া প্রাপ্তা' পরং ন তথাভীষ্টা; অপি তস্যাঃ স্থানে "যা তিরশ্চী (?)"—ইত্যেষা প্রয়োক্তব্যা। কিঞ্চ; ততো 'বামদেব্যর্চঃ (উ০ আ০ ১, ১, ১২, ১)'—'মহাব্যাহৃতয়ঃ,' চ জপ্তব্যাঃ; ততঃ "প্রজাপতে (ম০ ব্রা০ ২,৫,৮)"—ইত্যনয়া অষ্টম্যা ঋচা অষ্টমী আহুতির্হোতব্যেতি। ৩—৫

এই যজনীয় প্রয়োগে যে আটটী আহুতি হইবে, তন্মধ্যে সপ্তম ঋকে সপ্তম আহুতি না হইয়া "যা তিরশ্চী (?)" মন্ত্রে ঐ সপ্তমাহুতি হইবে এবং তৎপরে বামদেব্য (উ০ আ০ ১,১, ১২, ১) ঋক্ত্রয়ের ও তৎপরে মহাব্যাহৃতিগুলির পাঠ করিতে হইবে, ইহার পশ্চাৎ "প্রজাপতে (ম০ ব্রা০ ২,৫, ৮)"—এই অষ্টম মন্ত্রে অষ্ট মাহুতি প্রদত্ত হইবে। ৩—৫

অথ যশস্কামকর্ম।——

যশোঽহং ভবামীতি যশস্কাম আদিত্য মুপতিষ্ঠেত পূর্ব্বাহ্নমধ্যন্দিনাপরাহ্ণেষু প্রাতরহ্নস্যেতি সন্নাময়ন্। ৩

'যশস্কামঃ' পুরুষঃ, "যশোঽহং (ম০ ব্রা০ ২,৫,৯)"—'ইতি' পঞ্চর্চ্চং সূক্তং পঠন্, তত্র চ তৃতীয়ে মন্ত্রে পঠিতং 'প্রাতরহ্নস্যেতি' পদং 'সন্নাময়ন্' যথাকালং মধ্যন্দিনস্যেতি অপরাহ্নস্যেতি চ পরিবর্ত্তয়ন্, 'পূর্ব্বাহ্নমধ্যন্দিনাপরাহ্ণেষু' ত্রিষ্বেব কালেষু 'আদিত্য মুপতিষ্ঠেত'। ৩

যাহারা যশ কামনা করিবে, তাহারা "যশোঽহং (ম০ ব্রা০ ২,৫,৯—১৩)"—এই পঞ্চর্চ্চ সূক্তের পঞ্চ মন্ত্রে প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়ং তিনকালেই সূর্য্যোপস্থান করিবে। ঐ সূক্তের তৃতীয় মন্ত্রের মধ্যগত 'প্রাতরহ্নস্য' এই পাঠটি যথাকালে পরিবর্ত্তন করিবে অর্থাৎ মধ্যাহ্নকালে তৎস্থানে "মাধ্যন্দিনস্য" ও সায়ং 'অপরাহ্নস্য' বলিবে। ৭

অথ স্বস্ত্যয়নকামকর্ম।—

সন্ধিবেলয়োরুপস্থানং স্বস্ত্যয়ন মাদিত্যনাব মিতি। ৮

'সন্ধিবেলয়োঃ' উভয়োরেব "আদিত্যনাবম্ (ম০ ব্রা০ ২,৫,১৪)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্ 'উপস্থানং' কর্ত্তব্যম্। তথাচ 'স্বস্ত্যয়নং' সিধ্যেৎ। ৮

প্রাতঃ ও সায়ং উভয় সন্ধিবেলাতেই "আদিত্যনাব (ম০ ব্রা০ ২,৫,১৪)"—মন্ত্রে উপস্থান করিবে। ইহাতে স্বস্ত্যয়ন হইবে ॥ ৮

উদ্যন্তং ত্বাদিত্যানূদিয়াসমিতি পূর্বাহ্ণে প্রতি-তিষ্ঠন্তং ত্বাদিত্যানুপ্রতিতিষ্ঠাসমিত্যপরাহ্ণে । ৯,১০

তত্র, পূর্বাহ্ণে "উদ্যন্তম্ (ম০ ব্রা০ ২,৫,১৫)"—'ইতি' যজুশ্চ প্রযোক্তব্যম্ । 'অপরাহ্ণে' চ "প্রতিতিষ্ঠন্তম্ (ম০ ব্রা০ ২৫,১৬)"—'ইতি' চ যজুঃ প্রযোক্তব্যমেব । ৯, ১০

এই উপস্থানকালে, বিশেষত প্রাতঃসন্ধিকালে "উদ্যন্তং (ম০ ব্রা০ ২,৫,১৫)" মন্ত্রও এবং সায়ং-সন্ধিকালে "প্রতি-ষ্ঠন্তং (ম০ ব্রা০ ২,৫,১৬)" মন্ত্রও ব্যবহৃত হইবে। ৯,১০

অথ আচিতশতকামকর্ম ।—

আচিতশতকামোঽর্দ্ধমাসব্রতঃ । ১১

'আচিতশতকামঃ' পুরুষঃ, 'অর্দ্ধমাসব্রতঃ' স্যাৎ । ১১

যে কেহ শত আচিত কামনা করিবে, সে অর্দ্ধমাস-ব্রত অনুষ্ঠান করিবে। ১১

অর্দ্ধমাসব্রতানুষ্ঠানপ্রকারং বিধত্তে,—

তামিস্রাদৌ ব্রীহিকাংসৌদনং ব্রাহ্মণান্ ভোজয়িত্বা তস্য কণানপরাসু সন্ধিবেলাসু প্রত্যগ্ গ্রামান্নিষ্ক্রম্য চতুষ্পথেঽগ্নি মুপসমাধায়াদিত্য মভিমুখো জুহুয়ান্নলায় স্বাহা ভল্লায় স্বাহেতি। ১২

'তামিস্রাদৌ' কৃষ্ণপ্রতিপদি সন্ধিবেলায়াং 'ব্রীহিকাংসৌদনং' পক্ত্বা, তেন চ 'ব্রাহ্মণান্ ভোজয়িত্বা' 'অপরাসু' দ্বিতীয়াদিষু 'সন্ধিবেলাসু' 'তস্য' ব্রীহিকাংসস্য 'কণান্' "ভলায় স্বাহা, ভল্লায় স্বাহা (ম০ ব্রা০ ২,৫,১৭; ১৮)"—ইতি মন্ত্রদ্বয়েন জুহুয়াৎ। ক্কেদ প্রদেশে? 'প্রত্যগ্ গ্রামান্ নিষ্ক্রম্য চতুষ্পথে'। কথম্? তত্র চতুষ্পথে 'অগ্নি মুপসমাধায়, আদিত্য মভিমুখঃ' সন্। ১২

কৃষ্ণ পক্ষের প্রতিপৎ তিথিতে সন্ধিবেলায় কাংস পরিমিত তণ্ডুল পাক করিয়া তাহাতে কতকগুলি ব্রাহ্মণ ভোজন করাইবে। তদনন্তর অমাবস্যা পর্য্যন্ত প্রতি সন্ধিবেলাতে গ্রামের বাহিরে পশ্চিম দিকে চতুষ্পথে অগ্নি জ্বালিয়া তাহাতে 'ভলায়' ও 'ভল্লায়' এই মন্ত্রদ্বয়ে (ম০ ব্রা০ ২,৫, ১৭; ১৮) আদিত্যাভিমুখ হইয়া ঐ তণ্ডুলের কণাগুলি হোম করিবে। ১২

এতয়েবাপূর্তাপরৌ তামিস্রৌ। ১৩

'एतया एव आवृता' पूर्वोक्तया एव रीत्या 'अपरौ' द्वौ 'तामिस्रौ' कृष्णपक्षौ अनुवर्त्तयेत्। तदेवं त्रिभिः कृष्णपक्षैः एषोऽर्द्धमासव्रतः सम्पाद्यं इति। १३

এই (পূর্ব্বোক্ত) রীতিতেই আরও কৃষ্ণপক্ষদ্বয় অনুষ্ঠান করিবে। এতাবতা কৃষ্ণপক্ষত্রয়ে এই অর্দ্ধমাস ব্রতটি সম্পন্ন হইবে। ১৩

तामिस्रान्तरेषु ब्रह्मचारी स्यादा समापनादा समापनात् १४

'तामिस्रान्तरेषु' कृष्णपक्षमध्येऽहोरात्रेषु व्रती पुरुषः 'आसमापनात्' व्रतसमाप्तिं यावत् 'ब्रह्मचारी स्यात्'। १४ । ६ ।

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे चतुर्थप्रपाठके षष्ठखण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् ॥ ४ । ६ ॥

যে কৃষ্ণপক্ষত্রয়ে এই অর্দ্ধমাস ব্রত অনুষ্ঠান করা যাইবে, তাহাতে ব্রত-সমাপ্তি পর্য্যন্ত ব্রতীকে ব্রহ্মচর্য্যাবলম্বন করিতে হইবে। ১৪ ॥ ৬ ॥

ইতি চতুর্থ অধ্যায়ের ষষ্ঠ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৪ । ৬ ॥

अथ वास्तुनिर्माणक्रम।—

अवसानं जोषयेत। १

'অবসানং' নিবাসবাস্তু অন্যবাস্তুভিরবেষ্টিতং 'অবসায-লক্ষণং ভূখণ্ডং' 'জোষয়েত' সেবেত বাসায়েতি। ১

অন্যান্য বাটী হইতে দূরে, বাসবাটী নির্ম্মাণের উপযোগী প্রশস্ত ভূখণ্ড গ্রহণ করিবে। ১

সমং লোমশমবিভ্রংশি প্রাচ্য উদীচ্যো বা যত্রাপঃ প্রবর্ত্তেরন্নক্ষীরিণ্যোঽকণ্টকা অকটুকা যত্রৌষধয়ঃ স্যুঃ ২

তচ্চ অবসানং 'সমং' সমতলং স্যাৎ। তচ্চ 'লোমশং' ঘাসবিশিষ্টং স্যাৎ। তচ্চ 'অবিভ্রংশি' বিভ্রংশোঽধঃপতনং ন যত্র সম্ভাব্যতে তাদৃশং স্যাৎ। 'যত্র' 'প্রাচ্যঃ উদীচ্যঃ বা' 'আপঃ' নদ্যাদিকাঃ 'প্রবর্ত্তেরন্' বিদ্যেরন্। 'যত্র' চ সমীপে এব 'অক্ষীরিণ্যঃ' 'অকণ্টকাঃ' 'অকটুকাঃ' 'ওষধয়ঃ' 'স্যুঃ'। ২

সেই ভূখণ্ডটুকু সমতল হইবে ঘাসে আচ্ছন্ন থাকিবে, পুষ্করিণী-পূর্ত্তিজ প্রভৃতি হঠাৎ অধঃপতনের কারণ-শূন্য হইবে, সেই স্থানের নিকটে পূর্ব্বে বা উত্তরে বৃহৎ জলাশয় থাকিবে এবং যে স্থানের সমীপে ক্ষীরী, কণ্টকী ও কটু ওষধি বৃক্ষ না থাকিবে *, এইরূপ স্থান বাসার্থ মনোনীত করিবে। ২

* ইহার তাৎপর্য্য এখনও বুঝিতে পারিলাম না।

গৌরপাংশু ব্রাহ্মণস্য লোহিতপাংশু ক্ষত্রিয়স্য কৃষ্ণপাংশু বৈশ্যস্য। ২—৫

পাংশবো রেণবঃ। এবং পাংশুপরীক্ষাং প্রকৃত্য তত্র ব্রাহ্মণাদয়ো বাস্তুনির্মাণং কারয়েয়ুরিতি ভাবঃ। ২—৫

যে স্থানের রেণুর বর্ণ, গৌর, ব্রাহ্মণগণ তাহাই মনোনীত করিবে, ক্ষত্রিয়গণের জন্য লোহিত-রেণু স্থানই উপযুক্ত এবং বৈশ্যগণ কৃষ্ণ-রেণু স্থানেই বাস করিবে। ৩—৫

স্থিরাঘাত মেকবর্ণ মশুষ্ক মনূষর মমরুপরিহিত মক্লিন্নম্। ৬

'স্থিরাঘাতং' স্বল্পাঘাতেনৈব যন্নাবটীভবেৎ তৎ। 'একবর্ণং' ক্বচিৎ কৃষ্ণং ক্বচিদ্গৌর মেবং বহুবর্ণত্বং ন দৃশ্যতে যত্র, তাদৃশম্। 'অশুষ্ক' যত্রোৎপদ্যমানা ওষধয়ো ন শুষ্কাঃ স্যু, তথাবিধম্। 'অনূষরং' যস্মিন্ বীজং প্ররোহেদেব, তাদৃশম্। 'অমরুপরিহিতম্' মরুভূমিভিঃ অবেষ্টিতম্। 'অক্লিন্নম্' ক্লিন্নং সজলম্, তদ্বিপরীতম্। এবম্ অবসানং জোষয়েতেত্যেব। ৬

যে স্থানে সামান্য আঘাতেই ধশিয়া না যায়, যে স্থানের নানাভাগে নানা বর্ণ দেখা না যায়, যে স্থানে কোন পুষ্পবৃক্ষাদি রোপণ করিলে শুকাইয়া না যায়, যে স্থানে

শস্যাদি জন্মিবারও শক্তি থাকে, যাহার প্রায় চতুর্দ্দিকেই মরুভূমি না থাকে, এবং যে স্থান জলা না হয়,—ঈদৃশ ভূমিই বাসস্থানের জন্য মনোনীত করিবে। ৬

দর্ভসম্মিতং ব্রহ্মবর্চসকামস্য বৃহত্তৃণৈর্বলকামস্য মৃদুতৃণৈঃ পশুকামস্য। ৭—৯

'ব্রহ্মবর্চসকামস্য' ব্রাহ্মণস্য 'দর্ভসম্মিতং' কুশাবহুলং স্থানং স্যাৎ, তত্রাপ দৈবং পিত্র্যং বা কর্ম্ম কর্ত্তুং কুশাভাবেনায়াসো ন ভবেৎ। 'বলকামস্য' ক্ষত্রিয়স্য 'বৃহত্তৃণৈঃ' ব্যাপ্তং স্থানং সুখিতম্, তত্রাশ্বাদীনাং ভোজনং সুলভং স্যাৎ। 'পশুকামস্য' বৈশ্যস্য মৃদুতৃণৈঃ পরিব্যাপ্তং স্থানং বাসযোগ্যম্, তত্রাপি পশুচারণং সুকরং ভবেদিতি। ৭—৯

যে স্থানে কুশা সমধিক জন্মায়, তাহাই ব্রাহ্মণের বাসোপযোগী, যে স্থানে অশ্বাদির খাদ্যোপযুক্ত বৃহৎ তৃণাদি বহুপরিমাণে পাওয়া যায়, তাহাই ক্ষত্রিয়ের উপযুক্ত এবং যে স্থানসকল কোমল তৃণে সমাচ্ছন্ন—চারণ ভূমির জন্য চিহ্নিত হইতে হয় না, তৎসমস্তই বৈশ্যদের বাসভূমির উপযুক্ত। ৭—৯

মাত্রাসম্মিতং মণ্ডলদ্বীপসম্মিতং বা যত্র বা শ্বভ্রাঃ স্বয় খাতাঃ সর্ব্বতোঽভিমুখাঃ স্যুঃ। ১০

मात्रा हस्तेन उच्यते, तदनुक्रिमतम्, चतुष्कोण मित्यर्थः। मण्डलं वर्त्तुल मुच्यते, मध्योन्नतं समन्तादभितो निम्नं यत्, तद्द्वीप मुच्यते। तथाच द्वीप मिव मध्योच्चं वर्त्तुल मपि स्थानं न दोषावहम्। अपि 'वा' 'यत्र' स्थाने 'स्वयं खाताः' अकृत्रिमाः 'सर्वतोऽभिमुखाः' 'स्रवन्त्यः' गर्त्ताः 'स्युः' तत् अचतुरस्र मद्वीप-वर्त्तुल मपि वासार्ह मिति। १०

বাস্তুবাটী নির্ম্মাণের স্থানটী দীর্ঘ–প্রস্থে সমান হউক বা নাই হউক, চতুষ্কোণ হইলেই ভাল হয়; গোল স্থান হইলেও ক্ষতি নাই কিন্তু তাহার মধ্যভাগ ক্রমোচ্চ হওআ চাই; যদি তাদৃশ স্থানও না পাওআ যায় ত ত্রিকোণ, বহুকোণ, অসম-কোণ, প্রভৃতি স্থানও বাটীর জন্য মনোনীত করিতে পারে;—যদি তাদৃশ স্থানের সর্ব্বদিকে অকৃত্রিম কোন খাত থাকে। ১০

अनुद्वारसद्म। ११

'अनुद्वारसद्म' इति मनुष्यादिप्रवेशाय वायुप्रवेशाय वा यावन्ति द्वाराणि स्युः, तेषां सर्वेषा मेव समसूत्रपातानुद्वाराणि द्वाराणि यत्र, तादृशं सद्म कुर्वीतेत्येव। नात्र नञनुवर्त्तते अप्रसक्तस्य निषेधाप्रवृत्तेः। ११

গৃহে মনুষ্যাদি প্রবেশার্থ হউক বা বায়ু প্রবেশার্থ হউক যত গুলি দ্বার থাকিবে, সেই দ্বারগুলির সমসূত্রপাতে তৎসদৃশ অপর দ্বারও থাকিবে। ১১

তত্রাবসানং প্রাগ্‌দ্বারং যশস্কামো বলকামঃ কুর্বীতোদগ্‌দ্বারং পুত্রপশুকামো দক্ষিণাদ্বারং সর্ব্বকামো ন প্রত্যগ্‌দ্বারং কুর্ব্বীত। ১২

'তত্র' তাদৃশে স্থানে 'যশস্কামঃ' 'বলকামঃ' পুরুষঃ 'প্রাগ্‌দ্বারম্' 'অবসানং' বাসগৃহং 'কুর্ব্বীত'। পুত্রকামঃ পশুকামশ্চ পুরুষঃ 'উদগ্দ্বারম্' অবসানং কুর্ব্বীত। 'সর্ব্বকামঃ' পুরুষঃ 'দক্ষিণাদ্বারম্' অবসানং কুর্ব্বীত। 'প্রত্যগ্‌দ্বারং পশ্চিমদ্বারমবসানং ন কোঽপি কুর্ব্বীতেতি। ১২

ঐরূপ স্থানে বাসগৃহ নির্ম্মাণ করিবে। তন্মধ্যে যিনি বিশেষত যশ ও বল কামনা করেন, তিনি বাড়ীখানি পূর্ব্বদ্বারী করিবেন; যিনি বিশেষত পুত্র ও পশু কামনা করেন, তিনি উত্তরদ্বারী বাস্তু করিবেন; যাহার কোন বিশেষ কামনা নাই অথচ সর্ব্বকামনাই আছে, তিনি দক্ষিণদ্বারী ভিটেই করিবেন; কিন্তু সাবধান! কেহই যেন পশ্চিমদ্বারী বাসবাটী নির্ম্মাণ না করেন। ১২

গৃহদ্বারং যথা ন সংলোকি স্যাৎ। ১৩

তথা কুর্ব্বীতেতি। ১৩

বাটীর মধ্যে গৃহগুলির দ্বারগুলি এরূপভাবে থাকিবে, যাহাতে গৃহমধ্যস্থিত মনুষ্যাদি বহির্দ্বার পথে বাহির হইতে দেখা না যায়। ১৩

वर्जयेत् पूर्वतोऽश्वत्थं प्लक्षं दक्षिणतस्तथा। न्यग्रोध मपराद् देशादुत्तराच्चाप्युदुम्बरम्॥ अश्वत्थादग्निभयं विद्यात् प्लक्षाद् ब्रूयात् प्रमायुकान्। न्यग्रोधाच्छस्त्रसम्पीड़ा मक्ष्यामय मुदुम्बरात्॥ आदित्यदेवतोऽश्वत्थः प्लक्षो यमदेवतः। न्यग्रोधो वारुणो वृक्षः प्राजापत्य उदुम्बरः॥ १४

अश्वत्थः—चलदलः, स च आदित्यदेवतः, तं पूर्वतः स्वावासस्य, वर्जयेत्; पूर्वतः स्थितात् अश्वत्थात् अग्निभयं विद्यात्। प्लक्षः—पर्कटी, स च यमदेवतः, तं दक्षिणतः स्वावासस्य, वर्जयेत्; दक्षिणतः स्थितात् प्लक्षात् प्रमायुकान् क्षयितायुष्कान् अल्पायुषः स्युस्तत्र वासिन इति ब्रूयात्। न्यग्रोधः—वटः, स च वृक्षः 'वारुणः' वरुणदेवतः, तम् अपराद् देशात्पश्चिमात् प्रदेशात् स्वावासस्य, वर्जयेत्; पश्चिमस्थितात् न्यग्रोधात् शस्त्रसम्पीड़ा भवेत्। उदुम्बरः—यज्ञडम्बः, स च प्राजापत्यः प्रजापतिदेवतः, तम् उत्तरात् स्वावासस्य वर्जयेत्; उत्तरस्थितात् उदुम्बरात् अक्ष्यामय मक्षिरोगं भवेदेवेति। १४

অশ্বত্থবৃক্ষের দেবতা আদিত্য, বাস্তুবাটীর পূর্ব্বাংশে অশ্বত্থ বৃক্ষ রাখিবে না, পূর্ব্বে অশ্বত্থ থাকিলে অগ্নিভয় হয়। পাকুড় গাছের দেবতা যম, বাটীর দক্ষিণাংশে উহা থাকিলে আয়ু হ্রাস হয়। বটতরুর দেবতা বরুণ, গৃহের পাশ্চিমাংশে উহা

থাকিলে শস্ত্রাঘাতের আশঙ্কা থাকে। ডুমুর গাছের দেবতা প্রজাপতি, বাসভূমির উত্তরাংশে উহা থাকিলে চক্ষুরোগ জন্মিয়াথাকে। ১৪

তানস্বস্থানস্থান্ কুর্বীতৈতাশ্চৈব দেবতা অভিযজেত ১৫

'তান্' অশ্বত্থাদীন্ পূর্বাদিষ্ববস্থিতান্ 'অস্বস্থানস্থান্' স্বস্থানেভ্য উত্থাপ্যান্যত্রাভিলষিতস্থানেষু সংস্থিতান্ 'কুর্বীত'; অপি 'চ' তত্তদুত্থানকালে 'এতাঃ দেবতাঃ' তত্তদ্বৃক্ষদেবতাঃ 'এব' 'অভিযজেত' হোমাদিভিরর্চ্চয়েত্। ১৫

অনুপযুক্ত স্থানে সমুৎপন্ন অশ্বত্থাদি বৃক্ষ, তুলিয়া উপযুক্ত স্থানে বসাইবে এবং সেই সময়ে সেই সেই বৃক্ষের সেই সেই দেবতা, হোমাদির দ্বারা অর্চ্চনীয় হইবেন। ১৫

তত্র বাস্তুযাগঃ।—

মধ্যেঽগ্নি মুপসমাধায় কৃষ্ণয়া গবা যজেতাজেন বা শ্বেতেন সপায়সাভ্যাং পায়সেন বা। ১৬—১৯

'মধ্যে' বাস্তুভবনস্য, 'অগ্নিম্' 'উপসমাধায়' পূর্বোক্তবিধিনা প্রজ্বাল্য 'কৃষ্ণয়া গবা' কৃষ্ণায়াঃ গোঃ মাংসাদিনা 'যজেত' —ইতি প্রথমঃ কল্পঃ। 'শ্বেতেন অজেন বা' যজেতেতি দ্বিতীয়ঃ। 'সপায়সাভ্যাম্' গোঽজাভ্যাম্, পায়সেন চ গোঽজয়োরন্যতরেণ চেতি তৃতীয়ঃ। 'পায়সেন' পায়সমাত্রেণৈব 'বা' চতুর্থঃ কল্পঃ। ১৬—১৯

বাস্তুভূমির মধ্যে অগ্নি জ্বালিয়া কৃষ্ণবর্ণা গাভীর মাংসাদির দ্বারা যাগ করিবে, শ্বেত ছাগের মাংসাদির দ্বারাও এ যাগ হইতে পারে, কৃষ্ণ-গোমাংস বা শ্বেত-ছাগমাংসের সহিত যদি পায়স হয় ত যাগ আরও ভাল হয়, অভাব পক্ষে পায়সের দ্বারাই যাগ সম্পন্ন করিতেপারে। ১৬—১৯

বসা মাজ্যং মাংসং পায়স মিতি সংযূয়াষ্টগৃহীতং গৃহীত্বা জুহুয়াদ্বাস্তোষ্পত ইতি প্রথমা বামদেব্যস্তিস্রো মহাব্যাহৃতয়ঃ প্রজাপতয়ইত্যুত্তমা। ২০-২৪

'ইতি' ইমানি বসাদীনি চত্বারি 'সংযূয' সম্যক্ মিশ্রীকৃত্য মিশ্রিতং তৎ 'অষ্টগৃহীতং' চতুর্গৃহীত মিব গৃহীত্বা 'জুহুয়াৎ'। তত্র "বাস্তোষ্পতে (ম০ ব্রা০ ২,৬,১)"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'প্রথমা' আহুতিঃ। ততো 'বামদেব্যর্চঃ' তিস্রঃ প্রযোক্তব্যাঃ। ততশ্চ 'মহাব্যাহৃতয়ঃ' প্রযোক্তব্যাঃ। ততঃ 'প্রজাপতয়ে'—'ইতি' এতস্মাদেবৈব মন্ত্রেণ 'উত্তমা' আহুতির্হোতব্যেতি। ২০—২৪

বসা, ঘৃত, মাংস ও পায়স,—এই চারি সামগ্রী একত্র মিশ্রিত করিয়া (যেরূপে চতুর্গ্রহণ বলা হইয়াছে, সেই রূপে) প্রতিবার অষ্টগ্রহণ করত হোম করিবে। তন্মধ্যে "বাস্তোষ্পতে.(ম০ব্রা০২,৬,১)" মন্ত্রে প্রথম আহুতি প্রদত্ত হইবে; অনন্তর বামদেব্য ঋক্ত্রয়, তাহার পরে মহাব্যাহৃতিগুলি প্রযুক্ত হইবে; পরে "প্রজাপতয়ে"—এই মন্ত্রটীতে শেষ আহুতি প্রদত্ত হইবে। ২০—২৪

হুত্বা দশ বলীন্‌ হরেত্‌ প্রদক্ষিণং প্রতিদিশ-মবান্তরদেশেষ্বানুপূর্ব্ব্যেণাব্যতিহরন্‌। ২৫

'হুত্বা' তন্ত্রবাস্তুহোমানন্তর মেব 'প্রতিদিশং' 'প্রদক্ষিণং' যথা স্যাত্‌ তথা কৃত্বা, 'অবান্তরদেশেষু' কোণেষু অতিহরো যথা ন ভবেত্‌ তথা চ কৃত্বা, 'আনুপূর্ব্ব্যেণ' এব 'দশ' সঙ্খ্যাকান্‌ 'বলীন্‌' 'হরেত্‌'। ২৫

বাস্তুহোম করিয়া তৎপরে প্রদক্ষিণানুসারে প্রতিদিকে ও প্রতিকোণে যথাক্রমে দশটি বলি প্রদান করিতে হইবে। ২৫

বলীনাং স্থানানি মন্ত্রাংশ্চোপদিশতি ;—

ইন্দ্রায়েতি পুরস্তাদ্‌ বায়ব ইত্যবান্তরদেশে যমায়েতি দক্ষিণতঃ পিতৃভ্য ইত্যবান্তরদেশে বরুণায়েতি পশ্চান্মহারাজায়েত্যবান্তরদেশে সোমায়েত্যুত্তরতো মহেন্দ্রায়েত্যবান্তরদেশে বাসুকয় ইত্যধস্তাদূর্দ্ধং নমোব্রহ্মণ ইতি দিবি। ২৬—৩৩

সুগমান্যেতানি। ২৬—৩৩

বাসভূমির পূর্ব্বে, তৎপরে অগ্নিকোণে ইত্যাদি অষ্ট দিকে, তৎপরে নিম্নে ও ঊর্দ্ধে, এই দশ স্থানে 'ইন্দ্রায়' প্রভৃতি দশ মন্ত্রে দশ বলি প্রদত্ত হইবে। ২৬—৩৩

প্রাচ্যূর্দ্ধাবাচীভ্যোঽহরহর্নিত্যপ্রয়োগঃ সংবৎসরে সংবৎসরে নবযজ্ঞয়োর্বা। ২৪,২৫॥ ৩॥

প্রাচ্যাদিদেবতাভ্যঃ পূর্ব্বোক্তাভ্যঃ 'অহরহঃ' প্রতিদিন মেব বলিহরণং কর্ত্তব্যম্; এবঞ্চৈষঃ 'নিত্যপ্রয়োগঃ'—ইতি বাক্য বিন্যস্তম্। অমতে তু সংবৎসরে সংবৎসরে যদা যদা নবযজ্ঞৌ ব্রীহিযজ্ঞো যবযজ্ঞশ্চ ভবতঃ তদা তদৈবাসা মপি তিসৃণাং বলিহরণমিতি মম। ২৪,২৫॥ ৩॥

ইতি সামবেদীয়ে গোভিলগৃহ্যসূত্রে চতুর্থপ্রপাঠকে সপ্তমখণ্ডস্য সামশ্রমিকৃতং ব্যাখ্যানং সমাপ্তম্॥ ৪। ৩॥

পূর্ব্বে ইন্দ্র দেবতার উদ্দেশে, উর্দ্ধে ব্রহ্মদেবতার উদ্দেশে এবং অধস্তাৎ বাসুকিদেবতার উদ্দেশে, প্রতিদিনই বলিকর্ম্ম করিতে হয়; অথবা প্রতিবর্ষে যে সময়ে নব ধান্য হয় এবং যে সময়ে যবাদি শস্য নূতন হয়, সেই সেই নবান্নের সময়ে (অর্থাৎ বর্ষে বারদ্বয়) ঐ বলিত্রয় করিলেও চলে। ৩৪,৩৫॥ ৭

ইতি চতুর্থাধ্যায়ের সপ্তম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত॥ ৪। ৭॥

অথ অবথায়ণ্যাখ্যাযণীকর্ম।—

অবথায়ণ্যাযণীকর্মণোরগ্নিমাজিহীর্ষ্যা প্রাঙ্ বোদঙ্ বা গ্রামান্নিষ্ক্রম্যৈব তুষ্যথেঽগ্নি মুপসমাধায় হয়েবাক হুতোয়ক্তৈকয়াঞ্জলিনা জুহুয়াৎ। ১

पुरस्तादुक्ते 'श्रवणाग्रहायणी' कर्मणी। तयोः अक्षतबलयश्च विहिताः। तत्र सर्वैरेवाक्षतैर्बलिहरणे मकृत्वा कतिचित् 'अक्षतान्' 'शिष्ट्वा' बलिशेषभूतान् रक्षित्वा, तैरेवाक्षतैः 'अञ्जलिना' "इये राके (म॰ ब्रा॰ २,६,२—५)"—'इति' सूक्तान्तर्गतानां चतसृणां ऋचाम् 'एकैकया' 'जुहुयात्'। स च होमः, 'ग्रामात् प्राङ् वा उदङ् वा निष्क्रम्य' 'चतुष्पथे अग्निम् उपसमाधाय' तत्रैव कर्त्तव्य इति। १

ইতি পূর্ব্বে শ্রবণা কর্ম্ম ও আগ্রহায়ণী কর্ম্ম বিহিত হইয়াছে। উক্ত কর্ম্মদ্বয়ে অক্ষত বলিও বলা হইয়াছে*। ঐ অক্ষত বলির সময়ে সমস্ত অক্ষতগুলি বলিকার্য্যে ব্যবহার না করিয়া তাহা হইতে কতকগুলি অক্ষত অবশিষ্ট রাখিবে। তাহাই এক এক অঞ্জলি করিয়া "হয়ে রাকে (ম॰ ব্রা॰ ২,৬,২—৫)"—ইত্যাদি চারি মন্ত্রে চারিটি আহুতি প্রদান করিবে। এই হোমটী গ্রাম হইতে পূর্ব্ব বা উত্তর নির্গত হইয়া কোন একটি চতুষ্পথে অগ্নি জ্বালিয়া তাহাতেই করিতে হইবে। ১

प्राङुत्क्रम्य वसुवन एधीत्यर्द्ध मुदीक्षमाणो देवजनेभ्यस्तिर्यङ्ङितरजनेभ्योऽवाङ्वेक्षमाणोऽनपेक्षमाणाः प्रत्येत्याक्षतान् प्राश्नीयादुपेतैरमात्यैः सह। २—४

* ২৭৯ পৃ॰ ৩ প্র॰ ৭ খ॰ ২২, ২৩ সূ॰ দেখ।

'উত্ক্রম্য' উত্ক্রমণং ব্যুত্ক্রমণং বিপরীতগমনং প্রতিগমনায় অর্দ্ধ মিতি যাবত্, তত্ অন্যো তস্য পথ্যেব যত্র ক্কচিত্ 'প্রাঙ্' প্রাঙ্মুখঃ, 'ঊর্দ্ধম্' উপরি 'উদীক্ষমাণঃ' 'দেবজনেভ্যঃ' দেবগণানুদ্দিশ্য "বসুবন এধি (ম০ ব্রা০ ২,৬,৬)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠেত্। ততঃ 'তির্য্যঙ্' স্বগৃহগমনায় পশ্চিমাভিমুখো দক্ষিণাভিমুখো বা ভবিতুং তিরশ্চীনঃ সন্, 'অবাঙ্' অধঃ 'অবেক্ষমাণঃ' 'ইতরজনেভ্যঃ' দেবাতিরিক্তপ্রাণিগণানুদ্দিশ্য ত মেব মন্ত্রং পঠেত্। ততঃ 'অনবেক্ষমাণঃ' পশ্চাদনবলোকন মক্কত্বৈব 'প্রত্যেত্য' স্বাবাসং 'উপেতৈঃ' তদানীং তত্রোপস্থিতৈঃ 'অমাত্যৈঃ' বন্ধুবর্গৈঃ 'সহ' 'অক্ষতান্' হোমাবশিষ্টান্ 'প্রাশ্নীয়াত্' ভুঞ্জীত। ২—৪

পরে বাটিতে ফিরিবার জন্য গমনারম্ভ করিয়া পথিমধ্যে কোন একস্থানে ঊর্দ্ধাভিমুখ হইয়া দেবগণের উদ্দেশে "বসুবন এধি (ম০ ব্রা০ ২,৬,৬)"—এই মন্ত্র পাঠ করিবে। তৎপরে পুনশ্চ পশ্চিমাভিমুখ বা দক্ষিণাভিমুখ অর্থাৎ গৃহাভিমুখ হইতে হইলেই বাঁকিতেই হইবে, সেই বাঁকিবার সময়েই অধোদেশে তাকাইয়া অন্যান্য প্রাণিগণের উদ্দেশে পুনশ্চ ঐ মন্ত্রই পাঠ করিবে। অনন্তর পশ্চাদ্দৃষ্টি না করিয়া স্বস্থানে প্রত্যাগত হইয়াই সে সময়ে সে স্থানে যে সমস্ত আত্মীয়গণ উপস্থিত থাকিবে, তাহাদের সহিত হোমাবশিষ্ট অক্ষতগুলি ভক্ষণ করিবে। ২—৪

स्वस्त्ययनम् । ५

उक्तेन श्रवणाग्रहायणीकर्मणोर्यदक्षतबलिकर्म तथा 'स्वस्त्ययनं' फलं भवेत्, तथाच स्वस्त्ययनकाम एवास्याधिकारी । ५

কথিত শ্রবণা ও আগ্রহায়ণী কর্ম্মদ্বয়ের অবশিষ্ট অক্ষতবলি কর্ম্মের ফল—স্বস্ত্যয়ন, অতএব যাহারা বিশেষ স্বস্ত্যয়ন বাঞ্ছা করিবে, তাহাদেরই ইহা কর্ত্তব্য ।৫

अथ प्रसादकामकर्म ।—

वशङ्गमौ यङ्कस्वेति पृथगाहुती व्रीहियवहोमौ प्रयुञ्जीत यस्यात्मनि प्रसाद मिच्छेत्तस्मै नित्य-प्रयोगः । ६,७

'यस्य' जनस्य 'आत्मनि' स्वे प्रसादम् 'इच्छेत्', 'तस्मै' तदुद्देशतः "वशङ्गमौ (म० ब्रा० २,६,७)"—"यङ्कस्व (म० ब्रा० २,६,८)"—'इति' आभ्यां मन्त्राभ्यां 'व्रीहियवहोमौ' व्रीहियव-द्रव्यकहोमौ 'पृथगाहुती' विभिन्नद्रव्यहवनौ 'प्रयुञ्जीत' कुर्वीत । पृथगाहुतीत्युक्तत्वा वशङ्गमाविति मन्त्रेण व्रीहिहोमः, यङ्कस्वेति मन्त्रेण च यवहोम इति । 'नित्यप्रयोगः' तत्प्रसादलाभपर्यन्त-महरहः एवैषः प्रयोगः कर्त्तव्य इति । ६,७

যে কোন ব্যক্তির নিজপ্রতি প্রসন্নতা ইচ্ছা করিবে, সেই উদ্দেশে "বশঙ্গমৌ (ম০ ব্রা০২,৬,৭)" মন্ত্রে ব্রীবিহোম এবং

"শশ্বচ্চ (মং ব্রা০২.৬,৮)"—এই মন্ত্রে যবহোম করিবে। যাবৎ কাল উদ্দেশ্য সিদ্ধ না হইবে, তাবৎ প্রতিদিন এ প্রয়োগ অনুষ্ঠেয়। ৬,৭

अथ मधुमतहोम: ।—

एकाक्षर्यायां मर्द्धमासव्रते द्वे कर्मणी । ८

'एकाक्षर्यायाम्' "आकूतीं देवतां मनसा (म० ब्रा० २,६, ९)"—इत्यस्या मृचि 'द्वे कर्मणी' अनुपदवक्ष्यमाणे विधीते, ते च द्वे एव 'अर्द्धमासव्रते' वेदितव्ये । ८

"আকূতিং দেবীং (ম০ ব্রা০২,৬,৯)"—এই ঋক্‌টীকে একাক্ষরী কহে। এই একাক্ষরী ঋক্ বিষয়ে যে দুইটি কর্ম বলিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি, সেই দুইটাই 'অর্দ্ধমাসব্রত' জানিতে হইবে*। ৮

तत्र प्रथमं कर्म मधुमतहवनं नाम, तच्च कामनाद्वयभेदात् द्विविधम्, तद् द्विविध मेवोपदिशति ।—

पौर्णमास्याꣳरात्रौ खदिरमधुमतं जुहुयादायुष्काम मायसान् वधकाम: । ९,१०

---

* যদিও এই মন্ত্রের ব্যবহার-ভেদে চারিটি কামনা সিদ্ধ হইয়াথাকে পরং স্থূলত 'শঙ্কু শত হোম' ও 'হস্তিলহোম' এই দুইটীই কর্ম্ম সাধ্যোয়।

অথ অপরস্মৈ বা 'আয়ুষ্কামঃ' পুরুষঃ 'খাদিরশঙ্কুশতং' খাদিরাণাং শঙ্কুনাং শতসংখ্যানাং শতং জুহুয়াৎ; অন্যস্মৈ অপরস্মৈ বা বধকামশ্চেৎ 'আয়সান্' লৌহবিকারান্ শঙ্কূন্ শতং জুহুয়াদিতি। কদেত্যুচ্যতে,—'পৌর্ণমাস্যা রাত্রৌ' ইতি। ৮,১০

নিজের বা অপরের আয়ুর্বৃদ্ধি কামনা থাকিলে খদির কাষ্ঠের একশত খুঁটি হোম করিবে এবং নিজের বা অপরের আয়ুর্হানি কামনা থাকিলে লৌহের কীলক একশত হোম করিবে; এ দুইটাই পূর্ণিমার রাত্রে কৃত হইবে এবং এতদুভয়েই ঐ একাক্ষরী মন্ত্র ব্যবহৃত হইবে। ইহাই 'শঙ্কুশত হোম' নামক প্রথম কর্ম; ইহা অর্দ্ধমাসব্রত। ৯,১০

অথ অক্ষিতহোমঃ।—

অথাপরম্। ১১

যদুক্তং 'দ্বে কর্মণী'-ইতি, তত্র নবমদশমসূত্রাভ্যাং দ্বিবিধং শঙ্কুশতহবনং মুক্তম্; 'অথ' অনন্তরম্ 'অপরম্' দ্বিতীয়ং কর্ম অক্ষিতহবন মিদ মুপদিশ্যতে। অস্যাপি দ্বৈবিধ্য মস্তি। ১১

পূর্ব্বেই (অষ্টম সূত্রে) বলা হইয়াছে একাক্ষরী ঋকে দুইটি কর্ম্ম সম্পন্ন হয়, তন্মধ্যে ইতিপূর্ব্বে দ্বিবিধ 'শঙ্কুশত

হোম' কর্ম্ম বলা হইয়াছে অতঃপর 'স্থণ্ডিল হোম' নামক দ্বিতীয় কর্ম্ম উপদিষ্ট হইতেছে ; ইহাও দ্বিবিধ। ১১

প্রাঙ্ বোদঙ্ বা গ্রামান্নিষ্ক্রম্য চতুষ্পথে পর্ব্বতে বারণ্যৈঃ স্থণ্ডিলং প্রতাপ্যাপোহ্যাঙ্গারান্ মন্ত্রং মনসানুদ্রুত্য সর্পিরাস্যেন জুহুয়াত্। ১২

'গ্রামাত্' স্ববাসস্থানাত্ 'প্রাঙ্' পূর্ব্বাভিমুখঃ, 'উদঙ্ বা' অথবা উত্তরাভিমুখঃ 'নিষ্ক্রম্য' নির্গতো ভূত্বা, 'চতুষ্পথে পর্ব্বতে বা' উপস্থিতঃ সন্, 'আরণ্যৈঃ গোমযৈঃ' 'স্থণ্ডিলং' লোহপাত্রং 'প্রতাপ্য' প্রতপ্তং কৃত্বা, 'অঙ্গারান্' গোমযজাতান্ স্থণ্ডিলস্থিতান্ 'অপোহ্য' দূরীকৃত্য, 'মন্ত্রং' প্রকৃতং মেকাক্ষরীনামকং 'মনসা' 'অনুদ্রুত্য' দ্রুতং পঠিত্বা তত্রৈব প্রতপ্তে স্থণ্ডিলে 'আস্যেন' স্বমুখেন 'সর্পিঃ' ঘৃতং জুহুয়াত্। ১২

বাসগ্রামের পূর্ব্বে বা উত্তরে গিয়া কোন এক চতুষ্পথে বা পর্ব্বত পৃষ্ঠে, বিলঘুটের দ্বারা একখানি স্থণ্ডিল (তাওয়া) ভালরূপে তপ্ত করিয়া, সেই অঙ্গারগুলি সরাইয়া, ঐ একাক্ষরী মন্ত্রটি মনে মনে শীঘ্র পাঠ করত, স্বীয়মুখে ঘৃত লইয়া, তদ্দ্বারা হোম করিবে। ১২

জুহুয়াং দ্বাদশগ্রামাঃ ধূমে জ্যবরাদ্ধ্যাং ঘর্মোঘং কর্মৈজ্যাপদ্যতে। ১৩—১৫

तादृशे होमे हुते 'ज्वलन्त्यां' मित्यायां यजमानस्य 'द्वादश ग्रामाः' लभ्याः भवेयुः, प्रज्वलनाभावेन 'धूमे' सति 'त्र्यवरार्ध्याः' अवरार्धशब्दोऽन्यूनवचनः अतो न्यूनतोऽपि त्रयो ग्रामाः भवेयुः, ज्वालाधूमयोः अल्पत्वबहुत्वाभ्यां लभ्यग्रामसङ्ख्याया अल्पत्वबहुत्वे। एवञ्चैतत् सर्वथाप्यनिष्फल मिति 'अमोघं कर्म'—'इति' नाम 'आचक्षते' वृद्धाः। *तदेतत् 'स्थण्डिलहोम'-नाम एकाचर्यी द्वितीयं कर्म। १३—१५

ঐ আহুতি প্রদত্ত হইলেই যদি দপ্ করিয়া জ্বলিয়া উঠে, তাহাহইলে অনুষ্ঠাতার দ্বাদশ গ্রাম লাভ হইবে। যদি কিছুমাত্র জ্বালা না হয় প্রত্যুত ধূম দেখা দেয়, তথাপি ন্যূন কল্পে তিনখানি গ্রামও লাভ হইবে (সর্ব্বথা নিষ্ফল হইবেই না); এই জন্যই ইহাকে বৃদ্ধগণ 'অমোঘ কর্ম্ম' বলেন। ইহাই 'স্থণ্ডিলহোম' নামক দ্বিতীয় কর্ম্ম; ইহাও অর্দ্ধমাস-ব্রত। ১৩—১৫

स्थण्डिलहोमस्यैव प्रकारान्तरेण फलान्तरजनकत्वं सूचयति।—

वृत्त्यविच्छित्तिकामो हरितगोमयान् सायं प्रातर्जुहुयात्। १६

यजमानः यदि 'वृत्त्यविच्छित्तिकामः' वृत्तिर्जीवनोपायः तस्य विच्छेदो न स्यात् इत्येवङ्कामः स्यात्, तर्हि तथैव आरण्य-गोमयैः प्रतप्ते स्थण्डिले सर्पिर्होमविधिमवतः 'हरितगोमयान्'

जीविकच्छेदमिच्छन् तेनैव मार्गेण 'सायं प्रातः' 'जुहुयात्' इति समाप्त मेकाक्षरहोमकर्म्म । १६

यजমান যদি নিজ জীবিকার বিচ্ছেদ কামনা করেন, তাহা হইলে বিলঘুটের দ্বারা প্রতপ্ত সেই স্থণ্ডিলে ঘৃত হোম না করিয়া সায়ং ও প্রাতঃকালে সদ্যো গোবর মুখের দ্বারা হোম করিবে। একাক্ষরী মন্ত্রে কর্ত্তব্য কর্ম্মদ্বয় সমাপ্ত। ১৬

अथ पण्यहोमः —

त्रिरात्रोपोषितः पण्यहोमं जुहुयादिद मह मिमं विश्वकर्माण मिति वाससस्तन्तून् गोर्वालानेव मितरेभ्यः पण्येभ्यः । १७—२०

काम्येषु कर्म्मसु त्रिरात्राभोजनं विहितम् (३४६पृ० ८ सू०), पण्यहोमोऽपि काम्यं कर्म्म, तथापि यत् त्रिरात्र मिति विशेषं विधत्ते ;—'त्रिरात्रोपोषितः' उपवासस्तु भक्तभोजनं न त्वभोजन मित्युक्तं पुरस्तात् (४७,५१ पृ० १६–२६,१–८ सू०)। 'पण्यहोमं' पण्यं विक्रेयद्रव्यं, तस्मै होमः पण्यहोमस्तम्। "इद मह मिमं विश्वकर्माणम् (म० ब्रा० २,५,१०)"—'इति' मन्त्रेण 'जुहुयात्'। किं जुहुयादिति होमद्रव्यं विधत्ते ;—'वाससः' वासः पण्यं चेत् तस्य 'तन्तून्' दशासूत्राणि जुहुयात्। गोः पण्यं

য়েত্, তস্য 'গোঃ' 'বালান্' পুচ্ছলোমানি জুহুয়াত্। 'ইতরেভ্যঃ' অজাবিকাদিভ্যঃ পণ্যেভ্যোঽপি 'এবম্' এব যথার্থং লোমাদিকং কৃত্য জুহুয়াদিত্যেব। ১৭—২০

যে কোন বস্তুর ব্যবসায় আরম্ভ করিবে, তাহার উন্নতি কামনা থাকিলে ত্রিরাত্রি উপবাস করিয়া* সেই সেই দ্রব্যের একাংশ লইয়া, যথা—বস্ত্রব্যবসায়ে প্রবৃত্ত হইলে দশীর কতকগুলি সূত্র গোব্যবসায়ে প্রবৃত্ত হইলে গাভীর পুচ্ছের কতকগুলি লোম ইত্যাদি "ইদ মহ মিমং (ম০ ব্রা০ ২,৬,১০)" —এই মন্ত্রে হোম করিবে। ১৭—২০

অথ যশস্কামসহায়কাময়োঃ যজনীয়প্রয়োগৌ।—

পূর্ব্বহোমো যজনীয়প্রয়োগ ইন্দ্রামবদাদিতি চ যশস্কামঃ পূর্ব্বাংসহায়কাম উত্তরাম্। ২১, ২২ ॥৮॥

'পূর্ব্বহোমঃ' "পূর্ব্বহোমং যশসে জুহোমি (ম০ ব্রা০ ২,৬,১১)" —ইতি হোমঃ "ইন্দ্রা মবদাত্ (ম০ ব্রা০ ২,৬,১২)"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'চ' হোমঃ 'যজনীয়প্রয়োগঃ' (২৪৩পৃ০ ১২সূ০) বোধ্যঃ।

* কাম্য কর্ম্মে অভোজন ব্যবস্থা আছে ৩৪৬ পৃ০ ৯ সূত্র দেখ। পণ্যহোম কর্ম্মও কাম্য কর্ম্ম; তদনুসারে এস্থলেও অভোজন প্রাপ্ত ছিল, তন্নিবারণের জন্যই উপবাস বিধি হইল; উপবাস শব্দে অন্নভোজন ৪৭ পৃ০ ১৩—২৩ সূত্র, ৫১ পৃ০ ১—৯ সূত্র এবং ৩৪৭ পৃ০ ১২ সূত্রের টিপ্পনী দেখ।

तत्र च 'यशस्काम:' चेत् 'पूर्वाम्' मन्त्रम् प्रयुञ्जीत, 'सहाय-कामः' चेत् 'उत्तराम्' मन्त्रम् प्रयुञ्जीतेति। २१,२२ ॥ ८ ॥

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे चतुर्थप्रपाठकेऽष्टमखण्डस्य सामश्रमिकृतं व्याख्यानं समाप्तम् ॥ ४ । ८ ॥

পূর্ণহোমং যশসে জুহোমি (ম০ ব্রা০ ২,৫,১১)"—এই মন্ত্রে কৃত হোম এবং "ইন্দ্রা মবদাৎ (ম০ব্রা০২,৬,১২)"—এই মন্ত্রে কৃত হোম; এ উভয় হোমই যজনীয় প্রয়োগ*, তন্মধ্যে যশ কামনা থাকিলে প্রথম মন্ত্রটি প্রযুক্ত হইবে এবং সহায় কামনা থাকিলে শেষ মন্ত্রটি ব্যবহৃত হইবে। ২১,২২ ॥ ৮ ॥

ইতি চতুর্থ অধ্যায়ের অষ্টম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৮ ॥

अथ पुरुषाधिपत्यकामकर्म।—

पुरुषाधिपत्यकामोऽष्टरात्र मभुक्त्वौदुम्बरान्सुव-चमसेध्मानुपकल्पयित्वा प्राङ् वोदङ् वा ग्रामान्नि-ष्क्रम्य चतुष्पथेऽग्नि मुपसमाधायाज्य माहुत्य मभि-मुखो जुहुयादन्नं वा एकच्छन्दस्यंश्रीर्वा एषेति च। १,२

---

* ৩৪৭পৃ০ ১২শ সূত্র দেখ।

पुरुषाणां सैनिकानां साधारणानां वानेकेषाम् आधिपत्यं यदि कामयेत, तर्हि तेन अष्टरात्र मभोजनं कर्त्तव्यम्, तत्रैव चाष्टरात्रे 'औदुम्बरान्' स्रुवादौ प्रकल्प्य तदष्टरात्रान्ते तान् स्रुवादीन् गृहीत्वा 'प्राक् उदक् वा ग्रामात् निष्क्रम्य' यं कञ्चि दपि चतुष्पथं प्राप्य तत्रैव 'अग्निम् उपसमाधाय' 'आदित्यं' मुखम् 'अभिमुखः' सन् "अन्नं वा एकच्छन्दस्यम् (म० ब्रा० २,६,१३)"—इति मन्त्रेण 'आज्यं जुहुयात्'। ततः "श्रीर्वा एषा (म० ब्रा० २,६,१४)"—'इति' मन्त्रेण 'च' पुनरपि आज्य मेव जुहुयादिति। १, २

যে কেহ পুরুষাধিপত্য* কামনা করিবে, সে ব্যক্তি অষ্টরাত্র† অভোজন করিয়া ইতিমধ্যেই উডুম্বর কাষ্ঠের স্রুব, চমস ও ইধ্ম সংগ্রহ করিয়া, তৎসমস্ত সঙ্গে লইয়া গ্রামের পূর্ব্বে বা উত্তরে নির্গত হইয়া কোন এক চতুষ্পথে অগ্নিস্থাপনা করণানন্তর "অন্নং বা (ম০ব্রা০২,৬,১৩)"—এই মন্ত্রে ঘৃতাহুতি প্রদান করিবে এবং তদব্যবহিতেই "শ্রীর্ব্বাএষা (ম০ ব্রা০ ২,৬,১৪)"—এই মন্ত্রে দ্বিতীয় ঘৃতাহুতিও প্রদান করিবে। ১, ২

* অর্থাৎ সৈনাপত্য প্রভৃতি উচ্চপদ প্রাপ্তির বাঞ্ছা থাকিলে অথবা বহু লোকে মান্য করুক, এরূপ অভিলাষ হইলে।

† সামান্যত কাম্য কর্ম্মে ত্রিরাত্র অভোজন ব্যবস্থা আছে (৩৩৬ পৃ: ৯সূত্র দেখ), এই জন্য এস্থানে বিশেষরূপ অষ্টরাত্র বলা হইল।

অন্নস্য ঘৃত মেবেতি গ্রামে তৃতীয়াং গোষ্ঠে পশুকামো বিদূয়মানে চীবরম্। ২—৫

ততঃ 'গ্রামে' প্রত্যাগত্য "অন্নস্য ঘৃত মেব (ম০ ব্রা০ ২,৬, ১৫)"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'তৃতীয়াম্' আহুতিং জুহুয়াৎ আজ্যস্যৈব। স চ পুরুষাধিপত্যকামঃ পুরুষঃ যদি 'পশুকামঃ' অপি তর্হি গ্রামে হোতব্যাং তা মাহুতিং 'গোষ্ঠে' এব জুহুয়াৎ। তত্রাপি তদ্ গোষ্ঠং 'বিদূয়মানম্' আর্দ্রং চেৎ, তত্র 'বিদূয়মানে' গোষ্ঠে 'চীবরং' লৌহচূর্ণং জুহুয়াৎ নাজ্য মিতি। ২—৫"

অনন্তর গ্রামে প্রত্যাগত লইয়া "অন্নস্য ঘৃত মেব (ম০ব্রা০২,৬,১৫)"—এই মন্ত্রে তৃতীয় আহুতি প্রদান করিবে। সেই পুরুষাধিপত্যকাম পুরুষের যদি অনুষঙ্গিক পশু-কামনাও থাকে, তাহা হইতে সেই তৃতীয় আহুতিটি গোষ্ঠে অনুষ্ঠেয়। এবং ঐ গোষ্ঠ যদি আর্দ্র ভূমি হয়, তাহা হইলে তৎস্থানে সেই তৃতীয় আহুতিটি ঘৃতের না হইয়া লৌহচূর্ণের হইবে অর্থাৎ ঘৃত হোম না করিয়া তৎপরিবর্ত্তে লৌহচূর্ণ হোম করিবে। ৩—৫

প্রতিভয়েঽধ্বনি বস্ত্রদশানাং গ্রন্থীন্ বধ্নীতোপেত্য বসনবতঃ স্বাহাকারান্তাভিঃ সহায়ানাঞ্চ স্বস্ত্যয়নম্। ৬,৩

'অধ্বনি' মার্গে 'প্রতিভয়ে' ভয়হেতৌ উপস্থিতে 'অক্ষন্বতঃ' সহচারিণো পান্থজনান্ 'উপেত্য' তৎসমীপং গত্বা 'স্বাহাকারান্তাভিঃ' তাভিরেব "অমং বা (ম০ ব্রা০ ২,৬,১৩—১৫)"—ইত্যাদিভিস্তিসৃভিঃ ঋগ্ভিঃ 'বস্ত্রদশানাং গ্রন্থীন্' 'বধ্নীত'। এতেন কর্মণা 'সহায়ানাং' সহচারিণামপি পথিকানাং 'স্বস্ত্যয়নং' ভবেৎ, কিম্পুনঃ ভয়প্রাপ্তস্যৈকস্য তস্যেতি। ৬,৭

পথি মধ্যে হঠাৎ কোন ভয়-হেতু উপস্থিত হইলে ঝটিতি সহচারী পান্থগণের সমীপস্থ হইয়া পূর্ব্বোক্ত "অমং বা (ম০ ব্রা০ ২,৬,১৩—১৫)"—এই মন্ত্রত্রয় স্বাহাকারান্ত জপ করত বসনের দশাসূত্রগুলি বন্ধন করিবে। ইহাতে সে ভয়-প্রাপ্ত ব্যক্তির ভয় ত দূর হইবেই, তৎসহচারী পথিকদেরও মঙ্গল হইবে। ৬,৭

——

অথ আচিতসহস্রকামকর্ম।—

আচিতসহস্রকামোঽক্ষতসক্তাহুতিসহস্রং জুহুয়াৎ। ৮

তাভিস্তিসৃভিঃ ঋগ্ভিঃ স্বাহাকারান্তাভিরেব, একৈকাহুতিহোমশ্চেতি চ। ৮

যে কেহ সহস্র আচিত * কামনা করিবে, সে ব্যক্তি উক্ত মন্ত্রত্রয়েই অক্ষত-সক্তুর এক সহস্র আহুতি প্রদান করিবে। ৮

* ইতিপূর্ব্বে ৬ষ্ঠ খণ্ডে ১৩শ সূত্রে আচিতশতকামের উল্লেখ আছে।

অথ পশুকামকর্ম।—

পশুকামো বৎসমিথুনয়োঃ পুরীষাহুতিসহস্রং জুহুয়াৎ। ৮

পশূন্ গবাদীন্ কামযতে যঃ পুরুষঃ, সঃ 'বৎসমিথুনয়োঃ পুরীষাহুতিসহস্রং জুহুয়াৎ' স্বাহাকারান্তাভিস্তাভিস্তিসৃভি-রেবর্গভিরিতি। ৮

যে কেহ গোপ্রভৃতি বৃহৎ পশু কামনা করিবে, সে ব্যক্তি, দুইটি বাছুরের গোবর শুষ্ক করাইয়া উক্ত মন্ত্রত্রয় পাঠক্রমে, তৎ সমস্তে একসহস্র আহুতি প্রদান করিবে। ৯

অথ ক্ষুদ্রপশুকামকর্ম।—

অবিমিথুনয়োঃ ক্ষুদ্রপশুকামঃ। ১০

অবিমিথুনয়োঃ শুষ্কৈঃ পুরীষৈরিতি, তাভিস্তিসৃভিঃ স্বাহা-কারান্তাভিরিতি চ। ১০

যে কেহ মেষাদি ক্ষুদ্র পশু কামনা করিবে, সে ব্যক্তি দুইটি মেষের পুরীষ শুষ্ক করাইয়া, উক্ত মন্ত্রত্রয় পাঠক্রমে তৎ সমস্তে একসহস্র আহুতি প্রদান করিবে। ১০

অথ তন্ত্যবিচ্ছিত্তিকামকর্ম।—

তন্ত্যবিচ্ছিত্তিকামঃ কম্বূকান্ সায়ং প্রাতর্জুহুয়াৎ ক্ষুধে স্বাহা ক্ষুৎপিপাসাভ্যাংস্বাহেতি। ১১

'তন্তুমান্' তুষান্ ; অবীজবপনবদনুমানিতি টীকান্তরম্। অন্যদ্ ব্যাখ্যাত মিবৈব। ১১

যে কেহ নিজ জীবিকার অবিচ্ছেদ কামনা করিবে, সে ব্যক্তি, প্রতিদিন সায়ং ও প্রাতঃ কালে, "ক্ষুধে স্বাহা (ম০ ব্রা০ ২,৬,১৬ ; ১৭)"—এই মন্ত্রে কতকগুলি তুষ হোম করিবে। ১১

অথ বিষদোষনাশককামকর্ম।—

মা ভৈষীর্ন মরিষ্যসীতি বিষবতা দষ্ট মদ্ভির-ভ্যুক্ষন্ জপেত্। ১২

'বিষবতা' সর্পেণ, বৃশ্চিকাদিনা বা 'দষ্ট' স্থানম্ 'অদ্ভিঃ অভ্যুক্ষন্' "মা ভৈষীর্ন (ম০ ব্রা০ ২,৬,১৮)"—ইতি মন্ত্রং জপেত্। ১২

বিষধর সর্পাদি দংশন করিলে, সেই দষ্ট স্থান ধুইয়া "মা ভৈষীর্ন (ম০ ব্রা০ ২,৬,১৮)"—এই মন্ত্র জপ করিবে। ইহাতে সকল প্রকার বিষ-দোষ নষ্ট হইবে। ১২

অথ স্নাতকস্বস্ত্যয়নকর্ম।—

তুরগোপায়েতি স্নাতকঃ সংবেশনবেলায়াং বৈণবং দণ্ড মুপনিদধীত স্বস্ত্যয়নার্থম্। ১৩

'স্নাতকাঃ' ব্রতসমাবর্ত্তিনো দ্বিতীয়াশ্রমায় উদ্যুক্তাঃ 'সংবেশনবেলায়াং' শয়নসময়ে 'স্বস্ত্যয়নার্থম্' "তুরগোপায় (ম০ ব্রা০ ২,৬,১৫)"—ইতি মন্ত্রেণ 'বৈণবং দণ্ডং' বংশযষ্টিম্ 'উপ' সমীপে স্বস্যৈব 'নিদধীত' স্থাপয়ীত। ১২

স্নাতকগণ *, নিজ নিজ স্বস্ত্যয়নার্থ, শয়নকালে "তুরগোপায় (ম০ ব্রা০২,৬,১৯)"—এই মন্ত্রে একগাছি বংশযষ্টি নিকটে রাখিবে। ১৩

অথ ক্রিমিনাশকামকর্ম্ম।—

হতস্তে অত্রিণা ক্রিমিরিতি ক্রিমিমন্তং দেশং মন্ত্রিরভ্যুক্ষন্ জপেত্। ১৪

'ক্রিমিমন্তং দেশম্' ব্রণাদিক মধগুদরাদিকঞ্চ 'মন্ত্রিঃ অভ্যুক্ষন্' "হতস্তে অত্রিণা ক্রিমিঃ (ম০ ব্রা০ ২,৭,১—৪)"—'ইতি' চতুঋর্চং সূক্তং, 'জপেত্'। এতেনৈব ক্রিমিনাশো ভবেদিতি। ১৪

* সমাবর্ত্তন সংস্কারের পর হইতে গৃহস্থাশ্রমের পূর্ব্বপর্য্যন্ত আশ্রমসন্ধিকহে, এই আশ্রমসন্ধি-সমন্বিত দ্বিজগণকেই 'স্নাতক' কহে। এই স্নাতক তিন প্রকার॥ ৩প্র০।৫খ০ ২১,২২ ও ২৩ সূত্রে দেখ।

যে কোন স্থানে ক্রিমি জন্মাইবে, সেইস্থানে জল দিয়া ধুইয়া "হতস্তে (মং ব্রা৽২,৭,৭,—৪)"—এই চারিটি মন্ত্র জপ করিবে; ইহাতেই কি উদর মধ্যগত, কি ব্রণাদিতে জাত, সমস্ত ক্রিমিই বিনষ্ট হইবে। ১৪

पशूनाञ्चेच्चिकीर्षेदपराह्णे सीतालोष्ट माहृत्य वैहायसीं निदध्यात्तस्य पूर्वाह्णे पांशुभिः परिकि-रन् जपेत्। १५ ॥ ९ ॥

तदेव क्रिमिनाशनं 'पशूनां' गृहपालितानां गवादीनां 'चिकीर्षेत् चेत्', तर्हि 'अपराह्णे' काले 'सीतालोष्टं' लाङ्गलोत्थं लोष्टम् 'आहृत्य' 'वैहायसी" दिवां 'निदध्यात्' अनावृते ऊर्द्धं स्थापयेदिति यावत्। ततो रात्रिप्रभाते 'पूर्वाह्णे' एव काले 'तस्य' लोष्टस्य 'पांशुभिः' रजोभिः पशोः क्रिमिमन्तं प्रदेशम् 'परिकिरन्' त मेव सूक्तं 'जपेत्'। एतेनैव पशूनां क्रिमिनाशो भवेदिति। १५ ॥ ९ ॥

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे चतुर्थप्रपाठके नवमस्य खण्डस्य सामश्रमिकृतं व्याख्यानं समाप्तम्। ४ ॥ ९ ॥

পশুদের ক্রিমি নাশ করা অভিপ্রেত হইলে, যে কোন দিবস অপরাহ্ণে, লাঙ্গলের কর্ষণে উত্থিত, একটী মাটির ঢেলা লইয়া আসিয়া অনাবৃতস্থলে ঊর্দ্ধে উহা ঝুলাইয়া

রাখিবে, তৎপর দিবস প্রাতে ঐ ঢেলাটি গুঁড়াইয়া, সেই ধূলিগুলি ক্রিমিস্থলে ছড়াইতে ছড়াইতে ঐ চারিটি মন্ত্র জপ করিবে। ইহাতেই গবাদি পশুর সর্ব্বপ্রকার ক্রিমি নাশ হইবে। ১৫ ॥ ৯ ॥

ইতি চতুর্থ অধ্যায়ের নবম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ৪ ॥ ৯ ॥

অথার্হণীয়প্রয়োগাঃ।—

অর্হণীয়গণ * গৃহাগত হইলে, যেরূপে তাঁহাদের অর্হণা † করিতে হয়, তাহাই এ প্রকরণে বলা যাইবে।

তত্র, উপস্থানবিধিঃ।—

উত্তরতো গাং বদ্ধোপতিষ্ঠেরন্নর্হণা পুত্রবাসসেতি। ১

আচার্য্যাদীনাং মধ্যে অন্যতমস্য অর্হণীয়স্য 'উত্তরতঃ' 'গাং বদ্ধা' "অর্হণা পুত্রবাসসা (ম০ ব্রা০ ২,৮,১)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্, তম্ অর্হণীয়ম্ 'উপতিষ্ঠেরন্'। ১

আচার্য্য প্রভৃতি অর্হণীয় ব্যক্তির উত্তরে একটি গাভী বন্ধন করিয়া "অর্হণা পুত্রবাসসা (ম০ব্রা০২,৮,১)"—এই মন্ত্রে সেই অর্হণীয়ের উপস্থিতির অনুমোদন করিবে।

* চতুর্ব্বিংশ সূত্রে বক্ষ্যমাণ আচার্য্য প্রভৃতি ছয়জনা।

† অর্হণীয় অর্থাৎ অর্চ্চণীয়, পূজনীয় এবং অর্হণা অর্থাৎ অর্চ্চনা, পূজা

ततः —

इदं मह्‌मिमां पद्यां विराज मन्नाद्यायाधि-तिष्ठामीति प्रतितिष्ठमानो जपेद्यत्रैनमर्हयिष्यन्तः स्युर्यदा वार्हयेयुः । २

'यत्र' स्थाने 'एनम्' अर्हणीयम् 'अर्हयिष्यन्तः' शिष्यादयः 'स्युः', 'यदा वा' यस्मिंश्च काले ते 'अर्हयेयुः' पूजयेयुः, तत्रैव स्थाने, तदैव काले, सः अर्हणीयः आचार्यादीनामन्यतमः 'प्रतितिष्ठमानः' दण्डायमानः "इदं मह मिमां पद्यां विराज मन्नाद्यायाधितिष्ठामि (म० ब्रा० २,८,२)"—'इति' मन्त्रं 'जपेत्' । २

যে স্থানে এই অর্হণীয়কে অর্হণা করিতে শিষ্যাদিরা ইচ্ছা করিবে, এবং যে সময়ে অর্হণা করা সম্ভব, সেই স্থানেই এবং সেই সময়েই, অর্হণীয় ব্যক্তি দাঁড়াইয়া "ইদ মহ মিমং (ম০ ব্রা০ ২,৮,২)"—এই মন্ত্রটি পাঠ করিবে । ২

विष्टरादीनां पञ्चानां त्रिस्त्रिर्वेदनीयता माह ;—

विष्टरपाद्यार्घ्याचमनीयमधुपर्कानेकैकशस्त्रिस्त्रिर्वे-दयेरन् । ३

विष्टरादीन् पञ्च 'एकैकशः' प्रत्येकं 'त्रिः त्रिः' उच्चार्य 'वेदयेरन्' निवेदयेरन्, अर्हयितार इति शेषः । ३

বিষ্টর, পাদ্য, অর্ঘ্য, আচমনীয় ও মধুপর্ক ;—এই পাঁচটিই এক একটি করিয়া তিন তিন বার নিবেদন করিবে *। ৩

বিষ্টরমন্ত্রবিধিঃ।—

যা ওষধীরিত্যুদগ্রং বিষ্টর মাস্তীর্যাধ্যুপবিশেৎ। ৪

অর্হণীয়ো জনঃ বিষ্টরং প্রাপ্য "যা ওষধীঃ (ম০ ব্রা০ ২, ৮,২ ; ৪)"—'ইতি' দৃষং সূক্তং পঠন্, তং বিষ্টরম্ 'উদগ্রম্' উত্তরাগ্রং কৃত্বা আসনে 'আস্তীর্য' পাতয়িত্বা, 'অধি' তদুপরি 'উপবিশেৎ' (আসনে ইতি তু মন্ত্রলিঙ্গাদ্ গম্যতে)। ৪

অর্হণীয় ব্যক্তি বিষ্টর পাইয়া, "যা ওষধীঃ (ম০ ব্রা০ ২, ৮,৩)"—এই মন্ত্রদ্বয় পাঠ করত তাহা উত্তরাগ্রভাবে আসনের উপরি পাতিয়া তদুপরি উপবিষ্ট হইবে। ৪

দ্বৌ চেৎ পৃথগৃগ্‌ভ্যাম্। ৫

'দ্বৌ' বিষ্টরৌ প্রাপ্তৌ চেৎ, দ্বাবেব তৌ 'পৃথগৃগ্‌ভ্যাং' পূর্বসূত্রোক্তে যাওষধীরিতি সূক্তে স্থিতাভ্যাং বিভিন্নাভ্যাং ঋগ্ভ্যাম্ আস্তীর্য ... । ৫

---

* এই পাঁচটির পরিচয় এবং তিনবার করিয়া নিবেদন-প্রণালী, বিবাহিত আর্য্যগণ ও তরুণী অন্যান্য সকলেই অবগত আছেন।

যদি অর্হয়িতা দুইটী বিষ্টর দিয়াথাকে, তাহা হইলে, পূর্ব্বোক্ত মন্ত্রদ্বয়ের এক একটী পাঠানুসারে ঐ দুইটীই ব্যবহার করিবে। ৫

পাদয়োরন্যম্। ৬

তত্র একং বিষ্টরম্ আসনোপরি আস্তীর্য্যাধ্যুপবিশেদিত্যুক্তম্; 'অন্যম্' দ্বিতীয়ং তু 'পাদয়োঃ' অধস্তাৎ আস্তীর্য্যাধ্যুপবিশেদিত্যেব। ৬

একটি বিষ্টর আসনের উপরি পাতিবে বলা হইয়াছে; অপরটি পদদ্বয়ের নিম্নে পাতিবে। ৬

পাদ্যমন্ত্রবিধিঃ।—

যতো দেবীরিত্যপঃ প্রেক্ষেত। ৭

অর্হয়িত্রা পাদ্যায় দত্তাঃ 'অপঃ' "যতো দেবীঃ (ম০ ব্রা০ ২,৮,৫)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্ 'প্রেক্ষেত' অর্হণীয়ো জন ইতি (পাদ্যাদিলক্ষণলক্ষ্যা এব টীকায়াঃ পরিশিষ্টে)। ৭

অর্হয়িতৃ—কর্ত্তৃক অর্হণীয় ব্যক্তিকে পাদ্য অর্থাৎ পাদপ্রক্ষালনার্থ জল প্রদত্ত হইলে, উহা "যতো দেবী (ম০ ব্রা০ ২,৮,৫)"—এই মন্ত্রে অর্হণীয় ব্যক্তি নিরীক্ষণ করিবে। ৭

সব্যং পাদং মবনেনিজ ইতি সব্যং পাদং প্রক্ষালয়েৎ। ৮

"सव्यं पाद मवनेनिजे (म॰ ब्रा॰ २,८,६)"—'इति' मन्त्रं पठन् अर्हणीयः सः 'सव्यं' वामं 'पादं' प्रक्षालयेत् । ८

অনন্তর সেই অর্হণীয় ব্যক্তি, সেই জলের কতকটা দিয়া "সব্যং পাদ মবনেনিজে (ম০ ব্রা০ ২,৮,৬)"—এই মন্ত্র পাঠ করত স্বীয় বাম পাদ প্রক্ষালণ করিবে। ৮

दक्षिणं पाद मवनेनिज इति दक्षिणं पादं प्रक्षालयेत् । ९

ततः "दक्षिणं पाद मवनेनिजे (म॰ ब्रा॰ २,८,७)"—'इति' मन्त्रं पठन् स अर्हणीयः 'दक्षिणं पादं प्रक्षालयेत् । ९

তাহার পরে "দক্ষিণং পাদ মবনেনিজে (ম০ ব্রা০ ২,৮,৭)"—এই মন্ত্র পাঠ করত স্বীয় দক্ষিণ পাদ প্রক্ষালণ করিবে। ৯

पूर्वं मन्य मपर मन्यं मित्युभौ शेषेण । १०

'शेषेण' अवशिष्टेन पाद्योदकेन 'उभौ' पादौ सव्य-दक्षिणौ एकत्रीकृत्य प्रक्षालयेत् ; तत्र च "पूर्वं मन्य मपर मन्यम् (म॰ ब्रा॰ २,८,८)"—इति मन्त्रः प्रयोक्तव्यः । १०

অবশিষ্ট জলে বাম ও দক্ষিণ উভয় পাদই একত্র ধৌত করিবে ; এই সময়ে "পূর্ব্ব মন্য (ম০ ব্রা০ ২,৮,৮)"—এই মন্ত্রটি পাঠ করিবে। ১০

অর্ঘ্যগ্রহণবিধিঃ।—

অন্নস্য রাষ্ট্রিরসীত্যর্ঘ্যং প্রতিগৃহ্ণীয়াৎ। ১১

"অন্নস্য রাষ্ট্রিরসি (ম০ ব্রা০ ২,৮,৮)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্, স অর্হণীয়ঃ, অর্হয়িত্রা দত্তম্ 'অর্ঘ্যম্' প্রতিগৃহ্ণীয়াৎ ১১

অন্নস্য রাষ্ট্রিরসি (ম০ ব্রা০ ২,৮,৯)"—এই মন্ত্র পাঠ করিয়া সেই অর্হণীয় ব্যক্তি, অর্হয়িতার প্রদত্ত অর্ঘ্য প্রতিগ্রহ করিবে। ১১

আচমনীয়গ্রহণবিধিঃ।—

যশোঽসীত্যাচমনীয মাচামেৎ। ১২

"যশোঽসি (ম০ ব্রা০ ২,৮,১০)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্, স অর্হণীয়ঃ অর্হয়িত্রা দত্তম্ 'আচমনীয়ম্' অথাচমনার্থ মুদকং গৃহীত্বা 'আচামেৎ' আচমনবিধিনা আচমনং কুর্যা-দিতি। ১২

অনন্তর অর্হয়িতৃকর্তৃক আচমনীয় জল প্রদত্ত হইলে, তাহা "যশোঽসি(ম০ ব্রা০ ২,৮,১০)"—এই মন্ত্রে,পূর্ব্বোক্ত আচমনবিধি অনুসারে, অর্হণীয় ব্যক্তি আচমন করিবে। ১২

মধুপর্কগ্রহণবিধিঃ।—

যশসো যশোঽসীতি মধুপর্কং প্রতিগৃহ্ণীয়াৎ। ১৩

ততোঽর্হয়িত্রা দত্তং 'মধুপর্কং' "যশসো যশোঽসি (ম০ ব্রা০ ২,৮,১১)"—'ইতি' মন্ত্রং পঠন্ অর্হয়িতা প্রতিগৃহ্ণীয়াৎ। ১৩

তদনন্তর অর্হয়িতৃ-কর্ত্তৃক মধুপর্ক-প্রদত্ত হইলে, অর্হণীয় ব্যক্তি, "যশসো (ম০ ব্রা০ ২,৮,১১)"—এই মন্ত্র পাঠ করত উহা গ্রহণ করিবে। ১৩

যশসো ভক্ষোঽসি মহসো ভক্ষোঽসি শ্রীর্ভক্ষোঽসি শ্রিয়ং ময়ি ধেহীতি ত্রিঃ পিবেত্তূষ্ণীং চতুর্থম্। ১৪,১৫

গৃহীতঞ্চ তং মধুপর্কং "যশসো (ম০ ব্রা০ ২,৮,১২,)"—'ইতি' মন্ত্রেণ 'ত্রিঃ' ত্রিবারং 'পিবেৎ'; 'তূষ্ণীম্' অমন্ত্রক মেব 'চতুর্থং' পান মিতি। ১৪,১৫

গৃহীত সেই মধুপর্ক "যশসো (ম০ ব্রা০ ২,৮,১২)"—এই মন্ত্রে বারত্রয় পাঠ করিবে এবং তৎপরে চতুর্থ বার অমন্ত্রক পান করিবে। ১৪,১৫

ভূয় এবাভিপায় শেষং ব্রাহ্মণায় দদ্যাৎ। ১৬

মধুপর্কাধিক্যঞ্চেৎ 'ভূয়ঃ' পুনরপি পঞ্চমবার মপি অমন্ত্রক মেব 'অভিপায়' 'শেষং' পানাবশিষ্টং 'ব্রাহ্মণায়' কস্মৈচিৎ যস্মৈ কস্মৈ চিৎ 'দদ্যাৎ'। ১৬

যদি মধুপর্ক অধিক প্রাপ্ত হইয়া থাকে (যাহা চারিবার পানেও নিঃশেষ হয় না), তাহা হইলে পঞ্চম বার পানও

করিবে; এবারেও মন্ত্রপাঠ আবশ্যক নাই। ইহাতেও সমস্ত নিঃশেষিত না হইলে পানাবশিষ্ট মধুপর্ক কোন শ্রদ্ধাবান্ ব্রাহ্মণকে প্রদান করিবে। ১৬

অথ গোমুক্তিপ্রকারঃ।—

আচান্তোদকায় গৌরিতি নাপিতস্ত্রির্ব্রূয়াৎ। ১৭

ততশ্চ 'আচান্তোদকায়' স্বস্থচিত্তায় অর্হণীয়ায় 'নাপিতঃ' গবাদের্বিশসিতা 'গৌঃ'—ইতি পদং 'ত্রিঃ' ত্রিবারং 'ব্রূয়াৎ'। বারত্রয়গোপদোচ্চারণমাত্রেঙ্গিতেন 'অদ্য গৌরিদানীং শাসিতব্যা ন বা?' ইতি অর্হণীয় সুহিম্ম বিশসিতা নাপিতঃ পৃচ্ছে-দিতি। ১৭

পরে যখন সেই অর্হণীয়, মুখ প্রক্ষালনাদি করিয়া স্বস্থ-চিত্ত হইবে তখন খাঁড়াতে নাপিত আসিয়া সেই অর্হণীয়কে বারত্রয় জানাইবে,—"গাভীটী ?". অর্থাৎ এখনই কি গাভীটী কাটিতে হইবে ইহাই ইঙ্গিতে জিজ্ঞাসা করিবে ?। ১৭

ততস্তং নাপিতং কিং প্রতিব্রূয়াদিত্যাহ,—

মুঞ্চ গাং বরুণপাশাদ্ দ্বিষন্তং মেঽভিধেহীতি তং জহ্যমুষ্য চোভয়োরুৎসৃজ গা মত্তু তৃণানি পিবতূদক মিতি ব্রূয়াৎ। ১৮

"মুঞ্চ গাং (ম০ ব্রা০ ২,৮,১২)"—'ইতি' মন্ত্রং "তং জহ্য-মুষ্য (ম০ ব্রা০ ১,৮,১৫)"—'ইতি' মন্ত্রং চ তং নাপিতং

ब्रूयात्,—इमौ मन्त्रौ पठन्नर्हणीयो गोमोचनायादेशं कुर्यादिति । १८

অনন্তর খাঁড়াতে নাপিতের উত্তরে অর্হণীয় ব্যক্তি "মুঞ্চ গাং (ম০ ব্রা০ ২,৮,১৩)" মন্ত্র এবং "তং জহ্যামুষ্য (ম০ ব্রা০ ২,৮,১৪)" মন্ত্র, এই—মন্ত্রদ্বয় পাঠানুরূপ গোমোচনার্থ আদেশ করিবে। ১৮

माता रुद्राणा मित्यनुमन्त्रयेत । १९

नापितादेशेन मुक्तायां गवि, ता मेव गा मवलोकयन्नर्हणीय एव "माता रुद्राणाम् (२,८,१५)"—'इति' एतेन मन्त्रेण अनुमन्त्रणं कुर्वीतेति । १९

অর্হণীয় ব্যক্তির তাদৃশ আদেশানুসারে যথার্থ বদ্ধ গাভীটিকে খাঁড়াতে নাপিত ছাড়িয়া দিলে, অর্হণীয় ব্যক্তি "মাতা রুদ্রাণাং (ম০ ব্রা০ ২,৮,১৫)"—এই মন্ত্রে সেই গাভীটীকে অনুমন্ত্রণ করিবে। ১৯

गवालम्भनालम्भनयोर्विषयमाह,—

अन्यत्र यज्ञात् । २०

'यज्ञात्' यज्ञः श्रौतसूत्राद्यनुसारतोऽनुष्ठेयो ज्योतिष्टोमादिः, तस्मात् 'अन्यत्र' गृह्यसूत्रोक्तविवाहादौ पूर्वोक्तो गोमोचन-विधिः विद्यादिति । २०

শ্রৌত-সূত্রাদি-অনুসারে যে সকল (জ্যোতিষ্টোমাদি) যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে, তদ্ভিন্নস্থানে, অর্থাৎ গৃহ্যসূত্রোক্ত বিবাহাদিস্থানেই উল্লিখিত গো-মোচন ব্যবস্থা জানিতে হইবে। ২০

कुरुतेत्यधियज्ञम् । २१

'अधियज्ञम्' यज्ञम् अधिकृत्य आदेशवचनं तु 'कुरुत' वधायाः तस्याः गोः आलभनम् 'इति' एव । २१

যজ্ঞে,—খাঁড়াতে কর্ত্তৃক এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইলে "কর" অর্থাৎ "সেই গাভীটীকে বধ কর"—ইহাই আদেশ করিতে হইবে। ২১

अर्हणीयपरिगणनम् ।—

षडर्घ्यार्हा भवन्ति । २२

अर्घ्यार्हाः अर्घ्यप्राप्तियोग्याः 'षट्' एव भवन्ति । २२

অর্হণীয়-সংখ্যা ছয়টীমাত্র। ২২

के ते ? इत्याह,—

आचार्य ऋत्विक् स्नातको राजा विवाह्यः प्रियोऽतिथिरिति । २३

'आचार्यः' कृत्स्नवेदाध्यापकः, 'ऋत्विक्' होत्रादीनामन्यतमः, 'स्नातकः' व्रतस्नातकः, 'राजा' अभिषिक्तो राजा, 'विवाह्यः' विवाहं कर्त्तुमागतः, 'प्रियोऽतिथिः' विद्यादिगुणवानभ्यागतः ;—इति षट्। २३

আচার্য্য, ঋত্বিক্, স্নাতক, রাজা, বর ও গুণবান্ অতিথি ;—এই ছয় জন। ২৩

अर्घ्यकालनिर्णयं करोत्याचार्यः।—

परिसंवत्सरानर्हयेयुः। २४

'परिसंवत्सरान्' वीप्सायां परि ; संवत्सरान् प्रतीति यावत्। तथाच प्रतितृतीयाद्विवर्षान्ते तानाचार्यादीनर्हणीयान् 'अर्हयेयुः' पूजयेयुः मित्यादय इति। २४

অন্যূন প্রতি-তৃতীয়বর্ষান্তে অর্হণীয়গণের অর্থাৎ আচার্য্যাদির অর্হণা করিবে। ২৪

संवत्सरमध्येऽप्याह।—

पुनर्यज्ञविवाहयोश्च पुनर्यज्ञविवाहयोश्च। २५

यज्ञे विवाहे च समागतान् तान् संवत्सरमध्ये 'पुनः' 'च' अपि अर्हयेयुरित्येव। द्विर्वचनमध्यायसमाप्तिसूचकमिति मम। २५ ॥ १० ॥

इति सामवेदीये गोभिलगृह्यसूत्रे चतुर्थप्रपाठके दशमस्य खण्डस्य व्याख्यानं सामश्रमिकृतं समाप्तम् ॥ ४ । १० ॥

॥ चतुर्थप्रपाठकश्च समाप्तः ॥ ४ ॥

যজ্ঞ এবং বিবাহ উপলক্ষে পূজনীয়গণ সংবৎসরত্রয়ের মধ্যেই পুনশ্চ সমাগত হইলে, তাহাতেও যথাবৎ পূজালাভ করিবেন। ২৫ ॥ ১০ ॥

ইতি চতুর্থাধ্যায়ের দশম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত। ৪। ১০ ॥

॥ ইতি চতুর্থ প্রপাঠক সমাপ্ত ॥ ৪ ॥

॥ ‡ ॥ ইতি গোভিলগৃহ্যসূত্রং সমাপ্তম্ ॥ ‡ ॥



टीकापरिशिष्टम् ।

इह गृह्यसूत्रे यानि कानिचित् दुर्बोधपदादीनि
विद्यन्ते, तेषां सर्वोद्विबोधनायेदम् ।

॥ प्रथमः प्रपाठकः ॥

प्रथमखण्डे—

१सू. गृह्याकर्माणि

"पत्न्यः पुत्राश्च कन्याश्च अनिषायापरे सुताः ।
गृह्या इति समाख्याता यजमानस्य दायकाः ।
तेषां संस्कारयोगेन शान्तिकर्मक्रियासु च ।
आचार्यविहितः कल्पस्तस्माद् गृह्या इति स्थितिः ॥"—इति
गृह्यासंग्रहः । १ । २५,२६

एवञ्च गोभिलाचार्यप्रणीता इयं स्मृतिः 'गृह्या'—इत्युच्यते, तस्यां यानि कर्माणि वक्ष्यमाणानि, तान्येव गृह्याकर्माणि । —इत्येकोऽर्थः । अपरार्थस्तु मूलेन साकमेव मुद्रितः । केचित्तु 'गृह्या'—इति कर्मणोऽस्य विशेषणं, पृथक् पदं, सुपांसुलुगित्यादिनैव रूपं सिद्धमिति मन्यन्ते, तदा च 'गृह्येऽग्नौ अनुष्ठेयानि कर्माणि'—इति तृतीयोऽर्थः सम्पद्यते ।

५ सू. अन्वाहार्यवन्ति

"यत् श्राद्धं कर्मणां मासे वा चान्ते दक्षिणा भवेत् ।

अमावास्यां द्वितीयं यत् अन्वाहार्यं तदुच्यते ।" क० प्र० ३
अन्वाहार्यं विद्यते येषां कर्मणां तानीमानि अन्वाहार्यवन्ती-त्यर्थः । तथापि विशेषोऽस्ति, तथाप्युक्तं कर्मप्रदीपे—

"नाष्टकासु भवेच्छ्राद्धं न श्राद्धे श्राद्ध मिष्यते ।
न सोष्यन्ती-जातकर्म-प्रोषितागत-कर्मसु ॥"—इत्यादि ।

६ सू. अभिरूपभोजनम्

"यत्र विद्या च वित्तं च सत्यं धर्मः शमो दमः ।
अभिरूपः स विज्ञेयः स्वाश्रमे यो व्यवस्थितः ॥" गृ०सं०२।१२

७ सू. अन्त्यां, समिधम्

"आचार्येणाभ्यनुज्ञात आचार्याग्नौ विधिर्यथा ।
प्रणीतेऽग्नौ समिद्ध्यादन्तरा सा ब्रह्मचारिणाम् ।" गृ० २।१८
"नाङ्गुष्ठादधिका ग्राह्या समित् स्थूलतया क्वचित् ।
न वियुक्तत्वचा चैव न सकीटा न पाटिता ।
प्रादेशान्नाधिका नोना न तथा स्याद्विशाखिका ।
न सपर्णा न निर्वीर्या होमेषु च विजानता ॥" क० प्र० १

८ सू. अभ्युक्षेत्

"हस्तेनैव हस्तेन प्रोक्षणं समुदाहृतम् ।
न्यञ्चताभ्युक्षणं प्रोक्तं तिरश्चावोक्षणं स्मृतम् ॥" गृ०१।१०३ भा०

१० सू. अश्मवाहनम्

अश्माहरणावभ्युक्षणानि तथैव कुर्यात्, तत्र भाष्यम् रीति रिति । गृह्यासंग्रहे तु—

"तथैवं तद् प्रवक्ष्यामि प्रकारं दैवतस्य च ।

× + + + ।

तस्मात् फलेन स्रुवेण पर्णेनाथ कुशेन वा ।

प्रोल्लिखेच्चतुरं विप्रः शिखिकामस्तु कर्मसु ।

सव्यं भूमौ प्रतिष्ठाप्य प्रोल्लिखेद् दक्षिणेन तु ।

तावन्नोत्थापयेत् पाणिं यावदग्निं निधापयेत् ।

प्रागग्रता पार्थिवी ज्ञेया आग्नेयी चाप्युदग्गता ।

प्राजापत्या तथा चैन्द्री सौमी च प्रागता स्मृता ।

उत्करं गृह्य रेखाभ्योऽरत्निमात्रे निधापयेत् ।

द्वारमेकन्तु द्रव्याणां प्रागुदीच्यां दिशि स्मृतम् ।

पार्थिवी चैव सौमी च लेखे द्वे द्वादशाङ्गुले ।

एकविंशतिराग्नेयी प्रादेशिन्ये उभे स्मृते ।

षडङ्गुलान्तराः कार्या आग्नेयी संहितास्तु ताः ।

पार्थिवायास्तु रेखायास्तिस्रस्ता उत्तरोत्तराः ।

शुक्लवर्णा पार्थिवी स्यादाग्नेयी लोहिता भवेत् ।

प्राजापत्या भवेत् कृष्णा नीलामैन्द्रीं विनिर्दिशेत् ।

पीतवर्णेन सौमी स्याद्रेखाणां वर्णलक्षणम् ।

एष लेखविधिः प्रोक्तो गृह्यकर्मसु सर्वसु ।

सूक्ष्मास्ता ऋजवः कार्या लेखास्ताः सुसमाहिताः ॥”१।४७–५८

११ सू. अग्निं प्रणयन्ति

“कपालैर्भिन्नपात्रैर्वा न त्वामैर्गोमयेन वा ।

अग्निप्रणयनं कार्यं यजमान-भयावहम् ।

अन्यः प्रणीतो निर्व्वाणोऽग्निर्निर्वापयितुस्तथा ।

त्वरया पुनरानीतो यजमानभयानकः ।

तस्मात्कुम्भेन कलसेन चाग्निप्रणयनं बुधः ।

अग्निप्रणयनं कुर्यात् यजमान-सुखावहम्।
शुभं पात्रन्तु कांस्यं स्यात् तेनाग्निं प्रणयेद् बुधः।
तस्याभावे शरावेण नवेनाभिमुखञ्च तम्॥" कर्म०सं०१।६४–६७

१४ सू॰ अग्निसमाधानं

"आधानस्य तु चत्वार उक्ताः कालाः पृथक् पृथक्।
(१) अन्त्या समिद्, (२) विवाहश्च, (३) विभागः,
(४) परमेष्ठिनः॥" कर्म॰ सं॰ १। ७६

गोभिलीयानान्तु त्रयएव कालाः। विभागकालस्तु गौतमीयानाम्।

१७ सू. मथित्वा

अरणिद्वयमिति शेषः। अरणिद्वयलक्षणं लेयम्,—
"अश्वत्थो यः शमीगर्भः प्रशस्तोर्वीसमुद्भवः।
तस्य प्राङ्मुखो शाखा चोदीची चोर्द्धगापि वा।
अरणिस्तन्मयी प्रोक्ता, तन्मय्येवोत्तरारणिः॥"इत्यादि क०प्र० १
"देवयोनिः स विज्ञेयस्तत्र मथ्यो हुताशनः।" कर्म०सं०१।८०

१८ सू. उदिते, अनुदिते

"रेखामात्रं तु दृश्येत रश्मिभिश्च समन्वितम्।
उदयं तं विजानीयात् होमं कुर्याद् विचक्षणः॥" कर्म॰ सं॰ १। ७५
"रात्रेः षोड़शमे भागे ग्रहनक्षत्रभूषिते।
अनुदयं विजानीयाद्धोमं तत्र प्रकल्पयेत्॥" कर्म॰ सं॰ १। ७३
समयाध्युषितकालेऽपि होमो मन्वादिभिरुपदिष्टः, परं न तल्लोकुमानाम्, गोभिलशाखिभिः। तल्लक्षणं लेयम्,—
"ततः प्रभातसमये नष्टे नक्षत्रमण्डले।
रविबिम्बं न दृश्येत समयाध्युषितं तु तत्॥" कर्म॰ सं॰ १। ७४

द्वितीयखण्डे—

१ सू. यज्ञोपवीत

"त्रिवृदूर्ध्ववृतं कार्यं तन्तुत्रय मधोवृतम् ।
त्रिवृतञ्चोपवीतं स्यात् तस्यैका ग्रन्थिरिष्यते ॥" क० प्र०१
"यज्ञोपवीतं कुर्वीत सूत्रेण नवतान्तवम् ।
* * * * *
द्विगुणं त्रिगुणं वापि एकग्रन्थिकृतं विदुः ॥" ग्र०सं०१।४८–५१

तृतीयखण्डे—

६ सू. जुहुयात्, कृतस्य, पक्कस्य

"होमपात्र मनादेशे द्रवद्रव्ये स्रुवः स्मृतः ।
पाणिरेवेतरस्मिंस्तु स्रुचा चात्र न हूयते ॥" क० प्र० १
"यवव्रीह्यकृतं प्रोक्तं तण्डुलादि कृताकृतम् ।
ओदनं तु कृतं विद्यात् न तस्य करणं पुनः ॥" ग्र०सं०१।८२

८ सू. चरुस्थाल्या, स्रुवेण

"तिर्यगूर्ध्वं समिन्मात्रा दृढा नातिवृहन्मुखी ।
मृन्मय्यौडुम्बरी वापि चरुस्थाली प्रशस्यते ॥" क० प्र० २
"खादिरो वाथ पालाशो वा द्विवितस्तिः स्रुवः स्मृतः ।
स्रुक् बाहुमात्रा विज्ञेया वृत्तस्तु प्रग्रहस्तयोः ।
स्रुवाग्रे घ्राणवत् खातं द्व्यङ्गुष्ठपरिमण्डलम् ।
जुहाः शरावयत् खातं सनिर्वाहं षडङ्गुलम् ॥" क० प्र० १

९ सू. अपराजितायां

"प्रागम्वे तथोदीच्यैं भूमेर्निम्नतरा तथा ।
यस्यां दिशि दिशि प्राहुस्तामाहुरपराजिताम् ।" ग्र०सं०२।७८

१८ सू: उपांशु

"अनेकधार्य्येन्मन्त्र मैत्रेयी टीं मंत्रासयन्।
किञ्चिच्छब्दं स्वयं विद्यादुपांशुः स जपः स्मृतः।" अ०

चतुर्थखण्डे—

२ सू: अतिथिभिः

"एकरात्रं हि निवसन्नतिथिर्ब्राह्मणः स्मृतः।
अनित्यं हि स्थितो यस्मात्तस्मादतिथिरुच्यते।।" मनुः ३।१०२

२१ सू. फलीकरणानाम्, आचामस्य

"कणुवाय कणायैव फलीकरणकक्षुयाः।।" स्त० भा०
"ओदनामद्रवं प्राहुराचामं हि मनीषिणः।" स्त० भा०

पञ्चमखण्डे—

३ सू. सन्ध्यां उपवसन्

"अहोरात्रस्य यः सन्धिः सूर्यनक्षत्रवर्जितः।
सा च सन्ध्या समाख्याता मुनिभिस्तत्त्वदर्शिभिः।"

उपवासदिनकर्त्तव्यताकर्त्तव्यते स्वयमेवोक्ते (४१पृ०, ५० पृ०)।

"उपावृत्तस्य पापेभ्यो यस्तु वासो गुणैः सह।
उपवासः स विज्ञेयो न शरीरविशोषणम्।।" इति च स्मृत्यन्तरम्।

१०,११ सू. पूर्वः

"राकामध्यगतचन्द्रः पूर्ण इत्यभिधीयते।

१३—२१सू. स्थण्डिलं, कुशाग्र, मेक्षणम्, औपवसथिकम्

"वेदिः परिष्कृता भूमिः समे स्थण्डिलचत्वरे।" अमरः।
"आदेमध्यमिभवं प्रमाणं परिकीर्त्तितम्।" का० अ० २

"इध्मः सदर्भाहुतं समयम् मेव च।
तृष्णी मेतानि कुर्वीत समन्त्रकमेव माहरेत्।"—म० सं० १।१०२
"इध्मजातीयं मिध्मार्धप्रमाणं मेक्षणं भवेत्।
वृत्तचाङ्गुष्ठपृथ्वग्र मवदानक्रियाक्षमम्॥
एषैव दर्वी यस्तत्र विशेषस्त महं ब्रुवे।
दर्वी द्व्यङ्गुलपृथ्वग्रा तुरीयोनन्तु मेक्षणम्।"—इति क० प्र० २

१—६ सू. चौपवसथिकं नाश्नाति—इत्यादि।

उपवासदिने नियमितत्वाच्चौपवसथिकमित्यर्थः। तथोक्तं,—
"लवणं मधु मांसञ्च क्षाराणि येन भुज्यते।
उपवासे न भुञ्जीत नोक्तरात्रौ कथञ्चन॥" क० प्र० २
अतएवाह स्मृतिः,—"गृहस्थो ब्रह्मचारी च यस्त्वनश्नंस्तपश्चरेत्।
प्राणाग्निहोत्रलोपेन अवकीर्णी भवेत्तु सः॥"—इति,
"अनड्वान् ब्रह्मचारी च आहिताग्निश्च ते त्रयः।
अश्नन्त एव सिध्यन्ति नैषां सिद्धिरनश्नताम्॥"—इति च।

२१ सू. दर्भवटुं

"अर्धवेदस्तु भवेद् ब्रह्मा तत्त्वर्धेन तु विष्टरः।
दक्षिणावर्तको ब्रह्मा वामावर्तस्तु विष्टरः।
कतिभिश्च कुशैर्ब्रह्मा? कतिभिश्च विष्टरः स्मृतः?
पञ्चाशद्भिः कुशैर्ब्रह्मा तदर्धेन च विष्टरः॥" म० १। ८८,८६

"विरोहत्याव मध्ये वै प्रदेशमात्रदेशत:।
ग्रन्थि: प्रदक्षिणावर्त्तः स शम्यमित्युच्यते: ॥"—इति पु०
"यज्ञवास्तुनि मुष्ट्यां च स्तम्बे दर्भवटौ तथा।
दर्भसङ्ख्या न विहिता विष्टरास्तरणेष्वपि ॥"—इति च क० प्र०

सप्तमखण्ड

१ सू. उलूखलमुसले, शूर्पम्

"मुसलोलूखले वार्क्षे स्वायते सुदृढे तथा।
इच्छाप्रमाणे भवत: शूर्पं वैणव मेव च ॥"—इति क० प्र० २

२,३ सू. हविर्निर्वपति

"चूडाकर्मणि सीमन्ते यत्र पाक: सदा गृहे।
विवाहे चैव लाजानां नोक्तो निर्वपणे विधि: ॥" गृ० स० २।१८

८ सू. अभिघार्योद्वास्य प्रत्यभिघारयेत्।

"पवित्रान्तर्हितं कृत्वा चरुं प्राज्ञोऽभिघारयेत्।
उद्वास्य चैवं विधिना एवं तन्त्रं न लुप्यते।
चतुर्मुष्टिश्चरु: कार्यश्चतुर्णामुत्तरोऽपि वा ॥" गृ० स० २। १८

१६ सू. परिधीन्

"बाहुमात्रा: परिधय ऋजव: सत्वचोऽव्रणा:।
त्रयो भवन्त्यशीर्णाग्रा एकेषान्तु चतुर्दिशम्।
प्रागग्रावभित: पश्चादुदगग्र मथापरम्।
न्यसेत् परिधि मन्यश्च उदगग्र: स स्मृत: ॥" क० प्र० २

१७,१८ सू. प्रणीता

"विहितप्रतिषिद्धाच्च यथोक्तां नैपकल्पयेत् ।" गृ० सं० १।८६

१८ । १० सू. आज्यं, सर्पिस्तैलं दधि पयो यवागूं वा

"अग्निना चैव मन्त्रेण पवित्रेण च चक्षुषा ।
चतुर्भिरेव यत् पूतं तदाज्य मितरद् घृतम् ।
घृतं वा यदि वा तैलं पयो वा यदि यावकम् ।
आज्यस्थाने नियुक्तानां आज्यशब्दो विधीयते ।
आज्यानां सर्पिरादीनां संस्कारे विधिचोदिते ।
अनधिश्रयणं दध्नः शेषाणां श्रयणं स्मृतम् ।
यथा सीमन्तिका नारी पूर्वगर्भेण संस्कृता ।
एव माज्यस्य संस्कारः संस्कारे विधिनोदिते ॥"

—इति गृ० सं० १ । १०५-१०८

२१—२३ सू. पवित्रे

"अनन्तर्गर्भिणं साग्रं कौशं द्विदल मेव च ।
प्रादेशमात्रं विज्ञेयं पवित्रं यत्र कुत्रचित् ॥" का० प्र० १

२४ सू. सम्पूय, उत्पुनाति

"पवित्र मन्तरे कृत्वा स्थाप्या माज्यं समावपेत् ।
एतत् सम्पूयनं नाम पश्चादुत्पवनं स्मृतम् ॥" गृ० सं० १ । १०६

२६ सू. आज्यं

आज्यसहितं आज्यपात्र माज्यस्थाली मिति यावत् ।
"आज्यस्थाली च कर्त्तव्या तैजसद्रव्यसम्भवा ।
महीमयी वा कर्त्तव्या सर्वास्वाज्याहुतीषु च ।

आज्यस्थाल्याः प्रमाणं तु यथाकामं तु कारयेत् ।
सुदृढां मृन्मयीं भद्रामाज्यस्थालीं प्रचक्षते ॥" क० प्र० २

अष्टमखण्डे—

२सू. उपघातं

"पाणिना मेक्षणेनाथ स्रुवेणैव तु यद्धविः ।
हूयते चानुपस्तीर्य उपघातः स उच्यते ।" इति गृ० स० १ । १११

१५सू. महाव्याहृतिभिः

"भूराद्यास्तिस्र एवैता महाव्याहृतयोऽव्ययाः ।" इति क० प्र०

नवमखण्डे—

"व्रीहयः शालयो मुद्गा गोधूमाः सर्षपास्तिलाः ।
यवाश्चौषधयः सप्त विपदो घ्नन्ति धारिताः ॥"—इति क० प्र० भा०

॥ द्वितीयप्रपाठकः ॥

—•—

प्रथमखण्डे—

१सू. सुरोत्तमेन

'सुरा'—इति निघण्टौ उदकनामसु (१ अ० १२ ख०) पाठभेदेन पञ्चविंशतितमं पदमस्ति, तदेवात्र ग्राह्यमित्याधुनिकानाम्। परं तत्र तथा नियमादर्शनात् उदकार्थस्य सुराशब्दस्याभाव एवावेदितो भवेत् ;—

"अवर्णी त्रिरगित्वाभिरु वितृतमिश्रिते:।
ज्ञानं चतुर्भि: कलशे: क्षौभि: क्षौं. वंश प्राकृतम्।
गौड़ी पौष्टी च माध्वी च विज्ञेयास्त्रिविधा: सुरा:।
पार्थिकर्मैकि गौड़ी स्यात् तथा माध्व्यधमा सुरा॥"

—इति गृ० स० २। १५,१६०

१२—१६ सू. प्राजनेन, ध्रुवाया सूर्पा, लाजा

"अवसितान्तु विधिना पाणिग्राहन्तु प्राजनी।
रथयार्थ मनुगच्छेत् समाहं चत्र मेव वा॥" गृ० स०२। २५
महानदीषु या आप: कौप्याश्चाव ह्रदेषु च।
गन्धवर्णरसैर्युक्ता ध्रुवास्ता इति निश्चय:॥" गृ० स०२। २५
"अक्षतास्तु यवा: प्रोक्ता भृष्टा धाना भवन्ति ते।
भृष्टास्तु व्रीहयो लाजा घटा: स्थाण्डिल उच्यते॥" कं० प्र० ३

द्वितीय खण्डे—

३ सू. प्रपदेन

"पादाग्रं प्रपदम्"—इत्यमर: २। ६। ७१।

४—१० सू. प्रदक्षिणमग्निं परिणयति

"लाजानाञ्च हुतं कुर्भ प्राजनाञ्जन मेव च।
प्रदक्षिणानि कुर्वीत दम्पती तु विना वही॥" गृ०स०२। २९.
'वही'—इति उदकग्राहप्राजनग्राहश्च विनेत्यर्थ:।

तृतीय खण्डे—

११ सू. अनुमन्त्रयते

"सूपसनामिकाग्रेण कपिष्ठाशीमयमपि ।
अनुमन्त्रयेदं सर्वेण सर्वदेवानुमन्त्रयेत् ॥" इति क० प्र० ।

१४ सू. अर्घ्यम्

"षडर्घ्यार्हा भवन्ति"—इत्यादि वक्ष्यत्याचार्यः स्वय मेव
(४ । १० । २२)

१७ सू. हविष्यम्

"अयुक्त ममृतवयोरपर्युषित मेव च ।
हविष्य मेतदम्नाय मसुरैरप्यसंयुतम् ॥" स्मृ० स० २ । ७६

चतुर्थखण्डे—

२ सू. नदीः

"मासद्वयं श्रावणादि सर्वा नद्यो रजस्वलाः ।
तासु स्नानं न कुर्वीत वर्जयित्वा समुद्रगाः ॥
धनुःसहस्राण्यष्टौ च गतिर्यासां न विद्यते ।
न ता नदीशब्दवहा गर्त्तास्ते परिकीर्त्तिताः ॥" क० प्र० १

पञ्चम खण्डे—

३—६ सू. स्रुवसम्पातम्, क्लासयित्वा

"हुत्वाज्यं परिशेषेण यत् द्रव्य मुपकल्पितम् ।
स्रुवेणैव तु तत् स्पृष्टं सम्पातं चैव तं विदुः ॥" स्मृ० स० १ । ११४
"उद्वर्तनं नखच्छेदो रोमच्छेदन मेव च ।
स्नानं मेवमाचाय क्लासनानि विदुर्बुधाः ॥" स्मृ० सं०२ । ३८

षष्ठखण्डे—

६—१२सू. न्यग्रोधशुङ्गां, व्रतवती, ब्रह्मबन्धुः

"वतस्यपलवो मुख्यः यज्ञेति परिकीर्त्यते ।
पतिव्रता व्रतवती ब्रह्मबन्धुस्तथास्तुतः ॥" क॰ प्र॰ २

सप्तमखण्डे—

४ सू. शलाटुपथ्यं

"शलाटु बीज मित्युक्तं पथ्यः स्तवक उच्यते ।"—इति क॰ प्र॰ २
"आमे फले शलाटुः स्यात्"—इत्यमरः २ । ४ । १५

५ सू. दर्भपिञ्जूलीभिः,

"एतत्प्रमाणा मेवैके कौशी मेवार्द्रमञ्जरीम् ।
शुष्कां वा शीर्णकुसुमां पिञ्जूलीं परिचक्षते ।"—क॰ प्र॰ १
'एतत्प्रमाणां' प्रादेशप्रमाणा मिति यावत् ।

६, ८ सू. वीरतरेण, शलल्या

"त्रिभिः श्वेतैश्च शललो, प्रोक्तो वीरतरः शरः ।" व्य॰स॰ १ । ८५
[illegible] शलली तथा वीरतरः स्मृतः ।" क॰ प्र॰ २

९ सू. कृसरः

"तिलतण्डुलसम्पन्नः कृसरः सोऽभिधीयते ।" क॰ प्र॰ २

नवमखण्डे

१८, १९ सू. कपुष्णिकां, कपुच्छलम्

"कपुष्णिकाभितः केशा मूर्ध्नि पश्चात् कपुच्छलम् ।" इति क॰ प्र॰ १

२५ सू. यथागोत्रकुलकल्पम्

"दक्षिणाकपर्दाः वसिष्ठा आत्रेयास्त्रिकपर्दिनः ।
आङ्गिरसः पञ्चचूडा मुण्डा भृगोः शिखिनोऽन्ये ॥" कं०सं०२ ।४०

दशमखण्डे—

१ सू. उपनयेत्

"गृह्योक्तकर्मणा येन समीपं नीयते गुरोः ।
बालो वेदाय तद्योगाद् बालस्योपनयनं विदुः ॥"—इति स्मृ०

९ सू. ऐणेयरौरवाजानि

१० सू. मुञ्जकाशताम्बल्यः

"मन्त्रो माणवको ज्ञेय., एणः कृष्णमृगः स्मृतः ।
रुरुर्गौरमृगः प्रोक्तः, ताम्बलः शण उच्यते ॥" क० प्र० २

—

॥ तृतीयप्रपाठकः ॥

—०—

प्रथमखण्डे—

२०सू. स्नानम्

अवक्रीडादिपूर्वकं मज्जन मेव स्नानमिहेष्यते ।
"न गात्रोत्सादनं कुर्यादनापदि कथञ्चन ।
जलक्रिया मवक्रीडं शनैः कुर्वं न्यवगाहेत ॥" क० प्र० २

द्वितीयखण्डे —

४५सू. वरः

"गोर्विशिष्टतमा विप्रैर्वेदेष्वपि निगद्यते ।
न ततोऽन्यद् वरं यस्मात् तस्माद् गौर्वर उच्यते ॥"

—इति का॰ प्र॰ १

तृतीयखण्डे —

६ सू. अक्षतधानाः

"अक्षतास्तु यवाः प्रोक्ताः भृष्टा धाना भवन्ति ते ।" का॰ प्र॰ २

११ सू. पक्षिणी

"द्वावह्नावेकरात्रिश्च पक्षिणीत्यभिधीयते ।" इति स्मृ॰

२० सू. निर्घाते

"यदान्तरिक्षे बलवान् मारुतो मरुताहतः ।
पतत्यधः स निर्घातो जायते वायुसम्भवः ।" इति ज्यो॰

२९ सू. शिष्टाचारः

"धर्मेणाधिगतो यैस्तु वेदः सपरिबृंहणः ।
ते शिष्टा ब्राह्मणा ज्ञेयाः श्रुतिप्रत्यक्षहेतवः ॥" स्मृ॰

३० सू. प्रसुते

"प्रसुतिविषम प्रसुत मापदः प्राक् प्रबोधाय देवाः सृजन्ति"

—इत्याथर्वणम् ।

चतुर्थखण्डे—

६ सू. नग्निका

"नग्निकां तु वदेत् कन्यां यावन्नर्त्तुमती भवेत्।
ऋतुमती त्वनग्निका, प्रयच्छेत्तु नग्निकाम्।
अप्राप्ते रजसो गौरी, प्राप्ते रजसि रोहिणी।
अव्यञ्जिता भवेत् कन्या, कुचहीना च नग्निका।
व्यञ्जनैस्तु समुत्पन्नैः सोमो भुञ्जीत कन्यकाम्।
पयोधरैस्तु गन्धर्वा, रजस्यग्निः प्रकीर्त्तितः।
तस्माद्व्यञ्जनोपेता मरजा मपयोधराम्।
अभुक्ताश्चैव सोमाद्यैः कन्यका तु प्रशस्यते॥"

—इति गृ० सं० २। १७-२०

षष्ठखण्डे—

४ सू. विलयनं

"दध्यर्द्धमथितं सर्वं तद्वै विलयनं स्मृतम्।" इति गृ० भा०

सप्तमखण्डे—

६ सू. प्रक्रमे

"संयतपदविन्यासस्त्रिपदः प्रक्रमः स्मृतः।
स्मार्त्ते कर्मणि सर्वत्र श्रौते त्वध्वर्युचोदितः॥" इति गृ० भा०

७ सू. कपालम्

"कपालं मृन्मयं पात्रं चक्राघटित मुच्यते।
आसुरं चक्रघटितं दैवे पैत्रे च वर्जयेत्॥"

—इति गृ० सं० २। ७८ भा०

१७ सू. न्यञ्चौ पाणी

"दक्षिणं वामतो बाह्य मात्माभिमुख मेव च ।
करं-करस्य कुर्वीत करणे न्यञ्चकर्मण: ॥" क० प्र० २

२० सू. स्थालीपाकावृतान्यत्

"स्थालीपाकावृतान्यत्तु यत्र संज्ञा निपात्यते ।
तत्राज्यभागो हुत्वैव स्रु च मास्तीर्यावद्यति ॥" गृ०सं० १ । ११५

अष्टमखण्डे—

१ सू. पृषातके पायसञ्चरु:

"पयो यदाज्यसंयुक्तं तत् पृषातक मुच्यते ।
दध्येके । तदुपासाद्य कर्त्तव्य: पायसश्चरु: ॥ क० प्र० २

३ सू. गोनामभि:

"काम्या प्रिया च हव्या च इड़ा रन्ता सरस्वती ।
मही विश्रुता चाघ्न्या च गोनामानि विदुर्बुधा: ॥"
—इति गृ० स० २ । ६०

८ सू. नवयज्ञे

"शरद्वसन्तयो: केचिन्नवयज्ञं प्रचक्षते ।
धान्यपाकवशादन्ये श्यामाकोवनिन: स्मृत: ।
आश्वयुज्यां तथा ऽष्टयां वास्तुकर्मणि याज्ञिका: ।
यज्ञार्थतत्त्ववेत्तारो होम मेवं प्रचक्षते ॥" क० प्र० ३

नवमखण्डे—

४ सू. फलवतीम्

"सफला बदरीयाक्षा फलवत्यभिधीयते ।" क० प्र० ३

६ सू. जातशिलासु

"घना विकसिताश्चाश्मास्ता जातशिलास्तु ताः ।" क० प्र० २

१२ सू. स्वस्तरम्

"स्वस्तरे सर्वं मासाद्य यथा यदुपयुज्यते ।
दैवपूर्वं ततः श्राद्धं मलरः शुचिरारभेत् ॥" क० प्र० २
"पारिभाषिक एव स्यात् कालो गोवाजियज्ञयोः ।
अन्यस्यानुपदेशात्तु स्वस्तरारोहणस्य च ॥" गृ० सं०

दशमखण्डे—

८,१० सू. अपूपान्, त्रैयम्बकप्रमाणान्

"त्रैयम्बकं करतल मपूपा मण्डकाः स्मृताः ।" क० प्र० १

१८ सू. उल्मुकेन

"अङ्गारोऽलात मुल्मुकम्"—इत्यमरः २,९,३० ।

२५ सू. स्रोतांसि

"सप्त तावन्मूर्द्धन्यानि तथा स्तनचतुष्टयम् ।
नाभिः श्रोणिरपानञ्च गोः स्रोतांसि चतुर्दश ॥" क० प्र० १

———

॥ चतुर्थप्रपाठकः ॥

—०—

प्रथमखण्डे—

१ सू. सर्वाङ्गेभ्य

"हृज्जिह्वाक्रोडसक्थीनि यकृद्वृक्कौ गुदं स्तनाः ।
श्रोणिः स्कन्धसटा पार्श्वे पश्वङ्गानि प्रचक्षते ॥

एकादशानां मन्त्राणां मवदानमिति संख्यया।
पार्श्वस्य दक्षसक्थ्नोश्च हित्वादाशुश्चतुर्दश ॥" क० प्र० ३

द्वितीयखण्डे—

१५ सू.

"द्वर्षीं कुर्यादुदङ्मुखीम्" ग्र० सं १। ३८ काष्ठासनमित्यर्थः
"मष्टुस्वैवोपवेशश्च द्वादशाङ्गुल इष्यते" ग्र० स० १। ८४
वृषपरपर्याय उपवेशः इति नारायणोपाध्यायाः।

१७—२० स्रगरं

"स्रगरं सुरभि ज्ञेयं चन्दनादि विलेपनम्।" क० प्र० २

तृतीयखण्डे—

६ सू. पूर्वस्यां कर्ष्वां

"पुरतो यात्मनः कर्षूः सा पूर्वा परिकीर्त्यते।
मध्यमा दक्षिणेनास्यास्तद्दक्षिणत उत्तमा ।।" क० प्र० २

८ सू. एवमेवेतरयोः

"पितुरुत्तरकर्ष्वन्ते मध्यमे मध्यमस्य तु।
दक्षिणे तत्पितुश्चैव पिण्डान् पर्वणि निर्वपेत् ॥" क० प्र० २

१० सू. पिण्ड

पिण्डप्रमाणं त्वाह "पिण्डान् दत्वा बिल्वप्रमाणकान्।" क० प्र०

३४ सू. वृद्धिपूर्त्तेषु

"वृद्धिः पुत्रसंस्कारः"—इत्येव भट्टभाष्यम्।

"वापीकूपतडागादि देवतायतनानि च ।
अन्नप्रदान मारामाः पूर्त्त मित्यभिधीयते ॥" आत्रूक्तं: ।

चतुर्थखण्डे —

२५ सू. गोलकानां

"पाणाघ्रा गोलकाश्चैव" क० प्र० १

पञ्चमखण्डे —

५ सू. परिसमूहेत्

"कृत्वाग्न्यभिमुखौ पाणी स्वस्थानस्थो सुसंयतो ।
प्रदक्षिणं तथासीनः कुर्यात् परिसमूहनम् ॥" क० प्र० २

६ सू. वैरूपाक्षः

"विरूपाक्षोऽसि"—इति मन्त्रः । म० ब्रा० २,४,५

७ सू. प्रपदः

"तपश्च तेजश्च"—इति मन्त्र । म० ब्रा० २,४,५

२६ सू. अविदासिनि

"मध्ये स्थण्डिल मन्ते च वारिणा परिसंवृतम् ।
अविदासिनं ह्रदं विद्यात्ताहृशं कर्मणो विदुः ॥"
—इति गृ० सं० २ । १२

२८ सू. उपतिष्ठेत

"तदसंसक्तपार्ष्णिर्वा एकपादर्धपादपि ।
कुर्यात् कृताञ्जलिर्वापि ऊर्ध्वबाहुरथापि वा ॥" म० ना०

२९ सू. परिविष्यमाणे

"वाताद्यैर्मण्डलीभूताः सूर्यचन्द्रमसोः कराः ।
मालाभाः व्योम्नि दृश्यन्ते परिवेषस्तु स स्मृतः ॥"

—इति भरतधृत-साहसाङ्कः ।

षष्ठखण्डे—

११ सू. आचितशतकामः

"सुवर्णविस्तौ हेम्नोऽक्षे कुरुविस्तस्तु तत्पले ।
तुला स्त्रियां पलशतं भारः स्याद् विंशतिस्तुलाः ।
आचितो दश भाराः स्युः शाकटो भार आचितः ॥"

—इति अ० को० २,९,८७

१२ सू. व्रीहिकांसौदनं, कणान्

"द्रोणः स्यात् कांसमानकः" व्रीहीणां कांसं व्रीहिकांसम्, तस्य ओदनं भक्तं व्रीहिकांसौदनम्, तम् ।

"कणुकाश्च कणाश्चैव फलीकरणकम्बुधाः ।" स्तु० भा०

सप्तमखण्डे—

८ सू. अनुषरम्, अमरुपरिच्छितम्, अक्लिन्नम् ।

"उर्वरा सर्वसस्याढ्या स्यादूषः क्षारमृत्तिका ।
ऊषवानूषरो द्वावप्यन्यलिङ्गौ स्थलं स्थली ॥" अ० को०२,१,५

"क्लिन्नं सजलं प्रोक्तं । दूरखातोदको मरुः ।" क०प्र० १

९ सू. दर्भसञ्चितं

दर्भैः सञ्चित आच्छन्नम् ।

अतएव ग्रन्थान्तरे,—"सञ्चितम् कुशवीरणप्रभूतम्"

१० सू. आद्रासम्मितं, मण्डलद्वीपसम्मितम्, सर्वतः

"आद्रा चैवेष्टका स्मृता" (क० प्र० ३)। तया सम्मितं तुल्यं चतुरस्र मिति यावत्। मण्डलं वर्त्तुलम्। "द्वीप मुच्यत माख्यातम्" (क० प्र० ३)। तत्सम्मितं तत्तुल्य मिति।

"दिशाश्च विदिशाश्चैव यत्र नोक्ता विचारणा।
सर्वतस्तत्र शब्दोऽयं विधियोगे निपात्यते॥" गृ० स० १। ८६

२६—३२ सू. इन्द्राय, पितृभ्यः

"चतुर्थ्यं नम इत्येवं बलिदानं विधीयते।
बलिदानप्रदानार्थं नमस्कारः कृतो यतः॥"—इति,
"स्वधाकारेण निनयेत् पित्र्यं बलि मतः सदा।"
—इति च विशेषोपदेशात् "इन्द्राय नमः"—इत्यादि "पितृभ्यः स्वधा"—इति च बोध्यम्।

अष्टमखण्ड —

८ सू. एकाक्षर्या

"आकूतिं देवीं मनसा प्रपद्ये (म० ब्रा० २,६,८)"—इत्येतस्मिन् मन्त्रे "एक मक्षरम्"—इति दर्शनादय मेव मन्त्र एकाक्षरीति व्यवह्रियतेऽत्र।

९ सू. खदिरशङ्कुशतं

"सत्वचः शङ्कवः कार्यास्तीक्ष्णाग्रा वीतकण्टकाः।
समित्प्रमाणसंयुक्ताः सूचीतुल्यास्तथायताः॥" क० प्र० २
"शंकुश्चैवोपवेषश्च द्वादशाङ्गुल इष्यते"॥ गृ० स० १। ८४

२१ सू. पूर्णहोमः

"पूर्णहोमं यशसे जुहोमि (म० ब्रा० २,६,११)"— इति पूर्णमन्त्रान्वितमन्त्रेण होमः ।

नवमखण्डे—

५ सू. चीवरम्

"लोहचूर्णन्तु चीवरम्" क० प्र० २

११ सू. कम्बूकान्

"फलीकरणकणुयान्"—इति भट्टभाष्यम् । कणान्—इत्येव तन्निष्कर्षार्थंइति मंत्रुद्रदः । तुषानित्येवाभ्रुवचनम् । तदर्थनिर्णये भूमिदेवाः प्रमाणम् ।

१३ सू. संवेशनवेलायां

"स्यान्निद्रा शयनं स्वापः स्वप्नः संवेश इत्यपि ।" अ० को० १,७,३६

दशमखण्डे—

४ सू. विष्टरम्

"ब्रह्मविष्टरयोश्चापि सन्देहे समुपस्थिते ।
ऊर्द्धकेशो भवेद् ब्रह्मा लम्बकेशस्तु विष्टरः ।
कतिभिस्तु भवेद् ब्रह्मा ? कतिभिर्विष्टरः स्मृतः ?
पञ्चाशद्भिः कुशैर्ब्रह्मा तदर्द्धेन तु विष्टरः ॥"

—इति गृ० स० १ । ८८,८९ ।

"यज्ञवास्तुनि मुष्टयाञ्च स्तम्बे दर्भवटौ तथा ।
दर्भसंख्या न विहिता विष्टरास्तरणेष्वपि ।" क० प्र० १

७ सू. अपः = पाद्यम्

"पादार्थमुदकं पाद्यं केवलं जलमेव तत् ।
तत्तैजसेन पात्रेण मृन्मयेनापि निवेदयेत् ॥" गृह्यान्तरम् ।

११ सू. अर्घ्यम्

"दध्यक्षतसुमनस आपश्चेति चतुष्टयम् ।
अर्घ्य एष प्रदातव्यो गृह्ये ये अर्घ्यार्हाः स्मृताः ॥" गृ० २ । ६२

अष्टाङ्गमर्घ्यलक्षणञ्चैवम्,—

"दध्यक्षतसुमनसो घृतं सिद्धार्थका यवाः ।
पानीयञ्चैव दर्भाश्च अष्टाङ्गो ह्यर्घ्य उच्यते ॥" गृ० स० २ । ६१
"कांस्येनैवार्हणीयस्य निनयेदर्घ्यं मञ्जलौ ।" का० प्र० ३

१२ सू. मधुपर्कम्

"सर्पिषा मधुना दध्ना अर्चयेदर्हयन् सदा ।
ऋषिप्रोक्तेन विधिना मधुपर्केण याज्ञिकः ॥
कांसे त्रितय मासिच्य कांसेन परिसंवृतम् ।
परिश्रितेषु देयः स्यान्मधुपर्क इति ध्रुवम् ॥"

—इति गृ० स० २ । ६४,६५ ।

"साक्षतं सुमनोयुक्त मुदकं दधिसंयुतम् ।
अर्घ्यं दधिमधुभ्याञ्च मधुपर्को विधीयते ।
कांस्यापिधानं कांस्यस्थं मधुपर्कं समर्पयेत् ।" का० प्र० ३
"दधनि पयसि वाथवा क्षताने मधुदद्यान्मधुपर्कमेतदाहुः ।
दधिमधुसलिलेषु सक्तवः पृथगेते विहितास्त्रयस्तु मन्थाः ॥"

—इति गृ० स० २ । ६८ ।

१६ सू. शेषं

पीतावशिष्टम् । नास्योच्छिष्टता ; तथाहि—
"मधुपर्कें तथा सोमे अप्सु प्राणाहुतीषु च ।
अनुच्छिष्टो भवेद् विप्रो यथा वेदविदो विदुः ।
प्राणाहुतिषु सोमेषु मधुपर्कें तथैव च ।
आस्यहोमेषु सर्वेषु नोच्छिष्टो भवति द्विजः ॥"
—इति गृ० स० २ । ६६,६७ ।

२३ सू. आचार्यः, ऋत्विक्

"उपनीय तु यः शिष्यं वेद मध्यापयेद् द्विजः ।
सकल्पं सरहस्यञ्च त माचार्यं प्रचक्षते ॥" म० स० २।१४०
"अग्न्याधेयं पाकयज्ञानग्निष्टोमादिकान् मखान् ।
यः करोति व्रतो यस्य स तस्यर्त्विगिहोच्यते ॥" म०स०२।१४३

अग्निनामानि (गृ० सं० १प्र०)

"लौकिकः पावको ह्यग्निः प्रथमः परिकीर्त्तितः ।
अग्निस्तु मारुतो नाम गर्भाधाने विधीयते ॥ २
पुंसवने चान्द्रमसः शुङ्गाकर्मणि शोभनः ।
सीमन्ते मङ्गलो नाम प्रागल्भो जातकर्मणि ॥ ३
नाम्नि स्यात् पार्थिवो ह्यग्निः प्राशने च शुचिस्तथा ।
सभ्यनामाऽथ चूड़े तु व्रतादेशे समुद्भवः ॥ ४
गोदाने सूर्य्यनामा तु केशान्ते ह्यग्निरुच्यते ।
वैश्वानरो विसर्गे तु विवाहे योजकः स्मृतः ॥ ५

चतुर्थ्यान्तु शिखी नाम धृतिरग्निस्तथापरे ।
आवसथ्ये भवो ज्ञेयो वैश्वदेवे तु पावकः ॥ ६
ब्रह्मा वै गार्हपत्ये स्यादीश्वरो दक्षिणे तथा ।
विष्णुराहवनीये तु अग्निहोत्रे त्रयोऽग्नयः ॥ ७
लक्षहोमे तु वह्निः स्यात् कोटिहोमे हुताशनः ।
प्रायश्चित्ते विधिश्चैव पाकयज्ञे तु साहसः ॥ ८
देवानां हव्यवाहस्तु पितॄणां कव्यवाहनः ।
पूर्णाहुत्यां मृडो नाम शान्तिके वरदस्तथा ॥ ९
पौष्टिके बलदश्चैव क्रोधोऽग्निश्चाभिचारके ।
वश्यार्थे कामदो नाम वनदाहे तु दूतकः ॥ १०
कोष्ठे तु जठरो नाम क्रव्यादो मृतभक्षणे ।
समुद्रे वाडवो ज्ञेयः क्षये संवर्त्तको भवेत् ॥ ११
एतेऽग्नयः समाख्याताः श्रावयेद् ब्राह्मणः सदा ।
सप्तचित्त्वमतिविख्याता ज्ञातव्याश्च द्विजेन तु ॥ १२”

॥ इति टीकापरिशिष्टं समाप्तम् ॥

इतिश्रीधामगाचार्यसत्यव्रतसामश्रमिभट्टाचार्यविरचितया
‘व्याख्यान’–नाम–टीकया तत्परिशिष्टेन च समन्वितं
वङ्गानुवादेन च मण्डितं

॥ गोभिल-गृह्यसूत्रं समाप्तम् ॥

॥ गोभिल-गृह्यसूचीपत्रम् ॥

॥ अथ प्रथमः प्रपाठकः ॥

॥ अथ द्वितीयः प्रपाठकः ॥

॥ अथ तृतीयः प्रपाठकः

॥ अथ चतुर्थः प्रपाठकः ॥

सूत्रोपात्तमन्त्रादिनामानि ।

सूक्तोपात्ताचार्यनामानि ।

॥ सूक्तोक्तविज्ञेयपदादिसूचीपत्रम् ॥

॥ सूचीपत्रं समाप्तम् ॥

॥ टीकाकारपरिचयः ॥

दृष्ट्वा यत्सत्यनिष्ठां प्रमुदितगुरुणाऽख्यायि सत्यव्रतोऽयम्;
बुन्दीशानश्च तुष्टः सदसि परिचया दाह सामश्रमीति ।
वङ्गे यश्चो त्वयच्छत् भुवनविजयिनी मुद्रितं ग्रन्थ मेकम्,
यत्पौर्वैरावसथ्योऽग्निरपि समिधितो वङ्गदेशेऽपि नित्यम् ॥
आ दैवाद् ब्रह्मचर्याद् गुरुभवनकृताद् येन वित्ता हि वेदाः,
आ केदाराच्च पद्मां भ्रमित मपि जिता लिङ्गिनो ब्रह्मकुण्डे ।
हारिश्चन्द्रीयपक्षे जयपुरसमितौ येन लब्धाः प्रतिष्ठाः,
माध्यस्थ्यं येन काश्यां कृत मधिपमतं श्रीदयानन्दवादे ॥
वङ्गे छन्दश्च गेयं यजुरपि तनितं सानुवादं सटीकम्,
षड्विंशं दैव-मन्त्रे विधिक मुपनिषद् वंश मार्षेयकञ्च ।
नैरुक्तं सामसूची निगमकसहितं ज्ञापितं येन सम्यक्,
तेनैवेयञ्च टीका सुनिश्चवस्तुकमे गोभिलीया प्रणीता ॥

[तत्पादान्तेवासिनाम्]